

# **WOMEN IN ARCHITECTURE. 1975, 2015**

**TESIS DOCTORAL**

AUTORA:  
EVA MARIA ÁLVAREZ ISIDRO

DIRECTORES:  
VICENTE MAS LLORENS  
JOSÉ LUIS ROS ANDREU

NOVIEMBRE DE 2015



UNIVERSITAT  
POLITÈCNICA  
DE VALÈNCIA

UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE VALÈNCIA. ESCUELA TÉCNICA SUPERIOR DE ARQUITECTURA



## RESUMEN

Los objetivos del presente trabajo son el estudio del contenido del ejemplar de agosto de 1975 de *Architectural Design*, "Women in Architecture" y ver el sentido y vigencia de una re-edición o edición equivalente 40 años después. El ámbito temporal del estudio se sitúa, básicamente, alrededor del año 1975 y, en lo necesario, alrededor de 2015.

El estudio resultante consta de las siguientes partes:

Contexto:

- a) Estudio del contexto en los años 70 donde se revisa tanto el entorno social y económico como el arquitectónico, sobre todo en lo relativos a mujeres y arquitectura.
- b) Artículos que explican la incorporación de la perspectiva de género a la arquitectura y al urbanismo.

La revista *Architectural Design* 8/1975, *Women in Architecture*:

- c) Un estudio detallado de la revista como objeto en sí.
- d) Una revisión crítica de algunas obras de arquitectura producidas por arquitectas que contribuyeron a la revista de 1975.

Una revisión del Seminario Internacional Women in Architecture en Valencia y descripción del debate y del resultado del mismo, y Seminario internacional en Londres.

Consideraciones para una nueva edición, hoy.

Conclusiones

Se aporta además, anexos con conversaciones con protagonistas de la revista.

## RESUM

Els objectius del present treball són l'estudi del contingut de l'exemplar d'agost de 1975 de *Architectural Design*, "Women in Architecture" i veure el sentit i vigència d'una reedició o edició equivalent 40 anys després. L'àmbit temporal de l'estudi se situa, bàsicament, al voltant de l'any 1975 i, en el que és necessari, al voltant de 2015.

L'estudi resultant consta de les parts següents:

Context:

- a) Estudi del context en els anys 70 on es revisa tant l'entorn social i econòmic com l'arquitectònic, sobretot en el relatiu a dones i arquitectura.
- b) Articles que expliquen la incorporació de la perspectiva de gènere a l'arquitectura i a l'urbanisme.

La revista *Architectural Design* 8/1975, *Women in Architecture*:

- c) Un estudi detallat de la revista com a objecte en si.
- d) Una revisió crítica d'algunes obres d'arquitectura produïdes per arquitectes que van contribuir a la revista de 1975.

Una revisió del Seminari Internacional Women in Architecture a València i descripció del debat i del resultat, i el Seminari Internacional a Londres.

Consideracions per a una nova edició, hui.

Conclusions.

S'aporta a més, annexos amb conversacions amb protagonistes de la revista.

## ABSTRACT

The aims of the present work are studying the content of the issue of August, 1975 of *Architectural Design*, "Women in Architecture" and to foresee the sense and validity of a re-edition or equivalent edition 40 years later. The temporary lapse of the study focuses, basically, around the year 1975 and, around 2015.

The resultant study consists of the following parts:

Context:

- a) Study of context in the 70s where it is checked both the social and economic environment and the architectural one, especially regarding to women and architecture.
- b) Articles that explain the incorporation of the gender perspective to architecture and to urbanism.

The magazine *Architectural Design* 8/1975, *Women in Architecture*:

- c) A detailed study of the magazine like an object in itself.
- d) A critical review of some works of architecture produced by women architects that contributed to the magazine of 1975.

A review of the International Seminar Women in Architecture in Valencia: a description of the debate held in Valencia and of the results, and the same for the international Seminar in London.

Considerations for a new edition, today.

Conclusions.

In addition, annexes with conversations with protagonists of the magazine are provided.



<b>1 INTRODUCCIÓN</b>	11
<b>2 ALGUNAS CONSIDERACIONES PREVIAS</b>	19
<b>2.1 ALGUNOS HITOS DE LOS AÑOS '70</b>	21
2.1.1 Crisis energética	21
2.1.2 Derechos Civiles	23
2.1.3 Cultura Pop	26
2.1.4 Ciudad como artefacto	35
<b>2.2 ALGUNOS DATOS SOBRE EL FEMINISMO EN LOS '70</b>	39
2.2.1 Women's Liberation Movement	40
2.2.2 1975, Año Internacional de la Mujer	47
<b>2.3 SOBRE EL TRABAJO DE ALGUNAS ARQUITECTAS EN LOS '70</b>	53
2.3.1 Architectural Forum, septiembre 1972, Dolores Hayden	56
2.3.2 Sexism and Star System, 1973, Denise Scott Brown	62
2.3.3 Women in Architecture Symposium, marzo 1974, Regi Goldberg	64
2.3.4 Women in Architecture, Nueva York, 1974, Rosaria Piomelli	67
2.3.5 Women in Design: The Next Decade, Los Angeles, 1975, Sheila Levrant de Bretteville	69
2.3.6 International Congress of Women Architects, Ramsar, Irán, 1976, Anna Bofill	71
2.3.7 Women in American Architecture, Nueva York, 1977, Susana Torre	75
<b>2.4 ALGUNOS GRUPOS EN EL LONDRES DE 1975</b>	81
2.4.1 Pentagram	81
2.4.2 Archigram	84
2.4.3 AA Architectural Association School of Architecture	86
2.4.4 AD Architectural Design	89
<b>2.5 ALGUNAS REFLEXIONES SOBRE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO   EN ARQUITECTURA Y URBANISMO</b>	91
2.5.1 Artículo en la revista Vpor2: Aceras color rosa	91
2.5.2 La perspectiva de género aplicada a la realidad: Eva Kail y Franziska Ullmann	97
2.5.3 La perspectiva de género aplicada en la docencia. Exposición <i>On Stage!</i>	106
<b>3 AD 1975 AUGUST, WOMEN IN ARCHITECTURE</b>	115
<b>3.1 ARCHITECTURAL DESIGN VOL XLV, 8/1975: EL NÚMERO   PUBLICADO</b>	118
3.1.1 El ejemplar	118
3.1.2 El equipo editorial y asesor	123
3.1.2.1 Monica Pidgeon	124
3.1.2.2 Barbara Goldstein	127
3.1.2.3 <i>Who's Who</i>	133
3.1.3 Estructura y elementos	136
3.1.3.1 Consulta	138
3.1.3.2 Women's Self Help y Nina West Homes	144



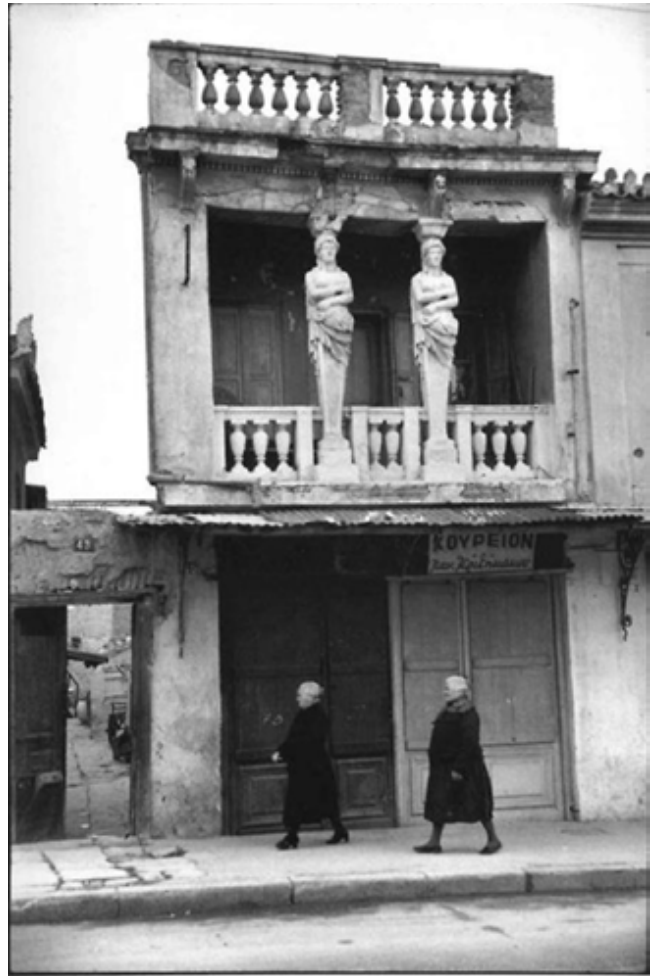
3.1.3.3	Artículos	147
3.1.4	Trabajo artístico en la revista	150
<b>3.2</b>	<b>REVISIÓN CRÍTICA DEL TRABAJO DE ALGUNAS ARQUITECTAS QUE FUE PUBLICADO EN EL NÚMERO AD 8/1975</b>	<b>157</b>
3.2.1	Eldred Evans vs Archigram	158
3.2.2	Wendy Foster vs Anthony Hunt	162
3.2.3	Kate Macintosh vs Aldo Van Eyck	165
3.2.4	Alison Smithson vs Robert Venturi	170
<b>4</b>	<b>40 AÑOS DESPUES DE AD 1975: 2015, REVISIÓN CRÍTICA</b>	<b>175</b>
<b>4.1</b>	<b>LA NECESIDAD Y LA OPORTUNIDAD DE UNA REVISIÓN CRÍTICA</b>	<b>177</b>
<b>4.2</b>	<b>SEMINARIO INTERNACIONAL EN VALENCIA</b>	<b>183</b>
4.2.1	Objetivos	183
4.2.2	Participantes	185
4.2.3	Documentos de trabajo	191
4.2.4	Presentaciones de las arquitectas	195
4.2.5	Elementos anejos: imagen gráfica, blog, difusión	202
<b>4.3</b>	<b>SEMINARIO INTERNACIONAL EN LONDRES</b>	<b>205</b>
4.3.1	Objetivos	205
4.3.2	Participantes	205
4.3.3	Presentaciones de los participantes	208
4.3.4	Elementos anejos: imagen gráfica, blog, difusión	214
<b>4.4</b>	<b>REFLEXIONES DE ALGUNAS ARQUITECTAS</b>	<b>217</b>
<b>5</b>	<b>WOMAN IN ARCHITECTURE: CONSIDERACIONES PARA UNA NUEVA EDICIÓN</b>	<b>223</b>
<b>5.1</b>	<b>1975, 2015</b>	<b>225</b>
<b>5.2</b>	<b>OBJETIVOS, METODOLOGÍA: UNA APROXIMACIÓN PRELIMINAR</b>	<b>232</b>
<b>5.3</b>	<b>DOCUMENTACIÓN BÁSICA DE APOYO</b>	<b>240</b>
5.3.1	Elementos ya presentes en AD 8/1975	240
5.3.2	Elementos no presentes en AD 8/1975	243
<b>6</b>	<b>CONCLUSIONES</b>	<b>247</b>
<b>7</b>	<b>FUENTES DOCUMENTALES Y BIBLIOGRAFÍA</b>	<b>255</b>
<b>7.1</b>	<b>FUENTES DOCUMENTALES</b>	<b>257</b>
	Archivos consultados	257
	Informes	258
	Legislación	258





<b>7.2 BIBLIOGRAFÍA ESPECÍFICA</b>	259
Libros y monografías	259
Actas de congresos	265
Revistas académicas	265
Artículos de revistas académicas	266
Tesis	267
Prensa	267
Artículos en prensa	267
Notas de prensa	268
Recursos electrónicos	268
Artículos en publicaciones electrónicas	274
Videos	276
<b>7.3 BIBLIOGRAFÍA GENERAL</b>	279
Libros y monografías	279
<b>8 ANEXOS</b>	281
<b>ANEXO 1 TRANSCRIPCIONES</b>	283
Tr.1 Conversación por videoconf. con Barbara Goldstein, 02/2015	285
Tr.2 Conversación por videoconf. con Barbara Goldstein, 10/2015	293
Tr.3 Ponencia a cargo de Susana Torre, en el Seminario Internacional “women in Architecture”. ETSA, 22/5/2015	303
<b>ANEXO 2 CONVERSACIONES POR E-MAIL</b>	311
Ce-1 Conversaciones por e-mail 1: Barbara Goldstein	313
Ce-2 Conversaciones por e-mail 2: Nancy Fouts	319
Ce-3 Conversaciones por e-mail 3: Jo Ann Kaplan	323
Ce-4 Conversaciones por e-mail 4: Gail Boyagian	327
Ce-5 Conversaciones por e-mail 5: Hazel Cook	331
Ce-6 Conversaciones por e-mail 6: Jo Freeman	335
<b>ANEXO 3 DOCUMENTOS</b>	339
Doc.1 <i>Architectural Design: A.D</i> ,“Women in Architecture”. vol. XLV, (8), 1975.	341
Doc.2 <i>Architectural Design : A.D</i> , Portadas e índices de los números de los años 1974/75	409
Doc.3 <i>The Architectural Forum</i> , “FORUM”.Septiembre, 1972	423
Doc.4 <i>Casabella</i> , "The City as an Artifact".(359-360), Diciembre 1971	431
Doc.5 <i>Prospectus</i> Architectural Association. School of Architecture. 1975-76	467
Doc.6 <i>The Crisis of Identity in Architecture :Report of the         Proceedings of the International Congress of Women         Architects</i> .Ramsdar, Iran,1976 Jane Drew, Ann Tyng, Denise Scott Brown, Anna Bofill y otros.	473
Doc.7 <i>The Letterhead is Soddily Male</i> , Ada Louis Huxtable. Publicado en <i>The New York Times</i> , 19/5/1974	483
Doc.8 Carteles 1 y 2 de la exposición: <i>Women in Architecture: An exhibition of work by women</i> , Nueva York, 1974. Comisaria: Rosaria Piomelli.	487
Doc.9 Carta de Su Rogers, para el Seminario de Valencia	493
<b>ANEXO 4 MATERIAL GRÁFICO DE LOS SEMINARIOS, 2015</b>	497
S.1 Seminario Internacional en Valencia, mayo de 2015	499
S.2 Seminario Internacional en Londres, noviembre de 2015	509





91 - Athens, 1953

Henri Cartier-Bresson. Atenas, 1953



## 1. INTRODUCCIÓN



*'Este año es el Año Internacional de la Mujer. AD cuyo equipo editorial está bendecido por su lado femenino, finalmente ha acordado dedicar el número entero de agosto a la situación de la mujer en la arquitectura. Todas las contribuciones serán por y sobre mujeres. Los no-subscriptores deberían asegurar su copia reservándola antes del 15 de julio'.<sup>1</sup>*

En 1975, *AD Architectural Design* era –y aun lo es- una revista de arquitectura de relevancia internacional. Monica Pidgeon, en un excelente trabajo de más de treinta años, había conseguido obtener una revista respetada en el contexto arquitectónico y solvente en el contexto empresarial.

Pidgeon –que tenía 62 años en 1975- no se declaraba feminista; sin embargo, organizó una redacción para aquella ocasión, formada sólo por mujeres -y con gran número de mujeres jóvenes-, y en mayo de 1975, anunciaron la aparición del número *Women in Architecture*, que tendría lugar ese mismo año en el mes de agosto. Según la editora, tomó dicha decisión *'alentada por sus jóvenes colaboradoras y por su colega Barbara Goldstein'*.

La arquitectura, su historia y las revistas de arquitectura están, con frecuencia, entrelazadas. Es innegable que las revistas juegan un papel importante en el momento de detectar lo nuevo, lo emergente, incluso lo importante, lo que va a ser importante en el futuro... Las revistas son un mecanismo de percepción y visualización de lo que los arquitectos y arquitectas están produciendo y hay que tener una gran cultura e intuición para poder distinguir entre la producción *en bruto*. En el caso de *AD Architectural Design*, el colectivo de arquitectos *Archigram* o *Team X* pueden dar buena fe de la repercusión que supuso para sus carreras y para el desarrollo de sus proyectos el intenso apoyo mediático que sus ideas y sus edificios recibieron por parte de AD, desde un momento muy temprano, cuando ningún otro les apoyaba con idéntica claridad.

Las revistas especializadas, también juegan un papel clave en la reorganización y redirección de tendencias, que probablemente no habrían llegado a consolidarse, a no ser por el esfuerzo de identificación y cohesión que realiza el equipo editorial y promueve la propia publicación. *AD Architectural Design* fue clave para la consolidación de la tendencia *high-tech* de Foster, Rogers y Piano; o para la propagación de las ideas de Fuller y su visión de un mundo sostenible mediante el empleo de la tecnología. Tendencias que han calado fuerte en el mundo de la arquitectura en Reino Unido.

---

<sup>1</sup> *Architectural Design : A.D.*, "Women in Architecture". 1975, vol. XLV, (8). Londres: Standard Catalogue ed. 1971-. Texto a pie de índice.

Es por ello que resulta muy relevante que *AD Architectural Design* dedicara un número completo al tema *Women in Architecture*, en 1975, en un momento en el que la sociedad británica estaba muy concienciada sobre la lucha por los derechos básicos de las mujeres –salario igualitario, no discriminación por razón de sexo, derecho a permiso de maternidad, reglamentación de la ley del aborto- pero en la que las arquitectas eran una clara minoría en cualquier sector del mundo profesional relacionado con la arquitectura– escaso número de mujeres registradas en el *Royal Institute of British Architects*, RIBA; o en el Architects Registration Board, ARB; o, simplemente, el número ínfimo de mujeres trabajando en despachos por cuenta ajena, etc.

En dicho contexto, el que *AD* 8/1975 se dedicase íntegramente a las mujeres supuso un hecho único y de una importancia aún no suficientemente valorada. Efectivamente, según el estado actual de este estudio, *AD* 8/1975 es la primera expresión visible del término *Women in Architecture* en Reino Unido mientras que en otros países como Estados Unidos, ya se había producido algún encuentro o publicación con dicho tema, como el artículo aparecido en *Architectural Forum* en 1972, firmado por Ellen Perry Berkeley.

En 1975, la revista *AD* 8/1975 supuso un hito relevante: fue realizada por mujeres y sobre mujeres; fue pionera, avanzada a su época; radical en su planteamiento, estableció un nexo entre distintas circunstancias presentes en la profesión y en la sociedad. Se arriesgó con un formato y una portada de marcada intención artística en su tiempo; tuvo una estructura ejemplar que mezcló lo contemporáneo y la perspectiva histórica.

La importancia y el contenido del número *AD* 8/1975 pueden ser leídos o analizado críticamente en varios niveles:

- La historia individual del equipo editorial y las personas próximas a este, sus intenciones, su sustrato cultural.
- La historia de la revista, la historia de su trayectoria editorial.
- La historia de las arquitectas cuyo trabajo y biografía se muestra en la revista.
- El contexto social e intelectual en el que la revista apareció en Londres en 1975.
- Otras producciones culturales alrededor de la noción *Women in Architecture* alrededor de 1975.



Este trabajo se plantea revisar desde el momento presente aquella publicación, por su importancia y singularidad, y, además, estudiar el sentido y oportunidad de la edición de un número equivalente ahora, cuarenta años después. Las cuestiones críticas que plantea la existencia de la revista son:

1. Cuestiones relativas al momento en que se produjo la revista:

¿Por qué se produjo dicha revista precisamente en dicho momento? ¿Cuál es la relación de la revista con su contexto socio-cultural? ¿Cómo se relacionó con lo que hubo antes y qué pasó después? ¿Qué impacto tuvo? ¿Cuáles son los beneficios de trabajar al margen de las instituciones oficiales?

2. Cuestiones relativas al momento actual en relación al tema *Women in Architecture*, hoy:

¿Cómo sería ese artefacto cultural en 2015? ¿Podría producirse hoy en día de una manera semejante a la de 1975? ¿Tiene sentido dicha operación hoy? ¿Cuáles son los beneficios hoy de trabajar al margen de las instituciones oficiales?

## Objetivos

Partiendo de lo dicho hasta aquí, la presente investigación se plantea:

1. Estudiar y analizar críticamente el ejemplar de la revista AD 8/1975, entendido éste como artefacto cultural, que refleja el pensamiento y la experiencia de las personas implicadas en su producción y que, al mismo tiempo, reflejan las tendencias del momento en que surgió.
2. Se tratará también de comprender su impacto en 1975, para lo cual se estudiará el contexto en el que la revista apareció y se tratará de documentar las consecuencias que tuvo, alineándola con otras publicaciones o eventos similares vinculados al mundo de la arquitectura y el feminismo.
3. Se tratará de identificar la necesidad de una nueva edición sobre el mismo tema, hoy; y se analizará críticamente cómo podría interpretarse dicha revista en su conjunto así como sus elementos.
4. Finalmente, esta investigación hará una propuesta preliminar de objetivos y elementos que podría contener hoy una revista que fuese heredera de los objetivos de la de 1975.

## Metodología y contenido

Este trabajo se ha apoyado en los mecanismos de la metodología de la Historia Oral 'que trata de preservar conocimientos no encontrados en recursos impresos, en el que el investigador debe permanecer imparcial, escuchando y permaneciendo en el trasfondo'<sup>2</sup>. Dicha metodología, está siendo empleada por más grupos de mujeres arquitectas<sup>3</sup> tratando de preservar una historia que por su carácter es efímera, el recuerdo. La edad actual de las arquitectas que publicaron hace 40 años, varía entre los 60 y los 80 –o más-, por lo que es urgente registrar sus recuerdos y datos sobre la edición de la revista.

Cabe recordar que Monica Pidgeon, puso en marcha *Pidgeon Digital* una colección de conversaciones con arquitectos relevantes en su momento, grabadas y accesibles en la red; y que Marysia Lewandowska ha hecho público el *Women's Audio Archive*, iniciado en 1983.

Además, este trabajo se apoya en la investigación en archivos y bibliotecas buscando documentación original y específica. Muchos de los archivos y bibliotecas importantes son accesibles por internet, otros no. Todo ello viene especificado en el apartado de Fuentes documentales y Bibliografía.

El camino recorrido para realizar esta investigación aborda cinco fases:

### 1. Compresión del Contexto:

- a) Estudio del contexto en los años 70 donde se revisa tanto el entorno social y económico como el arquitectónico, sobre todo en lo relativos a mujeres y arquitectura.
- b) Artículos que explican la incorporación de la perspectiva de género a la arquitectura y al urbanismo.

### 2. Análisis crítico de la revista *Architectural Design* 8/1975, *Women in Architecture*:

- c) Un estudio detallado de la revista como artefacto cultural.
- d) Una revisión crítica de algunas obras de arquitectura producidas por arquitectas que contribuyeron a la revista de 1975.

### 3. Revisión crítica de la revista de 1975 y estudio de la oportunidad de su reedición en 2015

- e) Organización del Seminario Internacional *Women in Architecture* en Valencia: descripción del debate y análisis del resultado del mismo

---

<sup>2</sup> RUSSELL, David; UNIVERSITY OF CALIFORNIA. *Oral History Methodology, the Art of Interviewing*. Oral History Program, Donald C. Davidson Library. Santa Bárbara. [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<http://www.history.ucsb.edu/faculty/marcuse/projects/oralhistory/199xDRussellUCSBOralHistoryWorkshop.pdf>>

<sup>3</sup> Architectural Association, School of Architecture. *AA XX 100, Oral History Project*. [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<http://xx.aaschool.ac.uk/new/category/events/interviews-events/>>

- f) Organización del Seminario Internacional en Londres, *Women in Architecture, 40 years on...*: descripción del debate y análisis del resultado del mismo
- g) Reflexiones de algunas arquitectas a las que se le realizaron las mismas preguntas y sistematización de las respuestas.

#### 4. Consideraciones para una nueva edición: aproximación preliminar

- h) Revisión de lo sucedido entre 1975 y 2015 en torno a la noción *Women in Architecture*
- i) Propuesta básica de claves, objetivos, métodos y elementos.

#### 5. Extracción de conclusiones

El trabajo aporta además tres **anexos** documentales:

- Anexo 1: Transcripciones de conversaciones o ponencias.
- Anexo 2: Conversaciones por email
- Anexo 3: Documentos *originales* recopilados

#### **Fuentes documentales**

Las fuentes consultadas han sido orales, consultas por email y por Skype, con buena parte de las protagonistas.

Consultas en bibliotecas y archivos; los archivos consultados son:

- Archivo de la Architectural Association
- UIFA VTech Virginia
- Anna Bofill, archivo particular
- Archigram Archival Project. University of Westminster

#### **Consideraciones al margen**

La presente investigación se ha centrado en lo que sucedió alrededor del ejemplar de la revista AD 8/1975 y en cómo podría ser una edición similar hoy.

No obstante, esta investigación centrada en dicho tema ha estudiado tangencialmente otros aspectos como el sexismo en arquitectura, del que el *Star-System* es una parte importante del mismo. La denuncia de dicho sexismo en la arquitectura es una tarea colateral a la investigación principal y que impregna toda la investigación, siguiendo la estela de Denise Scott Brown cuando en 1973 decía,

*Estas experiencias han hecho que peleara, sufriera, dudara, sintiera confusión y gastara demasiada energía. ‘Yo estaría complacida si mi trabajo fuera atribuido a mi marido’, dice una diseñadora esposa de un arquitecto. Y un colega me pregunta, ‘¿Por qué te preocupas por estas cosas? Sabemos que eres buena. Sabes cuál es tu rol real en la oficina y en la enseñanza. ¿No es suficiente?’. Dudo si sería suficiente para mis colegas masculinos. **¿Qué haría Peter Eisenman si su último artículo fuese atribuido a su co-editor Kenneth Frampton? [...]***

Hay que recordar que, tal y como es definido por feministas y académicos, el sexismo es un tipo de opresión específica contra las mujeres. En su discurso, además, Scott Brown asociaba el denominado *Star-System* en el mundo de la arquitectura al sexismo.

Los años 60 y 70 fueron años de tensión, protesta y demanda. Diferentes grupos sociales reclamaban sus derechos civiles. Las feministas se habían organizado en el Movimiento de Liberación de la Mujer y Jo Freeman escribía al respecto, en 1971,

*‘El primer concepto central del pensamiento sexista es que los hombres hacen el trabajo importante en el mundo y que el trabajo hecho por los hombres es lo que es importante’*

Hoy en día, cualquier libro de Historia de la Arquitectura o de Crítica arquitectónica parece avalar esa afirmación que Freeman denunciaba. En la actualidad, un alumno puede pasar cinco años en una Escuela de Arquitectura sin haber oído nunca el nombre de una mujer arquitecta, crítica de arquitectura o paisajista. Con la excepción de un selecto –y reciente- grupo de arquitectas, los estudiantes sólo descubren lo pensado y realizado por arquitectos.

Y, como es sabido, aunque las mujeres no hayan formado parte de la *Historia*, sí han formado parte del pasado, y sí forman parte del presente. Por tanto, no conocer su trabajo y no conocer su pensamiento, además de una injusticia, es básicamente una estupidez, porque supone despreciar el trabajo realizado por la mitad de la humanidad. Un trabajo, sin duda, capaz de enriquecer un pensamiento y un estudio que sólo mira a una parte de la realidad.

Este planteamiento aunque, no es un objetivo de la investigación, ni lo puede abarcar con solvencia, no puede ser obviado y es una consigna más para procurar que se edite un nuevo número de *AD Architectural Design, Women in Architecture*. O se produzca cualquier acción equivalente.

## **2. ALGUNAS CONSIDERACIONES PREVIAS**



## 2.1 ALGUNOS HITOS DE LOS AÑOS '70

A cuatro décadas de los años 70, miramos hacia aquel tiempo con desconocimiento y asombro, ya que, más allá de un recuerdo superficial de la moda *hippie* o de algunas pinturas Pop, a lo largo de aquellos años se produjeron también muchos hechos, que han marcado -y marcan- nuestro presente actual, más aún el momento en que se sitúa este trabajo, 1975.

Se pretende, a través de algunos elementos significativos, enmarcar o caracterizar aquel contexto temporal y social:

*[...] Tratando de individualizar algunas pocas líneas de reflexión que nos permitan explicar, en términos relativamente fiables, algunas parcelas del mundo en que vivimos.<sup>4</sup>*

Decididamente, no se acomete una tarea global que excedería los límites lógicos de esta reflexión. Sin embargo, dado el tema de estudio *Women in Architecture* al que se dedicó el ejemplar de la revista *Architectural Design:AD*<sup>5</sup> referencia del presente trabajo, y el año en que se publicó -1975-, encontramos que repasar superficialmente algunos hechos singulares ayudará a establecer el marco de referencia general en el que la revista aparece.

### 2.1.1 Crisis energética

En 1973, los países productores de petróleo establecen como medida de presión política contra el apoyo de occidente a Israel en la Guerra Árabe-Israelí, el recorte de la producción de petróleo y, por tanto, el encarecimiento del precio de éste y la carestía del mismo. Casi automáticamente el precio del barril de crudo aumentó, y los países embargados, además, sufrieron racionamiento en el suministro.



Hay que recordar que el modelo suburbano de posguerra americano se basaba en la dispersión de la vivienda en el territorio, alimentada por la accesibilidad a la

<sup>4</sup> MALDONADO, Tomás. El Futuro de la Modernidad. Barcelona: Júcar Universidad,1990.. Pag.7

<sup>5</sup> *Architectural Design : A.D.*, "Women in Architecture". 1975, vol. XLV, (8). Londres: Standard Catalogue ed. 1971-.

energía barata y al transporte en automóvil privado<sup>6</sup>. Todo ello vino apoyado por la construcción de una amplia red de carreteras y autopistas y por el auge de la producción de vehículos de todo tipo. Por supuesto, en aquel momento, no había ninguna conciencia del deterioro que ese modelo podría suponer para el medioambiente y, mucho menos, el deterioro que dicho modelo ocasionaría a los grupos desfavorecidos que tratasen de incorporarse al nuevo patrón de organización social.

La presión producida por la escasez de suministro de petróleo es incluso mayor que la preocupación por la situación bélica. No deja de ser curioso que en el documento desclasificado por la CIA, *Situation Report Number 121* sobre el papel de dicha Inteligencia en la guerra Árabe-Israelí de 1973, la mayor parte de las referencias que es posible leer –no censuradas- hagan referencia al estado de los suministros, restricciones y fondos financieros árabes depositados en los bancos americanos y europeos. Podemos leer,

*[...] The article noted that substantial sums amassed by the Arabs from their oil income are held in West European and American banks. It said "if the Arabs withdrew only half of their investments, it would lead to a serious upheaval of the finances of many West European countries".[...]*<sup>7</sup>

Y también se evidencia la diferente situación de Estados Unidos respecto a la de Francia, España o Reino Unido,

*[...] 20. Saudi Arabia is implementing its cutback in ways that will further aid the favored nations at the expense of other consumers. Favored consumers –including France, Spain, the United Kingdom, and a number of Third World countries- are being allowed to import Saudi oil in quantities equal to the average levels of the first nine months of 1973 or at the September 1973 level—whichever is higher. [...]*<sup>8</sup>

El impacto del embargo del suministro adquirió escala mundial, así como el impacto de dicha Guerra.

El 6 de octubre de 1973, en una acción relámpago, Egipto y Siria realizaron un ataque sorpresa a Israel, para recuperar los terrenos que éste había ocupado en 1967. Egipto y Siria estaban alineados con la URSS, e Israel con Estados Unidos, por lo que esta guerra supuso un incremento de la tensión entre ambas potencias. Finalmente, Israel venció en la contienda, las tropas árabes se retiraron y comenzaron las negociaciones para tratar de resolver el futuro de la región. Y, como ya se ha dicho, tras la guerra, los países árabes productores de petróleo

---

<sup>6</sup> HAYDEN, Dolores y WARK, Jim. *A Field Guide to Sprawl*. New York: W.W. Norton, 2006

<sup>7</sup> FOIA. *CENTRAL INTELLIGENCE BULLETIN; Doc.51112a4a993247d4d83944e4: Middle East. President Nixon and the Role of Intelligence in the 1973 Arab-Israeli War*. EE.UU.: original 1973. [última consulta 4/11/2015]. Disponible en: <<http://www.foia.cia.gov/sites/default/files/1973-11-15-SR.pdf>> p. 5

<sup>8</sup> *Ibidem*, p. 5



decidieron presionar con el recorte de la producción de crudo para que Israel abandonase el territorio nuevamente ocupado.

Según Hobsbawm, este episodio es uno más de la “Segunda” Guerra Fría que comenzó a mediados de los años setenta<sup>9</sup> y, según Iñaki Ábalos, supuso el ‘advenimiento de una condición contemporánea’

*[...] desde 1973 –año de la crisis energética que tantos autores, y esta misma colección de Compendios de Arquitectura Contemporánea, han marcado como el advenimiento de una condición “contemporánea”-, marcando el auge de una nueva sensibilidad medioambiental y el abandono de las actitudes, los lenguajes tópicos y las metas de la modernidad [...]*<sup>10</sup>

Este advenimiento de la condición contemporánea transformará el catálogo de intereses y preocupaciones de los grupos políticos, activistas y artísticos, como se estudiará en este trabajo algo más adelante. Desde el fin de la Segunda Guerra Mundial el panorama social era agitado por diversas reivindicaciones civiles, pero que a partir de ese momento encontrarán un eco cierto y significado.

### 2.1.2 Derechos Civiles

Los años 60 son testigo del auge de la lucha por los Derechos Civiles de los negros y las mujeres en Estados Unidos y Reino Unido, a los que se suman el resto de minorías y el resto de países, cada uno con su *tempo*. Estas campañas por la consecución de derechos civiles abonarán el terreno en los 70 para continuar reivindicando derechos fundamentales. Se detalla a continuación un breve repaso de los hechos más significativos relacionados con los Derechos Civiles.

En Estados Unidos:

**1955** Rosa Parks, en Montgomery, se niega a ceder el asiento a un blanco y a moverse a la parte posterior del autobús, hecho por el que es encarcelada. Se producen manifestaciones y boicots a la compañía de autobuses, lideradas por Martin Luther King, entonces casi desconocido.

**1957** Elizabeth Eckford, de 15 años, fue la primera estudiante afro-americana en asistir al Instituto Little Rock Central –anteriormente sólo para blancos- después de una resolución de la Corte Suprema de Estados Unidos.

**1963** *Equal Pay Act* (Ley para el Pago Equitativo) que abolió por ley la discriminación de salario atendiendo a la condición de sexo<sup>11</sup>.

<sup>9</sup> HOBBSAWM, Eric. *Historia Del Siglo XX : 1914-1991*. Barcelona: Crítica, 1995., p.247

<sup>10</sup> ABALOS, Iñaki. *Naturaleza y Artificio : El Ideal Pintoresco En La Arquitectura y El Paisajismo contemporáneos*. Barcelona: Gustavo Gili, 2009, p.7

<sup>11</sup> EE.UU. LEY. *Equal Pay Act* . Equal Employment Opportunity Commission (EEOC). EE.UU., 1963. Disponible en: <<http://www.eeoc.gov/eeoc/history/35th/thelaw/epa.html>>

**1963** Marcha sobre Washington demandando los derechos fundamentales de toda persona. Discurso de Martin Luther King *I have a Dream*.

**1964** *Civil Rights Act* (Ley de Derechos Civiles) que abolió por ley la discriminación basada en raza, color, religión, sexo o país de nacimiento<sup>12</sup>.

**1965** *Voting Rights Act* que facilita que los negros de los estados del Sur puedan registrarse para votar.<sup>13</sup>



Elizabeth Eckford entrando al Instituto Little Rock Central, 1957



Martin Luther King (centro) en la Marcha sobre Washington DC en agosto de 1963

---

<sup>12</sup> EE.UU. *Civil Rights Act* EE.UU. 1964 Disponible en: <[http://crdl.usg.edu/events/civil\\_rights\\_act\\_1964/?Welcome](http://crdl.usg.edu/events/civil_rights_act_1964/?Welcome)>.

<sup>13</sup> EE.UU. *Voting Rights Act* . EE.UU. 1965 Disponible en: <<http://ourdocuments.gov/doc.php?flash=true&doc=100>>

El Reino Unido -al igual que el resto del mundo- observa con atención lo que sucede en EEUU en aquel momento. Algunos de los pasos relevantes en su propio recorrido son<sup>14</sup>:

**1967** *Abortion Act* (Ley del Aborto). Es posible su realización hasta la semana 24 de embarazo, y con informes de dos médicos.

**1968** Huelga de las trabajadoras de Ford en Dagenham, demandando igualdad de salario.

**1968** Barbara Castle, primera Secretaria de Estado en Reino Unido

**1969** Bernadette Devlin se convierte en la primera mujer y el miembro más joven del Parlamento británico.

**1970** *Equal Pay Act* (Ley para el Pago Equitativo) que elimina por ley la diferencia de salarios por razón de sexo.<sup>15</sup>

**1972** Huelga de los trabajadores nocturnos, la mayoría mujeres en trabajos mal pagados y en entornos poco seguros. Película rodada por Berwick Street Collective que recoge la vida problemática de estas mujeres.<sup>16</sup>



Fotogramas de la película *Nightcleaners Part 1*, filmada en 1972-75 por Berwick Street Collective

**1974** *National Women's Aid Federation*, asociación nacional para dar amparo y cobijo a las mujeres refugiadas.

**1975** *Sex Discrimination Act* (Ley contra la Discriminación Sexista) que prohíbe por ley discriminar a una mujer por razón de su sexo en ninguna circunstancia.<sup>17</sup>

**1975** *Employment Protection Act*<sup>18</sup> que –entre otros- establece la licencia por maternidad.

<sup>14</sup> Datos extraídos de BRITISH LIBRARY. *Sisterhood and After: Timeline of the Women's Liberation Movement*. [última consulta 4/11/2015]. Disponible en: <<http://www.bl.uk/sisterhood/timeline>>

<sup>15</sup> GRAN BRETAÑA, LEY. *Equal Pay Act 1970*. The Stationery Office Limited, Ed.. G.B. 1970. Disponible en: <<http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1970/41>>

<sup>16</sup> BERWICK STREET FILM COLLECTIVE. *Nightcleaners-Part-One*. British Library, 1975. [última consulta 4/11/2015]. Disponible en: <<http://www.bl.uk/collection-items/nightcleaners-part-one>>

<sup>17</sup> GRAN BRETAÑA, LEY. *Sex Discrimination Act 1975*. J.A.Dole, Ed. G.B. 1975 Disponible en: <<http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1975/65>>

Según Hobsbawm,<sup>19</sup> toda esta eclosión en la reivindicación de los derechos fundamentales puede asociarse al incremento exponencial del número de estudiantes y profesores en la enseñanza universitaria, dada la necesidad de disponer de operarios cualificados, ante el auge y desarrollo de las profesiones y la decadencia del campesinado después de la Segunda Guerra Mundial.

*‘Este estallido numérico se dejó sentir sobre todo en la enseñanza universitaria, hasta entonces tan poco corriente que era insignificante desde el punto de vista demográfico, excepto en los Estados Unidos. [...] En realidad, hasta los años sesenta no resultó innegable que los estudiantes se habían convertido, tanto a nivel político como social, en una fuerza mucho más importante que nunca, pues en 1968 las revueltas del radicalismo estudiantil hablaron más fuerte que las estadísticas, aunque estas ya no fuera posible ignorarlas.*

*[...] Esta multitud de jóvenes con sus profesores, que se contaban por millones o al menos por cientos de miles en todos los países, salvo en los más pequeños o muy atrasados, cada vez más concentrados en grandes y aislados ‘campus’ o ‘ciudades universitarias’, eran un factor nuevo tanto en la cultura como en la política. Eran transnacionales, al desplazarse y comunicarse ideas y experiencias más allá de las fronteras nacionales con facilidad y rapidez y seguramente se sentían más cómodos que los gobiernos con la tecnología de las telecomunicaciones. Tal como revelaron los años setenta, no sólo eran políticamente radicales y explosivo, sino de una eficacia única a la hora de dar una expresión nacional e incluso internacional al descontento político y social.’<sup>20</sup>*

A la guerra fría, la guerra de Vietnam, la guerra Árabe-Israelí, la crisis económica por el aumento del precio del petróleo, a la desigualdad social...se sumó la presencia de un grupo joven, culto y asociado que, probablemente, facilitó la expresión de dicho descontento.

### 2.1.3 Cultura Pop

Otra manera de expresar lo que uno experimenta – o el descontento- es la expresión artística. Y la expresión artística más visible desde mediado de los años 50 en Estados Unidos y Reino Unido es el Arte Pop, corriente que en poco tiempo se difundiría por casi todo el mundo<sup>21</sup>.

---

<sup>18</sup> GRAN BRETAÑA, LEY. *Employment Protection Act 1975*. J.A.Dole Ed. G.B.: 1975. [última consulta 4/11/2015]. Disponible en: <<http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1975/71/contents>>

<sup>19</sup> HOBBSAWM, Eric. *Historia Del Siglo XX : 1914-1991*. Barcelona: Crítica, 1995., p. 298 y siguientes

<sup>20</sup> Ibidem, p. 300 y siguientes

<sup>21</sup> Expo the World goes Pop: COORNER, Martin. *‘the EY Exhibition: The World Goes Pop’ at Tate Modern: Curator Interview*, en TIME OUT, London. TimeOut, Ed. [última consulta 4/11/2015]. Disponible en: <[http://www.timeout.com/london/art/the-ey-exhibition-the-world-goes-pop-at-tate-modern-curator-interview?package\\_page=78362](http://www.timeout.com/london/art/the-ey-exhibition-the-world-goes-pop-at-tate-modern-curator-interview?package_page=78362)>

*'En un clima de turbulencia, experimentación y consumismo, a mediados de los años 50, surgió una nueva generación de artistas en Reino Unido y Estados Unidos. Los artistas Pop comenzaron a buscar inspiración en el mundo que les rodeaba, representando – y a veces, produciendo arte directamente con los mismos- objetos cotidianos, bienes de consumo y elementos propios del mass media. Esto lo hicieron honestamente, empleando colores primarios, con frecuencia directamente del envase. Emplearon recursos comerciales como la serigrafía, o la seriación del trabajo, restando importancia a la autoría del artista y subvirtiendo la idea de originalidad –en marcado contraste con las obras abstractas altamente expresivas y de gran escala del Expresionismo Abstracto, trabajos que había dominado el arte americano de posguerra. Los artistas Pop favorecieron el realismo, la imagen cotidiana (incluso ordinaria) y altas dosis de humor e ingenio.*

*A pesar de ello, los artistas Pop como Andy Warhol y Roy Lichtenstein eran muy conscientes del pasado. Buscaron conectar las tradiciones de las Bellas Artes con los elementos de la cultura Pop que procedían de la televisión, de la publicidad, películas y dibujos animados. Al mismo tiempo, su trabajo desafiaba los límites tradicionales entre los distintos medios, combinando el trazo pictórico con la fotografía o la impresión; combinando lo artesano con lo readymade o elementos de producción en masa; combinando objetos, imágenes y a veces textos, para obtener nuevos significados<sup>22</sup>*

El arte Pop británico fue impulsado por la cultura popular americana, entendida desde la distancia y desde circunstancias muy diferentes –EEUU pasaba por uno de los periodos de mayor crecimiento económico y Reino Unido estaba sumido en el ambiente de racionamiento de posguerra.

*'En Reino Unido, el movimiento fue más académico en su aproximación. Empleando la ironía y la parodia, se centró más en lo que la cultura visual americana representaba y en su poder para manipular los estilos de vida*

---

<sup>22</sup> Extracto de MoMA Learning sobre Pop Art consultado en MoMA. *Pop Art*. , [última consulta 4/11/2015] Disponible en: [https://www.moma.org/learn/moma\\_learning/themes/pop-art](https://www.moma.org/learn/moma_learning/themes/pop-art). (traducción propia). Texto original>> 'It was in this climate of turbulence, experimentation, and consumerism that a new generation of artists emerged in Britain and America in the mid- to late-1950s. Pop artists began to look for inspiration in the world around them, representing—and, at times, making art directly from—everyday items, consumer goods, and mass media. They did this in a straightforward manner, using bold swaths of primary colors, often straight from the can or tube of paint. They adopted commercial methods like silkscreening, or produced multiples of works, downplaying the artist's hand and subverting the idea of originality—in marked contrast with the highly expressive, large-scaled abstract works of the Abstract Expressionists, whose work had dominated postwar American art. Pop artists favored realism, everyday (and even mundane) imagery, and heavy doses of irony and wit. Yet Pop artists like Andy Warhol and Roy Lichtenstein were very aware of the past. They sought to connect fine art traditions with pop culture elements from television, advertisements, films, and cartoons. At the same time, their work challenged traditional boundaries between media, combining painted gestures with photography and printmaking; combining handmade and readymade or mass-produced elements; and combining objects, images, and sometimes text to make new meanings.'

*de la gente. El 'Independent Group' de los años 50 se considera como el precursor del arte Pop británico.'*<sup>23</sup>

El *Independent Group* se reunía con frecuencia en el *Institute of Contemporary Arts* (ICA) y dieron forma al mundo cultural londinense de los años 50, 60 y 70, definiendo el marco en el que aparecería el número de la revista AD agosto 1975, que es el objeto central de este estudio. Más adelante se observará como muchos de los nombres asociados a este grupo, aparecerán vinculados a la revista *Architectural Design* o la Escuela de arquitectura *Architectural Association*, que tanto influjo tuvo sobre la revista: Alison y Peter Smithson, Colin St John Wilson o Theo Crosby. Este último además fué organizador de la exposición *This is Tomorrow* y miembro del equipo editorial de AD.

*'El Independent Group o IG se reunió por primera vez en el invierno de 1952-3 y otra vez en 1953-4. Fue responsable de la formulación, discusión y diseminación de muchas de las ideas básicas del Pop británico y de muchas otras opciones artísticas en el arte británicos de los últimos años 50 o principios de los 60. Como artistas involucrados encontramos a Richard Hamilton, Nigel Henderson, John McHale, Eduardo Paolozzi y William Turnbull. El IG también incluyó a los críticos Laurence Alloway y Reyner Banham y a los arquitectos Colin St. John Wilson y Alison y Peter Smithson. En 1953, the IG organizó la exposición Parallel of Art and Life y en 1958 la revolucionaria This is Tomorrow. Esta exposición en la Galería Whitechapel de Londres fue la expresión de los intereses pioneros de IG en la cultural popular y comercial. Tal como Alloway indicó: 'películas, ciencia ficción, publicidad, música pop. No sentimos el disgusto por la cultura comercial que era norma entre la mayoría de los intelectuales, sino que los aceptamos como un hecho, lo discutimos en detalle y lo consumimos entusiastamente'. This is Tomorrow consistió en una serie de ambientes y una gramola que funcionaba continuamente.'*<sup>24</sup>

---

<sup>23</sup> Extracto de Tate Modern sobre Pop Art consultado en TATE. *Learn, Online Resources: Pop Art*. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.tate.org.uk/learn/online-resources/glossary/p/pop-art>> (traducción propia). Texto original>> 'In Britain, the movement was more academic in its approach. While employing irony and parody, it focused more on what American popular imagery represented, and its power in manipulating people's lifestyles. The 1950s art group The Independent Group (IG), is regarded as the precursor to the British Pop art movement.'

<sup>24</sup> Extracto de Tate Modern sobre Independent Group consultado en TATE. *Learn, Online Resources: The Independent Group*. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.tate.org.uk/learn/online-resources/glossary/p/pop-art>> (traducción propia). Texto original>> 'The Independent Group, or IG, was first convened in the winter of 1952-3 and then again in 1953 -4. It was responsible for the formulation, discussion and dissemination of many of the basic ideas of British pop art and of much other new British art in the late 1950s and early 1960s.'

Leading artists involved were Richard Hamilton, Nigel Henderson, John McHale, Sir Eduardo Paolozzi and William Turnbull. The IG also included the critics Laurence Alloway and Reyner Banham, and the architects Colin St John Wilson, and Alison and Peter Smithson. In 1953 the IG staged the exhibition *Parallel of Art and Life* and in 1956 the ground-breaking *This is Tomorrow*. This exhibition at the Whitechapel Gallery in London was an expression of the IG's pioneering interest in popular and commercial culture. As Alloway put it: 'movies, science fiction, advertising, pop music. We felt none of the dislike of commercial culture standard among most intellectuals, but accepted it as fact, discussed it in detail, and consumed it enthusiastically'. *This is Tomorrow* consisted of a series of environments and a juke box played continuously.'

Aunque el inicio del arte Pop se produce en los años 50, será en los años 60 donde recibirá más atención y notoriedad. En diciembre de 1962, el MoMA (Museum of Modern Art en Nueva York) organizó el *Symposium on Pop Art*, en cuyo resumen de prensa podemos leer,

*'El arte Pop, actualmente una fuente de intensa controversia entre los artistas, coleccionistas y críticos será objeto de un simposio en el Museo de Arte Moderno el jueves 13 de diciembre a las 8.30 pm. [...] El arte Pop, una forma de arte internacional relacionada con el movimiento Dadaísta, emplea objetos cotidianos procedentes de anuncios, vallas publicitarias y tiras de comic. Los objetos que aparecen en los cuadros o en los montajes son banderas americanas, botellas de Coca-Cola, latas de sopa Campbell, Marilyn Monroe, personajes de tiras de cómic, hamburguesas y tartas. El arte Pop se conoce también como Nuevo Realismo, Realismo Popular, Arte de la Cultura Popular, Neo-Dadaísmo y Factualismo. Según el Dr. Selz, 'La discusión [del simposio], centrada inicialmente en los artistas americanos, analizará la estética del movimiento y su valor como comentario significativo sobre la vida contemporánea tanto como sobre las relaciones problemáticas del arte con la cultura de masas'*<sup>25</sup>

En este entorno Pop –que veremos cómo aflora a lo largo de este estudio- que abarca todos los ámbitos de la cultura, una parte de la producción arquitectónica se verá ampliamente influida. Pero antes de entrar en ello con más detalle, es necesario señalar aquí la obra fotográfica de dos artistas americanos significativos, Dennis Hopper y Ed Ruscha, ya que proponen una visión diferente de la ciudad.

Dennis Hopper, actor, cineasta y fotógrafo, impactado por la generación Beat, dirigió *Easy Rider* en 1969. Sus fotografías influidas en el trabajo de Robert Frank ofrecen una mirada diferente sobre la ciudad americana<sup>26</sup>. Son imágenes realizadas entre 1961 y 1967 y según palabras del artista,

*'La necesidad de hacer estas fotografías y pinturas procede de un lugar real –un lugar de desesperación y soledad- en la esperanza que algún día*

---

<sup>25</sup> Noticia en prensa de próxima celebración del Simposio. Pdf descargado en MoMA: THE MUSEUM OF MODERN ART. *Nota De Prensa, nº138*. New York. Lunes, 3 de diciembre de 1962 Disponible en:

<[https://www.moma.org/momaorg/shared/pdfs/docs/press\\_archives/3084/releases/MOMA\\_1962\\_0143\\_138.pdf?2010](https://www.moma.org/momaorg/shared/pdfs/docs/press_archives/3084/releases/MOMA_1962_0143_138.pdf?2010)>

(traducción propia). Texto original>> >Pop Art, currently a source of lively controversy among artists, collectors and critics, will be the subject of a symposium at the Museum of Modern Art on Thursday, December 13, at 8.30 p.m. [...] Pop Art, an international art form related to the Dadaist movement, utilizes commonplace objects found in such sources as advertisements, billboards and comic strips. Objects pictured in paintings and assemblages include such popular items as American flag, Coca-Cola bottles, Campbell soup cans, Marilyn Monroe, comic strip characters, hamburgers and pies. Pop Art is also known as the New Realism, Popular Realism, Art of Popular Culture, Neo-Dadaism and Factualism. According to Dr. Selz, "The discussion, dealing primarily with American artists, will analyze the aesthetics of the movement and its value as a meaningful comment on contemporary life as well as the problematic relationship of art to mass culture"

<sup>26</sup> ART BLART/ BUNYAN, Marcus. *Exhibition: 'Dennis Hopper – the Lost Album. Vintage Photographs of the 1960s' at Martin-Gropius-Bau, Berlin*. 12/10/2012, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://artblart.com/2012/10/12/>>

*estos objetos, pinturas y fotografías pudiesen ser vistas rellorando el vacío que sentía*<sup>27</sup>

En 1963, conoce a Andy Warhol, con el que colabora en diferentes proyectos.



Dennis Hopper, *Double Standard*, 1961. Los Angeles, Ca. USA



Dennis Hopper, *Andy Warhol and Members of The Factory (Gregory Markopoulos, Taylor Mead, Gerard Malanga, Jack Smith)*, 1963. *The Factory*, NYC, NY, USA

---

<sup>27</sup> Palabras del artista en 2001 extraídas de la reseña en internet citada sobre Dennis Hopper (traducción propia). Texto original>> "The necessity to make these photos and paintings came from a real place – a place of desperation and solitude – with the hope that someday these objects, paintings, and photos would be seen filling the void I was feeling."



La otra visión de la ciudad la aporta Ed Ruscha . En 1956 se trasladó a vivir a Los Angeles. Sus trabajos iniciales forman parte del movimiento de arte Pop en los 60; recibe influencias de Dada, Surrealismo, y el Expresionismo Abstracto y su trabajo influirá con claridad en el arte Conceptual.<sup>28</sup> Su producción se ha caracterizado por la sencillez gráfica, el humor y un interés sincero en lo vernáculo.

*‘A lo largo de su carrera de más de cincuenta años, ha producido pinturas, fotografías, impresiones, dibujos y películas que con frecuencia reflexionan sobre la arquitectura vernácula de la ciudad, el paisaje urbano y la cultura del coche. La fotografía ha sido siempre central a su producción artística, muy notable en la producción de volúmenes delgados y de formato bolsillo que comenzó a publicar en 1963 y su extensa documentación sobre las calles de Los Angeles, comenzando por Sunset Boulevard en 1965. [...] En su primer libro de fotografías [Twenty Six Gasoline Stations, 1963], Ruscha fotografió las gasolineras a lo largo de la Route 66 durante los viajes entre Los Angeles y su ciudad natal Oklahoma City.[...]’<sup>29</sup>*

Las fotografías de Ruscha sobre gasolineras o aparcamientos muestran una serie de elementos cotidianos, ordenados, organizados, seriados...que es precisamente lo que les confiere significado.



Standard, Amarillo, Texas, 1962, Ed Ruscha. The J. Paul Getty Museum, 2011

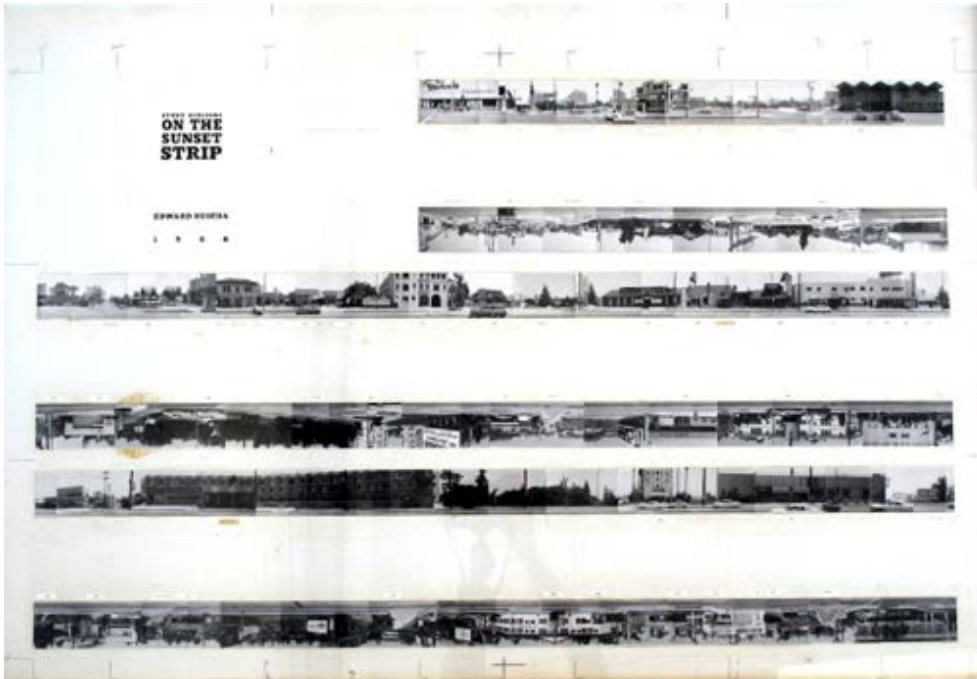


Parking Lots, 1967-1999, Ed Ruscha

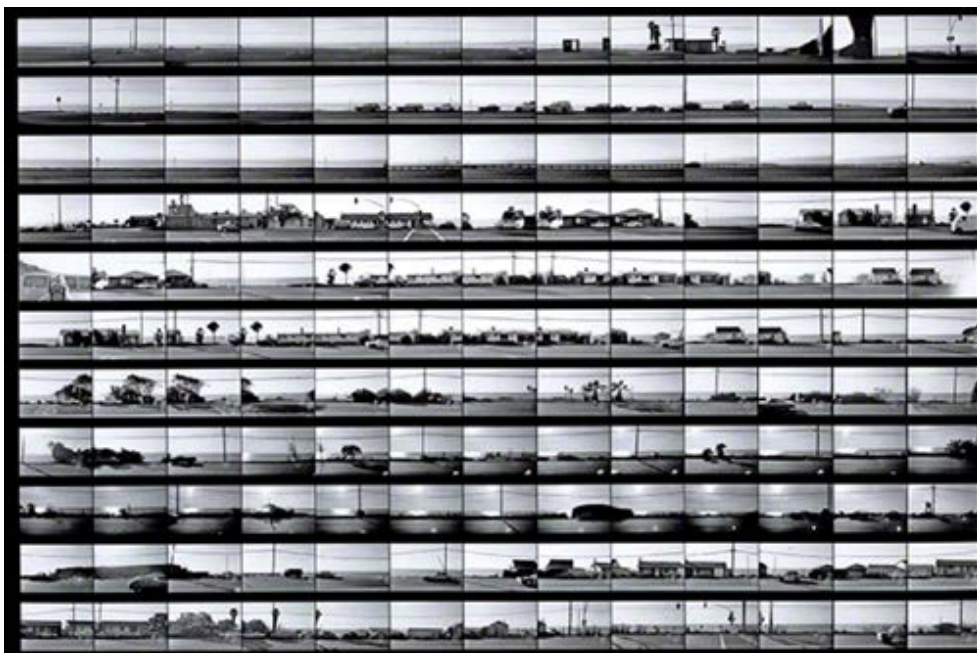
<sup>28</sup> RUSCHA, Edward. *Ed Ruscha*. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.edruscha.com/about-ed-ruscha/>>

<sup>29</sup> THE J. PAUL GETTY MUSEUM. *In Focus: Ed Ruscha*. Exposición 9 abril-29 septiembre, 2013. Getty Center ed., , [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <[http://www.getty.edu/art/exhibitions/focus\\_ruscha/](http://www.getty.edu/art/exhibitions/focus_ruscha/)> (traducción propia). Texto original>> ‘Throughout a career of more than fifty years, he has produced paintings, photographs, prints, drawings, and films that often reflect on the city’s vernacular architecture, urban landscape, and car culture. Photography has always been central to his artistic practice, most notably for the slender, pocket-sized volumes that he began publishing in 1963 and his extensive documentation of Los Angeles streets, beginning with Sunset Boulevard in 1965.[...] For the first of his photo books, Ruscha photographed gas stations along Route 66 during road trips between Los Angeles and his hometown of Oklahoma City.’

Esta seriación de lo cotidiano es esencial en sus trabajos *Every Building on the Sunset Strip* (1966) donde se muestran todas las construcciones a lo largo de una milla y media a lo largo de Sunset Boulevard a ambos lados de la calle, rindiendo homenaje a lo popular, a aquello producido por el gusto popular. O en 1974, cuando fotografía una milla y media de la *Pacific Coast Highway*.



Maqueta para *Every Building on the Sunset Strip*, 1966. Ed Ruscha. The Getty Research Institute, 2012



Hoja de contacto de *Pacific Coast Highway*, negativos de 1974, impresos más tarde. Ed Ruscha. The Getty Research Institute, 2012

En arquitectura, Denise Scott Brown -en sintonía con las premisas del Pop Art- ha defendido una posición teórica que respondiese tanto a los requisitos disciplinares como a los requisitos sociales, incorporando la cuestión *para quien*. Su trabajo se relaciona con facilidad con el de Ed Ruscha,

*‘Cuando el arte Pop apareció en los Estados Unidos, parecía que los artistas americanos estaban alcanzando a los ingleses. Para Bob Venturi, estos lo lideraban. En ambos casos, su trabajo era instructivo de cómo uno podía responder creativamente al entorno cotidiano, el desconcertante caos de la vida urbana y los críticos sociales. De particular importancia para nosotros, fue el trabajo de Ed Ruscha, porque sus recursos proceden del Los Angeles urbano y sus métodos de documentación eran similares a los nuestros.’<sup>30</sup>*

Scott Brown aplicó ese método de estudio a dos lugares desacreditados por la crítica académica pero aparentemente amados por sus habitantes: Las Vegas y Levittown. Denise visitó Las Vegas cuando en 1965 se trasladaba desde la costa Este a California, al haber aceptado dar clases en UCLA; posteriormente, invitó a Robert Venturi a dar una conferencia en UCLA y visitaron juntos Las Vegas; en 1968 dirigieron un curso de proyectos en Yale sobre esta ciudad en medio del desierto. En 1972, apareció en forma de libro *Learning from Las Vegas*<sup>31</sup>.

En 1971, dirigieron otro curso de proyectos, en este caso sobre Levittown, un suburbio desperdigado sobre el territorio, ejemplo de la renovación urbana o *urban renewal* americano de posguerra.

*‘Nuestros análisis cubrían no solo la vivienda, sino también las opiniones de la gente en cada tipo de vivienda y los diferentes tipos de vida – asociados a su vivienda- de los diferentes grupos socio-económicos en Estados Unidos. Los estudiantes leyeron libros de sociología (un éxito en sí mismo), realizaron análisis de contenido de la ‘literatura’ desde novelas y películas hasta las publicaciones especializadas de arquitectos y constructores, guías prácticas, anuncios de televisión y tiras de comic. [...]’<sup>32</sup>*

Este amplio método de análisis formal –investigación- con una aproximación intelectual cercana a las premisas del arte Pop y con una metodología similar a la de Ed Ruscha, de barrido completo vía fotografía sistemática –además de las lecturas y búsqueda de todo tipo de información-, formalmente nos ha dejado fotografías muy parecidas a las de Dennis Hopper.

---

<sup>30</sup> SCOTT BROWN, Denise. *Having Words*. London: Architectural Association, 2009, p. 39

<sup>31</sup> VENTURI, Robert; IZENOUR, Steven y BROWN, Denise Scott. *Aprendiendo De Las Vegas: El Simbolismo Olvidado De La Forma arquitectónica*. Barcelona: Gustavo Gili, 1982

<sup>32</sup> SCOTT BROWN, Denise. *Having Words*. London: Architectural Association, 2009, p. 45

Martino Stierli, en la revisión que hace del archivo fotográfico de Denise Scott Brown y Robert Venturi – publicado en 2008- hace hincapié tanto en el motivo de la investigación como en el método,

*[...] Los arquitectos y teóricos consideraban la creciente descentralización y suburbanización de la ciudad con perplejidad y desaprobación. Dicho fenómeno era visto no sólo como una crisis en la función sino también en la imagen de la ciudad y eran temas de controversia. Una cuestión fundamental en el discurso urbano alrededor de 1960 era por tanto, ¿cuál era la imagen de la ciudad? ¿Cómo podrían las ciudades dispersas ser aún concebidas como unidades coherentes y como podrían ser dispuestas visualmente? [...] En su proyecto de investigación, Venturi y Scott Brown confiaron principalmente en los populares medios de comunicación visual que son la fotografía y el cine. Incluso antes del libro, varias publicaciones habían aprovechado estos relativamente nuevos medios para representar las ciudades. Venturi y Scott Brown por primera vez los usaron consistentemente para lograr un inventario comprensible de la ciudad en el contexto de un estudio de teoría arquitectónica. “Las nuevas técnicas analíticas” escribió Denise Scott Brown en este contexto, “deberán emplear el cine y el vídeo para expresar el dinamismo de la arquitectura signo y de la experiencia secuencial de vastos paisajes”<sup>33</sup>*



Robert Venturi and Denise Scott Brown in Las Vegas, 1968. Images from the Archives of Robert Venturi and Denise Scott Brown, p. 159

---

<sup>33</sup> VENTURI, Robert; IZENOUR, Steven y BROWN, Denise Scott. *Aprendiendo De Las Vegas: El Simbolismo Olvidado De La Forma arquitectónica*. Barcelona: Gustavo Gili, 1982, p.13

### 2.1.4 La ciudad como artefacto



Portada de *Casabella*, "The City as an Artifact". (359-360), Diciembre 1971

En diciembre de 1971, *Casabella* publicó un número dedicado a *La ciudad como artefacto*<sup>34</sup> que acogió una disputa sobre lo Pop y lo ordinario en la imagen de la ciudad, entre Denise Scott Brown y Kenneth Frampton, que retomaremos más adelante. La revista supuso la presentación internacional del Institute for Architecture and Urban Studies (IAUS) fundado en 1967

*'como una empresa educativa independiente, mediante el esfuerzo conjunto de Cornell University y el Museo de Arquitectura Moderna de Nueva York (MoMA). Dirigida por el arquitecto Peter Eisenman, el IAUS se estableció como "una estructura alternativa en la que practicar y enseñar arquitectura y diseño urbano".'*<sup>35</sup>

El grupo se fundó en un momento de gran controversia teórica alrededor del pasado y del futuro y de una gran tensión social. Formado por un activo grupo de jóvenes arquitectos como Eisenman (fundador), Diana Agrest, Kenneth Frampton –entre 1962/64 fue editor técnico de *Architectural Design*, Londres- Anthony Vidler, Mario Gandelsonas, Massimo Vignelli, Deborah Berke, Aldo Rossi, Rafael Moneo...<sup>36</sup>

En el número 359-360 de *Casabella*, Kenneth Frampton –editor en la sombra- privilegió un índice centrado en la ciudad americana, que incluía el texto de Denise Scott Brown '*Learning from Pop*' –artículo magnífico- del que destacamos,

*'En América en los 60 se añadió un nuevo elemento a esta receta para el cambio artístico: la revolución social. La renovación urbana, suministradora de trabajo para los arquitectos durante dos décadas y un gran lugar para los suaves despojos del Movimiento Moderno, no sólo estuvo artísticamente viciada sino que fue socialmente perjudicial. La urgencia de la situación social, la crítica social de la renovación urbana y el arquitecto como servidor de un estrecho y acaudalado espectro de la población – particularmente criticados por Herbert Gans- han sido tan importantes como los artistas Pop para dirigirnos hacia la ciudad Americana existente y sus constructores. Si los arquitectos de alto-estilo no producen lo que la gente quiere o necesita ¿Quién es y cómo podemos aprender de ellos?'*<sup>37</sup>

<sup>34</sup> *Casabella*, "The City as an Artifact". (359-360), Diciembre 1971. (Arnoldo Mondadori Editore ed., 1965-)

<sup>35</sup> CCA-CANADIAN CENTER FOR ARCHITECTURE. *Institute for Architecture and Urban Studies Archive, Collection*. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.cca.qc.ca/en/collection/416-institute-for-architecture-and-urban-studies-archive>>

<sup>36</sup> AGREST, Diana. *The Making of an Avant-Garde: The Institute for Architecture and Urban Studies 1967-1984*. Lecture Hall, Architectural Association, Londres. Pase/ conferencia 6/5/2014, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.aaschool.ac.uk/VIDEO/lecture.php?ID=2565>>

<sup>37</sup> *Casabella*, "The City as an Artifact". (359-360), Diciembre 1971. (Arnoldo Mondadori Editore ed., 1965-), p. 15

A lo largo de su artículo Scott Brown relaciona la urgencia social, el Pop art, la arquitectura y el diseño urbano. Hay que recordar que el artículo fue publicado en 1971 y *Aprendiendo de Las Vegas* se publicó por primera vez en 1972.

En el mismo número se incluye una revisión de Kenneth Frampton a la posición que esgrimen Venturi y Scott Brown (posición que se reflejaría posteriormente en su conocido libro) mediante un artículo titulado *America 1960-1970. Notes on urban images and theory*. Frampton, exhibiendo cultura y conocimiento académico, discrepa de los términos en que ambos plantean su discusión teórica, desmenuzando mediante un desarrollo aparentemente muy sistemático y aséptico los argumentos planteados por aquellos, pero –como rebate posteriormente Denise- no propone ninguna perspectiva propia y basa su discurso en una lectura distorsionada del argumentario de Venturi y Scott Brown. Al finalizar su artículo, menciona a Ed Ruscha, criticando también su visión:

*'Aunque lo vernáculo es por definición, a pesar de su industrialización, el arte del pueblo, un sofisticado registro Pop de su variada vacuidad sin significado (todas las fotos de Ruscha se muestran sin personas) ofrece poca calidez sobre los estilos de vida que estas formas aculturales aunque sin duda se ven apoyadas. Más que mostrar afinidad con el objeto kitsch fotografiado, las fotografías de Ruscha son únicamente una observación clínica, hechas sin embargo objetivas mediante su fijación en motopia;<sup>38</sup> deambulando por la ciudad abierta desde el aparcamiento a la gasolinera, al apartamento, a la piscina, al estadio, evocando un ciclo de movimiento incansable, secular, homogéneo.'*<sup>39</sup>

Lo curioso del número de *Casabella* es que incluye una respuesta al artículo de Frampton a cargo de Denise Scott Brown, mediante el escrito *Reply to Frampton* en un lenguaje claro y conciso, contestando a todos los puntos esgrimidos por este. Según Denise, Frampton *'confunde los recursos del Pop ("consumidor en masa y arte folclórico") con arte Pop'*<sup>40</sup> para más adelante replicar lo dicho sobre Ruscha,

*'Ruscha no es no-crítico, es impávido. Uno no tiene por qué ser expresivo para probar sus valores. Que está lejos de no tener valores, habría pensado que era evidente a partir de su elección de materiales y técnicas de representación. Lo que posa como un escenario 'científico' o anónimo' al margen de los hechos es la sátira del arte Pop [...]'*<sup>41</sup>

---

<sup>38</sup> Término inglés mezcla de motor y utopía que promueve un ambiente diseñado limitado el uso del coche y facilitando los espacios peatonales.

<sup>39</sup> *Casabella*, "The City as an Artifact", (359-360), Diciembre 1971. (Arnoldo Mondadori Editore ed., 1965-), p 36

<sup>40</sup> *Ibidem*, p 41

<sup>41</sup> *Ibidem*

Este debate en *Casabella* manifiesta dos posiciones bien distintas: Denise Scott Brown, arquitecta, sudafricana, con una gran presencia pública en su momento, que proclama la necesidad de una aproximación disciplinar social a la ciudad existente; y Kenneth Frampton, arquitecto y crítico de la arquitectura, británico, que defiende una posición –no muy explícita- a favor de una aproximación académica a la ciudad.

Nos interesa el debate porque aborda los problemas vigentes en aquel momento: la tensión social, la construcción de la ciudad y la influencia del arte y la mirada Pop. Además, nos también interesa porque nos muestra a una mujer tomando una posición crítica y clara y *ocupando su lugar...*

**SPACE & IMAGE** **SPRAWL SPACE & IMAGERY**

## REPLY TO FRAMPTON

Denise Scott Brown

Frampton:  
 — mixes the agency in our acceptance of pop  
 — separates us and others into pigsties  
 — confines pop sources ("consumer mass and folk culture") with Pop Art  
 — sees manipulation in the "city of kitsch" but discounts it presumably in Chartres and Versailles  
 — seems to suggest that Kevin Lynch allowed urban renewal to happen  
 — suggests architects be radical about the wrong thing: not about using their skills to serve social innovation, but about revolutionary architecture, an earlier task since we won't come within fighting distance of getting any  
 — nowhere suggests what he, Ken, stands for.  
 He distorts:  
 — Tom Wolfe's essay on Las Vegas by citing quotations which distort his association with the city. Wolfe's tone is ambivalent rather than derogatory  
 — our argument on subway redesign. We did not advocate the "creation" of the New York subway spaces, but the acceptance of their existence as they are. Nor did I say their spatial conditions are "what the poor need"; the tenor of the article was in the opposite direction: how to make these spaces welcoming and civic while accepting them as they are, because they're all we'll get. We recommended facing their challenge realistically rather than dreaming up Frampton fantasies, (and by "Framptonian" Ken means the opposite of what we meant) since these fantasies will be used by the establishment to get off doing anything, saying a lot of course, we'll have to renovate the subways, but it would be too expensive. Besides, I'd rather see the money which radical reconstruction would require spent on housing, not subway palaces  
 — my statement that we can learn about what people want from looking at the environments they use; and also learn about what people would like but can't afford by looking at what others like themselves but richer have chosen. He interprets this as a underemployed design talent's (and suggesting in LeVitt's case) that they might prefer the extravagant confines of the West Coast "Nouveau Riche's. A 180° turnaround from learning what people want by suggesting to them what they ought to want  
 — our approach, by suggesting that we consider objects independently of their relationships. Our point is that architects tend to oversimplify relationships in the city; that Las Vegas is an object lesson in complex relationships.  
 For the record:  
 — I started thinking the way I do now in the early '50s at the AA — that's why I found Gans so "dramatic" when I first studied with him in 1958  
 — and Venturi in 1960  
 — Ken should have mentioned Davidoff and Mitchell, who with Dryckman and Weber have been proving the social and political responsibilities of the planner for much longer than he realizes. And, of course, the tradition in architecture of "liking what you hate" goes back further than he suggests too, to the early moderns and their appreciation of the industrial vernacular.  
 But my main argument with Frampton lies in what he deems to be socially relevant or socially irresponsible in architecture. Our statement that we were analyzing Las Vegas for its physical form and not for its social or economic values has raised the hackles of several critics, as did our request to the Las Vegas studio jury not to criticize us for lack of social concern since we were trying to focus on making our architectural skills more relevant: relevant, we should have added, to present social needs and physical form; we should have added, from the point of view of the purpose, functional, perceptual and symbolic, it serves. But modern architects and critics seem to equate analysis of physical properties with lack of social concern. This is a "man squint". The separation for closer study of one variable (Las Vegas' physical form) does not imply irresponsibility to the others; it is approved scientific and humanistic behavior. Frampton should criticize if the pieces are not re-synthesized in design. This, no doubt, has been the case in urban renewal, where architects well-trained in the art of coordinating have not (and often could not — we can't blame all the faults of the society on the architects) included important social requirements in their coordinations. What looked like CIAM "social housing" excluded the poor.  
 These architects were often not so much "value-free" as value-averse; unaware of the needs and values of people unlike themselves. The dubiously "value-free" scientists or technicians of the early '60s cannot be compared, as Frampton compares them, with Ed Ruscha. Ruscha is not nonjudgemental, he is deadpan. You don't have to be expressionistic to prove you have values. That he is far from value-free I would have thought was apparent from his choice of material and techniques of representation. What poses as a "scientific" or "anonymous" sitting out of facts in Pop Art satire. Nor can we be tarred with the same brush. We have taken a stand on values archi-

Imagen extraída de *Casabella*, "The City as an Artifact". (359-360), diciembre de 1971





## 2.2 ALGUNOS DATOS SOBRE EL FEMINISMO EN LOS '70

Con independencia de la identidad sexual interiorizada por cada individuo, las estadísticas mundiales y locales dividen la población en femenina y masculina atendiendo a rasgos biológicos *estándar*. Incluso aceptando divergencias de criterio –que, en principio, afectan por igual a cada sexo- sobre el procedimiento seguido para dicha identificación, la población mundial se divide casi al 50% entre hombres y mujeres.

En la actualidad, las mujeres representan el 49.6% -los hombres, por tanto, el 50.4%- de una población mundial de 7266 millones de personas. En 1975, la población mundial era *tan sólo* de 4043 millones de personas con el 49.5% de la población mujeres –hombres 50.5%. Los datos han cambiado en escala pero poco en proporción.

Las mujeres han sido -y siguen siendo- prácticamente la mitad de la población mundial –con ligeras variaciones según el país y la atención sanitaria que se de a las niñas y mujeres, así como la educación básica que reciban<sup>42</sup>. Lejos de ser un grupo homogéneo es una condición atravesada por diferencias de clase social, de raza, de edad, de nacionalidad, religión, capacidad o habilidad, nivel educativo...y un largo etcétera. Esta situación *de facto* enmarca una realidad difícilmente abarcable teóricamente, ya que el grupo de las mujeres representa la mitad de la humanidad y contiene todas las particularidades posibles.

Sin embargo, a pesar de todas estas diferencias entre los distintos grupos de mujeres, los informes de cualquier organismo internacional<sup>43</sup> o asociación local, notifican constantemente una situación de desigualdad inaceptable tanto en aspectos básicos y elementales, como el acceso a la educación y la salud; a otros de consecuencias quizá menos dramáticas pero muy efectivos como son el trato diferente en su condición legal o la asunción de costumbres discriminatorias, instaladas con total normalidad.

La bibliografía, informes, leyes y panfletos existentes sobre el tema, en todos los países, en todos los idiomas, resultan inabordables en el marco de este estudio. Dado que el motivo del presente trabajo – el ejemplar de Architectural Design publicado en agosto de 1975, Women in Architecture- se publicó en Londres y en 1975, el trabajo se centra en algunos de los textos y acciones llevadas a cabo en el ámbito anglosajón en los años 70, con la intención de enmarcar el contexto político y feminista en el que apareció la revista.

---

<sup>42</sup> RODRÍGUEZ MARTÍNEZ, Carmen,. *Género y Cultura Escolar*. Colección Pedagogía (Ediciones Morata)., Razones y propuestas educativas , 19. Madrid : Morata, 2011. e-book disponible.

<sup>43</sup> UN WOMEN. *United Nations Entity for Gender Equality and Empowerment of Women*. , [última consulta 4/11/2015]. Disponible en: <<http://www.unwomen.org/en/about-us/about-un-women>>.

Antes de continuar, parece necesario definir –brevemente- el término *Feminismo*. Según *Stanford Encyclopedia of Philosophy*<sup>44</sup> (traducción propia)

*‘El feminismo es tanto un compromiso intelectual como un movimiento político que lucha por la justicia para la mujer y el fin del sexismo en todas sus formas. Sin embargo, hay muchas formas diferentes de feminismo. Las feministas no se ponen de acuerdo en qué consiste el sexismo y sobre lo qué debería hacerse exactamente al respecto; discrepan en que significa ser mujer u hombre y qué implicaciones sociales y políticas tiene o debería tener el género. No obstante, motivadas por la búsqueda de justicia social, la indagación feminista aporta un amplio rango de perspectivas sobre los fenómenos sociales, culturales, económicos y políticos. Temas relevantes para la teoría feminista y la política incluyen: cuerpo, clase y trabajo, discapacidad, la familia, globalización, derechos humanos, cultura popular, raza y racismo, reproducción, ciencia, el ego, trabajo sexual, tráfico de personas y sexualidad. Una discusión más extensa sobre estos temas se incluye en las sub-entradas sobre feminismo en esta enciclopedia.’<sup>45</sup>*

También es posible, y frecuente, profundizar más en el Feminismo como una teoría específica que permita explicar nuestro entorno; también es posible profundizar más en el Sexismo, o mejor aún, en qué consiste la opresión sexista. El debate sobre estos temas fue y es tan amplio, que este trabajo toma una maniobra de *repliegue* y se centra en la descripción del movimiento de acción política llevado a cabo en Estados Unidos y Reino Unido en los años 70, y que coincidió en el tiempo y en las maneras con una ola más amplia que afectó a todo occidente.

### 2.2.1 Women’s Liberation Movement

En los años 60 y 70, se vivió un auge de la demanda de derechos por parte de grupos feminista. Según Hobsbawm – historiador marxista británico- las causas podrían encontrarse en,

*‘La entrada masiva de las mujeres casadas –o sea, en buena medida, de madres- en el mercado laboral y la extraordinaria expansión de la enseñanza superior configuraron el telón de fondo, por lo menos en los países desarrollados occidentales típicos, del impresionante renacer de los movimientos feministas a partir de los años sesenta. En realidad, los*

---

<sup>44</sup> STANFORD UNIVERSITY. *Stanford Encyclopedia of Philosophy*. Metaphysics Research Lab Center for the Study of Language and Information Stanford University. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://plato.stanford.edu/info.html>>.

<sup>45</sup> STANFORD UNIVERSITY. *Stanford Encyclopedia of Philosophy, Topics in Femism*. Metaphysics Research Lab Center for the Study of Language and Information Stanford University. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://plato.stanford.edu/entries/feminism-topics/>>.

*movimientos feministas son inexplicables sin estos acontecimientos. [...] En cualquier caso, los motivos por los que las mujeres en general, y las casadas en particular, se lanzaron a buscar trabajo remunerado no tenían que estar necesariamente relacionados con su punto de vista sobre la posición social y los derechos de la mujer, sino que podían deberse a la pobreza, a la preferencia de los empresarios por la mano de obra femenina en vez de masculina por ser más barata y tratable, o simplemente al número cada vez mayor –sobre todo en el mundo subdesarrollado- de mujeres en el papel de cabeza de familia.<sup>46</sup>*

Aunque no hay noticias precisas de que Hobsbawm fuese feminista –sus calificativos resultan poco claros- la incorporación de las mujeres casadas al mercado laboral es un hecho innegable, así como el incremento de la presencia de mujeres en las universidades – sólo recientemente equiparable al de los hombres.

Precisamente, una estudiante de la Universidad de California, en Berkeley, Jo Freeman, en los años 60, trabajó activamente en los movimientos que luchaban por la consecución de derechos civiles. En 1967, fue invitada por Heather Booth y Naomi Weisstein de la Universidad de Chicago a organizar un taller –workshop- para mujeres con motivo de la próxima *National Conference of New Politics*, lo que originaría el primer grupo de liberación de las mujeres, *Chicago Women's Liberation Union*.

En 1971, en su texto '*The women's liberation movement: its origins, structures and ideas*' explica el desarrollo temporal y precisa algunos conceptos sobre los que es necesario detenerse,

*'Los hechos sociales, sin embargo, no siempre coinciden con la mitología social. Durante la era de la 'mística femenina' cuando el porcentaje de títulos universitarios obtenidos por mujeres descendía, los números absolutos aumentaban astronómicamente. Su participación en el mercado laboral estaba también en aumento mientras que su posición en este, empeoraba. Las oportunidades de trabajo, la tendencia hacia familias más pequeñas, más los cambios en los símbolos que representaban el estatus desde una mujer ociosa en casa a un segundo coche o televisión, todo contribuyó a una alteración básica de la fuerza laboral femenina, pasando de una mayoría de mujeres solteras menores de 25, a una mayoría de mujeres casadas y madres, mayores de 40. Añadido a estos factores, aparece el incremento de la segregación en el mercado laboral, la ocupación masiva por los hombres de puestos de trabajo tradicionalmente femeninos (por ejemplo, enseñanza o trabajo social), un descenso de un tercio en el porcentaje de mujeres en trabajos profesionales o técnicos y*



<sup>46</sup> HOBBSAWM, Eric. *Historia Del Siglo XX : 1914-1991*. Barcelona: Crítica, 1995, p. 314 y 315

*un empeoramiento proporcional en sus ingresos relativos. El resultado fue la creación de una clase altamente educada, e infra-empleada.*<sup>47</sup>

El análisis aquí planteado coincide con el de Hobsbawm, pero no la visión del mismo. A partir de este punto, Freeman nos relata el itinerario seguido<sup>48</sup> desde la creación por Kennedy, en 1961, de la *Commission on the Status of Women* a instancia de Ester Petersen del *Women's Bureau*. Dicha comisión elaboró varios informes, constatando la situación de la mujer como ser de *segunda clase*, y fue seguida por la formación de consejos ciudadanos en cincuenta estados americanos.

Muchos de los miembros de dichos consejos ciudadanos, no conformes con el lento progreso obtenido, se unieron a Betty Freidan en 1966 cuando fundó la *National Organization for Women (NOW)*. *NOW* fue la primera organización feminista en 50 años, aunque no fue el único origen del movimiento de liberación. En realidad el movimiento de liberación fue un paraguas que amparaba multitud de grupos y organizaciones.

Freeman considera la existencia de dos ramas dentro del movimiento de liberación:

a) La 'más vieja', la primera en formarse y en el que la edad media de sus miembros es mayor, incluye *NOW* y otras organizaciones de mujeres profesionales e incluso próximas a la derecha política (*WEAL, Women's Equity Action League*). La mayoría de las participantes eran blancas, de clase media y educación universitaria. Las actividades de esta *rama* tienden a concentrarse en las dificultades económicas y legales que las mujeres encaran. Están principalmente preocupadas por los problemas de las mujeres trabajadoras. Su modo de organización tiende a ser formal y estructurado; son organizaciones *top-down* que carecen de suficiente base social.

b) La rama 'más joven', cuya edad media es menor, representa un movimiento menos estructurado con una mayor base social (*bottom-up*). Aunque hay mayor diversidad racial, la mayoría son blancas y pocas con estudios. Muchas provenían de *New Left* o de los movimientos de defensa de los derechos civiles. Muchas habían participado en talleres en las *free universities* que surgieron por todo el país. Se formaron, al menos cinco grupos independientes y espontáneos. Su sistema de organización era asambleario, sin estructura formal.

Sin embargo, una de las aportaciones más importantes procede de la rama joven fue el *rap group* –grupos de tertulia- que agrupaban a las mujeres que vivían en

---

<sup>47</sup> FREEMAN, Jo. *The Women's Liberation Movement: Its Origins, Structures and Ideas*. . Department of Political Science, University of Chicago 1971, Duke University Library, digital collections. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <[http://library.duke.edu/digitalcollections/sizes/wlmpc\\_wlms01013\\_wlms010130010/](http://library.duke.edu/digitalcollections/sizes/wlmpc_wlms01013_wlms010130010/)>

<sup>48</sup> Extraemos (y traducimos) parte de la información de su artículo en este epigrafe. La documentación original está accesible en el link ya mencionado.

casas en el territorio suburbano desperdigado<sup>49</sup>. En dichas reuniones charlaban, contándose sus problemas y haciendo visible y tomando consciencia de que dichos problemas procedían de una realidad social y política que debía cambiar. **Reunir a las mujeres se convirtió en una actividad radical**, ya que promovía un cambio profundo de actitud en cada individuo y, además, les devolvía la autoestima.

Con todo, aunque los grupos de tertulia –*rap groups*- han sido herramientas revolucionarias para cambiar la actitud personal y se han desarrollado muy pegadas al terreno, han sido ineficaces en la negociación con las instituciones, sociales y políticas. Sin embargo, la rama más vieja, fue capaz de enfocarse hacia asuntos concretos y realizar acciones concretas. Ambos grupos, con todas sus discrepancias se amparaban bajo el *Women's Liberation Movement*.

Según Freeman, los amplios y diferentes orígenes y orientaciones de los grupos de mujeres, dan como resultados distintas interpretaciones del estatus de la mujer. A pesar de ello, hay dos temas en los que coinciden: la crítica feminista de la sociedad y la idea de opresión.

La crítica feminista de la sociedad parte de la igualdad de derechos de hombres y mujeres, una premisa que no refuta realmente su contraria. En realidad es un deseo, del máximo interés, pero no es una argumentación irrefutable, según la autora. En cualquier caso, aunque es fácil no coincidir con este último razonamiento y puede ser motivo de discusión, este debate abriría otra línea argumental de carácter teórico, de gran complejidad.

Es más útil, para este estudio, su reflexión sobre el concepto de **opresión**, término más preciso que discriminación. Según Freeman,

*' [El término opresión] ha sido un concepto muy poco desarrollado, cuyos detalles no han sido esbozados, aunque hay dos aspectos de la opresión que se relacionan como dos caras de una misma moneda –distintas, pero inseparables. Las manifestaciones socio-estructurales son fácilmente visibles ya que se reflejan en las instituciones legales, económicas, sociales y políticas. Las socio-psicológicas son con frecuencia intangibles; difíciles de comprender y difíciles de alterar. Auto-desprecio y distorsión de la realidad son sólo algunos de los factores que se entremezclan para justificar una interpretación de la realidad preconcebida.*

***Para las mujeres, el sexismo describe la especificidad de la opresión femenina. Partiendo de la creencia tradicional de la diferencia entre sexos, el sexismo encarna dos conceptos centrales.***

---

<sup>49</sup> HAYDEN, Dolores. "What would a Non-Sexist City be Like? Speculations on Housing, Urban Design, and Human Work". *Signs*. University of Chicago, press. ed., 1980, vol. 5, (3), pp. 170-187.

*El primero es que los hombres son más importantes que las mujeres. No necesariamente superiores –somos muy sofisticados hoy en día como para usar esos términos nocivos- sino más importantes, más significativos, más valiosos, más apreciados. Este valor justifica la idea de que es más importante para el hombre, ‘sostén de la familia’, tener un trabajo o promocionarse, que para una mujer; más importante para un hombre estar bien pagado, más importante para un hombre el tener una educación y, en general, tener preferencia sobre la mujer. Es la base del sentimiento masculino de que si una mujer entra en un trabajo en particular, lo degradará y que los hombres deberán abandonarlo o se degradarán a sí mismos; y del sentimiento en las mujeres de que ellas elevarán el prestigio de su profesión si contratan hombres, lo que sólo pueden hacer ofreciéndoles los mejores trabajos. De este valor procede la actitud por la que un esposo debe ganar más que su mujer o sufrirá una pérdida de estatus personal y que una esposa debe someter sus intereses a los de su marido o ser socialmente castigada. De este valor procede la práctica de recompensar a los hombres por servir en las fuerzas armadas y castigar a las mujeres por tener niños. **El primer concepto central del pensamiento sexista es que los hombres hacen el trabajo importante en el mundo y que el trabajo hecho por los hombres es lo que es importante.***

*El segundo concepto central es que las mujeres están aquí para el placer y la atención del hombre. Esto es lo que se quiere decir cuando se dice a las mujeres que su papel es complementario al del hombre; que deberían realizar las funciones naturalmente ‘femeninas’; que son ‘diferentes’ de los hombres y que no deberían competir con ellos. De este concepto proviene la actitud de que las mujeres son y deberían ser dependientes de los hombres; en todo, pero especialmente en sus identidades, en la definición social de quien son. Define los pocos roles por los que las mujeres son recompensadas –esposa, madre, amante- todos ellos agradables o beneficiosos para los hombres, y se dirige directamente a la teoría del ‘pedestal’ que ensalza a las mujeres que permanecen en su lugar como buenas ayudantes de los hombres.*

*Es esta actitud la que estigmatiza a las mujeres que no se casan o que no dedican todas sus energías al cuidado de los hombres y de los hijos. **La asociación con un hombre es el criterio básico para la participación de las mujeres en esta sociedad y quien no busca su identidad a través de un hombre es una amenaza para los valores sociales.***<sup>50</sup>

---

<sup>50</sup> FREEMAN, Jo. *The Women's Liberation Movement: Its Origins, Structures and Ideas*. Department of Political Science, University of Chicago 1971, Duke University Library, digital collections. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <[http://library.duke.edu/digitalcollections/sizes/wlmpc\\_wlms01013\\_wlms010130010/](http://library.duke.edu/digitalcollections/sizes/wlmpc_wlms01013_wlms010130010/)>

Se traduce e incorpora aquí este texto porque la descripción de sexismo que establece es muy visible en el entorno profesional y académico de la Arquitectura. Sin duda, conduce a un modelo profesional que ensalza el trabajo realizado por los hombres y sólo destaca el de las mujeres asociadas con otros hombres – grandes despachos en el que el nombre de los participantes se pierde o despachos esposo-esposa. Se debe tener presente que la autora identifica el sexismo como un modo de opresión, sin ningún género de duda.

En 1973, Denise Scott Brown dio una conferencia en la recién creada *Alliance of Women in Architecture* (AWA) de Nueva York, titulada *Sexism and the Star System in Architecture*, posteriormente publicada en 1989<sup>51</sup>. Si se vincula ambos textos –y es lógico- se alcanza la conclusión de que el *star system* es un modo de opresión de las minorías y, en concreto, de las mujeres. Es evidente que cuando una mujer adopta el rol masculino de *star architect*, como Zaha Hadid, es ridiculizada públicamente sin reparo alguno –empleando tópicos despectivos y frívolos que se suelen aplicar a las mujeres, y que por el contrario no se acostumbra emplear en los hombres-, llegando incluso a considerarle ‘*como una amenaza para los valores sociales*’; en el caso de Denise Scott Brown, el hecho de destacar por tener ideas propias, hablando claro contra el *statu quo*, ha conllevado el descrédito de su trabajo –y el de Venturi junto a ella- como arquitecta y urbanista de tendencia Pop y decorativa<sup>52</sup>.

A pesar de extendernos en la citación al texto de Jo Freeman, no queremos dejar de enunciar la solución que propone,

*[...] La erradicación del sexismo y de la práctica que avala, como las descritas anteriormente, es evidentemente uno de los objetivos principales del movimiento de liberación de la mujer. Pero no es suficiente con destruir un conjunto de valores y dejar un vacío normativo. Tienen que ser reemplazados por algo. Un movimiento solo puede comenzar declarando su oposición al statu quo. Finalmente, si tiene que tener éxito, tiene que proponer una alternativa.*

*No puedo pretender ser incluso parcialmente definitiva sobre las posibles alternativas contempladas por las numerosas participantes en el movimiento de liberación femenina. De la plétora de ideas y visiones feministas que hemos pensado, discutido y escrito sobre ellas, creo que hay dos ideas básicas emergentes que expresan el volumen de nuestras preocupaciones. Las llamo la Ética Igualitaria y la Ética de la Liberación, pero no son independientes la una de la otra y juntas se entremezclan en lo que solo puede ser descrito como humanismo feminista.*

---

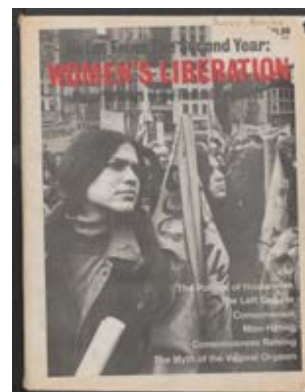
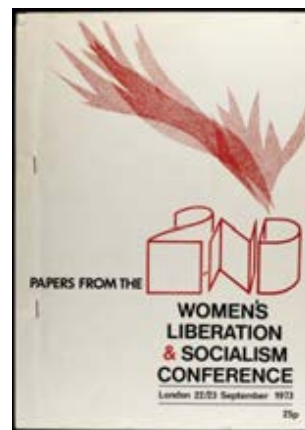
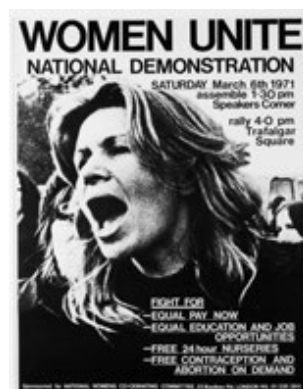
<sup>51</sup> SCOTT BROWN, Denise. *Having Words*. London: Architectural Association, 2009, p. 79

<sup>52</sup> TORRE, Susana. *Ponencia*. Seminario Internacional: "Women in Architecture", 22/5/2015. Organizado por Eva Álvarez (autora de este estudio), ETSA, UPV, [última consulta 4/11/2015] Disponible el video en: <<https://womeninarchitecture1975.wordpress.com/2015/07/23/may-22nd-video-presentations/>>.

La *Ética Igualitaria* significa exactamente lo que dice. Los sexos son iguales; por tanto los roles de sexo deben desaparecer. Nuestra historia ha probado que la diferencia institucionalizada inevitablemente significa desigualdad y que los estereotipos y roles asociados al sexo hace tiempo que son anacrónicos. Los roles fuertemente diferenciados por sexo están enraizados en la antigua división del trabajo; su base ha sido destrozada por la moderna tecnología. Su justificación estaba anclada en el sometimiento de la mujer al ciclo reproductivo. Esto ya ha sido destruido por la farmacología moderna. Las apretadas y pequeñas cajas de personalidad y función social otorgadas a la gente desde el nacimiento deben abrirse de manera que cada persona pueda desarrollarse independientemente, como individuo. Esto significa que habrá una integración de las funciones sociales y estilos de vida de hombres y de mujeres como grupo hasta que, idealmente, uno no pueda decir nada de relevancia sobre el papel social de una persona al conocer su sexo. Este incremento en la similitud entre los dos grupos también significa el incremento de las opciones para los individuos y el incremento de la diversidad de la raza humana. Nunca más habrá trabajo de hombres y trabajo de mujeres. Nunca más la humanidad sufrirá una personalidad esquizofrénica tratando de reconciliar su parte 'masculina' y 'femenina'. Nunca más el matrimonio será la institución donde dos medias personas se unen en la esperanza de obtener una totalidad.

La *Ética de la Liberación* dice que no es suficiente. No sólo se deben cambiar los límites de los roles sino su contenido también. La *Ética de la Liberación* mira a los tipos de vida que actualmente llevan hombres y mujeres y concluye que ambos son deplorables y que ninguno es necesario. Las instituciones sociales que oprimen a las mujeres por ser mujeres, también oprimen a las personas por ser personas y puede ser alterada para obtener una existencia más humana para todos. Dado que la mayor parte de nuestra sociedad descansa sobre el marco de los estereotipos de rol de sexo y sus funciones recíprocas, el desmantelamiento de esta estructura proveerá de una oportunidad para desarrollar una vida mejor para todos. [...]'<sup>53</sup>

Jo Freeman propone un mundo ideal, quizá utópico, pero deseable. Y dicha integración social, ese humanismo feminista, no sólo mejoraría las condiciones de las mujeres, sino también la de los hombres. Es necesario detenerse en este texto porque explica los orígenes del Movimiento de Liberación de las Mujeres en Estados Unidos y explica la estructura organizativa del mismo; y porque, su



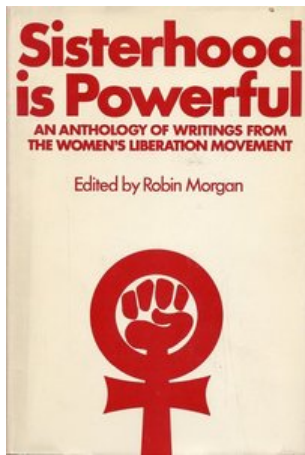
Papeles de The Women's Liberation Movement

<sup>53</sup> FREEMAN, Jo. *The Women's Liberation Movement: Its Origins, Structures and Ideas*. Department of Political Science, University of Chicago 1971, Duke University Library, digital collections. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: [http://library.duke.edu/digitalcollections/sizes/wlmpc\\_wlms01013\\_wlms010130010/](http://library.duke.edu/digitalcollections/sizes/wlmpc_wlms01013_wlms010130010/). Pag. 10-11



análisis de la realidad es muy certero y descriptivo. Este análisis será tomado y aplicará en un epígrafe posterior de este trabajo.

El WLM comenzó en EEUU pero la *First National Women's Liberation Movement Conference* tuvo lugar en 1970 en Reino Unido, a la que asistieron más de 600 mujeres y en las que se debatieron las cuatro primeras demandas: igualdad salarial; igualdad de oportunidades en educación y en acceso a puestos de trabajo; anticonceptivos gratuitos y aborto a demanda; guarderías de 24 horas gratuitas. En 1970 el Gobierno británico publicó *Equal Pay Act* después de la huelga de las trabajadoras de la Ford de 1970. La primera marcha de WLM ocurrió en Londres en 1971.



Portada del libro de Robin Morgan. La imagen combinada del puño levantado con el símbolo de la mujer no ofrece dudas sobre su posición

También se publicaron textos básicos: 1970, Germaine Greer publicó *The Female Eunuch* y también en 1970, Robin Morgan publicaba *Sisterhood is Powerful, An Anthology of Writings from the Women's Liberation Movement*. En 1972, Sheila Rowbotham publica *Women, Resistance & Revolution*.<sup>54</sup>

En 1975, el gobierno británico publica una ley que prohíbe cualquier tipo de discriminación por razón de sexo, *Sex Discrimination Act*<sup>55</sup>, contra cualquier persona, hombre o mujer. Además la ley previó la creación de la *Equal Opportunities Commission* que velaría por que se aplicase la ley y promovería la igualdad de oportunidades con independencia del sexo. Esta ley vendría a aliviar la opresión producida por el sexismo.

### 2.2.2 1975, Año Internacional de la Mujer

Por la resolución 3010 (XXVII)<sup>56</sup> de 18 de diciembre de 1972, la Asamblea General de la Organización de Naciones Unidas (ONU) declaraba **1975** Año Internacional de la Mujer (*International Women's Year*).

Dicha decisión considera en primer lugar que en 1972 se produce la efeméride del 25 aniversario de la primera reunión de la *Comission on the Status of Women*<sup>57</sup>, órgano dependiente de la ONU que se había reunido por primera vez en febrero de 1947, en Lake Success, Nueva York.

<sup>54</sup> GREER, Germaine. *The Female Eunuch*. London: MacGibbon & Kee, 1970.

MORGAN, Robin. *Sisterhood is Powerful : An Anthology of Writings from the Women's Liberation Movement*. New York: Random House, 1970.

ROWBOTHAM, Sheila,. *Women, Resistance, and Revolution; a History of Women and Revolution in the Modern World*. New York: Pantheon Books, 1972.

<sup>55</sup> GRAN BRETAÑA, LEY. *Sex Discrimination Act 1975*. J.A.Dole, Ed. G.B. 1975 Disponible en:

<<http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1975/65>>

<sup>56</sup> NACIONES UNIDAS, Third Commitee. Resolución 3010 (XXVII): Año Internacional De La Mujer. 2113 reunion de La Asamblea General de 19 /12/ 1972. [última consulta 4/11/2015], Disponible en:

<[http://www.un.org/en/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=A/RES/3010%20%28XXVII%29](http://www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/3010%20%28XXVII%29)>

<sup>57</sup> NACIONES UNIDAS. *History of the Commission on the Status of Women*. Extraído de *The U.N. and the Advancement of Woman Blue Book (1945-96)*, *Woman Go Global U.N. CD-Rom* , [última consulta 4/11/2015] Disponible en:

<<http://www.un.org/womenwatch/daw/CSW60YRS/CSWbriefhistory.pdf>>

Dicha Comisión tiene su origen –no explícito- en la fundación de la ONU, cuando en 1945 se firma la Carta de San Francisco. Entre las 160 personas asistentes sólo cuatro eran mujeres: Minerva Bernardino (República Dominicana), Virginia Gildersleeve (Estados Unidos), Bertha Lutz (Brasil) y Wu Yi-Fang (China); pero a pesar de su tremenda inferioridad numérica, consiguieron *deslizar* en el texto del preámbulo una referencia directa a los derechos de las mujeres.

Posteriormente, durante la sesión inaugural de la Asamblea General de la ONU en Londres en febrero de 1946, Eleanor Roosevelt, delegada de Estados Unidos, leyó una carta abierta a todas las mujeres del mundo, invitando a los gobiernos a que promocionasen a las mujeres a tomar un papel activo en el desarrollo de sus países. A los pocos días se estableció una Subcomisión dedicada al *Estatus de la Mujer*, bajo el amparo de la Comisión para los Derechos Humanos.

A petición de varios delegados, el 21 de junio la Subcomisión se convirtió en la *Comisión sobre el Estatus de la Mujer (Commission on the Status of Women, CSW)*. Dicha comisión tenía como objetivo asegurar la igualdad de la mujer y promocionar los derechos de las mujeres en los campos políticos, económicos, civiles, sociales y educativos.

La primera reunión de esta Comisión - como ya hemos mencionado- tuvo lugar en febrero de 1947. Las quince representantes gubernamentales eran mujeres, situación esta que se mantendrá a lo largo del tiempo. Esta Comisión desde el inicio estableció contacto con una amplia red de Organizaciones No Gubernamentales y trabajó muy próxima a los otros grupos y comisiones de la ONU –UNESCO, UNICEF, Comisión para los Derechos Humanos.

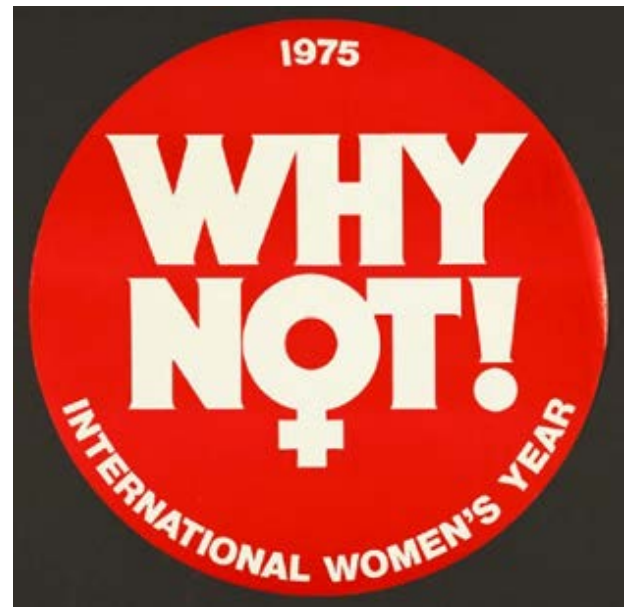
Durante la primera reunión quedó claro que la Comisión debería tener una presencia consistente en las próximas reuniones dirigidas a definir la Declaración de Derechos Humanos que se aprobaría en la Asamblea General en diciembre de 1948.

Entre 1946 y 1962, la Comisión trabajó en sus objetivos iniciales, invitando a los gobiernos a cambiar sus legislaciones en casos de discriminación. Se procuró que las mujeres tuviesen acceso a los derechos políticos y se procuró eliminar la discriminación en el matrimonio.

Entre 1963 y 1975, se promocionó la participación de la mujer en el desarrollo, en un momento de profundo cambio, dada la emergencia de nuevos países independientes. La ONU comenzó así a preocuparse más por los países en desarrollo. Además entre 1960 y 1970, se vivió un auge en la toma de conciencia contra la discriminación que las mujeres sufrían y un aumento en el número de organizaciones decididas a combatirlo. La Comisión se enfocó hacia el papel de la mujer en el desarrollo, como productora y como receptora del mismo.

A partir de 1960, se empezó a acumular suficientes evidencias del reparto desproporcionado de la pobreza sobre la mujer, y la comisión se centró en las necesidades de las mujeres en el entorno rural y en el trabajo agrícola; así como en la planificación familiar y el desigual impacto de los avances científicos y tecnológicos. Además, en 1970, el libro *Women's Role in Economic Development* de la economista danesa Ester Boserup,<sup>58</sup> que relacionaba el desarrollo económico y el avance de los movimientos feministas, ocasionó un fuerte impacto por su claridad en los datos aportados. Al mismo tiempo, desde 1968, Helvi Sipilä, representante de Finlandia estaba trabajando sobre diversos estudios en el ámbito de la planificación familiar.

Así, en 1972, para conmemorar el 25 aniversario de la Comisión, a petición de Rumania – en nombre de la *Women's International Democratic Federation*– recomendó que 1975 fuese designado Año Internacional de la Mujer, en la intención de recordar a la comunidad internacional la necesidad de eliminar el persistente problema de la discriminación contra la mujer. Además se advocaba a reconocer el papel de la mujer en la construcción de la paz entre naciones. El Congreso fue organizado por la finlandesa Helvi Sipilä<sup>59</sup>.



Asimismo la Comisión sobre el Estatus de la Mujer propuso la celebración del *First World Conference of the International Women's Year*, que fue aprobado por la

<sup>58</sup> BOSERUP, Esther. *Women's Role in Economic Development*. *Oxford Journals, European Review of Agricultural Economics*. EarthScan, Londres 2007 ed., vol. 35, no. 4, pp. 598-601. Disponible en: <http://erae.oxfordjournals.org/content/35/4/598.extract>.

<sup>59</sup> Helvi Sipilä (1915-2009) primera mujer Asistente de la Secretaría General de las Naciones Unidas. ISOHELLA, Anne-Riitta. *Helvi Sipilä at 85 - a Strong-Willed Woman Marks the Way*. En HELSINGIN SANOMAT, Helsinki Times, 5/5/2000, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <http://www2.hs.fi/english/archive/thisweek/19082000.html>.

Asamblea General y tuvo lugar en México City en 1975, entre el 19 de junio y el 2 de julio.

En el Congreso participaron 133 gobiernos, mientras que por primera vez 6000 representantes de ONG asistieron a un congreso paralelo, *International Women's Year Tribune*. El Congreso definió un *Plan Mundial de Acción*, que establecía la orientación de las políticas para la Década de la Mujer (*Decade for Women*) que duraría hasta 1985. El Congreso produjo una *Declaración de México sobre la Igualdad de la Mujer su contribución al Desarrollo y la Paz*<sup>60</sup>, que promulgó una serie de 30 principios –más bien una declaración de derechos- para finalmente,

1. Afirmar su fe en los objetivos del año Internacional de la Mujer que son igualdad, desarrollo y paz;
2. Proclamar su compromiso para conseguir dichos objetivos;
3. Urgir con insistencia a los gobiernos, a todos los sistemas de las Naciones Unidas, las organizaciones intergubernamentales internacionales y regionales, y a la comunidad internacional como un todo a dedicarse a la creación de una sociedad justa donde mujeres, hombres y niños puedan vivir con dignidad, libertad, justicia y prosperidad.



Schlesinger Library, Radcliffe Institute, Harvard University

Harvard University, Schlesinger Library on the History of Women in America, 20001154\_1

---

<sup>60</sup> NACIONES UNIDAS. *Report of the World Conference of the International Women's Year*. . E-CONF.66/34. Mexico City, 19 de junio de 1975. New York, 1976: United Nations Publications ed., [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.un.org/womenwatch/daw/beijing/otherconferences/Mexico/Mexico%20conference%20report%20optimized.pdf>>



Harvard University, Schlesinger Library on the History of Women in America, 20001153\_1

Posteriormente, en 1980, se celebró el *World Conference of the United Nations Decade for Women* en Copenhague; en 1985, *World Conference to Review and Appraise the Achievements of the UN Decade for Women* en Nairobi; y, en 1995, *Fourth World Conference on Women* en Beijing, que dió como resultado la Declaración de Beijing y la Plataforma para la Acción<sup>61</sup>. En los años 2000, 2005, 2010 y 2015 se han celebrado distintos encuentros para revisar el estado de la Declaración de Beijing, y la situación general la cuestión. Y en la última de ellas, la del presente 2015, se redactó y publicó el documento *Beijing +20: Recommitting for Women and Girls* <sup>62</sup>.

<sup>61</sup> NACIONES UNIDAS, U. N. WOMAN. *Beijing Declaration and Platform for Action*. United Nations Entity for Gender Equality and Empowerment of Women, 1995/ 2014 [última consulta 4/11/2015] Disponible en:

<[http://www2.unwomen.org/-/media/headquarters/attachments/sections/csw/pfa\\_e\\_final\\_web.pdf?v=1&d=20150303T234153](http://www2.unwomen.org/-/media/headquarters/attachments/sections/csw/pfa_e_final_web.pdf?v=1&d=20150303T234153)>

<sup>62</sup> NACIONES UNIDAS, U. N. WOMAN. *Beijing + 20: Recommitting for Women and Girls*. New York, 2015. [última consulta 4/11/2015] Disponible en:

<[http://www2.unwomen.org/-/media/headquarters/attachments/sections/how%20we%20work/intergovsupport/unw\\_beijing\\_brief\\_v3%20pdf.pdf?v=2&d=20150226T212442](http://www2.unwomen.org/-/media/headquarters/attachments/sections/how%20we%20work/intergovsupport/unw_beijing_brief_v3%20pdf.pdf?v=2&d=20150226T212442)>



### 2.3 SOBRE EL TRABAJO DE ALGUNAS ARQUITECTAS EN LOS '70

La demanda genérica feminista –de derechos elementales- era notable desde los años 60 y muy visible en los años 70, tanto en Reino Unido como en Estados Unidos. Las distintas manifestaciones, huelgas, noticias en los periódicos, etc. debieron convertirlo en un tema presente en la vida cotidiana de muchos ciudadanos.

Y, aunque la actividad realizada desde Reino Unido en la defensa de los intereses feministas fuera decisiva para el avance del movimiento de liberación de las mujeres en Occidente, no parece haber sucedido lo mismo a la hora de reivindicar los intereses específicos de las mujeres arquitectas. En este sentido, Estados Unidos se presenta como principal abanderado en la lucha por mejores condiciones para las mujeres que hayan decidido estudiar esta disciplina o trabajar como arquitectas.

El Instituto Americano de Arquitectos (*American Institute of Architects, AIA*) fue fundado en 1857 en Nueva York por un grupo de trece arquitectos. Los arquitectos de otras ciudades se unieron al grupo inicial a partir de 1880, formando los *Chapters* o Secciones en cada ciudad. El AIA es la organización de arquitectos más importante de EEUU y en la actualidad cuenta con más de 83.500 arquitectos licenciados.

En los años 70, sólo el 1% de los arquitectos registrados en AIA<sup>63</sup> eran mujeres, dato no proporcionado respecto al de las mujeres que estudiaban arquitectura en aquellos años, situado entonces alrededor del 6% en Estados Unidos<sup>64</sup> - porcentaje, en si mismo, también dramático. Tal y como se indica en la introducción del informe de 1975, *Status of Women in the Architectural Profession* -encargado por la AIA a la presidenta del grupo *Task Force on Women in Architecture*, Judit Edelman-,

*'El crecimiento del Movimiento de las Mujeres a principios de los 70 proporcionó el empuje para que las mujeres arquitectas hablaran por sí mismas y emprendieran acciones para rectificar las desigualdades experimentadas por las mujeres en la profesión. En 1972, se formaron organizaciones de mujeres, independientes unas de otras, en Boston, Nueva York y San Francisco. Al siguiente año, miembros de AIA preocupados por el tema - hombres y mujeres- llamaron la atención del Instituto y sus colegiados, sobre el tema del estatus de la mujer en la profesión. Tres secciones enviaron resoluciones sobre el tema para ser presentadas en la Convención de 1973. Dichas resoluciones se*

---

<sup>63</sup> THE AMERICAN INSTITUTE OF ARCHITECTS (A.I.A); EDELMAN, Judith y otras. *Status of Women in the Architectural Profession: Woman in Architecture, Task Force Report*. Febrero, 1975, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <[http://www.aia.org/aiaucmp/groups/ek\\_public/documents/pdf/aiaab098695.pdf](http://www.aia.org/aiaucmp/groups/ek_public/documents/pdf/aiaab098695.pdf)>

<sup>64</sup> *The Architectural Forum*, "FORUM". Septiembre, 1972, p.47

*consolidaron en la Resolución 2, que se adoptó a pesar de una fuerte oposición. La resolución aprobada abogaba por un estudio sobre el estatus de la mujer en la profesión, incluyendo un muestreo de los datos estadísticos existentes y de las prácticas de empleo relativas a las mujeres y la formulación por parte de AIA de políticas y acciones diseñadas para “integrar a las mujeres en todos los aspectos de la profesión como participantes de pleno derecho”<sup>65</sup>*

En 1974, se creó el comité que llevará adelante el plan de acción y los estudios iniciales y en 1975, finalmente, se crea *Task Force of the Professional Practice Commission*, con el encargo de desarrollar programas de largo recorrido para corregir la discriminación contra la mujer en la profesión.

El trabajo realizado por este comité es lo que resultará ser el informe de 1975. Dicho informe, presenta una primera parte –muy detallada- de datos y análisis, tablas y gráficos. Y, una segunda parte, de identificación de áreas problemáticas, que son:

Área 1, Infra-representación en la profesión: las mujeres representan el 1.2% de los arquitectos registrados y el 3.7% del total de la ‘población arquitectónica’ en los Estados Unidos que se asocian a la persistencia de los roles tradicionales ofrecidos a la mujer. Indican que para mejorar este aspecto hay que prestar atención a:

- A. La imagen pública del arquitecto
- B. Orientadores universitarios
- C. Educación

Área 2, Discriminación en el empleo: el ingreso medio de un hombre arquitecto era 61.22% mayor que el de las mujeres arquitectas. Las mujeres ocupaban un 28.64% menos de puestos a tiempo completo. Por supuesto, las mujeres resultaban penalizadas si decidían tener niños.

- A. Análisis de la extensión de la discriminación en el empleo
- B. Características de la Discriminación sistemática por razón de sexo
- C. Aspectos legales y éticos
- D. La posición de la AIA en la discriminación en el empleo

---

<sup>65</sup> THE AMERICAN INSTITUTE OF ARCHITECTS (A.I.A); EDELMAN, Judith y otras. *Status of Women in the Architectural Profession: Woman in Architecture, Task Force Report*. Febrero, 1975,. Pag 1 [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <[http://www.aia.org/aiaucmp/groups/ek\\_public/documents/pdf/aiab098695.pdf](http://www.aia.org/aiaucmp/groups/ek_public/documents/pdf/aiab098695.pdf)>



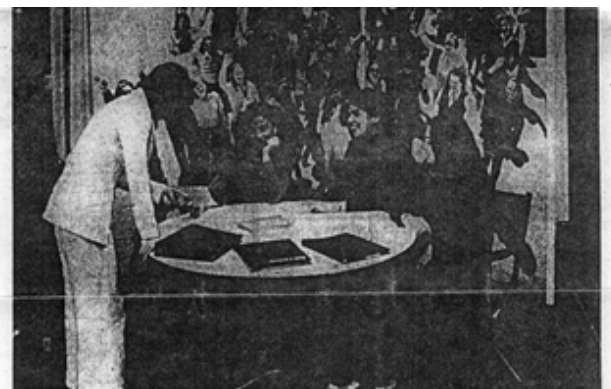
Área 3, Aislamiento de las mujeres arquitectas del AIA, ya que no se sienten apoyadas por el AIA. Para ello se proponen acciones para combatirlo sobre,

- A. Estatus económico de las mujeres en la profesión
- B. Políticas y Prácticas de AIA- Mujeres miembros.
- C. Respuesta de AIA al cambio social

Judit Edelman, arquitecta, fue la presidenta de la comisión que llevó adelante dicho estudio; también fue miembro fundador de la *Alliance of Women in Architecture*, en 1972.

La ola de cambio y los movimientos feministas para la incorporación efectiva de la mujer a la profesión entraron en la AIA –con resultados visibles- pero también propició que se formasen grupos de base con una estructura horizontal y unos fines de carácter más inmediato. Así surgieron grupos y organizaciones de base, sobre todo en zonas urbanas. En Los Angeles surgió la *Association for Women in Architecture* (AWA-LA) que se encargó de ampliar programas de becas y realizar exposiciones y dirigió una encuesta sobre empleabilidad. En Chicago, apareció el *Chicago Women in Architecture* y, en la costa Este, en noviembre de 1971, se creó el grupo *Women Architects, Landscape Architects, and Planners* (WALAP) liderado por Dolores Hayden, que fundamentalmente reclamaba que el mundo profesional fuese más responsable de la realidad de las mujeres, demandando horarios flexibles de trabajo, y reconocimiento oficial del trabajo a tiempo parcial. Este grupo se dio a conocer a través de un artículo en *Architectural Forum* en septiembre de 1972, publicación que se estudiará más adelante.

Este artículo de septiembre de 1972, propició la fundación de la *Organization of Women Architects* (OWA) en San Francisco en 1973. El grupo rechazó la organización jerárquica y se convirtió en un lugar de encuentro e intercambio, que apoyó y ayudó a las mujeres en sus objetivos profesionales. También organizó una base de datos, que utilizó para animar a las empresas a la contratación de mujeres.



Anna Diaz, Ann King, Ann O'Neill and Sandra Schepman at the women architects' convention booth

Women Architects 'in the Flesh'

La acción beligerante del grupo fue evidente: Cuando el AIA se reunió en 1973 en San Francisco en su convención nacional, OWA montó un stand y desplegó un foto-mural en el vestíbulo del lugar elegido para la reunión, para evidenciar la situación de la mujer en la profesión. Esta convención daría lugar a toda la serie de acontecimientos que ya hemos relatado y que desembocarían en el informe de 1975 y en el plan de acción para eliminar la discriminación.

Es curioso, pero en este resumen<sup>66</sup> se evidencia cómo intervienen las dos ramas del movimiento de liberación de la mujer descritas por Jo Freeman: la rama estructurada y ortodoxa, *top-down*, ejemplificada por el AIA y sus comisiones; y la rama más joven, no estructurada y con trabajo de base, *bottom-up*, ejemplificada por los diversos grupos activos WALAP, AWA-LA, OWA, etc. que serían invitados a colaborar junto a las estructuras más estables. Como refería Freeman, el Movimiento de Liberación de la Mujeres fue el paraguas que recogió todas las opciones, ya que todas las opciones deberían colaborar necesariamente para que *algo* cambie.

Las arquitectas que trabajaban en Estados Unidos –americanas o emigrantes- aplicaron los métodos feministas al análisis de la profesión y a las acciones a tomar. Visto desde el presente, es preocupante observar que un esfuerzo colectivo de tal magnitud haya conducido a una situación actual tan poco satisfactoria. Sin embargo, tal y como recalca Gabrielle Esperdi en su artículo –ya citado-, cabe destacar la respuesta de Judith Edelman cuando le preguntaron si aquellas acciones emprendidas en los años 70 fueron efectivas, a lo que contesta,

*‘Durante muchos años, no lo creí. No lo sé. Pero creo que consiguió que muchas mujeres a lo largo del país se conocieran y se involucraran en las variadas situaciones de las otras. Y fue muy interesante a ese respecto’<sup>67</sup>*

### 2.3.1 *Architectural Forum*, septiembre 1972, Dolores Hayden

En septiembre de 1972, la revista *The Architectural Forum* -editada por William Marlin, Paul R. Violi, Ellen Perry Berkeley y Marguerite Villecco- publicó dos artículos relevantes: *Women in Architecture*, escrito por Ellen Perry Berkeley, y *The case for flexible work schedules* escrito por el colectivo WALAP. En nuestra opinión, ambos artículos son pioneros en la aplicación de las propuestas

---

<sup>66</sup> ESPERDY, Gabrielle. "The Incredible True Adventures of the Architectress in America". *Places*, revista electrónica. University of California, Berkeley., College of Environmental Design., Massachusetts Institute of Technology., School of Architecture and Planning., Design History Foundation., Pratt Institute., School of Architecture. Cambridge, Mass.; Nutley, N.J.: Published by the MIT Press for the College of Environmental Design, University of California, Berkeley and the School of Architecture and Planning, Massachusetts Institute of Technology ; Distributed in the United States by B. DeBoer. Publicado en septiembre de 2012. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://placesjournal.org/>>.

<sup>67</sup> WEBB, Claire. *An Afternoon with Judith Edelman*. . ESKWIA, Edelman Sultan Knox Wood / Architects. 16 de abril de 2012. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://eskwblog.com/2012/04/16/an-afternoon-with-judith-edelman/>> Citado por Gabrielle Esperdi en referencia anterior.

feministas a la arquitectura y al ejercicio de la profesión; y ambos han tenido consecuencias.

El artículo *Women in Architecture* es claro, conciso y eficiente. Comienza con una aseveración,

*‘Verdadero o Falso: La profesión de los arquitectos es una especie de ‘acuerdo de caballeros’ que ofrece a sus mujeres profesionales, salario desigual, responsabilidad desigual, desigual oportunidad, desigual reconocimiento y desigual respeto como profesionales competentes’<sup>68</sup>*

Y continúa enumerando una serie de lugares comunes, habitualmente oídos en conversaciones corrientes para llegar a la conclusión que no es posible disponer datos concluyentes – *hard data* - porque no hay registros a gran escala.

Recurre, por el contrario, a un estudio realizado por Kay Standley -psicóloga- y Bradley Soule –psiquiatra- en el que revisan la situación de 25 mujeres arquitectas, 25 mujeres abogadas y 25 mujeres médicos y 75 hombres para comparar, posteriormente recogido en la conferencia *Women Professionals in Architecture, Law and Medicine* dictada en 1974 o en el artículo *Women and Architecture*<sup>69</sup> publicado también en 1974. En el artículo, presentan la noción de la tipificación por sexo de una profesión –sex-typing- y el perfil psicológico de una mujer-arquitecta estándar obtenido después del estudio.

A pesar de estas consideraciones Berkeley, trata de responder –con los datos disponibles- la pregunta ¿Cuántas mujeres en la profesión? Contestando que sólo el 6% de los estudiantes de Arquitectura son mujeres y que sólo el 1% de los miembros del AIA son mujeres.

A la pregunta “¿por qué tan pocas?” opone una serie de actitudes ‘reales’ y repasa una serie de artículos que recogen el estado –deplorable- de la cuestión. También revisa las actitudes que se producen en el ambiente académico que suelen oscilar entre no prestar atención suficiente o prestar demasiada. Continúa poniendo ejemplos de trato desigual en el ambiente académico, entre ellos,

*‘El mensaje que ‘algunos arquitectos son más iguales que otros’ no es más claro en ningún lugar que en Harvard Club of NYC, donde un hombre disfruta de una membresía completa mientras que una mujer con un M.Arch por Harvard se une al ‘Ladies’ Signing Privileges’ para ser aceptada en el comedor sólo durante unas horas y no puede acceder ni a la biblioteca, el bar, squash, pistas, etc’*

---

<sup>68</sup> *The Architectural Forum*, “FORUM”. Septiembre, 1972, p. 46. (Traducción propia)

<sup>69</sup> STANDLEY, Kay; SOULE, Bradley; y STANDLEY, Jo. “Women and Architecture”. *Journal of Architectural Education Journal of Architectural Education*, 1974, vol. 27, no. 4. Pag. 78-82.

Tras este punto nos cuenta cómo surgieron los grupos WARM, WALAP y otros,

*‘Al inicio de 1971, unas 200 mujeres (e inadvertidamente un hombre) fueron invitados a unirse al Women’s Architectural Review Movement (WARM). El cuestionario y manifiesto fue realizado por Regi Goldberg, una joven arquitecta trabajando en Ulrich, Franzen & Associates. Explicó su propuesta para una exposición (con seminarios y conferencias) como “un intento de educarnos a nosotras mismas, a nuestros colegas masculinos, los medios de comunicación, las universidades, los historiadores de la arquitectura y los críticos”.*

*La respuesta a WARM fue sólo tibia. Del moderado número de respuestas, sólo unas pocas querían exponer su trabajo con otras mujeres. Pero Regi Goldberg persistió. A principios de 1972, recibió el apoyo y los medios de la Architectural League de Nueva York y junto a otras siete mujeres, proyectaron un encuentro abierto a principios de mayo: más de 80 mujeres asistieron<sup>70</sup>*

A partir de este encuentro, realizaron varios seminarios y talleres en el Alliance of Women in Architecture (AWA), donde se reunían las mujeres arquitectas con gran entusiasmo.

*‘En paralelo un grupo comenzó a trabajar en Boston el pasado noviembre WED, Women in Environmental Design; Dolores Hayden reunió 23 mujeres, ahora graduadas por Harvard. En el momento de su primera reunión el grupo ya había cambiado su nombre inicial por WALAP (Women Architects, Landscape Architects and Planners). En su primera reunión acudieron 100 mujeres’*

WALAP ha insistido en cómo funcionan las profesiones asociadas al diseño. Abordó el tema del trabajo a tiempo parcial con rigor; los horarios flexibles; la organización de los despachos como cooperativas. Lanzó campañas contra el lenguaje sexista en la publicidad de materiales de construcción, etc.

Ellen Perri Berkeley, casi al final del texto, aporta la respuesta de las instituciones ASPO (*American Society of Planning Officials*), AIP (*American Institute of Planners*) y AIA (*American Institute of Architects*), haciendo un repaso extenso por las acciones tomadas y por los datos obtenidos por cada una de las entidades.

Finalmente, describe las acciones legales que se podrían tomar y las repercusiones que ya han tenido –despidos o falta de apoyo económico. Y tratando de entrever cuál podría ser el futuro –con algunos desaciertos- enumera las investigaciones que en ese momento se están llevando a cabo: la de Doris Cole sobre la *Historia de la Mujer en la Arquitectura*, que en 1973 se publicaría en

---

<sup>70</sup> *The Architectural Forum*, “FORUM”. Septiembre, 1972, p. 49. (Traducción propia)

el libro titulado *From Tipi to Skyscraper: A History of Women in Architecture*<sup>71</sup> –que será reseñado en la sección de libros de la revista AD 1975, objeto de este estudio.

Esta revisión seria, concisa y tranquila realizada por Ellen Perry Berkeley sería un catalizador que impulsaría la aparición de otros grupos de mujeres arquitectas; y, según indican las fundadoras de OWA, supuso el empujón que acabó de decidirles a fundar la *Organization of Women in Architecture*, de la que ya se ha hablado. También se ha traído aquí cómo el trabajo de Regi Goldberg impulsaría la creación del AWA *Archive of Women in Architecture* dentro de las Colecciones Especiales de la Biblioteca Newman en el campus Virginia Tech.

El segundo artículo de la revista viene firmado colectivamente por WALAP, lo que ya da una idea de la posición crítica del grupo. Es un artículo más corto que el anterior, se titula *The case for flexible work schedules* y, tal como declaran al inicio del mismo, el artículo procede de los contenidos discutidos y debatidos en las distintas reuniones y talleres del grupo.

En este se establece la necesidad de dicho tipo de horario, se expone cómo y a quien beneficiaría y proponen una serie de sugerencias para mejorar las alternativas contractuales, como son: contratos de tiempo flexible donde se acuerdan un número de horas pero no un horario específico; contratos relativos a tareas específicas a resolver; trabajadores por parejas para una tarea; extensión de los asesoramientos.

El artículo acaba con una consideración,

*'El trabajo de un arquitecto o planificador se considera un trabajo intelectual más que mecánico, y para el personal comprometido el trabajo mental con frecuencia continua fuera de la oficina. La mera presencia en la mesa de trabajo no ha probado ser una garantía de buen trabajo; debería haber confianza por parte del empleador y responsabilidad por parte del empleado. Si el empleado es libre de trabajar cuándo y cómo mejor considere, estaríamos añadiendo dignidad a los roles del personal. Esta responsabilidad y respeto compartidos podrían reconocer al empleado como un profesional completo y no como una herramienta en una jerarquía. El empleador podría cosechar los beneficios de pensamiento y esfuerzo de una persona completa en vez de simplemente comprar habilidad técnica.'*<sup>72</sup>

---

<sup>71</sup> COLE, Doris. *From Tipi to Skyscraper: a History of Women in Architecture*. Boston: i-press; distributed by G. Braziller, New York, 1973.

<sup>72</sup> *The Architectural Forum*, "FORUM". Septiembre, 1972, p. 66. (Traducción propia)

Se trata de consideraciones que proceden de la crítica feminista, pero que son aplicables a todas las personas para su propio beneficio, con la finalidad de hacer una aportación a la justicia social.

Unos años más tarde, en 1980, Dolores Hayden aplicaría este tipo de crítica feminista a la revisión de la ciudad y en un excelente artículo, cuyo título plantea la pregunta *What Would a Non-Sexist City Be like?*<sup>73</sup>

El artículo –como todo los que ha escrito- es claro en la idea que presenta, estructurado, ampliamente documentado. Describe la extensión suburbana de la ciudad sobre el territorio, las causas especulativas y económicas que han propiciado dicho modelo y las consecuencias que han tenido para sus habitantes. Dicho modelo urbano solo se sostiene con la división sexista de roles tradicional – con la injusticia que conlleva.

Según la autora, en 1975 el número de familias con dos trabajadores había aumentado hasta el 39% de los hogares para poder abordar el modelo de vida consumista y poder pagar las numerosas mercancías ofertadas y que denotaban estatus social. En este nuevo contexto, el modelo urbano produce una vida cotidiana insostenible para la familia estándar; en el caso de familias monoparentales, mujeres maltratadas o cualquier otro tipo de realidad, la situación es de muy difícil solución. En el caso de las mujeres el problema es además paradójico ya que,

*‘Las mujeres no pueden mejorar su estatus en el hogar a menos que su situación económica en la sociedad sea alterada; las mujeres no pueden mejorar su estatus en el trabajo remunerado a menos que sus responsabilidades domésticas sean alteradas. Por tanto, un programa para lograr justicia económica y medioambiental para las mujeres requiere, por definición, una solución que debilite la tradicional división entre economía doméstica y economía de mercado.[...] Si los arquitectos y los urbanistas reconociéramos a las mujeres empleadas y sus familias como el grupo objetivo de nuevas aproximaciones en planeamiento y diseño y rechazásemos todos los prejuicios sobre ‘el lugar de una mujer’ en el hogar ¿Qué podríamos hacer? ¿Es posible construir barrios no-sexistas y diseñar ciudades no-sexistas? ¿Cómo serían?’<sup>74</sup>*

A partir de esta consideración y pregunta, comienza a enumerar las distintas soluciones ya existentes como el Código de Familia cubano de 1974, los edificios de vivienda con elementos de uso colectivo, o un proyecto en Londres, Nina West Homes, realizado en 1972 -y ampliamente publicado en AD 1975. Una vez

---

<sup>73</sup> HAYDEN, Dolores. "What would a Non-Sexist City be Like? Speculations on Housing, Urban Design, and Human Work". *Signs*. University of Chicago, press. ed., 1980, vol. 5, (3), pp. 170-187.

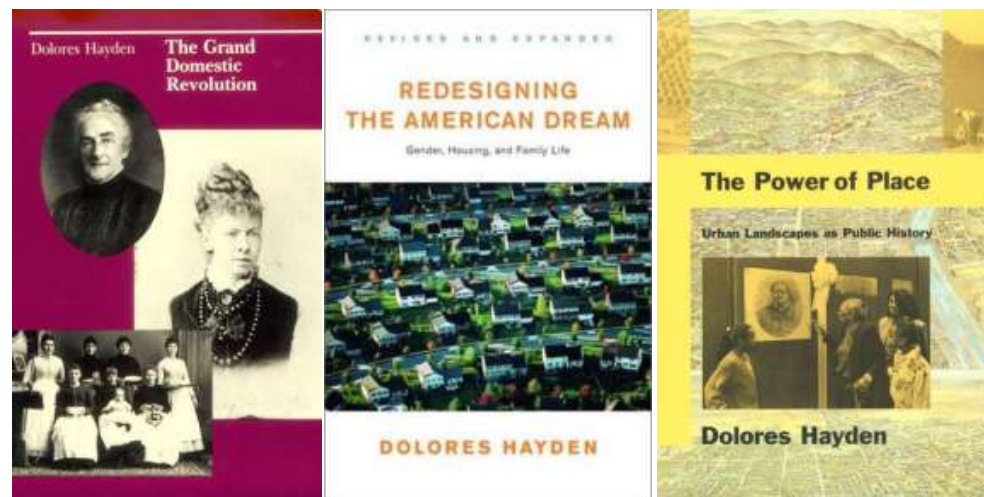
<sup>74</sup> HAYDEN, Dolores. "What would a Non-Sexist City be Like? Speculations on Housing, Urban Design, and Human Work". *Signs*. University of Chicago, press. ed., 1980, vol. 5, (3), p176 (traducción propia)

enumerado los ejemplos, establece cómo deberían funcionar, cuáles deberían ser las condiciones de trabajo y disfrute de estas unidades.

Evidentemente, el modelo que propone, que procede del análisis feminista de la realidad beneficiaría a toda la sociedad, no sólo pasivamente –porque las mujeres estén en mejores condiciones- sino activamente ya que las condiciones serían mejores para todos.

Dolores Hayden<sup>75</sup> ha continuado escribiendo abundantemente sobre la ciudad, la distribución de la vivienda sobre el territorio, y la relación entre lo doméstico y lo urbano.

Dolores Hayden es historiadora, arquitecta, autora y poetisa. Desde 1973, Hayden ha impartido conferencias y clases en MIT, UC Berkeley, UCLA y Yale. Es además autora de seis libros sobre el carácter y el diseño de las ciudades americanas y los suburbios. También es una poetisa ampliamente publicada, y también docente universitaria en esta área.



Portadas de algunos de los libros de Dolores Hayden

Sus más recientes libros de no-ficción incluyen *Building Suburbia: Green Fields and Urban Growth, 1820-2000* (Pantheon, 2003) y *A Field Guide to Sprawl* (con fotografías aéreas por Jim Wark, W.W. Norton, 2004). Estos títulos han aparecido reseñados en *The New York Times*, *The Wall Street Journal*, *The Boston Globe*, *CNN* y *The Diane Rehm Show*.

---

<sup>75</sup> ALVAREZ, Eva. "Dolores Hayden, 1945". *Un Día, Una Arquitecta*. MOISSET, Ines; KESMAN, Cecilia y otras, 2015. Colaboradora habitual Eva Álvarez (autora de este trabajo). [última consulta 4/11/2015]. Disponible en: <<https://undiunaarquitecta.wordpress.com/2015/07/26/dolores-hayden-1945/>>

Sus trabajos anteriores, bien conocidos, incluyen *Seven American Utopias: The Architecture of Communitarian Socialism, 1790-1975* (MIT Press, 1976) y *The Grand Domestic Revolution: A History of Feminist Designs for American Homes, Neighborhoods, and Cities* (MIT Press, 1981). *Redesigning the American Dream: Gender, Housing, and Family Life* (W.W. Norton, 1984, rev. ed., 2002).

La obra de Hayden ha sido ampliamente traducida. Ha recibido el premio *American Library Association Notable Book Award*, dos premios a la excelencia en la investigación sobre el diseño de la *National Endowment for the Arts*, la *Radcliffe Graduate Medal*, el *Davidoff Award* por un libro excepcional en materia de urbanismo, el *Donald Award* por sus estudios feministas y muchos otros premios. Ha sido becaria *Guggenheim* así como ha obtenido becas de las instituciones *Rockefeller*, *ACL/Ford*, *Radcliffe* y *CASBS*.

Su nueva colección de poesía, *Nymph, Dun and Spinner*, fue publicada en otoño de 2010. *American Yard* apareció en 2004. Poemas recientes aparecen en el *Yale Review*, *Southwest Review*, *Slate*, *Raritan*, *The Best American Poetry 2009* y *Verse Daily*. Ha recibido premios de la *Poetry Society of America* y el *New England Poetry Club*. En 2008 dio el poema de *Yale Phi Beta Kappa*. Ha sido becada por el *Virginia Center for the Creative Arts* y la *Djerassi Resident Artist Foundation*; *Connecticut Performing Artist* y *New England States Touring Artist*.

### **2.3.2 Sexism and the Star System, 1973, Denise Scott Brown**

En 1973, Denise Scott Brown dio una conferencia en la sede de *Alliance of Women in Architecture* en Nueva York<sup>76</sup> – casi recién inaugurada, ya que había abierto sus puertas en 1972- titulada *Sexism and the Star System*. Esta conferencia fue publicada después en 1989.

En esta conferencia-artículo Scott Brown plantea –muy tempranamente- dos problemas, sexismo y organización profesional, que tal y como ya hemos visto en el apartado del Movimiento de Liberación de la Mujer fueron muy bien definidos por las feministas: el sexismo como la opresión específica contra las mujeres y una valoración, siempre positiva, del trabajo masculino.

Aplicando dichas nociones feministas genéricas, las traduce al mundo profesional de la arquitectura e identifica una aplicación de la noción de sexismo como es la exclusión de las mujeres del grupo profesional mediante la falta de reconocimiento de su competencia profesional por parte de los críticos, sólo por ser mujer –o esposa; e identifica –insistimos, muy tempranamente- el modelo *Star-System* en la arquitectura, que se basa en la noción de que sólo el trabajo de algunos hombres – no todos, y mucho menos en el caso de las mujeres- es importante. Es

---

<sup>76</sup> SCOTT BROWN, Denise. *Having Words*. London: Architectural Association, 2009. *Having Words*, Denise, p.83



especialmente significativa la capacidad de análisis de Scott Brown para detectar conceptos tan específicos, en un campo tan complejo como el mundo profesional.

Además, según se desprende del texto<sup>77</sup>, esto sucede en el mundo de la arquitectura porque la profesión aún conserva un sentimiento elitista, sus miembros son conscientes de proceder o pertenecer a una clase social alta; por otra parte, los hombres, mayoritariamente, tienden a agruparse, a pertenecer a grupos exclusivos y selectivos; y, finalmente, el sistema de promoción profesional depende de un sistema de protectores y protegidos. Y este proceder, excluye *del juego* -casi necesariamente- a las mujeres que son vistas como intrusas.

Este texto tuvo –y tiene- una enorme influencia y, fundamentalmente, alerta sobre el peligro de repetir el modelo que se desea erradicar. Con párrafos magníficos describe una situación de opresión innegable.

Denise Scott Brown<sup>78</sup> es una urbanista, arquitecta, teórica y académica humanista con un amplio currículo. Ha trabajado durante 50 años con su pareja, Robert Venturi (VSBA). Scott Brown ha proyectado para South Street y Old City, Philadelphia, Jim Thorpe PA, municipio de Princeton NJ, Miami Beach FL y Memphis TN. Ha escrito y asesorado sobre el emplazamiento del World Trade Center de Nueva York, Philadelphia Penn's Landing, Valle del Bouregreg en Marruecos y la ciudad de Nueva Orleans y fue directora de VSBA mientras se diseñó y programó el National Museum del Smithsonian of the American Indian. Ha ocupado cátedras en Pennsylvania, Harvard, Yale, Berkeley, etc. Sus libros, buena parte de los cuales comparte autoría con Venturi, han tenido una importantísima repercusión en el conjunto de las reflexiones sobre la arquitectura y el urbanismo en el pasado siglo XX.

En 1991, se concedió el premio Pritzker al trabajo que conjuntamente realizaron Robert Venturi y ella, pero se le negó *de facto* la co-autoría de dicho trabajo, quedando excluida del reconocimiento del premio. La argumentación esgrimida por la organización del premio fue que se premiaba exclusivamente a arquitectos a título individual. Por este motivo, y en señal de protesta, no acudió a la ceremonia de entrega del premio. Diez años más tarde se modificó este criterio para premiar a los suizos Herzog y DeMeuron.

---

<sup>77</sup> Extraído de TORRE, Susana. *Women in American Architecture: A Historic and Contemporary Perspective; A Publication and Exhibition Organized by the Architectural League of New York through its Archive of Women in Architecture*. New York: Whitney Library of design, 1977. p.150

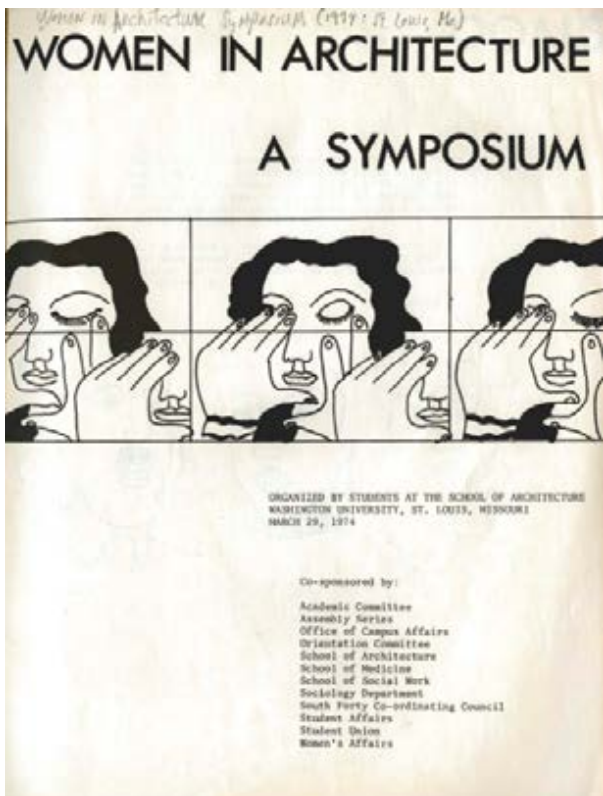
<sup>78</sup> ALVAREZ ISIDRO, Eva. "Denise Scott Brown, 1931". *Un Día, Una Arquitecta*. MOISSET, Ines; KESMAN, Cecilia y otras, 2015. Colaboradora habitual Eva Álvarez (autora de este trabajo). [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://undiunaarquitecta.wordpress.com/2015/06/24/denise-scott-brown-1931/>>

### 2.3.3 *Women in Architecture Symposium*, marzo 1974, Regi Goldberg

Organizado por los estudiantes de la Escuela de Arquitectura de Washington University, St. Louis, Missouri, el 29 de marzo de 1974, y se considera el primer congreso sobre las mujeres en la arquitectura<sup>79</sup>.

Probablemente a raíz del artículo de Berkeley en *Forum*, en la Washington University en St. Louis, desde 1972, un pequeño grupo de mujeres estudiantes comenzaron a reunirse los domingos por la tarde para discutir cómo abordar los retos que supondría su próxima incorporación a un mundo profesional totalmente masculino. Hannah Roth formaba parte de ese grupo.

En 1974, apoyada por el entonces decano de la Escuela de Arquitectura, Constantine Michaelides, Hannah Roth presidió el Simposio sobre Women in Architecture, al que acudieron más de 450 estudiantes, investigadores y profesionales de todo el país<sup>80</sup>. En 2014, la misma Universidad celebró el 40 aniversario de dicho evento con otro simposio<sup>81</sup>.



Programa-folleto Women in Architecture Symposium 1974

<sup>79</sup> MERRET, Andrea. "The Women's School of Planning and Architecture (WSPA) 1975-1981". *Radical Pedagogies*. Proyecto de investigación vigente realizado por Beatriz Colomina y los estudiantes de doctorado de la Princeton University School of Architecture. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://radical-pedagogies.com/search-cases/a32-school-planning-architecture-wspa/>>.

<sup>80</sup> OTTEN, Liam. "Women in Architecture Nov. 7-9, 2014 ". *Newsroom*. Washington University in St. Louis. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://news.wustl.edu/news/Pages/27622.aspx>>

<sup>81</sup> SAM FOX SCHOOL. *Women in Architecture 1974/2014. Symposium in the 40th Anniversary*. St. Louis. [última consulta 4/11/2014] Disponible en: <<http://samfoxschool.wustl.edu/wia>>

El simposio tenía como objetivos,

*[...] Explorar las abundantes preocupaciones de las mujeres profesionales en la arquitectura –conflictos de rol, actitudes profesionales y capacidad de diseño. Hemos elegido este formato para reunir a hombres y mujeres, a estudiantes y profesionales, provenientes de todo el país para poder examinar estos asuntos.*

*Este simposio es un intento de gran escala para comenzar este dialogo tan necesitado y esperamos que actúe como catalizador para que haya más comunicación entre todos los miembros de la profesión<sup>82</sup>*

Sorprende algo los objetivos -visto desde el presente- porque se planteaban discutir sobre la –diferente- capacidad de diseño de las mujeres; esta cuestion hoy no se discute, en principio. Es algo que habría que comprobar efectivamente.

El programa de tres días ofrecía un elenco muy relacionado con lo publicado en Architectural Forum en 1972. En cuanto a las conferencias o seminarios tenemos:

- Gertrude Kerbis, impartió la conferencia *Architecture, Male, female or Neuter* .
- Whitney Gordon, impartió la presentación *A Psychological Profile of the Architect*.
- Kay Standley, Bradley Soule –cuyo studio comentó Ellen Perry Berkeley en su artículo de 1972- impartieron la conferencia *Women Professionals in Architecture, Law and Medicine*.
- Debate bajo el título *Role Problems facing Professional Women*, en el que participaron Whitney Gordon, Gertrude Kerbis, Kay Standley, Bradley Soule y Lesli Weisman; moderados por Judit Edelman.
- Regi Goldberg, impartió la conferencia *Symbolsim in Architecture: A Feminist Approach to Design* .
- Lois Langhirst, impartió la conferencia *Women Architects and Their Potential Roles in Creating Family Environments* .
- Debate bajo el título *How the profession of Architecture might change as more women enter in the field* donde debatieron Irving Engel, Regi Goldberg, Lois Langhorst, Lou Sauer, Suzanne Schwimmer.

---

<sup>82</sup> STUDENTS AT THE SCHOOL OF ARCHITECTURE WASHINGTON UNIVERSITY ST. LOUIS. *Women in Architecture: A Symposium. 1974*. Folleto informativo del simposio. St. Louis 1974, [última consulta 4/11/2015]. Disponible en: <[http://library.wustl.edu/units/spec/archives/texts/Women-in-Architecture-Symposium\\_1974.pdf](http://library.wustl.edu/units/spec/archives/texts/Women-in-Architecture-Symposium_1974.pdf)>



### 2.3.4 Women in Architecture, Nueva York, 1974, Rosaria Piomelli

En la sede de la Sección de Nueva York del *American Institute of Architects* (AIA) se pudo contemplar la exposición *Women in Architecture: An exhibition of work by women*. La muestra comisariada por Rosaria Piomelli – de origen italiano, fue la primera mujer decana de una Escuela de Arquitectura en Estados Unidos- con la ayuda de Anna Halpin, fue inaugurada el 30 de abril de 1974 y clausurada el 7 de junio -según el *New York Times*. Posteriormente, la exposición itineró por distintas sedes.

La exposición dio lugar a un artículo de Ada Louise Huxtable, publicado en *The New York Times* el 19 de mayo de 1974<sup>84</sup>, en el que la crítica hace un repaso por los datos del catálogo y revisa la exposición en sí, extrayendo conclusiones propias.

En el primer párrafo deja clara su posición –que, por cierto, es similar a la de Mónica Pidgeon en *Architectural Design*<sup>85</sup>,

*‘La reacción (agradecida) inicial es que la trampa que me temía, de tener que juzgar el diseño arquitectónico en términos de sexo, con apropiadas prestaciones e insinuaciones, sencillamente no existe. El producto es benditamente asexual’*

Después de repasar los datos expuestos en el catálogo –similares a los ya hemos comentado anteriormente- continúa repasando algunos hitos de la lucha por el reconocimiento público del trabajo de las arquitectas: la fundación de la *Alliance of Women Architects* en 1972; el artículo de Ellen Perry Berkeley en *Architectural Forum*, también en 1972; la resolución adoptada por la AIA en 1973 en San Francisco, dada la insistencia de Judit Edelman, Anna Halpin y la junta directiva del al Sección de Nueva York de la AIA. Finalmente, reconoce el impulso dado por Rosaria Piomelli para que la exposición fuese posible.

La parte de mayor interés es aquella en la que la crítica extrae conclusiones ante lo visto en la exposición, y leído en el catálogo. Estas son las conclusiones extraídas:

1. Al contrario de la arquitectura realizada por arquitectos pertenecientes a minorías étnicas, que de alguna manera reconocen o identifican una autoconciencia propia, la arquitectura realizada por las mujeres procede del mismo molde cultural y académico de sus colegas masculinos.

2. El trabajo de las mujeres está claramente marcado por el lenguaje de la firma en la que trabajan empleadas. Y, enfatiza,

---

<sup>84</sup> HUXTABLE, Ada Louis. "The Letterhead is Sordidly Male". *The New York Times*, digital archives, New York.: H.J. Raymond & Co. ed. 19/5/1974.

<sup>85</sup> *Architectural Design : A.D.*, "Women in Architecture". vol. XLV, (8), 1975. p.458

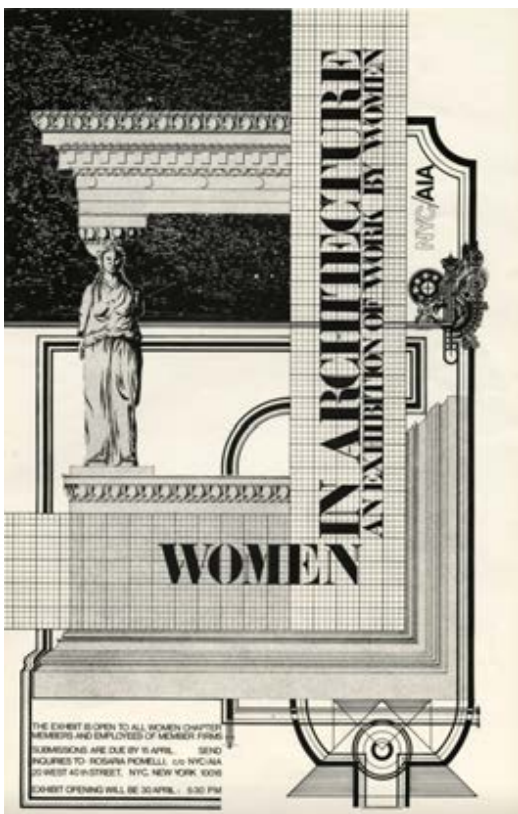
*'Por lo que sea, el estilo ha sido establecido por un hombre. En cada caso, el estilo del despacho es producido igual y predeciblemente por un hombre o por una mujer. Y puede variar de banal a excepcional, otra vez sin connotaciones sexuales de ningún tipo. Superficialmente, al menos, no hay manera de separar a los chicos de las chicas excepto por salario o por promoción'*

3. Las mujeres diseñan mejor –no siempre- lo que conocen mejor, lo que frecuentemente coincide con el ambiente doméstico, aunque *'estas afinidades o perspicacias son accidentes del papel social, no aspectos del arte arquitectónico'*.

4. Algunas de las mejores casas están diseñadas por firmas marido-mujer.

5. No hay manera de limitar la sensibilidad femenina, menos aún a la hora de entender programas y traducirlos a edificios porque *'el talento para la traducción es un asunto completamente individual'*.

También describe algunas de las aportaciones valiosas realizadas por mujeres arquitectas en Patrimonio, en planeamiento urbano, en la práctica profesional estándar. Y comentando las palabras del presidente de NYC AIA, sobre las cariátides, acaba con *'Baby, you have a long way to go'*



Carteles de la exposición *Women in Architecture: An exhibition of work by women* (1974). Comisaria: Rosaría Piomelli. La primera sede para la exposición fue la Sección de Nueva York del *American Institute of Architects* (AIA). El cartel de la izquierda ha sido facilitado por el archivo en la Universidad de Virginia, *Special Collections, Virginia Polytechnic Institute and State University, VirginiaTech*.

Rosaria Piomelli, nació en Nápoles (Italia) donde estudió Arte. Obtuvo su título en arquitectura en el *Massachusetts Institute of Technology* (MIT). Trabajó en varios estudios –incluido el de I. M. Pei-, y en 1974 abrió su propia oficina en Nueva York.

Ha impartido docencia en varias Escuelas de Arquitectura. Entre 1974 y 1979 fue Directora en el *Pratt Institute* y en 1980 decana de *City College New York School of Architecture*, siendo la primera mujer en ocupar ese puesto en Estados Unidos. Ha sido presidenta de *Equal Opportunity Committee* del NYC AIA, y comisaria y organizadora de la exposición aquí comentada.

### 2.3.5 *Women in Design: The Next Decade*, Los Angeles, 1975, Sheila Levrant de Bretteville



Sheila Levrant de Bretteville *Women in Design: The Next Decade*, 1975. Courtesy Sheila Levrant de Bretteville. Archives of American Art. Disponible en: <http://www.aaa.si.edu/collections/items/detail/women-design-poster-10038>

Durante el desarrollo de este trabajo, se ha detectado en varias ocasiones la noción de que las teorías feministas entraron con más rapidez e intensidad en el mundo artístico que en el de la construcción y planeamiento urbano. Este punto debería ser comprobado y contrastado fehacientemente, aunque en cualquier caso, se ha documentado en distintas ocasiones artistas y colectivos que han aplicado con enorme claridad el estado de la cuestión feminista, tanto en su

organización como colectivo, como en el resultado de su obra. Además, muchas arquitectas combinaban su formación y sensibilidad artística con su formación como profesional de la construcción o el diseño urbano.

En 1973, Sheila Levrant de Bretteville -diseñadora-, Judy Chicago –artista- y Arlene Raven –historiadora de arte- abrieron el centro de arte *Woman's Building*<sup>86</sup> en Los Angeles, y pronto se convirtió en una sede de los movimientos feministas en la zona. Además, fundaron el *Feminist Studio Workshop*, que fue una de las primeras escuelas de arte independiente para mujeres, y de pensamiento feminista.

En marzo de 1975, organizaron *Women in Design Conference: the Next Decade* con un programa flexible donde los temas tratados eran sugeridos por los participantes. La principal preocupación de los organizadores era discutir los asuntos profesionales desde la perspectiva feminista, planteando preguntas que requerían un profundo cambio de punto de vista<sup>87</sup> y que en cierta manera, son coincidentes con las preguntas que Monica Pidgeon lanzó en su revista.

También resulta relevante que Sheila Levrant de Bretteville hiciese del *eyebolt* – armella en castellano, un elemento básico de ferretería y por tanto usado en la construcción - un colgante para llevar al cuello desde el inicio del grupo y, finalmente, se convirtiese en uno de los símbolos del grupo.



Sheila Levrant de Bretteville: el *eyebolt* –armella en castellano, colgante para llevar al cuello, símbolo del grupo.

<sup>86</sup> OTIS COLLEGE OF ART AND DESIGN. *Woman's Building: History Timeline*. . Exposición 1/10/2011-26/2/2012, Ben Maltz Gallery, L.A.. [última consulta 4/11/2015]. Disponible en: <<http://www.otis.edu/ben-maltz-gallery/womans-building-history-timeline>>

<sup>87</sup> TORRE, Susana. *Women in American Architecture: A Historic and Contemporary Perspective: A Publication and Exhibition Organized by the Architectural League of New York through its Archive of Women in Architecture*. New York: Whitney Library of design, 1977., p. 151



Bretteville eligió ese elemento cotidiano porque denotaba '*fuera sin puño*' y una constatación de la incorporación de la mujer a profesiones no tradicionales en las que querían construir su propio espacio.

El encuentro de dos días en Los Angeles, tuvo continuidad intelectual en Boston Architectural Center en noviembre de 1975, organizada por WALAP y que se cuestionaba sobre si el ser mujer tenía alguna consecuencia sobre el trabajo profesional.

Sheila Levrant de Bretteville es una diseñadora gráfica, artista y educadora. En 1990 fue nombrada directora del Programa de Grado en Diseño Gráfico de la Universidad de Yale, en la que ha sido la primera mujer en recibir una plaza fija – *tenure* (contrato fijo). Ha colaborado con Dolores Hayden en el muro conmemorativo a Biddy Mason en Los Angeles, dentro del proyecto *The Power of Place*.

### **2.3.6 International Congress of Women Architects, Ramsar, Irán, 1976, Anna Bofill**

En 1976, la UIFA (*Union International des Femmes Architectes/ International Union of Women Architects*) celebró su cuarto congreso<sup>88</sup>. y una exposición internacional en Ramsar, Irán. El evento contó con la presencia de Farah Diba<sup>89</sup> y con la participación de mujeres arquitectas de 20 países

La UIFA fue fundada en 1963 por Solange d'Herbez de la Tour, arquitecta francesa nacida en Rumanía –donde estudió arquitectura- y que posteriormente se trasladó a París, donde abrió su propio despacho profesional. La UIFA es una organización cuyo fin es '*la promoción de la mujer en el ámbito profesional, aumentando la conciencia pública sobre las contribuciones realizadas por las mujeres a la disciplina y creando una red internacional de colaboradores*'<sup>90</sup>. La UIFA promueve, además, '*el intercambio de información mediante la participación en congresos que periódicamente organiza y a los que acuden arquitectos y arquitectas de todo el mundo*'.

El 4º Congreso UIFA de 1976, tuvo como tema central *La crisis de la identidad en la Arquitectura*. Según se describe en el libro de Actas del Congreso<sup>91</sup>,

<sup>88</sup> Los congresos anteriores habían tenido lugar en París (1963), Mónaco (1969) y Bucarest (Rumanía, 1972)

<sup>89</sup> Farah Diba fue la tercera esposa del Shah de Irán.que ocupó el trono desde 1941; 1967 se corona emperador de Irán y la ceremonia de celebración tuvo lugar en 1971 en Persépolis. En 1979, la familia se exilió debido a Revolución Islamista. Farah Diba realizó estudios de arquitectura en Teherán y en París.

<sup>90</sup> Archivo de: INTERNATIONAL UNION OF WOMEN ARCHITECTS (UIFA) CONFERENCE MATERIALS, 1981-2007; Desde 1963- . Special Collections, ref Ms2012-001. Virginia Polytechnic Institute and State University, VirginiaTech. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://ead.lib.virginia.edu/vivaxtf/view?docId=vt%2Fviblv00055.xml>>.

<sup>91</sup> DREW, Jane; TYNG, Ann; SCOTT BROWN, Denise; BOFILL, Anna y otras. *The Crisis of Identity in Architecture - Report of the Proceedings of the International Congress of Women Architects, Iran 1976*. Primera edición. Teheran: Hadami Foundation ed, 1976. Consulta al libro facilitada por Anna Bofill (archivo personal A.Bofill)

*'Los participantes en el Congreso Internacional de Mujeres Arquitectas incluyeron 20 arquitectas de prestigio internacional que son invitadas especiales del Ministerio de Vivienda y Desarrollo Urbano, 100 arquitectos internacionales ( un número importante de los mismos, miembros de la UIFA) que vinieron en grupos, además de mujeres arquitectas iraníes como invitadas especiales o participantes a título individual. El Congreso fue organizado por el Ministerio de Vivienda y Desarrollo Urbano en cooperación con la UIFA.*

*Las 20 invitadas internacionales incluyeron a:*

*Sra. D'Herbez de la Tour, Francia, Presidenta de la Union International des Femmes Architectes.*

*Marie Christine Gagneux, Francia; **Alison Smithson**, Inglaterra; **Monica Pidgeon**, Inglaterra; **Jane Drew**, Inglaterra; Ann Tyng, EEUU; Joice Whitley, EEUU; **Denise Scott Brown**, EEUU; Gae Aulenti, Italia; **Anna Bofill**, España ; Indira Raj, India ; Eulie Chowdhury, India ; Nobuko Nakahara, Japón; Nelly Garcia-Bellizzia, México; Suher Hande, Turquía ; Bola Sobande, Nigeria ; Hanna Kerholm, Dinamarca ; Helena Polivkova, Checoslovaquia; Mertsu Laurola, Finlandia ; **Ellen Perry Berkeley**, EEUU'*

Como vemos, participan muchas de las mujeres arquitectas relacionadas con este estudio: Mónica Pidgeon, editora de *Architectural Design*; Ellen Perry Berkeley, editora de *Architectural Forum*; arquitectas cuyo trabajo se publica en AD 1975, Alison Smithson y Jane Drew; y arquitectas feministas, Denise Scott Brown y Anna Bofill



Congreso Internacional de Mujeres Arquitectas en Ramsar, 1976: Monica Pidgeon con Farah Diba. Archivo Riba Pix

**Anna Bofill**, arquitecta por Barcelona y Doctora en Urbanismo, fue miembro fundador del Instituto de Investigación Urbana de Barcelona; miembro del Taller de Arquitectura desde 1964. Ha impartido clases en la Escuela de Arquitectura de Barcelona y, además, es pianista y compositora. Su trayectoria siempre ha estado marcada por el feminismo, habiendo escrito varios libros sobre el tema, entre ellos *Libro Blanco. Las mujeres y la ciudad*<sup>92</sup>.



Farah Diba y Anna Bofill

La comunicación de Anna Bofill en el congreso de Irán, se tituló *Design as Response to People's Dreams*, en la que aborda el problema de la ciudad desde la sociología y la política y en la que repasa brevemente, su trabajo en Taller de Arquitectura, un colectivo de arquitectos y artistas que buscaban una aproximación diferente a la arquitectura. La arquitecta mostró su trabajo en el contexto de la Exposición Internacional del Congreso.



Congreso Internacional de Mujeres Arquitectas en Ramsar, 1976: Anna Bofill en su intervención

---

<sup>92</sup> BOFILL, Anna; DUMENJÓ MARTÍ, Rosa Maria; SEGURA SORIANO, Isabel; Fundació Maria Aurèlia Capmany. *Las Mujeres y La Ciudad : Manual De Recomendaciones Para Una concepción Del Entorno Habitado Desde El Punto De Vista Del género*. Barcelona: Fundació Maria Aurèlia Capmany, 1998.



Congreso Internacional de Mujeres Arquitectas en Ramsar, 1976

La aproximación feminista de la comunicación de Anna Bofill es manifiesta, tanto por el objeto a estudiar '*la gente*' y la ciudad, como por la aproximación desde la sociología y la política, poco habituales aún.

Por otra parte, no deja de ser significativa la notable presencia de mujeres arquitectas británicas del entorno afín a *Architectural Design*, Monica Pidgeon, Alison Smithson o Jane Drew, que no se declaraban abiertamente feministas - pero acudieron al congreso-, y arquitectas o críticas americanas, donde destaca la presencia de Denise Scott Brown o Ellen Perry Berkeley, abiertamente defensoras de una posición feminista en el mundo profesional de la arquitectura.

### **2.3.7 Women in American Architecture, Nueva York, 1977, Susana Torre**

Tal y como se describía en el artículo de Ellen Perry Berkeley<sup>93</sup>, la insistencia de Regi Goldberg –desde 1971-, llevó a que en 1972 *la Architectural League* de Nueva York (una organización sin ánimo de lucro) le respondiera favorablemente, apoyando su proyecto. En 1973 este apoyo permitió abrir un Archivo de Mujeres en Arquitectura, que recogía y ordenaba los datos biográficos y los proyectos de mujeres profesionales en el campo la arquitectura y disciplinas afines.

Tal y como podemos leer en la información básica del archivo<sup>94</sup>,

*'El proyecto fue posible gracias a fondos públicos y donaciones. El comité del archivo estaba formado por Susana Torre (coordinadora), Phillis Birkby, Regi Goldberg, Marjorie Hoog, Naomi Lrff, Dimo Liu, Mimi Lobell y Marita O'Hare.*

*En septiembre de 1973, el Archivo comenzó a enviar una encuesta nacional para recoger datos tanto biográficos como proyectuales de mujeres trabajando en la profesión. Los miembros del comité enviaron cartas describiendo el archivo y su misión, junto a una plantilla para los datos biográficos y otra plantilla para los datos de proyecto. Además, los miembros del comité recopilaron también información sobre mujeres que en 1973, ya no estaban en activo'*

Finalmente, esta información fue mostrada en la exposición y el libro *Women in American Architecture: A Historic and Contemporary Perspective*<sup>95</sup>, ambos a cargo

<sup>93</sup> *The Architectural Forum*, "FORUM". Septiembre, 1972, p.49

<sup>94</sup> Archivo de: INTERNATIONAL UNION OF WOMEN ARCHITECTS (UIFA) CONFERENCE MATERIALS, 1981-2007; Desde 1963-. Special Collections, ref Ms2012-001. Virginia Polytechnic Institute and State University, Virginia Tech. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://ead.lib.virginia.edu/vivaxtf/view?docId=vt%2Fviblv00055.xml>>.

<sup>95</sup> TORRE, Susana. *Women in American Architecture: A Historic and Contemporary Perspective; A Publication and Exhibition Organized by the Architectural League of New York through its Archive of Women in Architecture*. New York: Whitney Library of design, 1977.

de Susana Torre, en 1977 y que cierra el periodo de recogida de datos por parte del archivo. La cantidad de información es extensa y el número de arquitectas presentes en el archivo es de 158<sup>96</sup>.

Tanto la exposición y el libro son un ejemplo de *'la manera en que las ideas feministas han contribuido al cambio en arquitectura y planeamiento urbano en las tres décadas pasadas y las razones por las que dichas contribuciones NO son reconocidas'*<sup>97</sup>

En contraposición -entre otros- al congreso UIFA 1976, donde las mujeres se reunieron para mostrar su trabajo y preocupaciones –en los que a título individual volcaban su mirada y aproximación feminista-, Susana Torre y sus colaboradoras se plantearon aplicar la teoría feminista a la producción del discurso que debería dar unidad a la exposición y al libro; es decir, no se trataba tanto de recoger el trabajo de mujeres arquitectas feministas –nada que objetar-, sino de realizar un análisis feminista de la producción y las circunstancias del trabajo realizado por las mujeres arquitectas. Según Torre,

*'Entendimos la exposición como una indagación - desde el punto de vista feminista- sobre las condiciones que rodean la producción del espacio, particularmente el espacio doméstico en la sociedad americana, y el alcance de la participación de las mujeres en esa producción como diseñadoras, teóricas y usuarias. Más específicamente, estábamos interesadas en explorar las formas en que la subordinación de la mujer era personificada en el espacio y la complicidad del diseño arquitectónico en dicha subordinación.'*

Esta aproximación feminista al trabajo de las arquitectas, relativamente nueva, contrastaba con el recorrido ya avanzado por las mujeres artistas, que al menos habían conseguido algo de visibilidad –aunque no necesariamente consideración por su trabajo. La falta de visibilidad era tal que -según nos cuenta- los patrocinadores de esta exposición habrían preferido que lo mostrado fuese el trabajo de las arquitectas *excepcionales*<sup>98</sup> y *'si no había suficientes en América, podrían recurrir a Europa'*. También habrían preferido que el montaje hubiese sido

---

<sup>96</sup> Archivo de: INTERNATIONAL UNION OF WOMEN ARCHITECTS (UIFA) CONFERENCE MATERIALS, 1981-2007; Desde 1963- . Special Collections, ref Ms2012-001. Virginia Polytechnic Institute and State University, Virginia Tech. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://ead.lib.virginia.edu/vivaxtf/view?docId=vt%2Fviblv00055.xml>>.

<sup>97</sup> Conferencia en la que Susana Torre explica los motivos y los elementos de la exposición (traducción propia): TORRE, Susana. *Conferencia: Feminism and Architecture*. Parsons The New School for Design, 18 de marzo de 2014. The Architectural League NY. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://archleague.org/2014/07/feminism-and-architecture-video/>>

<sup>98</sup> Susana Torre hace referencia al comentario de Pietro Belluschi publicado en 1955 y recogido como título de la exposición y libro *Women in American Architecture 1888-1988. 'That exceptional one'* publicado en 1988, con motivo de la celebración del centenario de la elección de la primera mujer como miembro de la AIA, Louise Blanchard Bethune en 1988. El catálogo es el siguiente: THE AMERICAN ARCHITECTURAL FOUNDATION, *"that Exceptional One": Women in American Architecture, 1888-1988*. 46 pp. Washington, D.C.: American Architectural Foundation, 1988. Disponible en: <<http://www.aia.org/aiaucmp/groups/aia/documents/pdf/aia092148.pdf>>. La cita de 1955 dice: "I cannot in whole conscience, recommend Architecture as a profession for girls. I know some women who have done well at it, but the obstacles are so great that it takes an exceptional girl to make a go of it. If she insisted on becoming an architect, I would try to dissuade her. If then, she was still determined, I would give her my blessing –she could be that exceptional one." página 3 del documento.

el habitual, de paneles colgados en las paredes de salas inmensas, pero a ellas les parecía que plantear la muestra en estos términos, *'habría frustrado el derecho de todas las mujeres arquitectas de llegar a ser visibles'*.



Exposición: *Women in American Architecture: A Historic and Contemporary Perspective*, organizada por Susana Torre. Nueva York, 1977.

La exposición se organizó e instaló mostrando el gran número de arquitectas presentes en el Archivo y la importante cantidad de trabajo ya realizado. Según describe, querían lograr otros *'objetivos analíticos'* que tenían que ver con,

*'Nuestra manera de contar la Historia también significaba una importante ruptura con la manera dominante de escribir la Historia de la Arquitectura, centrada en la figura del arquitecto –hombre- y su trabajo o sobre movimientos y estilos. En vez de eso, nosotras nos centramos en las condiciones sociales y culturales de la producción arquitectónica para revelar dónde encajaban las mujeres en el complejo puzzle que les garantiza su invisibilidad.'*

La investigación detectó al menos seis áreas, claramente delimitadas, -de entre otras muchas más, aún no investigadas- en las que la abundante aportación de las mujeres arquitectas había sido ignorada o mal interpretada. En la conferencia, describe y ejemplifica cada uno de estos puntos, que son:

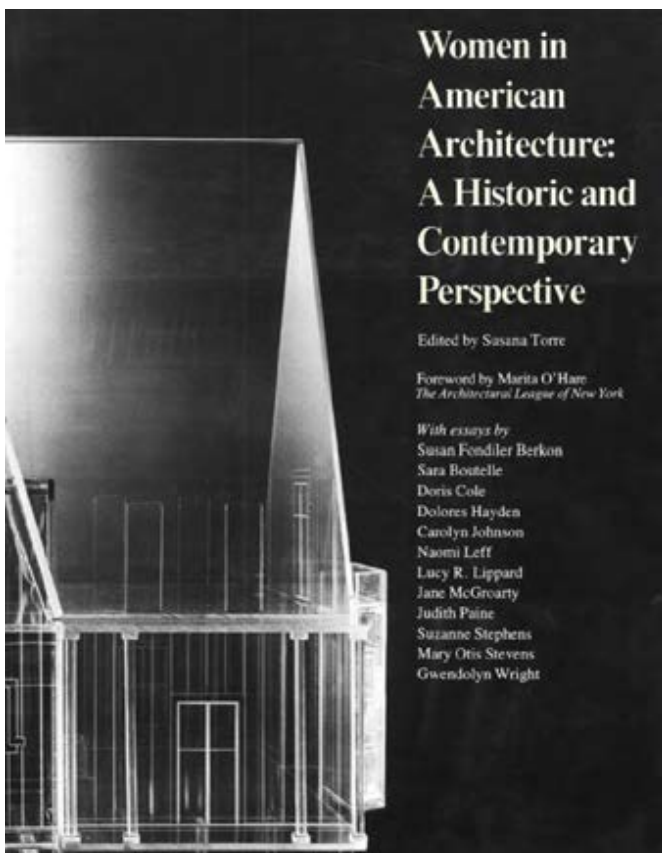
1. El diseño, rediseño o invención de espacios domésticos.
2. La modificación de la estructura de los suburbios
3. Nuevos tipos de edificios o redefinición de los existentes.
4. Cambios en la interpretación de los espacios o edificios conmemorativos.

5. Revisión radical de la actitud ante la Naturaleza.
6. La cultura y la identidad femenina como un paradigma de diseño.

El libro recoge estos temas pero el índice se organiza de manera diferente:

1. 'Woman's Place': El diseño del espacio doméstico
2. Las mujeres en la profesión de la Arquitectura: Una perspectiva histórica
3. Las mujeres como críticas
4. Las mujeres en la profesión de la Arquitectura: Una perspectiva contemporánea
5. El simbolismo espacial de las mujeres

La reflexión llevada a cabo es extraordinaria. Lejos de entrar en debates numéricos –también necesarios- se propone identificar y documentar los puntos debatidos alrededor del rol ya desempeñado por la mujer en la Historia de la Arquitectura. Susana Torre reclama, insistentemente, la identificación de la aportación específica del trabajo profesional y la crítica arquitectónica realizado por mujeres. Y una vez identificado, compararlo o contrastarlo con el trabajo realizado por sus contemporáneos, hombres. Reclama que el trabajo de las mujeres no debe ser sólo visible por ser realizado por mujeres, sino por la aportación que hacen.



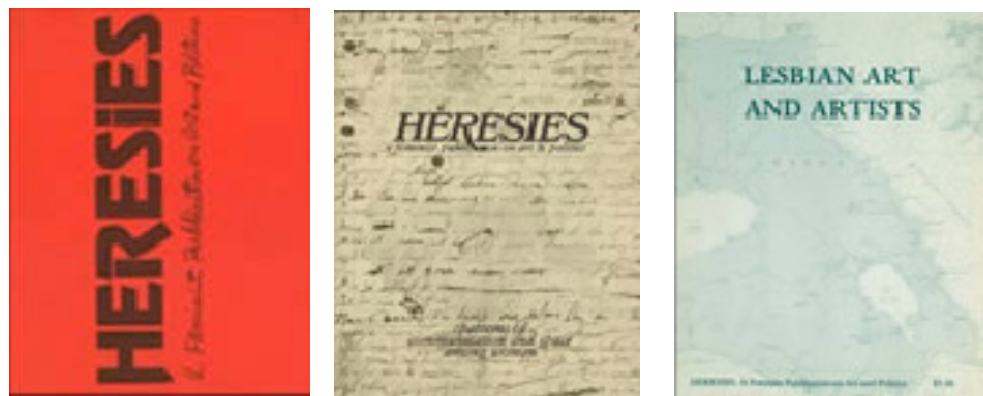
Portada del conocido libro de Susana Torre, *Women in American Architecture: A Historic and Contemporary Perspective*.



Huxtable, en el artículo que ya hemos comentado<sup>99</sup>, indicaba que 'el producto es benditamente asexual'. Susana Torre no tiene ninguna duda de ello, por eso reclama que se mire, comprenda y estudie el trabajo hecho. Lo que no resulta ser benditamente asexual son las condiciones que cada individuo tiene que abordar para poder llegar a realizarlo, poder ser acreditado por este o incluso, llegar a ser comprendido... Tanto la exposición como el libro dan buena cuenta de ello.

Después de esta exposición se han llevado a cabo otras, pero ya quedan fuera del contexto temporal que enmarca el objeto de nuestro estudio que se centra en el número de *Architectural Design August 1975 Women in Architecture*.

Susana Torre, arquitecta, crítica y académica. Ha sido docente en una larga lista de universidades en Estados Unidos, Europa y Australia. Además de su significativa relación docente con las universidades estatal de Nueva York, y Columbia, como arquitecta ha realizado proyectos de edificación y planes maestros. Ha sido la primera mujer invitada a diseñar y construir un edificio en Columbus, Indiana, la pequeña población que alberga obras de un importante número de arquitectos. Ha trabajado como arquitecta, ha escrito varios libros, organizado exposiciones y fue co-fundadora de la revista de arte y política *Heresies*.<sup>100</sup>



Algunas portadas de la revista *Heresies*, "una publicación feminista de arte y política", fundada por Susana Torre –entre otros-.

<sup>99</sup> HUXTABLE, Ada Louis. "The Letterhead is Soddily Male". *The New York Times*, digital archives, New York.: H.J. Raymond & Co. ed. 19 de mayo de 1974.

<sup>100</sup> *Heresies*, "Heresies". Heresies Collective, Inc. 1977. Disponible en pdf en : <<http://heresiesfilmproject.org/archive/>>



## 2.4 ALGUNOS GRUPOS EN EL LONDRES DE 1975

Este epígrafe trata de hacer un ligero repaso por algunos grupos cuyos miembros mantuvieron cierta vinculación –de alguna manera- con las personas que colaboraron en la edición del número en cuestión de *Architectural Design*.

### 2.4.1 Pentagram

En 1972, Theo Crosby, arquitecto; Kenneth Grange, diseñador industrial; Alan Fletcher, Colin Forbes, y Mervyn Kurlansky, diseñadores gráficos, fundaron *Pentagram* en Londres. La firma no ha dejado de crecer desde entonces, y hoy tiene sedes en Londres, Nueva York, Berlín, San Francisco, Austin.



los componentes de *Pentagram*

El grupo se asoció cuando sus miembros ya tenían una trayectoria profesional establecida y se unieron para compartir infraestructura física y administrativa, y poder mantener cierta libertad creativa. Establecieron una nueva estructura horizontal sin jerarquías, con unas normas precisas<sup>101</sup>, cuyo mecanismo funcionó durante muchos años.

El trabajo realizado por *Pentagram* se enfocó al diseño gráfico, a la identidad corporativa, al diseño de interiores, siendo premiado, publicado y difundido desde entonces. Además de la influencia directa de sus diseños y trabajos, Theo Crosby y Alan Fletcher ejercerán una influencia notable en el círculo de artistas e intelectuales alrededor de *Architectural Design* y *Architectural Association School of Architecture*.

Según se puede leer<sup>102</sup>,

*Theo Crosby, estudió arquitectura en Johannesburgo, Sudáfrica, donde había nacido. Su familia regresó a Reino Unido en 1948 y a partir de 1949, trabajó con Maxwell Fry, Jane Drew y Denys Lasdun. Además, por*

<sup>101</sup> FLECHER, Alan; y DEMPSEY, Mike. *Alan Fletcher, Work and Play: the Pentagram Years.*, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://alanfletcherarchive.com/era/1972-1992-pentagram>>

<sup>102</sup> Theo Crosby (1925-1994). Revisado en: *Theo Crosby Archive.* Archives Hub, University of Brighton Design Archives. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://archiveshub.ac.uk/data/gb1837-tcr>> (traducción propia)

las tardes acudía a clases de escultura en la Escuela Central de Artes y Oficios donde conoció a Richard Hamilton, Eduardo Paolozzi y Edward Wright que le involucraron en el Independent Group (IG). Fue Crosby el que les sugirió la exposición 'This is Tomorrow' que el grupo organizó en Whitechapel Art Gallery en 1956 y que implicó Alison y Peter Smithson, Nigel Henderson, Colin Wilson, Paolozzi y otros.

Al mismo tiempo Crosby fue editor técnico de la revista *Architectural Design and Construction*, entre 1953 y 1962. Bajo la dirección de Monica Pidgeon, la revista fue conscientemente la voz alternativa de *Architectural Review*. Crosby también editó la revista menor *Upper Case* entre 1958 y 1960 y la revista del ICA *Living Arts*, siendo responsable de la exposición *Living City*, que mostró el trabajo del grupo Archigram.

[...] En paralelo a su trabajo en Pentagram, Crosby se dedicó a muchos otros proyectos, En la exposición *How to play the environment game*, mostrada en Hayward Gallery en 1973, exploró y articuló ideas y argumentos sobre los procesos y la práctica del desarrollo urbano.

Como vemos la vinculación de Theo Crosby con el *Independent Group*, *Archigram* y *Architectural Design* es manifiesta; la mayor parte de las referencias y personajes de esta reseña tienen una relación significada con el universo de este estudio. Y muchos de los miembros de los distintos grupos eran también profesores en la *Architectural Association*.



Portada de Theo Crosby para *Architectural Design*



Publicación anual de Pentagram, para clientes y amigos (año 1975)

Theo Crosby marcó la línea a seguir en el diseño gráfico de *Architectural Design*<sup>103</sup>, mientras permaneció en la publicación. Pero es evidente su influencia en el ambiente cultural de Londres, y en la difusión que se hizo del mismo.

Cada año *Pentagram* realizaba una publicación con notas, textos, curiosidades para clientes y amigos. En 1975, llevó por título *The pessimist Utopia* estando a cargo de Theo Crosby. Las fotografías están acreditadas a Jessica Strang –la fotógrafa del foto-reportaje de *AD Women in Architecture*<sup>104</sup>. Cuando Jessica Strang es descrita en *Who's Who* en AD 1975, aparece en una fotografía trabajando con Alan Fletcher –socio fundador de *Pentagram*.

Alan Fletcher<sup>105</sup> -nacido en Kenia y trasladado a Reino Unido debido a enfermedad de su padre- fue una de las figuras más influyentes del diseño gráfico británico de posguerra, poniendo en práctica la fusión de estilos académicos británicos con las novedades del Pop americano. Estudió en Central School donde conoció a Forbes y Crosby; y en Yale donde tuvo como profesores a Paul Rand y Josef Albers. Trabajó con Saul Bass durante un breve periodo. Sus diseños más famosos son los realizados para Pirelli, Reuters, Penguin, BP. Junto a Jessica Strang diseñaron un mural fotográfico para Kodak en el Centro Cívico Harrow.



Dos trabajos de Alan Fletcher en su periodo en Pentagram: Izquierda, programa de la obra de teatro "pull Both Ends", 1972. Derecha: Poster/ cartel de la exposición de pintura británica, realizada en la Hayward Gallery en 1974

<sup>103</sup> RAWSTORNE, Peter. "Obituary: Professor Theo Crosby". *Independent (journal)*, edición del domingo 23 de octubre de 2011, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.independent.co.uk/news/people/obituary-professor-theo-crosby-1448941.html>>

<sup>104</sup> CROSBY, Theo; STRANG, Jessica (fotografías). *The Pessimist Utopia*. London: Pentagram Design, 1975.

<sup>105</sup> FLECHER, Alan; y DEMPSEY, Mike. *Alan Flecher, Work and Play: the Pentagram Years*. , [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://alanfletcherarchive.com/era/1972-1992-pentagram>>

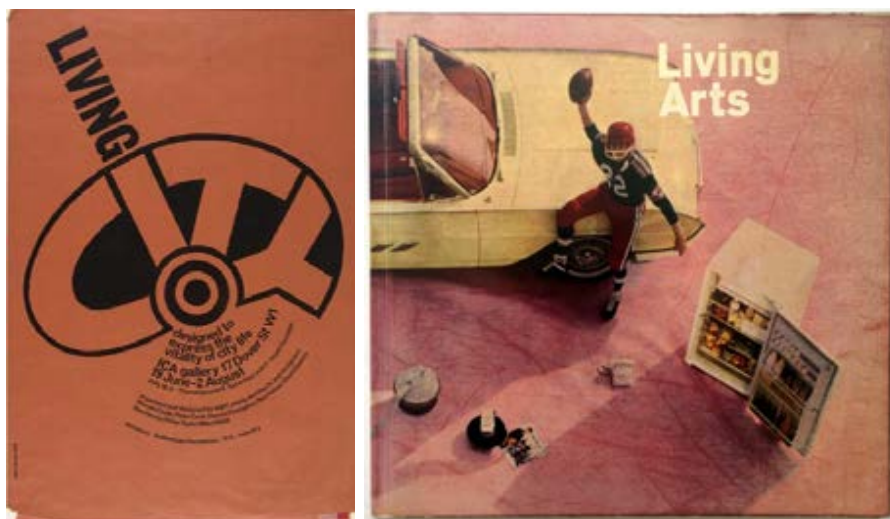
## 2.4.2 Archigram

Este trabajo no pretende profundizar en el trabajo de Archigram, por otra parte bien conocido. Además, desde 2010, *Archigram Archival Project* ha volcado a la red una cantidad impresionante de información, reseñas y material gráfico<sup>106</sup>.

Solo se trata de exponer el vínculo entre Theo Crosby y *Archigram* y, por tanto, con la revista *Architectural Design*, por si dichos vínculos - entre personas e ideas.- sirven para entender mejor el contexto en que apareció la revista objeto de este trabajo. Además, el propio trabajo de *Archigram* muestra cuál era el marco cultural de Londres en los años 70 -al menos para un grupo importante de artistas- influido por la cultura Pop y resto de tendencias culturales emergentes.

Como sabemos<sup>107</sup>, *Archigram* fue el nombre que recibió la revista que en 1961 publicaron Peter Cook, David Greene y Mike Webb. En el segundo número en 1962, invitaron a Ron Herron, Dennis Crompton y Warren Chalk que, en aquel momento, trabajaban para el London County Council. La revista exploraba nuevos proyectos, nuevas líneas de pensamiento y sobre todo, reflexionaba sobre la ciudad que aparecía más como un artefacto que como una estructura.

Theo Crosby, fue editor técnico de *Architectural Design* entre 1953 y 1962, en la que trabajó con Monica Pidgeon, siendo también responsable del diseño gráfico de esta. A partir de 1963, fue editor de la revista *Living Arts* -junto a John Bodley- publicada por el *Institute of Contemporary Arts* (ICA). El número 2 de dicha revista mostró extensamente el catálogo de la exposición *Living City* diseñada por *Archigram* y que tuvo lugar del 19 de junio al 2 de agosto de 1963 en el ICA, Londres. Theo Crosby ha sido acreditado como promotor de la exposición.



Theo Crosby. Izquierda, poster de la exposición *Living City*; derecha, portada de la revista *Living Arts* con el catálogo de la exposición. 1963.

<sup>106</sup> EXP, the Research Centre for Experimental Practice at the University of Westminster. *The Archigram Archival Project*. Arts and Humanities Research Council. [última consulta 4/11/2015]. Disponible en: <<http://archigram.westminster.ac.uk/>>

<sup>107</sup> Ibidem.

Tal y como indican en las *Notas finales sobre la Living City*<sup>108</sup>

*‘Como exposición, esta ha sido pensada de arriba abajo como una experiencia y no como una muestra de datos. Más bien, debería tomarse como una condensación de fenómenos para crear un estado de ánimo. [...] La exposición gira en torno a las personas, porque las ciudades son su creación, y la gente ha creado los problemas de la ciudad. Los hábitos y reacciones de la gente ante las situaciones de la ciudad reflejan esta premisa básica’*

Estos textos aquí extraídos reflejan una visión poco habitual de la ciudad, donde las personas son las protagonistas y las destinatarias. Y esta lectura podría tener que ver la lenta incorporación de mujeres a los grupos de debate arquitectónico; y, en todo caso, es coincidente con las premisas planteadas desde la perspectiva de género.



Archigram: el grupo en los '70.

A partir de los años 70, el grupo de trabajo *Archigram* ya cuenta con colaboradoras fijas que no suelen ser mencionadas como Diana Jowsey –alumna de Peter Cook y Dennis Crompton en la *Architectural Association*- o eventuales como Margaret Helfland –arquitecta americana estudiante en la AA y que llegó a ser presidenta del NYC American Institute of Architecture y co-fundadora del *Center for Architecture* en Nueva York- o Ingrid Morris. Hazel Cook, artista - primera mujer de Peter Cook- estaba vinculada al grupo aunque no a los

<sup>108</sup> Living Arts, num 2, p. 114 (traducción propia). Consultado en: EXP, the Research Centre for Experimental Practice at the University of Westminster. *The Archigram Archival Project*. Arts and Humanities Research Council. [última consulta 4/11/2015]. Disponible en: <<http://archigram.westminster.ac.uk/project.php?id=37>>

proyectos... De hecho, para saber *quién-es-quién* en la segunda línea de esta fotografía, hemos tenido que consultarlo directamente a Hazel Cook<sup>109</sup>, que también describe el ambiente de la oficina como ‘*amistoso*’ y como un ‘*lugar social*’.

Sin embargo, cuando en 2002, *Archigram* obtuvo la RIBA Gold Medal –una de las pocas veces que ha recaído en un colectivo- ninguna mujer arquitecta fue mencionada, ni tan siquiera como colaboradora<sup>110</sup>. No podemos evitar recordar la crítica feminista que ya hemos comentado.



Archigram. Studio Vista, 1972. Portada diseñada por Diane Jowsey .

El estudio en 1972

### 2.4.3 Architectural Association School of Architecture

Algunos de sus miembros de *Archigram* eran profesores de la *Architectural Association* en 1975: David Greene, Peter Cook, Ron Herron y Dennis Crompton<sup>111</sup>. Y varios de sus colaboradores en el grupo fueron estudiantes en dicha Escuela de Arquitectura, entre otras Diana Jowsey. Además, Herron trabajó para Pentagram, entre 1977 y 1981.

---

<sup>109</sup> Email de Hazel Cook donde identifica la segunda línea de la fotografía: “Diana Jowsey , second from left in the second row, was the only permanent employee..... I am next (triangled jumper) , next to me is David Greene’s wife, no connection to Archigram work ; then is Margaret Helfand , temporarily in London from New York, who helped on the Monte Carlo.....Comp...in 1971 , as did Bobby ( Robin ) Wilson at the end of the row, in London temporarily from Australia...”

<sup>110</sup> R.I.B.A. *Archigram Win the RIBA’s Royal Gold Medal* . RIBA News: Press, 2002 [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://www.architecture.com/RIBA/Contactus/NewsAndPress/News/RIBANews/Press/2002/ArchigramwintheRIBAsRoyalGold.aspx>>

<sup>111</sup> 1975/6 AA *Prospectus / Architectural Association School of Architecture*. Architectural Association (Great Britain). School of Architecture. Curso 1975-76. London : The Association, ed. Anual, desde 1914. Facilitado por Ed. Bottoms, desde la AALibrary.



En 1975, la AA estaba dirigida por Alvin Boyarsky -lo estuvo entre 1971 y 1990- y el sistema de trabajo era el conocido de las *Units*, en un momento en el que la escuela -para mantener su independencia- atravesaba grandes problemas económicos. Según leemos<sup>112</sup>,

*[...] Ante la pérdida de las becas para los estudiantes británicos, Boyarsky se aferro a la oportunidad, realmente la necesidad, de transformar la escuela en una escuela global, embarcándose en un muy ambicioso programa de exposiciones, catálogos y publicaciones. Asimismo se comenzó a publicar Projects Review y Prospectus para elevar el perfil de la Escuela y publicar su trabajo en la escena internacional. [...] Boyarsky no creía en un curriculum y se daba libertad a los tutores para que establecieran sus propias agendas y siguiesen sus propios intereses y manifiestos... La lista de profesores atraídos a esta atmosfera creativa es fenomenal.[...]*

La lista del profesorado de la AA es, con frecuencia, excepcional. En el *Propectus* de 1975/76<sup>113</sup> vemos el listado de profesores, en el que aparecen algunos nombres relacionados con nuestro objeto de estudio –AD August 1975.

The image shows a multi-page document titled 'STUDENT REQUIREMENTS', 'FINANCIAL AID TO STUDENTS', 'ADMINISTRATIVE STAFF', and 'ACADEMIC STAFF'. It contains detailed information for prospective students, including requirements for admission, financial aid options, and a comprehensive list of faculty members and administrative staff with their names, titles, and contact information. There are also small photographs of individuals, likely faculty or staff members, interspersed within the text.

Listado de profesores de la *Architectural Association*. Publicación *Prospectus*, de la AA, curso 1975/76

<sup>112</sup> Historia de la AA: ARCHITECTURAL ASSOCIATION (Great Britain). School of Architecture. *AAHistory Archive*. , [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.aaschool.ac.uk/AASCHOOL/LIBRARY/aahistory.php>>

<sup>113</sup> 1975/76 AA *Prospectus / Architectural Association School of Architecture*. Architectural Association (Great Britain). School of Architecture. Curso 1975-76. London : The Association, ed. Anual, desde 1914. Facilitado por Ed. Bottoms, desde la AALibrary.

Al revisar dicho listado de profesores, se encuentran personas relacionadas con el ejemplar de AD en cuestión:

Intermediate School, Unit 2: Sue Rogers (socióloga) y David Shalev (socio y compañero de Eldred Evans).

Planning department: Forman parte de un equipo de cinco personas Irene Breugel y Ada Kay (autoras de un artículo en AD Women in Architecture)

Robin Middleton, Roy Landau, Andrew Rabenek, profesores en la AA, fueron asesores de AD August 1975; también fue asesor de AD, George Kasabov (en 1973/74 participó en la Rational Technology Unit en la AA). Martin Pawley (asesor AD) desde 1974 fue fundador y editor de Ghost Dance Times en la AA.

Y en el listado de personal administrativo, está Enid Caldicott (oficina general de la Editorial) también autora de un artículo en la revista.

A través del *Who's Who* de la revista es posible conocer que varias colaboradoras en este número eran estudiantes de la AA; y Barbara Goldstein fue estudiante en la AA y colaboradora de Peter Cook.

Del grupo Archigram, además de David Greene, Peter Cook, John Herron y Dennis Crompton, se identifica a Hazel Cook (asistente en el archivo de diapositivas de la AA) e Ingrid Morris (Diploma School, Unit 6).

Y como figuras más sobresalientes en aquel momento, destacan en el listado Dennis Sharp, Charles Jencks, Leo Krier, Peter Allison, Daniel Libeskind, Elia Zenghelis, Rem Koolhaas y Peter Wilson.



Su Rogers impartiendo una clase en la AA en los años 70. Archivo fotográfico AA

Por otra parte, si se contabiliza el número de profesores hombres y mujeres, había 74 profesores y 8 profesoras: Sue Rogers, Ingrid Morris y Jeanne Sillet; Irene Breugel, Adah Kay en el *Planning department* y tres en la *Communications Unit*, Gail Turner, Jackie Cooper y Monique Hayat. Algo más del 10% de mujeres profesoras.

El género era un dato que no se solicitaba en la inscripción, por lo que no ha sido posible –aún- determinar cuántas estudiantes eran mujeres de los 552 alumnos en total (473 alumnos de grado y 79 de máster) ya que por los nombres no son identificables fácilmente, dado el carácter internacional de la escuela.

#### 2.4.4 AD Architectural Design

En 1930<sup>114</sup> aparece por primera vez el *Architect's Standard Catalogue* que se repartía gratuitamente entre las oficinas de arquitectura. A partir de 1932, pasa a denominarse *Architectural Design & Construction*, siendo Towndrow su editor. AD&C incorporaba descripciones de los edificios de nueva construcción así como de las novedades en cuanto a materiales y métodos de construcción.

En 1942 se incorporó Monica Pidgeon, y en 1946 la revista cambió su nombre por sólo *Architectural Design*. Después de la Segunda Guerra Mundial, la revista se enfocó al público más joven –jóvenes arquitectos y estudiantes. En 1953, se incorporó Theo Crosby como editor técnico.

Theo Crosby llevó la revista a un terreno más experimental, favoreciendo la presencia de arquitectos y autores renovadores, promoviendo a organismos como el *London County Council* (LCC) y al *RIBA*. Publicó el trabajo del Team X, de los Smithson y de Erno Goldfinger. Además caracterizó el estilo gráfico de la revista y de sus portadas. La revista adquirió un carácter internacional.

Entre 1962 y 1964, Kenneth Frampton fue editor técnico, promoviendo una línea más académica y crítica. Entre 1965 y 1972, ocupó dicho puesto Robin Middleton.

En los años 60, Adrian George, se convirtió en editor artístico y diseñó el logo distintivo del AD –en el que aún se basa el actual. Peter Murray se incorporó a la revista en 1969, como asistente del editor artístico y permaneció hasta 1973.

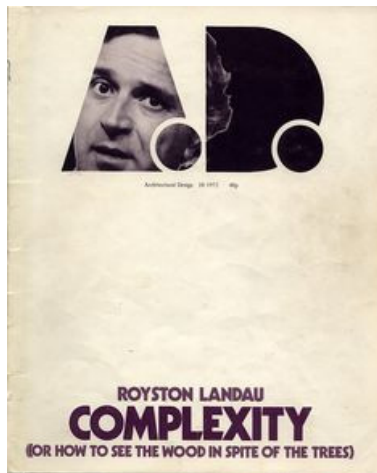
En los años 70, AD publicó ampliamente a *Archigram* y Cedric Price, así como a Buckminster Fuller, haciendo hincapié en cuestiones como el consumo energético, el crecimiento de las ciudades o las tensiones sociales.

---

<sup>114</sup> AD ARCHITECTURAL DESIGN. *AD: The History*. Londres: Standard Catalogue ed. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.architectural-design-magazine.com/view/0/history.html>>.

Monica Pidgeon deja su puesto en AD en 1975, - al poco tiempo de la edición del número *Women in Architecture*-, para pasar a ser la editora del *RIBA Journal*.

Como se ha ido desgranando, *Architectural Design* se inserta en una densa red de relaciones personales que estuvo muy interconectada con las redes culturales de la ciudad. De alguna manera, parece que todos los actores estén embarcados en un 'ambicioso programa de exposiciones, catálogos y publicaciones' en la línea propuesta por Boyarsky para la AA, donde organismos culturales, editoriales, entidades académicas y grupos artísticos compartieron intereses comunes y cuya actividad puso a Londres en el punto de enfoque internacional.



Portadas de la revista *AD Architectural Design*

## 2.5 ALGUNAS REFLEXIONES SOBRE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

En este apartado adjuntamos tres artículos escritos anteriormente por la autora del presente trabajo cuya misión fue divulgar la necesidad de la incorporación de la perspectiva de género en la arquitectura y el urbanismo.

El primer artículo hace un repaso básico por las ideas generales que sustentan dicha necesidad; el segundo apartado muestra dos entrevistas realizadas a mujeres arquitectas – Eva Kail y Franziska Ullmann- que han aplicado –con éxito- en la práctica, la perspectiva de género; y, el último artículo, recoge la experiencia de la incorporación de dicha perspectiva a un enunciado académico y su resultado. Además dicho trabajo académico fue la base de la investigación que daría lugar a la exposición ‘*On Stage!*’ que mostró el trabajo de mujeres arquitectas en el Colegio de Arquitectos de Hannover en 2011, y que, posteriormente, continuó su trabajo de investigación y exposición en Valencia -2012- y en Viena -2014.

### 2.5.1 Artículo en la revista Vpor2: Aceras de color rosa<sup>115</sup>

*‘Por ejemplo, cuando un agricultor y un ingeniero de recursos hidrológicos se encuentran en la orilla de un río mirando el agua, pueden tener muy diferentes perspectivas sobre la misma y valorar la substancia de diferentes maneras de acuerdo a sus conocimientos y experiencia acerca de su uso y sus atributos. [...]’<sup>116</sup> Visto desde la perspectiva de la pluralidad simultánea, el agua debe de ser teorizada en una complejidad multiléctica: más allá de una relación dialéctica. No para reemplazar dualismos sino para representar la complejidad contemporánea como ayuda para aquellos que deben teorizar posiciones de apoyo a los derechos de personas que afrontan duras opciones de lucha por la equidad y la justicia hidrológica.’<sup>117</sup>*

Al igual que el agua en el Himalaya, advertimos como la *ciudad* - generalmente entendida como un objeto de especulación económica - es un bien común, de creación y uso colectivos. Podemos razonar también – y en ello coincidimos con el autor John McSweeney- que cuando se diseña y construye sobre el espacio de ‘*otros*’ –agua o ciudad- se deberían prever los cambios que, más allá de su comprensión inmediata, serán provocados por dichas construcciones<sup>118</sup>. Y, entendemos que para ello es fundamental identificar los sujetos que reciben,

<sup>115</sup> ALVAREZ ISIDRO, Eva. “Aceras de color rosa”. *Vpor2 : Revista De Vivienda Del IVVSA*. Valencia, Instituto Valenciano de la Vivienda, 2005.

<sup>116</sup> MIESSEN, Markus y BASAR, Shumon. *Alguien Dijo Participar?. Un Atlas De prácticas Espaciales : Un Reporte Desde Las Trincheras Del Activismo Cultural, Que Describe El Trabajo De Algunos "Practicantes Espaciales" Que Activamente ...* Barcelona: Dpr-Barcelona, 2009. p.170

<sup>117</sup> *Ibidem*, p.172

<sup>118</sup> *Ibidem*, p.163

solicitan o promueven dichas intervenciones para incluirlos en un debate plural y simultáneo –multiléctico<sup>119</sup>- que promueva la equidad y una justicia elemental<sup>120</sup>.

En el marco de este necesario debate multiléctico sobre la ciudad, la *perspectiva de género* se centra en la identificación de los ‘otros’ en el entorno construido y urbanizado: esos ‘otros’ que habitualmente no son tenidos en cuenta *específicamente* y que no son apoyados *particularmente* desde la Administración en la incorporación –aunque sólo fuese parcialmente- de sus intereses y necesidades, a pesar de que esto sí suceda en otros casos señalados.

Vemos asimismo, que la *perspectiva de género* abre la puerta tanto a la inclusión ineludible de la mujer –un ‘otro’ significativo- en el debate urbano y político, como también hace innegable que el grupo de las mujeres – al igual que el de los hombres- no es un grupo homogéneo.

El tiempo, además, ha hecho evidente que la inclusión de la *perspectiva de género* en el debate del entorno construido ofrece *nuevos* temas de investigación y también nuevos recursos para pensarlos: la ciudad compacta, la ciudad peatonal, la ciudad segura, la ciudad accesible, la ciudad inclusiva, la vivienda no jerárquica... son temas que hoy se conocen y debaten, para todos y por todos, pero muchos de estos asuntos fueron inicialmente abordados en las propuestas de género por parte de arquitectas feministas en los años 70, 80 y 90<sup>121</sup>.

A pesar de ello, no es necesario insistir en que la inclusión de la *perspectiva de género* en cualquier debate resulta conflictiva<sup>122</sup>, ya que con frecuencia se mezclan aproximaciones distintas del problema: la mujer como sujeto receptor del reconocimiento de derechos; la mujer como intérprete cualificado de las tareas a realizar; y la mujer formando parte de la diversidad social.

La primera aproximación al tema consiste en entender a la mujer como *sujeto receptor* de políticas: desde la perspectiva de género se pueden abordar asuntos de corte feminista lo que implica la defensa de los derechos concretos de las mujeres -como el trato equitativo o el reconocimiento, valoración y defensa del trabajo hecho por mujeres arquitectas a lo largo de la historia. O también se puede abordar el *planeamiento de género – gender planning-* que consiste en el estudio de cómo las decisiones y diseño urbanos afectan a los distintos colectivos femeninos de distintas maneras - a las mujeres de distintas edades y condiciones sociales- y, en particular, en el ámbito rural: planificación de infraestructuras, planificación de servicios públicos, planificación de zonas comerciales, etc. Esta aproximación evidencia, entre otros asuntos, la necesidad de la activación de

---

<sup>119</sup> Esta palabra no existe aún en castellano y aunque en inglés, sí se usa no aparece en ningún diccionario consultado.

<sup>120</sup> Más aún, habría que tratar de identificar a aquellos sujetos que incluso no tienen voz, no son perceptibles.

<sup>121</sup> Información facilitada por Eva Kail, Viena, en conversación <<http://www.laciudadviva.org/blogs/?p=18503>>. Recogido en epígrafe 2.5.2 de este trabajo.

<sup>122</sup> Experiencia propia en el aula, tanto con alumnos como con alumnas.

mecanismos de participación y consulta para acceder a conocer una realidad, por lo general, invisible.

Una segunda aproximación consiste en entender a la mujer como *intérprete cualificado* de los intereses y necesidades de un determinado grupo social dado que, habitualmente, son mayoría en dichos grupos. Aspectos como la organización de la red de transporte público; el diseño de rutas peatonales en la ciudad; los criterios que acompañan a la mejora en la percepción de seguridad; el diseño de viviendas no jerárquicas; la gestión de cooperativas de viviendas... parecen tener una mayor validez y eficacia si los grupos de trabajo incluyen mujeres. La consecuencia directa de este punto consistiría en el reconocimiento de la necesidad urgente de incorporar a las instituciones el mayor número posible de mujeres cualificadas.

Y en tercer lugar desde la *perspectiva de género* una vez admitida la presencia de 'otros' actores en la ciudad, es fácil ampliar el campo de interés e investigación a otros temas que nos afectan a todos por igual, como la vida diaria y cotidiana; o a más usuarios con independencia de su género<sup>123</sup> poniendo el foco –de manera inevitable- en la inmigración, la discapacidad, la vejez, la juventud, la infancia; la pobreza y la exclusión social; incluso, ofrece puntos de vista complementarios sobre el cambio climático y la sustentabilidad. Es decir, expone de manera clara la complejidad de nuestro entorno común y la necesidad de soluciones plurales.

Dada esta situación, resulta difícil saber sobre qué hablamos cuando hablamos de *género*. Por no decir que resulta también difícil acordar en qué acciones se traduce, concretamente, la *política de género*. Y, como ya hemos mencionado, resulta fácil constatar el rechazo o reticencia que dicho término provoca en distintas audiencias, femeninas o masculinas, que arguyen distintos motivos, por lo general – a mi entender-poco fundados.

A pesar de todo ello, a pesar de todas las dificultades, hay mucha gente trabajando para clarificar el panorama y establecer qué acciones específicas deben llevarse a cabo tanto desde instituciones académicas<sup>124</sup> como administrativas<sup>125</sup> o asociaciones<sup>126</sup>.

---

<sup>123</sup> Y, aunque lentamente, van incorporándose aspectos relativos a la *queer theory*.

<sup>124</sup> Entre otras instituciones académicas:

- GENDER-ARCHLAND. *Forum Für GenderKompetenz in Architektur Landschaft Planung*. Hannover, Leibniz Universität. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.gender-archland.uni-hannover.de/>>.

- BOKU. *University of Natural Resources and Applied Life Sciences Vienna, Department of Landscape, Spatial and Infrastructure Sciences, Institute of Landscape Planning*, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.rali.boku.ac.at/en/ilap/>>

<sup>125</sup> Ayuntamientos, entre otros:

- CITY OF VIENNA. *Gender Mainstreaming*, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://www.wien.gv.at/stadtentwicklung/alltagundfrauen/index.html>>

- CITY OF BERLIN. *Gender Mainstreaming*, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <[http://www.stadtentwicklung.berlin.de/soziale\\_stadt/gender\\_mainstreaming/](http://www.stadtentwicklung.berlin.de/soziale_stadt/gender_mainstreaming/)>

<sup>126</sup> BOKU y GDUS. *GDUS\_Gender, Diversity and Urban Sustainability Network*, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.rali.boku.ac.at/ilap/gdus-network/>>

Entre otras, una de las más ambiciosas ha sido la conferencia que entre el 24 y 25 octubre de 2013 tuvo lugar en Berlín, con título '*Ciudad Futura-Ciudad Diversa. Igualdad de oportunidades, planeamiento, participación: Para quién, Por quién, Cómo?*'<sup>127</sup> liderado por el Ayuntamiento de Berlín, departamento de Desarrollo Urbano y Medioambiente y por el departamento de Trabajo, Integración y la Mujer<sup>128</sup> con el objetivo de abordar el desafío urbano de la ciudad y su entorno metropolitano en el horizonte 2020<sup>129</sup>.

Allí se reunió a un extenso grupo de responsables municipales y expertos en cuestiones de movilidad, seguridad, vivienda social, estudios de género y diversidad, en cambio climático y demográfico...expertos de la administración y de la universidad para que intercambiasen experiencias y conocimientos sobre dichos temas. Asistieron representantes cualificados e invitados de Berlín, Múnich, Hannover, Viena, París, Bruselas, Helsinki, Milán, Budapest, Thessaloniki, Madrid, Valencia entre otros.

Más de treinta intervenciones breves con un contenido muy centrado en los temas de discusión barrieron los asuntos de tráfico, seguridad, inmigración, vejez y vivienda asequible discutiéndolos desde la perspectiva de género, la promoción de la igualdad de oportunidades o los mecanismos de integración, ejemplificados con casos e investigaciones concretas en varias ciudades.

De entre los temas tratados, algunos aspectos destacaron más, desde mi punto de vista. Por ejemplo, la constatación generalizada de que la vivienda social asequible producida hoy en Europa es un bien sólo asumible por la clase media, medio-alta; es decir los hijos e hijas de clase media que se independizan, ya que son los que tienen trabajo y pueden acceder a créditos hipotecarios avalados. Quedan excluidas de acceso a ese tipo de vivienda, las personas con trabajo pero que no pueden suscribir préstamos hipotecarios –básicamente inmigrantes, muchas de ellas familias mono parentales, es decir a cargo de mujeres- y los que aún no tienen trabajo. Estas personas no parecen ser visibles para la Administración en el momento actual, ya que las ayudas y subvenciones ofertadas no consiguen permitirles acceder a una vivienda aceptable, lo cual les lleva a una situación marginal no deseada.

Sin embargo, tanto en París como Berlín o Bruselas se están buscando figuras administrativas diferentes para permitir el acceso a la vivienda a estos grupos

---

<sup>127</sup> SENATE DEPARTMENT for Urban Development and the Environment, Berlin. *Conference: 'Future City- Diverse City: Equal opportunities, planning, participation: For whom, by whom, how?'*. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <[http://www.stadtentwicklung.berlin.de/soziale\\_stadt/gender\\_mainstreaming/en/stadt\\_der\\_zukunft/](http://www.stadtentwicklung.berlin.de/soziale_stadt/gender_mainstreaming/en/stadt_der_zukunft/)>

<sup>128</sup> SENATE DEPARTMENT for Urban Development and the Environment, Berlin. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <[http://www.stadtentwicklung.berlin.de/index\\_en.shtml](http://www.stadtentwicklung.berlin.de/index_en.shtml)>

SENATE DEPARTMENT for Labour, Integration and Women. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.berlin.de/sen/aif/>>

<sup>129</sup> El Ayuntamiento de Berlín había solicitado a 'Urban plus Droste&Partner' < <http://www.urban-plus.eu/index.php?id=9>> que se encargase de saber qué mejoras se podrían incorporar en las directrices que guíen el próximo desarrollo de la ciudad donde principal objetivo es la búsqueda de métodos y acciones para evitar la segregación y producir un documento resumen de uso y difusión.



marginados –inmigrantes pero también clase media-baja local- como son las cooperativas o como es la capacitación técnica y el asesoramiento para facilitar el acceso a subvenciones para adecuar edificios que puedan obtener certificación *passivhaus*<sup>130</sup> –viviendas certificadas de bajo gasto energético- que en este momento gozan de las ayudas más cuantiosas. Tal y como allí se comentó, se da el caso de que el primer edificio de Bruselas totalmente eficiente y certificado, es un edificio para catorce familias inmigrantes en régimen de cooperativa.

En París, el debate parece incidir en cómo distribuir y mezclar la nueva vivienda social para que no haya segregación racial-económica y de género; y el debate parece radicar en medir cuánta diversidad es admisible en los diversos barrios de la ciudad. París, - que al igual que Berlín- tiene previsto construir vivienda masivamente en el horizonte 2020, bien por derribo y sustitución del parque actual –ya han demolido 140.000 viviendas en París-; bien por distribución equitativa de la nueva edificación social o por rehabilitación pública de viviendas abandonadas en zonas ricas de la ciudad, al haber envejecido sus dueños y no tener recursos para mantenerlas.

También se debatió sobre la necesidad de acompañar la inversión en vivienda asequible –por lo general de tamaño reducido- de la dotación de espacios públicos –diseñados con perspectiva de género- que permitan a la gente un desahogo de los espacios de la vivienda. Por otra parte, en el campo del estudio de los espacios públicos con perspectiva de género Viena demostró estar a la cabeza de experiencias, realizaciones y normativa vigente. Así como también en la normativa y diseño de viviendas no jerárquicas y espacios comunitarios del edificio que permitan la interrelación entre los vecinos.

En cualquier caso, quedó patente que uno de los mecanismos naturales para evitar la segregación es la existencia de espacios de relación y encuentro por lo que dimensionar la escala y tamaño de los espacios comunes del edificio y de los espacios semi-públicos o semi-privados cerca del edificio es básico. Además se recalcó con ejemplos y datos, los beneficios de los jardines colectivos, donde la gente –otra vez, mayoritariamente mujeres e inmigrantes- establecían relaciones sociales que les permitían integrarse en su entorno.

También quedó claro que los procesos participativos y los proyectos piloto son herramientas fundamentales no necesariamente de diseño en sí, sino como mecanismos para conocer otras realidades, otras necesidades y otros temas: la gente, si se le pregunta, te informa sobre qué necesita y es, además un mecanismo para incorporar la diversidad ya que muchos tenemos la sensación que primero se diseña y luego se pregunta.

---

<sup>130</sup> PASSIVHAUS. *Plataforma Edificación*. , [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.plataforma-pep.org/>>

Otro punto de debate, que quedó bien explicado, es que en este momento aunque las administraciones tengan la voluntad de incorporar la perspectiva de género tanto en planeamiento, como diseño urbano o edificación para producir entornos más eficientes, no encuentran suficientes técnicos o técnicas competentes y especializados, entrenados en competencias de género que faciliten la incorporación de esta variable, de un modo claro y conciso en los procesos administrativos y de diseño. Este punto fue mencionado con cierta insistencia y encuentro que es una llamada a las instituciones académicas a la hora de planificar sus proyectos docentes, ya que en algunas Universidades existe ya suficiente investigación y trayectoria docente, pero que no tiene demasiada difusión fuera de su entorno cercano<sup>131</sup>.

También, me sorprendió ver la frecuencia con que se nombraba a las personas adictas al alcohol como integrantes de la realidad social local, que demandaban un espacio para ellos en el entorno urbano y que era necesario tener en consideración, de cara a la mejora en la percepción de seguridad en la vía pública.

En definitiva, quedó claro que algunas ciudades están ya preparándose para un aumento o transformación significativo de su población y para una mejora en la calidad y eficiencia de sus viviendas, lo cual revertirá en un ahorro energético, con políticas urbanas enfocadas a la construcción de complejos poli céntricos, bien equipados y con un buen transporte público, red peatonal equipada y carril bici; y a la búsqueda de vivienda asequible para la mayoría que incorpore, tanto como sea posible, a los 'otros' por medio de la iteración *perspectiva de género* en un debate multiléctico.

Al menos, podemos decir que ha pasado el tiempo y que algo se ha avanzado. En 1991, siguiendo la consigna socialdemócrata y feminista de dar visibilidad a las mujeres, el Ayuntamiento de Viena creó el primer Departamento de Mujeres (MA 57)<sup>132</sup>, cuya dirección se encargó a la arquitecta Eva Kail<sup>133</sup>. A pesar del éxito que eso supuso, Kail aún nos cuenta que, por aquel entonces, tuvo que explicar a sus compañeros que 'no pensaba pintar las aceras de Viena de color rosa', tal y como sus homólogos masculinos le sugerían.

---

<sup>131</sup> En este sentido el proyecto expositivo *On Stage!* llevado a cabo en Hannover y en Valencia tratan de difundir el trabajo producido con perspectiva de género en ambas ciudades:

Hannover:

GENDER-ARCHLAND; ÁLVAREZ, Eva y ZIBELL, Barbara. *On Stage! Women and Men in Landscape\_Architecture and Planning in Lower Saxony and around the world...* Hannover, exposición. Marzo 2011 [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.gender-archland.uni-hannover.de/1759.html>>

Valencia

GENDER-ARCHLAND; ÁLVAREZ, Eva. *On Stage! Women and Men in Landscape\_Architecture and Planning*. Valencia, U.P.V. Mayo 2012. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.gender-archland.uni-hannover.de/1061.html>>

También el proyecto para lanzar una plataforma interactiva en la web para hacer accesible la información sobre género: "Learning to Tweet":

GENDER-ARCHLAND; ÁLVAREZ, Eva. *Learning to Tweet*. Proyecto para lanzar una plataforma interactiva en la web para hacer accesible la información sobre género. Hannover, Leibniz Universität. Curso 2013/14 [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.gender-archland.uni-hannover.de/1756.html>>

<sup>132</sup> CITY OF VIENNA. *Municipal Department 57 - City of Vienna Women's Department (MA 57)*. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://www.wien.gv.at/english/social/women/department/>>

<sup>133</sup> Eva Kail: Dip. Ingeniera, Ayuntamiento de Viena. Urbanista.

La incorporación de la perspectiva de género supone una contribución a la equidad porque da voz y visibilidad en la ciudad a un conjunto de personas que, con frecuencia, afrontan duras opciones de lucha por la igualdad y la justicia más elemental. Finalmente, podemos entender que la perspectiva de género no debería convertirse en un añadido a posteriori sino que debería plantearse como una toma de posición crítica, de carácter transversal, sobre cómo diseñamos nuestro entorno construido.

Y si eso fuera así, en ese caso, nos daría igual que las aceras fueran de color rosa...

## 2.5.2 La perspectiva de género aplicada a la realidad: Eva Kail Y Francisca Ullmann <sup>134</sup>

### Entrevista a Eva Kail

¿Quién define qué es buena arquitectura o buen planeamiento urbano? ¿Quién se hace responsable de problemas arquitectónicos específicos y concretos? ¿Quién evalúa los resultados y con qué criterio de valoración? ¿Quién escucha las necesidades de los usuarios?

**Eva Kail** ha estado preocupada por estas cuestiones desde los años 80s cuando se dio cuenta de que las ciudades estaban planificadas por diseñadores que no eran conscientes de las necesidades reales de sus habitantes y, en particular, del punto de vista y las necesidades específicas de las mujeres. Es por ello, que desde entonces, en Viena, Eva Kail ha apoyado la incorporación de la perspectiva de género en planeamiento y en arquitectura, es decir, ha promovido la Igualdad entre hombres y mujeres: Primero, analizando los efectos que las distintas políticas de diseño ocasionan sobre hombres y sobre mujeres, respectivamente; y, en segundo lugar, estableciendo proyectos piloto y catálogos de buenas prácticas. Esto ha significado, en realidad, una contribución a la justicia social ya que ha puesto sobre la mesa nuevos temas y nuevos procesos de discusión.

En esta entrevista hablamos sobre sus inicios y miramos hacia atrás para entender y evaluar los resultados que han obtenido hasta ahora.

---

<sup>134</sup> Las entrevistas a Eva Kail y Franziska Ullmann se publicaron en el blog "*La Ciudad Viva*" el 8/9/2013 y el 17/3/2014.  
 -ALVAREZ ISIDRO, Eva. "Eva Kail: Espacios Inusuales En Viena". *La Ciudad Viva*, Blog, 8/9/2013 [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.laciudadviva.org/blogs/?p=22220>>  
 -ALVAREZ ISIDRO, Eva. "Francisca Ullmann: Espacios Inusuales En Viena". *La Ciudad Viva*, Blog, 17/3/2015 [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.laciudadviva.org/blogs/?p=18413>>

**Entrevista:**

**Eva Álvarez, Carlos Gómez (EACG):** ¿Cómo comenzó usted tan pronto - en los años 90s- una aproximación a la arquitectura y al planeamiento urbano con perspectiva de género?

**Eva Kail (EK):** Durante mis años de estudios y en los inicios de mi carrera profesional, no hubo conexión entre mi interés privado por la literatura feminista y mi actividad técnica. La iniciativa que me lanzó a la Administración con el objetivo de vincular el Planeamiento urbano a los asuntos de Género comenzó con un evento de fin de semana organizado por la sección vienesa de mujeres del partido Social Demócrata. En esa ocasión, fui invitada a liderar un taller de planeamiento urbano. Y, decidí trabajar con la experiencia diversa de las mujeres que participaron en dicho seminario: cada mujer nos contó sobre los sentimientos que experimentaba al vivir en Viena, sus rutinas diarias y, la descripción e identificación de las dificultades en su organización temporal; y, un tema importante también, fue describir su patrón de movilidad. El taller resultó tan interesante que decidimos continuar con una serie de talleres a los que pudiesen asistir tanto sociólogas como arquitectas, así como algunas mujeres mayores vinculadas al partido Social Demócrata. También invité a varias mujeres de la Administración de Viena, dedicadas al Planeamiento Urbano. Una de ellas, una asistente social, nos contó como en los 50s las mujeres socialdemócratas, organizaron en Viena una gran exposición titulada '*Die Frau und ihre Wohnung*' - La mujer y su apartamento- en la que se mostraban apartamentos modernos a escala 1:1, de manera que se podía examinar y probar el mobiliario moderno. A partir de esa experiencia, nosotras decidimos organizar una exposición también. Pensamos: "Es tiempo de que nos ocupemos no sólo de la casa y el apartamento, la espera femenina tradicional, sino del conjunto total de la ciudad" y específicamente del espacio público. En esa época no era un tema usual -para nada- entre urbanistas. El título de la exposición fue '*Wem gehört der öffentliche Raum: Frauenalltag in der Stadt,*' (1991) – '¿A quién pertenece el espacio público? La vida cotidiana de la mujer en la ciudad'. (1991). Esto fue el inicio de todo.

EACG: ¿Cómo se las arregló para organizar esta exposición en Viena? ¿Quién les apoyó?

EK: Inspirada por los talleres, escribí el concepto de la exposición que se centraba en las necesidades de los peatones, áreas verdes y espacio público para demostrar cómo influían en la vida diaria de mujeres y niñas. En aquel momento, era algo realmente nuevo. Con este concepto definido, me dirigí al responsable del Planeamiento Urbano de la ciudad que apoyó totalmente la idea. Incorporamos a dos fotógrafos profesionales para que documentaran un día en la vida de una niña, una mujer joven, un mujer mayor, una estudiante en silla de ruedas, una mujer turca, una mujer con niños, una mujer soltera y una mujer muy anciana...para mostrar diferentes patrones de uso para las diferentes situaciones

vitales. Todo ello para comentar la ciudad desde la perspectiva de las mujeres. En aquella época yo ya estaba trabajando en la Dirección Técnica como la primera experta femenina. Trabajé junto a la colaboradora en el Departamento de Desarrollo y Planeamiento Urbano, Jutta Kleedorfer. Trabajamos durante medio año y publicamos también un libro que se vendió durante la exposición. La inauguración de la exposición tuvo lugar el 10 de septiembre de 1991 y se mantuvo abierta más de dos meses en el Messelpalast vienes, un espacio expositivo importante en la ciudad. Dado que era un tema tan inusual en su momento, tuvo una gran resonancia en los medios de comunicación. Cuatro mil personas la visitaron, lo que fue mucha afluencia para una exposición sobre planeamiento urbano. Creo que este tipo de reacciones positivas mostraron a los responsables políticos que los asuntos que afectaban a las mujeres en cuanto a planeamiento urbano, eran un campo prometedor. Y, debido a mi compromiso con la cuestión, me solicitaron que me convirtiese en la primera responsable del recién establecido Departamento de Mujeres (MA 57) en el Ayuntamiento de Viena trabajando con Ursula Bauer que, en aquel momento, fue destinada como ayudante en este nuevo departamento. Como jefa de dicho departamento, me fue posible iniciar *Frauen Werk Stadt Vienna* un conjunto de 360 apartamentos, el proyecto de vivienda europeo más grande construido por arquitectas con especial atención por los intereses y necesidades de las mujeres. También impulsé un estudio sobre el uso diferente y la distinta participación en parques y zonas de juegos de niños y niñas. Y llevamos adelante un proyecto piloto sobre seguridad en el espacio público.

EACG: ¿Ha tenido algún éxito en la transformación de la ciudad de Viena?

EK: Sí, desde luego. Por ejemplo, el caso del sector de la vivienda subvencionada en Viena, un sector muy importante, que es un caso claro del impulso dado a la incorporación de la perspectiva de género. Me explico: desde 1997, soy parte del comité que decide sobre los concursos de adjudicación de ayudas a promotores; otra colaboradora forma parte del comité para precalificar pequeños proyectos. Formar parte del proceso de decisión para obtener importantes recursos financieros, nos da influencia. Nosotras entendemos nuestro papel en dichos concursos y procesos de cualificación como una 'protección de los consumidores', tratando de aportar la perspectiva de los usuarios. También perseguimos la calidad espacial...Hemos evaluado más de mil proyectos durante estos años.

También hemos abordado proyectos de parques con sensibilidad de género animando a los políticos a promover el diseño de espacios públicos que puedan tener en cuenta también las necesidades específicas de niñas y mujeres ya que, como los estudios y análisis demuestran, estas necesidades son diferentes. La investigación de amplio alcance desarrollada por sociólogos y que nosotras promovimos, muestra que las niñas tienen menos ocasiones y oportunidades de ocupar el espacio abierto –zonas de juegos y parques públicos- bien porque se sienten inseguras o bien porque el diseño de estos espacios está orientado

únicamente a los intereses de niños y chicos. El estudio, con la evidencia de sus resultados, creó concienciación en los responsables políticos de Viena, lo que conllevó el desarrollo de seis proyectos piloto, cuatro de ellos mediante procesos participativos; e hicimos evaluaciones posteriores que mostraban que las niñas tenían mejores oportunidades de ocupar el espacio libremente, lo que incrementa la visibilidad de niñas y mujeres en la esfera pública. Además de estas experiencias piloto, desarrollamos Guías para el diseño de parques y zonas de juego con sensibilidad de género que se han convertido en parte de las pautas y recomendaciones de diseño oficiales.

Otro éxito es la concienciación pública de las necesidades de los peatones – mayoritariamente, mujeres- que ahora disfrutan de un mejor ‘status’ que antes, en el momento que se aborda el diseño del tráfico urbano. Por medio de procesos piloto desarrollados a lo largo de los años, involucrando todas las actividades relativas al planeamiento en el espacio urbano, hemos logrado resultados impresionantes por medio de políticas que aplican pequeñas –pero efectivas- decisiones.

EACG: ¿Qué nos puede contar sobre la estrategia seguida?

EK: Mirando hacia atrás, creo que un factor importante de nuestro éxito ha sido la estrategia emprendida: El desarrollar proyectos piloto que permitieron a los políticos un entendimiento sencillo de los fines de la aproximación de género; además, el haber tenido buena resonancia en los medios de comunicación fue también importante para ellos. Con el soporte político necesario, pudimos desarrollar nuestros propios métodos.

Después del período en el que fui directora del Departamento de Mujeres, pude comprometerme en pequeñas unidades especializadas en asuntos de género en planeamiento urbano. En esa ocasión, éramos tres urbanistas en la Oficina de coordinación de planeamiento con sensibilidad de género en Viena y pude dirigirla durante once años. Pudimos invertir bastante tiempo en el desarrollo de temas y de diferentes proyectos, factor que fue clave junto a la relación dialéctica entre capacidad profesional y soporte político.

Hemos publicado estos resultados en un libro titulado ‘Gender Mainstreaming in der Stadtplanung und Stadtentwicklung-Werkstattbericht NR.130, Stadt Wien MA 18’ – Perspectiva de género en el diseño y desarrollo urbano- que muestra todos los métodos que hemos desarrollado, herramientas y aproximación práctica. Hay también otra publicación describiendo los más importantes de los sesenta proyectos de planeamiento con aproximación de género que lleva por título ‘10+1 Jahre Alltags und Frauengerechtes Planen und Bauen’ – 10+1 años de Planeamiento urbano y construcción enfocados a los intereses de la vida cotidiana y las mujeres. Ambos libros de momento sólo están disponibles en alemán.

EACG: Y, por último, ¿Por qué cree usted que es tan importante incorporar la perspectiva de género en arquitectura y urbanismo o lo que lo mismo que las políticas y programas, en general, incorporen la aproximación de género en su contenido?

EK: La perspectiva de género – o promover la igualdad entre hombres y mujeres a todos los niveles- tiene una aproximación política a la Justicia y contribuye a la justicia social. A un nivel pragmático, mejora la calidad de vida, ya que identifica nuevos temas. Entre ellos, las necesidades de los peatones y los temas sobre seguridad; las Ciudades de Recorridos cortos o el concepto de Ciudad compacta – que ahora es un tema muy común en los objetivos del planeamiento pero que fue inicialmente formulado por urbanistas feministas, hace mucho tiempo- cuyo uso y optimización es un tema típico de género; también, la discusión sobre la buena calidad de las infraestructuras de corte social. La materialización de todos estos intereses transforma la ciudad. La aproximación de género derrama luz sobre nuevos temas y desarrolla nuevos métodos, evaluando la vida cotidiana y la experiencia de la gente que busca ‘compartir equitativamente’ las oportunidades y recursos que ofrece el entorno urbano.

EACG: Gracias por todo. Un placer.

### **Entrevista a Franziska Ullmann**

¿Quién define lo que es ‘buena’ arquitectura? ¿Quién tiene en cuenta los problemas arquitectónicos específicos? ¿Cómo se evalúan los resultados? ¿Quién atiende a las necesidades de los usuarios?

Estas cuestiones guían esta serie de entrevistas ya que, repetidamente, nos damos cuenta de que el trabajo de los arquitectos es severamente observado por medio de lentes ajenas a nuestra vida diaria. No entendemos por qué la arquitectura que se reconoce como ‘buena’ es con frecuencia incapaz de atender las necesidades e intereses de la vida diaria y cotidiana. Ya abordamos esta idea en el post anterior sobre el trabajo de Eva Kail y continuamos revisándola, ahora ayudados por los comentarios de Franziska Ullmann.

En 1993, Ullmann ganó el concurso para el diseño del barrio Frauen-Werk-Stadt en Viena que ha sido el primer barrio diseñado y construido atendiendo a criterios con perspectiva de género: el diseño del conjunto ha atendido principalmente a las personas que cuidan a otros, mayoritariamente mujeres. Y también ha sido diseñado por arquitectas. Asimismo, ha sido incluido en el catálogo de buenas prácticas publicado por UN-Habitat.

Franziska Ullmann entiende que la arquitectura es una cuestión de posición interior. Quizá debido a este planteamiento, se ha interesado por el trabajo de

Margarete Schütte-Lihotzky que fue la primera mujer arquitecta de Austria –a principios del siglo XX- y que diseñó la Cocina Frankfurt en 1926 para ser producida industrialmente.

Ullmann considera que Schütte-Lihotzky tuvo una posición muy clara en el campo de la responsabilidad social; quizá el mismo tipo de responsabilidad que ella misma asumió cuando abordó el diseño del plan director del conjunto Frauen-Werk-Stadt y el diseño y construcción de varios edificios de este barrio...No obstante, dicho barrio lleva también el nombre de Margarete-Schütte-Lihotzky-Hof.

Y podría ser que debido al mencionado sentido de responsabilidad, una de las ideas principales de la propuesta de Ullmann –después de visitar el solar del concurso- fuera mantener la conexión entre la calle principal y los habitantes de los edificios periféricos al nuevo conjunto. Así, una cuestión importante para ella, fue el no bloquear el acceso peatonal de los habitantes ya existentes al transporte público en la calle más importante y tratar de que esta conexión se convirtiera en la arteria principal del nuevo barrio... Este entendimiento de la inserción de nuevos edificios en una estructura ya existente es relevante para nosotros. Tanto como su propuesta de espacios semiprivados y semipúblicos que puedan dar mayor variedad de espacios a nuestro entorno común.

Hablamos en esta entrevista sobre su posición personal sobre la arquitectura, sobre la normativa y sobre la necesidad de que las mujeres ocupen puestos oficiales o administrativos relevantes.

#### **Entrevista:**

Eva Álvarez, Carlos Gómez (EACG): Hablando sobre tu propuesta para este plan director (master plan) ¿Has tenido problemas con la diferenciación entre espacios semiprivados y espacios semipúblicos? Porque público o privado son nociones bastante claras, todo lo contrario que semipúblico o semiprivado.

Franziska Ullmann (FU): Para mí, los espacios semipúblicos o semiprivados están bastante claros ya que sólo significan una superposición en las funciones: es algo parecido a dotar el espacio distintos tipos de filtros. Y entiendo que dichos filtros son necesarios e importantes para la orientación y para facilitar el comportamiento de la gente ya que, la gente nos comportamos de manera diferente en función de nuestra apreciación de las condiciones del lugar. Semipúblico o semiprivado...Entiendo que este tipo de espacios actúan como filtros de manera que, paso a paso, podamos avanzar hacia más intimidad o retroceder hacia más publicidad.

EACG: Parece una cuestión de carácter árabe ¿Has estado en muchas ciudades árabes?



FU: He pasado un año en países árabes. Estuve trabajando en Túnez durante un largo periodo de tiempo y estuve viajando por Persia, Irán, Afganistán...He estado muchas veces en Egipto. Creo que tengo una comprensión clara de cómo la gente desea vivir allí.

EACG: Podría suponer una mejora importante ya que, mayoritariamente, cada espacio es público o privado. Esta otra clase de espacios podría dar mayor riqueza a los espacios que la gente usa... ¿Piensas que este tipo de espacios se necesitan en nuestro entorno construido, es decir en nuestras ciudades?

FU: Sí, desde luego. Podemos reconocerlo también en las granjas en el campo; en el entorno rural, las casas tienen una habitación bastante sencilla: disponen de una cocina, un banco y una cocina. Y esta es la habitación donde, por ejemplo, se admite que los carteros entren; es ahí, donde se produce un tipo de solapamiento entre el exterior oficial y el interior oficial...Este es para mí un espacio semipúblico. Y, en las ciudades árabes, todos esos patios delante de las casa, con muros altos son una variedad de espacio semiprivado. Es un tipo de sentimiento que es diferente dependiendo del país en el que uno esté... Por tanto, podemos entender que las zonas de juego infantiles en el barrio son un tipo de espacio semipúblico porque todo el mundo que vive en el conjunto puede usarlos porque son propiedad del barrio. No es público para todos: es sólo público para las personas que pertenecen a ese grupo. Y en el caso de que los niños vecinos de las casas próximas puedan ir allí a jugar y puedan hacer ruido, probablemente pueda surgir algún tipo de conflicto...

EACG: ¿Encontraste algún problema con la normativa a la hora de diseñar este tipo de espacios?

FU: Existe normativa. Tienen un montón de normas: no jugar al fútbol, no patinar, no, no...Pero los niños no siempre cumplen estas normas.

EACG: ¿Fue duro desarrollar el proyecto para Frauen-Werk-Stadt? ¿Tuviste algún problema especial a la hora de sacarlo adelante desde tu toma de posición?

FU: Resultó fácil ganar el concurso ya que la propuesta para el plan director parecía ser un proyecto muy claro y dicho master plan fue totalmente aceptado. Después de ganar el concurso, el desarrollo del proyecto se dividió entre dos inversores diferentes; en mi parte, el inversor fue la ciudad de Viena. Y esta situación fue realmente dura, ya que ellos no entendían el tipo de apartamentos que queríamos hacer...No querían tener esa galería-corredor a un lado...Redactamos catorce variaciones completas del proyecto hasta que la persona –un hombre- que supervisaba el progreso de esta actuación fue sustituido. Tuvimos una reunión con todas las partes y surgió otro equipo y, finalmente, después de dibujar todas esas variaciones...entonces, de repente, hubo otra opinión y el proyecto fue aceptado...pero fue duro, realmente duro.

EACG: ¿Qué tipo de problemas encontraste cuando estabas discutiendo con ese departamento?

FU: Tenían demasiados reglamentos que provenían de su larga tradición en promover vivienda social y –en su opinión- esta normativa evitaban posibles problemas futuros. Esto suponía no poder disponer ventanas a los patios en el nivel de suelo, no poder disponer mucho vidrio; todo tenía que ser resistente, fuerte y cerrado de manera que nadie pudiese destruirlo. La experiencia que esta administración había tenido respecto de la gente que habitaba este tipo de viviendas que ellos promovían era la de gente que no cuidaba su entorno construido. Esta fue la experiencia que habían tenido durante los quince años anteriores y tenían fijada una idea muy clara de cómo la vivienda social debía mostrarse para evitar cualquier tipo de problema.

EACG: ¿Has tenido noticia de algún problema con los usuarios de las viviendas en el barrio que has diseñado?

FU: Los edificios han tenido diferentes tipos de habitantes. Los edificios propuestos en el master plan se dividieron en dos partes que se asignaron a distintos inversores. Uno de ellos fue la ciudad de Viena que fue responsable de la vivienda dirigida a las personas de bajos ingresos. La otra parte fue dirigida a otro tipo de clientela...y uno lo puede ver sólo con mirar al barrio ya que una parte es toda verde, llena de plantas...y en la otra parte no hay ya que la normativa de la ciudad no permite a los habitantes sacar plantas al exterior y menos aún al corredor. Las pantallas que deberían tornarse verdes no lo están porque a la gente no le es permitido poner nada allí. Aún hay una regulación muy estricta.

EACG: ¿Cómo fue que la ciudad decidió dividir la ejecución del proyecto entre distintas arquitectas después de que ganases el concurso para el diseño del plan director?

FU: Pensaron que quizá una única persona no podría diseñar un proyecto tan grande...Se mostraban escépticos sobre las mujeres arquitectas y parecían tener muchos prejuicios. Por otra parte, la ciudad de Viena sólo podían hacer frente a la construcción de la mitad de las viviendas del total del complejo y buscaban otro inversor. Pienso que para Eva Kail no fue fácil encontrar otro inversor ya que todos eran muy escépticos...hasta que llegaron a un acuerdo con GPA y la razón del por qué fue una mujer también, Elizabeth Weihsmann. Estaba bastante empeñada y fue muy receptiva al respecto del proyecto, todo lo contrario de la ciudad de Viena que fue siempre escéptica y con un montón de problemas y contradicciones.

EACG: ¿Crees que el proyecto salió adelante por la determinación de Eva Kail?

FU: Desde luego. Puso un montón de energía en este proyecto. Y si ella no hubiese iniciado esto, creo que no lo habrían construido...Por aquel entonces, había otros muchos proyectos que estaban tratando de cambiar la normativa de

vivienda social. En aquel momento, la reglamentación de la vivienda social era tan rígida que otros arquitectos –también algunos hombres- luchaban contra dicha situación tratando de hacer algo diferente. Una de estas ideas era dar un nombre a esos proyectos de manera que pudieran ser identificados no sólo como vivienda social normal: tenían nombres como complejo de viviendas Inter-Ethnic o Generation. Trataron de mantener los nombres para tratar de obtener un poco de libertad, para poder hacer algo distinto, algo especial. Y con tiempo, paso a paso, este cambio en la normativa abrió un camino... Aunque llevó ocho o diez años, desde los 90 hasta los 2000.

EACG: Por tanto, me estás contando que la normativa de la ciudad de Viena era demasiado estricta en lo relativo a la vivienda social y que algunas personas abrieron un camino paso a paso... ¿Piensas que han tenido éxito en el cambio de dicha normativa?

FU: Absolutamente. Y fue posible porque contamos con la contraparte de Eva Kail que ocupaba una posición oficial... En aquel momento, visualizábamos la situación comparándola a algo parecido a hacer un agujero en una pared y tan pronto como pasábamos, poco a poco algún cambio lográbamos pero a pesar de ello, la pared se cerraba otra vez, en un momento. Así el siguiente tenía que luchar otra vez la misma batalla, una y otra vez. Y creo que sólo por iniciativa de Eva Kail se tuvo un conocimiento generalizado sobre la existencia de este malestar; y ella también compartía esta voluntad de modificar algo paso a paso... Ella inició un cambio que en un lapso de diez años ha abierto el programa de vivienda.

Y puede que ahora se haya llegado al otro extremo y a mi entender se debería retroceder: la vivienda social no sólo ha mejorado en cuestiones de género sino que también ha mejorado en cuestiones muy formales. Y entiendo que la cuestión formal no es tan importante: sólo es buena para las revistas de arquitectura. Pero esto no estaba en la base de las ideas originales ya que esta postura hace que las viviendas sean más caras. Así que, en mi opinión, ahora tenemos que retroceder y esperar que no pierdan de vista la cuestión más importante que es la cuestión de lo cotidiano... Entiendo que los arquitectos están ahora haciendo diseños más para las revistas que para atender las necesidades básicas reales.

EACG: ¿Podrías expresar por qué deberíamos convencer a otras personas sobre la necesidad de la incorporación de la perspectiva de género en arquitectura y planeamiento?

FU: Me parece que hoy en día la corriente principal en arquitectura es el diseño individualista. Y, por el contrario, entiendo que es necesaria una aproximación plural. No quiero decir que debemos tener una forma común sino un interés común. La mezcla de funciones es todavía muy importante ya que queremos tener una vida cotidiana normal y no una separación y segregación de actividades e intereses. Así que debemos tratar con las cuestiones de la función de la vivienda

y del trabajo, con la cuestión de las compras y también con la cuestión del tráfico. Debemos pensar en la cuestión de la edad, de la gente joven, de los niños, de las personas mayores, desde luego... Entiendo que la cuestión demográfica es también muy importante.

Sabemos que mayoritariamente son las mujeres las que se ocupan de las necesidades diarias...Y hay muchas cosas individuales que combinar cada día para hacer que la ciudad realmente funcione: tener todas esas cosas próximas, que las distancias no sean muy largas sino que sean cortas... La arquitecta Schütte-Lihotzky siempre habló de la ciudad de distancias cortas...y también nosotras...

Estas son cuestiones realmente sencillas y algunas personas parecen olvidarlas. La perspectiva de género aproxima estas cuestiones al diseño.

EACG: Muchísimas gracias!

### 2.5.3 La perspectiva de género aplicada a la docencia<sup>135</sup>

REPORT:

This project is developed in two action lines: the subject that was taught during classes and the current exhibition production which took place at the Architects' Chamber, Laveshaus, Hannover. They are related but they are not totally the same. In fact, the objectives of each one were different but I think we cannot avoid speaking about the production of the exhibition because it changed the scope in which the subject was approached by the students.

Part1: The subject

This subject proposal corresponds to prof. Barbara Zibell<sup>136</sup> and prof. Katja Stock<sup>137</sup>. Even more, they had the idea of linking some aspects of our previous work (some of them about exhibitions production) to the subject they were designing. And, they also linked it to the preceding stay of prof. Lidewij Tummers<sup>138</sup> who was working

---

<sup>135</sup> MAY, Ruth y ZIBELL, Barbara. *GenderKompetenz in Architektur, Landschaft, Planung : Ideen, Impulse, Initiativen*. Hannover, 2012

<sup>136</sup> BARBARA ZIBELL, Prof. Dr. sc. techn. ETH Dipl.-Ing. Urban and Regional, Planner, Bauass. Urbanism, Leibniz University of Hanover, Faculty for Architecture and Landscape, Sciences, Department for Planning and the Sociology of Architecture, Herrenhäuser Straße 8, D 30419 Hannover, Tel +49 (0)511 762 32 70 - 57 91 / Fax +49 (0)511 762 32 71, email: b.zibell@igt-arch.uni-hannover.de URL: www.igt-arch.uni-hannover.de

Forum for GenderCompetence in Architecture Landscape Planning (gender\_archland), www.gender-archland.uni-hannover.de

<sup>137</sup> KATJA STOCK, Dipl.-Ing. Landschafts- und Freiraumplanung, Leibniz Universität Hannover, Institute for History and Theory of Architecture. Dept. Planning and the Sociology of Architecture Herrenhäuser Straße 8, 30419 Hannover, Tel. +49 511 762 2226/ Fax +49 511 762 3271 email: k.stock@igt-arch.uni-hannover.de

<sup>138</sup> LIDEWIJ TUMMERS. Vease informacion en :<[http://www.gender-archland.uni-hannover.de/fileadmin/gender-archland/Gastprofessur\\_Lidewij\\_Tummers/Bio\\_CV-ITummers-eng-short-2010.pdf](http://www.gender-archland.uni-hannover.de/fileadmin/gender-archland/Gastprofessur_Lidewij_Tummers/Bio_CV-ITummers-eng-short-2010.pdf)>

with the students on a subject named “A different way to practise?” and at that moment, they had already proposed documenting and producing an exhibition, on the basis of the former one “La mujer construye”<sup>139</sup>.

So they proposed me a subject called “On stage! Women and men in (landscape) architecture in Lower Saxony” which aim was –among others- to encourage students to reflect on gender topics and related it to an architecture and landscape architecture production. They also offered me an architect offices list to work on. And, obviously, we were all conscious that we had to produce the expected work in that situation: lectures, seminars, juries and finally, the students had to be objectively qualified.

Teaching interaction was organized around three appointments: November and December 2010; and January 2011. We also kept in contact by email and Skype, weekly. We could share documents through Dropbox.

Another notable question was the number of students: five<sup>140</sup>. In spite of it, we were encouraged to continue with this work since we had the required minimum of students and we all thought the main goal was working with them and not the exhibition production, which could be a consequence of the first one but not the target.

On this starting point, I began to work with the students and I introduced the main working aspects of the subject, since I wanted -as an architect and architectural projects professor- the students to project the exhibition through the following steps which overlap (they are not linearly continuous):

- a) Collecting the required information from first hand (interviews with the architects, review of the original documentation, photographic report, reading specific bibliography).
- b) Deciding the focus of the exhibition by discussing and arguing it.
- c) Designing the graphic image which would identify the exhibition main ideas.
- d) Designing the exhibition for a specific place (Laveshaus): they had to know the place and spaces where they had to work, make a survey, take photos and study the path and the main points of view, etc.
- e) Designing and producing the panel prototypes, flyers, posters, catalogue and website.

---

<sup>139</sup> “La Mujer construye” fue una exposición itinerante realizada desde la organización española de arquitectas con el mismo nombre, con obras de arquitectas de España, Libano, Italia y Países Bajos. Ver referencia del Instituto Cervantes en Utrech, Disponible en: <[http://utrecht.cervantes.es/FichasCultura/Ficha42382\\_39\\_1.htm](http://utrecht.cervantes.es/FichasCultura/Ficha42382_39_1.htm)>.

<sup>140</sup> Students list: Claudia Falconí, Jana Fisher, Ashkan Golfar, Hannah Katherina Hennial, Anna Ziegler

This program was structured in order to avoid that my personal approach was imposed to the students since, in my opinion, the professor has the obligation to offer to the students the initial tools to begin their work, but the solution has to evolve from the interaction between students and professor. So we dedicated the appointments to review the work they had done previously and, mainly, to discuss the concept, the graphic image, the building distribution and the final design. So, let's explain our work related to these items.

a) Discussing the concept of the exhibition:

I proposed to the students to begin their work from Ms. Denise Scott Brown text *Sexism and Star System in Architecture* (1989)<sup>141</sup> where she exposed several ideas; the main one is that if we support the Star System, that is to say, a pyramid system with a designer on top, we are reinforcing sexism in architecture because in architectural business as much *prima donnas* (stars) so *dernier cri* (snobs) are all male. But, our discussion showed us that we also wanted to avoid the contrary position: reinforcing a pyramid system with a designer woman on top, because it is proved in all the architecture offices (and landscape architecture, planning, urban design...) that such a complex work is done by teams -where, sometimes, the biggest part of them are already formed by women. We wanted to show that the work is done in cooperation with several people (teams, mates, colleagues) whether if they are women or men. But we also wanted to stress that women were as important as men, and that this situation exists from long ago.

Moreover, we wanted to explore the idea also introduced by Ms. Scott Brown: professionals normally do different things: teaching, writing, practicing and working at home. We wanted to see the interactions that different activities have in our work. We are convinced that we have not only the obvious right to decide how we want to live but also that those decisions interact with our work and often they improve the results. For instance, public transportation is best designed if designers use it frequently, or distances between shops, school and house are better dimensioned if designers usually cover them on foot.

In relation to this idea, doing different things, the question of our limited time gap arose: the time we dedicate to one problem is time no used for any other matter. So, we all have to choose because time was limited. We tried to show this idea through the timeline asking architects to provide us not only architecture or work photographs but also family ones or about their hobbies...being aware that people have to choose, and have to organize their priorities into a hierarchy, what also interacts to the way we observe our common environment and our work.

---

<sup>141</sup> SCOTT BROWN, Denise. "Sexism and Star System in Architecture", in SCOTT BROWN, Denise. *Having Words*. London: Architectural Association, 2009.

In our discussions, students exposed the recycled materials issue: they wanted the exhibition to be sustainable, trying to increase the garbage quantity in their city (or world). They also thought the sustainable concept –“sustainable development is development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own need”- what meant not using more than what was really needed and for that reason reviewing the concept of need -and esthetical. Finally, we argued that this recycling issue implied rethinking aesthetical conventions, as arbitrary ones as any others.

And finally, they proposed me to increase the architectural offices list because they wanted to compare the work done in Lower Saxony with the work done outside Germany. They chose some offices they have some relation with (previous stays, friendship, etc) and other ones were just contacted on Internet. They chose five more –including Lidewij Tummerts office and mine.

b) Discussing the graphic image:

Every public action has to have an identity. Our previous experiences confirm the following: a name and an image are necessary if we want to impact with the message and to keep it remembered.

Our discussions brought that “On stage!” should refer to theatre representations, and that the main object we all identified as theatrical was a big and red velvet curtain. So we took the intense red colour and the shadow of the folds as the main image for the exhibition.

In discussing this, they also proposed the idea of the polarized glasses used in 3D-cinema which transforms the way to see: suddenly, the perception of the image changes by introducing the *third* dimension. They thought the exhibition had to change the “way people look at architecture” that it is normally understood as a work of art instead of a device able to improve our everyday lives. So we adopted the 3D-glasses for the flyers and the motto another way of looking to architecture, as the subtitle for the exhibition.

c) The spatial projection of the exhibition, acquaint with the building:

We are all architects and landscape architects and as such, we usually have to work with high propositions as much as concrete things. We even calculate the money cost. So it was important for the development of students’ skills to project and exhibition in a specific place and knowing which materials they were going to use and in which way it would be done.

They made a survey of the Laveshaus spaces, and they connected these spaces to their concepts solving the material problems they found: from understandable tours to a not easy panel’s fixation; from lighting to especial arrangements -like the red carpet in the main entrance, pointing the access- from advertising the

exhibition at the street setting a big collage of architects' family images to the composition problems of it; from the idea of timeline to solve electricity matters from the lighted boxes device they built to show it.

This physic approach made evident the need of using *audio guides* to facilitate the visit after the opening day. So, they pursued recycled Discmans and Compacts suitable for recorded cassettes or cds. Students got five of them and they made themselves texts, recordings and put labels on the panels with a number to identify each of the recorded tracks.

d) Panels, flyers, posters design and prototyping:

The students decided to make the panels with recycled material obtained from one of Hannover's recycling plants. They made the necessary travels to get the material and they measured it, classified it and also made a data base. They studied how to use this information. They set that each panel was going to be a composition of different pieces; they would stick the printed papers with sprayed glue on these recycled panels. They projected the panel and finally, they made a prototype that was reviewed at the January session. They chose a tough aspect for the panels, making present the borders of the panels as witness of the recycled origin. They also used some recycled objects like a door or a chair, with a *poetic* interpretation.

The flyers developed the 3D-glasses idea: it was a folded light cardboard strip, imitating the glasses proportions. The main colour was dark red. It was mailed as advertising and it was also distributed during the opening session.

As it has been said, the poster reminds us red velvet curtains from some theatres, because of its colour –dark red-, the image of the curtain folds and because of the proportion of the poster -horizontal. On it, the main motto *On stage!* stands out reminding us the need of showing things *in a different way*.

After describing these items, we want to focus the attention on the *teaching mechanism*.

We enjoyed three concentrated and intense sessions where we reviewed and discussed the work that was done. In November session, I lectured to the students trying to fix the work basis for the project process and I gave them some information about important historic exhibitions, about some of our previous experiences with exhibitions and a text list including Denise Scott Brown text *Sexism and Star System* (see reference 137) and Gui Bonsiepe text *Design and Democracy*<sup>142</sup>. And we also agreed the schedule and the program to be followed. During November, the main issue was collecting information and thinking of the concept. We contacted by email, weekly.

---

<sup>142</sup> BONSIEPE, Gui. *Design and Democracy*. London: Bedford Press, 2010.



During December session, we discussed the recycled material idea and they proposed to open the range of offices. They had to make some research to find new ones. We tried to agree a global image for the activity, and we kept on working during December.

In January session, I was also invited to lecture to the Faculty of Architecture; the lecture title was *Gomez+Alvarez arquitectes work timeline* and it was the first time that the timeline concept was exposed to the students. We discussed it and we all found important to incorporate it to the exhibition concepts. In this appointment, we also visited Laveshaus building, although they had already provided us with all the needed plans during December. This visit was important because we could be aware of the spatial relations, the real dimension of them and the path and views from different positions. During this session, they re-drew the plans again and made the final approach to connect the spaces to the concepts that were already decided.

Besides, we could discuss the design of the panels in an intermediate jury session where prof. Zibell, prof. Stock and several architects about whom students had been studying, were invited to attend -and they came. In this jury session, the students exposed the concepts and the designs they had been working with and we had a critical session on the adequacy of both. Everybody's arguments enriched the quality of the concepts and clarified the design solution.

During, the rest of January and February, we contacted by email as well as by Skype and Dropbox which have been very useful tools. The students were also directly helped by Ms. Zibell and Ms. Stock. They continued collecting information by means of interviews with the offices which kindly provided them with all sort of documents: plans, buildings photographs, personal ones, information on the working group, the way they have developed their profession, etc.

This *contact between students and offices* has been totally relevant to this teaching activity since the interaction with the architects has been absolutely clarifying: they have known by first hand some specific professional ways, able to broaden the students' vision scope and they also have been able to check the existence of a great inadequacy between personal life and professional one –totally unfair and without an answer from the whole society.

It is compulsory thanking the offices for their work and patience. Nothing could be said to make the just treatment they deserve. But it is even more important to stand out the bond between academic life and social one that has been created, or between University activities and the city and the reality of its citizens. I think the University should produce critical thinking among students and citizens -even more from a gendered point of view- and this cannot be produced on ideal realities disconnected from our normal everyday lives. So I want to point out the importance

of this step forward which initiates a closer linkage between University and citizens' discussions.

I also think that it has been a great achievement involving the students in an activity with a clearly material construction and ask them to build it. The compromise with the real thing is unavoidable; the fact that students were aware of the finality of the project has no price and no precedent. So, I want to point out the relevance of this success, and encourage the teaching staff to reflect the interest that this approach may have in our teaching tasks because the involvement of the students in this project has been spectacular, astonishing. A kind of synergy has been produced, the results exceed the most optimistic prognostics and this has been guided as much by professors as by the students and the architects' offices. The professor who is writing has learnt as much as they might have learnt.

## Part 2: The actual exhibition production

The academic subject was the project phase for the following: the production of an exhibition. Four -of the previous five- students, professors, students' friends and staff from Architects Chamber formed a working team where the decisions were taken by agreement but guided by the students who have attended the subject.

In this phase, the team had to accurate the solution, make the actual cost forecast and build the exhibition objects. But the most difficult component was to convince the different involved parts in continuing with the concepts that had been decided during our work at University: some persons thought the recycled material could offend the general public even the architects exposed due to its tough appearance. But over all, in my opinion, they were not used to this aesthetic and poetic presence. So during February, the panel and objects solution evolved to a more simplified one, recycled materials reduced their rough presence and reality was imposed, what led to a simplification of some elements like the timeline box or the system how panels were hung.

After gaining consensus on the panels and objects, the team –mainly the students and their friends- built all the objects, hung them, made the electrical connexions, stuck the window collage, put the red carpet, printed the flyers and the posters, etc. Their involvement was such that they could develop all tasks on time.

In spite of the great quantity of work, I think it has been an enriching experience for the students because they have proved (to themselves) their capacity to think, design and produce concrete things within a defined planning and within a time gap. And this trust in one's own capacity is the best legacy University can give to citizens and society.

### Part 3: The opening

On March 25<sup>th</sup>, we enjoyed the opening session where the city architects, the offices exhibited, students, friends, etc were all invited to share the moment. It was a great public success and many people could see the work done.

It was also a moment to reflect on the process and on the objectives. Many people could speak to a numerous public: Mr. Wolfgang Schneider, president of Architects Chamber discoursed on the Chamber involvement; Ms. Barbara Zibell spoke about the University linkage to architects that is to say, citizens; I could expose the exhibition design concepts and the students explain us their work. Everyone thanked the other ones, even the students. It was a happy moment.

As I could say in the opening, using words from Arendt, every person has the opportunity to begin something new and I think we have begun something new: recovered as teaching methodology, new as linkage between University and citizens, new as gender empowerment –in fact, social justice.

### Part 4: Evaluation

After the description I have made on the subject and the exhibition, it is clearly and absolutely a positive experience<sup>143</sup>.

But what mostly makes me think is that it was an unexpected result for me. I could never imagine such a great involvement of each one, such a great productiveness of the methodology. I ask myself since then, why we do not trust in our ability to change things and why it works with people living far away but we do not practise with this intensity in our own environment.

I guess we may need a kind of blind trust in new possibilities that it is more easily produced outside home. So I have to remark the need of extending teaching exchanges with clear objectives which are able to be evaluated and compared to an initial list of results. And I think this has been a great contribution to gender\_arch-land to the normal academic exchanges. I know it has not been easy getting funding for the exhibition production and for the teaching appointment but it has been a fundamental way to change the mentality of involved actors. It has really been a new way to gender mainstreaming.

---

<sup>143</sup> I don't want to finish without thanking everyone for the help, kindness and friendship I have shared during this time. Thank you.



### **3. AD 1975 AUGUST, WOMEN IN ARCHITECTURE**



*'Como directora de AD, nunca antes se me habría ocurrido tomar ningún tipo de postura acerca de 'las mujeres en la arquitectura' (Por supuesto las mujeres trabajadoras tienen sus problemas. Yo misma como madre trabajadora, los acepté como parte de la vida y me he apañado).*

*Sin embargo, este año es el Año Internacional de la Mujer; e, instigada por jóvenes mujeres libbers<sup>144</sup> en la AA y mi colega Barbara Goldstein, accedí a abrir las páginas de nuestro número de agosto al tema de las Mujeres en la Arquitectura.<sup>145</sup>*

De esta manera tan clara, Monica Pidgeon -editora de la revista *Architectural Design* durante 33 años- dejaba por escrito su posición sobre el tema *Women in Architecture*: Pidgeon afirmaba que la arquitectura no tenía nada que ver con el sexo de la persona que la piensa y, además, indicaba –con total naturalidad- que como *'madre trabajadora'* se ha organizado *'como ha podido'*, aceptándolo como un hecho inevitable.

Monica Pidgeon tenía 62 años en 1975. Sin embargo, tuvo la intuición y la inteligencia de acceder a la presión de sus colaboradoras y publicar un número de la revista sobre el tema. Según Barbara Goldstein,<sup>146</sup> el número se publicó en agosto porque todos los colaboradores *hombres* estaban de vacaciones y, además, agosto era considerado el *'mes tonto'* (*silly month*) ya que, al bajar la tirada de las revistas, las editoriales publicaban temas intrascendentes. Y, llegado el momento de la conferencia de prensa para presentar el número –en la *Architectural Association*- Monica Pidgeon decidió restarle importancia<sup>147</sup>.

Barbara Goldstein no comenta que, a pesar de que Monica no se sentía feminista, pudieron convencerla para publicar el número. Según cuenta,

---

<sup>144</sup>*Libber*, en inglés, modo coloquial de nombrar a los miembros de un movimiento de liberación social, en este caso el Movimiento de Liberación de la Mujer

<sup>145</sup> PIDGEON, Monica. "Extracts from letters", *Architectural Design : A.D.*, "Women in Architecture". vol. XLV, (8), 1975, Londres: Standard Catalogue ed., p. 458

<sup>146</sup> Hemos entrevistado varias veces a Barbara Goldstein; dos han sido grabadas en video y transcrito. Ver Anexo 1, transcripciones 1 y 2.

<sup>147</sup> Conversación de la autora del trabajo con Barbara Goldstein en octubre de 2015 (Anexo 1, transcripción 2): ' We decided to do that issue because it... when we started working on it, it coincided with the announcement of International Women's Year. Monica felt that it should happen then because that was the time when the two men in the office were going on vacation and we were able to put the issue together entirely with women in the office and a woman that we brought in, Jo Ann Kaplan, to do the art direction. When I said that Monica announced it as the "silly season" it was because the August... In August, there are very few people that are not on vacation and the newspapers tend to have articles that are frivolous in nature or silly. And when we had the press conference —because Monica always felt very ambivalent about the idea of doing a women in architecture issue—, when we had the press conference she... she minimized what we did by saying that we were doing this as the beginning of the silly season. And I felt it was quite insulting, but that's the way that she felt about it. She also had us all dressed in white for the press conference as if we were vestal virgins.'

*‘Sí, la convencí y atraje al proyecto a un montón de jóvenes escritoras de la AA. Te darás cuenta que todo lo que aparece en el ejemplar fue encajado por mujeres: todos los artículos están escritos por mujeres’.*<sup>148</sup>

### **3.1 Architectural Design Vol XLV, 8/1975: El número publicado**

#### 3.1.1 El ejemplar

El ejemplar objeto de estudio de este trabajo es un número completo de la revista periódica *Architectural Design A.D.*, publicación del año 1975, correspondiente al volumen XLV, número 8 (agosto) con ISSN 0003-8504. El título de este número en particular fue *‘Women in Architecture’* y consta de 57 páginas.

La revista fue publicada por Standard Catalogue Co. Ltd (26 Bloomsbury Way, Londres), compuesto tipográficamente por Dahling Dahling (Londres) e impreso por W. W. Web Offset and Whitefriars Press (Inglaterra). La frecuencia de publicación era mensual y el ejemplar costaba 75 peniques en 1975, equivalentes aprox. a 7 libras hoy. La revista solo muestra dos anuncios, en las últimas páginas.



El número está compuesto por los siguientes elementos:

1. Secciones genéricas: Revisión de libros (página 457); Noticias cortas (páginas 505 y 506); Arte (página 507); Quién-es-Quién (página 513).
2. Editorial y Extracto de las cartas en página 458
3. Artículos de ensayo y reflexión: 7 artículos (desde página 460 a 471)
4. Artículos que enfocan puntos de vista cotidianos: una entrevista, el punto de vista de una estudiante y el punto de vista de Santa Raymond (desde la página 473 hasta la 476)
5. Descripción del trabajo realizado por 9 arquitectas, agrupado por práctica profesional mediana, trabajo relacionado con la administración y arquitectas que trabajan solas(a partir de la página 477)
6. Ejemplos de nuevas prácticas socio-arquitectónicas (desde la página 493 hasta la 497)
7. Descripción de proyectos de urbanismo y paisaje (desde la página 499 hasta la 502)
8. Varios artículos sobre Arte

---

<sup>148</sup> Conversación de la autora del trabajo con Barbara Goldstein en febrero de 2015 (Anexo 1, transcripción 1): ‘Yes, I convinced her and I brought a lot of the young writers from the AA into the project. You’ll notice that everything in the issue was put together by women: all the articles were written by women’



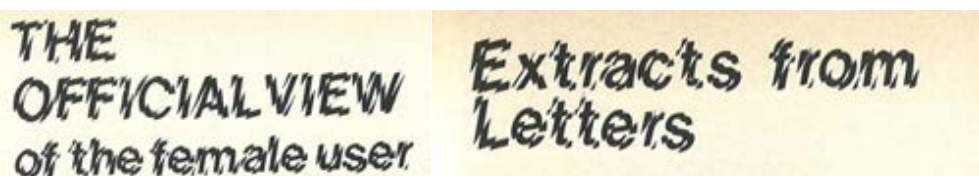
<p><b>Editorial</b>          Monica Pidgeon - Editor          Martin Spring - Deputy Editor          Barbara Goldstein - Assoc. dep editor          Robert Kingsley - Production editor          Sue Barrow - Information/Secretary</p> <p><b>Consultants</b>          Irene Coates          George Kasabov          Roy Landau          Robin Middleton          Alexander Pike          Martin Pawley          Andrew Rabeneck          Robin Thompson          John Turner</p> <p><b>Marketing</b>          David Dottridge</p> <p><b>Publishers</b>          The Standard Catalogue Co, Ltd,          26 Bloomsbury Way, London          WC1A 2SS. Telephone: 01-405 6325.          Telegrams: Britstanex,          Telex: 261244 Whitstan.</p> <p><b>US mailing agents</b>          Air and Sea Freight          527 Madison Ave. (Suite 1217)          New York, NY 10022/</p> <p><b>Typesetters</b>          Dahling Dahling, London</p> <p><b>Printers</b>          W.W. Web Offset          and Whitefriars Press, England.</p> <p><b>Publication date</b>          First of month.</p> <p><b>Subscription rates/annual (including postage and packing)</b>          UK/Eire £10.50 Other countries          £16.80. North America US\$43.*          Special Student rates:          UK/Eire £8.10. Other countries          £10.80. North America US\$28.*</p> <p>*Second class postage paid at Long Island City, New York, NY 11101</p> <p><b>Back copies</b>          UK/Eire £1.00. Other countries          £1.50.          North America US\$3.50.          Includes postage and packing          Payment must accompany or be          forwarded at time of order.</p> <p><b>Index</b>          Free on request.</p> <p><b>Binder for 12 copies</b>          £1.50 including p. and p.</p> <p>© Standard Catalogue Co Ltd and          Architectural Design          The contents of this journal are          copyright. Reproduction in part or in          full without permission from the          editors or publishers is strictly          forbidden.          The editors will give careful          consideration to material submitted          (articles, photographs, drawings etc.),          but they do not undertake          responsibility for damage or their          safe return. All articles submitted          should be typewritten and all          material should be accompanied by a          stamped and addressed label for its          return.          The opinions expressed by writers          of signed articles and letters          appearing in this magazine are those          of their respective authors, and the          editors do not hold themselves          responsible for opinions.</p>	 <p>Architectural Design Vol XLV, 8/1975</p> <h1 style="font-size: 2em; margin: 0;">Contents</h1> 	<p><b>Cover</b>          Nancy Fowler illustrates woman's burden using AD's Sue Barrow as her model.</p> <p><b>457 Books</b></p> <p><b>458 Extracts from letters</b></p> <p><b>460 Protest</b>          Beeban Morris hits out against male domination.</p> <p><b>461 The taming of the bull</b>          Irene-Coates writes about ancient Cretan society.</p> <p><b>463 A man's world, a woman's place</b>          Sarah Strong traces the contraction since 1800 AD of women's horizons within the space of the home, and describes how this has been expressed in the design of houses.</p> <p><b>466 Women theorists: not afraid to say the obvious</b>          Margaret Richardson examines the work of some of the influential theorists.</p> <p><b>469 The RIBA and women</b>          Nadine Beddington discusses the RIBA evidence to the 1974 White Paper.</p> <p><b>468 Between the Wars</b>          Enid Caldicott talks to Stephanie Wuensche.</p> <p><b>471 The official view of the female user</b>          Maureen Taylor deplores the short-sighted view of women revealed in the design policies of official bodies such as the DoE.</p> <p><b>473 Su: how to live on 24 hours a day</b>          Sue Rogers talks to Barbara Goldstein.</p> <p><b>475 The student view</b>          Stephanie Wuensche would like to see more 'feminine' qualities injected into the architectural profession and its educational system.</p> <p><b>476 Women in practice</b>          Santa Raymond describes the practice which she and several professional Mums run.</p> <p><b>477 Some work by women architects</b>  <i>Salisbury Centre for the Visual Arts, U.E.A.</i>, by Wendy Foster. <i>Clydeside study</i> by Eldred Evans. <i>Torbay Hospital</i>, by Jane Drew. <i>Two hospital departments</i>, by Janet Payne. <i>Shoe Shops</i>, by Nadine Beddington. <i>Factory extension</i>, by Irena Mardl. <i>Old people's housing</i>, by Kate Macintosh. <i>Two houses</i> by M.J. Long. <i>House in the woods</i>, by Ruth Lakowski.</p> <p><b>493 Women's self help</b>          Helen Sachs writes about women's self-help activities.</p> <p><b>497 Nina West Homes</b>          Nina West founded a housing association for divorced and single parents. Sarah Strong describes their block of twelve flats and nursery school.</p> <p><b>499 Planning and women's subordination</b>          Planners in Britain tend to create as many problems as they solve. Irene Bruegel and Adah Kay discuss these.</p> <p><b>501 Women as landscape designers</b>          Margaret Maxwell loves her work as a landscape designer.</p> <p><b>502 Kuwait green-belt pleasure gardens</b>          Alison Smithson</p> <p><b>505 Round up</b>          International Council of Women/Janet Pott. Women in urban renewal/Maggie Bird. Coltheart's genetic findings. Woman's Building, L.A.</p> <p><b>507 Arts</b>          Women artists, by Jasja Reichardt. "Women in architecture", photos by Jessica Strang. "The space between" by Jenny Lowe.</p> <p><b>513 Who's who</b>  <b>Next month</b>          Nine new towns in France. First of articles by John Turner et al. for Habitat Forum.</p>
--	---	---

Página con el índice, el equipo editorial y el equipo asesor. El nuevo logo de AD diseñado por Adrian George a finales de los 60. La numeración de página se inicia en la 457, puesto que se numera el conjunto de los ejemplares publicados en un año, en este caso 1975.

El potente logo de AD fue diseñado por Adrian George, director artístico de la revista desde finales de los 60, y que es la base del diseño del logo actual.

Explicar el diseño gráfico y la dirección artística de la revista es importante para comprender la intensidad con la que la revista fue preparada y la radicalidad de sus planteamientos. El equipo editor intentó que el número no pasara desapercibido, hecho que es más evidente cuando se compara el ejemplar con los producidos en un año. Para conocer los temas sobre los que se centraba la revista en aquella época, se adjunta las portadas e índices de todos los ejemplares de los años 1974 y 1975. Se recogen en el Documento 2 del ANEXO 3.

En el AD 8/1975, todos las fragmentos de la revista fueron cuidadosamente diseñados, empleando los elementos escrupulosamente elegidos y procurando que fuesen los más recientes y novedosos. Es destacable el empleo de la tipografía Shatter.



Tipografía *Shatter* diseñada en 1973 por Vic Carless


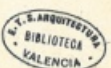
La tipografía SHATTER fue diseñada por Vic Carless, artista británico que en los años 70 trabajó en publicidad y diseño gráfico en Londres. En 1973 fue finalista del concurso *Letraset International Typeface Competition*, con esta tipografía. El jurado –excepcional– de dicho concurso estaba compuesto por Derek Birdsall, Roger Excoffon, Armin Hoffmann, Herb Lubalin, Marcelo Minale y Colin Forbes – de Pentagram. Este tipo es un rediseño decorativo de la tipografía Helvética.



Publicación (1974) sobre el concurso de 1973, Letraset's International Typeface Competition, Jack J Kunz

Como se ha dicho, la secuencia de veinticuatro números revela –parcialmente- el interés de los editores por los diferentes temas, que tal y como ya se ha comentado, se centran en las cuestiones de eficiencia energética y vivienda para todos. El nombre de Barbara Goldstein aparece por primera vez, en el número de diciembre de 1974 y que el número especial de *Women in Architecture* se anuncia en mayo de 1975 con el siguiente texto a pie del índice,

*'Este año es el Año Internacional de la Mujer. AD cuyo equipo editorial está bendecido por su lado femenino, finalmente ha acordado dedicar el número entero de agosto a la situación de la mujer en la arquitectura. Todas las contribuciones serán por y sobre mujeres. Los no-subscriptores deberían asegurar su copia reservándola antes del 15 de julio'.<sup>149</sup>*

<p><b>Editorial</b>          Monica Pidgeon – Editor          Martin Spring – Deputy Editor          Barbara Goldstein – Assoc. dep editor          Robert Kingsley – Production editor          Sue Barrow – Information/Secretary</p> <p><b>Consultants</b>          Irene Coates          George Kasabov          Roy Landau          Robin Middleton          Alexander Pike          Martin Pawley          Andrew Rabeneck          Robin Thompson          John Turner</p> <p><b>Marketing</b>          David Dottridge</p> <p><b>Publishers</b>          The Standard Catalogue Co. Ltd,          26 Bloomsbury Way, London          WC1A 2SS. Telephone: 01-405 6325.          Telegram: Brititimes.          Telex: 261244 Whitstan.</p> <p><b>US mailing agents</b>          Air and Sea Freight          527 Madison Ave. (Suite 1217)          New York, NY 10022/</p> <p><b>Typesetters</b>          Dabling Dahling, London</p> <p><b>Printers</b>          W.W. Web Offset          and Whitefriars Press, England.</p> <p><b>Publication date</b>          First of month.</p> <p><b>Subscription rates/annual (including postage and packing) UK/Eire</b>          £8.40. Student rate £6.00 <i>North America</i>: \$34. Special student rate \$20.00.          Second class postage paid at New York, NY  <i>Other countries</i>: £13.20. Student rate £7.80.</p> <p><b>Back copies</b>          UK: 80p each including p. and p.  <i>Overseas</i>: US \$3.00 or £1.00. Orders will not be accepted unless accompanied by cheque/postal order/money order.</p> <p><b>Index</b>          Free on request.</p> <p><b>Binder for 12 copies</b>          £1.50 including p. and p.</p> <p>© Standard Catalogue Co Ltd and Architectural Design          The contents of this journal are copyright. Reproduction in part or in full without permission from the editors or publishers is strictly forbidden.          The editors will give careful consideration to material submitted (articles, photographs, drawings etc.), but they do not undertake responsibility for damage or their safe return. All articles submitted should be typewritten and all material should be accompanied by a stamped and addressed label for its return.          The opinions expressed by writers of signed articles and letters appearing in this magazine are those of their respective authors, and the editors do not hold themselves responsible for opinions.</p>	<div style="text-align: center;">  <p>Architectural Design, Vol XLV, 5/1975</p>  </div> <h2 style="text-align: center;">Contents</h2> <p><b>Cover</b>          Photo of part of the back elevation of the Centre Beaubourg, Paris, by Piano &amp; Rogers (see page 307).</p> <p>266 <b>Protest</b>          Dan Cruickshank deplores the destruction of city centres despite new official recognition of the cause of conservation.</p> <p>267 <b>Letters</b></p> <p>268 <b>Books</b></p> <p>271 <b>Collective design. Making the connection</b>          Peter Smithson contributes the seventh and last essay in this series by A &amp; P Smithson. The previous articles appeared in <i>AD</i> 10/73, 3/74, 6/74, 7/74, 11/74 and 3/75.</p> <p>275 <b>Piano &amp; Rogers</b>          The Anglo-Italian architectural group PIANO &amp; ROGERS – based in London, Genoa and Paris – have, over the past ten years of their separate and joint existence developed a philosophy of problem-solving by the use of technology. A fully illustrated description of P &amp; R's approach to architecture is presented below by <i>AD</i> as a contribution to the <i>UIA</i> Congress meeting this month in Madrid to discuss 'Architectural Creativity'.</p> <p>312 <b>Directory of Alternative Technology. Part 3</b>          Part 3 concludes Peter Harper's Directory of 'AT'. Part 1 (<i>AD</i> 11/74) deals with general publications and contacts. Parts 2 &amp; 3 provide more detailed information on specific topics. Part 2 (<i>AD</i> 4/74) covers the topics of shelter and energy in its various forms. Part 3 covers all the other topics that comprise 'alternative technology'.</p> <p>319 <b>Housing</b>          Tom Woolley introduces a series of future articles on housing in Britain in which he looks at trends and new ideas, and reviews some recent publications in the context of the tightening economic situation.</p> <p>320 <b>Planning</b>          Nicholas Falk reviews recent publications and London's Docklands in the continuing discussion on this controversial area. (See <i>AD</i> 2/75 and 4/75.)</p> <p>320 <b>Arts</b>          Bruce Lacey – a search for identity. 'A space, a thousand words' – an exhibition and book.</p> <p><b>Next month</b>          Aldo van Eyck's church at The Hague, discussed by Peter Smithson. Ralph Erskine's Byker housing discussed in its Newcastle context by Diana Rowntree. Gianni Scudo explores the social and housing problems of Venice. David Williams describes Jakarta's squatter housing. Japan's 'love hotels' are investigated and photographed by Chris Fawcett.</p> <p><b>WOMEN IN ARCHITECTURE</b>          This year is Woman's International Year. <i>AD</i>, whose editorial staff is biased on the female side, has finally agreed to devote the entire August number to the situation of women in architecture. All contributions will be by and about women. Non-subscribers should ensure a copy by ordering before July 15th.</p>
--	---

*A.D.* vol. XLV, (5), 1975. Texto a pie de índice, con referencia al próximo número 'Women in Architecture'

<sup>149</sup> *Architectural Design* : *A.D.* vol. XLV, (5), 1975. Londres: Standard Catalogue ed. 1971-. Texto a pie de índice.

Con este sencillo párrafo se comprueba la situación en la que se produjo el número AD 8/1975: después de un acuerdo y, probablemente, por el hecho de tener un equipo mayoritariamente femenino. Además, sabemos que la elección del mes de agosto no es casual –el mes tondo, en palabras de Goldstein- y que aparentemente fue premeditado.

Algunos de los números que rodearon la aparición de AD 8/1975 son significativos:

- Antes: AD 6/1975, sobre Aldo Van Eyck y AD 7/1975 sobre Taller de Arquitectura.
- Después: AD 10/1975, sobre Evans y Shalev; AD 11/1975 sobre el Team X



Portadas de AD, dos anteriores y dos posteriores al número de AD 8/1975

### 3.1.2 El equipo editorial y asesor

El equipo editorial de la revista en agosto de 1975 estaba compuesto por:

Monica Pidgeon, directora

Martin Spring, adjunto a dirección

Barbara Goldstein, ayudante del adjunto a dirección

Robert Kingsley, director de producción

Sue Barrow, información/ secretaria

En agosto de 1975, Robert Kingsley y Martin Spring estaban de vacaciones por lo que Barbara Goldstein ocupó el puesto de sub-directora, y Jo Ann Kaplan, directora de arte,

*'En el momento en que encajamos la revista, los dos hombres que trabajaban en la revista, Robert Kingsley y Martin Spring estaban de vacaciones y así, para aquel número, me ascendieron a subdirectora y llamamos a una mujer Jo Ann Kaplan para que fuera la directora artística, la persona que montase el número.'*<sup>150</sup>

El consejo asesor de la revista en agosto de 1975 estaba formado por:

Irene Coates, arquitecta, -tiene un artículo en la revista, página 461

George Kasabov, en 1973/74 dirigió la Rational Technology Unit en la AA

Roy Landau, profesor de la AA, director de la Escuela de Master en la AA

Robbin Middleton, profesor de la AA, experto en Historia de la Arquitectura inglesa y francesa de los siglos XVII y XIX y pareja de Ruth Lakofski – con artículo en la revista y hermana de Denise Scott Brown.

Alexander Pike, construyó el prototipo 'Autonomous house' para el *Scientific Research Council at Cambridge* en 1974

Martin Pawley, crítico y editor de *Ghost Dance Times* en la AA

Andrew Rabenek, profesor de la AA,

Robin Thompson

---

<sup>150</sup> Conversación de la autora del trabajo con Barbara Goldstein en febrero de 2015 (Anexo 1, transcripción 1): 'At the time we put the magazine together, the two men that worked on the magazine, Robert Kingsley and Martin Spring were both on vacation and so, for that issue, I was elevated to deputy editor and a we brought in a woman, Jo Ann Kaplan, to be the art director, to be the person who assembled the issue.'

John Turner, arquitecto especialista en vivienda y sociología cuyos trabajos sirvieron de base al PREVI de Lima



Alexander Pike, prototipo 'Autonomous house' para el Scientific Research Council at Cambridge, 1974



Martin Pawley, editor de Ghost Dance Times en la AA durante los años 70

A pesar de que en el equipo editorial hay tres mujeres –de carácter- en el consejo asesor de nueve personas, sólo una de ellas es mujer, un poco más del 10%. Además cinco de ellos están vinculados a la AA.

Los campos de investigación y especialidad del comité asesor van desde la teoría y la historia del arte, hasta la tecnología y la cooperación y vivienda asequible.

### 3.1.2.1 Monica Pidgeon

En agosto de 1975, Monica Pidgeon –que no se declaraba feminista- editó una revista sobre *Women in Architecture*, en un momento de gran notoriedad del *Movimiento de Liberación de las Mujeres* en Reino Unido y cuando aún no se había producido ninguna exposición ni evento específico sobre las mujeres arquitectas en el país –a pesar de la gran cantidad de eventos que se habían producido ya en EEUU, y otros países, y del intenso ambiente cultural que se vivía en la ciudad de Londres. Hasta donde es conocido, es la primera actividad o evento destacable sobre la cuestión en el Reino Unido.

Mónica Pidgeon no se declaraba feminista pero era una persona culta e inteligente que *abrió* la revista -ante la insistencia de Barbara Goldstein, norteamericana- y dispuso los recursos y los medios para obtener un número ejemplar en la aplicación del discurso feminista a la arquitectura y a la edición.

Monica Pidgeon (de soltera Lehmann) <sup>151</sup> nació en 1913 en Chile, donde su padre era presidente de una compañía minera de cobre. La familia regresó a Londres en 1929; posteriormente, estudió Diseño Interior en la *Bartlett School of Architecture* en *University College London* (UCL), lugar en el que conoció a Raymond Pidgeon con el que estuvo casada desde 1936 durante diez años y con el que tuvo dos hijos.

Su recorrido como editora comienza en 1941 como subdirectora en *Architectural Design*; en 1946, asciende a directora –editora- y,

*'A los propietarios no les gustaba la idea de una directora mujer e insistieron en disponer nombres de arquitectos masculinos (incluyendo Ernő Goldfinger y Denys Lasdun) en la cabecera como 'asesores' para tranquilizar a los lectores y los anunciantes'* <sup>152</sup>

Se deduce que la revista, bajo su mando, es el resultado –en sus distintos números y en este en particular- de una posición progresista *porque sí* pero que al mismo tiempo maneja una densidad de conocimiento y relaciones entre hechos poco habitual. Como editora, Monica no fue una escritora prolija ya que, en realidad, prefirió construir una compleja *red social* alrededor de la arquitectura y el arte. Aplicó una especial noción británica de lo *contemporáneo* –provocativo y retórico a la vez-, acercando la revista al público joven y con ansias de cambio.

Monica Pidgeon viajó por todo el mundo con motivo de las Exposiciones Internacionales y otros eventos. Participó en los congresos CIAM y a las convenciones de la UIA –incluso en su fundación en junio de 1948 en Lausanne. Además, fue una excelente fotógrafa. Su interés por la arquitectura, por la fotografía y por los viajes para conocer de cerca las ciudades, los edificios y las personas hace que su archivo documental –conservado en el RIBA- sea realmente voluminoso<sup>153</sup>.

Se situó en el centro del debate arquitectónico, participando activamente en el *Modern Architectural Research Group* (MARS). El CIAM de 1947 atrajo a Inglaterra las grandes figuras de la arquitectura moderna, a las que conoció y además, fotografió. En el CIAM 8 en Hordesdon en 1951, actuó como anfitriona. En 1960, junto a Theo Crosby –miembro fundador de Pentagram, que

---

<sup>151</sup> Resumen bibliográfico de Monica Pidgeon extraído del obituario en *The Guardian* 21 septiembre 2009 y de las conferencias homenaje en la AA consultable en AA Lecture online

<sup>152</sup> ROWNTREE, Diana. "Monica Pidgeon Obituary". *The Guardian (Journal)*, edición del lunes 21 de septiembre de 2009, London; Manchester: Guardian Newspapers Ltd. [última consulta 4/11/2015]. Disponible en <<http://www.theguardian.com/artanddesign/2009/sep/21/monica-pidgeon-obituary>>

<sup>153</sup> Muchas de dichas fotografías se pueden visualizar en la web RIBApix (3270 imágenes): RIBA Library Photographs Collection, Royal Institute of British Architects. *RIBApix: Monica Pidgeon Collection*. London: RIBA Library Photograph Collection, 2000-. [última consulta 4/11/2015]

Disponible en: <<https://www.architecture.com/image-library/ribapix.html?keywords=monica%20pidgeon>>

se había incorporado a *Architectural Design* en 1953- publicó una antología de casas<sup>154</sup> y en 1961 organizó el Congreso de la UIA en Londres.

En 1962, Pidgeon visitó Latinoamérica donde conoció a John Turner<sup>155</sup> -en 1975, asesor de AD- que le mostró las chabolas de la ciudad de Lima y le dio a conocer los estudios realizados sobre vivienda para todos, participación y cooperación. La vivienda social pasó a ser un tema de publicación regular en AD.

En 1976, asistió al congreso de la UIFA -Unión Internacional de Mujeres Arquitectas- en Ramsar, Irán, acompañada por Jane Drew y Alison Smithson, donde coincidió con otras figuras destacadas.

En 1975 -poco después de publicar *Women in Architecture*- dejó su puesto en AD y se convirtió en la editora del *RIBA Journal*, -la revista oficial del *Royal Institute of British Architects*-, lugar en el que permaneció durante cuatro años.

Durante su dirección AD publicó -mucho antes que el resto de revistas- el trabajo de los Smithson y Team X; James Stirling, Norman Foster, Richard Rogers; y, por supuesto, Archigram, Cedric Price y Buckminster Fuller -probablemente, aconsejada por Peter Murray.



Autorretrato de Monica Pidgeon en 1954, RIBApix



Monica Pidgeon con Kenneth Frampton, fotografiados por Peter Murray, en los 60, archivo RIBApix

---

<sup>154</sup> PIDGEON, Monica y CROSBY, Theo. *An Anthology of Houses*, New York: Reinhold Pub. Corp., 1960

<sup>155</sup> SHARP, Dennis. "Monica Pidgeon: Influential editor of 'Architectural Design' for more than 30 years" (Monica Pidgeon Obituary). *Independent (journal)*, edición del domingo 23 de octubre de 2011, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.independent.co.uk/news/obituaries/monica-pidgeon-influential-editor-of-architectural-design-for-more-than-30-years-1818794.html>>



En 1979, lanzo '*Pidgeon Audio Visual*'<sup>156</sup> una biblioteca de charlas de 30 minutos grabadas a arquitectos relevantes en su tiempo, e ilustradas con diapositivas –a modo de conferencia. En la actualidad *Pidgeon Digital* contiene 254 charlas accesibles –por suscripción- y es dirigido por Peter Murray. Monica Pidgeon murió en 2009.

Los datos sobre Monica Pidgeon han sido contrastados con el material facilitado por Peter Murray y Barbara Goldstein.

### 3.1.2.2 Barbara Goldstein

En el número 8/1975 de AD, Barbara Goldstein ocupó el cargo de subdirectora y junto a Monica Pidgeon, ambas lideraron el grupo que produjo la revista *Women in Architecture*. Barbara había entrado en *Architectural Design*, después de que Peter Murray le presentase a Monica Pidgeon. Barbara era asistente en la AA junto a Peter Cook –miembro de Archigram- y Archigram había publicado el trabajo de Peter Murray en el número 6 de su revista<sup>157</sup>.

Una vez aprobado el tema de la revista –para lo que Barbara tuvo que emplearse a fondo- el trabajo de recopilación y organización del material se hizo a lo largo de tres meses –lo habitual entonces- y la revista estuvo en imprenta un mes antes de la fecha de su publicación. La selección de temas procedía tanto del material, la experiencia y las relaciones previamente acumuladas por la editorial –Monica y Barbara acumulaban una excelente red- y en el trabajo de investigación hecho para la ocasión –brainstorming con el equipo de ayudantes alumnas de la AA, entre otros-, así como de las consultas a críticos, historiadores y académicos.

Barbara Goldstein es norteamericana. Estudió arquitectura en *Rhode Island School of Design* en Providence, Estados Unidos, entre 1966 y 1971. Entre 1971 y 1974 fue tutora en la *Architectural Association* de Londres. Allí, además, era asistente de Peter Cook y al parecer ayudó a un grupo de alumnos de a producir una publicación; Cook era amigo de Peter Murray, que fue quien presentó Goldstein a Monica Pidgeon. Así, entre 1972 y 1975 fue ayudante de dirección de Pidgeon en *Architectural Design*.

Podemos afirmar que Barbara vivió en dos de las ciudades con más movilización popular en la demanda feminista en los años 70, Nueva York y Londres. Además, era concedora de los textos y de los personajes alrededor del *Movimiento de*

---

<sup>156</sup> Charlas de arquitectos: PIDGEON AUDIO VISUAL. *Pidgeon Digital*. London: World Microfilms. , 2006 [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://www.pidgeondigital.com/>>.

<sup>157</sup> EXP, the Research Centre for Experimental Practice at the University of Westminster. *The Archigram Archival Project*. Arts and Humanities Research Council. [última consulta 4/11/2015] Disponible en <<http://archigram.westminster.ac.uk/collaboratorlist.php#368>>

*Liberación de la Mujer*, tanto en EE.UU. como en Reino Unido. Tal y como nos indicó, en respuesta a nuestras preguntas,

*'Diría que entre las mujeres jóvenes, el feminismo era un tema muy importante en los años 70. Habíamos estado en varias protestas de estudiantes en 1968, e importantes publicaciones feministas, que incluían La mística femenina de Betty Friedan<sup>158</sup> o El eunuco femenino<sup>159</sup>, habían estado en circulación desde 1963 y 1970, respectivamente; la revista Ms<sup>160</sup>, se publicaba desde 1972, así que sí el feminismo era un tema importante. Éramos conscientes del Año Internacional de la Mujer y lo puse en conocimiento de Monica y sugerí un número de Mujeres en la Arquitectura. Dado que las mujeres estaban involucradas en muchos aspectos de la arquitectura, incluimos todos estos aspectos variados, como puedes ver en la revista – planeamiento, arquitectura, teoría, docencia, arquitectura del paisaje. Monica también quiso incluir arquitectas que influyesen en sus maridos/arquitectos como Sue Rogers/Miller.<sup>161</sup>*

La revista refleja con claridad los planteamientos feministas desde la portada, en la que vemos a una mujer –Sue Barrow, apoyo logístico de la dirección- cargando alegóricamente el *fardo* de obligaciones y tareas que las mujeres asumen con naturalidad en el desarrollo de su carrera profesional y vida personal, pero al tiempo dando a dicho *fardo* apariencia de planeta tierra, como si se tratase de evidenciar que *las mujeres sostienen el mundo*.

Los artículos, de contenido claramente reivindicativo, se centran en evidenciar el primer punto expuesto por Freeman –ver punto 2.2.1 de este trabajo- al definir las características del Sexismo –‘*sólo es importante el trabajo realizado por los hombres*’ –buscando mostrar trabajo importante realizado por mujeres arquitectas. Hay un segundo grupo de artículos que recogen la visión de Dolores Hayden y WALAP, sobre la organización social y arquitectónica o de la necesidad de debilitamiento de los límites entre trabajo doméstico y trabajo en el mercado laboral habitual.

Y también podemos ver la impronta feminista en el modo de informar sobre las colaboradoras, trabajadoras y directoras de la revista: un *Who's Who* no jerárquico, sencillamente ordenado por orden alfabético –con dos ausencias, Su Rogers y Enid Caldicott, cuyas biografías quedan muy detalladas en sus artículos. Esta

---

<sup>158</sup> FRIEDAN, Betty., *The Feminine Mystique*. New York: W.W. Norton, 1963. Betty Friedan fué fundadora del National Organization for Women (NOW).

<sup>159</sup> GREER, Germaine. *The Female Eunuch*. London: MacGibbon & Kee, 1970. En 1999, la BBC retransmitió una discusión entre Germaine Greer, feminista y Helena Cronin aplicando la teoría darwinista a la relación entre hombres y mujeres. Consultar en <<http://www.bbc.co.uk/programmes/p00545b0>>.

<sup>160</sup> *Ms Magazine* es una revista feminista que inicialmente estaba incluida en el New York Magazine desde finales de 1971 y se comenzó a publicar independientemente en enero de 1972. La revista fue fundada por Gloria Steinem y Dorothy Pittman Hughes y ha contado con un elenco de editoras extraordinario, entre ellas Robin Morgan, autora de *Sisterhood is Powerful. An Anthology of Writings from the Women's Liberation Movement*. New York: Random House, 1970.

<sup>161</sup> Respuestas de Barbara Goldstein por email de fecha 2 de febrero de 2015, traducción propia. ( Ver Anexo 2, Conversaciones1)

organización horizontal, no estructurada procede, claramente, de la reflexión de la 'rama joven' del Movimiento de Liberación de las Mujeres, probablemente 'instigado' por Barbara y sus colaboradoras, estudiantes de la AA.

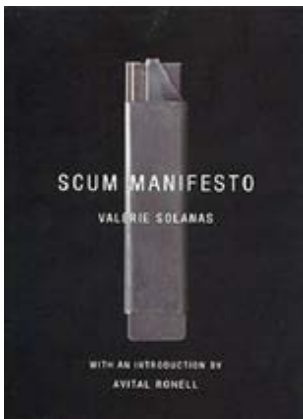
Barbara, además, intervino directamente en la revista (siglas B.G. junto a los textos o nombre completo) en diversas secciones donde podemos percibir la perspectiva feminista que aplica:

- Reseñas cortas de libros (*Briefly*, p. 457) sección en la que comentó los libros o revistas más recientes:

*Science for People*, número 29, editado por *Women's Collective* y en el que se reflexiona sobre la dificultad de las mujeres para desarrollar su carrera en el mundo de la Ciencia.

*Women in World Terms, facts and trends* de John McHale y Magda Cordell,

*'un panfleto que formará parte de un documento mayor preparado para el Congreso del Año Internacional de la Mujer en México. Examina el papel de la mujer en la sociedad, la familia y la estructura económica a través de la historia, explorando perspectivas para el cambio y las tendencias en la implicación femenina en el mundo del trabajo fuera del hogar. Contiene gran cantidad de información gráfica y estadística'*<sup>162</sup>



Portada del *Scum Manifesto*, de Valerie Solanas

*My mind's still blown*, diseñado por Angela Stewart-Park (edición limitada). Royal College of Art: un libro de entrevistas con lesbianas que es el trabajo de fin de grado de la autora. Las entrevistas están ilustradas con fotografías y significadas con citas de Valerie Solanas procedentes del Manifiesto SCUM<sup>163</sup>.

*From Tipi to Skyscraper*, libro de Doris Cole<sup>164</sup> –reseñado aún cuando estaba en investigación por Ellen Perry Berkeley en *Forum*, septiembre 1972- una investigación sobre la historia de las mujeres arquitectas y constructoras.

- Entrevista a Su Rogers –firmada por Barbara Goldstein-, que es la única entrevista que aparece como tal en la revista. Su Rogers –socióloga por LSE y

<sup>162</sup> Traducción propia de la reseña en página 457 de la revista motivo de este epígrafe: *A.D.*, "Women in Architecture". vol. XLV, (8), 1975

<sup>163</sup> Manifiesto radical feminista de Valerie Solanas publicado en 1967, famoso en el momento que la autora atentó contra Andy Warhol en 1968. Dado que sugiere eliminar a los hombres, ha provocado división entre las feministas. Su principal valor radica en la descripción de la sociedad patriarcal dominada por los hombres. Robin Morgan, en su libro *Sisterhood is Powerful*, publica algunos fragmentos del mismo. SOLANAS, Valerie., *SCUM Manifesto*. Nueva York: Olympia Press, 1967; Verso, 2004

<sup>164</sup> COLE, Doris. *From Tipi to Skyscraper; a History of Women in Architecture*. Boston: i-press; distributed by G. Braziller, New York, 1973.

máster en planeamiento por Yale- en ese momento pertenece al 10% de profesoras de *Unit* en la AA y cuenta sus problemas para combinar trabajo y casa - con John Miller, su segundo esposo-, cinco hijos y un gran danés. Repasa su trabajo en Team 4 y su método docente, en el que valora enormemente la visita a los edificios y lugares. *Su* describe una actitud que, de alguna manera, ejemplifica la situación de las mujeres en la arquitectura,

*‘Algunas personas me critican por no ser una arquitecta y dar clase pero yo creo que estoy cualificada por la experiencia y por el ‘world tour’ y, como digo, porque tengo un sentido crítico que parece responder a las expectativas de los estudiantes. Y entonces, siempre comento como un chiste que hay un montón de arquitectos en la AA enseñando sociología o informática o lo que sea que estén enseñando, sin estar mucho más cualificados de lo que yo lo estoy para enseñar arquitectura’<sup>165</sup>*

- En la sección *Round-up*, aparecen las siglas B.G. en el artículo titulado *Coltheard facts*, hace un resumen (no concluyente) del artículo científico de Max Coltheard sobre *Learning and Sex Differences*, en el que establece que las mujeres tienen menos capacidad que los hombres en la percepción espacio-visual. Según indica Barbara, Coltheard

*‘sugiere que una política prescribiendo que el 50% de los arquitectos y el 50% de los ingenieros fuesen mujeres significará que la arquitectura y la ingeniería sufrirían, ya que algunos de los hombres que no han sido arquitectos o ingenieros habrían sido mejores en esos trabajos que las mujeres que lo estuviesen ejerciendo.’<sup>166</sup>*

La respuesta de Barbara a este argumento –penoso- resulta brillante. Simplemente, recuerda a científicos y periodistas, que los datos científicos pueden ser manipulados y que deben ser manejados con responsabilidad,

*‘La triste realidad es, Max, que simplemente no sabemos cuál es la influencia del ambiente combinado con las tendencias genéticas sobre el desarrollo profesional de las mujeres, excepto que dado el sistema social y educativo existente, el porcentaje de mujeres en cualquier profesión es extremadamente bajo, sea esta espacio-visual o verbal. Las oportunidades y el estímulo para las mujeres, simplemente, no existen. De hecho, las únicas profesiones para las que las mujeres parecen estar genéticamente preparadas, son aquellas que requieren gran destreza manual: mecanografiado y cambiado de pañales.*

*Bueno, siento haberme dejado llevar, y sólo los dioses saben, la terrible cantidad de diarios que han acosado a Coltheard por la manera en que ha*

---

<sup>165</sup> Entrevista a Su Rogers, p. 473 en el número de AD motivo de este epígrafe.

<sup>166</sup> Sección *Round Up*, p. 506 en el número de AD motivo de este epígrafe.

*extrapolado los datos. Sin embargo, el problema con datos científicos como estos es que pueden ser manipulados y por tanto es especialmente importante que los científicos que los informan sean responsables de la manera en que lo hacen. O es la responsabilidad, como un colaborador sugirió, una traza particularmente femenina?*<sup>167</sup>

Esto es en cuanto a intervención directa de Barbara Goldstein. Intuimos, además, la fuerte influencia que debe de haber tenido en procurar la incorporación de la sección de Arte, en la que aparte de tres reseñas excelentes incorpora un reportaje fotográfico de Jessica Strang, fotógrafa en Pentagram.

Cuando Monica Pidgeon se convirtió en la directora del *RIBA Journal*, Barbara le acompañó, durante tres años –entre 1975 y 1978. En febrero de 1979, fue editora para el Los Angeles Chapter del AIA, además de trabajar como arquitecta. Entre 1980 y 1985, fue editora de la legendaria *Arts & Architecture*.

**Slick Restart for Arts & Architecture**

JOHN DREYFUSS

*Los Angeles Times (1923-Current File); Oct 12, 1981; ProQuest Historical Newspapers Los Angeles Times (1881 - 1987) pg. F1*

**Slick Restart for Arts & Architecture**

**Quarterly Hangs by a Shoestring**

By JOHN DREYFUSS, *Times Architecture, Design Critic*

In this era of born-again former Presidents and born-again secretaries of the interior, Los Angeles offers the world a born-again magazine.

It is *Arts & Architecture* magazine. And it is a noble child.

*Arts & Architecture's* literary ancestry is entwined with a little known but largely influential publication of the same name that died a quiet, dignified death in September, 1967.

The new version, published this week, is a slick, handsome quarterly that hangs by a financial shoestring despite its price of \$6 per issue and \$21 for a year's subscription.

For their money, readers get a palatable but not pedantic view of arts and architecture (mostly the latter) in the Western United States.

The infant magazine is off to a journalistically healthy start. In the "premiere" issue, Michael Sorkin is incisive and decisive in his evaluation of the five competitive entries for the \$1-billion Bunker Hill development in downtown Los Angeles.

John Pastier's analysis of the past, present and future of Downtown Los Angeles says more and says it better in a page than many articles with similar intent have



GEORGE ROSE / Los Angeles Times

Barbara Goldstein, the editor of *Arts & Architecture*, and the guiding light of its republication.

said in 10 times the space. A foldout map to guide readers to downtown buildings accompanies Pastier's article.

Either McCoy's comments on the late Konrad Wachsmann flow with the intimacy of a conversation between friends (which comes as no surprise, since she and Wachsmann were friends).

The conversational tone extends to an excerpt from Wachsmann's autobiography that brings readers into uncanny contact with this man who pioneered application of industrial technology to building design and construction.

Besides fine arts and architecture, the magazine's premiere issue features book reviews, articles on furniture and science-fiction movies and, not unimportantly, some strikingly good-looking advertisements.

*Arts & Architecture* is an impressive looking magazine. Its stiff binding and high-grade paper give it an air of permanence. Its printing is particularly sharp, its color vivid.

Credit for bringing the magazine back to life goes to *Arts & Architecture's* 32-year-old editor, Barbara Goldstein.

A native of Nyack, N.Y., Gold-

stein attended the Rhode Island School of Design where she earned two bachelor's degrees, one in fine arts, the other in architecture.

Rather than practice architecture, she went to England where she taught architectural design and edited and wrote for two architectural journals.

In 1978, Goldstein came to Los Angeles. She had long recognized the need for a journal of arts and architecture in California. She has worked intensely for three years to meet that need.

The editor's charming, lyrical in-

See *ARCHITECTURE*, Page 4

Reproduced with permission of the copyright owner. Further reproduction prohibited without permission.

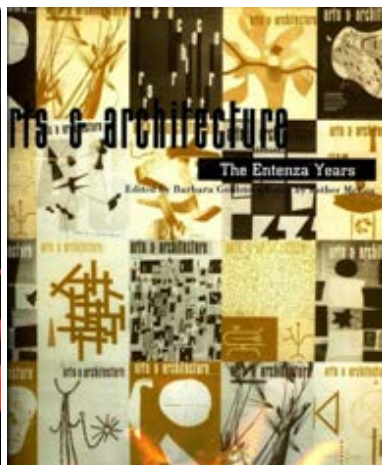
Barbara Goldstein, editora de *Arts&Architecture* en 1981, Los Angeles Times.  
Disponible en: <<http://socialarchhistory.blogspot.com.es/2010/02/publications-of-esther-mccoy-patron.html>>

<sup>167</sup> Sección *Round Up*, p. 506 en el numero de AD motivo de este epígrafe.

En 1983, Peter Cook y Barbara Goldstein, comisariaron la exposición *Los Angeles Now*<sup>168</sup> y editaron el catálogo. Expusieron obra de Morphosis y Eric Owen Moss entre muchos otros. El catálogo tiene dos textos de introducción: uno a cargo Peter Cook, *City of Dreams*, y otro de Barbara, *Los Angeles in Context*. La exposición mereció una revisión de Charles Jencks. En 1990, publicó junto a Esther Mccoy, *Arts&Architecture: Entenza years*<sup>169</sup>.



*Los Angeles Now*, catálogo publicado por la Architectural Association, 1983



*Arts&Architecture: Entenza years*, Goldstein y E. McCoy

Posteriormente, se ha dedicado al *Public Art* tanto en Seattle como en Los Angeles y San José, California. Tal y como cuenta<sup>170</sup>,

*‘Cuando pienso en comunidades completas que estén plenas, que tengan mucha interdependencia, siempre piensa en el art en el centro de dichas comunidades; porque el arte es algo que reúne a la gente, tanto si es arte culinario donde la gente puede compartir una comida juntos o si se reúnen en lugares donde la gente pueda tocar música o bailar o mostrar su obra de arte...Para mí eso está en el corazón de cada comunidad que incluye gente de todas las edades.’*

Desde 2010, dirige su oficina *Creative Placemaking and Public Art Planning*, en Los Angeles, California, Estados Unidos.

Muchos de los datos aquí reflejados sobre B. Goldstein han sido facilitados por ella personalmente, a través de emails y videoconferencias (febrero y octubre de



Fotografía reciente de Barbara Goldstein

<sup>168</sup> GOLDSTEIN, Barbara; COOK, Peter; ARCHITECTURAL ASSOCIATION (Great Britain). *Los Angeles Now: an Exhibition*. London: Architectural Association, 1983

<sup>169</sup> ENTENZA, John; GOLDSTEIN, Barbara; MCCOY, Esther... *Arts & Architecture : The Entenza Years*. Cambridge, Mass.: MIT Press, 1990

<sup>170</sup> Conversación de la autora del trabajo con Barbara Goldstein en octubre de 2015 (Anexo 1, transcripción 2), (traducción propia)

2015); Los mails y las transcripciones de las videoconferencias se adjuntan en los Anexos 1 y 2 de este trabajo. En noviembre de 2015, la segunda grabación se mostró en público en la *Architectural Association* en Londres, en el Seminario en el que también intervino Peter Murray, describiendo el trabajo editorial de Monica Pidgeon<sup>171</sup>.

### 3.1.2.3 *Who's Who*

Al final de la revista, aparecen varias páginas con *Quien-es-Quien*, donde se presenta un resumen biográfico de todas las mujeres que han trabajado en la revista –ningún hombre- excepto Su Rogers y Enid Caldicott, ya que en los artículos que hacen referencia a su trayectoria y trabajo se les describe ampliamente. De esta presentación llama la atención varias cosas:

- La voluntad de mostrarse como un grupo sin jerarquía, horizontal. Coincide con la descripción de la 'rama joven' del *Movimiento de Liberación de la Mujer*, realizada por Jo Freeman, recogida en el epígrafe 2.2.1 de este estudio. Probablemente este planteamiento fue, sencillamente, resultado de que las personas que lo idearon eran jóvenes y espontáneamente defendían un feminismo de base, inclusivo.
- Un número considerable de mujeres se fotografía con sus hijos o habla de la familia y de lo que supone para ellas.
- Aparecen pocos hombres y de forma curiosa; es especialmente sorprendente la *fotografía de Jessica Strang con Alan Fletcher, indicándole algo sobre su trabajo*.
- La edad tan variada de las personas que aparecen y la nula diversidad racial.

En esta colección de biografías encontramos los datos del equipo editor, de las escritoras de los artículos y de las estudiantes que participaron en la edición de la revista, atraídas por Barbara Goldstein. Los nombres de las estudiantes son,

De la AA: Maggie Bird, Jenny Lowe, Helen Sachs, Judy Scott, Sarah Strong, Stephanie Wuensche

Del Royal College of Art: Angela Stewart-Park

Del London School of Economics: Maureen Taylor

La trayectoria posterior de estas estudiantes es difícil de comprobar, dada la costumbre británica habitual de asumir el apellido del marido al contraer matrimonio; Así, por los nombres que figuran en la revista, ha resultado imposible, Sue Barrow, secretaria de dirección, hace una descripción muy breve de su

---

<sup>171</sup> Seminario internacional en la AA, Londres, epígrafe 4.2 en este trabajo.

trayectoria profesional y humana. Además es la modelo que aparece soportando la esfera/planeta/amasijo de la portada.

Las arquitectas con obra propia publicada en el número, o las arquitectas que participan con un artículo, cuentan muy brevemente también su trayectoria profesional, detalles de su vida personal y expectativas futuras. Es un pequeño cuadro –sólo cinco páginas- pero de una extraordinaria densidad, en el resalta la organización sin jerarquía, incluso en la selección de fotografías que por lo general son desenfadadas y al margen del trabajo profesional, de carácter personal –salvo alguna excepción.

## Who's who

Photos are shown below, together with personal biographical notes, of all but two of the women who have been concerned with editing, writing, illustrating or having work published in the *AD/Women in Architecture* number. The two women who have been omitted are Su Rogers and Enid Caldicott because they are already featured on pages 473 and 468 respectively.

**Page 490**  
**Fiona Alexander** (seen here with her children) is 33. She trained at Regent Street Poly ('60 to '62) and the AA ('73 to '75). She's in the process of divorce from her consulting engineer husband. Her three children are ten, eight and five years old. She says 'Combining career/family has been constructively traumatic. It has meant 1) paying people to replace myself – six hours a week housework, 20 hours a week child-minding



(this has only been possible since my grant increased to become a 'separated woman's' grant); 2) using my friends; 3) knowing that when all seems lost, something will turn up'. She is happiest when she can combine mothering/studying with as little housework as possible; and unhappiest doing unbelievably housework and mothering.

**Page 509**  
**Jacqueline Atkinson** was born in Cumberland in 1948. She studied art first at Chelsea School of Art (1967, Pre-Dip); then the Central School of Art & Design (1968-71, Dip A.D. Graphics).



'I came to the Royal College of Art for a three year illustration course. During my second year I won a Leverhulme Travel Scholarship for ten months' study in Europe (a year away from college) – in Turkey,

Romania, Austria, Italy, Sicily – keeping sketch-book journals so that everything would be remembered.  
 'Now that I have finished at the RCA I hope to become a free-lance illustrator working mostly in the education and general knowledge field, but want to continue with my own work with my second interest which is playing the guitar and singing in various jazz groups.'

**Editorial Secretary**  
**Sue Barrow** (seen here in the *AD* office) is 22. She says 'I gave up university and worked as a tour



guide, cleaning up vomit on coaches after Beer Festivals. I have since acquired a husband, who's a publisher and a seat by the window at *AD*. I manage to combine career (running *AD*) and family very well because I don't yet have either. I hate cleaning the loo, washing and ironing, and love sunny days and cups of coffee – and posing for the cover of this magazine!

**Page 468**  
**Nadine Beddington** is over 50. She trained at Regent Polytechnic School of Architecture, she's single and has no children. She says 'I am incompetent at the domestic arts, find them boring, except for cooking which I like because I am fond of and interested in good eating. For this reason (and because of my specific retail interest) I also quite enjoy shopping.  
 'Architectural practice is such a kaleidoscope of different sorts of operation that I tend to think myself happiest – or unhappiest! – doing whatever happens to be the priority of the moment, depending on whether it is going well or badly. Perhaps design periods are the best on any job when – and if – things start to click into place. The worst? Office finance, fee accounts, VAT



etc. and dealing with any client who questions my goodwill'.

**Page 465**  
**Maggie Bird** is 24. She says 'I trained at Newcastle University and am now completing my course at the Architectural Association. I am single and have no experience of combining career and family.  
 So far I have worked for private firms and spent a year in a local authority (the 'GLC'). I have had



various free lance jobs and been quite involved with student politics which involved a great deal of travelling about. So far I have been lucky in having enjoyed all these very much, but maybe that's because none of them have been longer than a year's duration. Freedom of mobility has been very useful, and I have enjoyed leading an independent life which seems to suit me.

**Pages 460 and 475**  
**Gail Boyajian** was born in 1948 in Ohio and educated at Tufts University (1966-1969), the Slade School of Art (1969-1970), MIT Dept of Architecture (1972-1974) and the AA where she has had a year in the Diploma School. She says 'Drawing



gives me a feeling of satisfaction and accomplishment more quickly and directly than working on an architectural design problem – because the drawing itself is the finished thing. But I am fascinated by the process of designing buildings.

**Page 499**  
**Irene Bruegel** is 29. She says 'I was trained, along with Adah Kay, in how to get on in life at South Hampstead High School. I have a degree in Economics from Sussex University and in planning from University College, London. I have one child aged nine months and manage to combine career and family with difficulty and a local authority nursery place.



'I am happiest involved in trying to change society, and least happy trying to keep a home clean and tidy.'

.512





### 3.1.3 Estructura y elementos

Poco a poco –de una manera transversal- se ha ido describiendo los distintos elementos de la revista, aunque no todos. Dichos elementos, presentan una estructura, y al igual que en los proyectos de arquitectura, dicha estructura argumentativa supone la *traza* de la persona que los ideó.

Tal y como la revista, se muestra en el *Who's Who*, la autoría global es colectiva – lo que nos recuerda al artículo de Forum, firmado por WALAP. Pero visto con detenimiento, la *traza* de Barbara Goldstein y en menor medida la de Monica Pidgeon, son visibles.

En conversación con Barbara, esta indica que los temas preferentes de Monica Pidgeon tienen que ver con la energía, lo que ahora llamamos sostenibilidad, y la vivienda social,

‘Bueno, los temas que interesaban más a Monica eran la conservación de la energía, nuevas tecnologías y vivienda asequible: estas son las ideas en la que ella estaba más centrada en la época en que la conocí. Y estábamos al corriente de esos temas y había gente que estaba trabajando en esas áreas como parte normal del trabajo que hacíamos. Así que seleccionar artistas/arquitectas que estuviesen haciendo ese tipo de trabajo no fue difícil.’

Por Peter Murray <sup>172</sup>, sabemos que Monica Pidgeon se interesó por dichos temas cuando conoció a Buckminster Fuller en 1961, con motivo del congreso de la UIA en Londres –organizado por Pidgeon-, donde Fuller lanzó el *World Design Science Decade*<sup>173</sup>. Los documentos correspondientes fueron publicados por *Architectural Design*, en Julio de 1961. A pesar de esta tendencia general, cuesta trabajo identificar esta preocupación en el conjunto de lo publicado en la revista en 1975, con la excepción del proyecto de Ruth Lakofski, *House in the Woods* (página 492).

Sin embargo, se evidencia que los artículos presentados tratan de mostrar que, a pesar de las dificultades para acceder a él, *el trabajo de las mujeres también es importante* –no sólo el de los hombres lo es- y el modo en que quieren que dicho trabajo –de hombres y mujeres- sea entendido. Por tanto, la estructura subyacente en la revista es aquella adecuada para desmontar los argumentos del Sexismo en Arquitectura y, efectivamente, desarbolar los argumentos del Star System<sup>174</sup> - recordando la famosa conferencia de Denise Scott Brown; es decir, proponen para



Portada de AD, julio 1961, número dedicado a la propuesta de Buckminster Fuller en 1961

<sup>172</sup> FRAMPTON, Kenneth; MURRAY, Peter; WEBB, Sam; y MANSER, Michael. *Monica Pidgeon Memorial Symposium*, Londres: Architectural Association. Conferencia 23/11/2009, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.aaschool.ac.uk/VIDEO/lecture.php?ID=1130>>

<sup>173</sup> FULLER, Buckminster. *World Design Science Decade*. New York (Brooklyn): Buckminster Fuller Institute, 1961-, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://bfi.org/design-science/primer/world-design-science-decade>> .

<sup>174</sup> SCOTT BROWN, Denise "Sexism and Star System in Architecture". En SCOTT BROWN, Denise. *Having Words*. London: Architectural Association, 2009. Pp 79-89.

la revista en cuestión, una densa estructura homogénea y amorfa, equivalente en todos sus puntos.

Así pues, el índice tiene muchos títulos y muy variados. Los artículos se presentan con gran cantidad de datos, exhaustivamente documentados, tratando de tocar todos los campos de trabajo donde las mujeres arquitectas desarrollan su actividad. Se evita mostrar a la arquitecta como estrella solitaria, dedicada a una única tarea; incluso Sue Rogers, Alison Smithson, Eldred Evans o Jane Dew presentan su trabajo u opiniones como una más, al igual que Kate Macintosh y tantas otras, mezcladas con las opiniones de estudiantes o el trabajo de arquitectas con menos bagaje profesional.

En este contexto, no sorprende el que sólo haya una entrevista, a pesar de que la entrevista como método es un mecanismo muy potente para dar una visión transversal de la actividad y de las aspiraciones personales y profesionales. La entrevista a Sue Rogers –que ya se ha comentado- de alguna manera, trata de encumbrar a una mujer influyente en la arquitectura y perteneciente en cierto sentido al Star-System. Probablemente se realiza e incluye siguiendo la prescripción de Monica Pidgeon, y, por tanto, se reduce a sólo una entrevista para no caer en aquello que se conceptualmente se trata de evitar o crítica.

Por otra parte, el cuestión de la organización personal del tiempo y la necesidad de compatibilizar diversas tareas, aparece con frecuencia en los distintos artículos, -ya que las personas dedican su vida a más menesteres - y se da a entender de que la arquitectura y la ciudad deberían responder a dicho requisito. Los artículos *The oficial view of female user* o *Planning and women's subordination*, son ejemplares en el planteamiento de esta necesidad y pioneros en el planteamiento de la cuestión en el campo de la arquitectura.

Sobre cooperación, colaboración y reorganización social, se incorporan dos artículos especialmente detallados, *Women's self help* –espacios colectivos de apoyo y ayuda, a familias monoparentales o con problemas- y *Nina West Homes*, una experiencia -recuperada- de vivienda con espacios y servicios colectivos, recién iniciada en aquel momento en Londres y que posteriormente, en 1980, Dolores Hayden empleará para describir cómo podría ser una ciudad no-sexista.

En la revista -al igual que el *Who's Who* – se procura, pues, una estructura vítrea o amorfa que transmita un concepto de feminismo de base, colectivo, sin jerarquías, de ayuda próxima e inmediata, comunicativa. En esa estructura vítrea y amorfa destacan varios elementos que se describen a continuación.

### 3.1.3.1 Consulta

*‘Escribimos a 100 mujeres arquitectas británicas, preguntándoles si pensaban que había alguna contribución a la arquitectura que las mujeres pudiesen hacer y los hombres no pudieran (y viceversa); y buscando sus ideas sobre las maneras en las que pensaban que ser una mujer pudiese ser una ventaja o desventaja para trabajar en la profesión. Una a una, coincidieron con nosotras en que los arquitectos eran buenos o malos con independencia de su sexo –o raza, color de la piel, preferencia sexual, compleción o lo que se desee.*

*Publicamos fragmentos de las 18 cartas [que han respondido] y hemos agrupado dichos fragmentos someramente en tres grupos:*

- 1) *Las mujeres comparadas con los hombres*
- 2) *Sacar adelante la familia*
- 3) *Oportunidades y condiciones de trabajo*<sup>175</sup>

Monica Pidgeon y su equipo lanzó una consulta por carta que sólo contenía dos preguntas, muy genéricas. Una vez recibidas las respuestas y leídas, clasificaron los temas que habían aflorado de dicha indagación.

Cuando hemos preguntado a Barbara Goldstein *por qué* se envió sólo a 100 mujeres arquitectas británicas, la respuesta fue *‘porque probablemente eran todas las arquitectas que entonces estaban trabajando*<sup>176</sup>. De las 100 cartas enviadas sólo obtuvieron 18 respuestas. La relación de nombres, actividad y página (si procede) es la siguiente:

1. Innette Austin-Smith (in partnership with husband Michael and Chip Lord)
2. Ursula Bowyer (in partnership with husband Gordon Bowyer)
3. Sylvia Bartlett (in partnership with engineer husband Stuart Hood)
4. Enid Caldicott (see page 468)
5. Ruth Drake (teaching)
6. Jane Drew (in partnership with husband Maxwell Fry. See page 485)
7. Molly Gerrard (partner in Gerrard, Taylor, Hind)
8. Jennifer Jones (in partnership with husband Colin Jones)
9. Ruth Lakofski (see page 492)
10. Kate Macintosh (see page 489)
11. Beeban Morris (see page 460)
12. Marjorie Morrison (in charge of AA slide library)
13. Pam Parkinson (works with architect husband)
14. June Park (in separate practice from architect husband Cyril Mardall)
15. Janet Pott (see page 505)
16. Santa Raymond see page 476)
17. Diana Rowntree (in private practice)
18. Rachel Wilson (in DoE Housing R&D department)

Listado de las mujeres arquitectas que contestaron, identificadas por un número de referencia para seguir la autoría de los distintos fragmentos de las cartas, organizados por temas; modelo profesional elegido por cada una y página de la revista en la que participan (si procede)

<sup>175</sup> Sección “Extracts from letters”. A.D, *“Women in Architecture”*. vol. XLV, (8), 1975. Pag. 458

<sup>176</sup> Respuestas de Barbara Goldstein por email de fecha 2 de febrero de 2015, traducción propia. ( Ver Anexo 2, Conversaciones1)

Como ya se ha visto en puntos anteriores, el AIA había lanzado una campaña para recabar datos estadísticos, ya que era una demanda clara por parte de las feministas desde 1972, y fue acordada en la Convención del AIA en San Francisco en 1973<sup>177</sup>. En EE.UU. dicha petición resultó en un proceso de recogida de datos estadísticos –liderado por Judit Edelman- que sirvió para formalizar el informe del AIA de 1975<sup>178</sup>, estudiado en el epígrafe 2.3.

En Reino Unido, también estaban interesados por los datos estadísticos; Nadine Beddington –primera mujer vicepresidenta del RIBA, 1972-73- en su artículo en la revista, *The RIBA and Women*<sup>179</sup>, explica cuál es el estado de la cuestión –lamentable- atendiendo a los datos que disponen, sobre mujeres registradas en el RIBA -el 6% del total- y sobre el tipo de trabajo que realizan -tiempo parcial. Los datos comparados con otras instituciones profesionales en ese mismo momento, muestran una situación profesional de las mujeres arquitectas en Reino Unido, desproporcionadamente peor a la de sus colegas mujeres en otras profesiones liberales –que tampoco era buena.

Evidentemente la dirección de la revista no se plantea hacer un estudio estadístico. Se decide, sin embargo, enviar una carta a un número limitado de mujeres y esperar sus respuestas. Es posible que esta idea surja porque ya esté en el ambiente, ya que coincide, por ej., con el mecanismo empleado por Doris Cole para llevar a cabo parte de la investigación de su libro *From Tipi to Skyscraper*<sup>180</sup> - último libro reseñado por Barbara Goldstein en la sección *Books*<sup>181</sup> y que también había sido comentado en la revista *FORUM*, de 1972.

En el libro *Candid Reflections: Letters from Women in Architecture 1972&2004*<sup>182</sup> la autora –Doris Cole- describe lo siguiente,

*‘En el proceso de investigación para su primer libro sobre la historia de las mujeres en la arquitectura, From Tipi to Skyscraper, Doris Cole envió una carta-consulta en 1972 a mujeres arquitectas a lo largo del país. La consulta solicitaba a las mujeres que proporcionasen comentarios y opiniones sobre su formación, desarrollo profesional, metas, experiencias en la discriminación de género, y cualquier otro tema de interés personal o profesional’*<sup>183</sup>

<sup>177</sup> Convención del AIA en San Francisco, 1973.

<sup>178</sup> THE AMERICAN INSTITUTE OF ARCHITECTS (A.I.A.); EDELMAN, Judith y otras. *Status of Women in the Architectural Profession: Woman in Architecture, Task Force Report*. Febrero, 1975, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <[http://www.aia.org/aiaucmp/groups/ek\\_public/documents/pdf/aiab098695.pdf](http://www.aia.org/aiaucmp/groups/ek_public/documents/pdf/aiab098695.pdf)>

<sup>179</sup> A.D, "Women in Architecture". vol. XLV, (8), 1975, p. 469

<sup>180</sup> COLE, Doris. *From Tipi to Skyscraper; a History of Women in Architecture*. Boston: i-press; distributed by G. Braziller, New York, 1973.

<sup>181</sup> A.D, "Women in Architecture". vol. XLV, (8), 1975, p. 457

<sup>182</sup> COLE, Doris. *Candid Reflections : Letters from Women in Architecture 1972 & 2004*. New York: Midmarch Arts Press, 2007

<sup>183</sup> *Ibidem*, p. 1

Asimismo, cuando el *Archive of Women in Architecture*- financiado por la *Architectural League*- comienza su andadura, la comisión responsable del mismo, en 1973, envió una carta sistemática a las arquitectas norteamericanas de las que tenían noticia, solicitando datos personales y datos profesionales y de proyecto, lo que originó el material del archivo y dio lugar a varias exposiciones posteriores.

De alguna manera, el método estaba en *el aire* y les pareció adecuado. En cualquier caso, frente a un estudio estadístico, con preguntas específicas y definidas, el método de la correspondencia es un procedimiento abierto que permite el afloramiento de una realidad no prevista, siendo quizá un método más eficiente, aunque menos validable.

Como ya dejó claro Monica Pidgeon en los párrafos iniciales, todas las mujeres que respondieron la encuesta, en general, estuvieron convencidas que el talento y la formación adquirida es independiente del sexo de la persona; algunas, sin embargo, entendían que las mujeres podrían tener mayor facilidad para la empatía o la cooperación. En general, todas coincidieron en reconocer que la maternidad es una desventaja en el mundo profesional, porque *'alguien que trabaje a media jornada no puede optar a una posición de autoridad'* frente a quien está en un puesto de tiempo completo y, por tanto, asume la responsabilidad y la autoridad.

Si se observa más en detalle las respuestas, agrupadas en tres grupos por las editoras:

a) **Mujeres versus hombres**, con quince fragmentos de respuestas, que con humor matizan las diferencias que existen en el puesto de trabajo, a pesar, de que idealmente, no entienden que haya ninguna diferencia relevante, de talento entre hombres y mujeres; entre estas opiniones destacan:

[1] Innette Austin-Smith que indica que *'para que una mujer realice una marca en su carrera, tiene que ser más competente para superar los prejuicios que existen. Mientras que un 'también corría' puede arreglarse, desde me punto de vista que una mujer tiene que ser mejor para llegar a cualquier sitio'*.

[5] Ruth Drake, comenta *'creo que hay sólo dos consideraciones en la que los sexos en la profesión difieren –y siempre habrá excepciones: hay una gran cantidad de hombre en la profesión simplemente porque es un trabajo, que les aburre bastante, que no les importa si cometen errores mientras su trabajo esté asegurado. Debe de haber muy pocas mujeres, si las hay, que lo sientan así. Quizá porque todas han tenido que hacer mayores esfuerzos para estar donde están. El segundo punto es que las mujeres están más que preparadas para comprobar cualquier detalle que no esté claro mientras los hombres preferirán tomar la decisión en el lugar y si las cosas van mal, acabar en bronca si fuera necesario, en vez de hacer el esfuerzo de aclarar algo. Esta ha sido mi experiencia, pero mientras escribo estoy tratando de pensar en un compañero masculino que no se comporte así'*

[6] Jane Drew opina que *'en algunos sitios de los países musulmanes he encontrado útil ser mujer, ya que pude acceder a partes de la casa y comunicarme con las mujeres mientras los hombres no podían'*

[8] Jennifer Jones explica que *'cree que la mujer tiene la ventaja de tender a tener una actitud más responsable hacia todas las materias. La sociedad espera que su población femenina tenga una increíble versatilidad –una tiene la responsabilidad de todos los requisitos de la habitabilidad y convivencia de la familia nuclear. Esto tiende a extenderse en otras áreas (o debería hacerse) y por tanto, quizá, nuestros actitudes responsables cubren una mayor esfera que los hombres, que han sido educados en solo tomar y aceptar áreas de responsabilidad definidas.'*

b) **Sobrellevando la familia**, con sólo dos fragmentos de respuestas, destaca la opinión de [2] Ursula Bowyer cuando dice que *'no necesitas apuntarme los problemas que las mujeres tienen en sus carreras cuando deciden tener niños. Sin embargo, una arquitecta es más afortunada que muchas otras. Es posible coger pequeños encargos y llevarlos una sola, a tiempo parcial, desde casa si es necesario. Los contratos menores tienen los mismos problemas que los más grandes. Una puede acabarlos más rápido y pueden ser satisfactorios, sobre todo en el trabajo de rehabilitación. Hablo por experiencia. Cuando la familia crezca es posible que vuelva a trabajar en equipo y no habré perdido el contacto'*

Este fragmento es muy expresivo del conflicto de intereses que supone trabajar y cuidar una familia. Y abre además la puerta a la discusión sobre el trabajo en casa, es decir el trabajo alternativo al de la oficina en la ciudad; tema que distintos grupos de feministas discutirán, en particular Dolores Hayden.

c) **Oportunidades de trabajo y condiciones**, con doce fragmentos de respuestas que son, fundamentalmente, opiniones sobre la dificultad para poder progresar en una gran oficina. Algunas opiniones lo expresan con humor, como la de

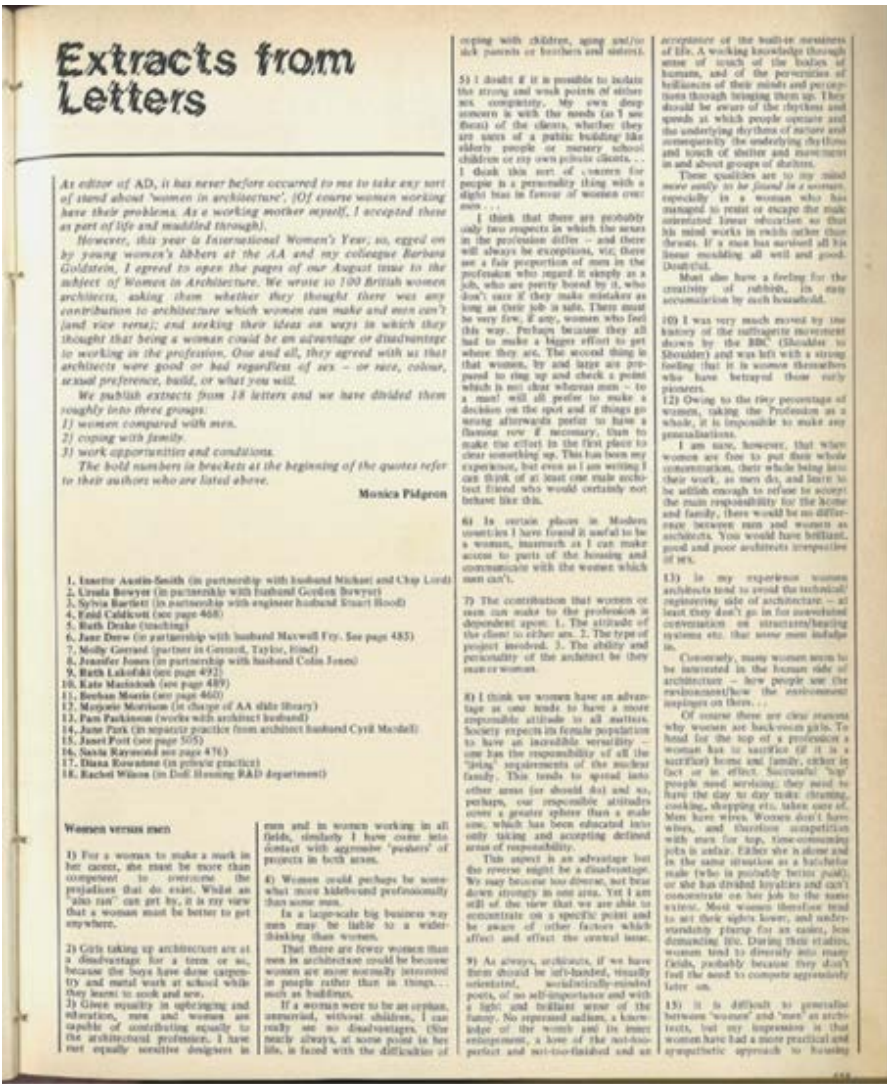
[6] Jane Drew, cuando dice que *'en la actualidad una es todavía tratada como algo raro o especial y sujeto a ciertas desventajas. Hay un temor natural en las mentes de los hombres porque una mujer joven pueda casarse o tener un niño y abandonar la oficina, por tanto hay una tendencia a no darle más responsabilidad que a un hombre'*

[13] Pam Parkinson indica que *' en el día a día, a nivel superficial, las arquitectas tienen bastante buena vida. Las oficinas tienden a preocuparse por ellas dado su raro valor –pero sólo si han demostrado que no son rubias bobas sino competentes (o tan competentes como los hombres!) en su campo. Constructores, clientes mantienen un escepticismo innato cuando se enfrentan a las mujeres, pero cuando se demuestra la competencia tienden a estar quizá doblemente impresionados. Desde mi experiencia en la obra, he aprendido que los constructores no tienen ningún prejuicio contra las mujeres arquitectas sino contra todos los arquitectos en general!'*

Aunque las respuestas en las cartas traslucen inconvenientes, en cierto modo parecen ajustarse a la idea inicialmente expresada por Monica Pidgeon sobre que 'las mujeres trabajadoras tienen sus problemas pero pueden apañarse e integrarlas como parte de la vida'.

Contrasta la opinión de estas mujeres, con la que ya hemos visto de Ada Louise Huxtable en 1974 -publicada en *The New York Times*-. En dicho artículo -al igual que sus colegas británicas- reconoce que el talento y la formación, no dependen del sexo del profesional y, por tanto, no tiene repercusión específica en el resultado de su trabajo; no obstante esta precisión, sí reconoce y sí deja claro que el acceso a las oportunidades y al status profesional, sí que dependen del sexo de la persona.

Sin duda, en la revista AD 8/1975, evidencia que no hay ninguna diferencia humana entre personas -hombres o mujeres- que no sea deseable y bienvenida. En realidad, lo que se reclama es la igualdad de oportunidades y de trato, e incluso cierta reorganización social de los límites que separan el trabajo domestico y el trabajo profesional.





problems and domestic practice (the field I knew best).

16) In designing buildings, I believe there are the four main skills involved, those of design, organisation, technical skills and skills related to understanding people. There seems to be a tendency amongst men for the really good designers perhaps not to be very good in all the other three fields, and likewise there seems to be a tendency for women to be able to combine all skills better, so I would say that women can often be more all-round architects. I would also say that they seem to have a very meticulous, painstaking approach; quite often their detailing is superb.

On the other hand, on the really big scale projects, perhaps the town planning schemes, men do seem to be better than women. There may be certain subjects where women and men vary in excellence; women tend to be interested in housing and perhaps are better at it, whereas they do not seem to be so interested perhaps in offices and factories.

I would say that it is both an advantage and a disadvantage to be a woman working in what is still basically a male profession and the skill is to accept and use one's womanliness. Some men and some women enjoy site work and likewise some men and some women do not. Perhaps women are in the most difficult position where they are leader of the team and where they are dealing with men who do not like work under a woman. Many architects now seem to be getting work from the Middle East where it would certainly be a disadvantage to be a woman in the architectural profession. Where we are dealing with contractors and site works, I do not believe that women are at a disadvantage. Many builders still feel that architects are rather sissy, that it is less offensive to have a sissy woman than a sissy man. In addition, it is probably easier for a woman to put across her point of view, if done in the right way, than it is for a man under certain circumstances.

18) An intuitive mind and a feminine sense of humour are both appropriate in architecture. So is "the touch" in dealing with people. So is "second sight". I suggest that home ties are disadvantages; as are a tendency to worry (over-conscientious) and a tendency to panic in a tight situation. There might well be grounds for a study of women's specific relationship to the profession, if by this means the interest of careers teachers and parents etc. is kindled. I think the entry of girls into architecture is much too low and I think the main reason is ignorance.

Probably more women than men have a humanistic approach. And this is very much needed at this time.

#### Coping with a family

2) You do not need me to point out the problems that women in careers have when they produce a family. On the other hand an architect is more fortunate here than many others. It is possible to take on small work and carry it out single-handed part-time from home if necessary. Small contracts have the same problems as longer ones. One can complete them more quickly and this can be very

satisfying, particularly re-habilitation work. I speak from experience. When the family has grown up it is possible to re-join a team and one will have kept "one's hand in"

3) Obviously the biggest disadvantage to a woman working in the profession is the building up of stability and continuity in her involvement to achieve progress, as this is interrupted quite naturally by her desire to also have a normal family life. She cannot be here today and gone tomorrow into the mist with her fairy prince and expect to return when she chooses to pick up the threads and do great things. Inevitably, through detachment, confidence is shaken, coupled with the knowledge that to make a contribution that is progressive you must be up to date.

#### Work opportunities and conditions

1) In architecture, unless doing small jobs at home, the work is carried out as a team. It is not easy to give a position of authority to anyone who is only part time. This is why many women are "back-room girls".

2) Dealing with the building industry - which is and always will be a man's world - is often considered a major obstacle for women. I have not found it so. I have now been concerned with a number of different firms and different size contracts and have always been treated with courtesy and respect. Problems have been discussed and solutions carried out. I have come to suspect that the men on site quite enjoy dealing with a woman for "a change".

3) My views are those of someone who has been actively engaged in designing and building for eight years in the real world and are, therefore, based upon practical and factual experience.

Accepting as I do that design abilities are evenly matched, in architecture the remaining contribution is building. I still find that the glamorous part is in designing and that this constitutes 5% of the time given to a project, the rest getting it built is just slog with little time for emotion, and I find that some men like some women are better at coping with this aspect than others.

I find the advantages of working in the profession far outweigh any disadvantages there may be. There is no doubt about it, at a meeting, men are more polite in my presence than they would be otherwise, and there is an air of gentility in our negotiations which I like so long as they are not being introduced to cover for inadequacy of performance. I can't say I enjoy the policing of a contractor which we resort to when things go wrong - or just don't go. I usually get results, but then I have a partner that thrives in that aspect of the job.

As to being a woman with regard to relationships with clients, after all they select us in the first place.

6) At present one is still treated as something odd or special, and subject to certain disadvantages. There is a natural fear in men's minds that a young woman may get married or have a baby and leave the office, therefore there is a tendency not to

give her the same responsibility as a man.

11) Many (bad) men architects don't employ women architects at all.

Women don't meet influential men in the lavatory or in the clubs. Some men architects are nervous of women as designers in their Team, because they don't like women on top. They can take women as working drawing people, filing people etc, but they don't like them setting the pace.

Women losing their name at marriage is very bad for identification (social and self).

13) In a day to day, superficial level, women architects have quite a good life. Offices tend to make a fuss of them for their rarity value - but only if they have proved they aren't dumb blondes but competent (or as competent as men!) in their field.

Builders, clients etc. probably have an inbuilt scepticism when confronted with women architects, but when competence is proved, tend to be perhaps doubly impressed. From my building site experience I have learnt that builders have no particular bias against women architects since they regard all architects as women anyway! Strong objections were raised against the notion of women bosses on site - emotional rather than rational - but architects weren't regarded as bosses, so much as visitors to be humoured once a week.

14) Women seem to have to find their own niche in architecture more than men do. Perhaps they can contribute more in this way rather than being lost in the crowd of a large office. They are more suited to the small organisation in many cases.

In the large organisations of today, perhaps men are more suited to thinking big and not getting bogged down in detail. On the other hand this only applies to the few men at the top anyway.

Men can be prejudiced and do not always let women rise as high as they are capable, but maybe they are right (women's other lives are so important to them), women must make their own terms. As in any job, drive and aggression leads to the top. Womens Lib attitudes tend to favour those with it.

So it is most important to carry on both jobs side by side and this is what I'm endeavouring to do with our particular set up.

My husband is a structural engineer, tough as old boots with unscrupulous contractors and clients, and we have joined together as partners in crime to practise. We have a son Miles, seven months old. We live in a thatched cottage in the middle of barley fields. Our office is in a separate building adjoining the cottage and it does mean I can be a proper mum and a working lady.

10) I recall vividly what a boost it was to me as a student (the only girl in a year of 30) working at LCC, to meet Beeban Morris. Here was a woman architect who successfully combined a career with motherhood.

The immense difficulties of sustaining this combination represent the ground which remains to be won. All other difficulties (and I do not underestimate them) are difficulties

of mind and attitude which are susceptible to alteration in the face of determined challenge.

13) I am in the latter stages of the very womanly function: pregnancy! With only a few weeks (or hours!?) to go, I am suffering collapse of the brain, which puts me at a serious disadvantage when compared to male colleagues. I am still working (sort of), mostly to keep me in contact with life as I used to know it before everything changes.

So, yes, women are different, particularly at times like these, and it's quite hard to admit it if you have lived the fairly neutral life of a student/professional person till it happens. Certainly in the world of work, there is very little support for this other side of life - short of rude remarks about not being able to get near the draining board etc. Our civilisation is divided into clearly-defined categories, and if one is trying to blur the edges, or make a gradual transition from one to the other, one meets a lot of opposition. It's not particularly overt, it's not even recognised, but it's there.

17) Being an architect is a disadvantage to a mother; it is in fact not the brightest choice for women who intend to be mothers. This is because a job in its contract stage, and sometimes in other stages, requires the whole of the architect's waking hours and attention, in exactly the same way as a sick child may. Obviously there can be a clash.

17) In such countries as England, women architects are at a disadvantage because there are no women building workers on sites. So the woman architect is inevitably seen as a woman, whereas a man is just an architect. This adds some strain to site visits and such nerve-racking tasks as condemning standard work. And the tension resulting from this may indeed make the woman work to more exacting standards than the male. I refer of course to architects who build buildings.

18) It is not true that women are "passed over" for promotion. If a woman is right for the job, she'll get it. Too many women still feel they have to apologise for themselves in some way. This does not inspire confidence.

Neither is it true that men club together to their mutual advantage, excluding women to their (women's) disadvantage.

Men can be, and are, very ruthless with each other but usually kind (though often surprised at any suggestion of ambition) to women colleagues.

I think any disadvantages to a woman are easily cancelled out by the advantages. However in the higher executive positions, the streak of ruthlessness which must be present or cultivated is distasteful to women. Contractors do not despise ignorance of a process in women as they do in men. They enjoy explaining, as long as they are understood...

A mixed working team is more dynamic than a one-sex working team...

Men can be more active on site, e.g. field surveys. More agile - climbing on to roofs - jumping ditches.

### 3.1.3.2 *Women's Self Help* y *Nina West Homes*

Estos dos artículos, más que tratar de exponer un objeto arquitectónico o el trabajo de las mujeres arquitectas, presentan la necesidad de nuevas –o antiguas– formas de organización colectiva.

Hannah Arendt establece la división de la actividad humana en labor, trabajo y acción<sup>184</sup>. Estas tres facetas de la actividad se entrecruzan -en distintas proporciones- en cada tarea que realizamos. Sin embargo, la división social del trabajo ha relegado las labores de reproducción y cuidado a las mujeres y el trabajo socialmente reconocido y la acción política a los hombres. La tesis de las feministas y de estos dos artículos es que si la sociedad quiere que mejore la situación de las mujeres, primero habría que borrar las fronteras entre los distintos tipos de actividad, ajustándolos mejor a la realidad; y, segundo, habría que pactar una redistribución equitativa y homogénea de cada actividad entre las personas. Para este objetivo, la cooperación y la organización colectiva son tareas imprescindibles.

Helen Sachs –estudiante de la AA, soltera sin hijos- escribe un extenso artículo de cuatro páginas -*Women's Self Help* - identificando las políticas de autoayuda que, necesariamente, se basan en la identificación de la situación que sufren las mujeres y en entender que su origen no es particular de cada individuo, sino de una estructura social que la promueve.

En concreto, trata de dismantelar la extendida idea de la debilidad o incapacidad femenina, para lo que recurre al libro publicado en Nueva York en 1973, *Sexual Politics of Sickness*<sup>185</sup>, una investigación independiente y objetiva, de la relación que, históricamente, se ha establecido entre las mujeres y sus médicos, psiquiatras o psicólogos, mayoritariamente masculinos. En la introducción del libro –edición de 2011- leemos,

*‘Con el auge del establishment médico masculino en la segunda parte del siglo XIX, los médicos conquistaron el rol de los clérigos, regulando la reproducción en las mujeres y definiendo a las mujeres como un sexo en peligro, defectuoso. Mientras los padres de la iglesia justificaban su control sobre las mujeres con la noción de que el sexo débil ‘naturalmente’ carecía de moral, los médicos masculinos asentaban su supuesto sobre la ‘natural’ falta de salud de las mujeres. “La principal contribución de la Medicina a la ideología sexista” enfatizan Ehrenreich y English “ha sido la de describir a la mujer como enferma y como potencialmente contagiosa para los hombres”. Los nuevos términos ‘científicos’ de ninguna manera han supuesto una mejora sobre la vieja base moral de control. Al contrario,*

---

<sup>184</sup> ARENDT, Hannah. De la Historia a la Acción. Barcelona: Paidós, 2008

<sup>185</sup> EHRENREICH, Barbara y ENGLISH, Deirdre. *Complaints and Disorders; the Sexual Politics of Sickness*. Old Westbury, N.Y: Feminist Press, 1973; 2011 (2ª ed.)

*“el declive de los últimos vestigios de moralismo religioso, separándose de la ideología científica, ha hecho que dicha ideología científica sea aún más mitificada, y muy efectiva como potencial herramienta para la dominación”<sup>186</sup>*

Aunque esto es un extracto de la introducción a una edición más moderna del libro, recoge muy bien el argumento principal del artículo que Sachs asocia, además, a la asignación tradicional de trabajos femeninos y masculinos.

Sachs en su artículo continua describiendo los espacios específicos abiertos en Londres para que las mujeres identifiquen sus problemas, encuentren su espacio y puedan actuar. Señala –entre otros- la apertura de *West London Women's Centre* en 1971; posteriormente, *Chiswick Women's Aid Centre* en West London. Y, a la demanda de guarderías de 24 horas por parte del *Movimiento de Liberación de la Mujer*, se respondió con la apertura en 1972, del *Children's Community Centre* en Camden, después de la campaña llevada a cabo por *Camden Women's Action Group*. El artículo cuenta la historia de cómo surgió este servicio, ya que la autora lo define como ‘*crucial*’ para las mujeres.

El artículo acaba con una reflexión sobre ‘*las mujeres realizando el trabajo tradicionalmente hecho por hombres*’ e indica una nutrida colección de manifiestos, referencias, publicaciones y centros de ayuda a mujeres.

Por supuesto, es necesario equiparar este enfoque de Sachs al de las mujeres de la *rama joven* del WLM, dado el énfasis que la autora ha puesto en los grupos de ayuda de base. Tal y como indicaba Jo Freeman, los *rap groups* probablemente sean una de las contribuciones más importantes del movimiento de liberación de las mujeres en la toma de conciencia y en el inicio acción política. Aunque según Freeman, es necesario que se complementen con grupos estructurados capaces de hacer frente a las instituciones<sup>187</sup>.

Sarah Strong –estudiante de la AA, divorciada, con un hijo de 7 años- escribe sobre *Nina West Homes*, grupo de viviendas acabado en 1972. El artículo describe esta asociación dirigida preferentemente a madres divorciadas con hijos pequeños y que incluye una guardería que evita añadir un desplazamiento más, antes de ir al trabajo. Además, los niños con padres divorciados necesitan reforzar su seguridad, y el disponer de los servicios básicos alrededor de la vivienda asegura esa tranquilidad. Las viviendas son pequeñas y asequibles. Las madres permanecen en la casa mientras los niños tienen edad de asistir a la guardería.

---

<sup>186</sup> EHRENREICH, Barbara y ENGLISH, Deirdre. *Complaints and Disorders: the Sexual Politics of Sickness*. Old Westbury, N.Y: Feminist Press, 1973; 2011 (2ª ed.). Introducción de Susan Faludi, p.6

<sup>187</sup> FREEMAN, Jo., *The Tyranny of Structurelessness*. London (c/o 5 Caledonian Rd., N1 9DX): Dark Star, 1982. Disponible en: <<http://www.jofreeman.com/jofreen/tyranny.htm>> . Primera publicación oficial en *The second Wave*, 1972, pero fue escrito y publicado oficialmente en 1971.

Además, las mujeres alojadas en estas viviendas organizan grupos de autoayuda para mejorar su situación legal y administrativa, acceder a más oportunidades de trabajo y procurarse cierta autoayuda.

Como ya se ha reseñado, este grupo de viviendas fue comentado por Dolores Hayden en su artículo de 1981 *What Would a Non-Sexist City Be Like?*<sup>188</sup>

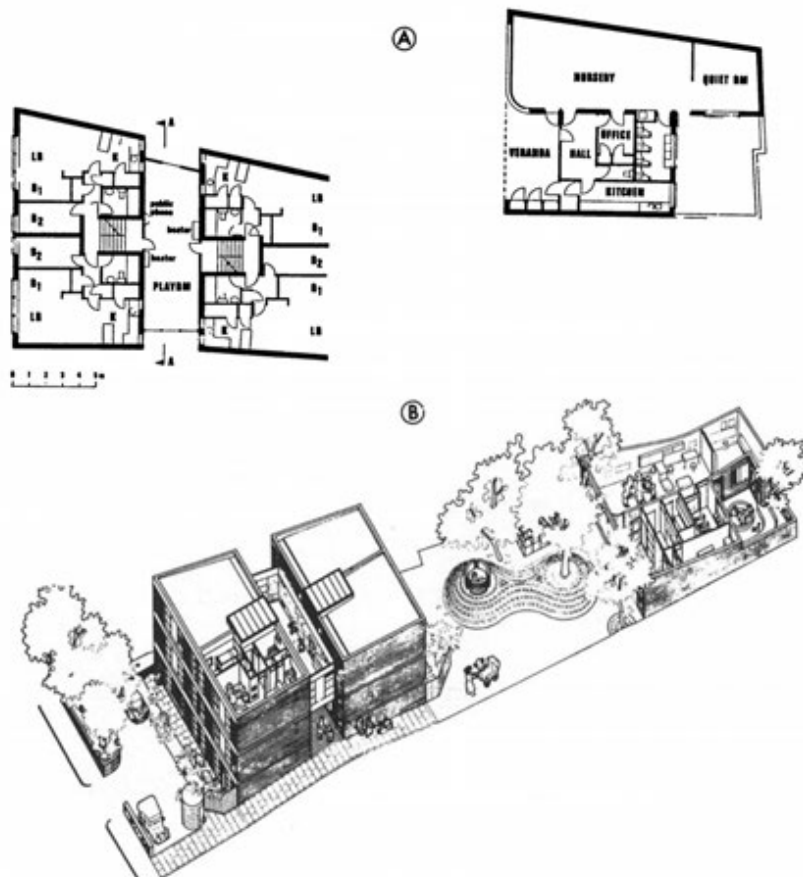


FIG. 4.—A, Fiona House, second-floor plan, main building, showing corridor used as playroom, with kitchen windows opening into it; first-floor plan, rear building, showing nursery school. B, Axonometric drawing, Fiona House, Nina West Homes, London 1972, designed by Sylvester Bone. Twelve two-bedroom units for divorced or separated mothers with additional outdoor play space, and neighborhood nursery school facility. Flats can be linked by intercom system to provide an audio substitute for baby-sitting.

Dibujo explicativo de Nina West Homes, HAYDEN, Dolores. "What would a Non-Sexist City be Like? Speculations on Housing, Urban Design, and Human Work".

Una vez más se observa la influencia de la rama joven del WLM en la selección de contenidos y objetivos.

<sup>188</sup> HAYDEN, Dolores. "What would a Non-Sexist City be Like? Speculations on Housing, Urban Design, and Human Work". *Signs*. University of Chicago, press. ed., 1980, vol. 5, (3), pp. 170-187

### 3.1.3.3 Artículos

En el conjunto de los artículos de la revista sorprende la voz dada a las arquitectas jóvenes que escriben una parte importante de los artículos. A pesar de ello, se produce una buena mezcla de diferentes edades y procedencias sociales; como ya se ha descrito, no hay representantes de razas diferentes a la blanca.

Listado de los artículos escritos según edad de las autoras,

-Estudiantes de más de 20 años,

Sarah Strong, que escribe dos artículos,

*A man's world, a woman's place* (página 463) donde critica la construcción del imaginario de la vivienda victoriana (s. XIX) como el lugar natural de la mujer hacendosa.

*Nina West Homes* que ha sido ya referido.

Maureen Taylor, que escribe *The official view of female user* (página 471) y critica que el usuario genérico esté definido desde un único punto de vista, el masculino, incluso a la hora de estipular las condiciones de espacios que tradicionalmente no son masculinos.

Stephanie Wuensche, que escribe *The student view* (página 475), donde describe el ambiente académico y profesional dominado por las cualidades tradicionalmente masculinas y reflexiona sobre cómo incorporar cualidades femeninas.

Helen Sachs escribe *Women's Self Help, ya comentado* (página 493) y una reseña sobre arte *Work in a cool médium* (página 508).

- Profesoras y profesionales de más de 30 años,

Irene Breugel (29) y Adah Kay (32), que escriben *Planning and Women Subordination* (página 499), en el que reclaman el planeamiento urbano como un mecanismo posible para la emancipación y por supuesto, reflexionan sobre cómo incorporar la variable del tiempo en el diseño de la ciudad.

Santa Raymond (38 años), que escribe *Women in Practice* (página 476) reflexiona sobre la combinación trabajo profesional y maternidad

Margaret Richardson (más de 30), que escribe *Women Theorists: not afraid to say the obvious* (página 466). Richardson trabaja en la Colección de dibujos y planos del RIBA. En el artículo analiza los libros contenidos en las estanterías de la biblioteca del RIBA escritos por arquitectas y urbanistas, no por historiadoras e investigadoras. Hace un recuento y

descripción en orden cronológico, donde destacan nombres como Gertrude Jekyll, diseñadora de jardines y defensora del *English country life*; Catherine Bauer, arquitecta americana autora del libro *Modern Housing* publicado en 1934, después de haber visitado los experimentos europeos de los años 30 como la *Neue Frankfurt*; Jane Jacobs y su libro sobre la ciudad americana *The life and death of great American cities.*; Ada Louise Huxtable; etc.

- Profesoras y profesionales de más de 40 años,

Beeban Morris (más de 40), que escribe *Protest* (página 460), donde critica el modo en que funciona el mundo profesional en el que,

*'Es más difícil para las mujeres que para los hombres sacar adelante su propia práctica profesional, simplemente porque la gente que encarga edificios no está acostumbrada –y por tanto tienen prejuicios en contra- a encargarlos a mujeres arquitectas. Las organizaciones de mujeres y las universidades deberían tratar de usar su influencia para ayudar a las mujeres en esos tiempos difíciles'*

Irene Coates (más de 50), que escribe *The taming of the bull* (página 461), y hace un repaso por la sociedad en Creta en la que las mujeres tenían un papel relevante.

Nadine Beddington (más de 50), que escribe *The RIBA and Women* (página 469), ha sido la primera mujer en ser vicepresidenta del RIBA, entre 1972 y 1973. Su interés principal reside en los edificios comerciales y grandes centros comerciales, cuestión sobre la que es autora de varios libros. En su artículo en la revista repasa la situación de las mujeres en la profesión según los datos acumulados en el RIBA. Destaca varias citas del *White Paper 'Equality of Women'* de septiembre de 1974, documento del gobierno que el RIBA intentó aplicar en su funcionamiento. Entre ellas, destaca por su certeza, *'En conclusión, podemos decir que sólo cuando se proporcione a las mujeres las facilidades para competir en igualdad de condiciones en la industria y en las profesiones, la sociedad dispondrá de los beneficios completos de la educación y la formación equitativas. No es suficiente ofrecer igualdad de oportunidades a la gente, a menos que se haga posible también que las puedan tomar'*

Enid Caldicott (más de 50), que escribe *Between the Wars* (página 468), una de las primeras arquitectas por la AA y bibliotecaria de dicha escuela desde 1928 hasta 1963, repasa su trayectoria a lo largo de los años, destacando los nombres de algunas mujeres importantes como Elisabeth Scott o Jane Drew. Finalmente concluye que la sociedad no sabe ver el trabajo de los arquitectos (en conjunto, hombres y mujeres): *'The profession as a whole is camouflaged from public eye'*.

Margaret Maxwell (más de 40), que escribe *Women as landscape designers* (página 501), cuenta su experiencia como arquitecta del paisaje. Finalmente indica que *'ha habido grandes mujeres diseñadoras de jardines en el pasado: quizá Gertrude Jekyll trabajando en cercana armonía con Sir Edwin Lutyens sea un ejemplo excelente; y hay grandes mujeres trabajando como diseñadoras del paisaje en el presente, Brenda Colvin y Sylvia Crowe por nombrar a dos, que han sido verdaderas pioneras y han dispuesto los cimientos para que nosotras trabajemos'*

Alison Smithson (más de 40) *Kuwait green-belt pleasure gardens* (página 502) artículo en el que describe el proyecto en cuestión, en su planteamiento teórico y en su construcción material donde los azulejos tendrán una presencia importante. No aporta ninguna reflexión personal.

# THE OFFICIAL VIEW of the female user

*MAUREEN TAYLOR deplors the view of official bodies such as the DoE — as reflected in their design policies — that a woman's place is very definitely in the home; and little account is taken of the needs of working mothers, single-parent families, or any other deviants from the nuclear family ideology*

Family worship is fast becoming an obsession. Pre-industrial communal families had the togetherness of function with self-sufficiency on the land and in the home. The division of labour and the segregation of roles was presided over by the husband, the patriarch, and as well as their reproductive role wives had an economic role as workers. But the coming of the factory system destroyed this unity; the division between male and female roles was institutionalised and was no longer based on physical strength but on women's reproductive role. The new economy meant the disruption of the family unit into individual wage earners.

Now, however, we are seeing the unity of the family restored, not full circle back to the early unity of a production unit, but rather as a unit of consumption. With the benefits of modern technology, small time-saving machines for doing household tasks and more efficient design, women have been freed from the enslavement of home chores. Other trends too have been important, the decline of the extended family and its associated norms of behaviour, the extension of tertiary industry demanding an army of typists, copyists, secretaries and so on; but Young and Willmott<sup>1</sup> argue very powerfully that it is technology that has desegregated sexual roles. The task role and the power role are now blurring to form a new symmetry, with the resulting family again a very strong institution, but with both husband and wife having demanding jobs outside the home as well as inside it.



Design for the symmetrical family

As a female design 'user', however, a woman's place is still seen to be very definitely in the home. The *Höle* and *Attenburrow*<sup>2</sup> view.

Activities in the home can be broadly divided into two categories. There are those daytime household tasks concerned with running the home and looking after the family which are normally the prerogative of the housewife, and the evening leisure pursuits and hobbies of the whole family<sup>3</sup> still underlies the DoE 'official' concept of the female role as homemaker. Is it still valid? Certainly the truly symmetrical family is now only found among the professional classes with generally greater role segregation surviving among those groups more usually provided with public housing. Government, however, sets space and fitting standards for the whole society that it safeguards; and movements towards new family aspirations have tended in the past to spread down the social class spectrum. The proportion of all wives in paid work has increased from 26% in 1951 to 42% in 1971 and is likely to increase further. Some authors<sup>4</sup> have seen the alliance between technology and the

changing family leading to an extreme simplification of family function. The home would become merely a place in which to store possessions, sleep, and dress; and the sole function of the family, with procreation, would be mutual affection and support. These are extreme views, but if dwellings designed now are meant to last and function efficiently through three generations they should be seriously considered.

Current perceptions on what is men's and women's work in the home, however, already demand adjustments in the Design Bulletin approach. The kitchen is the home area that has seen the greatest changes this century, and meal provision is still the major activity of the housewife's day. DoE research has consistently observed<sup>4</sup> the desire by families to eat in the kitchen. How might the resulting space pressures be resolved by the growth in use of prepared and pre-cooked foods needing less preparation space and probably less storage space, too, compared with the corresponding ingredients? Predicting storage requirements

### 3.1.4 Trabajo artístico en la revista

La revista tiene una cuidada dirección artística, desde la elección de la tipografía a la elección de la portada. Recordemos que Robert Kingsley estaba de vacaciones y Barbara Goldstein propuso a Jo Ann Kaplan como directora artística a lo que Monica Pidgeon accedió. Otras artistas que colaboraron fueron Nancy Fowler (ahora Fouts) en el diseño de la portada; Gail Boyajian, con dos dibujos en el interior; Judy Scott, con otro dibujo; Marilyn Jones con un dibujo en el Round-up; Jagodic Stane, con el fotomontaje *Revealing*; Finna Alexander con el fotomontaje *I don't see anything missing*; Jessica Strang de Pentagram con el fotoreportaje a dos páginas *Women in Architecture*.

La **portada** es un encargo directo de Monica Pidgeon a **Nancy Fowler** (en el presente, Fouts). Según Barbara Goldstein, cada número de la revista tenía una portada original<sup>189</sup>. Nancy Fowler era una diseñadora cotizada que junto a su socio –y esposo- Malcom Fowler dirigían la empresa *Shirt Sleeve Studio* que se dedicaba al diseño gráfico y a la publicidad, y cuya expresión –y característica principal- se basaba en la realización de maquetas y objetos que fotografiaban y manipulaban mediante el collage o la ilustración.

Pronto la agencia se especializó en esta técnica –que constantemente perfeccionaba- y comenzó a obtener reconocimiento a través de premios, como el premio de D&AD (1973) – Design and Art Directors' Association, asociación cofundada por Alan Fletcher en 1963-; en 1974, V&A (Victoria and Albert Museum, en Londres) compró una selección de su trabajo para su colección; en 1974, también habían realizado el cartel anunciante de la película Mahler del director Ken Russell.



Cartel anunciante de la película *Mahler*, de Ken Russell de 1974. Diseño de *Shirt Sleeve Studio*

<sup>189</sup> Respuestas de Barbara Goldstein remitidas por email de fecha 1 de febrero de 2015, traducción propia. ( Ver Anexo 2, Conversaciones1).



En 1975 Shirt Sleeve Studio ganó el premio a la mejor portada de disco por su diseño para la portada *Steeleye Span's Commoner's Crown* LP, que guarda una enorme similitud con la portada de la revista *AD* 8/1975. El parecido entre ambas portadas es notable: los dos objetos fotografiados están compuestos de multitud de elementos y el modo de iluminarlo y fotografiarlo es idéntico, además del fondo.



*Shirt Sleeve Studio*, diseño gráfico. Arriba, portada LP "Steeleye Span's Commoner's Crown", premio mejor portada de album del año 1975; abajo, portada de la revista *AD*, "Women in Architecture", vol.XLV (8), 1975.

La corona de la portada del disco está compuesta por pequeñas y variadas figuras humanas, pegadas de manera que tomen forma de corona real y el total está pintado con espray dorado. La iluminación es puntual, concentrada y superior y está fotografiada sobre un fondo continuo.

La portada de AD está resuelta con un pesado fardo con todos los objetos que la mujer trabajadora debe cargar cada día; la técnica de producción de la maqueta es parecida a la de la portada del disco y viene a representar un concepto semejante: las grandes ideas e instituciones están basadas en lo pequeño, en aquello que depende de alguien específico, directamente.

El hecho de que Monica Pidgeon llamara directamente a una artista de prestigio, premiada recientemente, constata la importancia que se daba a este ejemplar. Además, el tratamiento de la portada de la revista como si fuese una portada de un disco también es significativo, ya que los álbumes musicales suelen tener portadas visualmente llamativas, ideológicamente afines a la música que va a sonar y conceptualmente sintéticas. Quizá sería posible identificar en la fuerza de dicha imagen, la idea que Monica Pidgeon tenía de la noción 'apañarse'<sup>190</sup> ya comentada.

Nancy y Malcom Fowler se divorciaron en 1995 y el estudio se cerró. Malcom murió en 2012<sup>191</sup>. Nancy Fouts<sup>192</sup> continuó su carrera en solitario, produciendo obras de arte surrealista –maquetas y objetos- que con frecuencia mezclan la iconografía religiosa, la naturaleza y el humor. En su obra actual trabaja con objetos cotidianos, transformándolos con ironía.

**Jo Ann Kaplan** fue la **directora artística de la revista** –Barbara Goldstein le llamó para el puesto<sup>193</sup>- y se encargó de algunas cabeceras, un dibujo y las filigranas tipográficas para regular la longitud de las columnas de texto. Los dibujos estaban realizados con tinta y pincel, lo cual era 'poco usual y *algo arriesgado*'<sup>194</sup> entonces.

Sorprende la soltura con que se componen los textos de cabecera de los artículos firmados: la tipografía *shatter* y el trabajo con pincel y tinta, decisión de la dirección artística. Hay trece cabeceras distintas. También llama la atención las filigranas con los pies y los zapatos por varias razones: recuerdan el refrán inglés '*If I were in your shoes*' usado para expresar una opinión o consejo; porque la variedad de zapatos, es una metáfora de la diversidad y porque los pies parecen estar en

---

<sup>190</sup> *Muddled through* es la expresión en inglés que emplea en la introducción a Extractos de las Cartas, AD 8/1975 p. 458

<sup>191</sup> GUERRY, Judah. "Malcolm Fowler: Artist acclaimed for his work in advertising" (Malcolm Fowler Obituary). *Independent (journal)*, edición del lunes 13 de febrero de 2012, [última consulta 4/11/2015]. Disponible en: <<http://www.independent.co.uk/news/obituaries/malcolm-fowler-artist-acclaimed-for-his-work-in-advertising-6880521.html>>

<sup>192</sup> FOUTS, Nancy. *Nancy Fouts* Portal de la artista. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.nancyfouts.com/>>

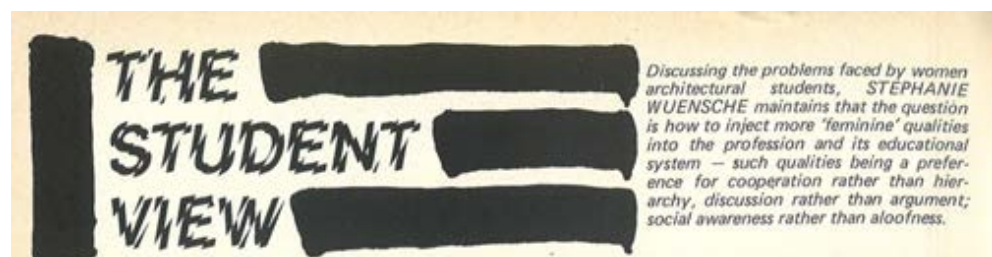
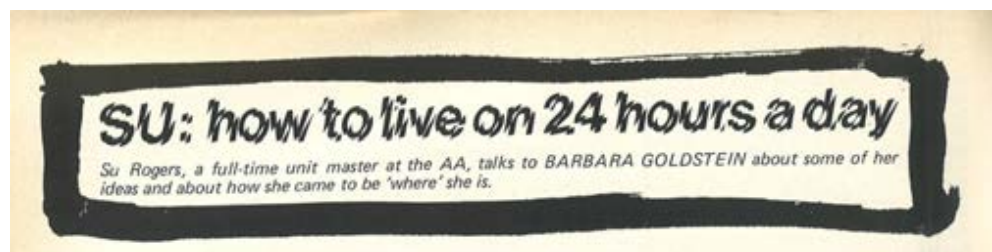
<sup>193</sup> Respuestas de Jo Ann Kaplan remitidas por email de fecha 23 de noviembre 2015, traducción propia. ( Ver Anexo 2, Conversaciones3)

<sup>194</sup> Ibidem.

movimiento. Por supuesto, también hacen presente la moda, la historia y la costumbre.

Jo Ann Kaplan<sup>195</sup> –americana- ha desarrollado una carrera artística en diversas áreas gráficas y también ha dirigido películas y programas de televisión, emitidos por Channel Four, BBC, WNET (Nueva York).

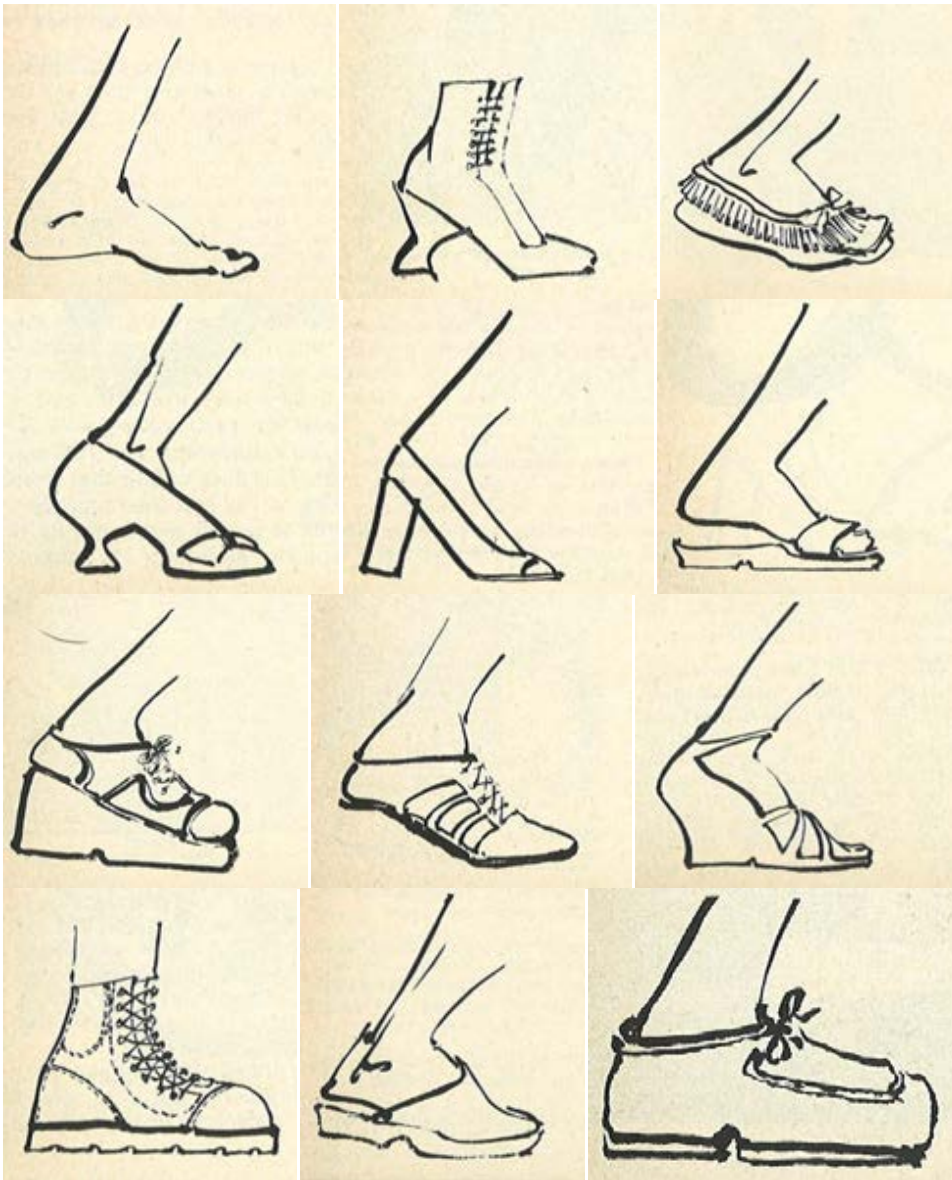
Algunas cabeceras de la revista,



Cabeceras de artículo diseñadas con tinta y pincel por Jo Ann Kaplan para el número de AD, "Women in Architecture", vol.XLV (8), 1975. Realizó trece diseños para este ejemplar.

<sup>195</sup> KAPLAN, Jo Ann. *Jo Ann Kaplan*. Portal de la filmadora y artista. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://joannkaplan.blogspot.co.uk/>>

Y algunas filigranas tipográficas,



Filigrana tipográfica con el motivo 'zapatos', en tinta. Por Jo Ann Kaplan (13 filigranas)

Gail Boyajian Judy Scott y Marilyn Jones realizaron distintas ilustraciones para acompañar los textos de la revista. Están todos firmados y son fácilmente identificables.

**Gail Boyajian**<sup>196</sup>, artista y estudiante de la AA durante el curso 1974-75 continuó sus estudios en EEUU, primero en el MIT y posteriormente en School of the Museum of Fine Arts Paintings and Ceramics, en el periodo 1989-92. Ha dado clases en varias universidades americanas –incluida Harvard- y ha desarrollado una considerable obra artística en pintura y cerámica, publicada y expuesta.

---

<sup>196</sup> BOYAJIAN, Gail. *Gail Boyajian*. Portal de la pintora y dibujante. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <gailboyajian.net>

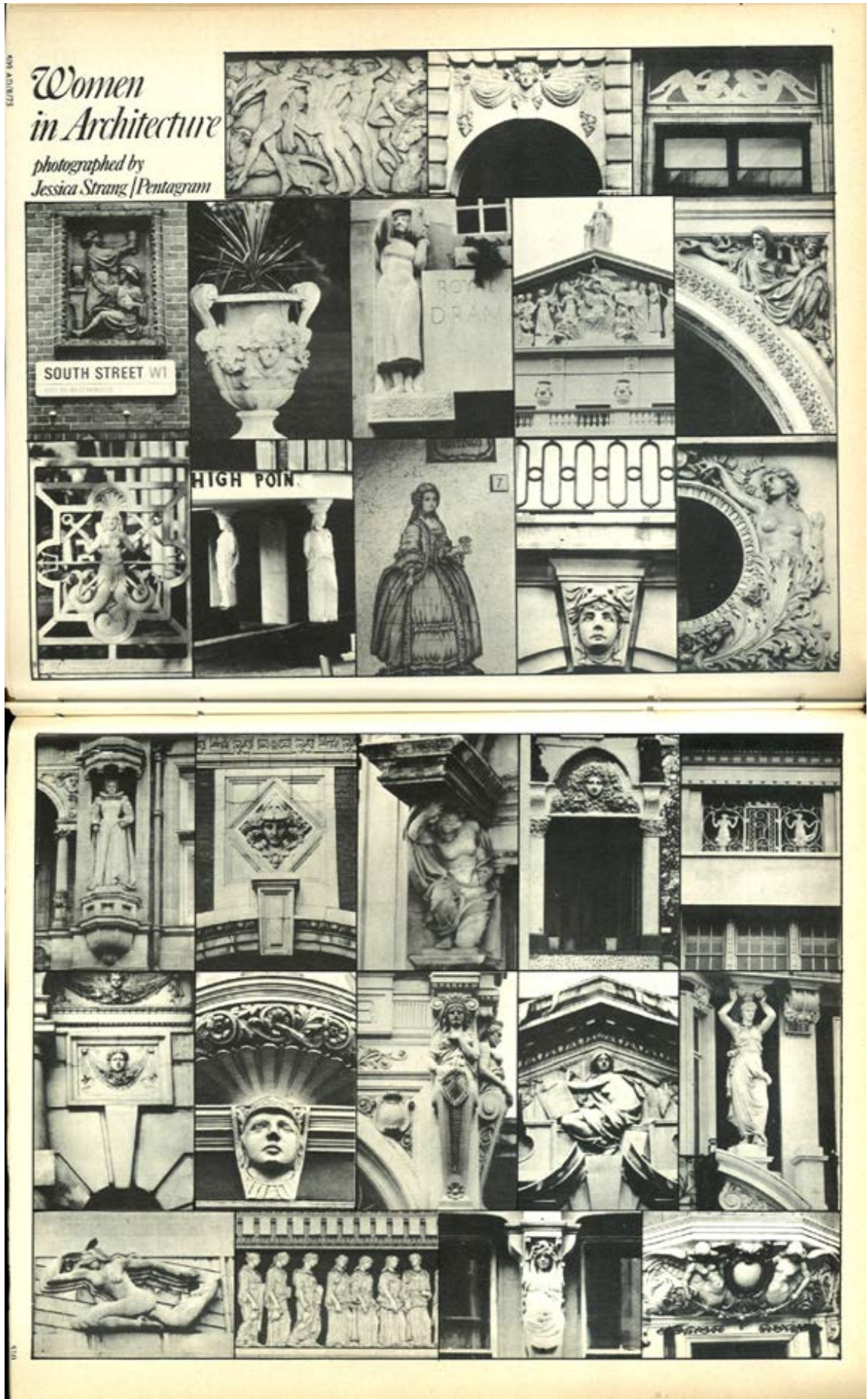
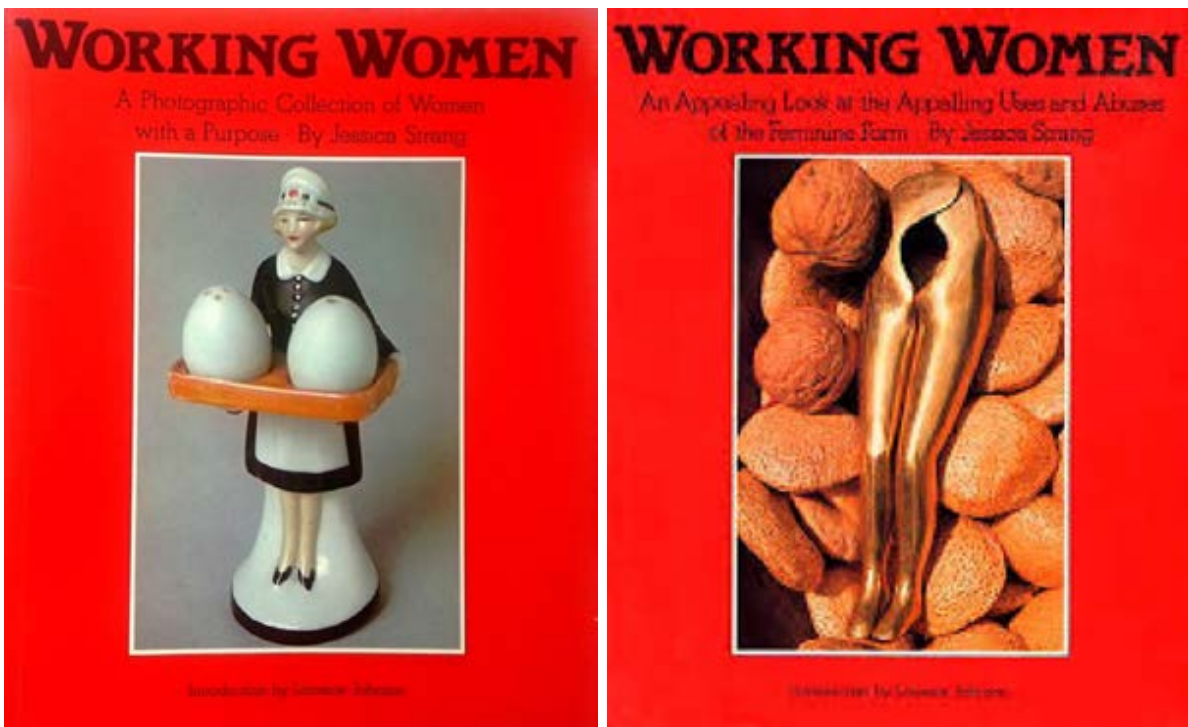


Foto-reportaje de Jessica Strang "Women in Architecture", para el numero de AD motivo de este epigrafe

Las páginas 509 y 510 muestran un reportaje fotográfico titulado *Women in Architecture* realizado por **Jessica Strang** de Pentagram. El reportaje recoge la presencia de la mujer en la arquitectura como cariátide, escultura o medallón decorativo. El motivo de la cariátide es reiterativo, que ya aparecía en el poster de la exposición de 1974 y era motivo de reflexión para el presidente del NYC AIA –y que mereció unas palabras de Ada Louise Huxtable. El reportaje no está acompañado de ningún texto explicativo, pero no deja de ser suficientemente elocuente.

Jessica Strang aparece en la fotografía del *Who's Who* trabajando con Alan Fletcher –cofundador de Pentagram- y es la fotógrafa de la publicación *Pentagram Papers*<sup>197</sup> de 1975, diseñado por John McConnell y cuyos textos escribió Theo Crosby. La relación entre *Pentagram* y *Architectural Design* ha quedado suficientemente establecida y, probablemente, dicha situación facilitó la posibilidad de la colaboración de la fotógrafa en la revista, aunque en la estructura amorfa del número, el reportaje es incluido como una pieza más.

Jessica Strang continuó fotografiando los usos de la mujer en la vida cotidiana, con imágenes cargadas de contenido crítico, publicando una serie de libros bajo el título genérico de *Working Women*.



Jessica Strang, fotógrafa. Portadas de dos recopilaciones de sus fotografías, de la serie *Working Women*

<sup>197</sup> *Pentagram Papers* era una publicación anual que Pentagram realizaba para regalar a trabajadores y clientes en el que cada año se mostraban las sugerencias, ideas u oportunidades de diseño. Publicaron 36 números. Información en: HINRICHS, Kit; HIRASUNA, Delphine; y PENTAGRAM DESIGN PARTNERSHIP LIMITED. *The Pentagram Papers: A Collection Fo Thirty-Six Paper*. London: Thames & Hudson, 2006

### 3.2 REVISIÓN CRÍTICA DEL TRABAJO DE ALGUNAS ARQUITECTAS QUE FUE PUBLICADO EN EL NÚMERO AD 8/1975

Uno de los artículos de la revista se titula *Some work by women architects* (a partir de la página 477) y consiste en una selección de proyectos realizados por mujeres arquitectas. Dichos proyectos son presentados mediante un extracto de las memorias de los documentos profesionales y no son complementados por ningún comentario crítico. Tampoco se añade ningún contexto en el que aparece la obra o proyecto; y los datos biográficos de las autoras son estrictamente los que aparecen en el *Who's Who* (excepto en el caso de Mary Jane Long que aporta una pequeña referencia biográfica en vez de descripción del proyecto).

Los proyectos seleccionados corresponden a oficinas o prácticas profesionales clasificadas por su tamaño o condición:

- Desde la Administración Pública
  - Janet Payne: *Two Hospital Departments* (página 487)
  - Kate Macintosh: *Old's People Housing* (página 489)
- Despachos profesionales de tamaño mediano
  - Wendy Foster: *Sainsbury Centre for Visual Arts, UEA* (página 482)
  - Jane Drew: *Torbay Hospital* (página 485)
  - Mary Jane Long: *Two Houses* (página 491)
- Despachos profesionales de tamaño pequeño
  - Eldred Evans: *Clydeside Study* (página 477)
  - Nadine Beddington: *Shoe Shops* (página 488)
  - Alison Smithson: *Kuwait Green Belt Pleasure Gardens* (página 502)
- Despachos unipersonales (solo)
  - Irena Mardi: *Factory Extension* (página 488)
  - Ruth Lakofski: *House in the Woods* (página 492)

Ante este modo de exponer el trabajo de las mujeres arquitectas, es necesario traer a colación la crítica de Susana Torre<sup>198</sup> cuando reclamaba que los proyectos de las mujeres arquitectas, fuesen criticados desde una '*perspectiva contemporánea*'. Según Susana Torre, hay que dar a conocer cuál es la aportación específica realizada por las mujeres arquitectas, estudiando sus proyectos, realizaciones, espacios, textos, etc. al igual que se hace con los proyectos de los hombres arquitectos. '*Write about my work*' es la petición de

---

<sup>198</sup> Recogido en epígrafe 2.3.7 de este trabajo, titulado 'Women in American Architecture, Nueva York, 1977, Susana Torre'

Denise Scott Brown, en sus escritos, ante la tendencia a hablar de lo periférico y a no apreciar el valor del trabajo realizado.

*'Durante algunos años, los escritores de arquitectura estuvieron interesados en el sexismo y el movimiento feminista y querían discutirlo conmigo. En una entrevista conjunta [a Robert y a Denise] le preguntaron a Bob sobre el trabajo y a mí me preguntaron sobre el 'problema de la mujer'. 'Escribe sobre mi trabajo!' fue mi súplica aunque rara vez lo hicieron.'*<sup>199</sup>

Ni las obras presentadas en la revista, ni los artículos de opinión se centran sólo en lo periférico; aunque tampoco se hace un análisis crítico de las obras. Como ya hemos mencionado, la tónica general parece ser la defensa de la idea que '*las mujeres arquitectas también realizan trabajo importante*'. Hay que decir que la opinión de Mónica Pidgeon era que '*si una obra no te parece bien, no la publiques*'<sup>200</sup>. Probablemente, el hecho de que estas obras estén publicadas en *Architectural Design*, ya sea en sí una valoración crítica.

En el trabajo se pasa estudiar cuatro de las obras mostradas en la revista y serán puestas en contexto, puesto que con ello puede quedar caracterizada la situación. Es deseable que, en un futuro próximo, se extienda el hecho de la valoración crítica –sería- del trabajo realizado por las mujeres arquitectas y el estudio de su aportación específica a la disciplina.

### 3.2.1 Eldred Evans vs Archigram

Eldred Evans fue estudiante de la *Architectural Association* en los años 50 –en cuya colección encontramos parte de su trabajo como estudiante<sup>201</sup>- y posteriormente, puso en marcha su despacho profesional junto a su esposo David Shalev, -profesor de la AA en la misma Unit que Sue Rogers- Evans&Shalev.

El río Clyde atraviesa Glasgow y es navegable por barcos de poco calado. A su alrededor, se concentraba la industria de la construcción naviera y el comercio por barco hasta su colapso económico en los años 70. En abril de 1973, el RIBA convoca el *Concurso de ideas para el desarrollo del área del río Clyde en Glasgow*<sup>202</sup>. Sólo conocemos dos de las propuestas que se presentaron a dicho concurso: la de *Evans&Shalev* –publicada en *Architectural Design* 8/1975- y la de



Eldred Evans. Foto de la época.

<sup>199</sup> SCOTT BROWN, Denise. *Having Words*. London: Architectural Association, 2009., p.88

<sup>200</sup> SHARP, Dennis. "Monica Pidgeon: Influential editor of 'Architectural Design' for more than 30 years" (Monica Pidgeon Obituary). *Independent (journal)*, edición del domingo 23 de octubre de 2011, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.independent.co.uk/news/obituaries/monica-pidgeon-influential-editor-of-architectural-design-for-more-than-30-years-1818794.html>>

<sup>201</sup> EVANS, Eldred; y Architectural Association School of Architecture. *Architectural Association Collections, Eldred Evans*. London: AA. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://collectionsblog.aaschool.ac.uk/tag/eldred-evans/>>

<sup>202</sup> VADS. "Design Journal 1973". *The Online Resource for Visual Arts*. Farnham: University for Creative arts. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.vads.ac.uk/diad/article.php?title=292&year=1973&article=d.292.30>> p. 32



*Archigram*, desarrollada por Ron Herron– información completa encontramos en *Archigram Archival Project*. El objetivo del concurso era revitalizar económicamente el área, mezclando usos y eliminando tráfico rodado. Cada equipo da su opción pero encontramos algunas diferencias significativas.

*Evan & Shalev* indican en su memoria,

*‘Las líneas-guía de esta propuesta pueden ser resumidas como sigue: uso económico de las estaciones de metro existentes y re-abiertas; uso económico de la red de carreteras existente para transporte público; uso mínimo e imprescindible del transporte en vehículo privado; recorridos peatonales extendidos a todo el área, tanto interna como externamente; completa libertad de movimiento para los peatones en cota cero; integración de las actividad local de la ciudad y de la actividad regional; proximidad espacial entre la vivienda, el trabajo, la cultura y el ocio, etc. y un ciclo de vida de día completo.’*<sup>203</sup>

*Archigram* indica en su memoria,

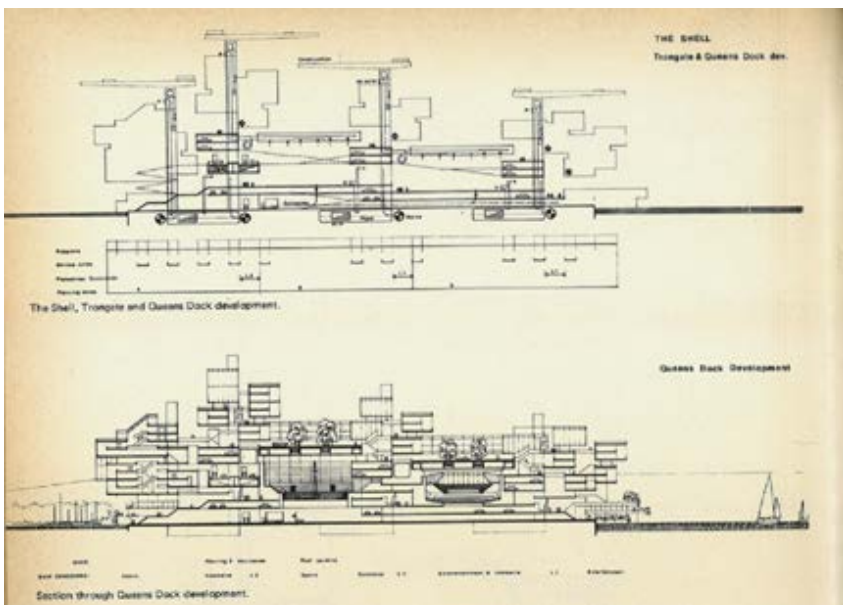
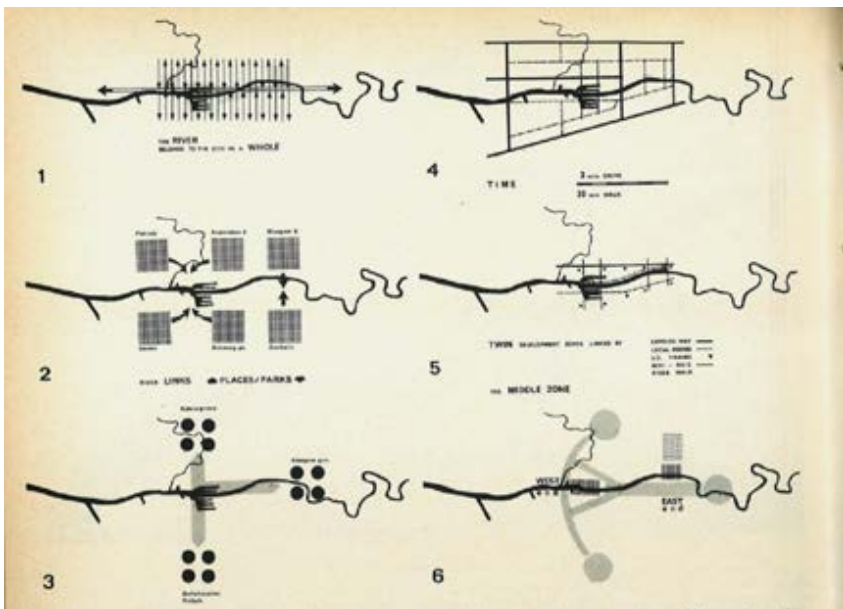
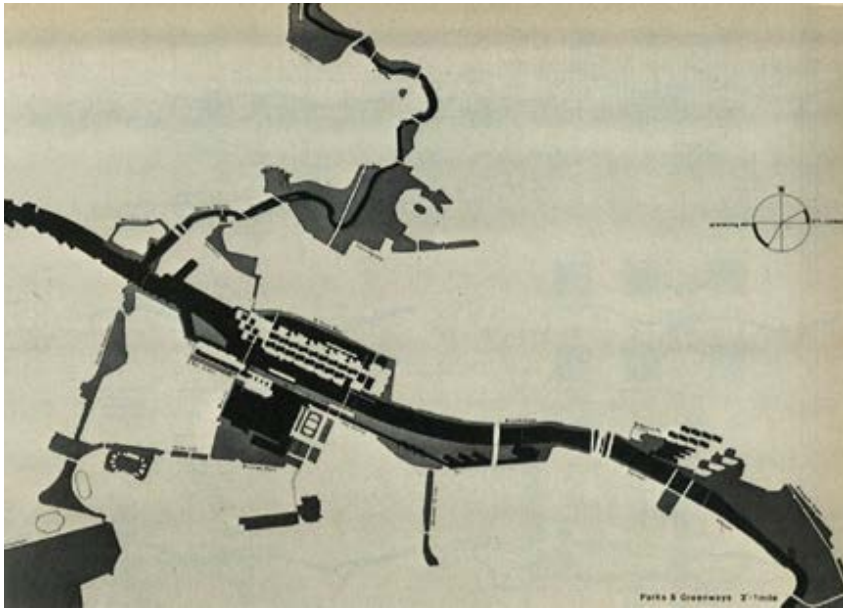
*‘Aunque sugerimos superestructuras de servicio de gran escala para las dos aéreas principales, hemos reconocido al mismo tiempo que hay distintas diferencias de carácter e que conllevan importantes implicaciones en lo relativo a los emplazamientos. En ambos casos hemos intentado usar y explotar las características existentes de cada área, como una parte integral de la propuesta. [...] Al mismo tiempo que reconocemos la importancia del transporte público y la red de trenes (ambos existentes y propuestos), un sistema de movimiento este-oeste añadiría considerable valor al área en su conjunto y a su atractivo como centro multi-usos de la región. Sugerimos que dicha conexión tome la forma de monorraíl [...]’*

Queda evidenciado que las variables de escala y de integración de la vida cotidiana en la propuesta es totalmente diferente, y es significativa la incorporación del tiempo en la propuesta de Evans. *Archigram* presenta una propuesta abstracta, de ideas generales, alejada del detalle. *Evans&Shalev*, por el contrario y a pesar de ser un concurso de ideas, proponen una suerte de *organismo*, probablemente más propio del metabolismo japonés de los 60 que de la propuesta *tecno-pop* de los 70 realizada por *Archigram*. También es posible detectar una tendencia hacia las propuestas conservadoras o menos arriesgadas –a veces, incluso anacrónicas<sup>204</sup>– por parte de las arquitectas, hipótesis a comprobar.

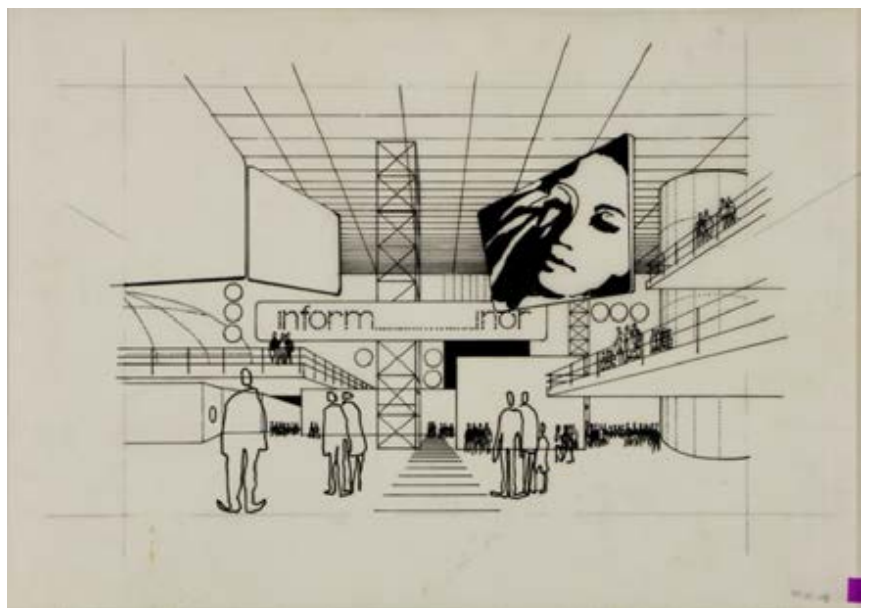
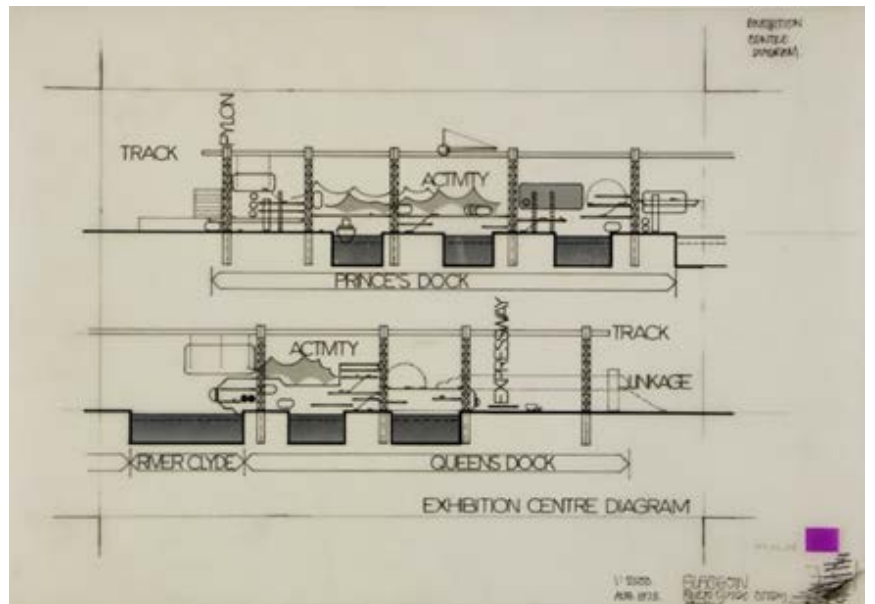
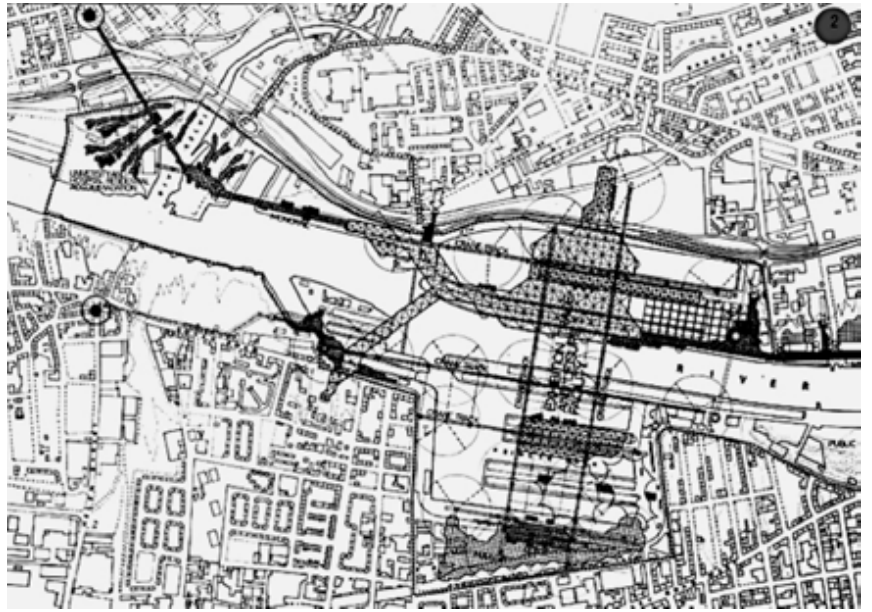
---

<sup>203</sup> Memoria concurso publicada en *A.D.*, "Women in Architecture". vol. XLV, (8), 1975 p. 478

<sup>204</sup> Aprovechamos la interpretación de anacronismo que establece Hays en referencia a Tessenow, llevada a las arquitectas: *‘Ahora podemos ver que la operación de Tessenow no es tanto una continuación de la cultura tradicional como una invención y presentación de un nuevo sistema de comunicación, conciliador y compensatorio, que, al afiliarse a los cánones del clasicismo y de lo vernáculo popular, intenta recuperar los vestigios de un tipo de hegemonía asociada en el pasado con el orden tradicional. Este nuevo orden secretamente reproduce la jerarquía cerrada y atada por la que una cultura verdaderamente enraizada es legitimada, diferenciada o prohibida, en un intento de proporcionar lo que Edward Said ha llamado la ‘autoridad restaurada.’* En HAYS, K. M. "Tessenow's Architecture as National Allegory: Critique of Capitalism or Protofascism?". *Assamblage*. 1989, pag 8.



Propuesta de Evans & Shale para *Concurso de ideas para el desarrollo del área del río Clyde en Glasgow*, 1973



Propuesta de Archigram (Ron Herron) para Concurso de ideas para el desarrollo del área del río Clyde en Glasgow, 1973

### 3.2.2 Wendy Foster vs Anthony Hunt

En 1973, los Sainsbury donaron a la Universidad de East Anglia, su colección de arte etnográfico y de arte del siglo XX, así como una dotación económica para construir el edificio que albergase dicha colección. El encargo a Foster&Partners se efectuó en 1974 y el edificio se completó en 1978.

Wendy Cheesman, Su Brumwell, Norman Foster y Richard Rogers se conocieron mientras estudiaban en la Universidad de Yale en los años 60. Entre 1963 y 1967, formaron Team 4 y construyeron el refugio o *Retreat* y la casa en Creek Veau – para los padres de Su-, la casa *Jaffe*, tres casas en *Murray Mews*; y la fábrica *Reliance Controls Factory*.

Wendy y Norman se casaron en 1964 y en 1967, después de disolver Team 4, fundaron Foster&Partners en la que Wendy estuvo trabajando hasta que murió de cáncer en 1989. Es decir, ha trabajado junto a Norman Foster –con el que tuvo dos hijos y adoptaron otros dos- desde 1963 hasta 1989, es decir 26 años, 23 en Foster&Partners. El nombre de Wendy es nombrado escasamente en la obra completa de Foster<sup>205</sup>.

En 1975, cuando se publica *AD Women in Architecture*, el encargo del *Sainsbury Centre* solo tiene un año de recorrido. De hecho, la revista publica la maqueta y los esquemas de la primera versión, que posteriormente evolucionaría al diseño que finalmente se construyó. En la obra completa de Foster se puede leer,

*[...] A medida que las nuevas propuestas se iban desvelando, el tono de la reunión se volvió más tenso porque las implicaciones globales de los cambios se hacían patentes. Cada uno estaba determinado a examinar el concepto revisado desde su punto de vista como especialista y también como miembro del equipo preocupado por la totalidad. Después de mucho debate había un consenso; sin duda era un esquema mucho mejor [el segundo]\*. Tony Hunt, un buen amigo y un ingeniero de talento cuya firma ha sido responsable de la estructura de muchos de nuestros proyectos, compartía los sentimientos de todos; pero sugería que completásemos el edificio con el diseño original, que ya estaba muy avanzado y guardar esas ideas para otros proyectos en el futuro. Mi mujer, Wendy, reaccionó en su característica manera intransigente: ¿Cómo podían poner su corazón en un esquema que se sabía que no era el mejor? Además, como dijo, cuando llegase la siguiente oportunidad todos habríamos cambiado a nuevas ideas. El debate fue hacia adelante y hacia atrás durante horas hasta que finalmente la reunión acabó. Para entonces Tony Hunt era entusiasta sobre el potencial de la nueva estructura prismática y la*

---

<sup>205</sup> En búsqueda en la red por 'Wendy Foster architect' no aparece ninguna entrada a su nombre, y si aparece una a nombre de Anthony Hunt.

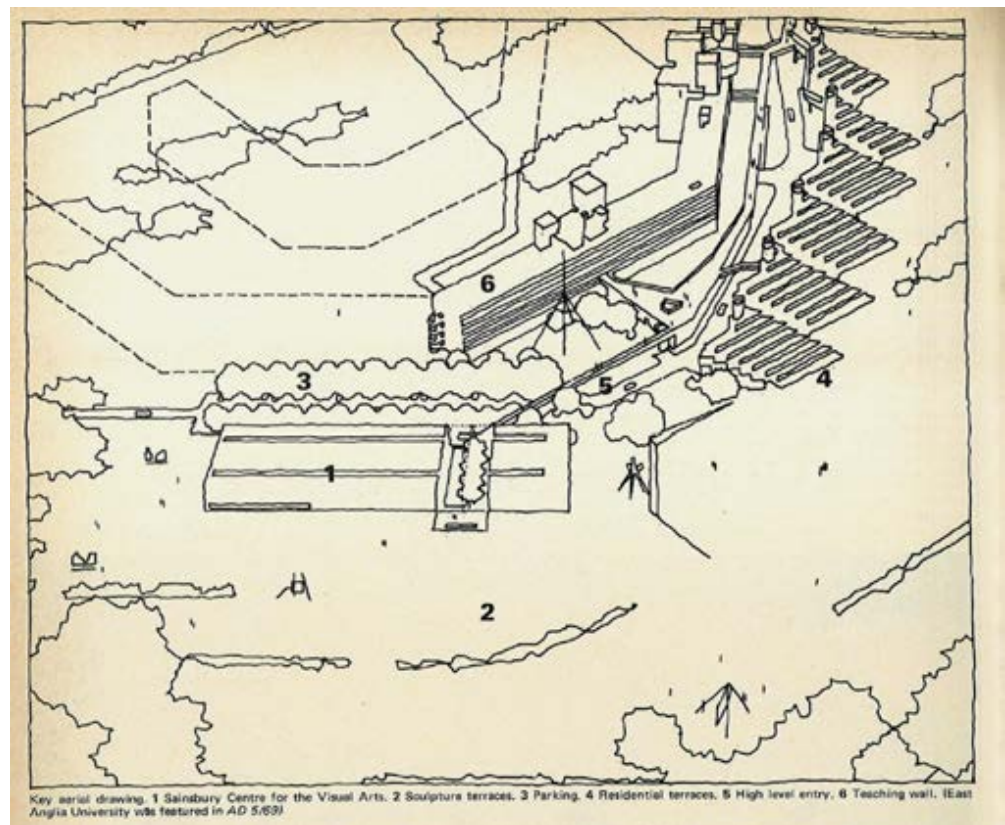
*geometría esbozada del panel, los ingenieros de instalaciones estaban emocionados por la perspectiva de usar el espacio dentro de la estructura y los asesores económicos veían incluso la posibilidad de cierto ahorro.[...] Esta historia da algunas pistas de la habilidad de Wendy para ir al meollo de la cuestión. Sus breves y directas intervenciones siempre arrojaban claridad a nuestros pensamientos, que solo después parecían tan obvios e inevitables.*<sup>206</sup>

Anthony Hunt, ingeniero estructural, formó Anthony Hunt Associates en los 60 y trabajó con Team 4 en *Reliance Controls Factory* (1966), colaborando con Foster en varios proyectos hasta su retiro de la profesión. Sobre Hunt, existe bastante bibliografía de su trabajo, y varias entradas en internet.

Hablando con Barbara Goldstein, la situación de Wendy Foster fue mencionada varias veces,

*‘Otra cosa fue que sentía que Wendy Foster, incluso aunque fuese mencionada, fue minimizada ya que ella era una parte importante de la empresa de Foster y nunca recibió el crédito que merecía por su trabajo.’*<sup>207</sup>

En el AD 8/1975 sólo se publican dos imágenes del proyecto, en su primera fase



<sup>206</sup> FOSTER, Norman; LAMBOT, Ian; y PAWLEY, Martin. *Norman Foster : Foster Associates, Buildings and Projects. Volume 2, 1971-1978*. Hong Kong: Watermark, 1989. ISBN 962727402X 9789627274025. p. 8 y 9.

<sup>207</sup> Conversación de la autora del trabajo con Barbara Goldstein en febrero de 2015 (Anexo 1, transcripción 1)



Foster & Partners, Norman Foster y Wendy Foster. Sainsbury Arts Centre: maqueta de la primera versión. *A.D.*, "Women in Architecture", vol. XLV, (8), 1975.

La aportación específica de Wendy Foster no queda bien documentada en la obra completa de Foster y no hemos encontrado ninguna referencia bibliográfica sobre ella. Si atendemos a las palabras de Norman Foster, sus intervenciones eran decisivas en la marcha de los proyectos pero su trabajo –tal y como indica Goldstein- no queda suficientemente acreditado. Es difícil hablar de su trabajo específico aunque como vemos, en este caso, también es difícil hablar de su persona. Recordando a Scott Brown, vemos que el *Star-System* tiende a borrar la huella de las personas –hombres y mujeres- pero en el caso de las mujeres es particularmente significativo. Buckminster Fuller trabajó puntualmente con Foster – hasta 1983, colaboró en varios proyectos- y figura con más claridad en la obra de Foster.



Norman Foster con Wendy Foster

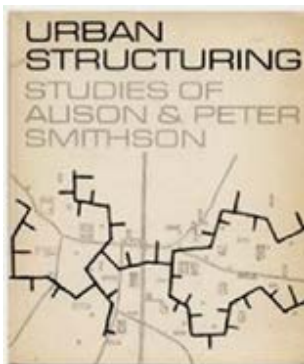


Norman Foster con Buckminster Fuller

### 3.2.3 Kate Macintosh vs Aldo Van Eyck

En 1968, Kate Macintosh comenzó a trabajar en el departamento de arquitectura de Lambeth –barrio al sur de Londres. Trabajando en el servicio público de arquitectura, diseñó 44 apartamentos para personas mayores en *269 Leigham Court Road* que recientemente han sido listados con *grade II* –un tipo de protección como bien de interés nacional- y han evitado un intento de demolición.

El conjunto de viviendas presenta una solución urbana singular, en el que las viviendas se agrupan en pequeños edificios tipo de 8 viviendas cada uno -4 por planta-, congregadas alrededor de una escalera de ida y vuelta. Los edificios agrupan sus portales de acceso alrededor de un paso peatonal cubierto central. Las formas de los edificios y su agregación, van dejando patios y zonas de encuentro alrededor de los edificios. La arquitecta solicitó que se incorporasen algunos equipamientos de proximidad, para que las personas –a veces con movilidad reducida- no tengan que realizar grandes desplazamientos. El conjunto parece equiparable en sus intenciones al de *Nina West Homes*, aunque los usuarios correspondan a otro grupo de la población.

Portada del libro de Alison y Peter Smithson *Urban Structuring*

La organización urbana del conjunto trae a la memoria el conjunto en *Ichinomiya* de Kenzo Tange, por su voluntad de producir espacios exteriores de diferentes tamaños y escalas. Y, por supuesto, toda la reflexión alrededor de la estructura urbana *cotidiana* promovida por el Team X y, en particular, por los Smithson, que sólo unos años antes han publicado en el libro *Urban Structuring*.

En cuanto a la formalización de los edificios, sorprende el empleo del bloque de hormigón con una cuidadísima disposición métrica. Todo lo que sucede en el

proyecto es módulo del bloque de hormigón; los dibujos están hechos con una enorme precisión, ajustando todos los detalles y encuentros a la métrica general. Se disponen dos tipos de huecos: los huecos recortados en el muro de bloque y los huecos que están formalizados por un paño de madera teñida de oscuro.

El uso tan particular del bloque de hormigón recuerda el empleo de este material por parte de Aldo Van Eyck en 1966 en el pabellón en Sonsbeek Parc<sup>208</sup>, en Arhem, en el que con un único material consigue organizar distintas zonas de exposición, combinando austeridad material con complejidad espacial.

Sin embargo, parece que el principal mérito del proyecto es el convertir el espacio cotidiano de las personas con menos recursos en un objeto arquitectónico de primer nivel intelectual, sin renunciar al hecho de que los usuarios se puedan identificar con dicho objeto - y en eso, se acerca mucho a las premisas de Denise Scott Brown y Robert Venturi. Así, esta obra está próxima en el tiempo a la de Aldo Van Eyck y que ambas tratan de transformar el significado –o sentimiento– con que el usuario recibe el objeto arquitectónico, sea este un museo o unas viviendas para personas mayores.

Tal y como indica Sean Macintosh –hijo de la autora y arquitecto en Arup Associates- al valor histórico del edificio se añade el hecho de que en el servicio trabajasen varias mujeres arquitectas,

*'El departamento de arquitectura de Lambeth bajo la dirección de Ted Hollamby tuvo buen número de mujeres arquitectas trabajando en él: además de Macintosh, contaba con Rosemary Stjernstedt y Magda Boroweicka. Sin embargo esto no era frecuente en una profesión fuertemente dominada por los hombres en aquel momento; un hecho reflejado por los pocos y excepcionales edificios diseñados por mujeres arquitectas que aparecen en el National Heritage List de Inglaterra.'*<sup>209</sup>

Kate Macintosh nació en Edimburgo, donde estudió en la Escuela de Arte. Después de titularse en 1961, estuvo en Varsovia becada, y trabajó en Estocolmo, Copenhague y Helsinki. Cuando volvió a Reino Unido en 1964, trabajó con Denys Lasdun en el equipo del Teatro Nacional. Con su compañero y socio George Finch realizó varios proyectos también premiados.

Aunque Kate Macintosh es una arquitecta razonablemente reconocida, no es comparable –en su proporción– la bibliografía existente de Aldo Van Eyck o TeamX, o la investigación académica realizada sobre cada uno.

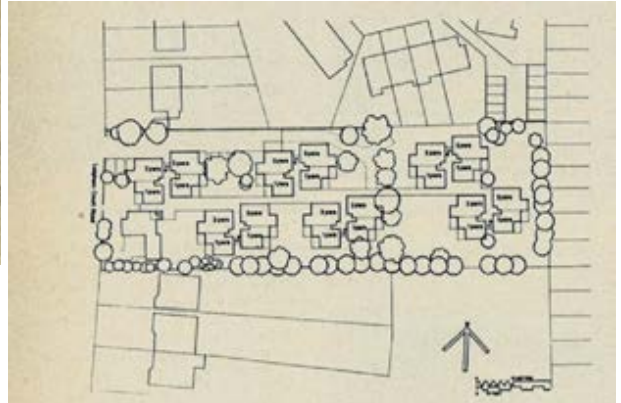
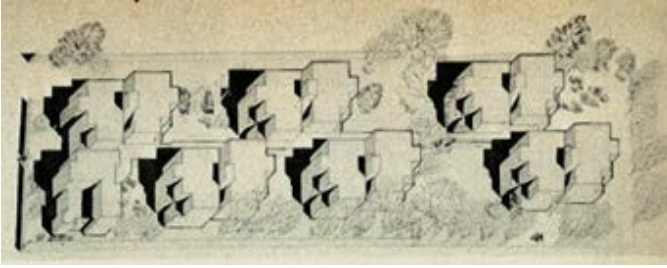


Kate Macintosh en la época de la revista estudiada.

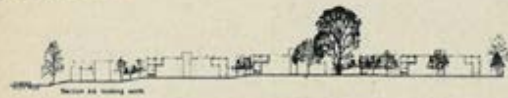
<sup>208</sup> Pabellón en Sonsbeek park de Aldo Van Eyck (reconstruido en el Kröllen-Müller Museum) En EYCK, Aldo van; LIGTELJN, V. *Aldo Van Eyck, Works*. Basel: Birkhäuser Verlag, 1999. ISBN 3764360127 9783764360122 0817660127 9780817660123.

<sup>209</sup> HOPKIRK, Elizabeth; and Building Design." Kate Macintosh Sheltered Housing". *bdonline*. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.bdonline.co.uk/news/listing-saves-kate-macintosh-sheltered-housing/5075757.article>>.

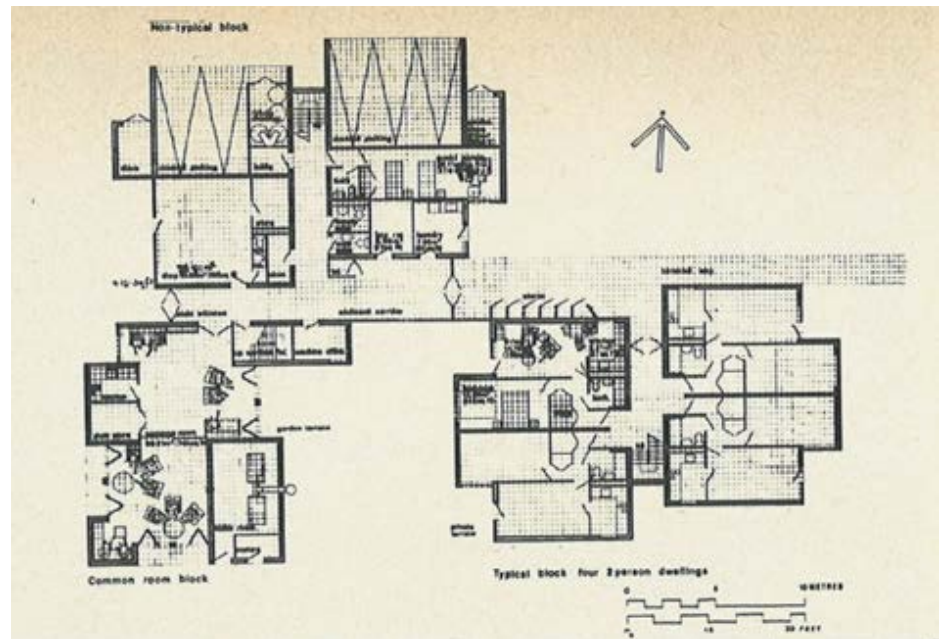




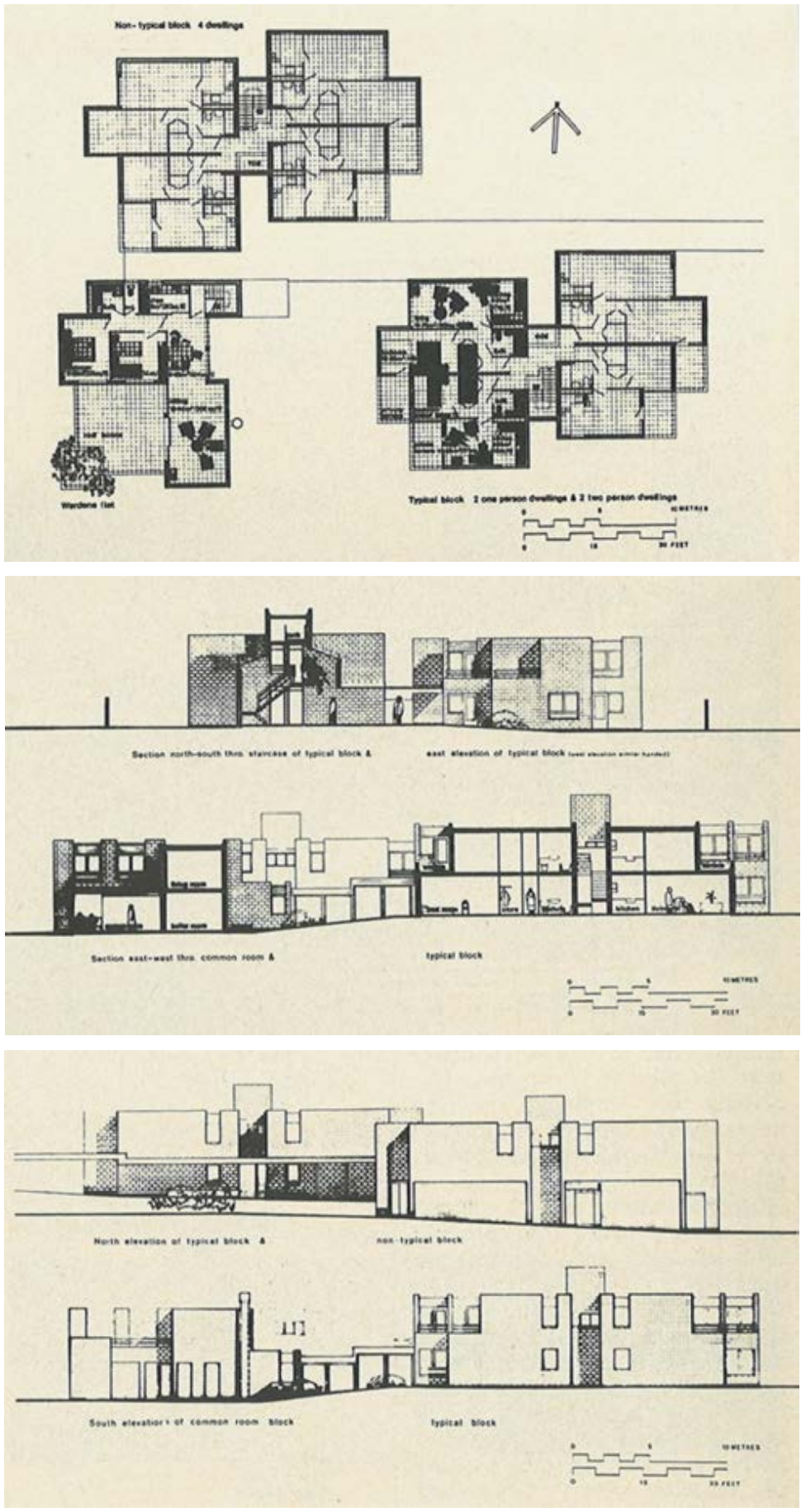
First floor site layout



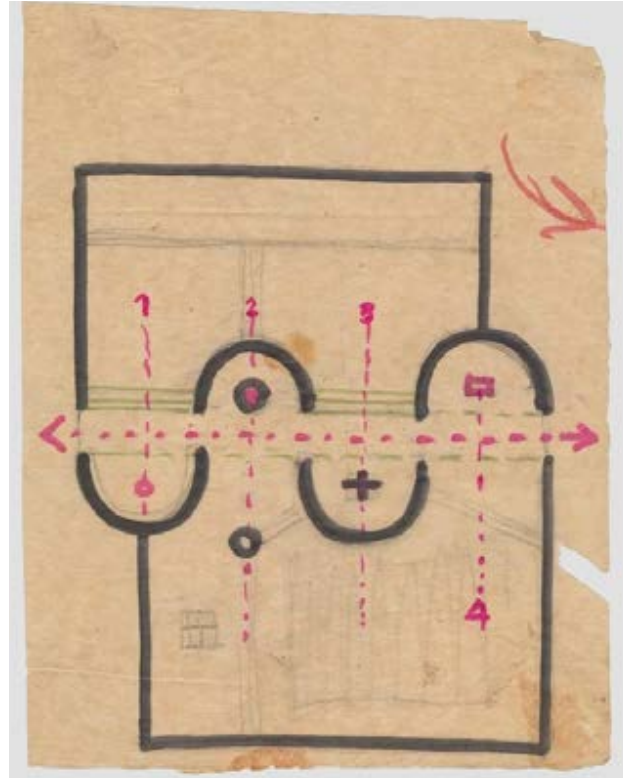
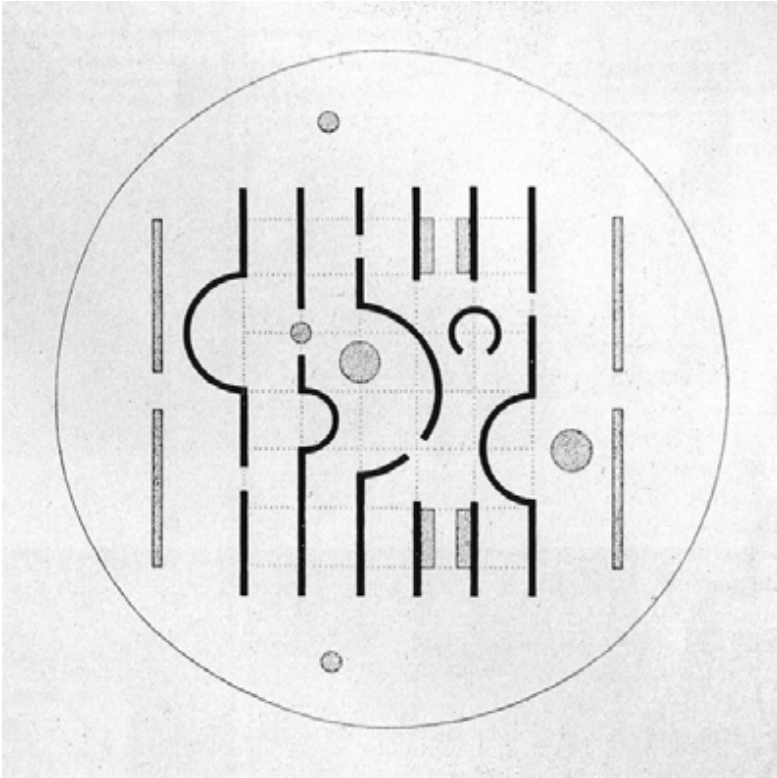
Sections through the site.



Kate Macintosh, arquitecta: 44 apartamentos para personas mayores en el 269 de Leigham Court Road.(Old people community housing, Leigham Court Road). *A.D.* "Women in Architecture". vol. XLV, (8), 1975.



Kate Macintosh, arquitecta: 44 apartamentos para personas mayores en el 269 de Leigham Court Road. *A.D.*, vol. XLV, (8), 1975.



Pabellón en Sonsbeek park de Aldo Van Eyck, 1966. Reconstruido en el Kröllen-Müller Museum en 2006

### 3.2.4 Alison Smithson vs Robert Venturi

Alison Smithson gozó de fama y reconocimiento mientras vivió; además, no era defensora de la causa feminista, aunque -como ya hemos visto- viajó a Ramsar (Irán) en 1976, justamente al Congreso de la Union Internationale des Femmes Architectes (UIFA). Sus publicaciones y trabajos son bien conocidos por todos y han ejercido enorme influencia.

Alison Smithson no pensaba que debiera publicarse una revista sobre el tema *Women in Architecture*; cuando preguntamos a Barbara Goldstein por qué no había participado más activamente en la revista, comentó

*'Alison Smithson siempre quería ser el centro de atención y no quería ser considerada entre más gente, y desde luego no quería ser considerada una mujer arquitecta; quería ser considerada una arquitecta por sus propios méritos y no quería que se le asociase, de ninguna manera, con un grupo de otra mujeres porque creo que sentía que sería marginada si se le consideraba como una mujer arquitecta [...] Alison Smithson era una persona con un fuerte carácter y permaneció al margen del resto de la gente'*

Sin embargo, a pesar de dicha posición era buena conocida –y probablemente amiga- de Monica Pidgeon, que durante los años 60 y 70 había publicado su obra y escritos.



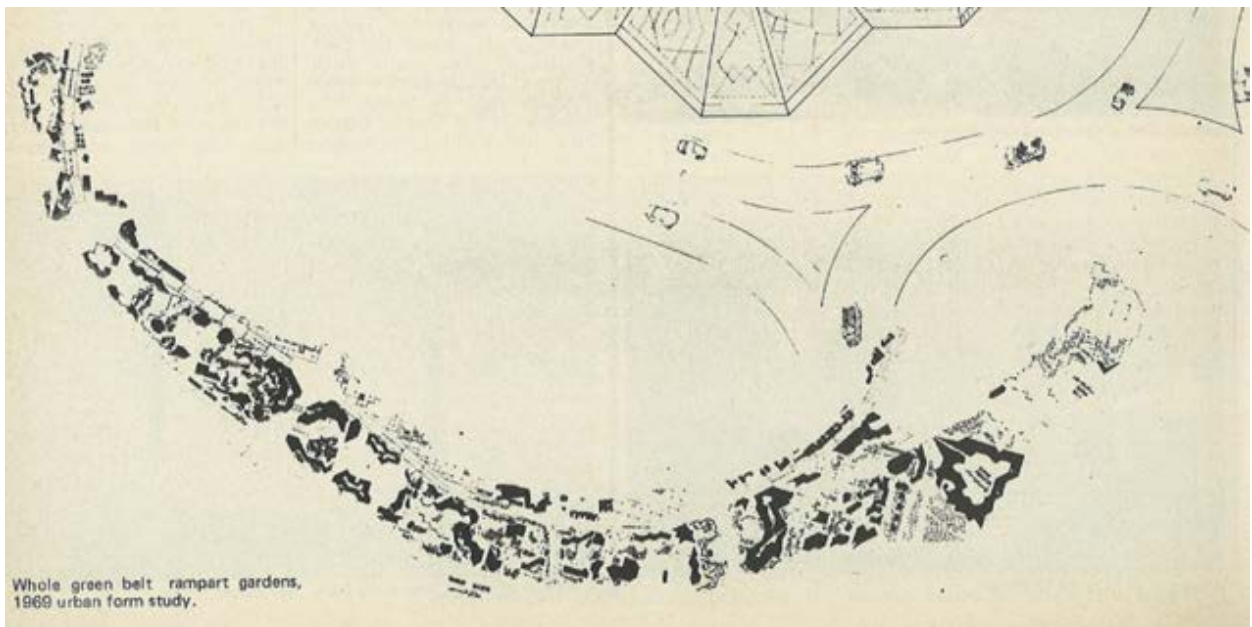
Algunos de los números dedicados al trabajo de Alison y Peter Smithson (izquierda), o editados por ellos (derecha)

El proyecto que muestra Alison Smithson es un estudio para un cinturón verde alrededor de la ciudad antigua de Kuwait, originado al derribar una antigua muralla

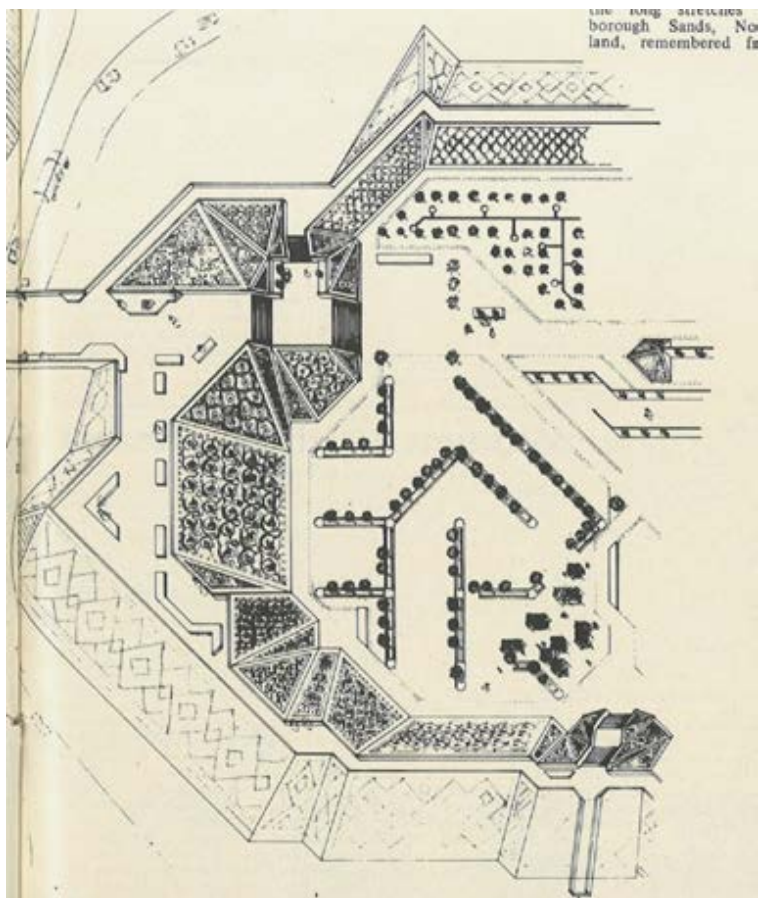
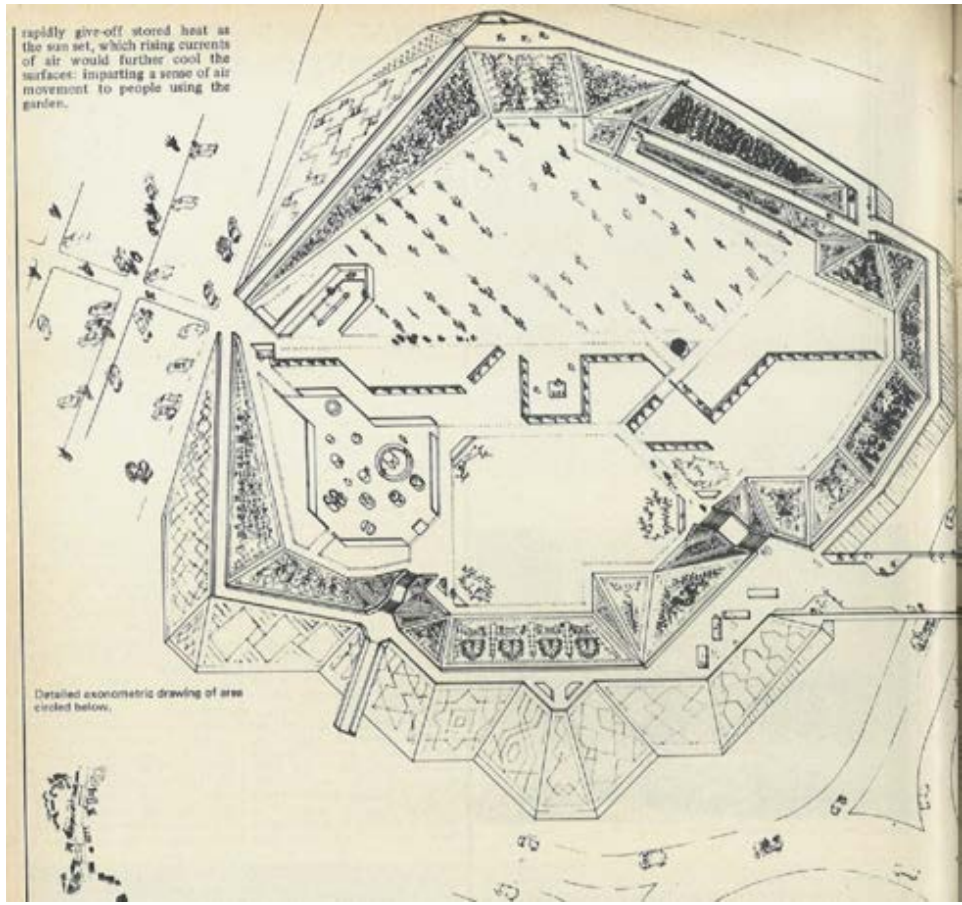
de tierra. El proyecto no llegó a construirse en su momento, aunque recientemente se ha realizado una parte del jardín, siguiendo parte de sus intuiciones –*Al Shaheed Park, 2015.*



Google Maps, Kuwait. Señalado Al Shaheed Park (2015) y la zona de proyecto del estudio de Alison Smithson



Zona de actuación propuesta Alison Smithson publicada en *A.D.*, "Women in Architecture". vol. XLV, (8), 1975



Axonómicas parciales de la propuesta para Kuwait City, Alison Smithson. *A.D.*, "Women in Architecture". vol. XLV, (8), 1975

La propuesta de Alison Smithson procede de varios estudios realizados a partir de 1968 y que se concretaron con un informe en 1969. Finalmente, la propuesta se presentó en esta axonometría de 1975 donde destacan varias cuestiones:

- El diseño urbano de un entorno muy alejado al clima y a la configuración urbana europeas.
- La incorporación del tráfico rodado y del aparcamiento del automóvil como una parte esencial de las características del proyecto.
- El uso del azulejo siguiendo la tradición árabe, con una fuerte y extendida componente decorativa.
- La fuerte carga simbólica como lugar de descanso y ocio que los jardines adquieren en el contexto urbano propuesto, con apariencia de oasis rediseñado.

En 1972, Denise Scott Brown, Robert Venturi y Steven Izenour habían publicado 'Learning from Las Vegas' en el que abogaban por el valor del análisis formal como método de investigación, y cómo dicho método podía hacer aflorar los valores arquitectónicos *ocultos* de un lugar.

Aunque no consta un exhaustivo análisis formal del lugar, si que parece que haya habido un análisis conceptual profundo. Y, desde luego, los elementos manejados en el diseño de la propuesta parecen ser herederos del famoso libro sobre Las Vegas.

Resulta notable, que el proyecto que se ha construido en 2015, retome la idea de construir un cinturón verde pero no la voluntad simbólica de la propuesta de Smithson, quedándose en una intervención menos arriesgada intelectualmente, y mas acorde con las arquitecturas publicadas en el presente..

El proyecto de Alison Smithson publicado en AD 8/1975 es una propuesta intelectualmente autónoma, aunque insertada en el debate académico de su momento, con una proposición singular y compleja.

La posición de autoexclusión de Alison Smithson, es también una posición frecuente en la defensa de los derechos de las mujeres que es fácil de detectar con cierta frecuencia. Las mujeres arquitectas pueden tener reparos, incluso temor, a no ser consideradas por sus méritos. Sin embargo, lo bien cierto es que si las mujeres fuesen consideradas por sus méritos<sup>210</sup>, en igualdad de oportunidades con los hombres, probablemente no haría falta ninguna discriminación positiva como la que supuso el número *Women in Architecture*.

---

<sup>210</sup> DE GRAFT-JOHNSON, Ann; MANLEY, Sandra; GREED, Clara; y Royal Institute of British Architects. *Why do Women Leave Architecture?: Research into the Retention of Women in Architectural Practice*. Bristol: University of West of England, 2003. Disponible en:

<<https://www.architecture.com/files/ribaprofessionalservices/education/discussionpapers/whydowomenleavearchitecture.pdf>>

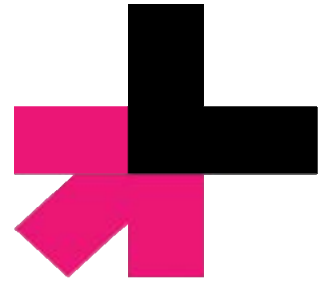




#### **4. 40 AÑOS DESPUES DE AD 1975: 2015, REVISIÓN CRÍTICA**



## 4.1 LA NECESIDAD Y LA OPORTUNIDAD DE UNA REVISIÓN CRÍTICA

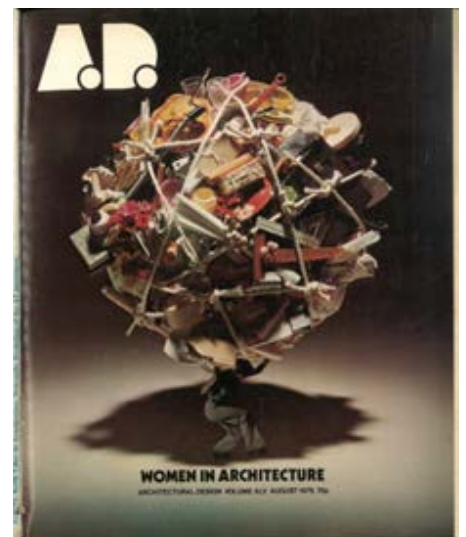


**HeForShe**  
UN Women Solidarity Movement  
for Gender Equality

Feminismo y género en el mundo



Feminismo y género en la Arquitectura



Women in Architecture: una revisión crítica

En los siguientes puntos este trabajo va a proceder a una revisión crítica de las cuestiones planteadas a raíz del estudio de la revista AD 8/1975 y va a tratar de verificar su ámbito de validez hoy en día. Antes de abordar el trabajo crítico, en el presente punto, se va a argumentar sobre la necesidad de dicha revisión, para lo cual se van a sopesar cuestiones de carácter general y cuestiones relativas al mundo profesional de la arquitectura.

En cuanto a las consideraciones generales, las estadísticas comparativas entre hombres y mujeres son abrumadoramente negativas para las mujeres en todo el mundo<sup>211</sup>. Aspectos como la incidencia de la pobreza, el acceso a la educación, la ocupación de puestos de trabajo precario, la diferencia salarial entre trabajos equivalentes...son especialmente negativos para las mujeres.

El 21 de septiembre de 2014, la actriz Emma Watson, pronunció un discurso a favor de la igualdad de derechos entre hombres y mujeres en la sede central de la ONU en Nueva York. En ese acto se lanzó la campaña *HeForShe*<sup>212</sup> que trata de hacer partícipes a los hombres en la consecución de derechos para hombres y mujeres.

Uno de los problemas a considerar también, es la falta de visibilidad de las mujeres, sus necesidades, el resultado de su trabajo. 2015 es el año que ha visto iniciarse –entre otras- una campaña para conseguir que aparezca el rostro de una mujer en un billete de 20 dólares, puesto que ocupa Andrew Jackson desde 1928. La campaña ha conseguido el apoyo de más de 72.000 personas, incluido Obama<sup>213</sup>.

En cuanto al mundo académico y profesional de la arquitectura –enfocado en el mundo anglosajón, marco de referencia de este estudio-, este no vive al margen de esta situación. Las encuestas y estudios que se realizan desde los años 70 por las instituciones profesionales –AIA en Estados Unidos, RIBA en Reino Unido- no devuelven una imagen equitativa del mundo profesional, ni del mundo académico, en la actualidad

La encuesta del AIA en 2012, expone que de los 83000 arquitectos miembros del AIA sólo el 17% son mujeres<sup>214</sup>. En 1975, con 42043 arquitectos registrados, el

---

<sup>211</sup> UN Women, provee de suficiente base documental para avalar esta aseveración: UN WOMEN. *United Nations Entity for Gender Equality and Empowerment of Women*. , [última consulta 4/11/2015]. Disponible en: <<http://www.unwomen.org/en>>

<sup>212</sup> UN WOMEN. *HeForShe. A solidarity Movement for Gender Equality*, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.heforshe.org/>>

<sup>213</sup> WOMEN ON 20s. *Women on 20s*. Organización sin ánimo de lucro, de base. EE.UU.[última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.womenon20s.org/about>>

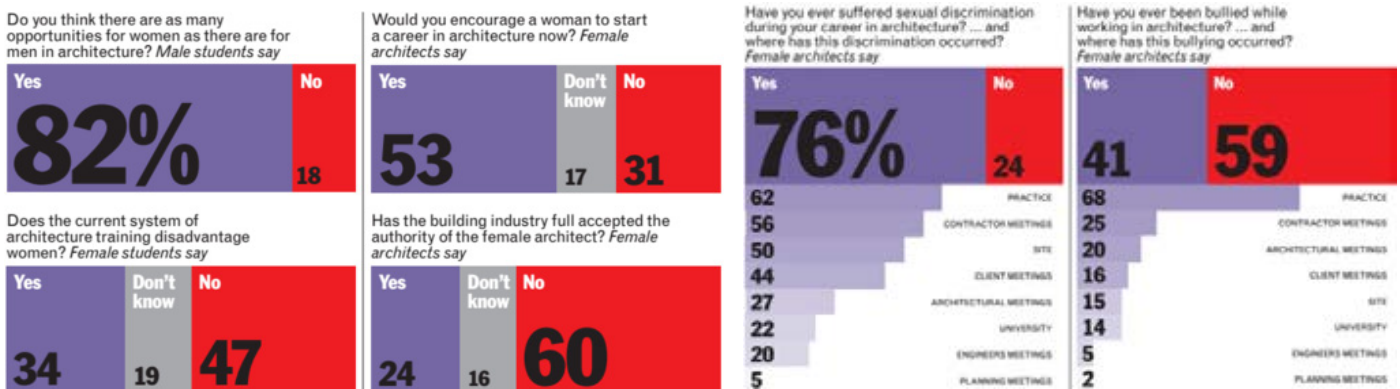
<sup>214</sup> THE AMERICAN INSTITUTE OF ARCHITECTS (A.I.A). *Facts, Figures, and the Profession*. The Business of Architecture: 2012 AIA Survey Report on Firm Characteristics, A.I.A. 2012 [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.aia.org/press/AIAS077761>>

1.25% eran mujeres<sup>215</sup>. Hay que mencionar que en 1975 alrededor del 6% de los estudiantes de arquitectura eran mujeres y hoy es ligeramente superior al 50%. Es decir se ha pasado del 25 al 34% de la población de estudiantes mujeres – sólo un incremento del 9%- como arquitectas colegiadas en EEUU, en 40 años.

Tratando de averiguar qué pasa la revista *Architects' Journal*<sup>216</sup> ha realizado una encuesta online durante cuatro años consecutivos, centrada en Reino Unido. La última en 2015, encuestó a 1104 personas, el 20% de las cuales eran hombres. Los datos han sido citados por el RIBA y por el gobierno de Reino Unido. La encuesta muestra, fundamentalmente, la existencia de sexismo –opresión específica contra las mujeres- tanto en el puesto de trabajo en la oficina -incluso más que en la obra- como en la universidad. La brecha salarial se va reduciendo aunque todavía representa un problema.

El cuidado de los niños, la reducción de contrato laboral para poder hacer frente a las cargas familiares o la maternidad son desventajas a la hora de poder ocupar puestos de responsabilidad y por tanto de mejor salario y condiciones.

La encuesta también revela que la misma realidad diaria es vista y vivida de manera diferente por hombres y por mujeres, ya que la encuesta discrimina las respuestas por el sexo de quien responde<sup>217</sup>.



Datos extraídos de la publicación de la encuesta de 2015

Al otro lado del mundo - en Australia- *Parlour: Women, Equity, Architecture*,<sup>218</sup> un grupo de arquitectas cuyo blog se define como un ‘espacio para hablar, aportando investigación, opinión informada y recursos; generar debate y discusión;

<sup>215</sup> THE AMERICAN INSTITUTE OF ARCHITECTS (A.I.A); EDELMAN, Judith y otras. *Status of Women in the Architectural Profession: Woman in Architecture, Task Force Report*. Febrero, 1975, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <[http://www.aia.org/aiaucmp/groups/ek\\_public/documents/pdf/aiab098695.pdf](http://www.aia.org/aiaucmp/groups/ek_public/documents/pdf/aiab098695.pdf)>

<sup>216</sup> AJ 2015 Survey, “Women in Architecture”. *The Architects' Journal*. London: Architectural Press. 2015 [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://info.architectsjournal.co.uk/exclusive-free-downloads/women-in-practice/>>

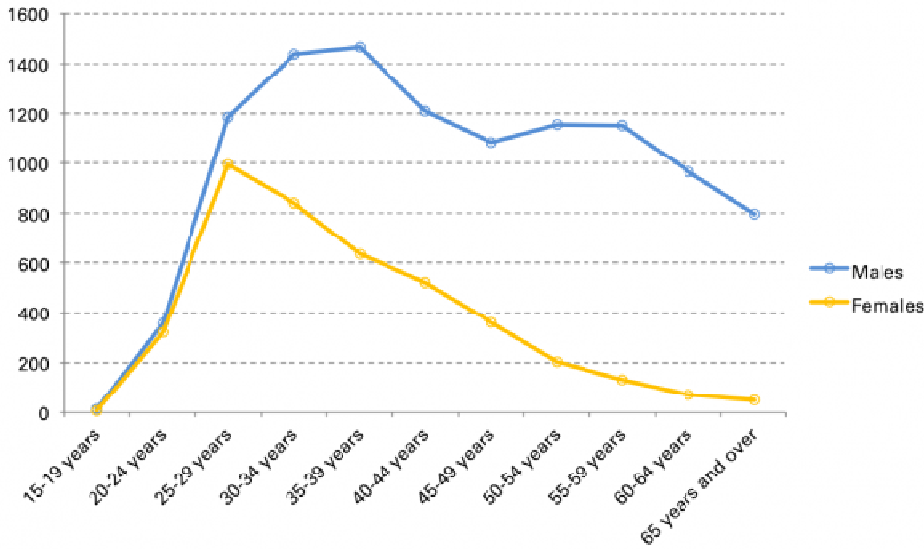
<sup>217</sup> ARCILLA, Patricia. “Encuesta ‘Mujeres en arquitectura’ del año 2015, en *The Architects Journal*”, 31/01/2015. Publicada y traducida en Plataforma Arquitectura. [última consulta 4/11/2015] Disponible en:

<<http://www.plataformaarquitectura.cl/cl/761380/ajs-2015-mujeres-en-la-arquitectura-survey-says-pay-gap-is-slowly-closing->>.

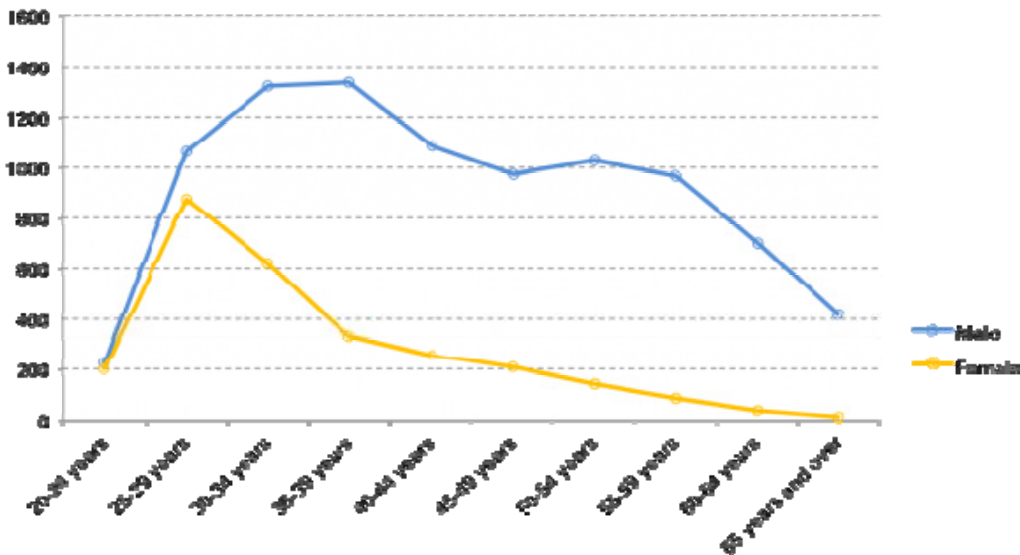
<sup>218</sup> PARLOUR. *Parlour: women, equity, architecture*. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://archiparlour.org/>>

‘*augmentando los espacios para las mujeres en la arquitectura de Australia*’. El grupo está formado por mujeres –y hombres- con una trayectoria feminista, profesional y universitaria reseñable.

Del post *The ‘half-life’ of women architects*<sup>219</sup> se pueden extraer unas gráficas muy ilustrativas que fundamentalmente, corroboran lo que se percibe en nuestro entorno.



Número de arquitectos empleados por género y grupo de edad. 2011.



Número de arquitectos empleados trabajando 35 horas a la semana o más, por género y grupo de edad. 2011

<sup>219</sup> CLARK, Justine y MATTHEWSON, Gill. ‘The ‘half-life’ of women architects’. *Parlour: women, equity, architecture*. [última consulta 4/12/2015] Disponible en: <<http://archiparlour.org/the-half-life-of-women-architects/>>

Dicha sensación percibida en nuestro entorno y que las estadísticas corroboran, fue analizada en 2003 en el informe encargado por el RIBA que se tituló *Why do Women Leave Architecture?*<sup>220</sup> El informe llega a la conclusión que las causas generales se reducen a las ya mencionadas en este estudio como el sexismo, la discriminación o la falta de oportunidades, la falta de progreso en la carrera profesional y la precariedad en el trabajo. El estudio, termina con una serie de recomendaciones concretas a aplicar en la escuela primaria, en las escuelas de arquitectura, en los despachos profesionales y en la obra.

Las recomendaciones para las Escuelas de Arquitectura consisten en ampliar sus programas docentes, cambiar sus bibliografías, estudiar otros usuarios, estudiar el trabajo de mujeres arquitectas, procurar un lenguaje claro y sencillo, apertura de nuevos modelos profesionales. Las recomendaciones para las oficinas, despachos y empresas de arquitectura están basadas en la mejora de las condiciones de trabajo –igual salario, flexibilidad laboral, posibilidad de promoción profesional; y en el reconocimiento del trabajo ya realizado por las mujeres arquitectas.

También, la conocida crítica de arquitectura Alexandra Lange<sup>221</sup>, en 2013 expresaba la necesidad de cambiar el estado de las cosas en su artículo –post-*Architecture's Lean-in moment*<sup>222</sup>. Del largo e interesante artículo es destacable,

*‘Tenemos que crear un nuevo elenco de modelos profesionales mejores. Será un proyecto de diseño en sí mismo, basado en datos, ejemplos compartidos y su interpretación. Una vez descrito, tenemos que encontrar a los líderes que los adoptarán, despacho a despacho, sector a sector. Dicho movimiento de pinza tiene que hacer compañeros a aquellos que comienzan en la arquitectura y a aquellos con bastante recorrido en esta para que el cambio suceda. Como escribe Colomina, “Corregir la historia no es solamente una cuestión de añadir unos nombres, incluso miles, a la historia de arquitectura. No es solo una cuestión de justicia humana o de exactitud histórica, sino un camino para entender globalmente la arquitectura y la manera tan compleja en que se produce”’*

Resulta reseñable que ambas críticas defiendan que, en arquitectura y su campo profesional, el modo de acreditar el trabajo realizado no es adecuado ya que, hoy en día, la realización de un proyecto y la construcción de un edificio, aunque sea pequeño, es poco probable que sea realizado por una única persona.

---

<sup>220</sup> DE GRAFT-JOHNSON, Ann; MANLEY, Sandra; GREED, Clara; y Royal Institute of British Architects. *Why do Women Leave Architecture?: Research into the Retention of Women in Architectural Practice*. Bristol: University of West of England, 2003. Disponible en:

<<https://www.architecture.com/files/ribaprofessionalservices/education/discussionpapers/whydowomenleavearchitecture.pdf>

<sup>221</sup> LANGE, Alexandra. Blog de Alexandra Lange. última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.alexandralange.net/>>

<sup>222</sup> LANGE, Alexandra. “Architecture’s Lean In Moment”. *Metropolis magazine*, Julio-agosto 2013. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.metropolismag.com/July-August-2013/Architectures-Lean-In-Moment/>>

Como se observa en este repaso, el contexto ha cambiado desde 1975, pero las circunstancias perduran. Por tanto, se necesitan nuevas herramientas para las viejas aspiraciones que siguen siendo defendibles –en algunos casos incluso más.

La revisión crítica de la revista AD 8/1975 que esta investigación aborda podría ayudar a la obtención de nuevas herramientas que contribuyan al reconocimiento del trabajo ya producido por las mujeres y al ofrecimiento de nuevas oportunidades para continuar disfrutando de la aportación de las arquitectas a la realidad social, económica y cultural.

Además, por otra parte en 2017, la *Architectural Association* se propone celebrar el centenario de la entrada de la primera mujer estudiante de arquitectura en la institución -en 1917. Yasmin Shariff, es la arquitecta responsable del grupo que debe preparar la celebración, la exposición y el libro-investigación sobre 100 años de mujeres arquitectas en la AA.

Este trabajo ha mostrado la conexión entre la *Architectural Association* y *Architectural Design* en el año 1975, que fue fundamental para la producción de la revista AD 8/1975, dada la relación personal y de intercambio profesional existente entonces. Dicha relación se mantiene hoy en día y además se da la circunstancia de la celebración del 40 aniversario en 2015 de AD y en 2017 del centenario de la primera estudiante mujer en la AA.

En el transcurso de esta investigación, se ha planteado la posibilidad de la edición de un número equivalente y con finalidades semejantes al AD 8/1975 para conmemorar el 40 aniversario de aquel número -que probablemente vea la luz en 2017, como una más de las piezas de la celebración de la AA. Esta circunstancia ha facilitado la celebración de los seminarios y el acceso a material de investigación –entrevistas y conversaciones- que de otra manera habría sido más costoso.

De las sesiones de trabajo con Yasmin Shariff, se dedujo un calendario de actividades que incluía un seminario preparatorio en Valencia –en mayo de 2015-, ligado tanto al futuro número como a las cuestiones relativas a la inclusión de la perspectiva de género en la arquitectura y el urbanismo. Como continuación de la reunión de Valencia, se propuso otra en Londres en noviembre de 2015, en la propia sede de la AA.

Por otra parte, cabe destacar que **Yasmin Shariff** estudió en la *Architectural Association* y en la *Bartlett School of Architecture*, UCL. Como arquitecta ha trabajado en *Lobb Partnership*; *Pringle Brandon, Jestico&Whiles* y en *ACP* antes de unirse a *Dennis Sharp Architects*. Ha dado clases en la *University of Westminster*. En la actualidad es Secretaria Honoraria de la AA y presidenta de *AAXX 100*, grupo que tiene encomendada la organización del centenario de la incorporación de la primera mujer como estudiante en la AA. El evento fue presentado el 1 de julio de 2014.



## 4.2 SEMINARIO INTERNACIONAL EN VALENCIA, 22 MAYO 2015, ETSA UPV

El seminario internacional en Valencia se organizó para debatir y plantear qué temas podrían ser incluidos en el índice de la revista y con qué enfoque deberían abordarse. En cierto sentido, se consideraba importante reunir a muchas especialistas en el tema y realizar un *brainstorming*. El seminario se desarrolló íntegramente en inglés.

Uno de los elementos a considerar fue el sentido de la encuesta-consulta ya que se pensaba que no era necesario –ni abordable- un estudio estadístico y que la iniciativa de Monica Pidgeon de lanzar dos preguntas abiertas para que aflorasen temas inesperados era mejor.

La Escuela de Arquitectura de la Universitat Politècnica de València y la propia universidad aportó todo el apoyo logístico y humano necesario. El Centro de Información arquitectónica de la Escuela preparó un *reading list* con los libros en sus fondos más relacionados con el tema de *Women in Architecture* y le dio difusión entre los estudiantes y profesores.

La financiación del evento fue realizada por varias entidades de la universidad: UPV, ETS Arquitectura UPV, departamento de Proyectos Arquitectónicos, el convenio universidad empresa AULAhna y una aportación desde convenio UPV del Catedrático José M. Lozano. También financió el seminario el Colegio Territorial de Arquitectos de Valencia.

Las sesiones se grabaron íntegramente y fueron retransmitidas por *streaming* en directo. Cada ponencia está grabada y editada y puede consultarse en la web de la UPV<sup>223</sup>. Toda la información relativa al seminario está compilada en el blog *womeninarchitecture1975*<sup>224</sup>.

### 4.2.1 Objetivos

El propósito del Seminario Internacional de Valencia fue explorar ideas para señalar el cuarenta aniversario del número de *Architectural Design* 8/1975, *Women in Architecture* y comenzar el proceso para aclarar contenidos y establecer criterios.

A pesar del gran número de mujeres accediendo a la profesión desde 1975, las posiciones más altas están mayoritariamente ocupados por hombres. Las mujeres

---

<sup>223</sup> POLIMEDIA UPV, CANAL DE LA ETSA. Universitat Politècnica de València. [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<https://media.upv.es/#/catalog/channel/d81f89ad-5fef-4854-b56a-b250be8874f4>>

<sup>224</sup> ALVAREZ ISIDRO, Eva. *Women in Architecture 1975*, Blog del Seminario Internacional celebrado en la U.P.V.. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://womeninarchitecture1975.wordpress.com/>>

arquitectas continúan haciendo una aportación remarcable pero su trabajo sigue sin ser reconocido y subsumido en sociedades profesionales con el esposo-arquitecto, en departamentos del gobierno o en grandes empresas de la arquitectura. Usando las palabras de Gloria Steinem '*Las mujeres han sido siempre parte igual del pasado. Lo que no hemos sido es parte de la historia...*' La ratio y el rol de la mujer en la profesión varían bastante según el país considerado. En la India, por ejemplo, el 40% de la profesión son mujeres, mientras que en Reino Unido sólo lo es el 22%.

Para señalar el cuarenta aniversario se pretende contactar con 100 mujeres y 100 hombres en diferentes países y preguntarles cuestiones similares a las que Monica Pidgeon y sus colaboradoras hicieron a 100 mujeres arquitectas en 1975. Estos resultados se emplearán en el número de AD de marzo de 2017, que está en proyecto.

A cada participante que vino a Valencia, se le solicitó un informe sobre la situación de las mujeres arquitectas en su país, incluyendo datos sobre el número total de arquitectos y el porcentaje de mujeres arquitectas.

Las sesiones se organizaron para discutir:

- 1) El cuestionario (consultar borrador en la web<sup>225</sup>)
- 2) Criterios para seleccionar 100 mujeres y hombres en cada país
- 3) Gestión de la información recibida
- 4) Temas propuestos para el número de AD de marzo de 2017 y seminario noviembre.
- 5) Organización y personas.
- 6) Diseminación y networking

Esta solicitud de trabajo específico se envió a todas las participantes antes de la celebración del seminario para unificar el material que podían aportar, y tratar de obtener datos consistentes que, tal y como indica Alexandra Lange '*nos permita rediseñar un modelo profesional*'<sup>226</sup> y social mejor.

---

<sup>225</sup> ALVAREZ ISIDRO, Eva. *Borrador encuesta AD Woman in Architecture 1975-2015*. Para su discusión en el Seminario de Valencia, mayo 2015. Google Forms, [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<https://docs.google.com/forms/d/1OgLMRyG4w8k7BQZr8JswZs8DLRSDBnyq-VOj83TfGGA/viewform?c=0&w=1&pli=1>>

<sup>226</sup> LANGE, Alexandra. Blog de Alexandra Lange. última consulta 4/11/2015] Disponible en: < <http://www.alexandralange.net/>>

#### 4.2.2 Participantes

Este seminario contó con unas invitadas excepcionales, la mayoría presentes en Valencia y otras conectaron por Skype en directo. Sólo dos no pudieron acudir ni conectarse –Barbara Goldstein y Sue Rogers- aunque enviaron material para trabajar.



Participantes en el *Seminario Internacional Women in Architecture* en Valencia, 22 de mayo de 2015

Aunque la clasificación siguiente es poco significativa –todas las arquitectas que han participado son expertas en este tema y todas podrían ser coordinadoras de país-, se ha agrupado a las participantes y colaboradores según los siguientes conceptos<sup>227</sup>:

##### a) Arquitectas que contribuyeron en el número **8/1975 AD**:

**Barbara Goldstein** (video conferencia desde San José, California unas semanas antes). Su contribución al conocimiento de cuál fue el criterio editorial, de quién participó y cómo en la edición ha sido tan importante como sus aportaciones sobre cómo enfocar un nuevo número sobre un tema similar en la actualidad. El punto 3.1.2.2 de este trabajo es específico sobre Goldstein.

---

<sup>227</sup> ALVAREZ ISIDRO, Eva. *Women in Architecture 1975*, Blog del Seminario Internacional celebrado en la U.P.V.. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://womeninarchitecture1975.wordpress.com/>>

**Kate Macintosh**, arquitecta; de su extenso currículum, es destacable que en 1972, fue elegida como miembro del RIBA Council y fue vicepresidenta para Asuntos Públicos en 1996. Ha sido la primera persona en dirigir 'Women's Architect Group' en el RIBA. Ha organizado y participado en la exposición 'Women Architects- Their Work' durante el *Festival of Architecture* de 1984. Estuvo presente en el seminario.

**Santa Raymond**, arquitecta; miembro del RIBA y asociada al IFMA, *International Facilities Management Association*. Imparte conferencias, talleres y seminarios sobre cómo crear espacios interiores más humanos y eficientes. Estuvo presente en el seminario.

**Su Rogers**, socióloga y máster un planeamiento urbano; profesora de la AA en los años 70; práctica profesional con Richard Rogers y posteriormente con John Miller, con quien va a diseñar un máster plan para el *Birmingham Museum & Art Gallery*. Envío carta al seminario.

b) Arquitectas expertas en el tema de la perspectiva de género y feminismo en arquitectura y urbanismo:

**Zaida Muxí**, arquitecta; profesora de urbanismo en la ETS Barcelona, conferenciante y escritora de diversos libros. Experta en la incorporación de la perspectiva de género a la arquitectura y al urbanismo. Cofundadora de *Col·lectiu punt 6*, ha reañizado numerosos trabajos entre los que destaca la exposición y libro *Habitar el Presente: vivienda en España*<sup>228</sup> y el libro *Herramientas para habitar el presente*. Estuvo presente en el seminario.

**Inés Sánchez de Madariaga**, arquitecta y urbanista; profesora de Urbanismo en la UPM. Ha ocupado distintos cargos de responsabilidad en el ministerio de la Vivienda y ha dirigido la Unidad de Mujer y Ciencia en el ministerio de Ciencia e Innovación. En la actualidad preside *COST network genderSTE* que reflexiona y promueve el conocimiento informado sobre políticas de género en diversos ámbitos. Estuvo presente en el seminario.

**Susana Torre**, arquitecta, crítica y académica. Nació en Argentina pero trabajó en Nueva York donde coordinó la formación del *Archive of Women in Architecture* en 1973 y la exposición de 1977 *Women in American Architecture: A Historic and Contemporary Perspective* –que ya ha sido comentado en punto 2.3.7. También es cofundadora de la revista *Heresies* una publicación feminsita sobre arte y política. Ha sido la primera mujer arquitecta invitada a diseñar y construir un edificio en Columbus. Indiana. En la actualidad vive en Almería. Estuvo presente en el seminario.

---

<sup>228</sup> MONTANER, Josep María y MUXÍ, Zaida. *Habitar El Presente : Vivienda En España : Sociedad, Ciudad, tecnología y Recursos*. Madrid: Ministerio de la Vivienda, 2006

**Justine Clark**, editora, crítica y escritora independiente de arquitectura. Es investigadora jefa del proyecto *Equity and Diversity in the Australian Architecture Profession: Women, Work and Leadership*, que se lleva a cabo desde la *University of Melbourne*. Ha sido editora de ámbito nacional *Architecture Australia* entre 2003 y 2011, revista del *Australian Institute of Architecture*. Dio una charla breve por videoconferencia en directo desde Melbourne.

**Nuria Alvarez Lombardero**, arquitecta y urbanista. Es profesora en la Architectural Association y dirige su propio despacho junto a Francisco Canales, Canale&Lombardero. Es colaboradora habitual de *La Ciudad Viva* y ha dirigido dos congresos sobre arquitectura y género: *ArquitectAs: First International Congress on Architecture and Gender, en Sevilla en 2012*; *Matrices: Second International Congress on Architecture and Gender, en Lisboa en 2014*. Estuvo presente en el seminario.

**Sheila Sri Pakrash**, arquitecta; fundadora y directora de SHILPA Architects Planners Designers Pvt Ltd., desde 1979. Sus proyectos y edificios son sensibles a la aplicación de principios sostenibles y socialmente comprometidos siendo experta y promotora de experiencia encaminadas al desarrollo de comunidades aplicando principios de justicia social y de sostenibilidad ambiental. Es autora de varias patentes enfocadas a disminuir la contaminación. Dio una charla breve por videoconferencia en directo desde Chennai, India.

**Patrizia Montini**, arquitecta; profesora de Composición arquitectónica en la UIAV Escuela de Arquitectura en Venecia. Ha impartido clases en diversas universidades en Europa. Ha participado en las Bienales di *Architettura di Venezia* y en la *Triennale di Milano*. Recientemente, dirige varios proyectos en África sobre arquitectura sostenible que han sido premiados. Estuvo presente en el seminario.

**Mara Sánchez Llorens**, arquitecta; combina la práctica profesional, la enseñanza y la investigación. Es experta sobre la obra de Lina Bo Bardi por cuyos escritos e investigaciones ha recibido varios premios. Estuvo presente en el seminario.

**Sarah Bisset Scott**, arquitecta, experta en rehabilitación. Se ha dedicado a establecer políticas y recomendaciones para regenerar lugares y mejorar la situación de comunidades en zonas económica y socialmente deprimidas. Ha sido asesora de GLC –*Greater London Council*- y ha trabajado con RISE Associates. Estuvo presente en el seminario.

**Veronica Rosero**, arquitecta y crítica de arquitectura; colabora habitualmente con publicaciones de arquitectura. Estuvo presente en el seminario.

c) Coordinadoras de la encuesta-consulta por países y expertas en género y feminismo:

Reino Unido: **Yasmin Shariff**, arquitecta –su biografía ya ha sido comentada. Estuvo presente en el seminario

Suiza: **Olivia de Oliveira**, arquitecta, investigadora y crítica de arquitectura. Especialista en la obra de Lina Bo Bardi. Sus publicaciones son muchas y muy premiadas. Ha sido profesora del EPFL como asistente de Carme Pinòs. También, desarrolla trabajo profesional en el despacho *butikofer de oliveira vernay sàrl* desde 2005. Además es miembro del grupo *femmes et sia*, grupo de mujeres arquitectas e ingenieras dentro de la asociación de arquitectos e ingenieros de Suiza, que desarrollan un importante labor de *networking* y apoyo y que recientemente han editado un libro infantil<sup>229</sup> que ofrece modelos de rol a las niñas enfocado a las profesiones tradicionalmente masculinas, que se emplea en todos los colegios suizos. Dio una charla breve por video conferencia en directo desde Lausanne, Suiza.

Italia: **Mariagiulia Bennicelli Pasqualis**, arquitecta; profesora en la Escuela de arquitectura de Florencia. Trabaja en el despacho de arquitectura Ipostudio e investiga sobre la vivienda en casos de emergencia. Estuvo presente en el seminario.

Polonia: **Dorota Wantuch, Maria Rauch, Agata Dziañach**, arquitectas. Dorota Wantuch, Arquitecta y editor de la revista polaca *Architektura & Biznes*. Experta en espacios públicos. Maria Rauch y Agata Dziañach son jóvenes arquitectas que combinan el trabajo profesional con la investigación. Estuvo presente en el seminario.

Argentina: **Ines Moisset**, arquitecta; es profesora en la Universidad Católica de Córdoba, Argentina. Trabajó junto a Marina Waisman y César Naselli investigando sobre la problemática de la modernidad en América Latina. Ha dado conferencias e impartido cursos y talleres en diferentes países. Combina su trabajo investigador y docente con la edición de la revista *30-60 Cuaderno Latinoamericano*, la dirección de blogs de arquitectura, en particular *Un día| Una arquitecta*, la publicación de artículos y libros; y la coordinación y organización de bienales. Estuvo presente en el seminario.

Brasil: **Ana Gabriela Godinho Lima**, arquitecta; profesora e investigadora en la *Faculdade de Arquitectura e Urbanismo* de la *Universidade Presbiteriana Mackenzie* de Sao Paulo. Ha sido profesora e investigadora

---

<sup>229</sup> WILSDORF, Anne., *Ingénieuse eugénie*. Genève: la Joie de lire, 2014.

visitante en varias universidades latinoamericanas y europeas. Ha publicado el libro *Revendo a história da arquitetura: uma perspectiva feminista*<sup>230</sup>, en 2004 que ha dado lugar al grupo y blog *femenino e plural*<sup>231</sup>. Estuvo presente en el seminario.

Uruguay: **Daniela Arias**, arquitecta; colaboradora del despacho Montaner-Muxí Arquitectes y en el Máster Laboratorio de la vivienda. Ha investigando abundantemente sobre la situación de las mujeres en la profesión. Entre sus escritos destaca, *Mujeres, profesión y medios. La invisibilidad del género femenino en las revistas de arquitectura contemporáneas* y *La casa expuesta: la publicidad en la evolución de la vivienda, décadas de los cuarenta y cincuenta*. Estuvo presente en el seminario.

Estados Unidos: **Caroline James**, arquitecta. Además de la práctica profesional, escribe con frecuencia en diferentes revistas de arquitectura. Ha sido una de las promotoras de la petición de reconocimiento del premio *Pritzker* para Denise Scott Brown y es miembro de *Women in Design*<sup>232</sup>, grupo activista de Harvard, que ha realizado varios eventos, escritos y vídeos<sup>233</sup> encaminados a dar a conocer el trabajo de las mujeres arquitectas. No pudo asistir al seminario, ni conectarse por video conferencia, pero colabora activamente en la organización de la encuesta-consulta.

India: **Anupama Kundoo**, arquitecta; profesora en distintas universidades del mundo. Da a su obra *'un enfoque innovador para la arquitectura, que se basa en una intensa investigación y experimentación en el desarrollo de tecnologías de la construcción y en la integración de soluciones de eficiencia energética y del uso del agua a prototipos de edificios que resulten medioambientalmente y socio- económicamente amigables.'* Su obra ha sido reconocida con premios y publicaciones en todo el mundo. No pudo asistir al seminario, ni conectarse por video conferencia, pero colabora activamente en la organización de la encuesta-consulta.

---

<sup>230</sup> LIMA, Ana Gabriela Godinho y SOUSA, Cynthia Pereira de. *Revendo a história Da Arquitetura : Uma Perspectiva Feminista*. São Paulo, 2004.

<sup>231</sup> GODINHO LIMA, Ana G. *Femenino e Plural: Percursos e Projetos de Arquitetas e Designers*. Blog dedicado al trabajo profesional de arquitectas, desde la perspectiva de género, vinculado a la Universidade Mackenzie en Sao Paulo. [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<https://femininoeplural.wordpress.com/about/>>

<sup>232</sup> HARVARD UNIVERSITY. *Student Activism: Women in Design*. Debate realizado en la Harvard GSD el 08/09/2013. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.gsd.harvard.edu/#/news/student-activism-women-in-design-wid.html>>

<sup>233</sup> BIENAL DE VENEZIA. *Voices From Venice: Conversations at the 2014 Venice Architecture Biennale with Women who Practice Architecture*. [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<https://vimeo.com/107984354>>. Video que recoge las sesiones de conversaciones en las que participan Caroline Bos, Louise Braverman, Odile Decq, Yasmin Sahriff y Benedetta Tagliabue.

c) Media partners, arquitectas y arquitecto expertos en comunicación y difusión en las redes sociales:

**Ariadna Cantis Silberstein**, arquitecta, autora, crítica y comisaria de exposiciones y bienales. Su producción crítica es muy abundante destacando los eventos FRESHMADRID y FRESHLATINO o el proyecto PIENSA MADRID y aunque no es una experta en cuestiones de género, está preocupada por el tema e interesada porque obtenga la mayor difusión posible. Dio una charla breve por video conferencia en directo desde Madrid y ha colaborado eficazmente en la difusión de la actividad.

**Amparo Martínez**, arquitecta, especializada en estrategias de branding, comunicación y retail. En la actualidad, desarrolla el proyecto Umbrales que quiere potenciar el pequeño comercio dirigido por mujeres empresarias. Estuvo presente en el seminario y ha dado mucha difusión al evento.

**Merxe Navarro**, arquitecta y blogger. Estuvo presente en el seminario y al igual que el resto ha dado difusión al evento y al post-evento.

**Edgar González**, arquitecto y blogger desde 2003. Su blog es uno de los más leídos en el país y en la práctica profesional. Sus post sobre el evento son tuvieron gran alcance. No estuvo presente en el seminario.



d) Colaboradores: *tuiteros*, voluntarios, personal de servicios y administración de la UPV, servicio de catering, prensa y medios de difusión, etc. sin los cuales no se habría podido llevar a término el seminario (ver el *Who's Who* del seminario).

e) Coordinadores y organizadores del seminario: Eva Álvarez y Carlos Gómez, ambos arquitectos y profesores de la UPV; dedican parte de su tiempo a la investigación y reflexión sobre la arquitectura y la perspectiva de género. Carlos Gómez, además fue el fotógrafo oficial del evento.



d) El público asistente al seminario:

Estuvo formado por personas ya versadas sobre el tema y en estudiantes que acudían por la curiosidad que la publicidad realizada en la ETSA les produjo. El hecho de que el seminario fuese en inglés y, sobre todo, el que no se mostrase mucha obra de arquitectura, construida por mujeres, les decepcionó. Sólo algunos alumnos y alumnas, previamente convencidos sobre el tema del género o del feminismo, estuvieron satisfechos con lo mostrado y debatido en el seminario.

Los debates fueron abiertos al público asistente y en algunos momentos cobraron cierta intensidad.



Asistentes al *Seminario Internacional Women in Architecture*, 22 mayo 2015, al principio de la jornada © gomez+alvarez

#### 4.2.3 Documentos de trabajo

Para preparar el debate algunas personas aportaron documentos que fueron subidos al blog<sup>234</sup>. Los documentos aportados son los siguientes:

a) Kate Macintosh remitió dos textos:

- ***Women in Architecture: The Future is FEMALE = Flexible Ecologically Motivated Accesible Local Endeavour***, de 1985, escrito por ella donde remarca

---

<sup>234</sup> ALVAREZ ISIDRO, Eva. *Women in Architecture 1975, May 22nd 2015. Valencia international seminar*, Blog del Seminario Internacional celebrado en la U.P.V. Espacio dedicado al evento. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: < <https://womeninarchitecture1975.wordpress.com/may-22nd-2015-valencia-international-seminar/> >

que los problemas de las mujeres arquitectas vienen después de obtener el título y que las arquitectas jóvenes no tienen modelos de rol que seguir en caso que quieran hacer algo diferente. La aparición de la cariátide es reiterativa, como puede verse.

# SEARCH

## WOMEN IN ARCHITECTURE

**The Future is FEMALE = Flexible Ecologically Motivated Accessible Local Endeavour.**

In February '85 a certain architect of Brighton published a letter in BD, postulating that one woman architect was worth an average 2/3rds of a man architect. It matters not the spurious statistics he trotted out to justify his assertion, not that the argument was developed as an attempt to defend architectural education against cuts (Escher Report). What is significant is that



such Neofarthian attitudes still persist within a profession which prides itself on liberality of thought. The letter in question also speculated that to attract more women into architectural schools the science aspect should be played down and more soft options be introduced.

To think (shudder) that the author of that letter is almost certainly tutoring young women students of architecture with such sickening condescension.

Of course women are used to being regarded as men minus — something! But the facts happen to show that those joining architectural courses are **better** qualified than their male counter-parts and that they on average perform better during the course. The drop-out rate amongst the girl students has steadily declined so that now they are level-pegging with the boys. The problems for women start for real **after** graduation. On present trends the 22% female portion of the architectural student body will fall rapidly behind their male contemporaries so that 6-9 years after graduation they may be averaging 8.5% less pay and lower levels of responsibility.

This problem is not peculiar to architects. Society still assumes that women will shoulder the major burden of domestic responsibility and offers little if any help. Indeed tax concessions for men employing domestic help discriminate against the professional women. But this is not the sole reason, since celibate women show a similar trend to under achievement.

These statistics, culled from the '83 RIBA earnings survey cover only a small sample of women and therefore may be liable to some distortion. But the general tendency is clearly there for all age groups, the gap increasing with experience. Reliable statistics will be an essential tool for the Women in Architecture Group and it will be necessary for us to cover all women registered with ARCEK.

This prospect, depressing in itself, is not surprising read in the context of the obstacles placed in the path of women seeking professional attainment. Not until after World War Two did the GLC (then as now a pioneer in the field) lift its ban on the employment of married women. It was only in 1952 that the GLC introduced equal pay for equal work, much before most employers. Small wonder then, that at 7% UK women architects still lag so far behind the Scandinavian countries, and particularly Finland (so renowned for its excellent design) where women make up 33% of the profession, many of them having their own offices. I believe it is no accident that women architects are so well established in a country where the tradition of selection by the competition system is part of the tradition. It is the one method of choosing an architect in which personal prejudice against the individual can play no part.

On the other hand it is hard to explain why UK professions which also have long and demanding training periods have been more successful in recruiting women. As for example (on '83 statistics) solicitors 15.04%, doctors 24.7%. Two factors which recurred consistently in the return sheets of the survey of women architects conducted by our group were:

- 1. the appalling level of careers (advice would be a misnomer) discouragement and obfuscation; and
- 2. the great satisfaction experienced by women of all ages in practising their chosen profession.

From this we have deduced that two key fields which we should seek to influence are careers advice and architectural education. We would like to see regions and branches actively seeking out women members willing to give careers advice talks. We wish to take on as a project the preparation of an advice pack for architects giving such talks, including display material.

In the staff of our architectural schools women are represented in a lower proportion than the meagre 7% at which they stand in the world outside. This presents the female students with the problem of finding role-models. This can lead to a sense of alienation and insecurity, particularly if the proportion of women students is very low. There are enormous regional variations in the numbers of women recruited to schools of architecture which must reflect the ethos of the staff both at that school and in the secondary schools of its normal catchment area, rather than represent any genuine lack of talent amongst the young female population.

We strongly support the proposal for a joint subscription scheme which is being pursued by Patricia Stewart and Noel Wurr. This seeks to remedy the tendency for women architects to drop out of the RIBA. Only 62.5% of women architects join, compared with 79% of men. This tendency will become of increasing importance as the proportion of women qualifying rises. The theory is based on the assumption that a great many of the women architects are paired off with men architects, and that these couples find it an unnecessary expense to carry two memberships. By offering a joint scheme the RIBA could gain more members (assisting its position with ARCEK) and women could strengthen their representation at Portland Place.

Though I agree with the sentiments of Stefanie Fisher when she replied to our nameless potant from Brighton:

"Stroll on the day when architects are assessed on their personal attributes and abilities and the hype about 'women in architecture' is dropped."

I fear we have some way to go yet before that day arrives.

Kate Macintosh,  
Chair of the RIBA Women in Architecture Group.

- Una reflexión corta sobre la evolución de la incorporación de la mujer a la profesión de arquitecto, titulada **Women in Architecture** (inédito, en inglés).del cual se extrae,

*‘Desde la destrucción del sector público, en el que aproximadamente la mitad de la profesión trabajaba, la cultura de las largas horas y poco amigable con la familia, ha empeorado, por tanto se ha deteriorado mas la situación, y por tanto, se ha deteriorado más para las mujeres. El porcentaje de mujeres contratadas en estudios de arquitectura aumentó de un 27% en 1990 a un 38% en 2002/3.*

*El porcentaje de las mujeres que se titulan y trabajan como arquitectas está ahora alrededor del 19%, un aumento medio de 0.43% por año, pero la noticia realmente mala es que la proporción de mujeres desempleadas es doble que la de hombres!’*

b) Textos de Inés Sánchez de Madariaga:

- **Women in Architecture: the Spanish case**, por Inés Sánchez de Madariaga, 2010; donde hace un análisis de cuál es la situación de la mujer en arquitectura y en planeamiento urbano en España, utilizando los datos existente. Expone con claridad la existencia de un techo de cristal y algunos de los factores (in)voluntarios del sexismo. Concluye con la necesidad e importancia de las relaciones de poder y las relaciones políticas.

- **Estudios urbanos, género y feminismo** de Col·lectiu punt 6, del que Zaida Muxí es cofundadora y colaboradora. Se trata de un libro de 500 páginas que recoge las comunicaciones y ponencias de un encuentro celebrado en Barcelona, el 3-4-5 de octubre de 2011. En dicho libro recoge artículos de varias colaboradoras del Seminario de Valencia, entre otros, de Inés Sánchez.

<p><b>Índice</b></p> <p>- <b>Presentación</b> 11</p> <p>- <b>Artículos presentados</b> 21</p> <p><b>DIMENSIÓN I</b> Resumen ejecutivo Julia Sabatini Lora, con Agnès Pontbriand 11</p> <p>Resumen referencial - Elizabeth L. Sweet &amp; Sara Cruz Escobar, «Resumen a la evidencia de género desde la planificación urbana en los casos de Canadá, México y Estados Unidos» 15</p> <p>- Sara Ferrer, Agnès Pontbriand &amp; Maribel Delgado Ferrero, «Análisis de incidencia social (AIS) Presentación de la primera parte de la evidencia» 19</p> <p>- Zaida Escobedo Díaz, «Eje de la evidencia de los riesgos y del bienestar» 23</p> <p>- Natalia Capel, «Evidencia para el análisis de género en procesos de intervención social: Los programas de empoderamiento en Ecuador (Mujeres)» 27</p> <p><b>DIMENSIÓN II</b> Resumen ejecutivo Eugène Fauré, «For Women Only: gender mainstreaming planning strategy in Vienna» 31</p> <p>Resumen referencial - María Elvira Gutiérrez Pizarro, «Programa de intervención integral en el barrio del Hospital de Héroles producido de la participación de las mujeres en el proceso de recuperación de la perspectiva de género (PIG)» 35</p> <p>- Madelon Westendorp, «De verweyde de opgevoerde: Reflecting on genderhood for feminist cities in times of emerging urban changes» 39</p> <p>- María Bayona, Anne-Cécile &amp; Marie-Françoise, «Architectures genrées et lieux du genre» 43</p> <p>- María C. Muela Escalada, «La feminización de la gestión y el espacio urbano» 47</p>	<p>- Carmen Mollá Vilagras y Julia García Cisneros, «Un generacional espacio: Situación de género en el año de los 70-75 a través del espacio público» 51</p> <p><b>DIMENSIÓN III</b> Resumen ejecutivo Mª Elena Díaz Jorjés, «La empoderación en Andalucía desde una perspectiva de género» 55</p> <p>Resumen referencial - Sandra Fleming, «Open space as sites of gender identity construction - implications for open space planning» 59</p> <p>- Eva María Jorjés, María Elena Jorjés &amp; Raquel Romero Saldaña, «La mujer urbana en relación a la construcción de su habitad» 63</p> <p>- Alicia Martínez Achy, «Estrategias de espacio, movilidad y vivienda de las mujeres de los sectores urbanos populares de San José, Costa Rica 1990-2000» 67</p> <p>- Beatriz González, «La gestión de la vida cotidiana en los sectores populares: Una aproximación de género» 71</p> <p>- Sandra Beatriz Casado, «Análisis habitacional propi. Casó Dimes» 75</p> <p><b>RESÚMENES DE PÓSTERS</b> - Ana María Arango Miranda, «Fotografía y territorialidad en unidades habitacionales de Bogotá (Colombia): mujeres, calles y su cuerpo político» 79</p> <p>- Laura Rodríguez Saldado, «Espacios públicos con enfoque de género para un mejoramiento de la calidad de vida» 83</p> <p>- Clara Jordán &amp; Gisela Huetos, «Community Organizing &amp; Planning in the Region: CTRR Youth of Color in New York City's West Village» 87</p> <p>- Lucía Rodríguez de Alencázar, Ana Teresa Martínez Cordero de Silva &amp; Inés Sánchez de Madariaga, «Resumen a la evidencia sobre la gestión del cambio de la cultura de género de trabajo en un sector para mejorar la sostenibilidad de la región» 91</p> <p>- Natalia Eugenia Casado, «Cine Ciudad, una perspectiva de género. El ejemplo de Valencia» 95</p>	<p><b>TALLERISTAS</b> - María Teresa Pina &amp; Regina Reina Rialto, «g20: El presupuesto a la luz del género» 99</p> <p>- Ana María Jorjés, Diana Pérez &amp; María Solano, «Nuevas Realidades: el género en el desarrollo urbano desde la perspectiva de género. Hacia la Ciudad Prometida para las Mujeres» 103</p> <p>- Beatriz González, María Ferrero, Sara Jorjés &amp; Sara Cruz, «Callejero Punt 6: aproximación para la inclusión de la perspectiva de género en el urbanismo» 107</p> <p><b>CONCLUSIONES</b> - Pilar García Alencázar 111</p> <p>- Ana María Jorjés 115</p> <p>- José María Martínez, «Género y crisis del mundo» 119</p> <p>- <b>Artículos incluidos</b> 7-2019</p> <p>- Ana Feliu, «El urbanismo y fragmentación del territorio urbano. El derecho de las mujeres a la ciudad» 123</p> <p>- Ana María Jorjés, «Hacia modelos alternativos de ciudad compatible con una sociedad sostenible» 127</p> <p>- Julián Sánchez de Madariaga, «Hacia una delimitación teórica de la arquitectura: Género y arquitectura antes y después» 131</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 135</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 139</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 143</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 147</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 151</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 155</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 159</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 163</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 167</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 171</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 175</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 179</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 183</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 187</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 191</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 195</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 199</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 203</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 207</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 211</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 215</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 219</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 223</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 227</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 231</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 235</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 239</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 243</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 247</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 251</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 255</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 259</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 263</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 267</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 271</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 275</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 279</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 283</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 287</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 291</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 295</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 299</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 303</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 307</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 311</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 315</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 319</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 323</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 327</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 331</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 335</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 339</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 343</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 347</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 351</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 355</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 359</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 363</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 367</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 371</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 375</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 379</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 383</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 387</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 391</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 395</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 399</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 403</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 407</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 411</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 415</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 419</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 423</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 427</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 431</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 435</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 439</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 443</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 447</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 451</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 455</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 459</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 463</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 467</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 471</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 475</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 479</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 483</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 487</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 491</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 495</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 499</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 503</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 507</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 511</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 515</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 519</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 523</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 527</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 531</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 535</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 539</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 543</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 547</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 551</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 555</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 559</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 563</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 567</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 571</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 575</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 579</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 583</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 587</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 591</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 595</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 599</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 603</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 607</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 611</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 615</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 619</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 623</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 627</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 631</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 635</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 639</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 643</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 647</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 651</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 655</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 659</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 663</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 667</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 671</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 675</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 679</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 683</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 687</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 691</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 695</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 699</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 703</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 707</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 711</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 715</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 719</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 723</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 727</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 731</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 735</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 739</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 743</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 747</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 751</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 755</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 759</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 763</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 767</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 771</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 775</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 779</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 783</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 787</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 791</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 795</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 799</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 803</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 807</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 811</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 815</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 819</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 823</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 827</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 831</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 835</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 839</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 843</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 847</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 851</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 855</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 859</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 863</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 867</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 871</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 875</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 879</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 883</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 887</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 891</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 895</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 899</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 903</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 907</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 911</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 915</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 919</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 923</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 927</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 931</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 935</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 939</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 943</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 947</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 951</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 955</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 959</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 963</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 967</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 971</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 975</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 979</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 983</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 987</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 991</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 995</p> <p>- Zaida Muxí Martínez, «Hacia una política» 999</p>
--	---	--

- **Construyendo un lugar en la profesión: Trayectoria de las arquitectas españolas**, de Inés Sánchez publicado en *Feminismos* en 2011.

En el artículo se estudia la situación de la mujer arquitecta española, después de realizar 21 entrevistas en profundidad.

- **La intervención en el territorio, una práctica en transformación. El papel de las mujeres en la arquitectura y el urbanismo, de Matilde Ucelay a la primera generación universitaria en paridad**. Artículo de Inés Sánchez publicado en 2010.

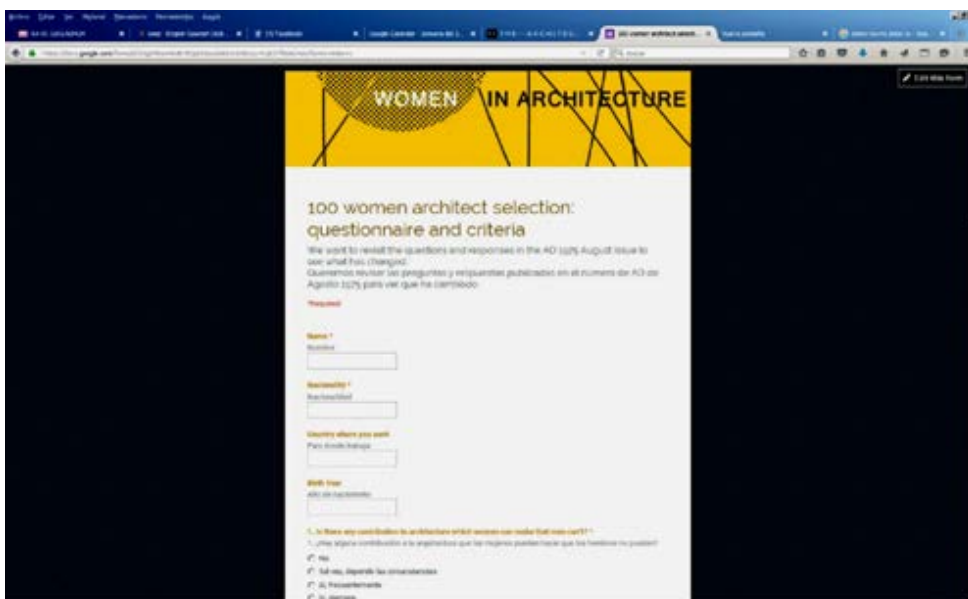
c) Textos aportados por Elena Navarro Astor, profesora de Organización de Empresas en la ETS Ingeniería en la Edificación de la UPV, asistente al seminario

- **A cross-national study of accommodating and 'usurpatory' practices by Women architects in the UK, Spain and France**, escrito por Elena Navarro-Astor publicado en 2012. Es un interesante estudio que investiga la posición de la mujer Arquitecta pero comparativamente entre países.

- **The potential for Gender equality in Architecture: an Anglo-Spanish comparison**, también de Elena Navarro-Astor, 2013, en el que compara la situación británica y española y en el que Reino Unido queda peor parado. Lo cual es curioso ya que la legislación británica es más equitativa que la española.

d) **Borrador de la encuesta** preparado por los coordinadores del seminario siguiéndola pauta básica de las discusiones previas en Londres y por email. La consulta debería preguntar básicamente lo mismo que preguntó Monica Pidgeon y algunos datos personales para situar estadísticamente a la población que responda.

Además de aclarar el sentido de las preguntas hay que debatir a quién se le solicita que responda o si es abierto en la red.



ÁLVAREZ ISIDRO, Eva. *Borrador encuesta AD Woman in Architecture 1975-2015*. Para su discusión en el Seminario de Valencia, mayo 2015. Google Forms, [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<https://docs.google.com/forms/d/1OgLMRyG4w8k7BQZr8JswZs8DLRSDBnyq-V0j83TFGGA/viewform?c=0&w=1&pli=1>>

#### 4.2.4 Presentaciones de las arquitectas y vídeos

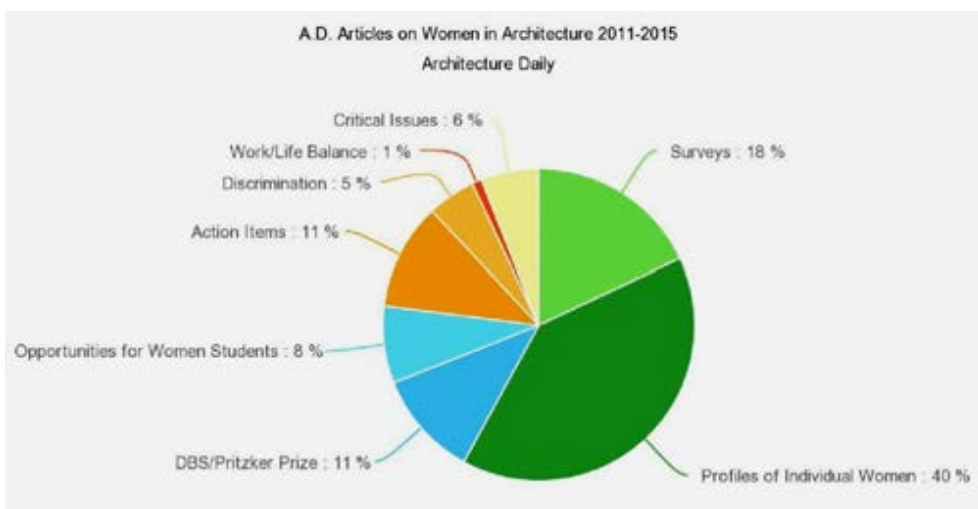
El programa del día fue el siguiente:

Hour	Activity	Person in charge
09.00-09.30	Protocol welcome	Vicente Mas, Dean of School of Architecture
09.30-09.50	Valencia Seminar Overview (10 min)	Eva Alvarez
	Parlour from Melbourne (10 min)	Justine Clark (Skype)
09.50-10.15	1975 AD Women in Architecture (25 min)	Yasmin Shariff
10.15-12.15	Women in Architecture Group (20 min)	Kate Macintosh
	Women in Practice (15 min)	Santa Raymond
	Women in American Architecture (20 min)	Susana Torre
	Discussion moderated by Ana Gabriela Godinho Lima (50 min)	
12.15-12.45	Morning break	
12.45-14.45	Spain overview (6 min)	Inés Sánchez
	Switzerland overview (6 min)	Olivia de Oliveira (Skype)
	Argentina overview (12 min)	Ines Moisset
	Brazil overview (12 min)	Ana Gabriela Godinho Lima
	Italia overview (12 min)	Mariagiulia Benicelli Pasqualis
	Poland overview (12 min)	Maria Rauch/Agata Dzianach
	Uruguay overview (12 min)	Daniela Arias
	India overview (12 min)	Sheila Sri Prakash (Skype)
	Africa overview (12 min)	Patrizia Montini
	Discussion moderated by Inés Sánchez de Madariaga (24 min)	
14.45-16.00	Lunch break	
16.00-18.00	Tackling structural inequalities (15 min)	Inés Sánchez de Madariaga
	Entrepreneur view (15 min)	Mara Sánchez Llorens
18.00-18.30	Justice and Governance (15 min)	Sarah Bissett Scott
	Academic world (15 min)	Nuria Alvarez Lombardero
	Discussion moderated by Ana Gabriela Godinho Lima (60 min)	
18.30-20.00	Evening break	
18.30-20.00	Day review & work agenda moderated by Santa Raymond (45 min)	
	Media strategy by Ariadna Cantis (skype)	
	Media strategy moderated coaching by Amparo Martinez (25 min)	

El programa sólo tenía como puntos fijos e inamovibles las videoconferencias con Melbourne y con Chennai (India) para ajustar sus husos horarios y costumbres a nuestro horario disponible. No obstante el programa se siguió casi al minuto.

Las intervenciones estaban agrupadas en una mirada sobre los años 70, un análisis de la situación de las mujeres arquitectas en los distintos países y una expectativa o propuesta para el futuro. Las intervenciones fueron todas excelentes, pero se destacan algunas porque refuerzan las intuiciones iniciales.

De la primera parte, sobresale la ponencia de **Susana Torre** que reivindicó la aplicación de la teoría feminista al estudio de la situación y la necesidad de revisar críticamente la obra producida por las mujeres arquitectas. Su estudio, contextualización y valoración. Refuerza y reclama la idea de Denise, 'Write on my work!' revisando solamente el porcentaje de publicaciones relativas a mujeres en ArchDaily, donde se muestra que la proporción de artículos críticos sobre el trabajo de las mujeres es del 6%.



En la ponencia Torre<sup>235</sup> destacaba (en inglés)

*"What is to be done" in relation to the Architectural Design Women in Architecture Anniversary Issue? Should there be more surveys? Of what kind? Should they be done in countries where we know nothing about the status of women in the profession? Should there be more profiles with a renewable cast of characters but the same limited access to visibility? Should we recommend the reproduction of the pattern I have outlined once again? Is it possible to break it? I believe it is, but to do so, we need to:*

- *Shift the discussion from "Women in Architecture" to "Feminism and Architecture," for it was the influence and impact of feminist ideas that generated crucial structural changes in society and culture in the past century. I have argued this extensively in my previous lecture at the New School, which you can hear and see online.*
- *Acknowledge and deepen our knowledge of the ways in which feminist ideas have contributed to changing architecture and planning in the past three decades.*

---

<sup>235</sup> TORRE, Susana. Ponencia. Seminario Internacional: "Women in Architecture", 22 de Mayo de 2015. Organizado por Eva Álvarez (autora de este estudio), ETSA, UPV: , [última consulta 4/11/2015] Disponible el video en: <<https://womeninarchitecture1975.wordpress.com/2015/07/23/may-22nd-video-presentations/>>

- *Take advantage of the current feebleness of architectural discourse (you only need to look at the journals) to seize the opportunity to examine relevant architectural, landscape and urban design and planning issues from a feminist perspective.*

*Create an online platform to give continuity to the debate. What I have in mind is a cross of what was known in the Enlightenment as the "Republic of Letters", a "vast and intricate network linking thinkers ... across national borders and language barriers", and Heresies: A Feminist Journal of Art and Politics, which against all odds for self-published journals, lasted 15 years and 26 thematic issues with themes such as "Patterns of Communication and Space among Women," "Race is the Issue," "Women's Traditional Arts. The Politics of Esthetics," "Art in Un-established Channels" and so on. The factor that most contributed to the journal's longevity and its impact on dominant art discourses was the renewable collectives that were in charge of producing each thematic issue. This avoided the burned-out effect of working long hours on unremunerated work while giving each thematic issue a different appearance and choral perspective from previous ones. I can think of just a few themes that are relevant to architecture and planning and could be very profitably analyzed from feminist perspectives.*

La presentación de **Justine Clark**<sup>236</sup> de Parlour, Melbourne insistió en las mismas ideas. La necesidad de tener un criterio informado y de aplicarlo. Su discurso – desde el otro lado del planeta- corroboraba la situación percibida y ahondaba en las posibilidades de la investigación hecha por mujeres, valorando los datos que a las mujeres nos interesa saber. Además, mostró parte del trabajo realizado por Parlour que es extenso y riguroso.

También se pudo disfrutar de la asistencia de dos personas que publicaron y participaron en el AD 8/1975 como **Kate Macintosh**<sup>237</sup> y **Santa Raymond**<sup>238</sup> que fundamentalmente corroboraron la lentitud del procesos y la importancia de la política activa, si es que se desea que algo cambie.

El análisis de datos y la visión por países coincidió en un dibujo de una realidad equiparable en todos los países. Uno a uno se comprobó como los datos de la desigualdad se mantenían, incluso en los mismos términos. La ponencia de **Olivia de Oliveira**<sup>239</sup> analizando el caso de Suiza, mantuvo la misma tónica general sobre los datos y algo mejor en las políticas y acciones comenzadas por el grupo *femmes sia*.

---

<sup>236</sup> POLIMEDIA UPV, Universitat Politècnica de València. *Presentación de Justine Clark en el Seminario Internacional de Valencia. Mayo, 2015* [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<https://media.upv.es/player/?id=f4f71392-97ab-417f-a4eb-8c00a99bf675&autoplay=true>>

<sup>237</sup> POLIMEDIA UPV, Universitat Politècnica de València. *Presentación de Kate Macintosh en el Seminario Internacional de Valencia. Mayo, 2015* [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<https://media.upv.es/player/?id=be5c283b-0e15-4f89-9130-de45fe604ccd&autoplay=true>>

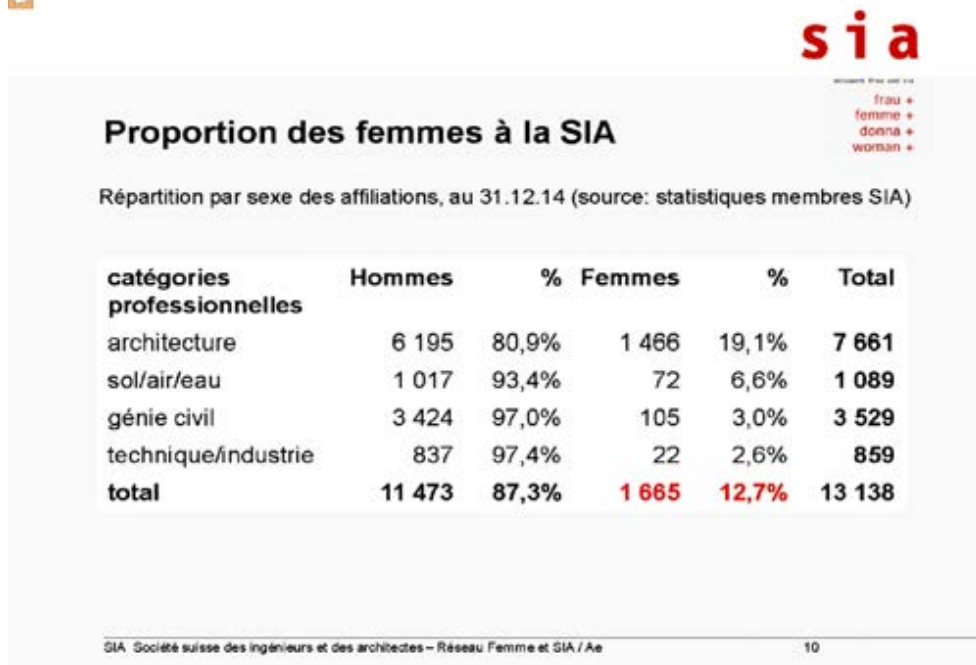
<sup>238</sup> POLIMEDIA UPV, Universitat Politècnica de València. *Presentación de Santa Raymond en el Seminario Internacional de Valencia. Mayo, 2015* [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<https://media.upv.es/player/?id=483dc176-a5a4-410e-adeb-be33e11fdcdf&autoplay=true>>

<sup>239</sup> POLIMEDIA UPV, Universitat Politècnica de València. *Presentación de Olivia de Oliveira en el Seminario Internacional de Valencia. Mayo, 2015* [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<https://media.upv.es/player/?id=9a2921e2-df78-4096-8200-f5ec80cd40ed&autoplay=true>>

En el extracto de la presentación de Olivia de Oliveira –aportado por ella- en inglés, se puede leer,

One publication on the topic of the underrepresentation of women in architecture in Switzerland found in 2004 that, ten years after receiving their diploma, only 10% of female architects were still professionally involved in the industry<sup>240</sup>, a statistic which, according to the same study, had remained unchanged for twenty years. We do not have any comparable current data and, while this figure has probably improved since, female architects remain underrepresented in major roles as well as in public office or in higher education.

*The Faculty of Architecture at the EPFL, which welcomes ever larger numbers of female architectural doctoral candidates, boasts only four women in professorial posts as opposed to twenty-eight men. No women have attained the posts of honorary professor or tenured professor. It is interesting, however, to note that in less prestigious posts, such as that of associate professor, women are much better represented although they remain a minority; there are currently 30 female and 59 male associate professors.*



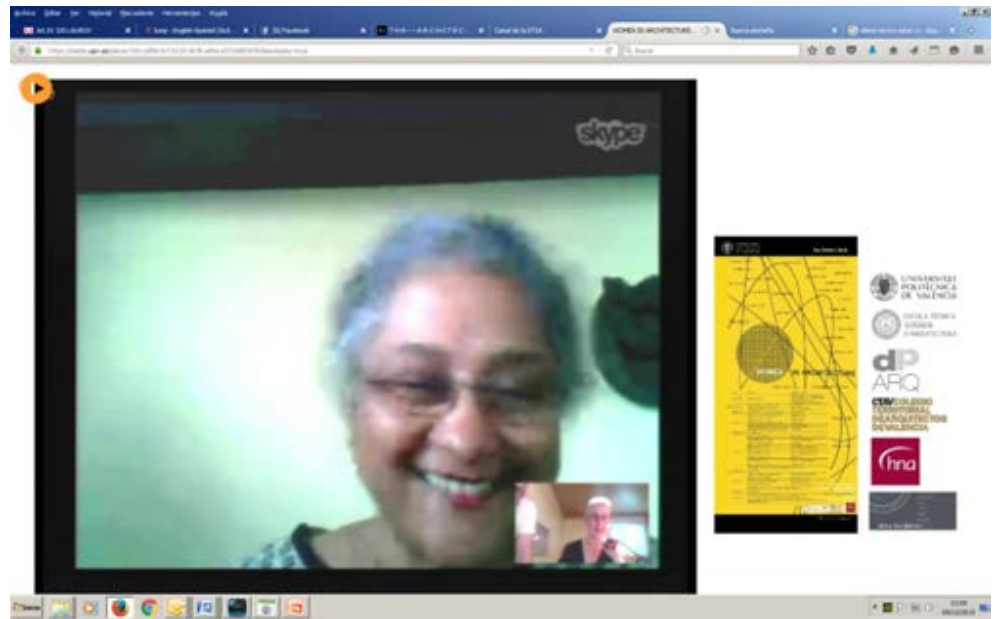
Una de las imágenes de la presentación de Olivia de Oliveira

La ponencia de **Sheila Sri Pakrash**<sup>241</sup> desde Chennai (India) conmovió por la energía, la ilusión y el ánimo. La situación en India para las mujeres arquitectas es incluso mejor que en Reino Unido y el ánimo que Sri Pakrash demostraba al contar su trayectoria –abrió su despacho en 1979- fue ejemplar. El público en Valencia le hizo preguntas que respondió con gran claridad.

<sup>240</sup> Olivia de Oliveira cita: SCHUMACHER, Christina., *Zur Untervertretung Von Frauen Im Architekturberuf*. Aarau: SKBF, 2004..

<sup>241</sup> POLIMEDIA UPV, Universitat Politècnica de València. *Presentación de Sheila Sri Pakrash en el Seminario Internacional de Valencia. Mayo, 2015* [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<https://media.upv.es/player/?id=18f667e7-8135-4b7b-a90a-e973dd8307b9&autoplay=true>>

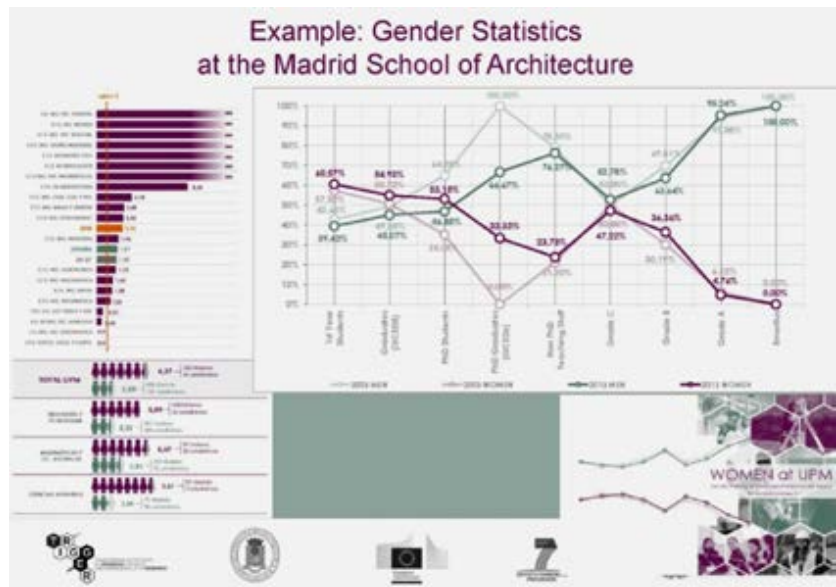




Captura de imagen de pantalla del video que grabó la presentación de Sheila Sri Pakrahs

En la tercera parte del Seminario, la que proyecta una mirada sobre el futuro, es destacable las intervenciones de Inés Sánchez de Madariaga por la abundancia de datos presentados; y la de Nuria Alvarez Lombardero porque enfocó la actividad en la universidad, lugar que en parte, es fuente del problema.

La ponencia de **Inés Sánchez de Madariaga**<sup>242</sup> fue muy clara y precisa: es necesario provocar un cambio estructural en los entornos donde se toman las decisiones. Sánchez primero mostró cual es la situación fruto de su investigación y posteriormente, lo que a su parecer se podía hacer.



Imágenes de pantalla de la presentación de Inés Sánchez de Madariaga

<sup>242</sup> POLIMEDIA UPV, Universitat Politècnica de València. *Presentación de Inés Sánchez de Madariaga en el Seminario Internacional de Valencia. Mayo, 2015* [última consulta 30/11/2015] Disponible en:

<<https://media.upv.es/player/?id=5af848bb-33be-436d-a692-12ba97122960&autoplay=true>>

## Gender Equality Measures, TRIGGER project, Technical University of Madrid

STRATEGIC AREA 1: Research as a women-friendly environment	STRATEGIC AREA 2: Gender-aware Research	STRATEGIC AREA 3: Women's leadership of Research
<p><b>1.1. ACTIONS PROMOTING CHANGE IN ORGANISATIONAL CULTURES AND BEHAVIOURS</b></p> <p>5.1.1 → RESEARCH STUDY ON WOMEN AT UPM</p> <p>5.1.2 → NETWORK OF UPM WOMEN RESEARCHERS</p> <p>5.1.3 → PERMANENT TRAINING COURSES ON EQUAL OPPORTUNITIES</p> <p>5.1.4 → SEMINARS ON WOMEN IN SCIENCE AND TECHNOLOGY</p> <p>5.1.5 → GUIDELINES FOR PROTOCOLS ON BULLYING AND SEXUAL HARASSMENT</p> <p>5.1.6 → DISSEMINATING INFORMATION ON THE WORK OF EQUALITY UNIT</p> <p><b>1.2. ACTIONS PROMOTING WORK-LIFE BALANCE</b></p> <p>5.2.1 → INTERNAL SURVEY ON WORK-LIFE BALANCE MEASURES</p> <p>5.2.2 → WORK-LIFE BALANCE PLAN</p>	<p><b>2.1. ACTIONS FIGHTING GENDER STEREOTYPES IN S&amp;T AND CONSEQUENT CAREER DISTORTIONS</b></p> <p>5.4.1 → MONITORING AND FIGHTING SEXIST LANGUAGE AND GENDER STEREOTYPES</p> <p><b>2.2. ACTIONS AIMED TO GENDERING S&amp;T CONTENTS AND METHODS</b></p> <p>5.5.1 → CHAIR IN GENDER, INNOVATION AND SUSTAINABILITY</p> <p>5.5.2 → EXPERIMENTAL INCORPORATION OF GENDERED CONTENTS IN EXISTING COURSES</p>	<p><b>3.1. ACTIONS PROMOTING WOMEN'S LEADERSHIP IN RESEARCH</b></p> <p>5.6.1 → SPACE ON THE HOMEPAGE OF THE UNIVERSITY</p> <p><b>3.2. ACTIONS PROMOTING WOMEN'S LEADERSHIP IN RESEARCH MANAGEMENT</b></p> <p>5.7.1 → REVIEW OF UNIVERSITY NORMS</p> <p>5.7.2 → TARGETS IDENTIFICATION FOR WOMEN'S PRESENCE IN DECISION- MAKING POSITIONS</p> <p><b>3.3. ACTIONS PROMOTING WOMEN'S LEADERSHIP IN COMMUNICATION</b></p> <p>5.8.1 → PROPOSAL OF WOMEN CANDIDATES FOR HONORARY DEGREES</p> <p>5.8.2 → DISSEMINATING WOMEN'S PUBLICATIONS</p>



Imágenes de pantalla de la presentación de Inés Sánchez de Madariaga

La presentación de **Nuria Alvarez Lombardero**<sup>243</sup> hace un repaso por la situación de las mujeres arquitectas en la universidad española y en el extranjero, para llegar a la conclusión de que algo tendrá que cambiar en la universidad.

**SPAIN**

6 Professors  
1 Head of the ETSA Alcalá School of Architecture



**Professors**  
 ETSAM -2 Margarita Luxán García de Diego y Blanca Lleó  
 ETSA Granada – Elisa Valero  
 ETSA Alcalá – Pilar Chías Navarro ...  
 ETSA Sevilla - Carmen Rodríguez Liñán  
 ETSA Valencia - Carmen Jordá Such

**Head**  
 1 ETSA Alcalá D<sup>a</sup>. Pilar Chías Navarro

	Total	Catedráticas	Titulares	Contratadas Doctoras	Asociadas, Ayudantes y Ayudantes Dr					
	2009/10	2010/11	2009/10	2010/11	2009/10	2010/11	2009/10	2010/11	2009/10	2010/11
Composición Arquitectónica	28,06%	27,80%	11,54%	8,00%	25,32%	28,40%	42,86%	28,57%	35,94%	34,85%
Construcciones Arquitectónicas	22,90%	25,94%	3,23%	8,93%	21,43%	22,95%	50,00%	42,86%	23,90%	20,95%
Expresión Gráfica Arquitectónica	20,39%	23,12%	15,62%	21,74%	16,29%	19,20%	42,86%	50,00%	22,87%	24,68%
Proyectos Arquitectónicos	16,67%	17,60%	0,00%	0,00%	14,71%	14,07%	44,44%	23,53%	17,87%	19,07%
Urbanística y Ordenación Territorio	21,79%	22,05%	3,85%	4,35%	20,24%	20,73%	14,29%	30,00%	24,52%	23,21%

Imágenes de la presentación de Nuria Alvarez Lombardero

<sup>243</sup> POLIMEDIA UPV, Universitat Politècnica de València. *Presentación de Nuria Alvarez Lombardero en el Seminario Internacional de Valencia. Mayo, 2015* [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <https://media.upv.es/player/?id=c5b4a54a-584d-44e0-9a1b-5229f80dff4f&autoplay=true>

**Su Rogers**, participante en la revista AD 8/1975, figura de prestigio y que también ha sido profesora en la AA, finalmente no pudo asistir ni conectarse por internet. Sin embargo, envió una carta –en inglés- que se incluye por su interés y excepción.

*I have been concerned for a long time about the drop out of women in architecture. I did some extensive research into this issue when I was teaching at the Architectural Association in the 70's. Currently, 44% of all students in Schools of Architecture in the UK are women. Only 34% of architects gaining 'Part Three' (the professional qualification in the UK) are women and only 12% become Partners in Architectural Practices and most of those are in Practices, which have been started by the women themselves –ie not in the large commercial firms. This has not changed substantially since the 70's.*

En la sesión del día 22 de mayo de 2015 hubo dos sesiones de **debate** donde se puso de manifiesto el deseo y la necesidad de que algo cambie para mejor; y que dicho cambio, sólo podrá venir por un cambio radical de la estructura de la sociedad y de la profesión.

Como **conclusiones** del seminario se puede concluir que:

- Existe la clara necesidad de establecer nuevos patrones sobre cómo definir *calidad* en arquitectura.
- Sobre si la encuesta tenía que ser centrada en Reino Unido o de ámbito internacional, no se llegó a ninguna conclusión clara, por los problemas que cada una de las elecciones provoca.
- El borrador de la encuesta propuesto se consideró válido, con ciertas mejoras.
- Sobre el criterio de selección de las arquitectas no se llegó a ninguna decisión concluyente.
- La reunión de Valencia sirvió para ampliar el *network* de contactos que ha permitido profundizar en la investigación, al facilitar el acceso a recursos, a archivos y a personas.
- La necesidad de dar publicidad a lo discutido en Valencia; este punto se cumple parcialmente con la publicación de los videos en la red.

En un momento dado, Santa Raymon dijo '*I want a revolution*' frase que describe bien la situación.



Debate en la sesión de tarde, en el Seminario de Valencia. En primer término Susana Torre, sentada, y Santa Raymond, en pie. Imagen © gomez+alvarez

#### 4.2.5 Elementos anejos: imagen gráfica, blog, difusión

El evento tuvo difusión en las red de la politécnica –abrió la página de la UPV durante varios días posteriormente al seminario- y en la prensa local. También fue publicado en la web Plataforma de Arquitectura<sup>244</sup> y en la prensa local<sup>245</sup>. Varios blog<sup>246</sup> de gran difusión se hicieron eco del seminario.

La imagen gráfica del *Seminario Internacional Women in Architecture* en Valencia fue una aportación material de los organizadores al debate. Se pretendió transmitir

---

<sup>244</sup> PLATAFORMA ARQUITECTURA. "*International Seminar: Women In Architecture / Valencia, España*" 21 may 2015. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.plataformaarquitectura.cl/cl/767141/international-seminar-women-in-architecture-valencia-espana>>

<sup>245</sup> ELPERIODIC.COM. "La UPV acoge la jornada Women in Architecture". *elperiodic.com*. publicación digital, edición del 22/05/2015. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <[http://www.elperiodic.com/valencia/noticias/377214\\_acoge-jornada-women-architecture.html](http://www.elperiodic.com/valencia/noticias/377214_acoge-jornada-women-architecture.html)>

<sup>246</sup> PARLOUR. "Women in Architecture". *Parlour: women, equity, architecture*. Anuncio del evento 10/05/2015. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://archiparlour.org/women-in-architecture/>>

una idea de fuerza y claridad, donde la actividad profesional congrega a mucha gente pero es un campo en expansión, en el que la perspectiva de género puede aportar nuevos criterios que favorezcan dicha ampliación del marco intelectual.



Cartel del Seminario de Valencia

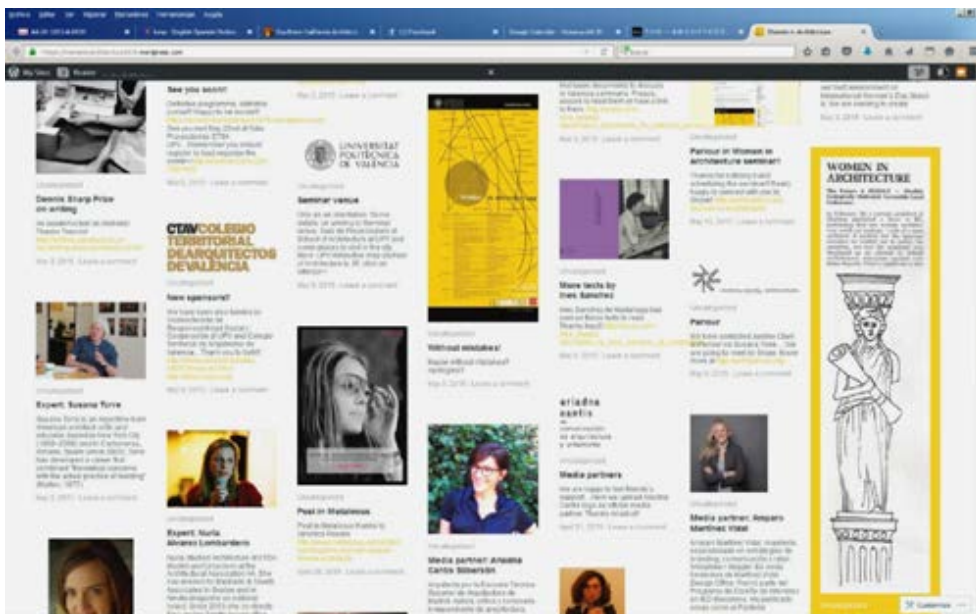
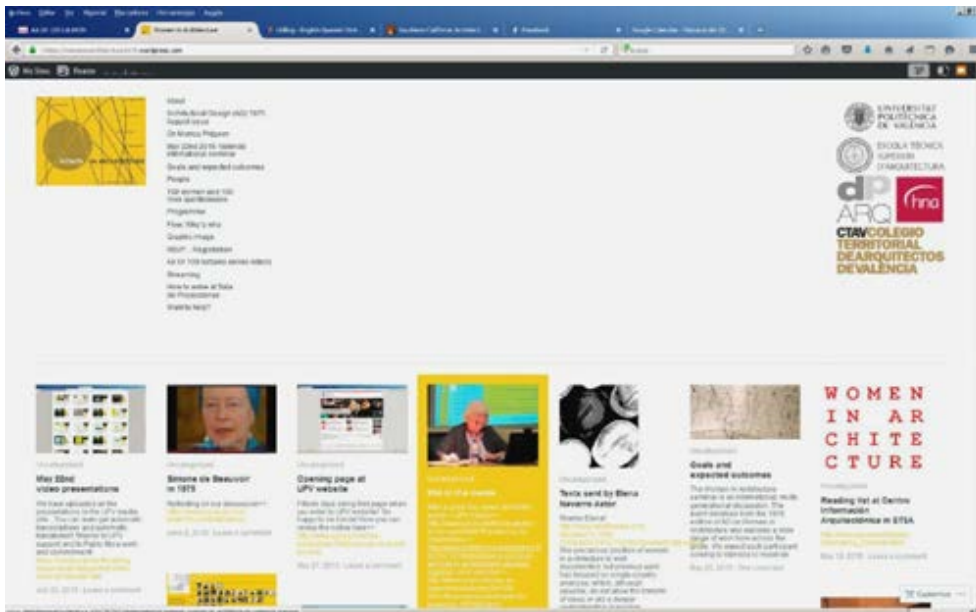
El flyer – el formato A4 se plegaba en zig-zag en tres trozos- se pensó para que asistentes y público lo tuviesen en la mano y pudieran seguir el programa y saber quién era la persona que hablaba. Sigue el patrón del *Who's Who* de la revista original.



Cara B del flyer con *el Who's Who* y la situación de la sala de proyecciones, en la ETSA UPV

El blog se pensó para que toda la información fuese accesible de manera que el debate fuese más productivo. Además se complementó con una página de facebook y un perfil y tag en twitter.

Antes del seminario, se enlazaron los textos que las participantes aportaron y toda aquella información necesaria para mantener el debate. Y después del seminario se publicaron los enlaces a los vídeos de cada presentación, editados por Pablo Mora, técnico de audiovisuales de la ETSA UPV.



Blog womeninarchitecture1975, tema Imabliance 2 de wordpress, 14144 vistas hasta la fecha. ALVAREZ ISIDRO, Eva. *Women in Architecture 1975*, Blog del Seminario Internacional celebrado en la U.P.V.. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://womeninarchitecture1975.wordpress.com/>>

### 4.3 SEMINARIO INTERNACIONAL EN LONDRES

A continuación del Seminario Internacional en Valencia donde, entre otros temas, se planteó la cuestión del ámbito de la consulta-encuesta y el criterio de selección de las arquitectas a quien preguntar, tuvo lugar el Seminario de Londres, el 7 de noviembre de 2015 en la *AA Architectural Association School of Architecture*.

Este evento en Londres fue organizado por el grupo de trabajo *AAXX 100*, encargado de llevar a término el programa de actos que conmemore el centenario de la entrada de la primera mujer estudiante en la AA, 1917-2017. La posible re-edición de la revista *AD Women in Architecture* sería una pieza más de dicha celebración.

#### 4.3.1 Objetivos

El Seminario de Londres se centró sobre cuatro líneas argumentales:

- 1) Dar publicidad a la futura celebración del 40 aniversario del número especial de *AD Women in Architecture* y, en cierta manera, comenzar dicha celebración.
- 2) Reflexionar sobre cuál es el papel actual de las mujeres en la Arquitectura.
- 3) Dar a conocer, parcialmente, el resultado de la discusión y debate de Valencia.
- 4) Ser antesala de las futuras celebraciones del centenario antes mencionado (1917-2017).

#### 4.3.2 Participantes

Las organizadoras invitaron a un número importante de mujeres arquitectas pertenecientes a los siguientes grupos:

- a) Profesionales relacionados con la edición de *AD Architectural Design*, Helen Castle editora actual de AD y Peter Murray como experto sobre el trabajo de Monica Pidgeon, editora de AD cuando se publicó el ejemplar *Women in Architecture* en agosto de 1975.

**Helen Castle**, historiadora, especialista en Historia de la Arquitectura Moderna, actualmente editora de AD -puesto que ocupa desde 1994- y editora ejecutiva de John Wiley & Sons. Ha sido editora durante más de 20 años de diversos tipos de publicaciones relacionadas con la Arquitectura. Además escribe artículos especializados y otros textos.

**Peter Murray**, arquitecto, estudió en *Royal West of England Academy* en Bristoy y en la *Architectural Association*, Londres, en los años 60. Ha sido editor de *Building Design* y *RIBA Journal*. Ha sido el responsable del lanzamiento de varias revistas, entre ellas *Blueprint magazine*, *Eye* o *Tate Gallery*. Y lanzó la primera Bienal de arquitectura de Londres, ahora

*London Festival of Architecture*. Ha escrito diversos libros especializados y preside varias asociaciones sin ánimo de lucro. En 2013, tomó parte en el recorrido en bicicleta entre Portland, Oregon y Portland Place en Londres, para movilizar la conciencia de la necesidad de incorporar recorridos para las bicicletas en las ciudades americanas.

b) Arquitectas que contribuyeron al AD 8/1975 y/o a su debate en Valencia: **Barbara Goldstein, Kate Macintosh y Santa Raymond**, que ya han sido mencionadas en detalle tanto en el apartado relativo a la revista como al referido al Seminario de Valencia.

c) Arquitectas expertas en la investigación o difusión del trabajo de las arquitectas, así como a expertos en los archivos y fondos bibliográficos de la AA.

**Clare Devine** es directora de *CABE Commission for Architecture and Built Environment*, presidenta de *Women in Architecture* y vicepresidenta de *Architects for Change*, en el RIBA. Ha desarrollado una carrera profesional a lo largo de 25 años ocupando puestos de dirección en distintas oficinas., siendo la más reciente *Capita Symonds Architecture* dedicada al diseño, desarrollo y construcción de espacios escolares.

**Lucy Bullivant**, historiadora y doctora en planeamiento adaptativo, es comisaria de exposiciones, crítica, autora y asesora. Es profesora de Historia y teoría del diseño urbano en *Syracuse University*. Ha organizado exposiciones para el *Roca London Gallery* (*Urbanistas: Women innovators in Architecture, urban and landscape design*); *British Council* (*space Invaders*) y *Vitra Museum* en Alemania (*Kid size: the material world of childhood*). Ha impartido diversas conferencias, y editado tres números de *AD*.

**Ed Bottoms**, es archivista en el *Architectural Association Archive* y ha publicado sobre temas diversos, incluyendo los retratistas del siglo XVIII, las colecciones de arte y periódicos estudiantiles o revistas de museos.

**Eleanor Gawne** es bibliotecaria de la *Architectural Association* y previamente había trabajado como Asistente del Dirección de la *British Architectural Library* (Colección de Dibujos y Archivos) dependiente del RIBA. Trabajó en el equipo que organizó la exposición *Architecture Gallery* para V&A+RIBA (Victoria and Albert Museum+RIBA)

d) Un grupo variado de arquitectas que desarrollan su trabajo en distintas áreas del mundo profesional.

**Judit Kimpian**, doctora arquitecta, es directora de la sección arquitectura sostenible e investigación en la empresa AHR y además es presidenta del *Sustainability Group* del Consejo de Arquitectos de Europa (ACE-CAE).



Con una formación en diseño y modelado virtual, lidera el proyecto colaborativo y trans-industrial, *CarbonBuzz*, una plataforma online promovida por el RIBA|CIBSE para cerrar el salto existente entre el comportamiento real de un edificio ya construido y la previsión realizada para el mismo en proyecto, que desde el punto de vista climático y energético. La investigación asociada a la herramienta incide en las políticas sectoriales desarrolladas en el Reino Unido.

**Mary Bowman** estudió arquitectura en *University of Virginia* y *Architectural Association*. Trabajó en *Foster+Partners* donde fue una de las primeras mujeres arquitectas asociadas y en *Walters+Cohen*, antes de unirse a *Gustafson Porter LLP* en 2012, donde ha dirigido distintos proyectos que integran arquitectura y paisaje.

**Julia Barfield** arquitecta, estudió en la *Architectural Association*. Ha trabajado en *Richard Rogers & Partners* y en *Foster Associates* a lo largo de nueve años durante los cuales fue responsable del diseño y construcción del *London Eye* (norja de Londres). En la actualidad dirige junto a David Marks su propio despacho, con cuya obra ha ganado diferentes premios y reconocimientos.

**Mariagiulia Bennicelli Pasqualis**, cuya trayectoria profesional ya ha sido descrita en el apartado del seminario de Valencia.

**Nuria Alvarez Lombardero**, cuya trayectoria profesional también ya ha sido descrita en el apartado del seminario de Valencia.

#### e) Invitados especiales

**Paul Warner**, arquitecto, presidente del *AA Council*, órgano que dirige la AA. Académico de la Academy of Urbanism. Ha trabajado en 3DReid siendo responsable de proyectos en Reino Unido y Malasia.

**Helaine Blemenfeld**, es una escultora conocida por innovar en métodos para trabajar la piedra, y por sus esculturas semi-abstractas en mármol, granito y bronce ubicadas en todo el mundo, con un claro sentido de *Public Art*. Se le considera la escultora más significativa de su generación y heredera del trabajo de Moore y Hepworth.

**Yasmin Shariff**, cuya trayectoria ya ha sido descrita, era la organizadora del evento y presidenta del grupo AAXX 100

Eva Alvarez, arquitecta, autora de este trabajo.

### 4.3.3 Presentaciones de los participantes

El programa del día fue el siguiente:

---

9.45	Opening	Yasmin Shariff, Chair AA XX 100
10.00	Welcome	Paul Warner, President AA
10.10	<i>Architectural Design</i>	Helen Castle, Editor AD
10.20	<i>Monica Pidgeon and AD</i>	Peter Murray
10.40	<i>Women in Architecture</i>	Barbara Goldstein /Eva Alvarez

---

11.00	Coffee	
-------	--------	--

---

11.20	<i>Leading Women</i>	Clare Devine, Director, CABE
11.40	<i>Urbanistas</i>	Lucy Bullivant
12.00	<i>High Density Living</i>	Mariagiulia Bennicelli Pasqualis
12.20	<i>Carbon Buzz and Eco Design</i>	Judit Kimpian
12.40	<i>From Architecture to Action</i>	Eva Alvarez

---

1.00	Lunch break	
------	-------------	--

---

2.00	<i>AA Library and Archives resources</i>	Eleanor Gawne and Ed Bottoms
2.20	<i>A Life in Practice</i>	Kate Macintosh Santa Raymond
2.40	<i>Landscape and Architecture</i>	Mary Bowman
3.00	<i>Space and Form</i>	Helaine Blumenfeld
3.20	<i>The Future of Architecture</i>	Brief portraits of women at the Architectural Association Nuria Alvarez
4.00	<i>AA into Practice</i>	Julia Barfield
4.30	Closing remarks	

---

5.00	Drinks and networking	
------	-----------------------	--

---



Todas las ponencias están grabadas en vídeo y accesibles en AA Lectures online<sup>247</sup>.

---

<sup>247</sup> AAXX100 y AA School of Architecture. *Women in Architecture, Seminar*. Londres, AA Lecture Hall, 7/11/2015, [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <http://www.aaschool.ac.uk/VIDEO/lecture.php?ID=3253>

La presentación de **Helen Castle**, actual editora de AD, hizo un repaso por la figura de Monica Pidgeon y por la contribución que *Architectural Design* ha realizado en el reconocimiento del trabajo realizado por las mujeres arquitectas.

*[...] En 1975, Monica tenía 62 años y representaba una formidable presencia femenina en el mundo arquitectónico. Siendo una significativa defensora de la modernidad de posguerra, había sido editora de AD durante 30 años y la había convertido en una revista de gran reputación internacional. Había promovido los CIAM, Le Corbusier, Goldfinger y los Smithsons. Como madre trabajadora, en sus propias palabras, ‘se había apañado’.*

*El poder de las mujeres apañándose, sin embargo, no debería ser desestimado. Son las mujeres socavando con sus cabezas bajas las que promueven al cambio, posibilitan el éxito y crean influyentes modelos de rol.<sup>248</sup>*

Castle reivindica los cambios conseguidos por la insistencia de las mujeres como pueda ser el desarrollo de una carrera competitiva profesional por parte de Zaha Hadid o el haber tenido ya tres presidentas del RIBA –Ruth Reed, Angela Brady y Jane Duncan. También repasa los puestos de decanas o directoras ocupados por mujeres en universidades de la *Ivy League*. Y se pregunta,

*‘¿Todo este ‘apañarse’ está facilitando una masa crítica? ¿Nos encontramos ante un punto de inflexión para las mujeres en la arquitectura? ¿O posiblemente no?’*

Hace un repaso de las estadísticas relativas al número de mujeres colegiadas u ocupando puestos de responsabilidad en las empresas, que no son nada positivas y se pregunta el por qué. Al mismo tiempo, repasa lo que AD bajo su dirección ha hecho para contribuir a dicho cambio y hace repaso de algunas mujeres que han trabajado como editoras invitadas o autoras:

- Lucy Bullivant, crítica y académica, -presente en el seminario- que ha sido editora invitada en tres números de la revista AD centrados en la vivienda y en las tecnologías interactivas. Y, además, está preparando un número para enero de 2017 sobre *open source city*.
- Karen Franck, teórica, crítica y académica en Nueva York, que ha editado dos números de AD sobre comida y ciudad en los años 2000 y que ha dirigido el número *Architecture Timed*, relativo a la arquitectura

---

<sup>248</sup> CASTLE, Helen. "AA XX 100: Woman in Architecture 1975-2015". *AA Conversations*, AA School of Architecture, 2/12/2015, [última consulta 4/12/2015] Disponible en: <<http://conversations.aaschool.ac.uk/aa-xx-100-women-in-architecture-1975-2015/>> Extracto de la presentación.

proyectada teniendo en cuenta el impacto del tiempo en su diseño, que aparecerá en enero de 2016.

- Neri Oxman, cuya carrera se ha desarrollado en el terreno del diseño medioambiental y en la morfogénesis digital. Ha ganado varios premios y menciones realizando un trabajo que barre la frontera entre crítica y expresión artística.

Finalmente, Helen Castle destaca que su equipo está formado fundamentalmente por mujeres muy competentes, insistiendo en la necesidad de apoyarse unas a otras para conseguir que algo cambie e, incluso, hacer inventario de los cambios ya conseguidos.

**Peter Murray** hizo un extenso repaso por la vida y producción de Monica Pidgeon, exponiendo al mismo tiempo el hecho de que Pidgeon no se declarara feminista pero que estuviese involucrada en un gran número de eventos que promovieron el trabajo hecho por las arquitectas. De hecho, la revista AD 8/1975 es pionera en Reino Unido. La ponencia de Murray resalta la necesidad de que las mujeres ocupen puestos relevantes e influyentes, incluso más que el hecho de que estas mujeres sean beligerantes en la defensa de sus derechos.

Tal y como documenta Murray, Monica Pidgeon fue una excelente fotógrafa, lo que ha posibilitado que su archivo fotográfico sea excepcional tanto por el contenido como por la mirada.



Pabellón alemán, Egon Eiermann, Bruselas, 1958, fotografiado por Monica Pidgeon.

La enumeración de las distintas empresas llevadas a cabo por Monica Pidgeon es impresionante: asistencia a congresos CIAM, organización del congreso de la UIA en 1961 en Londres; participación en congresos de la UIFA Unión Internacional de Mujeres Arquitectas; asistencia a todas las Exposiciones Internacionales y un largo etcétera. Pidgeon tenía un conocimiento directo de primera mano y además, estableció una red de contactos muy importante, que la situó en una posición decisiva e influyente en el debate internacional.

**Barbara Goldstein** en charla vía Skype previamente grabada, ofreció detalles de las circunstancias en las que la revista apareció, que ya han sido descritas en este trabajo. Además, ofreció sugerencias sobre posibles enfoques para la nueva edición.

**Clare Devine** en su intervención *Leading Women, pioneering change* hizo un repaso por el catálogo de mujeres relevantes en el mundo de la arquitectura –con diferentes roles- que no han sido reconocidas o estudiadas. Dicho catálogo es fruto de su investigación y muestra nombres y obras excepcionales: Elizabeth Denby, economista y asesora de vivienda, trabajando en la reconstrucción de Londres y aconsejando a importantes arquitectos u ofertando encargos a mujeres arquitectas; Elizabeth Scott, ganadora del concurso para diseñar el Shakespeare Memorial Theatre en Stratford-upon-Avon, Inglaterra y que después construyó; Judith Lebedoe, Margaret Brodier, Mary Crowley, Jane Drew y un largo etcétera. Mujeres que fueron pioneras en su trabajo y que obtuvieron reputación y reconocimiento en su tiempo y sobre las que ha caído el olvido.

*'No puedes imaginar lo duro que fue para estas mujeres pero lo llevaron con ligereza, humor, resiliencia y una pasión real por construir un mejor entorno para aquellos que vivía en la pobreza sin esperanza.'*

*'Deberíamos sólo recordar que descansamos en los hombros de muchas tranquilas, determinadas y discretas revolucionarias que cambiaron la faz de este país para mejor.'*

Devine nos trae a colación estas palabras de Catherine Cooke, una de las mujeres nombradas en esta ponencia, experta en arquitectura moderna soviética –publicada en dos números especiales de AD- y presidenta del DOCOMOMO británico.

En la segunda parte de su intervención, Devine describió los objetivos y resultados de la organización Women in Architecture –creada en 1999- que preside. Entre sus objetivos destaca la investigación –imprescindible- para dar a conocer datos exactos del trabajo de las mujeres, promocionar la diversidad y definir cuál es la cara actual de la mujer arquitecta, en qué espacios trabaja –desde la casa, en cooperativas, en oficinas- y con quien colabora –en la mayoría de los casos de éxito de mujeres aparece la colaboración de hombres convencidos que otro

modelo es posible. Ayuda y apoyo a quien empieza, creación de redes de contactos entre profesionales con intereses o problemas similares.

Parte de estos objetivos, los ha trasladado a *CABE Commission for Architecture and Built Environment*, -organización pública que preside- buscando la diversidad en la contratación de asesores lo que ha abierto la puerta a la contratación de mujeres con distinta identidad cultural y diferentes edades.

**Lucy Bullivant** presentó su blog y exposición llamadas *Urbanistas*. La exposición presenta el trabajo de cinco oficinas formadas por mujeres: Irena Bauman, Alison Brooks, Alessandra Cianchetta, Johanna Gibbons y Liza Fior&Katherine Clarke. (muf Architect&art). Bullivant ha tratado de presentar un panorama variado e innovador, con mujeres arquitectas como protagonistas y un diseño de la exposición multimedia y formalmente diferente que incorpore algunos de las premisas que las arquitectas y ella defienden.

Previamente, Bullivant esbozó la trayectoria profesional de su madre, Patricia Bullivant, arquitecta paisajista en los años 60 y además, actriz amateur. El teatro cobró una mayor importancia después de la Segunda Guerra Mundial, formando parte de las actividades en las universidades, también en AA. Patricia Bullivant combinó su actividad profesional como arquitecta, con el teatro a lo largo del tiempo.

**Judit Kimpian** habló de CarbonBuzz, plataforma digital que trata de cerrar el desfase existente entre los datos obtenidos en la modelización de las condiciones ambientales y la realidad experimentada por los usuarios.

Kimpian ha trabajado en grandes compañías que diseñan y construyen edificios en todo el mundo, particularmente en países árabes. La arquitecta comenta la situación de tener a sus órdenes a 2000 trabajadores en dicho contexto. En la actualidad, trabaja en AHR donde dirige la unidad de arquitectura sostenible e investigación y es experta en el empleo de herramientas digitales para optimizar el diseño del edificio.

Al inicio de su ponencia se pregunta,

*‘Si en su época como estudiante, ella alguna vez pensó en las mujeres arquitectas o si hubo algún evento como el de esta mañana. En realidad, - reflexiona- deberíamos pensar no tanto en las diferencias entre hombres y mujeres y su modo distinto de proyectar; sino en el equilibrio de género en la profesión, en entender cómo se proyectan y construyen los edificios y qué papel interpreta o elige la mujer en esta profesión’*

**Nuria Alvarez Lombardero** presentó una selección del trabajo realizado por algunas profesoras y estudiantes de la AA, haciendo un trabajo de investigación

que pudo sobre la mesa los intereses, capacidades y oportunidades de las mujeres arquitectas hoy.

**Helaine Blumenfeld** comentó su experiencia de ser madre y querer desarrollar su trabajo profesional al más alto nivel. Esto sólo fue posible gracias al apoyo de su pareja para que pudiese pasar largas temporadas en Italia, dedicada exclusivamente a trabajar. Esta situación es remarcable ya que algunas profesiones –necesaria o innecesariamente- requieren dedicación total y exclusiva a estas, tal y como es el caso de la arquitectura en la mayoría de las ocasiones. Hay trabajos que no se pueden fraccionar y que requieren la atención del que lo realiza continuamente. Sin embargo, dicha dedicación no viene compensada en el beneficio económico o en el reconocimiento profesional, como es el caso de la arquitectura, más aún si es llevada a cabo por una arquitecta.

**Mariagiulia Bennicelli Pasqualis** mostró su trabajo de investigación sobre el diseño y desarrollo de un prototipo de vivienda en caso de emergencia.

**Mary Bowman** habló de su trabajo como arquitecta paisajista y, en particular, del monumento a Diana trabajo realizado por el despacho Gustafson Porter en Londres en el cual trabaja. También habló de los trabajos realizados como estudiante en la AA y de su transición desde la arquitectura a la arquitectura del paisaje.

**Julia Barfield**, también mostró su trayectoria profesional a lo largo de todos estos años y es destacable el trabajo realizado en su despacho propio –junto a su marido David Marks- que ofrece una mirada de género bien evidente.

**Santa Raymond, Kate Macintosh y Barbara Goldstein** insistieron en los temas tratados ya en el Seminario de Valencia por lo que no los repetiremos.

**Eleanor Gawne y Ed Bottoms** insistieron en los recursos y posibilidades del archive y la biblioteca de la AA y en el trabajo ya realizado en el marco de la investigación paralela a la celebración de 2017.

**Yasmin Shariff** realizó todas las presentaciones y puntualizaciones a los temas expuestos por las distintas ponentes.

Eva Alvarez presentó la video conferencia con Barbara Goldstein y un repaso por la perspectiva de género aplicado a su trabajo que dividió en labor, trabajo y acción a lo largo del tiempo.

El público asistente parecía estar interesado en el tema, la mayoría mujeres jóvenes. No se planteó ningún debate moderado por alguna arquitecta, abierto al público asistente. Sólo se produjo alguna pregunta suelta.

En **resumen**, la secuencia ordenada de las presentaciones de arquitectas tan competentes y comprometidas, dejó en el aire la idea de que las mujeres deben

ocupar posiciones claves en la sociedad y en el mercado profesional, buscando un equilibrio de género. Para conseguir dicho objetivo, debe ampliarse la investigación de los temas relacionados con el género y el reconocimiento del trabajo hecho por las mujeres; crear redes que faciliten el acceso a los puestos a ocupar y compartir ayuda, consejo y experiencia. Tal y como citó Helen Castle a *lean-in moment*<sup>249</sup>, donde haya unión para progresar hacia una sociedad más justa.

#### 4.3.4 Elemento anejos: imagen gráfica, blog, difusión

La imagen gráfica del evento es una aportación material de las organizadoras al debate, material que ofrece ideas previas al seminario.

El **poster** anunciante abandonó la línea gráfica iniciada en Valencia. Las organizadoras del seminario de Londres quisieron que se basase en la portada original y utilizase el color que identifica al grupo AAXX 100<sup>250</sup>. La idea principal consistió en transformar el fardo de trastos que la mujer cargaba, en el globo terráqueo que descansa sobre la mujer. Los nombres de las invitadas arrancan del globo como energía irradiada. Después del seminario, la idea del mundo como espacio a conquistar activamente quedó aún más reforzada. También, quedó claro que la idea de la mujer solitaria, no es adecuada.



Cartel del Seminario en Londres *Women in Architecture*. Diseñado por Eva Álvarez, Carlos Gómez y Yasmin Shariff, a partir de la portada del número de AD 8/1975.

<sup>249</sup> SANDBERG, Sheryl y SCOVELL, Nell. *Lean in : Women, Work, and the Will to Lead.* , 2013

<sup>250</sup> AA School of Architecture. *AA XX 100, Celebrating 100 Years of Women at the Architectural Association.* [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<http://xx.aaschool.ac.uk/new/category/events/>>



El **flyer** mantiene la idea del diseñado para Valencia, que no es otra cosa que continuar con la idea del *Who's Who* de la revista y el programa, donde cada participante aparece en el orden en que interviene en la sesión. Y dicho orden de las sesiones proviene de la agrupación de contenidos lógicos: revista original, propuestas de investigación o difusión y ejemplos de mujeres arquitectas en diferentes campos. En cualquier caso, la idea que quiere transmitir es de colaboración, ayuda, participación; y esta idea, quedó claramente reforzada a través de las distintas intervenciones, en particular la de Clare Devine.

9:45 Opening Yasmin Shariff, Chair AA XX, 100	 <b>Yasmin Shariff</b> Chair of AADR 100, awarded as a student at the AA a few weeks after the publication of AD's special issue on Women in Architecture in 1975. She is director of Design, Theory, Architecture and education consultant for Sirs Perry Architects.	 <b>Eva Alvarez</b> is an architect and Assistant Professor at the Department of Architectural Projects at the Universitat Politècnica de València, since 1998. The main focus of her work is on gender and urban sustainability. She is partner of architectural practice <i>gimenezgarcia</i> architecture since 1991.
10:00 Welcome Paul Warner, President AA	 <b>Paul Warner</b> is President of the Architectural Association and an associate with the Academy of Urbanism. For much of his career he was Research Director at 22Fleet undertaking projects in the UK and in Mexico.	 <b>Eleanor Gawne</b> has been Librarian of the Architectural Association since October 2012. Prior to that, she worked as Assistant Director (Design and Access), Collections, British Architectural Library, RIBA. She was on the editorial team that created the RIBA + RIBA Architecture Gallery and the co-author of <i>Expanding architecture: buildings, meaning and making</i> .
10:10 Architectural Design Helen Castle, Editor AD	 <b>Helen Castle</b> is Editor of Architectural Design (AD) and Executive Commissioning Editor on the UK Architecture led at <i>architect</i> . She has over 20 years of publishing experience and architecture publications.	 <b>Ed Bottoms</b> is the Architect at the Architectural Association Archive. He has published on a range of subjects including experiments, culture, architecture, art, collecting, architectural museums and student journals.
10:20 Monica Pidgeon and AD Peter Murray	 <b>Peter Murray</b> moved to Bristol and at the AA before joining AD in 1975 where he worked for four years. He then became editor of Building Design, editor of RIBA Journal and in 1983 started <i>Shaper</i> magazine with Darren Suttie. He is now Chairman of New London Architecture and of the London Society.	 <b>Kate Macintosh</b> 's recently listed Grade 2 project for Lougham Court was published in the 1975 issue of AD. Kate has worked as an architect in the public sector and in private practice with the husband-George Finch. Her housing project <i>Dewson's Heights</i> has received wide acclaim.
10:40 Women in Architecture Barbara Goldstein/Eva Alvarez	 <b>Barbara Goldstein</b> worked with Monica Pidgeon on the 1975 Women in Architecture issue of AD. She is now based in USA focusing on model, place-making and public art planning.	 <b>Santa Raymond</b> featured in the 1975 issue of AD. She co-edited 'Tomorrow's Office' and wrote as a builder and Carol Schick. Her consultancy helps practices develop strategy and vision.
11:00 Coffee		
11:20 Leading Women Clare Devine, Director, CABI	 <b>Clare Devine</b> is director of CABI and chair of Women in Architecture. She was Director of Capital Systems Architecture where she was National Lead of Education and Public Buildings.	 <b>Mary Bowman</b> studied architecture at the University of Virginia and the Architectural Association in London. Architect in the UK and RIBA member. Mary worked for Foster + Partners and Hutton + Colton before joining Kallison and Neal in 2002 as a founding partner of Qualicum Public LLP.
11:40 Urbanists Luty Bullivant	 <b>Luty Bullivant</b> PhD from FRIBA is Adjunct Professor of Urban Design History and Theory, Syracuse University, and was made an Honorary Fellow of FRIBA in 2015. In 2014, she co-edited <i>Urbanism: women innovators in architecture, landscape and urban design</i> .	 <b>Helaine Blumenfeld</b> is widely recognized as one of the most significant architects of her generation. She has created large scale residences for private and public clients all over the world including the Lincoln Centre (New York).
12:00 High Density Living Mariagulia Benicelli Pasqualis	 <b>Mariagulia Benicelli Pasqualis</b> architect and PhD (University of Palermo) - works and teaches in Palermo. Her personal field of study focuses on temporary architecture, social and collective housing dealing with participative processes and new strategies for urban innovation.	 <b>Nuria Alvarez</b> is an architect and co-directs the London Studio based office Curzon & Lombardi. She is a well-travelled architect and urbanist. Her main research interests are in gender studies, architecture and urbanism.
12:20 Carbon Buzz and Eco Design Judi Kimplan	 <b>Judi Kimplan</b> is AA's Director of Sustainable Architecture & Research. With a background in design and virtual information modelling, she leads collaborative research projects, including the RIBA/AAE platform CarbonBuzz.	 <b>Julia Barfield</b> moved at the AA and worked with Richard Rogers + Partners and Foster Associates. Before setting up her own practice with David Hutton, they jointly conceived the London Eye as a Millennium project.
12:40 From Architecture to Action Eva Alvarez		
1:00 Lunch break		
2:00 AA Library and Archives resources Eleanor Gawne and Ed Bottoms		
2:20 A Lib in Practice Kate Macintosh Santa Raymond		
2:40 Landscape and Architecture Mary Bowman		
3:00 Space and Form Helaine Blumenfeld		
3:20 The Future of Architecture Brief portraits of women at the Architectural Association Nuria Alvarez		
4:00 AA into Practice Julia Barfield		
4:30 Closing remarks		
5:00 Drinks and networking		

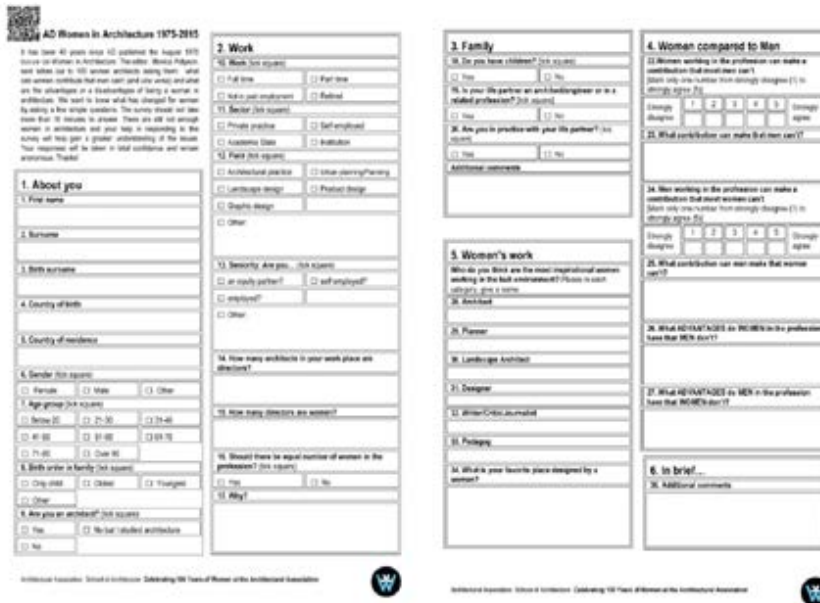
La **consulta-encuesta** se formalizó a partir de la base que mostramos en Valencia, preguntando sólo por seis apartados con varias cuestiones cortas cada uno:

1. Sobre ti (About you)
2. Trabajo (Work)
3. Familia (Family)
4. Mujeres comparadas a Hombres (Women compared to Men)
5. El trabajo de las mujeres (Women's work)
6. En resumen (In brief...)

Después del debate mantenido en Valencia, el cuestionario secunda el sentido de la consulta realizado por Monica Pidgeon y se desea difundir en la red para tener

el máximo alcance posible<sup>251</sup>. Aunque los datos son confidenciales, la encuesta no es anónima para intentar que cada respuesta pertenezca a un caso distinto.

El equipo organizador del seminario de Londres deseaba también disponer de un formato en papel que facilitase la respuesta prácticamente inmediata. Para ello se diseñó un formato en un A4 impreso a dos caras.



Mayoritariamente, el público asistente rellenó la encuesta en los descansos y el formato en papel demostró ser una opción inmediata y lógica. La consecuencia más directa de este ensayo es que hay que insistir en lo que las feministas llamaban los *rap groups* y el contacto directo. La información on line es complementaria a la obtenida por vía directa.

El evento se difundió por los medios a nuestro alcance como fueron la página principal de la AA en su *Public Programme*, *AA Conversations*, AAXX 100 blog; los blogs que ya nos cubrieron la información en el seminario de Valencia como *edgargonzalez.com*. Después del seminario, el evento recibió atención por parte de *bdonline*<sup>252</sup>, *Architect's Journal*<sup>253</sup> y *AA Conversations*<sup>254</sup>.

<sup>251</sup> ALVAREZ ISIDRO, Eva y SHARIFF, Yasmin. *Formulario/ Encuesta AD Woman in Architecture 1975-2015*. Google Forms, [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <[https://docs.google.com/forms/d/1gcrR28VQS\\_8dAR-fqSSPvYr\\_nfF28re-YXIL7iov1s8/viewform](https://docs.google.com/forms/d/1gcrR28VQS_8dAR-fqSSPvYr_nfF28re-YXIL7iov1s8/viewform)>

<sup>252</sup> ZANOTTO, Paola y Building Design. "A history of architecture, now with women". *bdonline*. [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<http://www.bdonline.co.uk/a-history-of-architecture-now-with-women/5078649.article>>

<sup>253</sup> SHARIFF, Yasmin. "Women in Architecture forty years on". *The Architects' Journal*. London: Architectural Press. 2015 [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<http://www.architectsjournal.co.uk/culture/review-women-in-architecture-forty-years-on/8691819.article?blocktitle=Culture&contentID=14428>>

<sup>254</sup> CASTLE, Helen. "AA XX 100: Woman in Architecture 1975-2015". *AA Conversations*, AA School of Architecture, 2/12/2015, [última consulta 4/12/2015] Disponible en: <<http://conversations.aaschool.ac.uk/aa-xx-100-women-in-architecture-1975-2015/>> Extracto de la presentación

#### 4.4 REFLEXIONES DE ALGUNAS ARQUITECTAS

El trabajo de revisión y crítica de los seminarios se ha complementado con una breve consulta entre destacadas arquitectas que han incorporado activamente la perspectiva de género en la arquitectura, el urbanismo, la teoría, la crítica y la docencia.

La intención de este sondeo fue el dejar que afloraran cuestiones y temas inesperados; para ello, las preguntas son deliberadamente, de carácter general.

Las personas a las que se les envió un breve elenco de cuestiones fueron: Anna Bofill, Zaida Muxí, Olivia de Oliveira, Yasmin Shariff y Atxu Amann que tienen una trayectoria profesional que mezcla práctica profesional, docencia e investigación; e Inés Sánchez de Madariaga, Ruth Verde Zein y Ana Gabriela Godinho Lima <sup>255</sup> que tienen su actividad más decantada hacia la docencia, la investigación y la crítica.

Las respuestas las podemos agrupar en dos líneas:

##### 1. Consideraciones sobre el feminismo.

Las arquitectas consultadas se declaran feministas, aunque varía la manera de asumir o entender dicha situación. Unas entienden el feminismo como una condición consustancial al hecho de ser mujer – más aún si es universitaria- y, por tanto, de defensa de sus derechos. Otras lo entienden como una cuestión política, una contribución a la justicia social.

Sólo Godinho Lima da una definición concisa de este concepto,

*'Veo el feminismo como una agenda política que permite que los individuos:*

*i. Identifiquen los problemas que sus comunidades sufren a causa de los desequilibrios de género.*

*ii. Se organicen en torno a problemas específicos; eso implica la organización de nuevas instituciones y nuevos diálogos con las instituciones ya establecidas.*

*iii. Reflexionen y pongan en acción, de modo organizado, las propuestas para solucionarlos.*

---

<sup>255</sup> Excepto Ruth Verde y Atxu Amann, el resto de arquitectas tienen esbozado su curriculum en este trabajo.

Información sobre Ruth Verde:

FERNANDEZ, Lorena. "Ruth Verde Zein, 1955". *Un Día, Una Arquitecta*. MOISSET, Ines; KESMAN, Cecilia y otras, 2015. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://undiaunaarquitecta.wordpress.com/2015/09/25/ruth-verde-zein-1955/>>

Información sobre Atxu Amann:

QUIXAL, Joaquim. "Atxu Amann Alcocer 1961". *Un Día, Una Arquitecta*. MOISSET, Ines; KESMAN, Cecilia y otras, 2015. [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<https://undiaunaarquitecta.wordpress.com/2015/11/12/atxu-amann-alcocer-1961/>>

*La agenda del Feminismo, desde esta perspectiva, tiene una cobertura amplia, es decir, atiende a varias comunidades, una vez que, a escala mundial, han prevalecido los intereses y valores masculinos, utilizando estrategias para la sumisión del género femenino.'*

Esta posición –el feminismo como agenda política- es similar a la mantenida por Eva Kail –ver punto 2.5.2- cuando insiste en que el feminismo es una herramienta crítica de análisis que detecta nuevos temas y nuevos enfoques para antiguos temas.

Así pues, se entiende que es la aproximación crítica feminista la que evidencia los desequilibrios asociados al género y hace que las personas entren en acción, tal y como Judit Kimpian indicaba en su charla en Londres.

## **2. Acciones a realizar para mejorar la situación actual**

Todas las arquitectas consultadas reconocen, sin duda, la existencia de un problema de discriminación negativa hacia las mujeres arquitectas. Preguntadas por posibles soluciones se decantan por:

i. Aumentar la **visibilidad** del trabajo ya realizado por las mujeres arquitectas y el reconocimiento del trabajo que actualmente están realizando. Dar visibilidad, rescatar del olvido, poner en valor...el trabajo que realizan o han realizado las arquitectas y profesionales alrededor de esta área profesional. Sin embargo, Oliveira advierte que

*'hay una consciencia del trabajo femenino que se instala claramente en los últimos años, y con ella la lucha por el reconocimiento del trabajo de las mujeres arquitectas. Lo veo sobretodo en Europa y Estados Unidos, pero siento también una especie de instrumentalización de esta visión, que pasa a ser dominante hacia otros países, como si todos pudiesen encajarse en un mismo y único esquema. Temo que hoy ser mujer pasa a ser más importante que la cualidad misma del trabajo hecho por una mujer o la contribución y valor de su pensamiento, que pasa a ser secundario. Hay que hacer atención para no dejarnos despistar e ignorar (una vez más) las importantes aportaciones de estas mujeres arquitectas en la historia.'*

Re-escribir la Historia de la Arquitectura ofreciendo un relato mejor, que incluya a mayor diversidad de personas y que se ajuste mejor a lo que realmente sucedió. Esto implicaría la apertura de nuevos temas de investigación y de nuevos puntos de vista. En este punto coincidieron, expresamente, Ana Gabriela Godinho, Olivia de Oliveira y Zaida Muxí... y recuerda con claridad a los objetivos de la asociación Women in Architecture liderada por Clare Devine (ver punto 4.3.3) en el ámbito anglosajón.

ii. Ampliar la definición del **campo profesional** asociado a la Arquitectura. Según Atxu Amann, la arquitectura debe entenderse como *‘un servicio a la sociedad; la arquitectura mediadora; la arquitectura como mediación’* y Ruth Verde Zein considera que las arquitectas tendrían más oportunidades profesionales

*‘en la variedad de actividades conexas y/o indispensables al quehacer de la arquitectura; pero como no son las más tradicionales y consagradas, la idea que se tiene (y la retribución correspondiente) es que siguen siendo actividades menores. Una manera de cambiar eso es cambiando la formación de las/os arquitectas/os para valorar el conjunto de actividades que está asociada a la arquitectura y no sólo el rol de arquitecta/o protagonista mediático’*

iii. Reforzar la investigación sobre la **vivienda** dado que a lo largo de esta investigación hemos visto la implicación y la aportación de las arquitectas al estudio, diseño y construcción vivienda en todas sus acepciones, desde el hogar unifamiliar hasta la vivienda social. La vivienda y el espacio urbano próximo a ella es un tema recurrente en el trabajo profesional de las arquitectas. Atender a los resultados de dicho trabajo, promocionarlo e incorporarlo al debate sería un modo de reconocer el trabajo realizado por las arquitectas y considerar su aportación e su modo de reconocerles un campo de especialidad.

Del cuestionario se extrae que Anna Bofill aplicó criterios de género en el complejo habitacional de Walden 7, obra excepcional de los años 70 publicada por AD en 1975; Atxu Amann -y sus compañeros Maruri y Cánovas- han aplicado la perspectiva de género en los proyectos de vivienda en

*‘los que se intenta siempre dar algo más que suponga una mejora en los modos de vida de los usuarios, poniendo especial atención en temas relativos a los cuidados, al mantenimiento del espacio doméstico y el desarrollo de la cotidianidad sostenible tanto energética como socialmente. En particular, en los últimos proyectos de vivienda diseñados por el estudio , desarrollan una atención especial en espacios intermedios que generan sociabilidad y facilitan el desarrollo de la vida en común’*

Por otra parte, Zaida Muxí ha desarrollado la investigación, libro y exposición *Habitar el Presente*<sup>256</sup> en la que analiza la vivienda en su relación con el individuo y con la ciudad, buscando un debate y una inserción más compleja de la vivienda.

iv. Contar con la implicación directa de los **gobiernos** ya que Ruth Verde considera que sin la colaboración del gobierno la situación de las mujeres sólo va

---

<sup>256</sup> MONTANER, Josep María y MUXÍ, Zaida. *Habitar El Presente : Vivienda En España : Sociedad, Ciudad, tecnología y Recursos*. Madrid: Ministerio de la Vivienda, 2006.

a cambiar muy lentamente y Yasmin Shariff, considera que ya que una parte importante del trabajo que los despachos obtienen procede de encargos de la administración, estos no se debería adjudicar a empresas o despachos que no pudiesen acreditar documentalmente el cumplimiento de inclusión de mujeres en la plantilla, igualdad de salario, acceso a permisos, horario flexible, etc

v. Propiciar un **cambio social** radical ha sido un aspecto en el que han coincidido varias de las arquitectas ya que como indica Anna Bofill

*'el futuro va a seguir siendo difícil para las mujeres sobre todo para las que quieren cambiar las cosas, la visión del mundo, del paisaje, de la arquitectura...si te adaptas a la mentalidad y al punto de vista masculino y patriarcal no tendrás muchos problemas pero si deseas una transformación de la sociedad, de la cultura, del urbanismo, de las ciudades, de la manera de vivir.....tienes que luchar mucho. La visión feminista de la arquitectura y de las ciudades está relacionada con un modelo socio-económico en el que la economía y el progreso no sean los objetivos prioritarios, sino las personas.'*

O Atxu Amann cuando dice que

*'no es un problema de la arquitectura, ni de las mujeres. Es un problema de nuestro sistema; es nuestra sociedad del cansancio, nuestro modo de vida acelerado; es nuestra alienación voluntaria que nos somete a una esclavitud inconsciente. Es nuestra absurda educación para la eficacia y la rentabilidad del tiempo.'*

Olivia de Oliveira baja un escalón más y centra dicha transformación social en el cambio de paradigma domestico-profesional,

*'lo que espero es que los hombres y las mujeres puedan encontrar un mejor equilibrio entre la vida profesional y la vida familiar. Esto es, en mi opinión, lo más importante para que las mujeres puedan crecer en la profesión [...] Esto implica un mejor reparto de tareas dentro de la pareja, suficientes guarderías para niños, la aceptación del tiempo parcial en las oficinas de arquitectos. También creo que las mujeres deben participar más; la arquitectura es una profesión muy exigente y no creo que se pueda practicar en solitario. Animo a las mujeres a ser más solidarias entre ellas.'*

Finamente, Zaida Muxí insiste en que

*'las mujeres tenemos (y lo estamos haciendo) que ganar un lugar en la profesión que no sea masculinizado, que permita expresarnos en nuestra diversidad de maneras de hacer y de intereses.'*

Estas arquitectas han aplicado la perspectiva de género y la crítica feminista a su propia producción profesional bien sea académica, crítica, política o en la construcción y en el urbanismo, demostrando que es posible hacerlo, e indican bien claramente cuáles son los caminos que quedan por recorrer.



Edificio de viviendas Atxu Amann



Walden 7, Anna Bofill y Taller de Arquitectura



Pabellón Strawdance, Yasmin Shariff



Summa, Ruth Verde Zein y Ana G. Godinho Lima



Exposición y catálogo Habitar el Presente, Zaida Muxi



Ingénieuse Eugénie, Olívia de Oliveira





**5. WOMEN IN ARCHITECTURE:  
CONSIDERACIONES PARA UNA NUEVA EDICIÓN**



Hasta este momento, la presente investigación ha repasado el contexto en que surgió la revista AD 8/1975; ha descrito la revista y las circunstancias que la rodearon; ha establecido la necesidad de una revisión crítica y ha mostrado los mecanismos empleados en esta investigación para iniciar dicha revisión – seminario de Valencia, seminario de Londres y consulta puntual a arquitectas comprometidas con la perspectiva de género y la crítica feminista; y, en el presente punto, a partir de la investigación anterior, plantea algunas indicaciones básicas a considerar para una posible nueva edición de una revista que lleve por título *Women in Architecture*.

Sin embargo, antes de comenzar a explicar dichas indicaciones, es necesario conocer a *grosso modo* algo de lo sucedido alrededor del tema *Women in Architecture* en EEUU y Reino Unido entre 1975 y 2015, ya que conocer – superficialmente- este recorrido podría aclarar el criterio a la hora de elegir argumentos o recursos expresivos para trasladar las intenciones del equipo editorial actual a la publicación.

Una vez mostrado dicho recorrido, en este capítulo se propone una aproximación inicial que permita aclarar los objetivos de la posible nueva edición y el método de investigación que permita la obtención de dichos objetivos.

Finalmente, se propondrá un pequeño elenco de documentos básicos de apoyo, resultado del método de investigación y fundamento de los artículos que la revista podría contener.

## 5.1 1975, 2015

La presente investigación estudia la revista *Architectural Design* 8/1975 *Women in Architecture* entendiéndola como un artefacto cultural que se produce en un particular momento de la historia reciente –alrededor de los años 70- y que refleja un particular modo de pensar –alrededor del feminismo.

¿Cómo sería ese artefacto cultural en 2015? ¿Podría producirse hoy en día de una manera semejante a la de 1975? ¿Tiene sentido dicha operación hoy?

En este punto del discurso, sería interesante esbozar o apuntar qué ha pasado desde entonces alrededor del tema *Women in Architecture* en el ámbito anglosajón, como marco previo intelectual o base para comenzar a pensar una posible nueva edición... Se destacan en EEUU tres momentos significativos: 1978, 1988, 1991 y 1993; y en Reino Unido, 1984, 1997, 1999 y 2010.

En **Estados Unidos**, Gertrude Lempp Kerbis, convocó a todas las mujeres arquitectas que conocía y a amigas en su despacho de Chicago en 1974. Así

surgió la primera sesión<sup>257</sup> de *Chicago Women in Architecture* (CWA) que reunió a unas veinte mujeres. Durante cinco años el grupo funcionó sin estructura ni jerarquías; en 1978, decidieron solicitar una subvención para realizar una exposición, para lo cual se organizaron, siendo Carol Ross Barney la que ocuparía el puesto de presidenta. Consiguieron la subvención y llevaron a cabo la exposición *Chicago Women in Architecture: Contemporary Directions*<sup>258</sup> que coincidió con la itinerancia de la exposición de Susana Torre, ya mencionada en este trabajo. El grupo CWA –al margen del AIA- se consolidó y organizó eventos cada cinco años 1978, 1983, 1988, 1993 y 1998, continuando activo en la actualidad.



Portada del catálogo de la exposición *Chicago Women in Architecture: Contemporary Directions*. The Gallery, 1978

Otros grupos -también al margen del AIA- de San Francisco, Los Angeles y San Diego se unieron como *California Women in Environmental Design* y mantuvieron su primera reunión en 1988.

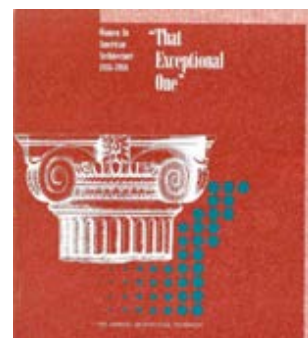
Dentro de la estructura del AIA, se comenzó a promocionar la participación de mujeres en la profesión en los 70 -como ya se ha indicado en este estudio- formando el *AIA Women Task Force*. En 1985 dicho grupo pasó a llamarse *Women in Architecture Committee*. En 1989, bajo el liderazgo de Carol Ross Barney –Chicago CWA- este grupo publicó su primera *newsletter* de alcance nacional, que se publicaría hasta 1994, momento en que fue absorbida por *AIArchitect*.

En 1988, *AIA Women in Architecture Committee*, con motivo del ingreso de la primera arquitecta - Louise Blanchard Bethune- como miembro del AIA, organizó las exposiciones:

- *That exceptional one: Women in American Architecture, 1888-1988*<sup>259</sup>, exposición inaugurada en mayo en la convención nacional del AIA en Nueva York y que viajó por todo el país. La exposición mostró tres secciones:

*Becoming an Architect*, sobre la apertura de Escuelas de arquitectura en EEUU desde finales del siglo XIX y el influjo de Beaux Arts y el Bauhaus; el activismo social y político de los años 60 y 70 y la incorporación progresiva de la mujer en las profesiones tradicionalmente masculinas.

*Practicing Architecture*, mostraba el perfil de arquitectas y su trabajo en la práctica profesional.



Portada del catálogo de la exposición *That exceptional one: Women in American Architecture, 1888-1988*. AIA, Nueva York, 1988, e itinerante.

<sup>257</sup> WALDHEIM, Charles y RUEDI, Katerina. *Chicago Architecture : Histories, Revisions, Alternatives*. Chicago: University of Chicago Press, 2005. p. 138 y ss

<sup>258</sup> ARTEMISIA GALLERY y CHICAGO WOMEN IN ARCHITECTURE. *Chicago Women Architects : Contemporary Directions*. Chicago: The Gallery, 1978

<sup>259</sup> "THAT EXCEPTIONAL ONE: WOMEN IN AMERICAN ARCHITECTURE 1888-1988," EXHIBITION, 1988. Special Collections, Ms1991-041, Virginia Polytechnic Institute and State University, Blacksburg, Va. [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<http://ead.lib.virginia.edu/vivaxtf/view?docId=vt/viblv00541.xml;query=many%20more%20women;brand=default>>

*Gaining Recognition*, mostraba un *timeline* para documentar la evolución y progreso de la mujer en la arquitectura, tanto en número como en logros.

- *Many more: Women in American Architecture, 1978-1988*<sup>260</sup> se planteó como un complemento o respuesta a la exposición anterior, también organizada por AIA *Women in Architecture Committee* e inaugurado el mismo día y, exactamente, en el mismo lugar. Tal y como se indica en la guía del archivo,

*'el enfoque de la exposición consistió en ilustrar la fuerza y la diversidad de la contribución actual de las mujeres a la profesión en los campos de la arquitectura, el diseño urbano y el planeamiento, la arquitectura del paisaje, las aplicaciones informáticas, renderings, conservación, análisis histórico, crítica e investigación'*

Estas exposiciones fueron itinerantes por todo el país y el material fue añadido al *International Archive of Women in Architecture* (IAWA) con sede en Virginia Tech, en 1991.

En enero de 1991, en Chicago, se inauguró la exposición *Women's Choices, Women's Voices in Architecture*; y, en 1993, el AIA celebró su convención anual en Chicago para lo que se organizó una gran exposición sobre la evolución de las ciudades americanas. En paralelo a ella, -y al margen de AIA- tuvo lugar la exposición-instalación *'More than the sum of our body parts'*<sup>261</sup> organizada y producida por el colectivo CARY (CARYATIDES, *Chicks in Architecture Refuse to Yield to Atavistic Thinking in Design and Society*) formado por Sally Levine, Carol J. Crandall, Kay Janis. Que definían su grupo como *'un colectivo radicado en Chicago cuyas metas son enfocar la atención en el status quo de la mujer y en la posición de la mujer en el campo de la arquitectura'*<sup>262</sup>

Tal y como describe *Chicago Tribune*,<sup>263</sup> diseñaron una exposición multimedia que mostraba a los visitantes los problemas que las arquitectas tiene que afrontar como el Star-System que no reconoce la participación de los colaboradores; el techo de cristal: la invisibilidad histórica de la mujer en la arquitectura; acoso

<sup>260</sup>"MANY MORE: WOMEN IN ARCHITECTURE, 1978-1988," Exhibit Files and Panels. Special Collections, Ms2000-084. Virginia Polytechnic Institute and State University, Blacksburg, Va. [última consulta 30/11/2015] Disponible en:

<<http://ead.lib.virginia.edu/vivaxtf/view?docId=vt/viblv00543.xml;query=many%20more%20women;brand=default>

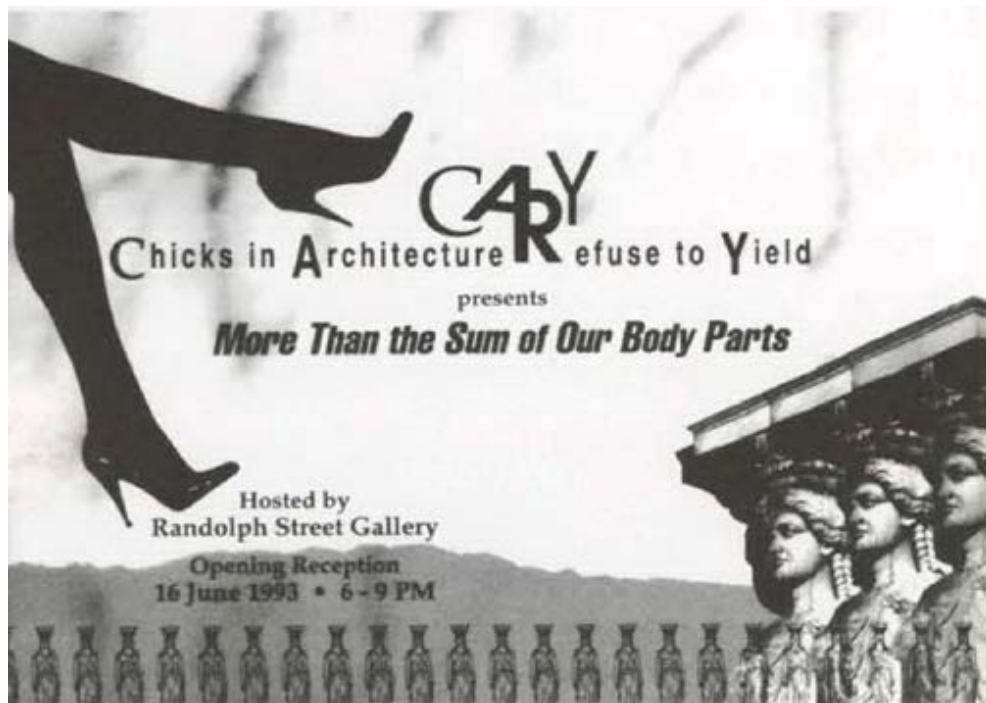
<sup>261</sup>"MORE THAN THE SUM OF OUR BODY PARTS: AN EXHIBIT BY CARY, 1992-1993"

Special Collections, Ms1994-023. Special Collections, Virginia Polytechnic Institute and State University, Blacksburg, Va. <<http://ead.lib.virginia.edu/vivaxtf/view?docId=vt/viblv00572.xml>

<sup>262</sup> *Chicago Tribune, Architecture notes*. Reseña de la exposición: "More Than the Sum of Our Body Parts", del colectivo CARY. 06/05/1993 [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <[http://articles.chicagotribune.com/1993-05-06/features/9305070024\\_1\\_chicago-architecture-women-architects-art-institute](http://articles.chicagotribune.com/1993-05-06/features/9305070024_1_chicago-architecture-women-architects-art-institute)>

<sup>263</sup> KLEIMAN, Carol. "Designing More Space For Women Is Architect's Mission". *Chicago Tribune*, edición del 24/11/1994. [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <[http://articles.chicagotribune.com/1994-11-24/business/9411240154\\_1\\_women-architects-architecture-firm-male-dominated](http://articles.chicagotribune.com/1994-11-24/business/9411240154_1_women-architects-architecture-firm-male-dominated)>

sexual y discriminación. Es curioso que recurran, una vez más<sup>264</sup>, a la imagen de la cariátide para expresar la situación de la mujer en la arquitectura.



Poster anunciante de la exposición *More than the sum of our body parts* mostrada en Chicago, 1993. Visto en IAWA newsletter, Otoño, 1994

En el entorno americano, es destacable también el hecho de que en 1993, Susan Maxman se convirtiese en la primera presidenta del AIA.

En los últimos años –en EEUU- es reseñable la creación de más grupos de mujeres arquitectas o diseñadoras; la aparición de fundaciones como *Beberly Willis Architecture Foundation*; la concesión del premio Pritzker a Zaha Hadid en 2004 y a Kazuyo Sejima y Ryue Nishizawa; la petición de reconocimiento del premio Pritzker para Denise Scott Brown; la AIA Gold Medal concedida en 2014 a Julia Morgan o en 2016 a Denise Scott Brown y Robert Venturi.

En 2014, el MoMA organizó una gran exposición llamada *Designing Modern Women 1890-1990* donde se recoge parcialmente el trabajo de algunas arquitectas, más centrado en el diseño de interiores y mobiliario.

En **Reino Unido**, la primera mujer que se incorporó como miembro del RIBA fue Ethel Charles en 1898 y en 1899, entró su hermana –Bessie Ada Charles- siendo

---

<sup>264</sup> El cartel de la exposición de 1974 en Nueva York, estaba ilustrado con una cariátide así como el artículo de Kate Macinstosh.o en el reportaje fotográfico de Jessica Strang.



Catálogo de la exposición "Women Architects, their work", 1984

la segunda mujer en pertenecer al instituto británico. Desde 2009 la institución ha tenido tres presidentas casi consecutivas, Ruth Reed –la primera en la historia del RIBA-; Angela Brady y, en la actualidad, Jane Duncan.

En 1984, la ratio de mujeres registradas era menor del 5% y el RIBA promovió la exposición *Women Architects- Their Work* –instalada en Heiz Gallery- organizada por Kate Macintosh y cuya investigadora y comisaria fue Lynne Walker. El catálogo estuvo a cargo de Lynne Walker y Nadine Beddington. La exposición tuvo dos partes, una histórica y otra contemporánea, y la sección contemporánea incluyó trabajo de Mitra, arquitectas del *Solon Design Group* y Zaha Hadid<sup>265</sup>.



Publicación del colectivo *Matrix*, años '80

Al margen de esta exposición quedó el colectivo *Matrix*, una cooperativa –no jerárquica- feminista que comenzó su actividad al margen del RIBA en 1980. Una de sus primeras acciones fue editar el libro *Making Space: Women and the Man Made Environment*,<sup>266</sup> donde exploraban el contexto socio-político del entorno construido, trazando las implicaciones de esta situación desde una perspectiva feminista., revisando el trabajo doméstico como un tipo de trabajo con contribución social. La labor de *Matrix* se dividió en el diseño de proyectos con financiación pública, en los que empleó técnicas de dsieño participativo; y en asesoramiento técnico a colectivos, que facilitasen el acceso y la permanencia de las mujeres en la profesión o la realización de encargos con perspectiva de género.



Portada de la publicación *Women's Convenience*, del Colectivo Women's Design Service. Años '90

En 1997, Lynne Walker – que ha sido presidenta del *Women's Desing Service*<sup>267</sup> en Londres- también fue responsable de la exposición *Drawing on Diversity: Women, Architecture and Practice*<sup>268</sup> (Heinz Gallery, RIBA). El catálogo de esta exposición muestra el trabajo de mujeres constructoras británicas desde 1600 e incluye mujeres no entrenadas como arquitectas tanto como feministas promotoras y constructoras desde la época victoriana que contribuyeron a la producción de una especie de arquitectura social, escuelas, viviendas para mujeres trabajadoras, clubs, restaurantes, hospitales, etc.

A raíz de la exposición de 1984, en 1985 se estableció el grupo *Women Architects Forum*. En 1993 se creó en grupo *Women Architects Group* como grupo de especial interés en el seno del RIBA y cuya primera presidenta fue Kate Macintosh. Este grupo se independizó de la institución en 1999 y se renombró como *Women in Architecture* dirigido por Clare Devine –ya mencionado- y que funciona amparado por el grupo del RIBA *Architects for Change* formado en el año

<sup>265</sup> WALKER, Lynne y HEINZ GALLERY. *Drawing on Diversity : Women, Architecture and Practice*. London: Heinz RIBA Gallery, 1997.

<sup>266</sup> MATRIX (ORGANIZATION), *Making Space : Women and the Man-made Environment*. London: Pluto Press, 1984

<sup>267</sup> El *Women's Design Service* fue una cooperativa de trabajadores puesta en marcha en Londres en 1984, con la finalidad de mejorar el entorno construido para las mujeres. Sus primeros miembros eran trabajadores del GLC Greater London Council. Info en: SPATIAL AGENCY. *Women's Design Service*. . University of Sheffield y University of Westminster eds. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.spatialagency.net/database/why/political/womens.design.service>

<sup>268</sup> WALKER, Lynne y HEINZ GALLERY. *Drawing on Diversity : Women, Architecture and Practice*. London: Heinz RIBA Gallery, 1997.

2000. En 2009, Women in Architecture organizó un simposio internacional *Women in Architecture in Europe*, en el RIBA que reunió a gran número de mujeres para debatir sobre la situación de las arquitectas en Europa.

En 2013, con motivo de la conmemoración del 8 de marzo, el RIBA organizó el debate *Creating Change: Pioneering Women in Architecture* moderado por Christine Murray, editora entonces de *Architects' Journal*. Y, en 2015 en *Roca London Gallery* ha estado expuesta la muestra *Urbanistas: women innovators in Architecture, urban and landscape design*<sup>269</sup> que su comisaria Lucy Bullivant presentó en el seminario de Londres.

En 2015, el 8 de marzo, el RIBA lanzó la campaña #SeeMeJoinMe<sup>270</sup> recabando el apoyo de la sociedad para dar visibilidad a las mujeres que trabajan en el sector de la construcción. También en 2015, Sheila O'Donnell & John Tuomey recibieron la Medalla de Oro del RIBA –por primera vez a una mujer- y en 2016 la recibirá Zaha Hadid, arquitecta británico-iraní.

Además en 2003, el RIBA promocionó el estudio *Why do Women leave Architecture?*<sup>271</sup> Llevado a cabo por Ann de Graft-Johnson, Sandra Manley y Clara Greed en la *University of the West of England* en Bristol. Dicho estudio detecta el patrón de comportamiento social que afecta a las mujeres que deciden estudiar arquitectura ya desde la escuela infantil y la enorme dificultad que las mujeres tienen a la hora de progresar en su carrera profesional.

Asimismo, en 2010, Christine Murray impulsó desde *Architects' Journal* una encuesta<sup>272</sup> para conocer la situación real de las mujeres arquitectas. Dicha encuesta se ha realizado a lo largo de cinco años consecutivos, siendo la de 2015 la más completa ya que en ella no sólo participaron mujeres y las respuestas han sido discriminadas por grupos de edad y género.

En este listado de actividades se debe incorporar el proyecto artístico colaborativo dirigido por Marysia Lewandowska que explora la función pública de los archivos, colecciones y exposiciones en el momento actual neoliberal. El **Women's Audio Archive** comenzó a grabarse alrededor de 1983 y finalizó en 1990. Tal y como describe la artista,



Portada del AJ, Architects Journal, 23/01/2015. Contiene una de las encuestas anuales sobre la situación de las mujeres arquitectas.

<sup>269</sup> BULLIVANT, LUCY y ROCA LONDON GALLERY. *women innovators in architecture, urban and landscape design*. Urbanistas at Roca Exhibitions. 6/03/2015-27/06/2015, Roca London Gallery. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.lucybullivant.net/html/showcase/exCon/urbanistas-at-roca.html>>

<sup>270</sup> R.I.B.A. #SeeMeJoinMe. Campaña institucional, marzo 2015. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://www.architecture.com/Explore/Stories/SeeMeJoinMe.aspx>>

<sup>271</sup> DE GRAFT-JOHNSON, Ann; MANLEY, Sandra; GREED, Clara; y Royal Institute of British Architects. *Why do Women Leave Architecture?: Research into the Retention of Women in Architectural Practice*. Bristol: University of West of England, 2003. Disponible en:

<<https://www.architecture.com/files/ribaprofessionalservices/education/discussionpapers/whydowomenleavearchitecture.pdf>>

<sup>272</sup> AJ 2015 Survey, "Women in Architecture". *The Architects' Journal*. London: Architectural Press. 2015 [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://info.architectsjournal.co.uk/exclusive-free-downloads/women-in-practice/>>





Women's Audio Archive, M. Lewandowska. Imagen de la cinta con la grabación de la conversación con Lynne Walker, realizada en el año 1986.

*'Al establecer el Women's Audio Archive, Lewandowska busca crear una colección y un lugar que actuaría como un punto de encuentro donde las conversaciones grabadas participarían en el desarrollo de una historia de mujeres en la tradición visual de los medios de comunicación que por su naturaleza efímera fácilmente puede ser olvidada. El Archivo, con su atención en los sonidos actúa como una incisión en la hegemonía de cultura visual y de los valores mercantiles.'*<sup>273</sup>

Este resumen de hechos posteriores a la aparición de la revista AD 8/1975, sigue mostrando que en el contexto británico, dicha revista fue y es un hecho singular -a pesar de la intensa lucha feminista en Reino Unido- por su planteamiento, por su origen al margen del RIBA y por lo temprano de su publicación.

---

<sup>273</sup> LEWANDOWSKA, M. *Women's Audio Archive, WAA*. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.marysialewandowska.com/waa/introduction.php>>

## 5.2 OBJETIVOS, METODOLOGÍA: UNA APROXIMACIÓN PRELIMINAR

Como ya se ha indicado, una vez mostrado –someramente- el recorrido entre 1975 y 2015, este estudio propone - a partir de lo visto hasta ahora- una primera fase de definición de objetivos y mecanismos para la posible nueva edición.

Posteriormente, dicha primera fase, podría someterse a una nueva revisión crítica, proceso que podría suceder tantas veces como fuera posible hasta obtener un consenso sobre el resultado. Sin embargo, dicho proceso de revisión no será abordado en este trabajo, y se espera que sea asumido por el grupo editor. Este trabajo se centrará en definir una primera fase de la propuesta.

Durante el transcurso de esta investigación, se contactó con Gabrielle Esperdy<sup>274</sup> autora del artículo *The Incredible True Adventures of the Architectress in America*<sup>275</sup> artículo escrito en 2012. La intención de este contacto fue sondear su opinión,<sup>276</sup> dado su conocimiento sobre arquitectura y feminismo, que transcribimos por su interés:

*‘Estuve encantada de tener una razón para volver a mirar el número de AD de agosto de 1975. Si este número se toma como representativo del nexo entre la arquitectura y el feminismo en Reino Unido, me sorprende el que hubiera un nivel de radicalismo presente en estas páginas que se echa de menos, en general, en la discusión en EEUU del mismo momento. Aunque hubo un montón de mujeres en la arquitectura organizándose en la periferia, aquellas que lograron más exposición pública (o que buscaron mayor exposición pública) fueron por lo general, digamos, más gentiles, tal y como si ellas identificasen las coacciones profesionales de su tiempo.’*

Este comentario vierte dos ideas importantes:

- a) La idea de la revista como **expresión del nexo** entre arquitectura y feminismo.
- b) La identificación de un mayor **radicalismo** en Reino Unido frente a Estados Unidos, lo cual aumenta aun más el interés particular por el número AD 8/1975 ya que, según Esperdy, fue menos sumisa con el poder fáctico en la arquitectura. Probablemente, esta situación proceda del hecho de no ser una revista institucional, sino competitiva. Esta afirmación de Esperdy también pone en una

---

<sup>274</sup> Gabrielle Esperdy es historiadora de la arquitectura, crítica y autora de varios libros. Es profesora en New Jersey Institute of Technology. Más información: COLLEGE OF ARCHITECTURE AND DESIGN. *Gabrielle Esperdy*. Perfiles del personal docente. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://design.njit.edu/people/esperdy.php>>

<sup>275</sup> ESPERDY, Gabrielle. "The Incredible True Adventures of the Architectress in America". *Places*, revista electrónica. University of California, Berkeley., College of Environmental Design., Massachusetts Institute of Technology., School of Architecture and Planning., Design History Foundation., Pratt Institute., School of Architecture. Cambridge, Mass.; Nutley, N.J.: Published by the MIT Press for the College of Environmental Design, University of California, Berkeley and the School of Architecture and Planning, Massachusetts Institute of Technology ; Distributed in the United States by B. DeBoer. Publicado en septiembre de 2012. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://placesjournal.org/>>

<sup>276</sup> Email, diciembre 2015

perspectiva más objetiva, el trabajo y la posición de Monica Pidgeon y de Barbara Goldstein.

Gabrielle Esperdy, además, identifica tres líneas de actuación que, según ella, en este momento están activas en lo relativo al tema *Women in Architecture*:

1. La existencia de un proyecto histórico de 'no-olvidar' que está documentando el trabajo de las mujeres en un esfuerzo por corregir los registros históricos y expandir las narrativas actuales, dominadas por lo masculino.
2. Una generación joven -apoyada por asesoras-consejeras más viejas-, está trabajando para organizar y estimular el activismo. Lori Brown desde Syracuse University School of Architecture<sup>277</sup>, Peggy Deamer desde Yale School of Architecture<sup>278</sup>; o Caroline James y Arielle Assouline-Lichten con la petición de favor del reconocimiento del premio Pritzker para Denise Scott Brown<sup>279</sup>.
3. Hay muchas mujeres *ahí afuera* haciendo un buen trabajo, en particular, en el ámbito académico donde varias mujeres son decanas de importantes escuelas de arquitectura.

La revista futura podría atender a dichas líneas de actuación *actuales* identificándolas, explicándolas y exponiéndolas. Así como Esperdy se centra en el ámbito americano, habría que identificar dichas líneas en Reino Unido y si, fuese posible, en otros países.

Por otra parte, Susana Torre, ha aconsejado insistentemente que el enfoque dado a la investigación debiera incluir una visión crítica de la obra arquitectónica producida por las arquitectas y su inserción crítica en los discursos dominantes de su tiempo; así como un estudio comparativo, ya sea entre mujeres o entre mujeres y hombres contemporáneos.

La postura de Susana Torre que pide una revisión crítica es complementaria a la de Gabrielle Esperdy que indica que se debe reconocer e identificar lo que sucede hoy en día.

Preguntada Helen Castle<sup>280</sup> – actual editora de AD- sobre su punto de vista, ha indicado que considera que el tema *Women in Architecture* es muy amplio y que el nuevo ejemplar podría centrarse en el concepto *Women in Practice*, es decir, aquellas arquitectas que lideran despachos y oficinas en primera línea. Además,

<sup>277</sup> ARCHITEXX. [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<http://architexx.org/>>. Datos sobre Lori Brown

<sup>278</sup> THE ARCHITECTURE LOBBY. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.architecture-lobby.org/>>. Datos de Peggy Deamer.

<sup>279</sup> HARVARD UNIVERSITY. *Student Activism: Women in Design*. 08/09/2013. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.gsd.harvard.edu/#/news/student-activism-women-in-design-wid.html>>.

<sup>280</sup> Extracto de informes internos no publicados, conocidos en reuniones de preparación del Seminario en Londres.

considera que debería mostrarse el trabajo profesional al que las arquitectas más jóvenes están accediendo – arquitectura del paisaje y diseño de tecnología. Finalmente indica que el número ‘*será fascinante si el trabajo mostrado es fascinante*’.

A lo largo de este estudio, se ha recabado muchas opiniones y puntos de vista, sobre diferentes aspectos del mundo profesional, a mujeres arquitectas informadas y comprometidas. Estas tres últimas opiniones, corresponden a expertas indicando cuales podrían ser los objetivos de la publicación y se puede apreciar que no son excluyentes, aunque sí parciales.

En los próximos párrafos haremos un recuento de las conclusiones de la revisión crítica –ya vistas- como paso previo a la definición de los primeros objetivos y métodos.

El trabajo realizado hasta aquí ha expuesto varias **claves** a considerar:

a) El título *Women in Architecture*, hoy en día es muy genérico, ya que las mujeres arquitectas han aumentado en número y han expandido el campo profesional asociado a la arquitectura, dedicándose a diferentes tipos de actividades, más tradicionales y reconocidas o más recientes y, con frecuencia, menos valoradas. La incorporación de lo social, participativo, alternativo, de la expresión artística, la crítica, la teoría, la edición, la tecnología, la infomática... y un largo etcétera, amplían la noción de Arquitectura<sup>281</sup> constantemente.

b) El ámbito geográfico que debe abarcar el número en cuestión es discutible. Podríamos centrar la revista en Reino Unido, lo cual definiría con claridad el ámbito de la investigación a realizar; ampliarlo a los países anglófonos, lo cual se aproximaría al mercado objetivo de la revista y su editorial; o plantearlo globalmente, lo cual sería más acorde a la realidad, donde el trabajo y el capital están deslocalizados.

Este punto se discutió en el Seminario de Valencia, donde estaba presente un gran número de colaboradoras procedentes de un amplio abanico de países y hubo discrepancia sobre este punto, fundamentalmente, por la necesidad de encontrar un sentido discursivo al contexto geográfico ya que, evidentemente, la revista es limitada en tamaño, recursos y objetivos comerciales.

c) El ámbito temporal también estuvo en discusión: inicialmente las propuestas se centraban más en ver cómo se ha llegado hasta aquí, planteando un recorrido histórico. A lo largo de las discusiones, se ha visto la necesidad de explicar también el contexto contemporáneo, desde un punto de vista crítico. Y, algunas

---

<sup>281</sup> GARCÍA-GERMÁN, Jacobo. *Estrategias Operativas En Arquitectura : Técnicas De Proyecto De Price a Koolhaas*. Buenos Aires: Nobuco, 2012., Pag.3

personas han expresado su opinión de que se centre mayoritariamente en lo más reciente.

d) De la descripción de las acciones ya realizadas desde los años 70 hasta aquí, para mostrar el trabajo realizado por las mujeres arquitectas, se puede extraer la conclusión del mayor impacto de las exposiciones y actividades realizadas al margen de las instituciones oficiales y que asumieron una expresión más crítica, más culta, más beligerante y más sonora.

Con frecuencia estuvieron asociadas a los grupos de arquitectas más jóvenes y no mostraron el trabajo de una manera lineal y tradicional, sino que inventaron nuevos formatos y nuevas maneras de expresión. Son destacables la exposición *Women in Design: The Next Decade*, en Los Angeles en 1975; la exposición diseñada y producida por Susana Torre, *Women in American Architecture*, en Nueva York en 1977; y la exposición *More than the Sum of Body Parts* también en Nueva York en 1993.

Por otra parte, la noción del trabajo artístico sobre los archivos y exposiciones, expresada por Marysia Lewandowska en el *Women's Audio Archive*, así como la valoración de las trazas de lo efímero, se presentan como un punto de vista alternativo a los estándares habituales para este tipo de publicaciones. De hecho, ya Denise Scott Brown, al hablar de la arquitectura y la ciudad, habla de las nuevas técnicas analíticas que deberán incluir el cine y la fotografía<sup>282</sup>.

e) El nuevo número se debería basar en la investigación, tanto de la realidad actual como del devenir histórico no consignado en los libros de Historia, lo que Esperdi llama el proyecto de *no-olvido*.

En cuanto a la revisión histórica, debería trabajarse en archivos y en la historia oral, ya que muchas de las participantes podrían contar su visión de los hechos y ofrecer detalles. Probablemente, el mejor entorno para esta investigación sea el universitario o institucional. Y parte de este trabajo ya está iniciado por el grupo AAXX 100, centrado en arquitectas que fueron estudiantes o profesoras de la AA y por el IAWA *International Archive of Women in Architecture* con sede en Virginia Tech o el archivo promovido por *Beverly Willis Architecture Foundation* o los distintos programas de doctorado en Yale, Columbia o New Jersey Institute of Technology.

En cuanto a la realidad actual se debería buscar la anticipación, la apertura de nuevos caminos, ya tímidamente iniciados. Tal y como Clare Devine indicaba es importante mostrar la cara de la arquitecta hoy, dónde y cómo trabaja, con quién colabora, cómo organiza su tiempo. O como indicaba Gabrielle Esperdy *'hay*

---

<sup>282</sup> STADLER, Hilar; STIERLI, Martino; FISCHLI, Peter; Museum im Bellpark; Deutsches Architekturmuseum. *Las Vegas Studio: Images from the Archives of Robert Venturi and Denise Scott Brown*. Zürich: Scheidegger & Spiess, 2008.

*mujeres ahí afuera haciéndolo bien'*...que no son aún suficientemente conocidas. En este punto aparecen varios mecanismos de trabajo:

- La encuesta-consulta, siguiendo el esquema de Monica Pidgeon, que se propuso en Valencia y ya hemos probado en el seminario de Londres, con buenos resultados.
- La encuesta estadística que ya realiza el *Architects' Journal* y publica cada año desde 2010, con resultados accesibles en la red.
- *Rap groups* –grupos de tertulia- asociados a grupos de mujeres ya en organizadas al margen de instituciones; grupos de mujeres asociadas a entornos universitarios, por tanto, más accesibles e identificables; o grupos asociados a instituciones oficiales como el RIBA o el AIA, con una problemática muy específica.
- Plataformas *online* que permitan organizar grupos de debate y conversación *electivos* y compartir los resultados. Experiencias como el *Guggenheim Edit-a-thon Women in Architecture*<sup>283</sup> para aumentar el número de perfiles de mujeres arquitectas en las páginas de Wikipedia o el proyecto *Learning to Tweet* desarrollado en Hannover<sup>284</sup>, han probado su eficacia en unir a personas que previamente no se conocían e incluso viven en puntos bien distantes, pero que, sin embargo, comparten intereses.

Es necesario diseñar dicha investigación, elegir el o los medios más adecuados y establecer el modo de mostrar los resultados. Es importante desacreditar el *Star System* y promover el conocimiento de la realidad profesional.

f) Debemos interpretar, que siguiendo la consigna de Monica Pidgeon de no escribir negativamente sobre lo publicado y de no publicar lo que no se consideraba bueno, el hecho de que una obra apareciera publicada en AD, ya era en sí un proceso crítico, a pesar de no escribir nada semejante a una crítica. Además, el proceso de no crítica se aplicaba igual a hombres que a mujeres.

La nueva edición tendrá que plantearse cómo va a establecer el proceso crítico comparativo de la obra presentada, lo cual debe ir precedido de un proceso crítico de selección de la obra y la arquitecta a publicar.

g) También se ha visto la necesidad de tener un claro criterio a la hora de seleccionar los temas o los campos de trabajo. Hasta la fecha, las mujeres han

---

<sup>283</sup> GUGGENHEIM. *Wikipedia Edit-a-thon: Women in Architecture*. Course/ Workshop/ Event, New York 15/10/2015 [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.guggenheim.org/new-york/calendar-and-events/2015/10/15/wikipedia-edit-a-thon-women-in-architecture/5228>>

<sup>284</sup> GENDER-ARCHLAND; ÁLVAREZ, Eva. *Learning to Tweet*. Proyecto para lanzar una plataforma interactiva en la web para hacer accesible la información sobre género. Hannover, Leibniz Universität. Curso 2013/14 [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.gender-archland.uni-hannover.de/1756.html>>

tenido una clara implicación en la arquitectura con contenido social, en el que la vivienda y la vivienda social han sido un campo de aportación específico de las mujeres arquitectas; y la arquitectura del paisaje y el urbanismo, donde las mujeres han realizado una tarea relevante.

h) Habría que conocer cuál es el panorama actual alrededor del feminismo y la incorporación de la perspectiva de género. En Valencia se concluyó que la lucha feminista no ha obtenido sus objetivos, por tanto sigue vigente el activismo feminista. También se discutió, si había una nueva ola feminista LGBT y qué repercusión tendría dicha posición sobre la producción arquitectónica. Este punto debería ser investigado críticamente.

En Londres, se hizo más hincapié en la investigación sobre el estado actual de la incorporación de la perspectiva de género a las políticas de trabajo, remuneración o diseño. Se insistió en la necesidad de equilibrar el número de hombre y mujeres en los diferentes campos profesionales.

i) La revista AD 8/1975 supone una referencia importante a seguir y, si fuese posible, a superar. Fue realizada por mujeres y sobre mujeres; fue pionera en su momento, radical en su planteamiento, estableció un nexo entre distintas circunstancias presentes en la profesión y en la sociedad, en Londres, en 1975. Se arriesgó con un formato y una portada de marcada intención artística en su tiempo. Tuvo una estructura ejemplar que mezcló lo contemporáneo y la perspectiva histórica. La nueva edición debería tomar ejemplo del riesgo corrido por el grupo editorial en su momento y, deseablemente, establecer un parangón o equivalencia hoy en día.

Como resumen, se proponen cinco **objetivos** específicos –no necesariamente ordenados- para la publicación y que deberán servir como base para futuras discusiones:

1. Obtener una revista relevante e impactante, como hecho arquitectónico y cultural, que suponga un **nexo** entre arquitectura, su contexto socio-político-cultural y el feminismo, ahora. Los trabajos publicados deberían ser pioneros en su reconocimiento – es decir, una producción novedosa- pero irrefutable en su calidad arquitectónica, entendiendo que la definición de *calidad arquitectónica* debería ser revisada.

2. Obtener un ejemplar que explique a las generaciones más jóvenes cómo se ha conseguido acceder a la situación actual. Reconocer el trabajo hecho por otras arquitectas que ha permitido que la situación evolucione hacia un mejor escenario. El número de la revista debería exponer la situación de no-reconocimiento y la necesidad de no-olvido.

3. Obtener un ejemplar que sea en sí un objeto con calidad artística máxima, tanto intelectual como formal. La revista debería conseguir ser una referencia en el modo de contar el trabajo presentado y la portada debería ser especialmente valiosa.
4. Obtener una revista que tenga un rendimiento económico, semejante a otros números de la editorial en la actualidad, por tanto que entienda y asuma también la perspectiva del grupo editor.
5. Transmitir y trasladar a la sociedad nuevos conceptos y nuevas definiciones procedentes de la aplicación crítica de la perspectiva de género y de la crítica feminista en el campo profesional de la arquitectura. Además, debería evidenciar la discriminación sexista presente en la ciudad, en los edificios, en la universidad y en el trabajo profesional.

En caso de que se asumiesen estos objetivos, habría que emplear distintos **medios** para conseguirlos:

a) La revista debería estar editada mayoritariamente por mujeres o al menos, por un grupo con equilibrio de género. Por citar una frase de Michelle Bachelet<sup>285</sup>, '*Si una mujer entra a la política, cambia la mujer; si muchas mujeres entran a la política, cambia la política*'. Se considera que es aplicable a la arquitectura y al mundo editorial, y la edición de referencia AD 8/1975, avala esta idea.

b) La obtención de una revista que presente una obra arquitectónica al más alto nivel –objetivo 1- podría lograrse empleando dos métodos que no son excluyentes:

- La selección de obra por expertas críticas de prestigio internacional, críticas que habitualmente asesoran a los museos o a las publicaciones de prestigio y alcance internacional. Podríamos considerarlo como una selección de carácter académico.

- La selección de obra procedente de una investigación desde el terreno, bien por una especie de *open de arquitectura*, en una llamada abierta en la red, bien por una selección realizada por *rap groups* de variada procedencia, que aporten una selección de obra poco conocida y que pleitee contra los valores tradicionales de la academia.

c) El panorama desde una perspectiva histórica del momento actual de la arquitectura realizada por mujeres –objetivo 2- podría alcanzarse mediante el acceso a la investigación de los grupos de doctorado de las distintas universidades internacionales que ya lo estén realizando. De hecho, la revista

---

<sup>285</sup> RTVE. *ONU: ha llegado el tiempo de las mujeres*. 01/03/2015. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.rtve.es/noticias/20150301/onu-llegado-tiempo-mujeres/1106540.shtml>>



podría lanzar una llamada –e incluso promover un simposio- para suscitar que las universidades investigasen sobre este tema en sus distintos programas de doctorado o máster. Debería valorarse la incorporación de la historia oral y su registro, como un medio más de investigación.

d) La máxima calidad artística - objetivo 3-, podría obtenerse invitando a participar a las artistas más jóvenes y de mejor perspectiva, así como a las artistas con una trayectoria consolidada –más aún si ha sido *contestataria*. Habría que realizar varias indagaciones o búsquedas en los grupos de trabajo de las universidades, los museos, los institutos de arte, las fundaciones, grupos de diseñadores y colectivos activos. Incluso se podría proponer el trabajo en parejas de artistas jóvenes y no tan jóvenes.

e) La obtención de una propuesta rentable y adecuada al mercado -objetivo 4- se podría conseguir realizando un estudio de mercado y un estudio de viabilidad de la propuesta. El equipo redactor debería contar con economistas y sociólogos, así como expertas en el mercado editorial, feministas.

f) La difusión de nuevos conceptos -o revisión de nociones ya asentadas- originadas a partir de la crítica con perspectiva de género o feminista - objetivo 5- se obtendrá si se reúne al equipo adecuado que sea consciente de la necesidad de asumir la necesidad de dicha crítica y su aplicación a la realidad cotidiana.

Evidentemente, la consecución de estos objetivos y la aplicación de los diferentes métodos para obtenerlos, dependerán –esencialmente- de la formación de un **grupo de trabajo** convencido, coherente, numeroso, de especial talento, conocedor –y crítico- del debate actual más sobresaliente, tal y como sucedió en el caso de AD 8/1975.

El equipo de trabajo tendría que discutir y establecer específicamente las claves del proyecto editorial y su ámbito, si son estos los objetivos que desea asumir y qué medios emplear para la obtención de los objetivos, sean cuales sean.

Finalmente, en este apartado se está definiendo un **proceso proyectual** que, fundamentalmente, requerirá tiempo, conocimiento y discusión. Dicho proceso proyectual debatirá sobre conceptos e ideas pero también sobre elementos y detalles. Y, aunque dichos elementos, surgirán con más claridad del proceso de proyecto es posible adelantar –preliminarmente- la consideración de algunos posibles elementos.

### 5.3 DOCUMENTACIÓN BÁSICA DE APOYO

Se propone que se discuta –en el futuro- si los elementos presentes en el ejemplar AD 8/1975 son trasladables al momento actual; y, si se podría incorporar algunos otros elementos al nuevo formato.

Entre los ya presentes en el número original se encuentran la consulta-encuesta, la entrevista, el reportaje fotográfico y las secciones fijas de la revista –libros y round-up. Entre los nuevos, y a expensas de la investigación en nuevos formatos, se propone la guía de campo, el *timeline* y el comic o viñeta humorística.

Dichos elementos pueden ser a su vez, elementos finales –objetos publicables- y herramientas de la investigación que podrían lanzar otros elementos a publicar, como ensayos o artículos de opinión.

#### 5.3.1 Elementos ya presentes en AD 8/1975

Como ya se ha mencionado, de los elementos ya presentes en la revista original destacamos la consulta-encuesta, la entrevista, el reportaje fotográfico y las secciones fijas de la revista –libros y round-up- elementos cuya validez futura habrá que sopesar.

##### a) Encuesta-consulta

Uno de los elementos singulares de la revista de 1975, fue la consulta por carta que Monica Pidgeon envió a 100 mujeres arquitectas británicas. Ya se ha manifestado a lo largo de este estudio, la consideración de la brillantez de este modo de proceder, ya que dos sencillas preguntas genéricas dejaron que ideas inesperadas surgiesen a debate.

Los seminarios de Valencia y Londres han depurado un formulario online<sup>286</sup> que sigue el modelo básico de Pidgeon<sup>287</sup> y que, sencillamente, permitirá manejar los datos. Además se diseñó y realizó un formulario en papel por si se distribuía en reuniones o grupos de trabajo, que fue distribuido en el seminario de Londres y ahora está en proceso.

Se espera poder procesar los datos mecánicamente –hoja Excel- y las opiniones por lectura y resumen directo del grupo de trabajo.

---

<sup>286</sup> El formato se ha obtenido trabajando sobre Google Form:

ÁLVAREZ ISIDRO, Eva y SHARIFF, Yasmin. *Formulario/ Encuesta AD Woman in Architecture 1975-2015*. Google Forms, [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <[https://docs.google.com/forms/d/1gcrR28VQS\\_8dAR-fqSSPvYr\\_nTF28re-YXIL7iov1s8/viewform](https://docs.google.com/forms/d/1gcrR28VQS_8dAR-fqSSPvYr_nTF28re-YXIL7iov1s8/viewform)>

<sup>287</sup> Este punto ha sido discutido en los apartados 3.1.3.1 y 4.3.4

Uno de los primeros puntos de debate del futuro grupo de trabajo será a quién enviar la encuesta-consulta o cómo agrupar los datos en caso de que se publique en la red y el acceso a esta sea abierto. Asimismo, habría que disponer de medios humanos para procesar y para interpretar los datos obtenidos, ya que más importante que la cantidad de respuestas será la capacidad para entenderla y ponerlas en contexto.

Esta investigación, entendida como parte de un proceso proyectual más extenso, propone que la encuesta-consulta ya diseñada se publique abierta en la red y que los resultados obtenidos se procesen de la siguiente manera:

1. Una primera ronda en el que los datos obtenidos se segregan y clasifican por países o áreas geográficas coherentes – se entiende que en extensión y en identidad local, no es comparable Suiza con la India, por ejemplo- ; que cada coordinador de área o país, haga una primera revisión de los datos y extraiga conclusiones locales.
2. Una segunda ronda en el que los datos obtenidos se procesen todos juntos con independencia del ámbito local, y se segreguen por grupos de edad, para intentar conocer los problemas que cada grupo generacional debe afrontar.
3. Una ronda global en la que se procesen todos los datos como un conjunto único, siempre que el volumen de datos lo permita.

Este análisis de los datos debería compararse con otras encuestas en activo como la de *Architects' Journal* o institucionales, si es posible. De este análisis se debería obtener un informe y una valoración de campos de interés en los que focalizar los temas y artículos de la revista.

Se entiende que la encuesta-consulta es uno de los elementos iniciales a trabajar por el grupo redactor, ya que se cree que dará una buena panorámica de la situación general y permitirá que aflore temas no previstos inicialmente.

#### **b) Entrevista**

La entrevista es un mecanismo que permite exponer la obra de una arquitecta – con independencia de su edad- presentando la construcción al mismo tiempo que su contexto humano y social.

La acción crítica se realiza al seleccionar la arquitecta a entrevistar y en la selección e cuestiones a preguntar; siguiendo el criterio de Monica Pidgeon, no se estima necesario realizar una crítica negativa de dicho trabajo o trayectoria.

Por tanto, el *criterio de selección de las arquitectas* a entrevistar es esencial y podría provenir bien de un extracto de intereses o nombres a partir de las encuestas, bien por una valoración más estricta proveniente del mundo académico o de las bases consultadas.

Las arquitectas seleccionadas deberían ser una muestra significativa del panorama profesional y humano detectado, considerando nexos generacionales, es decir aquellas arquitectas que en cada segmento generacional evidencian mejor el nexo entre la arquitectura y la sociedad que la produce.

En el número de referencia sólo hay una entrevista –a Su Rogers- elegida por su impacto y notoriedad. La entrevistadora, Barbar Goldstein, fue muy hábil al plantear las preguntas, con clara vertiente feminista.

Se entiende que la selección de preguntas es vital para el resultado de la entrevista y podría provenir de una encuesta puntual en la red. Si no es posible, debería seleccionarse con extremo cuidado a la persona que realizará la entrevista.

### c) Reportaje fotográfico

El número original publicó el reportaje fotográfico de Jessica Strang, *Women in Architecture* que mostraba la representación escultórica de la mujer en la arquitectura –estatuas, frontones, cariátides. Strang, posteriormente, realizó los trabajos fotográficos *Working Women* que ya hemos comentado.

Siguiendo el consejo de Scott Brown y Venturi, -para el análisis de la ciudad- y entendiendo el problema planteado *Women in Architecture* como una geografía intelectual o construcción humana a explorar, se deduce que los mecanismos y nociones empleados en los años 70 para tratar de comprender la ciudad son trasladables al tema en cuestión. Si se acepta esta argumentación, el cine, la fotografía e incluso el sonido – como en *Women's Audio Archive*- son herramientas que pueden ofrecer visiones diferentes de una realidad aún no identificada con claridad.

Y a la nueva edición debería interesarse por superar los datos estadísticos habituales sobre el estado de la cuestión –tan necesarios por otra parte- con imágenes que transmitan con claridad la situación al público en general, ya que, por lo general, hasta que no surge la imagen no surge la necesidad de comprender el hecho.

El tono de la imagen será el que la artista decida pero se cree que el humor y la ironía son herramientas más potentes que el drama; y desde luego, Jessica Strang empleó una forma muy sutil –británica- de humor.

En ese sentido, se aprecia el interés de algunos artistas que trabajan con imágenes procedentes de la red pero procesadas de maneras singulares. Trabajos que manejan dichos conceptos son los de Penélope Umbrico<sup>288</sup> o Joan Fontcuberta<sup>289</sup>.

En cualquier caso, habría que explorar cuál es el estado de la cuestión en la fotografía en la actualidad y cuál es el sentido que hoy podría tener dicho reportaje. Se entiende que esta investigación puede ir en paralelo a la de la encuesta-consulta y la entrevista, ya que presenta cierta autonomía conceptual aunque cada uno de dichos elementos debería servir como comprobación de los avances realizados en cada campo.

#### d) **Secciones fijas: libros y round-up**

La selección de contenidos en el apartado de selección de libros, se considera vital ya que debería abrir nuevos caminos a las personas que deseen seguir la recomendación de su lectura; por tanto, deberá estar muy bien informada, ser muy radical y sobre todo accesible.

El Round-up o sección de despuntes de noticias y opiniones debería también abrir nuevos caminos al público interesado.

La selección de contenidos de esta sección puede provenir una vez más, desde las universidades y las instituciones pero también desde las bases más cercanas a la realidad cotidiana. Quizá una llamada en la red, una *biblioteca interactiva* o un *club de lectura online*, podría servir para hacer aflorar los libros que la gente realmente está leyendo o los temas sobre los que realmente podría tener interés.

### 5.3.2 Elementos no presentes en AD 8/1975

Entre los nuevos elementos, y a expensas de la investigación en nuevos formatos, se propone la guía de campo, el *timeline* y el comic o viñeta humorística.

#### e) **Guía de campo**

La Guía como mecanismo para describir una realidad ha sido empleada en diversas ocasiones; en concreto, por Banham en el libro sobre *Los Angeles: The Architecture of Four Ecologies* (1971); por *Made in Tokyo* de Atelier Bow Wow (2001); y por Dolores Hayden en *Field Guide to Sprawl* (2004)...entre otros.

---

<sup>288</sup> UMBRICO, Penelope. *Penelope Umbrico*. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.penelopeumbrico.net/>>

<sup>289</sup> FONTCUBERTA, Joan. *Joan Fontcuberta*. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.fontcuberta.com/>>

Estas Guías de campo exploran un entorno– la ciudad de Los Angeles; la ciudad de Tokyo o el *sprawl* o suburbanización extensiva americana- no bien considerado por la crítica especializada, sistemáticamente y abierto a cualquier interpretación posible. Una vez recogido el material mediante fotografía, tratan de ver en este material que hay en común o qué hay de interés. Finalmente, lo documentan – caso de Hayden- o lo conceptualizan –caso de Atelier Bow Wow.

Si la encuesta-consulta o las acciones llevadas a cabo en la red, o la aportación de documentación por los distintos participantes se entienden como una mirada sobre el territorio, se podría intentar ver asociaciones o coincidencias entre elementos. Dichos elementos podrían ser conceptualizados y mostrados en una especie de Guía, que simplemente muestre y exponga.

Cabe destacar la importancia que podría tener el enumerar algo así como los ecosistemas que Banham identifica en Los Angeles, en el extenso campo de la arquitectura realizada por mujeres. Esa mirada diferente que asocia espacio, circunstancias y producción podría evidenciar una realidad diferente, tal y como hizo Banham con su investigación, y podría ser conceptualizada.

La Guía de Campo podría venir asociada al reportaje fotográfico, y es un elemento intermedio ya que debe de estar alimentado por la investigación de todos, pero podría asociarse formalmente a otros formatos de la producción.

#### f) **Timeline**

La perspectiva de género ha puesto de manifiesto la importancia de considerar el factor Tiempo en el diseño de la ciudad y en entorno construido, ya que afecta de manera diferente a las personas que se ocupan del cuidado de otros. La crítica feminista ha puesto de manifiesto que el Tiempo es un factor que no afecta por igual a hombres y a mujeres. Por tanto, incorporar algún elemento que haga patente esta consideración es importante.

AD tiene prevista la publicación de un número en enero de 2017 que llevará *Architecture Timed* a cargo de Karen Franck –colega de Gabrielle Esperdy en NJIT-, que reflejará la arquitectura proyectada teniendo en cuenta el impacto del factor tiempo. Es decir, la editorial ya entiende que el tema del tiempo es relevante.

El Tiempo podría incorporarse de diversas maneras, mediante ensayos, humor o el reportaje fotográfico. No obstante, el *timeline* o cuadro gráfico que asocia diversos eventos en un único gráfico suele ser muy impactante y suele arrojar luz sobre circunstancias no planteadas anteriormente. De hecho Koolhaas, lo emplea

al final de su magnífica investigación sobre el metabolismo en arquitectura, *Project Japan*.<sup>290</sup>

El timeline puede ser lineal, circular, multicapa; parcial o general; puede abarcar todo el diseño gráfico de la revista o podría publicarse a doble página.

Es un trabajo que debería realizarse en combinación entre el avance en los contenidos; y los planteamientos del grupo encargado de la dirección artística. Podría ser un enfoque global de la presencia física del ejemplar o una tabla incorporada como un elemento más.

#### g) **Comic o viñeta humorística**

El humor y la ironía han demostrado ser instrumentos potentes. La exposición *More Than the Sum of Body Parts* (Nueva York, 1993) lo empleó de manera crítica.

El recurso del comic o de la viñeta fue empleado por *Archigram*<sup>291</sup> en sus publicaciones, también con buen resultado, como es sabido. También son conocidas las viñetas en *The New Yorker* o las de Mafalda.

El grupo editorial para el nuevo número podría plantearse el empleo de viñetas irónicas. De alguna manera esto también sucedía en el AD 8/1975 donde participaron varias ilustradoras, pero en este caso más que ilustrar un artículo se propone que sea más autónomo.

Por supuesto, este muestrario de elementos propuestos sólo son indicaciones preliminares a tener en cuenta –o no- por el equipo editor. Los elementos propuestos buscan establecer una continuidad intelectual y formal con el número de agosto de 1975 y exponer la realidad –a determinar vía investigación- con riesgo y humor. En realidad, se plantea una acrobacia...

Aunque Le Corbusier no fuese, precisamente, feminista sí que escribió sobre la noción del acróbata, que Susana Torre recoge en un artículo de marzo de 2015<sup>292</sup>,

*“El acróbata no es una marioneta. Dedicó su vida a actividades donde, en peligro perpetuo de muerte realiza movimientos extraordinarios de infinita dificultad con exactitud y precisión disciplinadas, libre para partirse el*

<sup>290</sup> KOOLHAAS, Rem; OBRIST, Hans Ulrich; OTA, Kayoko; WESTCOTT, James y Office for Metropolitan Architecture, OMA. *Project Japan : Metabolism Talks*-. Köln; London: TASCHEN GmbH, 2011

<sup>291</sup> EXP, the Research Centre for Experimental Practice at the University of Westminster. *The Archigram Archival Project*. Arts and Humanities Research Council. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://archigram.westminster.ac.uk/>>

<sup>292</sup> TORRE, Susana. *Blog: una autobiografía profesional, el acróbata*. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.susanatorre.net/es/el-acrobata/>>

*pescuezo y romperse los huesos. Nadie le ha pedido hacer esto. Nadie le debe ningún agradecimiento. Vive en el mundo extraordinario de los acróbatas. Resultado: con toda seguridad, hace cosas que otros no pueden hacer.”*

Desde el convencimiento de que el trabajo extraordinario siempre tiene algo de acrobacia, no solicitada por nadie; y dado el carácter limitado de la revista –no puede abarcarlo todo- podemos extraer de este texto dos opciones:

- La nueva revista podría indagar y exponer aquello que algunas mujeres arquitectas hacen '*que otros no pudieron hacer*', aprovechando la ocasión para detectar qué es aquello específico que las arquitectas, en realidad, hacen, si es que la investigación lo confirma.
- La nueva edición podría investigar y mostrar los trabajos normales y rutinarios que las arquitectas realizan con '*exactitud y precisión disciplinadas*', siendo por la general tareas '*que nadie les ha pedido*' que realizaran, de esa manera.

Es decir, trasladando este poema a la realidad a investigar por el futuro equipo editor, el texto invitaría a que se presenten qué tareas hacen las mujeres que los hombres no hacen –si las hay- y de qué manera diferente las mujeres realizan tareas que los hombres también hacen –si fuera el caso. Este planteamiento coincide de pleno con el llevado a cabo por Monica Pidgeon y su equipo y habría que revisarlo aún más, para ver si es aplicable hoy en día. Dicha revisión necesariamente será interactiva y fruto del proceso proyectual que el presente trabajo ha apuntado brevemente.

Las claves, objetivos, métodos y elementos mostrados en este capítulo son indicaciones preliminares a debatir posteriormente; sin embargo, esta investigación apunta a que es la nueva edición de la revista la que deberá empaparse del modo de actuar del acróbata... Tal y como ya hizo el equipo editor del número AD 8/1975.



## **6. CONCLUSIONES**



Este trabajo ha estudiado el contenido y el contexto del número 8 de la revista de *Architectural Design, Women in Architecture* de agosto de 1975, y su traslación o vigencia en el momento presente. En los distintos apartados se ha tratado de documentar y exponer con detalle lo aparecido en la revista, el contexto del equipo editor y el contexto social general en que surgió. También hemos expuesto el contenido y el contexto del *Seminario Internacional Women in Architecture* celebrado en Valencia el 22 de mayo de 2015, realizado con la intención de debatir qué contenidos podría tener un posible número de AD que fuese publicado hoy en día, sobre la situación actual de la mujer en la arquitectura.

De dicho trabajo, podemos extraer las siguientes conclusiones divididas en tres apartados:

### **a) Extraídas de la revisión del contexto general**

1. Este estudio ha aportado y valorado datos existentes alrededor de las condiciones en que las mujeres arquitectas desarrollan su tarea profesional, en un entorno económico similar al nuestro. El trabajo ha estudiado datos de los años 70 y datos actuales y, según dichos datos, todo apunta a que el problema detectado en los setenta de infrarrepresentación de la mujer en la profesión, discriminación en el empleo y aislamiento de las mujeres arquitectas sigue vigente, a pesar del avance en el número de mujeres ejerciendo la profesión de arquitectas y a pesar de cierta mejoría en las condiciones generales. Los datos presentados por las distintas investigaciones- Justine Clark desde Parlour, Inés Sánchez de Madariaga desde el ministerio de Ciencia e Innovación en España; Olivia de Oliveira desde el grupo *femmes et sia* – muestran solventemente la diferente situación en que hombres y mujeres desarrollan su profesión.

2. A lo largo de este trabajo, diferentes autores han hecho consideraciones sobre la relación profesional existente en estudios de arquitectura donde los socios comparten, además, una relación sentimental y/o doméstica; es decir, despachos donde hombre y mujer arquitectos son pareja: Maxwell Fry y Jane Drew; Eldred Evans y David Shalev; Su Rogers y John Miller; Kate Macinstosh y George Finch; Norman y Wendy Foster; Denise Scott Brown y Robert Venturi... siendo este tipo de relación doméstico-profesional una de las que ha permitido que las mujeres arquitectas puedan desarrollar su profesión. A nuestro parecer es un tipo de relación que:

- Difumina los límites entre la economía doméstica y la economía de mercado que -siguiendo el razonamiento de Dolores Hayden en '*What Would a Non-Sexist City Be Like?*' – es un paso necesario para que mayor número de mujeres se puedan incorporar al mercado laboral, en este caso al desarrollo de una profesión.

- Considera la eficiencia según las tareas finalizadas correctamente, permitiendo la flexibilidad de horarios, independientemente del momento en que fueran hechas, tal y como el grupo *Women Architects, Landscape Architects and Planners* demandaba en el artículo de Forum en septiembre de 1972.

Estas condiciones laborales –demandadas por las arquitectas feministas- permiten compartir y compatibilizar la vida doméstica con la profesional. A nuestro parecer, habría que estudiar el modelo –aplicando conceptos feministas- para verificar si algunas de las características se pueden extrapolar al modelo laboral general para su redefinición.

3. También hemos constatado que no se acredita suficientemente el trabajo realizado por las mujeres arquitectas. En general, hay una tendencia a hablar del caso de la mujer pero no a revisar su trabajo críticamente. Jo Freeman –feminista y activista en los 70- explica bien las causas; Denise Scott Brown las reconoce en el mundo profesional de la arquitectura y Susana Torre las identifica en los casos puntuales de distintas arquitectas, revisando las aportaciones específicas que muchas mujeres han realizado y no han sido recogidas con la profundidad e intensidad necesarias.

El nombre de las mujeres arquitectas se pierde detrás del de sus parejas arquitectos, como Wendy Foster; detrás de los nombres de las grandes firmas, como Natalie de Blois en SOM o Christine Binswanger en Herzog & de Meuron; se ridiculiza o margina, como sucede con frecuencia con Zaha Hadid; se ignora como Denise Scott Brown o Lu Wenyu por el jurado del premio Pritzker; o sencillamente se autoexcluyen del grupo de mujeres para no ser discriminadas como Alison Smithson...por poner sólo unos pocos ejemplos significativos.

*'Write on my work!!'*, de Scott Brown, sigue siendo una demanda vigente.

## **b) Extraídas de la revisión de la revista AD 8/1975**

4. El estudio pormenorizado de los detalles de la revista nos ha mostrado que cuando el número AD 8/1975 se produjo todo el grupo editor y colaborador estaba formado por mujeres. Y, por supuesto, la directora de la revista –Monica Pidgeon- era una mujer. Pidgeon no se declaraba feminista, ni veía la necesidad de serlo - ver el texto de inicio en *Extract from Letters* en la revista- pero era mujer; y esa posición y situación, incluso sin ser combativas, demuestran que es importante. Y como ya se ha explicado, hubo que publicarlo en el *silly month*. Consideramos que este trabajo muestra la importancia –y la necesidad- de que las mujeres – feministas o no- ocupen puestos de responsabilidad en la sociedad, al más alto nivel.

5. También hemos visto que Monica Pidgeon contrató a una joven arquitecta –americana- como ayudante a dirección, abiertamente feminista. Barbara Goldstein, además, incorporó al grupo de trabajo a varias estudiantes jóvenes, que trajeron una visión más a ras de suelo –rama joven del Movimiento de Liberación de la Mujer. Por lo que sabemos, dichas jóvenes arquitectas o estudiantes, aportaron temas nuevos y puntos de vista diferente –brainstorming; también, tuvieron la oportunidad de escribir y firmar artículos. Entendemos que, probablemente, el número *Women in Architecture* no vio la luz porque hubiese colaboradoras feministas, pero su enfoque y contenido no habría sido el mismo si un amplio sector del grupo no hubiese sido feminista. Tal y como Eva Kail comenta –ver entrevista, punto 2.5.2- la mirada feminista, ofrece ‘*nuevos temas y nuevos enfoque a viejos temas*’ y, eso, se puede ver al comparar este número con la serie de números publicados en AD.

6. Tal y como se describe el carácter de Monica Pidgeon, según Peter Murray, no dudamos que el funcionamiento habitual de la revista fuera jerarquizado, de arriba a abajo -situación de mando habitual. Sin embargo, dicha jerarquía parece haberse suavizado al sumar a Barbara Goldstein a co-liderar el equipo de trabajo y al incorporar a un grupo de estudiantes a este. Entendemos que buscar alternativas de trabajo más colaborativas, facilita la incorporación de las mujeres profesionales y favorece el despliegue de temas y métodos diferentes que enriquecen el resultado final.

7. Del estudio del contexto de la revista extraemos la evidencia de la necesidad de estar incluido en una red -o varias- de relaciones y contactos. Si es innegable que la calidad del trabajo profesional es muy importante, igual de importante es la calidad de las relaciones y contactos profesionales que tengamos.

Según todos los indicios, Monica Pidgeon y Barbara Goldstein tenían una capacidad especial para conectar a mucha gente entre sí. La densidad de la red se produce en determinados contextos o de clase o de intereses. Evidentemente, los contactos de ambas giraban alrededor del mundo anglosajón dentro de un cierto status social y cultural, lo que hace que la publicación no presente una producción arquitectónica más inclusiva en cuanto a raza o condición social de sus autoras.

En cualquier caso, la revista evidencia la necesidad de tener acceso a las redes en que la arquitectura se produce –culturales y económicas-.

8. El estudio de la obra arquitectónica producida por mujeres arquitectas publicado en la revista DA 8/1975, ha puesto en evidencia que dichas mujeres tienden a adoptar posiciones menos arriesgadas que sus colegas masculinos –*menos originales o a la moda*-, como vemos en Evans&Shalev frente a Archigram; o, incluso cuando la arquitecta toma decisiones arriesgadas, estas quedan disimuladas en la lógica de su elección como es el caso de Kate Macintosh y la

elección del bloque de hormigón como material de construcción frente a Aldo Van Eyck. Aparte de que esta premisa habría que corroborarla científicamente –con una muestra de arquitectas y arquitectos más extensa- habría que debatir también sobre lo que la sociedad actual considera como progresista o valioso.

Con frecuencia los críticos de arquitectura –la mayoría hombres- se inclinan por valorar más favorablemente aquellas propuestas más abstractas, más alejadas de la vida cotidiana, extremadas en su cuantía económica, exageradas en su consumo de recursos. Con frecuencia son dichos criterios los que están detrás de la apariencia de un objeto novedoso, que parece ir un paso más allá. Al contrario, muchas mujeres arquitectas aprecian más – justamente- las variables antitéticas, lo que hace que el resultado de su trabajo con frecuencia sea discreto, de poca escala o de poco valor económico. Y, dicha producción -en caso de que sea criticada- con insistencia es considerada como anacrónica.

La reflexión propuesta sería si la sociedad debe inclinarse a favor de los trabajos que producen aumento de las rentas de capital –*Star-System*- y por tanto redefinir el modelo profesional, de manera que la educación que reciban las mujeres sea más arriesgada; o si -al contrario- es el modelo social general el que debería cambiar hacia una integración de posiciones más respetuosas con el entorno y las personas y, por tanto, cambiar de modelo económico y social.

### **c) Extraídas de la revisión del Seminario Internacional en Valencia**

**9.** El debate en el Seminario de Valencia, evidenció la vigencia y la necesidad de retomar la crítica feminista – a pesar de la nueva ola de posfeminismo. Las mujeres aún no han alcanzado lo demandado por las feministas en los 70, 80 y 90; no se encuentran motivos para dar al feminismo por superado. Muy al contrario, la aplicación de la crítica feminista a la realidad ofrece nuevos campos de trabajo y de actuación y nuevas perspectivas sobre lo ya conocido.

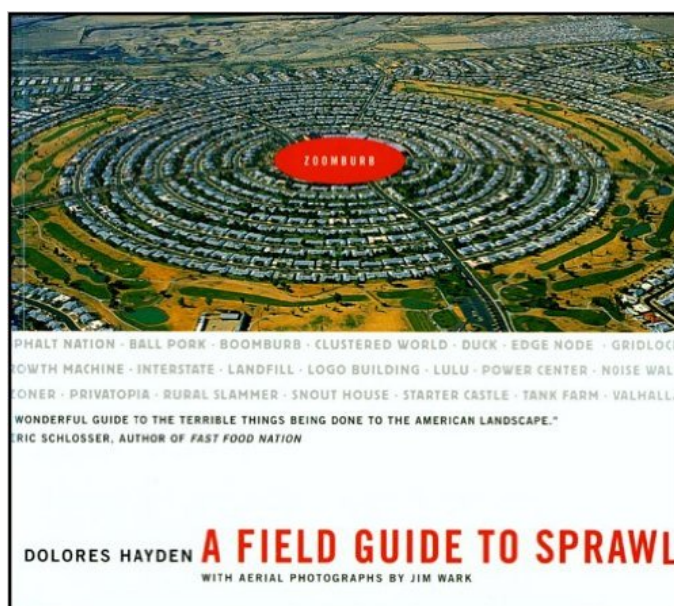
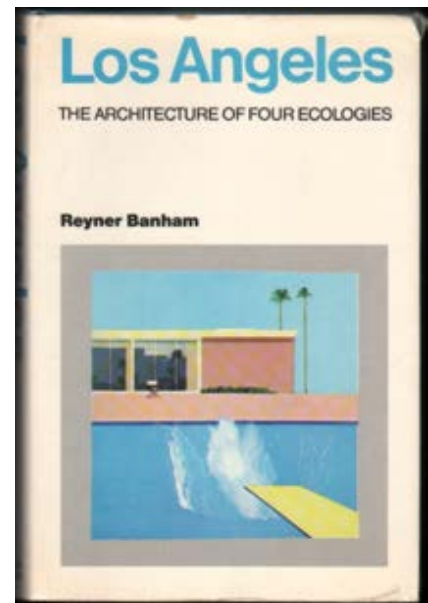
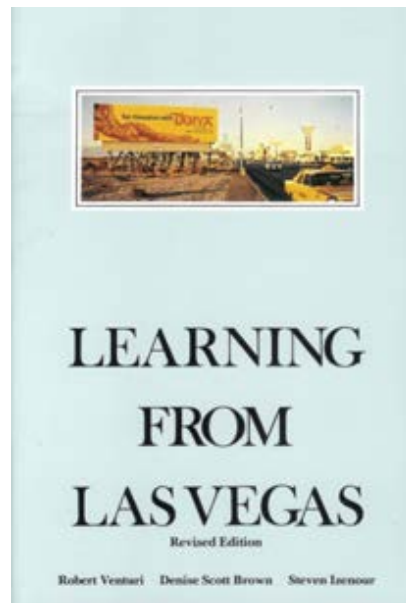
En la reunión consideramos que la crítica feminista todavía es un mecanismo válido para analizar nuestro entorno y nuestra situación.

**10.** Otra conclusión del Seminario de Valencia fue la necesidad de la apertura del *network* feminista a la mayor diversidad posible, incorporando más nacionalidades, razas o creencias. Las mujeres son la mitad de la población mundial y por tanto, está atravesada por casi cualquier otra condición; producir una crítica feminista centrada en el grupo de las mujeres blancas-clase media-universitarias es no querer ver el problema en su totalidad; y, además, expresa un sentimiento colonialista que es incompatible con el deseo de conquistar los derechos humanos –por tanto los derechos de las mujeres- para todos.

En el caso de la posible producción de una nueva revista, esto supondría exponer un panorama arquitectónico global.

11. Finalmente, podemos extraer como conclusión del seminario, la necesidad de encontrar mecanismos de trabajo y cooperación *bottom-up* que complementen y enriquezcan los mecanismos jerarquizados e institucionales.

Como en el punto anterior, en el caso de una posible producción de una nueva revista, esto supondría buscar y encontrar mecanismos para averiguar lo que las arquitectas más jóvenes piensan, gustan o necesitan, de manera que se pudiese obtener una Guía de Campo que identifique nuevas palabras y nuevos conceptos, tal y como tantas arquitectas y arquitectos ya han hecho.







## 7. FUENTES DOCUMENTALES Y BIBLIOGRAFÍA



## 7.1 FUENTES DOCUMENTALES

### Archivos consultados

Archivo: AAarchive. Responsable del archivo Edward Bottons. ARCHITECTURAL ASSOCIATION School of Architecture. Londres, Bedford Square 36.

Archivo: INTERNATIONAL UNION OF WOMEN ARCHITECTS (UIFA) CONFERENCE MATERIALS, 1981-2007; Desde 1963- .

Special Collections, ref Ms2012-001. Virginia Polytechnic Institute and State University, Blacksburg, Va. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://ead.lib.virginia.edu/vivaxtf/view?docId=vt%2Fviblbv00055.xml>>.

Archivo: "MANY MORE: WOMEN IN ARCHITECTURE, 1978-1988," Exhibit Files and Panels.

Special Collections, Ms2000-084. Virginia Polytechnic Institute and State University, Blacksburg, Va. [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<http://ead.lib.virginia.edu/vivaxtf/view?docId=vt/viblbv00543.xml;query=many%20more%20women;brand=default>>

Archivo: "MORE THAN THE SUM OF OUR BODY PARTS: AN EXHIBIT BY CARY, 1992-1993"

Special Collections, Ms1994-023. Special Collections, Virginia Polytechnic Institute and State University, Blacksburg, Va. <<http://ead.lib.virginia.edu/vivaxtf/view?docId=vt/viblbv00572.xml>>

Archivo: "THAT EXCEPTIONAL ONE: WOMEN IN AMERICAN ARCHITECTURE 1888-1988," EXHIBITION, 1988.

Special Collections, Ms1991-041, Virginia Polytechnic Institute and State University, Blacksburg, Va. [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<http://ead.lib.virginia.edu/vivaxtf/view?docId=vt/viblbv00541.xml;query=many%20more%20women;brand=default>>

Archivo: THEO CROSBY ARCHIVE. Archives Hub, University of Brighton Design Archives. [última consulta 4/11/2015] Disponible en:

<<http://archiveshub.ac.uk/data/gb1837-tcr>>.

Archivo personal ANNA BOFILL:

DREW, Jane; TYNG, Ann; SCOTT BROWN, Denise; BOFILL, Anna y otras. *The Crisis of Identity in Architecture - Report of the Proceedings of the International Congress of Women Architects, 1976*. Primera edición. Hadami Foundation ed, 1976.

## Informes

THE AMERICAN INSTITUTE OF ARCHITECTS (A.I.A); EDELMAN, Judith y otras. *Status of Women in the Architectural Profession: Woman in Architecture, Task Force Report*. Febrero, 1975, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <[http://www.aia.org/aiaucmp/groups/ek\\_public/documents/pdf/aiab098695.pdf](http://www.aia.org/aiaucmp/groups/ek_public/documents/pdf/aiab098695.pdf)>.

THE AMERICAN INSTITUTE OF ARCHITECTS (A.I.A). *Facts, Figures, and the Profession*. The Business of Architecture: 2012 AIA Survey Report on Firm Characteristics, A.I.A. 2012 [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.aia.org/press/AIAS077761>>.

FOIA. *CENTRAL INTELLIGENCE BULLETIN; Doc.51112a4a993247d4d83944e4: Middle East. President Nixon and the Role of Intelligence in the 1973 Arab-Israeli War*. EE.UU.: original 1973. [última consulta 4/11/2015]. Disponible en: <<http://www.foia.cia.gov/sites/default/files/1973-11-15-SR.pdf>>.

FREEMAN, Jo. *The Women's Liberation Movement: Its Origins, Structures and Ideas*. . Department of Political Science, University of Chicago 1971, Duke University Library, digital collections. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <[http://library.duke.edu/digitalcollections/sizes/wlmpc\\_wlmms01013\\_wlmms010130010/](http://library.duke.edu/digitalcollections/sizes/wlmpc_wlmms01013_wlmms010130010/)>.

NACIONES UNIDAS. *Report of the World Conference of the International Women's Year*. . E-CONF.66/34. Mexico City, 19 de junio de 1975. New York, 1976: United Nations Publications ed., [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.un.org/womenwatch/daw/beijing/otherconferences/Mexico/Mexico%20conference%20report%20optimized.pdf>>. E.76.IV.1.

NACIONES UNIDAS, U. N. WOMAN. *Beijing Declaration and Platform for Action* . United Nations Entity for Gender Equality and Empowerment of Women , 1995/2014 [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <[http://www2.unwomen.org/~media/headquarters/attachments/sections/csw/pfa\\_e\\_final\\_web.pdf?v=1&d=20150303T234153](http://www2.unwomen.org/~media/headquarters/attachments/sections/csw/pfa_e_final_web.pdf?v=1&d=20150303T234153)>. ISBN 978-1-936291-93-9.

NACIONES UNIDAS, U. N. WOMAN. *Beijing + 20: Recommitting for Women and Girls*. New York, 2015. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <[http://www2.unwomen.org/~media/headquarters/attachments/sections/how%20we%20work/intergovsupport/unw\\_beijing\\_brief\\_v3%20pdf.pdf?v=2&d=20150226T212442](http://www2.unwomen.org/~media/headquarters/attachments/sections/how%20we%20work/intergovsupport/unw_beijing_brief_v3%20pdf.pdf?v=2&d=20150226T212442)>.

## Legislación

EE.UU. *Civil Rights Act* EE.UU. 1964 Disponible en: <[http://crdl.usg.edu/events/civil\\_rights\\_act\\_1964/?Welcome](http://crdl.usg.edu/events/civil_rights_act_1964/?Welcome)>.

EE.UU. *Equal Pay Act*. Equal Employment Opportunity Commission. EE.UU., 1963. Disponible en: <<http://www.eeoc.gov/eeoc/history/35th/thelaw/epa.html>>

EE.UU. *Voting Rights Act*. EE.UU. 1965 Disponible en: <<http://ourdocuments.gov/doc.php?flash=true&doc=100>>.

GRAN BRETAÑA. *Equal Pay Act 1970*. The Stationery Office Limited, Ed.. G.B. 1970. Disponible en: <<http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1970/41>>.

GRAN BRETAÑA. *Sex Discrimination Act 1975*. J.A.Dole, Ed. G.B. 1975 Disponible en: <<http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1975/65>>.

GRAN BRETAÑA. *Employment Protection Act 1975*. J.A.Dole Ed. G.B.: 1975. [última consulta 4/11/2015]. Disponible en: <<http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1975/71/contents>>.

NACIONES UNIDAS, Third Committee. Resolución 3010 (XXVII): Año Internacional De La Mujer. 2113 reunion de La Asamblea General de 19 /12/ 1972. [última consulta 4/11/2015], Disponible en: <[http://www.un.org/en/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=A/RES/3010%20%28XXVII%29](http://www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/3010%20%28XXVII%29)>.

## 7.2 BIBLIOGRAFIA ESPECÍFICA

### Libros y monografías

ABALOS, Iñaki. *Naturaleza y Artificio : El Ideal Pintoresco En La Arquitectura y El Paisajismo contemporáneos*. Barcelona: Gustavo Gili, 2009. ISBN 9788425222764 8425222761.

AGREST, Diana; CONWAY, Patricia; y WEISMAN, Leslie. *The Sex of Architecture*. New York: Harry N. Abrams, 1996. ISBN 0810926830 9780810926837

AMERICAN ARCHITECTURAL FOUNDATION, *"that Exceptional One" : Women in American Architecture, 1888-1988*. 46 pp. Washington, D.C.: American Architectural Foundation, 1988

ARENDRT, Hannah. *De la Historia a la Acción*. Barcelona: Paidós, 2008. ISBN 978-84-493-0184-x.

ARTEMISIA GALLERY y CHICAGO WOMEN IN ARCHITECTURE. *Chicago Women Architects : Contemporary Directions*. Chicago: The Gallery, 1978

BANHAM, Reyner. *Los Angeles : The Architecture of Four Ecologies*. Berkeley, Calif.; London: University of California Press, 2009. ISBN 9780520260153 0520260155.

BARDI, Lina Bo. *Stones Against Diamonds*. , 2013 . ISBN 9781907896200 1907896201.

BEAUVOIR, Simone de, y MARTORELL, Alicia. *El Segundo Sexo*. Madrid: Ediciones Cátedra, 2000. ISBN 8437616808 9788437616803 843761676X 9788437616766 8437616778 9788437616773.

BERKELEY, Ellen Perry y MCQUAID, Matilda. *Architecture : A Place for Women*. Washington: Smithsonian Institution Press, 1989 /z-wcorg/. ISBN 0874742315 9780874742312.

BONSIEPE, Gui. *Design and Democracy*. London: Bedford Press, 2010. ISBN 9781907414114 1907414118.

BORJA, Jordi y DRNDA, Majda. *La Ciudad Conquistada*. Madrid: Alianza, 2003. ISBN 8420641774 9788420641775.

BROWN, Lori A. *Feminist Practices Interdisciplinary Approaches to Women in Architecture*. Farnham, Surrey, UK, England; Burlington, VT: Ashgate. , 2011. ISBN 9781409421184 140942118X.

CASCO, OFFICE FOR ART, DESIGN AND THEORY. *The Grand Domestic Revolution Goes On*. Utrecht; London: Bedford Press, 2010. ISBN 9781907414145 1907414142.

COLE, Doris. *Candid Reflections : Letters from Women in Architecture 1972 & 2004*. New York: Midmarch Arts Press, 2007. ISBN 9781877675638 1877675636.

COLE, Doris. *From Tipi to Skyscraper; a History of Women in Architecture*. Boston: i-press; distributed by G. Braziller, New York, 1973. ISBN 091322202X 9780913222027 0913222011 9780913222010 0262530333 9780262530330.

COLOMINA, Beatriz; BUCKLEY, Craig y GRAU, Urtzi,,. *Clip, Stamp, Fold : The Radical Architecture of Little Magazines, 196X to 197X*. [Barcelona, Spain]; Princeton, N.J.; Barcelona; New York: Actar ; M+M Books, Media and Modernity Program, Princeton University ; Distribution, ActarBirkhäuserD, 2010. ISBN 9788496954526 8496954528.

COLOMINA, Beatriz y PRECIADO, Beatriz. *La Domesticidad En Guerra*. Barcelona: Atar, 2006. ISBN 8496540103 9788496540101.

COLOMINA, Beatriz. *Privacy and Publicity : Modern Architecture as Mass Media*. Cambridge, Mass. MIT Press, 1998. ISBN 0262032147 9780262032148 0262531399 9780262531399.

CRANDALL, Carol; JANIS, Kay; LEVINE, Sally; RANDOLPH STREET GALLERY y CARY (Architectural group), *More than the Sum of our Body Parts: Catalogue for Exhibit Hosted by Randolph Street Gallery, Chicago, Illinois 16 June-2 July, 1993*. [Chicago, Ill.]: [CARY], 1993

CROSBY, Theo; STRANG, Jessica (fotografías). *The Pessimist Utopia*. London: Pentagram Design, 1975. ISBN 0905739019 9780905739014.

DE GRAFT-JOHNSON, Ann; MANLEY, Sandra; GREED, Clara; y Royal Institute of British Architects. *Why do Women Leave Architecture?: Research into the Retention of Women in Architectural Practice*. Bristol: University of West of England, 2003. Disponible en: <<https://www.architecture.com/files/ribaprofessionalservices/education/discussionpapers/whydowomenleavearchitecture.pdf>>

DEBORD, Guy. *La Sociedad Del espectáculo*. Valencia: Pre-Textos, 1999. ISBN 8481912395 9788481912395.

ECOSISTEMA\_URBANO. *Dreamhamar*. Sevilla: Lugadero, 2013. ISBN 9788493917548.

EHRENREICH, Barbara; ENGLISH, Deirdre. *Complaints and Disorders; the Sexual Politics of Sickness*. Old Westbury, N.Y: Feminist Press, 1973; 2011 (2ª ed.). ISBN 0912670207 9780912670201.

ENTENZA, John; GOLDSTEIN, Barbara; MCCOY, Esther.,. *Arts & Architecture : The Entenza Years*. Cambridge, Mass.: MIT Press, 1990. ISBN 0262071312 9780262071314.

ESPEGEL, Carmen. *Heroínas Del Espacio*. Valencia: Ediciones Generales de la Construcción, 2006. ISBN 8493444480 9788493444488.

EYCK, Aldo van; LIGTELIJN, Vincent. *Aldo Van Eyck, Works*. Basel; Boston: Birkhäuser Verlag, 1999. ISBN 3764360127 9783764360122 0817660127 9780817660123.

FONTCUBERTA, Joan. *La cámara De Pandora : La fotografía después De La fotografía*. Barcelona: G. Gili, 2010. ISBN 9788425222887 8425222885.

FOSTER, Norman; LAMBOT, Ian; y PAWLEY, Martin. *Norman Foster : Foster Associates, Buildings and Projects. Volume 2, 1971-1978*. Hong Kong: Watermark, 1989. ISBN 962727402X 9789627274025.

FREEMAN, Jo.,. *The Tyranny of Structurelessness*. Primera publicación oficial en *The second Wave*, 1972. London (c/o 5 Caledonian Rd., N1 9DX): Dark Star, 1982. Disponible en: <<http://www.jofreeman.com/joreen/tyranny.htm>>

FRAMPTON, Kenneth. *Historia crítica De La Arquitectura Moderna*. Barcelona: G. Gili, 1983. ISBN 9686085688.

FRIEDAN, Betty,. *The Feminine Mystique*. New York: W.W. Norton, 1963.

GARCÍA-GERMÁN, Jacobo. *Estrategias Operativas En Arquitectura : Técnicas De Proyecto De Price a Koolhaas*. Buenos Aires: Nobuco, 2012. ISBN 9789875844742 9875844748.

GODFREY, Jason; HELLER, Steven; DI MASSO, Gerardo. *Bibliographic : 100 Libros clásicos De diseño gráfico*. Barcelona: Editorial Acanto, 2009. ISBN 9788495376916 8495376911.

GOLDSTEIN, Barbara; COOK, Peter; ARCHITECTURAL ASSOCIATION (Great Britain). *Los Angeles Now: an Exhibition*. London: Architectural Association, 1983.

GREER, Germaine. *The Female Eunuch*. London: MacGibbon & Kee, 1970. ISBN 0261632086 9780261632080.

HABRAKEN, N. J.; MIGNUCCI GIANNONI, Andrés; MONTANER, Josep Maria y MUXÍ, Zaida. *Soportes : Vivienda y Ciudad = Supports : Housing and City*. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya, 2009. ISBN 846131591X 9788461315918.

HAYDEN, Dolores y WARK, Jim. *A Field Guide to Sprawl*. New York: W.W. Norton, 2006. ISBN 0393731987 9780393731989.

HAYDEN, Dolores. *Building Suburbia : Green Fields and Urban Growth, 1820-2000*. New York: Pantheon Books, 2003. ISBN 0375421289 9780375421280.

HAYDEN, Dolores. *Redesigning the American Dream : The Future of Housing, Work, and Family Life*. New York: W.W. Norton, 1984. ISBN 0393017796 9780393017793.

HAYDEN, Dolores. *The Grand Domestic Revolution: A History of Feminist Designs for American Homes, Neighborhoods, and Cities*. Cambridge, Mass.: MIT Press, 1981. ISBN 0262081083 9780262081085.

HAYDEN, Dolores. *Seven American Utopias: The Architecture of Communitarian Socialism, 1790-1975*. Cambridge, Mass.: MIT Press, 1976. ISBN 0262080826 9780262080828 0262580373 9780262580373.

HINRICHS, Kit; HIRASUNA, Delphine; y PENTAGRAM DESIGN PARTNERSHIP LIMITED. *The Pentagonam Papers: A Collection Fo Thirty-Six Paper* . London: Thames & Hudson, 2006. ISBN 0500513341 9780500513347.

HOBBSAWM, Eric. *Historia Del Siglo XX : 1914-1991*. Barcelona: Crítica, 1995. ISBN 8474237122 9788474237122 9879317033 9789879317037.



IVISON, Tim y VANDEPUTTE, Tom. *Contestations : Learning from Critical Experiments in Education.* , 2013. ISBN 9781907414237 1907414231.

JACOBS, Jane. *The Death and Life of Great American Cities.* Harmondsworth: Penguin in association with Jonathan Cape, 1994. ISBN 0140179488 9780140179484.

JARVIS, Helen; KANTOR, Paula y CLOKE, Jonathan. *Cities and Gender.* London; New York: Routledge, 2009. ISBN 0415415705 9780415415705.

KOOLHAAS, Rem. *Delirio De Nueva York : Un Manifiesto Retroactivo Para Manhattan.* Barcelona: Editorial Gustavo Gili, 2004. ISBN 8425219663 9788425219665.

KOOLHAAS, Rem; OBRIST, Hans Ulrich; OTA, Kayoko; WESTCOTT, James y Office for Metropolitan Architecture, OMA. *Project Japan : Metabolism Talks--.* Köln; London: TASCHEN GmbH, 2011. ISBN 9783836525084 3836525089.

KULLACK, Tanja,. *Architecture : A Woman's Profession.* Berlin: Jovis Verlag, 2011. ISBN 9783868590869 3868590862.

LIMA, Ana Gabriela Godinho y SOUSA, Cynthia Pereira de. *Reverendo a história Da Arquitetura : Uma Perspectiva Feminista.* São Paulo , 2004.

MALDONADO, Tomás. *El Futuro de la Modernidad.* Barcelona: Júcar Universidad, 1990. ISBN 8433470302 9788433470300.

MATRIX (ORGANIZATION), *Making Space : Women and the Man-made Environment.* London: Pluto Press, 1984. ISBN 0861046013 9780861046010.

MAY, Ruth y ZIBELL, Barbara. *GenderKompetenz in Architektur, Landschaft, Planung : Ideen, Impulse, Initiativen.* Hannover, 2012. ISBN 9783922218357 3922218350.

MIESSEN, Markus y BASAR, Shumon. *Alguien Dijo Participar?. Un Atlas De prácticas Espaciales : Un Reporte Desde Las Trincheras Del Activismo Cultural, Que Describe El Trabajo De Algunos "Practicantes Espaciales" Que Activamente ...* Barcelona: Dpr-Barcelona, 2009. ISBN 9788461308279 8461308271.

MONTANER, Josep Maria y MUXÍ, Zaida. *Habitar El Presente : Vivienda En España : Sociedad, Ciudad, tecnología y Recursos.* Madrid: Ministerio de la Vivienda, 2006. ISBN 9788496387232 8496387232.

MORGAN, Robin. *Sisterhood is Powerful : An Anthology of Writings from the Women's Liberation Movement.* New York: Random House, 1970.

PETRESCU, Doina, *Altering Practices : Feminist Politics and Poetics of Space.* London; New York: Routledge, 2007. ISBN 0415357853 0415357861

9780415357852 9780415357869 9780203003930 0203003934 9786610858637  
6610858632.

RENDELL, Jane; PENNER, Barbara; BORDEN, Iain. *Gender Space Architecture an Interdisciplinary Introduction*. London; New York: Routledge. , 2000. ISBN 0203449126 9780203449127 9780415172523 0415172527 9780415172530 0415172535.

ROTHSCHILD, Joan. CHENG, Alethea. *Design and Feminism : Re-Visioning Spaces, Places, and Everyday Things*. New Brunswick, N.J.: Rutgers University Press, 1999. ISBN 0813526663 9780813526669 0813526671 9780813526676.

ROWBOTHAM, Sheila,. *Women, Resistance, and Revolution; a History of Women and Revolution in the Modern World*. New York: Pantheon Books, 1972 /z-wcorg/. ISBN 0394475453 9780394475455.

R.I.B.A. Royal Institute of British Architects. *Women Architects : Their Work*. London: Sorella Press, 1984. ISBN 0950975400 9780950975405.

RUSCHA, Edward; CRIQUI, Jean-Pierre y DURAND-BOGAERT, Fabienne. *Huit Textes Vingt-Trois Entretiens 1965-2009*. Zurich; Paris: JRP Ringier ; Maison rouge, 2010. ISBN 9783037640890 3037640898.

SÁNCHEZ DE MADARIAGA, Inés. *Esquinas Inteligentes La Ciudad y El Urbanismo Moderno*. Madrid: Alianza, 2008. ISBN 9788420684123 8420684120.

SANDBERG, Sheryl y SCOVELL, Nell. *Lean in : Women, Work, and the Will to Lead*. , 2013. ISBN 9780385349949 0385349947.

SCOTT BROWN, Denise. *Having Words*. London: Architectural Association, 2009. ISBN 9781902902708 190290270X.

SCOTT BROWN, Denise y PAPADAKĒS, A. *Urban Concepts*. London; New York: Academy Editions; St. Martin's Press, 1990. ISBN 0312030673 9780312030674.

SOLANAS, Valerie,. *SCUM Manifesto*. New York: Olympia Press, 1967; Verso, 2004. ISBN 1859845533 9781859845530.

STADLER, Hilar; STIERLI, Martino; FISCHLI, Peter; Museum im Bellpark; Deutsches Architekturmuseum. *Las Vegas Studio: Images from the Archives of Robert Venturi and Denise Scott Brown*. Zürich: Scheidegger & Spiess, 2008. ISBN 9783858817174 3858817171.

STRANG, Jessica. *Working Women : An Appealing Look at the Appalling Uses and Abuses of the Feminine Form*. New York: H.N. Abrams, 1984. ISBN 0810922843 9780810922846.

STRANG, Jessica. *Working Women : A Photographic Collection of Women with a Purpose*. London: Thames and Hudson, 1984. ISBN 0500273502 9780500273500.

TORRE, Susana. *Women in American Architecture: A Historic and Contemporary Perspective; A Publication and Exhibition Organized by the Architectural League of New York through its Archive of Women in Architecture*. New York: Whitney Library of design, 1977. ISBN 0823074854 9780823074853.

VENTURI, Robert; IZENOUR, Steven y SCOTT BROWN, Denise. *Aprendiendo De Las Vegas: El Simbolismo Olvidado De La Forma Arquitectónica*. Barcelona: Gustavo Gili, 1982. ISBN 8425208785 9788425208782.

WALDHEIM, Charles y RÜEDI, Katerina. *Chicago Architecture : Histories, Revisions, Alternatives*. Chicago: University of Chicago Press, 2005. ISBN 0226870383 9780226870380 0226870391 9780226870397

WALKER, Lynne y HEINZ GALLERY. *Drawing on Diversity : Women, Architecture and Practice*. London: Heinz RIBA Gallery, 1997. ISBN 1872911609 9781872911601.

WILSDORF, Anne,. *Ingénieuse eugénie*. Genève: la Joie de lire, 2014. ISBN 9782889082339 2889082334.

### **Actas de congresos**

COLOMINA, Beatriz; BLOOMER, Jennifer. *Sexuality & Space*. New York, N.Y.: Princeton Architectural Press, 1992. ISBN 1878271083 9781878271082

### **Revistas académicas**

*A & V : Monografías De Arquitectura y Vivienda*, (2),1985. ISSN 0213-487X.

*Architectural Design : A.D*, "Women in Architecture". 1975, vol. XLV, (8). Londres: Standard Catalogue ed. 1971-. ISSN 0003-8504.

*Casabella*, "The City as an Artifact".(359-360), Diciembre 1971. Arnoldo Mondatori Editore ed., 1965-. ISSN 0008-7181.

*L'Architecture d'Aujourd'Hui: Revue Mensuelle*. (382) 2011. ISSN 0003-8695.

*The Architectural Forum*, "FORUM". Septiembre, 1972. ISSN 0003-8539.

*Heresies*, "Heresies". Heresies Collective, Inc. 1977. Disponible en pdf en : <<http://heresiesfilmproject.org/archive/>>. ISSN 0146-3411.

*Places*, revista electronica. 1983-. University of California, Berkeley., College of Environmental Design., Massachusetts Institute of Technology., School of Architecture and Planning., Design History Foundation., Pratt Institute., School of Architecture. Cambridge, Mass.; Nutley, N.J.: Published by the MIT Press for the College of Environmental Design, University of California, Berkeley and the School of Architecture and Planning, Massachusetts Institute of Technology ; Distributed in the United States by B. DeBoer. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://placesjournal.org/>>. ISBN 2164-7798.

*Prospectus / Architectural Association School of Architecture*. Architectural Association (Great Britain). School of Architecture. Curso 1975-76. London : The Association ed., Anual, desde 1914.

### **Artículos de Revistas académicas**

ALVAREZ ISIDRO, Eva. "Aceras de color rosa". *Vpor2 : Revista De Vivienda Del IVVSA*. Valencia, Instituto Valenciano de la Vivienda, 2005. ISSN 1885-0766.

BOSERUP, Esther. "Women's Role in Economic Development". *Oxford Journals, European Review of Agricultural Economics*. EarthScan, Londres 2007 ed., vol. 35, no. 4, pp. 598-601. Disponible en: <<http://erae.oxfordjournals.org/content/35/4/598.extract>>. ISSN 9781844073924.

ESPERDY, Gabrielle. "The Incredible True Adventures of the Architectress in America". *Places*, revista electronica. University of California, Berkeley., College of Environmental Design., Massachusetts Institute of Technology., School of Architecture and Planning., Design History Foundation., Pratt Institute., School of Architecture. Cambridge, Mass.; Nutley, N.J.: Published by the MIT Press for the College of Environmental Design, University of California, Berkeley and the School of Architecture and Planning, Massachusetts Institute of Technology ; Distributed in the United States by B. DeBoer. Publicado en septiembre de 2012. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://placesjournal.org/>>. ISBN 2164-7798.

FRAMPTON, Keneth; Architectural Association School of Architecture, "Homage a Monica Pidgeon: An AD Memoir". *AA Files 60*, Londres: Paperback, Architectural Association School of Architecture, 2010. ISBN 978-1-902902-80-7

HAYDEN, Dolores. "What would a Non-Sexist City be Like? Speculations on Housing, Urban Design, and Human Work". *Signs*. University of Chicago, press. ed., 1980, vol. 5, (3), pp. 170-187. ISSN 0097-9740.

KUNZ, Jack J. "Letraset's International Typeface Competition". *Graphis / Walter Herdeg, Ed.*, 1974, pp. 285-288. ISSN 0017-3452.

MIDDLETON, Robin; Architectural Association School of Architecture, "Working for Monica". *AA Files 60*, Londres: Paperback, Architectural Association School of Architecture, 2010. ISBN 978-1-902902-80-7.

PIDGEON, Monica. "Extracts from letters", *Architectural Design : A.D.*, "Women in Architecture". vol. XLV, (8), 1975, Londres: Standard Catalogue ed. ISSN 0003-8504, p. 458

STANDLEY, Kay; SOULE, Bradley; y STANDLEY, Jo. "Women and Architecture". *Journal of Architectural Education Journal of Architectural Education*, 1974, vol. 27, no. 4, pp. 78-82. ISSN 1046-4883.

### Tesis

HONTORIA PUENTES, María T. *Mujeres En La Arquitectura : El Caso español En Las Tres últimas décadas*. Granada: Editorial de la Universidad de Granada, 2013. ISBN 9788490283585 8490283583.

### Prensa

*Chicago Tribune, Architecture notes*. Reseña de la exposición: "More Than the Sum of Our Body Parts", del colectivo CARY. 06/05/1993 [últma consulta 30/11/2015] Disponible en: <[http://articles.chicagotribune.com/1993-05-06/features/9305070024\\_1\\_chicago-architecture-women-architects-art-institute](http://articles.chicagotribune.com/1993-05-06/features/9305070024_1_chicago-architecture-women-architects-art-institute)>

### Artículos en prensa

HUXTABLE, Ada Louis. "The Letterhead is Soddily Male". *The New York Times*, digital archives, 19/5/1974 New York. N.Y.: H.J. Raymond & Co. ed, 1857- [última consulta 4/11/2015]. ISBN 0362-4331.

GUERRY, Judah. "Malcolm Fowler: Artist acclaimed for his work in advertising" (Malcolm Fowler Obituary). *Independent (journal)*, edición del lunes 13 de febrero de 2012, [últma consulta 4/11/2015]. Disponible en: <<http://www.independent.co.uk/news/obituaries/malcolm-fowler-artist-acclaimed-for-his-work-in-advertising-6880521.html>>. ISSN 0951-9467

KLEIMAN, Carol. "Designing More Space For Women Is Architect's Mission". *Chicago Tribune*, edición del 24/11/1994. [últma consulta 30/11/2015] Disponible en: <[http://articles.chicagotribune.com/1994-11-24/business/9411240154\\_1\\_women-architects-architecture-firm-male-dominated](http://articles.chicagotribune.com/1994-11-24/business/9411240154_1_women-architects-architecture-firm-male-dominated)>

RAWSTORNE, Peter. "Obituary: Professor Theo Crosby". *Independent (journal)*, edición del domingo 23 de octubre de 2011, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.independent.co.uk/news/people/obituary-professor-theo-crosby-1448941.html>>. ISSN 0951-9467.

ROWNTREE, Diana. "Monica Pidgeon Obituary". *The Guardian (Journal)*, edición del lunes 21 de septiembre de 2009, London ; Manchester: Guardian Newspapers Ltd. [última consulta 4/11/2015]. Disponible en <<http://www.theguardian.com/artanddesign/2009/sep/21/monica-pidgeon-obituary>>

SHARP, Dennis. "Monica Pidgeon: Influential editor of 'Architectural Design' for more than 30 years" (Monica Pidgeon Obituary). *Independent (journal)*, edición del domingo 23 de octubre de 2011, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.independent.co.uk/news/obituaries/monica-pidgeon-influential-editor-of-architectural-design-for-more-than-30-years-1818794.html>>. ISSN 0951-9467.

### Notas de prensa

MoMA: THE MUSEUM OF MODERN ART. *Nota De Prensa, nº138*. New York. Lunes, 3 de diciembre de 1962 Disponible en: <[https://www.moma.org/momaorg/shared/pdfs/docs/press\\_archives/3084/releases/MOMA\\_1962\\_0143\\_138.pdf?2010](https://www.moma.org/momaorg/shared/pdfs/docs/press_archives/3084/releases/MOMA_1962_0143_138.pdf?2010)>

### Recursos electrónicos

AA School of Architecture. *AA XX 100, Celebrating 100 Years of Women at the Architectural Association*. [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<http://xx.aaschool.ac.uk/new/category/events/>>.

AA School of Architecture. *AA XX 100, Oral History Project*. [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<http://xx.aaschool.ac.uk/new/category/events/interviews-events/>>

AD ARCHITECTURAL DESIGN. *AD: The History*. Londres: Standard Catalogue ed. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.architectural-design-magazine.com/view/0/history.html>>.

ÁLVAREZ ISIDRO, Eva. *Borrador encuesta AD Woman in Architecture 1975-2015*. Para su discusión en el Seminario de Valencia, mayo 2015. Google Forms, [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<https://docs.google.com/forms/d/1OgLMRyG4w8k7BQZr8JswZs8DLRSDBnyq-VOj83TfGGA/viewform?c=0&w=1&pli=1>>

ALVAREZ ISIDRO, Eva y SHARIFF, Yasmin. *Formulario/ Encuesta AD Woman in Architecture 1975-2015*. Google Forms, [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <[https://docs.google.com/forms/d/1gcrR28VQS\\_8dAR-fqSSPvYr\\_ntF28re-YXIL7iov1s8/viewform](https://docs.google.com/forms/d/1gcrR28VQS_8dAR-fqSSPvYr_ntF28re-YXIL7iov1s8/viewform)>.

ARCHITEXX. [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<http://architexx.org/>>.

ART BLART/ BUNYAN, Marcus. *Exhibition: 'Dennis Hopper – the Lost Album. Vintage Photographs of the 1960s' at Martin-Gropius-Bau, Berlin*. 12/10/2012, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://artblart.com/2012/10/12/>>.

ARCHITECTURAL ASSOCIATION (Great Britain). School of Architecture. *AAHistory Archive*. , [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.aaschool.ac.uk/AASCHOOL/LIBRARY/aahistory.php>>.

BOKU y GDUS. *GDUS\_Gender, Diversity and Urban Sustainability Network* , [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.rali.boku.ac.at/ilap/gdus-network/>>.

BOKU. *University of Natural Resources and Applied Life Sciences Vienna, Department of Landscape, Spatial and Infrastructure Sciences, Institute of Landscape Planning* , [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.rali.boku.ac.at/en/ilap/>>

BOYAJIAN, Gail. *Gail Boyajian*. Portal de la pintora y dibujante. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <[gailboyajian.net](http://gailboyajian.net)>.

BRITISH LIBRARY. *Sisterhood and After: Timeline of the Women's Liberation Movement*. [última consulta 4/11/2015]. Disponible en: <<http://www.bl.uk/sisterhood/timeline>>.

BULLIVANT, LUCY y ROCA LONDON GALLERY. *women innovators in architecture, urban and landscape design*. Urbanistas at Roca Exhibitions . 6/03/2015-27/06/2015, Roca London Gallery. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.lucybullivant.net/html/showcase/exCon/urbanistas-at-roca.html>>

CCA-CANADIAN CENTER FOR ARCHITECTURE. *Institute for Architecture and Urban Studies Archive, Collection*. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.cca.qc.ca/en/collection/416-institute-for-architecture-and-urban-studies-archive>>.

CITY OF BERLIN. *Gender Mainstreaming* , [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <[http://www.stadtentwicklung.berlin.de/soziale\\_stadt/gender\\_mainstreaming/](http://www.stadtentwicklung.berlin.de/soziale_stadt/gender_mainstreaming/)>

CITY OF VIENNA. *Gender Mainstreaming*. , [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://www.wien.gv.at/stadtentwicklung/alltagundfrauen/index.html>>.

CITY OF VIENNA. *Municipal Department 57 - City of Vienna Women's Department (MA 57)*. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://www.wien.gv.at/english/social/women/departament/>>

COLLEGE OF ARCHITECTURE AND DESIGN. *Gabrielle Esperdi*. Perfiles del personal docente. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://design.njit.edu/people/esperdy.php>>

EVANS, Eldred; y Architectural Association School of Architecture. *Architectural Association Collections, Eldred Evans*. London: Architectural Association. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://collectionsblog.aaschool.ac.uk/tag/eldred-evans/>>.

EXP, the Research Centre for Experimental Practice at the University of Westminster. *The Archigram Archival Project*. Arts and Humanities Research Council. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://archigram.westminster.ac.uk/>>.

FLECHER, Alan; y DEMPSEY, Mike. *Alan Flecher, Work and Play; the Pentagram Years*. , [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://alanfletcherarchive.com/era/1972-1992-pentagram>>.

FONTCUBERTA, Joan. *Joan Fontcuberta*. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.fontcuberta.com/>>.

FOUTS, Nancy. *Nancy Fouts* Portal de la artista. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.nancyfouts.com/>>.

FULLER, Buckminster. *World Design Science Decade*. . New York (Brooklyn): Buckminster Fuller Institute, 1961-, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://bfi.org/design-science/primer/world-design-science-decade>>.

GENDER-ARCHLAND. *Forum Für GenderKompetenz in Architektur Landschaft Planung*. Hannover, Leibniz Universität. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.gender-archland.uni-hannover.de/>>.

GENDER-ARCHLAND; ÁLVAREZ, Eva. *Learning to Tweet*. Proyecto para lanzar una plataforma interactiva en la web para hacer accesible la información sobre género. Hannover, Leibniz Universität. Curso 2013/14 [ultima consulta 4/11/2015] Disponible en: < <http://www.gender-archland.uni-hannover.de/1756.html> >

GENDER-ARCHLAND; ÁLVAREZ, Eva. *On Stage! Women and Men in Landscape Architecture and Planning*. Valencia, U.P.V. Mayo 2012. [ultima consulta 4/11/2015] Disponible en: < <http://www.gender-archland.uni-hannover.de/1061.html> >



GENDER-ARCHLAND; ÁLVAREZ, Eva y ZIBELL, Barbara. *On Stage! Women and Men in Landscape\_Architecture and Planning in Lower Saxony and around the world...* Hannover, exposición. Marzo 2011 [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.gender-archland.uni-hannover.de/1759.html>>.

GODINHO LIMA, Ana G. *Femenino e Plural: Percursos e Projetos de Arquitectas e Designers*. Blog dedicado al trabajo profesional de arquitectas, desde la perspectiva de género, vinculado a la Universidade Mackenzie en Sao Paolo. [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<https://femininoeplural.wordpress.com/about/>>

GUGGENHEIM. *Wikipedia Edit-a-thon: Women in Architecture*. Course/ Workshop/ Event, New York 15/10/2015 [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.guggenheim.org/new-york/calendar-and-events/2015/10/15/wikipedia-edit-a-thon-women-in-architecture/5228>>.

HARVARD UNIVERSITY. *Student Activism: Women in Design*. 08/09/2013. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.gsd.harvard.edu/#/news/student-activism-women-in-design-wid.html>>.

KAPLAN, Jo Ann. *Jo Ann Kaplan*. Portal de la filmadora y artista. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://joannkaplan.blogspot.co.uk/>>.

LANGE, Alexandra. Blog de Alexandra Lange. última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.alexandralange.net/>>

LEWANDOWSKA, M. *Women's Audio Archive, WAA*. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.marysialewandowska.com/waa/introduction.php>>

MOISSET, Ines; KESMAN, Cecilia y otras. *Un Día, Una Arquitecta*. Colaboradora habitual Eva Álvarez (autora de este trabajo). [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://undiaunaarquitecta.wordpress.com/>>.

MoMA. *Pop Art*. , [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <[https://www.moma.org/learn/moma\\_learning/themes/pop-art](https://www.moma.org/learn/moma_learning/themes/pop-art)>.

NACIONES UNIDAS. *History of the Commission on the Status of Women*. Extraído de *The U.N. and the Advancement of Woman Blue Book (1945-96), Woman Go Global U.N. CD-Rom* , [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.un.org/womenwatch/daw/CSW60YRS/CSWbriefhistory.pdf>>.

OTIS COLLEGE OF ART AND DESIGN. *Woman's Building: History Timeline*. Exposición 1/10/2011-26/2/2012, Ben Maltz Gallery, L.A., EE.UU. [última consulta 4/11/2015]. Disponible en: <<http://www.otis.edu/ben-maltz-gallery/womans-building-history-timeline>>.

PARLOUR. *Parlour: women, equity, architecture*. [última consulta 4/11/2015]  
Disponibile en: <<http://archiparlour.org/>>.

PASSIVHAUS. *Plataforma Edificación*. , [última consulta 4/11/2015] Disponible en:  
<<http://www.plataforma-pep.org/>>

PIDGEON AUDIO VISUAL. *Pidgeon Digital*. London: World Microfilms. , 2006  
[última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://www.pidgeondigital.com/>>

PLATAFORMA ARQUITECTURA. "*International Seminar: Women In Architecture / Valencia, España*" 21 may 2015. [última consulta 4/11/2015] Disponible en:  
<<http://www.plataformaarquitectura.cl/cl/767141/international-seminar-women-in-architecture-valencia-espana>>

R.I.B.A. *Archigram Win the RIBA's Royal Gold Meda* . RIBA, RIBA News: Press, 2002 [última consulta 4/11/2015] Disponible en:  
<<https://www.architecture.com/RIBA/Contactus/NewsAndPress/News/RIBANews/Press/2002/ArchigramwintheRIBAsRoyalGold.aspx>>.

R.I.B.A. Library Photographs Collection.,Royal Institute of British Architects.  
*RIBApix: Monica Pidgeon Collection*. London: RIBA Library Photograph Collection. , 2000-. [última consulta 4/11/2015] Disponible en:  
<<https://www.architecture.com/image-library/ribapix.html?keywords=monica%20pidgeon>>.

R.I.B.A. *#SeeMeJoinMe*. Campaña institucional, marzo 2015. [última consulta 4/11/2015] Disponible en:  
<<https://www.architecture.com/Explore/Stories/SeeMeJoinMe.aspx>>.

RUSCHA, Edward. *Ed Ruscha*. [última consulta 4/11/2015] Disponible en:  
<<http://www.edruscha.com/about-ed-ruscha/>>.

RUSSELL, David; UNIVERSITY OF CALIFORNIA. *Oral History Methodology, the Art of Interviewing*. Oral History Program, Donald C. Davidson Library. Santa Bárbara. [última consulta 30/11/2015] Disponible en:  
<<http://www.history.ucsb.edu/faculty/marcuse/projects/oralhistory/199xDRussellUCSBOralHistoryWorkshop.pdf>>

SAM FOX SCHOOL. *Women in Architecture 1974/2014. Symposium in the 40th Anniversary*. St. Louis. [última consulta 4/11/2014] Disponible en:  
<<http://samfoxschool.wustl.edu/wia>>.

SENATE DEPARTMENT for for Labour, Integration and Women. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.berlin.de/sen/aif/>>

SENATE DEPARTMENT for Urban Development and the Environment, Berlin.

[última consulta 4/11/2015] Disponible en:

<[http://www.stadtentwicklung.berlin.de/index\\_en.shtml](http://www.stadtentwicklung.berlin.de/index_en.shtml)>

SENATE DEPARTMENT for Urban Development and the Environment, Berlin.

*Conference: 'Future City- Diverse City: Equal opportunities, planning, participation: For whom, by whom, how?'*. [última consulta 4/11/2015] Disponible en:

<[http://www.stadtentwicklung.berlin.de/soziale\\_stadt/gender\\_mainstreaming/en/stadt\\_der\\_zukunft/](http://www.stadtentwicklung.berlin.de/soziale_stadt/gender_mainstreaming/en/stadt_der_zukunft/)>

SPATIAL AGENCY. *Women's Design Service*. . University of Sheffield y University of Westminster eds. [última consulta 4/11/2015] Disponible en:

<<http://www.spatialagency.net/database/why/political/womens.design.service>>

STANFORD UNIVERSITY. *Stanford Encyclopedia of Philosophy*. Metaphysics

Research Lab Center for the Study of Language and Information Stanford

University. [última consulta 4/11/2015] Disponible en:

<<http://plato.stanford.edu/info.html>>. ISBN 1095-5054.

STUDENTS AT THE SCHOOL OF ARCHITECTURE WASHINGTON UNIVERSITY

ST. LOUIS. *Women in Architecture: A Symposium. 1974*. St. Louis 1974, [última

consulta 4/11/2015] Disponible en:

<[http://library.wustl.edu/units/spec/archives/texts/Women-in-Architecture-Symposium\\_1974.pdf](http://library.wustl.edu/units/spec/archives/texts/Women-in-Architecture-Symposium_1974.pdf)>.

TATE. *Learn, Online Resources: Pop Art*. [última consulta 4/11/2015] Disponible

en: <<http://www.tate.org.uk/learn/online-resources/glossary/p/pop-art>>.

TATE. *Learn, Online Resources: Independent Group*. [última consulta 4/11/2015]

Disponible en: <<http://www.tate.org.uk/learn/online-resources/glossary/p/pop-art>>.

TORRE, Susana. *Blog: una autobiografía profesional, el acróbata*. [última consulta

4/11/2015] Disponible en: <<http://www.susanatorre.net/es/el-acrobata/>>.

THE ARCHITECTURE LOBBY. [última consulta 4/11/2015] Disponible en:

<<http://www.architecture-lobby.org/>>.

THE J. PAUL GETTY MUSEUM. *In Focus: Ed Ruscha*. Exposición 9 abril-29

septiembre, 2013. Getty Center ed., , [última consulta 4/11/2015] Disponible en:

<[http://www.getty.edu/art/exhibitions/focus\\_ruscha/](http://www.getty.edu/art/exhibitions/focus_ruscha/)>.

UMBRICO, Penelope. *Penelope Umbrico*. [última consulta 4/11/2015] Disponible

en: <<http://www.penelopeumbrico.net/>>.

UN WOMEN. *United Nations Entity for Gender Equality and Empowerment of*

*Women*. , [última consulta 4/11/2015]. Disponible en:

<<http://www.unwomen.org/en/about-us/about-un-women>>.

UN WOMEN. *HeForShe. A solidarity Movement for Gender Equality*, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.heforshe.org/>>.

VADS. "Design Journal 1973". *The Online Resource for Visual Arts*. Farnham: University for Creative arts. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.vads.ac.uk/diad/article.php?title=292&year=1973&article=d.292.30>>.

WOMEN ON 20s. *Women on 20s*. Organización sin ánimo de lucro, de base. EE.UU.[última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.womenon20s.org/about>>.

### Artículos en publicaciones electrónicas

ÁLVAREZ ISIDRO, Eva. "Denise Scott Brown, 1931". *Un Dia, Una Arquitecta*. MOISSET, Ines; KESMAN, Cecilia y otras, 2015. Colaboradora habitual Eva Álvarez (autora de este trabajo). [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://undiaunaarquitecta.wordpress.com/2015/06/24/denise-scott-brown-1931/>>

ÁLVAREZ ISIDRO, Eva. "Dolores Hayden, 1945". *Un Dia, Una Arquitecta*. MOISSET, Ines; KESMAN, Cecilia y otras, 2015. Colaboradora habitual Eva Álvarez (autora de este trabajo). [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://undiaunaarquitecta.wordpress.com/2015/07/26/dolores-hayden-1945/>>

ÁLVAREZ ISIDRO, Eva. "Eva Kail: Espacios Inusuales En Viena". *La Ciudad Viva*, Blog, 8/9/2013 [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.laciudadviva.org/blogs/?p=22220>>.

ÁLVAREZ ISIDRO, Eva. "Francisca Ullmann: Espacios Inusuales En Viena". *La Ciudad Viva*, Blog, 17/3/2015 [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.laciudadviva.org/blogs/?p=18413>>.

ÁLVAREZ ISIDRO, Eva. *Women in Architecture 1975*, Blog del Seminario Internacional celebrado en la U.P.V.. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://womeninarchitecture1975.wordpress.com/>>

ÁLVAREZ ISIDRO, Eva. *Women in Architecture 1975, May 22nd 2015. Valencia international seminar*, Blog del Seminario Internacional celebrado en la U.P.V. Espacio dedicado al evento. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<https://womeninarchitecture1975.wordpress.com/may-22nd-2015-valencia-international-seminar/>>.

AJ 2015 Survey, "Women in Architecture". *The Architects' Journal*. London: Architectural Press. 2015 [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://info.architectsjournal.co.uk/exclusive-free-downloads/women-in-practice/>>

ARCILLA, Patricia. "Encuesta 'Mujeres en arquitectura' del año 2015, en *The Architects Journal* ", 31/01/2015. Publicada y traducida en Plataforma Arquitectura. [última consulta 4/11/2015] Disponible en:

<<http://www.plataformaarquitectura.cl/cl/761380/ajs-2015-mujeres-en-la-arquitectura-survey-says-pay-gap-is-slowly-closing>>.

CASTLE, Helen. "AA XX 100: Woman in Architecture 1975-2015". *AA Conversations*, AA School of Architecture, 2/12/2015 , [última consulta 4/12/2015] Disponible en: <<http://conversations.aaschool.ac.uk/aa-xx-100-women-in-architecture-1975-2015/>>

CLARK, Justine y MATTHEWSON, Gill. "The 'half-life' of women architects". *Parlour: women, equity, architecture*. [última consulta 4/12/2015] Disponible en: <<http://archiparlour.org/the-half-life-of-women-architects/>>.

COORNER, Martin. 'the EY Exhibition: The World Goes Pop' at Tate Modern: Curator Interview. *TIME OUT*, London. TimeOut, Ed. , [última consulta 4/11/2015]. Disponible en: <[http://www.timeout.com/london/art/the-ey-exhibition-the-world-goes-pop-at-tate-modern-curator-interview?package\\_page=78362](http://www.timeout.com/london/art/the-ey-exhibition-the-world-goes-pop-at-tate-modern-curator-interview?package_page=78362)>.

ELPERIODIC.COM. "La UPV acoge la jornada Women in Architecture". *elperiodic.com*. publicación digital, edición del 22/05/2015. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <[http://www.elperiodic.com/valencia/noticias/377214\\_acoge-jornada-women-architecture.html](http://www.elperiodic.com/valencia/noticias/377214_acoge-jornada-women-architecture.html)>

FERNANDEZ, Lorena. "Ruth Verde Zein, 1955". *Un Dia, Una Arquitecta*. MOISSET, Ines; KESMAN, Cecilia y otras, 2015. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: < <https://undiaunaarquitecta.wordpress.com/2015/09/25/ruth-verde-zein-1955/>>

HOPKIRK, Elizabeth; y Building Design." Kate Macintosh Sheltered Housing". *bdonline*. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.bdonline.co.uk/news/listing-saves-kate-macintosh-sheltered-housing/5075757.article>>.

ISOHELLA, Anne-Riitta. "Helvi Sipilä at 85 - a Strong-Willed Woman Marks the Way". *HELSINGIN SANOMAT*, Helsinki Times, 5/5/2000, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www2.hs.fi/english/archive/thisweek/19082000.html>>.

LANGE, Alexandra. "Architecture's Lean In Moment". *Metropolis magazine*, Julio-agosto 2013. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.metropolismag.com/July-August-2013/Architectures-Lean-In-Moment/>>

MERRET, Andrea. "The Women's School of Planning and Architecture (WSPA) 1975-1981". *Radical Pedagogies*. Proyecto de investigación vigente realizado por Beatriz Colomina y los estudiantes de doctorado de la Princeton University School of Architecture. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://radical-pedagogies.com/search-cases/a32-school-planning-architecture-wspa/>>.

OTTEN, Liam. "Women in Architecture Nov. 7-9, 2014". *Newsroom*. Washington University in St. Louis. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://news.wustl.edu/news/Pages/27622.aspx>>.

PARLOUR. "Women in Architecture". *Parlour: women, equity, architecture*. Anuncio del evento 10/05/2015. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://archiparlour.org/women-in-architecture/>>.

QUIXAL, Joaquim. "Atxu Amann Alcocer 1961". *Un Dia, Una Arquitecta*. MOISSET, Ines; KESMAN, Cecilia y otras, 2015. [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<https://undiaunaarquitecta.wordpress.com/2015/11/12/atxu-amann-alcocer-1961/>>

SHARIFF, Yasmin. "Women in Architecture forty years on". *The Architects' Journal*. London: Architectural Press. 2015 [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<http://www.architectsjournal.co.uk/culture/review-women-in-architecture-forty-years-on/8691819.article?blocktitle=Culture&contentID=14428> >

WEBB, Claire. *An Afternoon with Judith Edelman*. . ESKW/A, Edelman Sultan Knox Wood / Architects. 16 de abril de 2012. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://eskwblog.com/2012/04/16/an-afternoon-with-judith-edelman/>>.

ZANOTTO, Paola y Building Design. "A history of architecture, now with women". *bdonline*. [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<http://www.bdonline.co.uk/a-history-of-architecture-now-with-women/5078649.article>>

## Videos

AAXX100 y AA School of Architecture. *Women in Architecture, Seminar*. Londres, AA Lecture Hall, 7/11/2015, [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<http://www.aaschool.ac.uk/VIDEO/lecture.php?ID=3253>>.

AGREST, Diana. *The Making of an Avant-Garde: The Institute for Architecture and Urban Studies 1967-1984*. Lecture Hall, Architectural Association, Londres. Paseo conferencia 6/5/2014, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.aaschool.ac.uk/VIDEO/lecture.php?ID=2565>>.

BERWICK STREET FILM COLLECTIVE. *Nightcleaners Part One*. British Library, 1975. [última consulta 4/11/2015], Disponible en: <<http://www.bl.uk/collection-items/nightcleaners-part-one>>.

BIENAL DE VENEZIA. *Voices From Venice: Conversations at the 2014 Venice Architecture Biennale with Women who Practice Architecture*. [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<https://vimeo.com/107984354>>

FRAMPTON, Kenneth; MURRAY, Peter; WEBB, Sam; y MANSER, Michael. *Monica Pidgeon Memorial Symposium*, Londres:Architectural Association. Conferencia 23/11/2009, [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.aaschool.ac.uk/VIDEO/lecture.php?ID=1130>>.

POLIMEDIA UPV, CANAL DE LA ETSA. Universitat Politècnica de València. [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<https://media.upv.es/#/catalog/channel/d81f89ad-5fef-4854-b56a-b250be8874f4>>.

POLIMEDIA UPV, Universitat Politècnica de València. *Presentación de Inés Sánchez de Madariaga en el Seminario Internacional de Valencia. Mayo, 2015* [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<https://media.upv.es/player/?id=5af848bb-33be-436d-a692-12ba97122960&autoplay=true>>

POLIMEDIA UPV, Universitat Politècnica de València. *Presentación de Justine Clark en el Seminario Internacional de Valencia. Mayo, 2015* [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<https://media.upv.es/player/?id=f4f71392-97ab-417f-a4eb-8c00a99bf675&autoplay=true>>

POLIMEDIA UPV, Universitat Politècnica de València. *Presentación de Kate Macintosh en el Seminario Internacional de Valencia. Mayo, 2015* [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<https://media.upv.es/player/?id=be5c283b-0e15-4f89-9130-de45fe604ccd&autoplay=true>>

POLIMEDIA UPV, Universitat Politècnica de València. *Presentación de Nuria Alvarez de Lombardero en el Seminario Internacional de Valencia. Mayo, 2015* [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<https://media.upv.es/player/?id=c5b4a54a-584d-44e0-9a1b-5229f80dff4f&autoplay=true>>

POLIMEDIA UPV, Universitat Politècnica de València. *Presentación de Olivia de Oliveira en el Seminario Internacional de Valencia. Mayo, 2015* [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<https://media.upv.es/player/?id=9a2921e2-df78-4096-8200-f5ec80cd40ed&autoplay=true>>

POLIMEDIA UPV, Universitat Politècnica de València. *Presentación de Santa Raymond en el Seminario Internacional de Valencia. Mayo, 2015* [última consulta

30/11/2015] Disponible en: <<https://media.upv.es/player/?id=483dc176-a5a4-410e-adeb-be33e11fdcdf&autoplay=true>>

POLIMEDIA UPV, Universitat Politècnica de València. *Presentación de Sheila Sri Pakrash en el Seminario Internacional de Valencia. Mayo, 2015* [última consulta 30/11/2015] Disponible en: <<https://media.upv.es/player/?id=18f667e7-8135-4b7b-a90a-e973dd8307b9&autoplay=true>>

RTVE. *ONU: ha llegado el tiempo de las mujeres.* 01/03/2015. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://www.rtve.es/noticias/20150301/onu-llegado-tiempo-mujeres/1106540.shtml>>.

TORRE, Susana. *Conferencia: Feminism and Architecture.* Parsons The New School for Design, 18 de marzo de 2014. The Architectural League NY. [última consulta 4/11/2015] Disponible en: <<http://archleague.org/2014/07/feminism-and-architecture-video/>>.

TORRE, Susana. *Ponencia.* Seminario Internacional: "Women in Architecture", 22 de Mayo de 2015. Organizado por Eva Álvarez (autora de este estudio), ETSA, UPV: , [última consulta 4/11/2015] Disponible el video en: <<https://womeninarchitecture1975.wordpress.com/2015/07/23/may-22nd-video-presentations/>>.



### 7.3 BIBLIOGRAFIA GENERAL

#### Libros y monografías

AA. VV. *ARQUITECTAS, Redefiniendo La Profesión.* . Recolectores urbanos editorial ed., primera ed. Sevilla: recolectores urbanos, 2015, 2015. ISBN 978-84-941684-9-9.

ARIAS Laurino, Daniela. *La Casa Expuesta : La Publicidad En La evolución De La Vivienda, décadas De Los Cuarenta y Cincuenta.* , 2011. ISBN 9789974009462 9974009464.

BOFILL, Anna; DUMENJÓ MARTÍ, Rosa Maria; SEGURA SORIANO, Isabel; Fundació Maria Aurèlia Capmany. *Las Mujeres y La Ciudad : Manual De Recomendaciones Para Una concepción Del Entorno Habitado Desde El Punto De Vista Del género.* Barcelona: Fundació Maria Aurèlia Capmany, 1998.

GIONI, Massimiliano. *The Great Mother.* Milan: Frances Malcom, 2015.

KROLØKKE, Charlotte y SØRENSEN, Ann Scott. *Gender Communication Theories & Analyses from Silence to Performance.* Thousand Oaks, CA: Sage Publications, 2006. ISBN 9781452264998 1452264996 9781452233086 145223308X.

MITCHELL, Juliet. *Women : The Longest Revolution,* 1965.

MONTANER, Josep Maria; MUXÍ, Zaida y FALAGÁN, David H. *Herramientas Para Habitar El Presente : La Vivienda Del Siglo XXI = Tools for Inhabiting the Present : Housing in the 21st Century.* Barcelona: Máster Laboratorio de la Vivienda del Siglo XXI, Universidad Politécnica de Catalunya, 2011. ISBN 9788461475049 8461475046.

PIDGEON, Monica y CROSBY, Theo. *An Anthology of Houses,* New York: Reinhold Pub. Corp., 1960.

SCHUMACHER, Christina,. *Zur Untervertretung Von Frauen Im Architekturberuf.* Aarau: SKBF, 2004. ISBN 3908117798 9783908117797.

TOY, Maggie; PRAN, Peter C. *The Architect : Women in Contemporary Architecture.* New York, NY: Watson-Guptill Publications, 2001. ISBN 0823016528 9780823016525.

VENTURI, Robert y SCOTT BROWN, Denise. *Architecture as Signs and Systems : For a Mannerist Time.* Cambridge, Mass.; London, Eng.: Belknap Press of Harvard University Press, 2004. ISBN 0674015711 9780674015715.

VENTURI, Robert. *Complejidad y contradicción En La Arquitectura*. Barcelona: Gustavo Gili, 1999. ISBN 8425216028 9788425216022.

VENTURI, Robert. *Iconography and Electronics upon a Generic Architecture : A View from the Drafting Room*. Cambridge, Mass.: MIT Press, 1996. ISBN 0262220512 9780262220514 0262720299 9780262720298.

WALKER, Enrique. *Lo Ordinario*. Barcelona: Gustavo Gili, 2010. ISBN 9788425223303 842522330X.

## 8. ANEXOS



**ANEXO 1**

**TRANSCRIPCIONES**



**Transcripción 1:**

**Conversación por videoconferencia con Barbara Goldstein**

Febrero 2015





## Transcripción de la conversación con Barbara Goldstein, February 2nd 2015

Eva Álvarez: Sorry, I didn't understand you, but no problem with the hour: I was waiting for you.

Barbara Goldstein: Good, good.

E. Á.: I was trying to meet you a moment. Many of the questions I wanted to ask to you, you answered yesterday, so kind from you. Nice to meet you.

B. G.: You too! So, is there another woman in architecture conference coming up? Is that what you're writing this for or...?

E. Á.: I met Jasmin Sharif, maybe you know her.

B. G.: Yes!

E. Á.: And she told me that they were going to celebrate the centenary of the first women at the AA in 2017 and she showed me the AD issue on women architects. So I proposed her to make a celebration of this anniversary this year, re-editing or publishing again a new issue to know how women architects have been working until now. And she agreed to the idea.

B. G.: That's great.

E. Á.: I told her to do that and we began to research on the issue, reading the articles and so on. Then I had some questions and she told me to speak to you, so I looked for you on the Internet and I found you.

[La llamada se corta].

E. Á.: Can you see me?

B. G.: Yes.

E. Á.: Okay. So, we had some questions about how it worked, because it was very strained [02:09] doing this issue today. We still have problems as women architects and she told me that I had to speak with you, so that's why I decided to Skype to you because it's very hard for me to go to California.

B. G.: Of course! [se ríe]

E. Á.: So... Yesterday you told me that you were hired by Monica Pidgeon —excuse my English, sorry.

B. G.: Oh, it's okay! It's very good.

E. Á.: And you were working on that. You had to propose her the issue on women architects. And I also asked you about the air [2:56] in London at the time, how it was on this issue.

B. G.: Well, the late 1960s and early 1970s was really the beginning of a new activism around feminism. It really started in the late 60s at the same time as the student protests. Monica Pidgeon never considered herself to be a feminist; she didn't like the term. Although she has been working in architectural journalism and was a leader in the field, she didn't consider herself to be different because she was a woman, nor did she feel she had been treated differently than men. However, she was willing to publish the issue on Women in Architecture.

The interesting thing was that, when we finished the issue, she decided that we should have a press conference about it at the AA, where we would announce the issue to the press. But because it was the August issue and August, in English newspapers, is called the "silly season" —which is when everybody is on vacation and the articles that come out are silly—, she had all of us dressed in white and she said that we were like the Vestal virgins and this was the introduction of the silly season with the creation of an issue on women in architecture. So she really didn't want to embrace the idea, even though we had put the magazine together. She really was very uncomfortable with the idea of publishing something specifically on women or being labelled a "feminist".

E. Á.: But you could convince her to do that and many persons among the AA.

B. G.: Yes, I convinced her and I brought a lot of the young writers from the AA into the project. You'll notice that everything in the issue was put together by women: all the articles were written by women. At the time we put the magazine together, the two men that worked on the magazine, Robert Kingsley and Martin Spring were both on vacation and so, for that issue, I was elevated to deputy editor and we brought in a woman, Jo Ann Kaplan, to be the art director, to be the person who assembled the issue. But Monica always really thought about men and women in a kind of traditional role, so the article on Sue Rogers and her relationship with her husband, for example, and other articles really sort of focused on women in relationships to men. I read the whole issue last night and it's really interesting looking back on it to think about how far we've come: you wouldn't write like that now. There are so many women in architecture schools, and so many women practising (although there aren't a lot of women that are really the prominent person in their firms), it's a completely different situation now. When I was in architecture school there were three women in my class of seventy people.

E. Á.: When I was studying I was one in fifty persons, or two in fifty persons, too. But now I teach at the university and we have that more than the half of the students are women. And they still are not recognized in their work. But even they want to be in that way, that's what makes me angry, because they see that it's normal, this position.

B. G.: Well, you know, that's interesting. What about the faculty? Are there primarily women or is it half and half or...?

E. Á.: In Valencia we have more or less half and half since many years. But the teachers at university are... not half of the teachers are women.

B. G.: That's what I'm thinking: that the teachers are more than half men, right?

E. Á.: More, really more than a half.

B. G.: I think that the other thing that's happening is that young women now don't really understand the real sort of struggles and advocacy that we had to do in the 70s for women to have an equal place or even a nearly equal place at the table. And the media and society as a whole has really regressed to undervaluing women and using women in the media primarily as sex symbols...If you look at what's going on, there are fewer women in political leadership positions in the United States that there should be and there are fewer women going into prominent leadership positions than there should be; there are a lot more than there were forty years ago, but there still should be more representation and I think that young women are just discouraged from speaking up, from being bold and taking leadership and this is a really big issue right now. I think that it's dangerous because we could really go backwards easily.

E. Á.: I agree with you. We have no model for women architects for how we could work or how we could achieve a role in a company or at university: we have always the "second dish" work and we find it normal because not many women are on top, deciding and doing things in a different way. I think it should be in a different way. So, it's very interesting what you're saying because I think the issue of women in architecture is today more needed than maybe in the time it was published. We should propose new models for women architects. For example, now it's very hard for me to find someone who thinks of herself she's an architect, if she's a urban planner or designer or if she does furniture. They don't think they are architects and they are, in Spain at least they are, so...

[Hay una pequeña interrupción entre ambas intervenciones. Eva devuelve la palabra a Barbara.]

B. G.: I think that the issues are a little bit different than they were in 1970s and I think that it has to do maybe more with recognizing the talent that's out there and making sure that people are aware of it. There are a couple of prominent women in architecture in the US now and they're getting a bit of press. They're not the architects that you hear about as much, that's all. I mean, I think it's a slightly different issue. But even when we wrote the "Women in Architecture" issue some of the women that were most prominent like Alison Smithson really I think didn't want to be thought of as women architects. Allison Smithson would have also resisted the term or having a conversation about it. And Wendy Foster, although she wrote very forcefully about the kind of work that she was doing with the Sainsbury Collection and the reorganization of Foster's office was never the one that got the attention, it was always her husband, Norman. So I think it would be very good to have women be more in the forefront for the work that they do because they provide a role model. Women also bring a different perspective to their work. This was discussed time and time again in the issue: women are better at collaborating, women are better team members, women are better moving an idea forward that involves bringing people together and maybe that's one of the reasons why they are not as well recognized. Now that I'm working in public art, some of the best public artists are women also because they like working in community and they're good at collaborating. But at least in art they're getting more attention.

E. Á.: I agree with you totally. It's really needed to see how we could incorporate or get involved all the talents we have in society. Now we have only a way, a one-sided way to look at the things: a man, young, white, of course, and rich. And everything around that is off. You never think about that: not only women, black people or disabled people. And cities are for all this kind of people and we should think in different ways of thinking the problems we have to design. So it's not only a question of feminist problem —that, of course, it is—, but it should involve more people in designing the cities and buildings to express the knowledge we have in doing things.

E. Á.: So, I have been reading your issue very carefully and it's really, really modern and very early in their time to achieve all these topics. Very soon for us. Now they are still modern and needed.

E. Á.: So, of course I agree with you. We have a problem now with persons because everything is very capital and ??? [13:34] and it's very... Only one way, you have to go only one way. And it's needed you thought on things.

B. G.: Well, maybe that's a really good reason to have a conference in 2017.

E. Á.: Yasmin Shariff is decided to go ahead with the new issue and when she decided all the topics or how it's going to work, to make these decisions we are going to make a seminar in Valencia in May to get together many women to think about the new topics or the new situation regarding to that one and I would like you to at least to connect by Skype because I'm not able to pay all the fees for you to come, but maybe it would be perfect if you could connect when we are here in May.

B. G.: Do you know what the dates are? Because I'm going to be in Cuba the week of May 23rd, so that would be difficult, but any other time in May would be fine.

E. Á.: We were thinking May 7th and 8th.

B. G.: Perfect!

E. Á.: That's perfect?

B. G.: Yeah.

E. Á.: And because this was when many of the women could come and get reunited together to speak about it and I think it could be very important for us: you to compare the situation then and now and the expectations you had then and now. Do you think many of the things you thought at the time now are continued things in important feminist approach and in that way, precise way that you show in your issue that moment? [Creo que Barbara entendió lo que querías decir en esta pregunta pero la formulación es muy titubeante y confusa. La subrayo y te indico el momento del vídeo para que lo revises y edites la transcripción como creas conveniente. 15:20]

B. G.: Oh, absolutely.

E. Á.: I think so, too. But many times, many persons think that, for example, many ideas we had when I was young, now are not so needed. For example, now I'm more of a fighter than I was when I was younger than I am now. I fight more now than I fought when I was a young person.

B. G.: I do, I think I'm much more outspoken than I was when I was in my twenties because I know more.

E. Á.: And when you are young, you are not aware of what is really happening and you think with good will, and you think it's normal and when you get older you see that it was not as good willed as you thought. So for you it became more important to say "no, it's not right, it's not clear".

B. G.: The thing that's most interesting to me that I've observed during my career, and become a very big topic of conversation among women in the United States is that, when women are outspoken and they say what they think is important, people call them names and say that they're being too aggressive or they're being bullies or they're being bossy or things like that. And they label those as negative characteristics. And the same characteristics in men are things that people admire. This is a huge issue and this is one of the biggest things that society has to get over it because women that are outspoken have very important things to say and they need to be listened. There's a whole, big new feminist movement in the United States right now that's really aimed at younger women and trying to get them to understand how to take their place in society.

E. Á.: Yeah, that's nice, it's nice to know that because I think that now in Europe we have also new way of looking at things but not enough as there should be. Have you been aware of Denise Scott-Brown demand for Pritzker prize? ... Denise Scott-Brown, do you know her?

B. G.: Is she getting the Pritzker prize?

E. Á.: No, she didn't get it this time. Because her husband was prized with the Pritzker prize and she didn't and she was asking for the prize because the work they had done, they had done it together.

B. G.: Yes, of course, they should've been given it together and she's a big influence in his work. Well, you know, what's interesting is that one of the women in the "Women in Architecture" issue, Ruth Lakofski, was Denise Scott-Brown's sister.

E. Á.: Yeah? I didn't know her.

B. G.: So, the two of them are architects. Anyways, yes, I know, Denise Scott-Brown was a very important part of that firm and I think the same thing with Arquitectonica: the woman who is the lead on that firm, Elisabeth Plater-Zyberg, is as important as the man, Andres Duany, right? I think it's a woman's detriment when they become partners in a firm, they usually end up being the secondary person. Elizabeth Diller of Diller & Scofidio is quite well recognized, though. . Anyway, we should continue this conversation maybe by email and just see where we go from there.

E. Á.: Yes, I would appreciate very much keeping in contact with you because your opinion and your knowledge is very important for me. I appreciate it very much. And I thank you very much you to connect today by Skype and I will continue this conversation by email to follow the name you have told me today and... Ok. Thank you very much.

B. G.: Thank you, take care, bye bye!

**Transcripción 2:**

**Conversación por videoconferencia con Barbara Goldstein**

Octubre 2015





## Transcripción de la conversación con Barbara Goldstein, vídeo de octubre de 2015

Eva Álvarez: ...on February 2nd this year. (Time runs fast). And at that moment we were speaking about how we feel that... thinking about women in architecture was still needed because, though you were working 40 years ago in the AD Review's??? [00:22] issue, today we felt that it was necessary doing this work. And at that moment we were speaking that it was important to make people aware of the women's work, and from that moment we have made different activities and events about that. In May we had a seminary in Valencia, where many people came to Valencia: Yasmin Shariff, Kate McIntosh, Santa Raymond, ??? in a Skype conversation[00:58] and we agreed that it was needed doing things for that. So, this interview is part of the things we think we have to do. And I would like to review this interview to make in two parts: speaking about the past and speaking about the future. About the past: the review you made with Monica Pigeon that —many of this questions we have spoken about that, but to record the answers I will ask you some of them again. For example: how did you decide to do this issue on women in architecture?

Barbara Goldstein: I was aware of the fact that it was International Women's Year and the issue of women in architecture was very important to me. I talked with Monica about it and although she did not feel that she was a feminist, she reluctantly agreed that it might be a good idea to create an issue on women in architecture.

E. Á.: Did you know Monica Pigeon well? Did you know which relations she had with women architects at that time or if she admired any one of these women architects?

B. G.: She knew all the women architects in England that were prominent and she did admire several of them: Jane Drew and Wendy Foster and Alison Smithson in particular.

E. Á.: But, for example, Alison Smithson has only one article on Kuwait Gardens but she didn't contribute to the interview, if I'm not wrong.

B. G.: Yes, that's correct.

E. Á.: And do you know why?

B. G.: Yes, I do know why. Allison Smithson always wanted to be the center of attention and she did not want to be considered among other people, and she certainly did not want to be considered as a woman architect: she wanted to be considered as an architect on her own and did not want to be associated, in any way, with a group of other women because I think she felt she would be marginalized if she was considered as a woman architect.

E. Á.: And do you think that was the general feeling at that moment by other women architects?

B. G.: No. Allison Smithson is a person who had very strong views about things and definitely stood apart from other people.

E. Á.: Vaya... The rest of the women that were contributing to the issue (Jane Drew, Kate McIntosh) they were convinced that the importance of this issue and the need of doing this?

B. G.: Absolutely! Everybody else participated very willingly.

E. Á.: OK. And why did you decide to do precisely in August? Because you told me the other time that this was the "silly issue"... or the "silly month".

B. G.: We decided to do that issue because it... when we started working on it, it coincided with the announcement of International Women's Year. Monica felt that it should happen then because that was the time when the two men in the office were going on vacation and we were able to put the issue together entirely with women in the office and a woman that we brought in, Jo Ann Kaplan, to do the art direction. When I said that Monica announced it as the "silly season" it was because the August... In August, there are very few people that are not on vacation and the newspapers tend to have articles that are frivolous in nature or silly. And when we had the press conference —because Monica always felt very ambivalent about the idea of doing a women in architecture issue—, when we had the press conference she... she minimized what we did by saying that we were doing this as the beginning of the silly season. And I felt it was quite insulting, but that's the way that she felt about it. She also had us all dressed in white for the press conference as if we were vestal virgins.

E. Á.: You told that the other time and I didn't realize if finally the press conference took place or not, but you are saying that it took place, even though it was August and that Monica minimized the importance of the work. So, it was funny at least, because you did a lot of work to do this issue.

B. G.: Absolutely, yeah!

E. Á.: It impressed me when I see the contents. I was reviewing for —to think about this interview today—, and any time I read the content, I find it more modern, even today, because the selection of titles, articles, the way of showing that... Who was the person in charge of thinking about the issue and the contents?

B. G.: Well, I think Monica and I really thought about it together.

E. Á.: Monica?

B. G.: Monica and I thought about it together.

E. Á.: And how do you manage that she made so good contents for the issue and to minimize the work you all did?

B. G.: Well, you know, the thing was that she knew a lot about what was going on. I had talked to a lot of students and we kind of brainstormed what would be important to include in the issue, and when we contacted the various architects and historians, a lot of really interesting things came to light. So, the content was very good, the contents of all of the issues tended to be very dense and rich, so it was really no different than any other issues. I just think that she was embarrassed by the idea that we should focus on women exclusively and that was just her particular way of looking at the world.

E. Á.: Ya... So, if you had to do an issue today, that it was mixing past and future, how could you focus to make the similar work today? Because, as we spoke the other time, the former

time, it's important to make people aware of women's work, but at that moment you decided this important work doing by important women architects and today there are lots of important women architects, so how could you focus this issue today?

B. G.: I think that the focus of the issue today would really be on sustainability and community, because I think that a lot of us are really thinking now more about the fact that it's important to have communities that include people of all ages and all income levels as a way of creating stronger interdependency, and that that makes a more sustainable world and that it makes a world where people that are of working age and working abilities can work and not worry about things like the care of their children, the care of their elders because the communities are more supportive of one another. And I think that that's a change that's happening worldwide and something that women can affect very strongly.

E. Á.: So you could focus on sustainability and collaboration.

B. G.: Yes, exactly.

E. Á.: But you are an expert in Arts and the focus on arts in this issue was important, too. Not because the typography, the shoes that are appearing on the issue and finally the article by Jessica Strang on women in architecture that is a kind of ironic way of looking at women in architecture with all their small photographs, of women in columns or in sculptures and so on. So, from the part of you of art, how could you focus today the issue?

B. G.: When I think about whole communities that are full of, have a lot of interdependency, I always think about the arts as being the core of that, because the arts are things that bring people together, whether it's culinary arts where people can share a meal together or whether it's gathering places where people can play music and dance and display their art, to me that's the heart of any community that includes people of all ages.

E. Á.: So, you could continue considering art today in this issue.

B. G.: Absolutely, yes!

E. Á.: Absolutely, like: so, sustainability, collaboration and participation, and arts.

B. G.: Yes!

E. Á.: OK, nice to know that. I agree. And... In the past issue, how did you select the work from architects to show in the issue? Because it was selected, I know that you are going to say that Monica did it, but maybe you could advise her how to detect or fill what she could publish.

B. G.: I think that we were looking at things like the fact that women architect were focusing on issues like community building and communities that would include things like child care and things of that kind. We also were very familiar with the work of women architects that were doing quite sensitive and interesting work: we had visited a lot of them and seen a lot of their work, so it wasn't too difficult to select the projects.

E. Á.: So you were —I understood that you were researching on energy-saving way of building?

B. G.: Well, the issues that Monica was most interested in always where things like energy conservation, new technologies and affordable housing: these were ideas that she was very focused on throughout the time that I knew her. And so we were aware of those issues and there were people that were working on those areas as part of the normal work that we did. So selecting women artists/architects that did that kind of work was not too difficult.

E. Á.: But I —reviewing the issue, I didn't feel what you are saying now, because many of the buildings are hospitals or important buildings, some industrial services, so which one would you say that was focused on that particular point of view?

B. G.: Uh, there was, you know, I haven't looked at the article —the issue— in several months now, but there was one article that focused on a woman that was creating a kind of a collaborative community that was dealing with child care and that kind of thing. I can't remember exactly which architect it was.

E. Á.: ¿Nina West-Homes, for example? [13:45]

B. G.: That's it, yeah! Nina was, yeah.

E. Á.: It was excellent. So, other issue is the survey. We can read it at the beginning, the selection of two questions: we are involved now in finalizing our own survey today. How did you manage to decide which questions you were going to ask?

B. G.: You know what? I really can't remember, but I think that it was a situation where we talked a lot about what we thought the key issues were and then we came up with the two questions.

E. Á.: Yeah, it really came out with that two questions, but the way of asking only two questions and sending by letter to one hundred women architects in the United Kingdom was really intelligent, because it was a focused way of doing a survey.

B. G.: Yeah, well, so, you know, forty years ago, as you know, we didn't have Internet and (laughs)...

E. Á.: Of course.

B. G.: ...and phoning, telephoning a hundred people would've been quite difficult. I think that what we were trying to do was to find the most open-ended questions we could, so that people could fill in the blanks with their own thoughts. And I think that, in terms of finding the architects, we looked for everybody that we could find that fell into the category of a woman that was working in architecture.

E. Á.: Yeah, it really worked, but only eighteen women answered the questions and —so important questions—, so we are doing the survey now by Internet, as you mentioned, and I think we will review what things are arising today. Which topics about... You said that you would focus on sustainability, collaboration and the arts, which women do you think we could select from your field, or women you know?

B. G.: Women in my field? In... My field now is art and creative place-making, and I would select women that are... There are a number of women that are working collaboratively in large scale planning projects that have to do with art and architecture; I know quite a few in this country, I would ask them those questions. There are so many women architects now in the United States that it would be really interesting to think about who might be selected to ask questions to. I would focus on people that are quite well know, like Ginny Gann??? [16:42] and the woman who is the lead from Arquitectonica would be two people that I would look at.

E. Á.: Nice, thanks. And which books do you think we could read today? Because I was surprised, because the book review —you made it! The book review for the issue. And it was very modern and, at that moment maybe, outrageous, I think you say.

B. G.: It was sarcastic, yes!

E. Á.: So, today, do you... which kind of book could you advise today? I know that you should think about that, but at the moment, which ones could you tell us?

B. G.: You know, the book that everybody is reading here right now, and I keep hearing it referred to not in context of architecture or, uhm... I keep hearing it read, discussed in the context of almost anything, having to do with how one arranges one's life. It's something that's called *The Magic of Tidying Up*. It's a book by a Japanese woman that has to do with uncluttering your life and uncluttering your house. I can send you the reference to it —but it has nothing to do whatsoever with architecture, it has to do with clearing your home and clearing your mind, and a lot of people are applying that theory to not just physical things, but the way one moves forward with one's life. I have to admit that I started reading it, but I've put it aside 'cause I have too many other things to read.

E. Á.: Yes, I know...

B. G.: Actually, I have to say my favorite book right now is actually not an architecture book, it's a book that's called *"Reality Is Broken"* and it's by a woman named Jane McGonagall and the book is really about collaboration and it's about how young people are collaborating through videogames and the thesis of the book is that, when people are engaged in videogames that they play collaboratively with other people, they're willing to try and try and try again and fail, but keep trying to get to a solution, and they're willing to enter into a collaborative relationship with people that they don't know so that they can work together to reach a solution. And she's been applying this theories not just to games that are fantasy games, but she's been working with cities and with non-governmental organizations to apply the same techniques of videogaming collaboratively to solving real world problems, and I find that really fascinating and I find it really interesting that women, that people that are working in a collaborative situation like that are willing to accept a lot of failure in order to get to a solution.

E. Á.: Ah, it's fascinating! Really! Because I see my son and my daughter playing with videogames and they really learn! They had a game which is on cities and they know the streets of the city as if they were there, so it's very powerful, this kind of work.

B. G.: Yeah! I will send you the name of the book and also I'll send you a link to this woman's TED talk, because it's so interesting: what she's found is that when young people —and

actually a lot of older people play this games, too—, when they are engaged in this games they're completely, physically... in a very positive state of mind and in willingness to try to solve problems, and I think this is a very, very interesting thing to think about, both in terms of collaboration and also in terms of help people work together to solve environmental problems, which is what architecture's about.

E. Á.: And do you think we can apply gender perspective to this kind of organizing work?

B. G.: Actually, I think that it's something that actually removes gender from the equation, because it has to do with the working technique. The other thing that people are talking about a lot here, and it's interesting because to me it's really about what we all learned in architecture school, it's a term that's been used very frequently now that's called "design thinking", and to my mind it's not very much different than having a ???[21:50], but design thinking is a term that's being applied to pulling together cross-disciplinary teams to work together towards a problem and rapidly come up with lots of ideas and then prototype those ideas to create something new.

E. Á.: But we architects are used to working this way.

B. G.: I know.

E. Á.: Even more architects which are also interested in art, I think that you will notice that you have a feeling for working in that way.

B. G.: That's right, yeah.

E. Á.: That's right. So, to finish this interview I will ask you if you can relate something from the past today, that if you can feel any connection, any missing? [22:42] or anything related to this issue today, and if you have any opinion on that.

B. G.: Well, when I look back at that issue I [laughs], one of the things that I think about is actually really how much dense material was in it, that there was so much in there to think about. And the one thing that I would say is that there were certain things in that issue that I found objectionable at the time that we did the issue and I find even more objectionable now. And those were the areas where somebody's work was minimized because they were the wife of another architect that was a man. And so the thing that I would point to was the interview with Sue Miller, who was very influential as a thinker about architecture although she was not an architect —the article about her basically was talking about what her... she was... who she was in relationship to her two husbands who were architects. The other thing was that I felt that Wendy Foster, to what extent she was even mentioned, was minimized because she was a very important part of Foster's practice and never got due credit for her work. And so, what I would be looking at now is the fact that women are very bully partners in architectural firms where there's more than one principal and I think that that's the ??? coming to the work front???[24:18] now, in the work that they do in collaboration with others, but it's still the practice of our society to defer to the men or to think that the man is the person in charge. So, you know, that's the situation. I guess the other book that comes into mind in thinking about that is Sheryl Sandberg's book "Lean In", which is really about women taking their place in society when they have a right to do so.

E. Á.: But the other time you... we spoke about that when women take their position, their place in society, they are criticized by being bossy, angry and too aggressive. So do you think, from February to here, that maybe this is not this way or you continue thinking about that?

B. G.: Well, I mean, this is exactly what Sheryl Sandberg said in her book "Lean In", she said that when women are assertive people call them bossy and aggressive, when men are assertive people say "You're a really great leader!". So the men issue is getting people to understand that behavior is not changing, that it's leadership behavior, it's not negative behavior when it comes from a woman.

E. Á.: And do you think that students today have model roles (or role models) to follow this path? With being assertive and non-aggressive or... what do you think about this situation?

B. G.: I do think that there are more women role models for young women today and I also think that the media has really sexualized young women in a way that has made it more difficult for women to feel that they can be assertive. So I think that there're kinda two different poles that are in operation. Yes, there are role models, but also there are so many messages coming through the media that put women in a situation where they feel that their looks and their passivity is more desirable than their brain, so I think that women today, young women today are in a lot of ways in a worse situation than we were in the past. And this is why Sheryl Sandberg wrote her book "Lean In", because on the one hand there's more educational opportunities and there are more opportunities in the workplace and on the other hand there are all these messages given to young women that contradict that, so it's a dilemma, I think it's a really big dilemma.

E. Á.: I know... So, to really finalize this speech —thank you for your time and patience—, which content could you propose or which contents wouldn't we miss in this issue from your point of view?

B. G.: Which contents, or?

E. Á.: Which content could you propose for this issue you think it couldn't miss from the new issue we're going to produce?

B. G.: I'm not understanding your question, I'm sorry.

E. Á.: Sorry. Which topic, content or article, do you think we could not dismiss to put in this new issue?

B. G.: Okay. I think that it would be really great to do an article that has to do with building whole communities that are centered on the arts and cross-generational interaction and we would have to think about that, where something like that is happening in a successful way, I'm not sure. We might have to create a new utopia.

E. Á.: We should. So, I really thank you your help and time and kindness for being today with us. Maybe we will call you in one month or so to show what we have done in London in the next two weeks.

B. G.: I can't wait!

E. Á.: And maybe... Do you think it could be possible to contact by Skype with you from London?

B. G.: Sure.

E. Á.: Sure? I will try to organize that, because though I will make the report about what we have spoken in this interview, maybe we could connect directly with you and fill in the question of the people there reunited. So thank you.

B. G.: You're very welcome and please, if you do connect with me by Skype from London, please remind people that it's very hard to remember details of things that happened forty years ago (laughs).

E. Á.: I know, but... today you look so nice.

B. G.: Thank you!

E. Á.: It's hard for me to think forty years have passed from this time, so... I will send you the video for you to review the transcription and maybe if you want to make some editing or adding things... and we will work on that this two weeks before London. I will try to connect with you from London if possible, depending on their devices and possibilities and, after that, we will follow this work to see what happens. So...

B. G.: OK! Thank you!

E. Á.: Thank you! Bye!

B. G.: Bye bye!



**Transcripción 3:**

**Ponencia a cargo de Susana Torre**

Seminario Internacional: "Women in Architecture",  
Organizado por Eva Álvarez (autora de este estudio).  
ETSA, Valencia, 22 de Mayo de 2015



In a three-part lecture I gave at The New School University a year ago, I examined how feminist ideas have influenced architecture and urbanism in the almost four decades since the opening of our exhibition *Women in American Architecture: A Historic and Contemporary Perspective* in New York City in 1977; why these influences have gone unacknowledged; and where we need to move next. I also attempted to analyze the corrosive effects of tokenism in both the discipline and profession, and to answer the question: What do we talk about when we talk about women in architecture? The lecture is available online and can also be read in *Parlour*, so today I will not repeat what I said, other than listing the areas where feminist ideas have had the most impact, which I will come back to at the end of my presentation.

Since one of the objectives of our meeting today is to discuss ideas that could inform the editorial content of next year's 40<sup>th</sup> anniversary of A.D.'s issue on Women in Architecture, I thought it would be useful to examine the published record on this subject since the mid-1970's. But the kind of exhaustive research required was a bit out of the scope of a brief presentation, so I decided to limit the analysis to the past few years. But I should say that for at least two decades after my exhibition, the subject of "Women in Architecture" would appear in American architecture professional journals and "shelter" magazines every six years or so, in the form of surveys about the status of women in architecture and brief profiles of a small sample of architects. There were also a couple of books published in the UK that included one page profiles with a portrait and 2-3 photos of the work of a woman architect but without any critical comment. With the emergence of Women's Studies programs in American Universities during the mid- and late-1990s, "Women in Architecture" was thoroughly replaced by discussions on Gender, but these were published only in the academic journals while professional magazines simply ignored the issue, which they deemed too intellectual and far away from the "brick and mortar" certainties of practice. Today, with the Internet, we can easily find that a search for "women in architecture" in the A.D. site yields no results. So I looked at another A.D., Architecture Daily, the online architecture journal (published in the UK) with the largest readership (or so they claim). There I found that one of the "100 most popular" articles in their Editorial Round-up had been on Women in Architecture. There had been in the same journal a total of 65 articles, published in 3 ½ years, from 2011 to April 2015. So – progress! This is a far cry from the one-every-six- years in the 1980s and '90s. Why is this greater frequency important? Because it tells us that the intractable invisibility of women in architecture in the late 1970s has given way to a certain visibility in the professional media. So it becomes

important to understand what has become visible. In other words, what are the articles about? Almost 60% are surveys and profiles of individual women. In general, they focus on the circumstances of a particular country (usually the U.S. or the U.K.), so we continue to ignore some basic data for most of the world. Also, the information is usually limited to women, with no comparison to men – this Association of Collegiate Schools of Architecture’s chart maps the difficult path to the top that awaits aspiring women architects in the U.S. but it happens that the path to the top is difficult for everyone; what would be really useful would be to know just how much more difficult it is for women. Only then can we devise the strategies for creating a level playing field. We have to look at the percentage of men in the different professions to grasp how difficult it has been, and still is, to effect change. For example, in 2005, “90% of American architects over 55 were men, while fewer than 70% under 35 were men”. Again, the data are limited to the U.S. Several surveys focus on the pay gap, indispensable to learn to develop negotiating skills. Most surveys so far provide information about the salary gap, and the percentages of women dropping out before getting a license to practice, or registering as students in schools of architecture, but little more. We don’t know what percentages drop out after having a child, or because of having to take care of a sick parent, or because the low salary was mostly spent on babysitting, or even how many of the women usually profiled in magazines have children, or how they are taken care of. It has been said that architecture is a profession for a rich, or well-married, gentleman; for women, not being rich or well married is an even more serious disadvantage. The only survey that included comparative data for several countries, titled “The Best (and Worst) countries to be a Female Architect” was strictly limited to the 100 largest architectural firms in the world, which constitute a minute percentage of architectural practices worldwide. Nonetheless, we learned that the top 5 countries for female architects with children are, as of last year, Sweden, Norway, Germany, Denmark and Spain (tied up with France); and that the bottom 3 are Japan, the U.S. and the UK.

Back to the chart: the profiles of individual women make up 40% of the total. This category breaks down as follows: 42% are women under 65; 31% have won prizes – but (with the exception of the A.I.A. Gold Medal awarded to Julia Morgan) the prizes are intended for women only. “Historical” women constitute 19%, ever receding into invisibility. These profiles focus on the women’s biography rather than on the importance of their design contributions, and insist on featuring women as individuals, not members of a team or a collaborative practice. Those portrayed tend

to distance themselves from issues related to the status of women in the profession. The profiles are very similar to those that appeared in publications of the 1980s and 1990s -- only the names have changed. And although the number of women practicing has risen exponentially, the exposure continues to be limited to a handful at a time. The women that appeared in early articles are now forgotten, and everything seems to indicate that ten years from now we will continue to have the same kind of publishing format: profiles of a handful of individual women architects, only with different names. In other words, access to the opportunities, benefits, and privileges enjoyed by men in academia and the profession is, and will continue to be restricted unless the power structure is changed. In the art world one hardly hears curators and critics referring to “women artists” nowadays. Why the difference with architecture? I think this can be attributed not only to the massive influx of women artists, curators, critics and art administrators during the past 20 years but, more importantly, to a change in the discourses of art, influenced by feminist ideas. This has not been the case in architecture, where discussion of women’s work is only fragmentarily embedded in the discourse – the fervor elicited by Lina Bo Bardi’s work on the occasion of the 100<sup>th</sup> anniversary of her birth reminds us of how exceptional is such attention.

Not surprisingly, a hefty 11% of all articles dealt with the support received for Denise Scott Brown’s request for a belated “inclusion ceremony” 22 years after the Pritzker Prize was bestowed on her partner Robert Venturi. This was widely reported in the press largely because other Pritzker Prize recipients signed the petition started by two Harvard University students. Instead of framing her request in terms of gender discrimination, Denise Scott Brown, who had written about the star system in architecture, wanted to vindicate their collaborative practice. As we know, her request was turned down because the Prize Committee would not revise a previous jury’ decision. For those of us old enough to remember, her exclusion had not been a surprise. Scott Brown was thoroughly maligned by Robert Venturi’s peers as the bossy, belligerent wife who had steered him away from the right path into adopting “feminine” forms of ornament more proper of the decorative arts than of architecture. Popular art was one thing, but pattern and decoration was definitely beyond the pale. Yet this never became part of the debate about her exclusion.

The remaining balance of the pie chart shows that seriously conflictive issues such as discrimination (5%), and how to achieve a balance between work and family life

(1%) got little attention in the professional press. In 1975, the cover of the 1975 A.D. issue had highlighted the work/family burden as THE major issue. Some 11% of the total are articles about strategies for change – from inscribing women into digital history through wiki-thons to the writing of comprehensive guidelines to achieve gender equality, and from teaching negotiating skills to designing toys that would develop an interest in science in girls while making use of their interest in narratives at an early age. Even more disheartening is the meager 6% of articles dealing with other critical issues, considering that ideas about design are at the core of the discipline. What are these critical issues in these articles? Are they related to architectural discourse? Since there are only four articles in 3 ½ years, it is worth reviewing what they are about:

- “Why Do Women Really Leave Architecture Is the Wrong

Question” is a well-argued critique of another article posing that “wrong” question. The author asks instead:” What if women *aren’t* leaving architecture? What if architecture is just not recognizing its breadth? Is architecture only designing in an architecture firm? Getting licensed? Must it be?”

- “Why pitting the Sexes Against Each Other Won’t Close the Gender Gap” rebuts an earlier article arguing that in order to get “safer and prettier cities” we should hire women to design them.

- “Is Zaha’s Latest Prize Really an Advancement for

Women?” questions the controversial adjudication of the Jane Drew Prize to Hadid. Drew was a pioneer architect and planner who traveled to India and Africa to provide low-cost housing for communities, and a believer in architecture with moral purpose. Hadid, also a pioneer, instead practices architecture as a high art.

- “Women in Architecture: We Need Them”, the only article written by a male critic, argues for a wider inclusion of women in the profession in order to make it “more compassionate” and provide a “stalwart force against pernicious ideologies that dismiss common concerns for the idealized tomorrow.”

Whether we agree with the views expressed in these articles or not, at the very least they raise larger questions, unlike the perfunctory profiles of individual women. Yet these questions remain within the boundaries of the “women in architecture” ghetto within the larger discourse.

“What is to be done” in relation to the Architectural Design Women in Architecture Anniversary Issue? Should there be more surveys? Of what kind? Should they be done in countries where we know nothing about the status of women in the profession? Should there be more profiles with a renewable cast of characters but the same limited access to visibility? Should we recommend the reproduction of the pattern I have outlined once again? Is it possible to break it? I believe it is, but to do so, we need to:

- Shift the discussion from “Women in Architecture” to

“Feminism and Architecture,” for it was the influence and impact of feminist ideas that generated crucial structural changes in society and culture in the past century. I have argued this extensively in my previous lecture at the New School, which you can hear and see online.

- Acknowledge and deepen our knowledge of the ways in

which feminist ideas have contributed to changing architecture and planning in the past three decades.

- Take advantage of the current feebleness of architectural discourse (you only need to look at the journals) to seize the opportunity to examine relevant architectural, landscape and urban design and planning issues *from a feminist perspective*.

- Create an online platform to give continuity to the debate. What I have in mind is a cross of what was

known in the Enlightenment as the “Republic of Letters”, a “vast and intricate network linking thinkers ... across national borders and language barriers”, and *Heresies: A Feminist Journal of Art and Politics*, which against all odds for self-published journals, lasted 15 years and 26 thematic issues with themes such as “Patterns of Communication and Space among Women,” “ Race is the Issue,” “Women’s Traditional Arts. The Politics of Esthetics,” “Art in Un-established Channels” and so on. The factor that most contributed to the journal’s longevity and its impact on dominant art discourses was the renewable collectives that were in charge of producing each thematic issue. This avoided the burned- out effect of working long hours on unremunerated work while giving each thematic issue a different appearance and choral perspective from previous ones. I can think of just a

few themes that are relevant to architecture and planning and could be very profitably analyzed from feminist perspectives. These could include:

- Architecture: the Politics and Price of Access
- Architectural Excellence on Eight Hours a Day
- Identity and Architectural Form
- Program: Use or Purpose?
- The City of Shared Generosity
- Architecture and Nature
- Sustainability and Technology
- Women's Culture as Design Paradigm
- Women's Vernacular Constructions
- Straight Lines, Curves
- Architecture and Marginality
- Choral vs. Individual Practices

When I worked on *Women in American Architecture* I naively wrote in the introduction to the book of the same title: "The views and ideas presented here will hopefully stir some healthy controversy, as well as contribute to change in the professional and cultural status of women in American architecture. When such a change occurs, this book will only represent a curious (albeit necessary) document of our times." That was written in 1976. It is now 2015, almost 40 years later. The change is sloooooowly taking place. I now know that – as I've already said elsewhere – that because the discourse on architecture and on feminism will continue to evolve, "whatever agenda we propose to implement is valid for a few years only". We have to accept the inconclusiveness of our work while formulating the questions for the next stage of its evolution. Thank you.



**ANEXO 2**

**CONVERSACIONES POR E-MAIL**



**ANEXO 3**  
**DOCUMENTOS**



**Documento 1:**

***Architectural Design : A.D, "Women in Architecture".***  
**vol. XLV, (8), 1975.**



AD



AUSLIS: Botfal Taller de Arquitectura. Newcastle. Evolution of the AT movement.

**WOMEN IN ARCHITECTURE**  
ARCHITECTURAL DESIGN VOLUME XLV AUGUST 1975 75p

## In dieser Nummer

Übersetzung von LTC Translations Ltd.

- Titel**  
Nancy Fowler illustriert die Last der Frau. Sue Barow von AD dient als Modell.
- 457 **Bücher**
- 458 **Auszüge aus Briefen**
- 460 **Protest**  
Beaton Morris protestiert gegen die Dominanz des Mannes.
- 461 **Die Zähmung des Bullen**  
Irene Coates schreibt über die kritische Gesellschaft des Altertums, die das Leben als grundlegend weiblich ansieht. Männer galten als eine Variation dieses Themas.
- 463 **Die Welt der Männer, ein Platz für Frauen**  
Sarah Strong beschließt sich mit dem immer enger werdenden Horizont der Frauen, seit etwa 1800, sowohl es das Haus betrifft, und beschreibt, wie sich dies auf die Konstruktion von Häusern und damit auf die weiblichen Bewohner auswirkte.
- 466 **Weibliche Theoretiker: Auch einmal ruhig das Selbstverständliche sagen**  
Art der Gebiet architektonischer Theorie haben Frauen überall (nicht genannt), Margaret Richardson beschäftigt sich mit den Arbeiten einiger dieser Theoretikerinnen.
- 469 **RIBA und die Frauen**  
Nadine Beddington erörtert das Material, das im Zusammenhang mit dem Bericht der Regierung "Gleichberechtigung der Frauen" ("Equality for Women" White Paper 1974) von RIBA erarbeitet wurde.
- 468 **Zwischen den Kriegen**  
Enid Collicott im Gespräch mit Stephanie Wünsche über die Erlaubnis eines weiblichen Architekturstudiums in den zwanziger Jahren.
- 471 **Die Frau als Verbraucher - offiziell gesehen**  
Maureen Taylor wendet sich gegen die Engpässe offizieller Stellen, wie z. B. Ministerien, wenn es von Frauen in der Design-Politik geht.
- 473 **Su, ein 24-Stunden-Tag**  
Su Sagun unterhält sich mit Barbara Goldstein über einige ihrer Ideen und wie sie dort hingelange, wo sie jetzt ist.
- 475 **Studentenblickpunkt**  
Stephanie Wünsche fordert mehr "feminine" Qualitäten im Bereich des Architekturberufes und dem damit verbundenen Studiums.
- 476 **Frauen in der Praxis**  
Joan Raymond beschreibt die Art und Weise, wie sie und andere berufstätige "Männer" ihren Beruf von zu Hause aus ausüben.
- 477 **Einige Arbeiten von weiblichen Architekten**  
Scribblers Centre für den Visual Arts, U.E.A., von Wendy Foster Foster Associates). "Clydebank Studio von Ethel Evans, (Evans und Sholev), Derby Krankenhaus von Jane Drew Fry Drew & Partners). Zwei Krankenhausbauten von Janet Payne, Schulbauten von Nadine Beddington. Fabrikverbreiterung von Irene Ward. Altschule von Kate Macintosh. Zwei Häuser von M.J. Long (Collin St John Wilson & Partners). Haus im Wald von Ruth Lakowski.
- 493 **Frauen-Selbsthilfe**  
Helen Sachs beschreibt mehrere Selbsthilfemöglichkeiten, die Frauen auf dem Gebiet des Wohnungswesens, der Kinderpflege usw., unterrichten haben.
- 497 **Nino-West-Häuser**  
Nino West hat eine Wohnungsgenossenschaft für "alleinstehende" bzw. getrennte Eltern gegründet. Sarah Strong beschreibt ihr erstes Londoner Projekt: ein zweckentfremdet gebauter Apartamentblock und Kindergarten.
- 499 **Planung und Unterordnung der Frau**  
Flora in Großbritannien akzeptieren die allgemeine Wertung der Gesellschaft, in der Frauen und ihre Arbeiten als wertlos gesehen werden. Dadurch schaffen sie genauso viele Probleme, wie sie lösen. Irene Bruegel und Adah Kay diskutieren.
- 501 **Frauen als Landschaftsarchitektinnen**  
Margaret Mitchell ist von ihrer Arbeit als Landschaftsarchitektin begeistert; sie informiert ausführlich über Training und Arbeitsbedingungen.
- 502 **Gelungsteil-Lustgärten in Kuwait**  
Allison Smithson
- 505 **Raum von**  
International Council of Women (Internationaler Frauenrat) - Janet Port, Frauen in der neuen Stadt - Maggie Bird. Genetische Ergebnisse von Coltheart. Raum/Frauen LA.
- 507 **Kunst**  
Frauen als Künstler von Julia Reichardt. "Frauen in der Architektur" Fotos von Jessica Strong. "The space between" (Der Zwischenraum) - Jenny Love.
- 513 **Who's who**  
Biografien und Fotos von allen, die an dieser Ausgabe von AD mitgearbeitet haben oder deren Arbeiten hier beschrieben wurden.
- Im nächsten Monat**  
Neuf neue Städte in Frankreich.  
Der erste Artikel einer neuen Serie von John Turner und anderen, einer Serie, die der UPA Conference on Human Settlements in Vancouver 1974 gewidmet ist.

## Dans ce numéro

Traduction par LTC Translations Ltd.

- Couverture**  
Le fardeau de la femme, illustration de Nancy Fowler, avec Sue Barow de AD pour modèle.
- 457 **Livres**
- 458 **Extraits de lettres**
- 460 **Protestation**  
Beaton Morris s'insurge contre la domination masculine.
- 461 **Le taureau apprivoisé**  
Irene Coates parle de la société gréco antique pour laquelle la vie avait un caractère essentiellement féminin, dont l'élément masculin était une variante.
- 463 **Un monde d'homme, un horizon de femme**  
Sarah Strong retrace l'évolution de la femme dans l'histoire l'est retracé, depuis l'an 1 800, aux yeux de sa maison et montre comment ce phénomène s'est reflété dans la conception des habitations et quelle a été son influence sur ses occupants.
- 466 **Les théoriciennes, le ouvrage de démentir l'évidence**  
Dans le domaine de la théorie architecturale, l'influence des femmes s'est fait partout sentir. Margaret Richardson examine les travaux de quelques théoriciennes.
- 469 **RIBA et les femmes**  
Nadine Beddington parle du rôle joué par la RIBA dans l'élaboration du livre blanc de 1974 "L'égalité de la femme".
- 468 **Entre deux guerres**  
Enid Collicott raconte à Stephanie Wunsch sa vie d'étudiante en architecture dans les années 20.
- 471 **Le point de vue officiel de l'utilitaire**  
Maureen Taylor déplore l'absence d'esprit des femmes qui se reflète dans la politique de certains organismes officiels, tels le Département de l'Environnement.
- 473 **Su ou comment vivre 24 heures par jour**  
Su Sagun expose quelques unes de ses idées à Barbara Goldstein et lui raconte comment elle est arrivée "là" où elle est.
- 475 **Le point de vue de l'étudiant**  
Stephanie Wünsche aimerait trouver plus de qualités féminines dans la profession d'architecte ainsi que dans son enseignement.
- 476 **Une affaire de femmes**  
Joan Raymond raconte comment elle est arrivée à mettre sur pied, avec d'autres femmes, un cabinet professionnel auquel elles collaboraient toutes sans quitter leur maison.
- 477 **Quelques travaux de femmes architectes**  
Le Scribblers Centre pour les Arts Visuels, U.E.A., par Wendy Foster Foster Associates). Étude des bords de la Clyde par Ethel Evans (Evans and Sholev), l'Hôpital de Derby, par Jane Drew Fry Drew and Partners). Deux services hospitaliers, par Janet Payne. Magasins de chaussures, par Nadine Beddington. L'agrandissement d'une usine, par Irene Ward. Habitat de travailleurs âgés, par Kate Macintosh. Deux maisons individuelles, par M.J. Long (Collin St John Wilson and Partners). Une maison dans les bois, par Ruth Lakowski.
- 493 **Aide-toi toi-même**  
Helen Sachs parle de l'entraide des femmes dans le domaine de l'habitat et des enfants entre autres.
- 497 **Les foyers Nino West**  
Nino West a fondé une association pour le logement des personnes divorcées et des parents célibataires. Sarah Strong décrit leur premier projet à Londres, un ensemble de 12 appartements et une garderie d'enfants.
- 499 **Litonnisme et subordination de la femme**  
Les urbanistes anglais, basant leurs travaux sur des critères sociaux qui n'accroissent aucune valeur aux femmes et au travail de la femme, finissent par créer autant de problèmes qu'ils n'en résolvent.
- 501 **Les femmes paysannes**  
Margaret Mitchell étudie sa profession de paysanne et parle de la formation et des conditions de travail.
- 502 **Les jardins d'agrément de la ceinture verte de Kuwait**  
Allison Smithson.
- 505 **Tour d'horizon**  
Conseil International des Femmes (Janet Port). Les femmes dans le mouvement urbain (Maggie Bird). Les découvertes génétiques de Coltheart. Les femmes et la construction, LA.
- 507 **Art**  
Les femmes artistes, par Julia Reichardt. "Women in architecture", photos de Jessica Strong. "The space between" par Jenny Love.
- 513 **Who's who**  
Biographies et photos de tous ceux qui ont participé à l'élaboration de ce numéro de AD, ou dont les travaux y sont présentés.
- Le mois prochain**  
Neuf villes nouvelles en France  
Premier article d'une série qui paraîtra régulièrement, par John Turner et d'autres, et dédié à la Conférence des Nations-Unies sur les Habitats Humains, Vancouver 1976.



#### Editorial

Monica Pidgeon - Editor  
Martin Spring - Deputy Editor  
Barbara Goldstein - Assoc. dep editor  
Robert Kingsley - Production editor  
Sue Barrow - Information/Secretary

#### Consultants

Irene Coates  
George Kasabov  
Roy Landau  
Robin Middleton  
Alexander Pike  
Martin Pawley  
Andrew Rabeneck  
Robin Thompson  
John Turner

#### Marketing

David Dottridge

#### Publishers

The Standard Catalogue Co, Ltd,  
26 Bloomsbury Way, London  
WC1A 2SS. Telephone: 01-405 6325.  
Telegrams: Britstanex.  
Telex: 261244 Whitstan.

#### US mailing agents

Air and Sea Freight  
527 Madison Ave. (Suite 1217)  
New York, NY 10022/

#### Typesetters

Dahling Dahling, London

#### Printers

W.W. Web Offset  
and Whitefriars Press, England.

#### Publication date

First of month.

#### Subscription rates/annual (including postage and packing)

UK/Eire £10.50 Other countries  
£16.80. North America US\$43.\*  
Special Student rates:  
UK/Eire £8.10. Other countries  
£10.80. North America US\$28.\*

\*Second class postage paid at Long  
Island City, New York, NY 11101

#### Back copies

UK/Eire £1.00. Other countries  
£1.50.

North America US\$3.50.

Includes postage and packing  
Payment must accompany or be  
forwarded at time of order.

#### Index

Free on request.

#### Binder for 12 copies

£1.50 including p. and p.

#### © Standard Catalogue Co Ltd and Architectural Design

The contents of this journal are  
copyright. Reproduction in part or in  
full without permission from the  
editors or publishers is strictly  
forbidden.

The editors will give careful  
consideration to material submitted  
(articles, photographs, drawings etc.),  
but they do not undertake  
responsibility for damage or their  
safe return. All articles submitted  
should be typewritten and all  
material should be accompanied by a  
stamped and addressed label for its  
return.

The opinions expressed by writers  
of signed articles and letters  
appearing in this magazine are those  
of their respective authors, and the  
editors do not hold themselves  
responsible for opinions.



Architectural Design Vol XLV, 8/1975

## Contents



- Cover**  
Nancy Fowler illustrates woman's burden using AD's Sue Barrow as her model.
- 457 Books**
- 458 Extracts from letters**
- 460 Protest**  
Beeban Morris hits out against male domination.
- 461 The taming of the bull**  
Irene-Coates writes about ancient Cretan society.
- 463 A man's world, a woman's place**  
Sarah Strong traces the contraction since 1800 AD of women's horizons within the space of the home, and describes how this has been expressed in the design of houses.
- 466 Women theorists: not afraid to say the obvious**  
Margaret Richardson examines the work of some of the influential theorists.
- 469 The RIBA and women**  
Nadine Beddington discusses the RIBA evidence to the 1974 White Paper.
- 468 Between the Wars**  
Enid Caldicott talks to Stephanie Wuensche.
- 471 The official view of the female user**  
Maureen Taylor deplores the short-sighted view of women revealed in the design policies of official bodies such as the DoE.
- 473 Su: how to live on 24 hours a day**  
Sue Rogers talks to Barbara Goldstein.
- 475 The student view**  
Stephanie Wuensche would like to see more 'feminine' qualities injected into the architectural profession and its educational system.
- 476 Women in practice**  
Santa Raymond describes the practice which she and several professional Mums run.
- 477 Some work by women architects**  
*Sainsbury Centre for the Visual Arts, U.E.A.*, by Wendy Foster. *Clydeside study* by Eldred Evans. *Torbay Hospital*, by Jane Drew. *Two hospital departments*, by Janet Payne. *Shoe Shops*, by Nadine Beddington. *Factory extension*, by Irena Mardi. *Old people's housing*, by Kate Macintosh. *Two houses* by M.J.Long. *House in the woods*, by Ruth Lakowski.
- 493 Women's self help**  
Helen Sachs writes about women's self-help activities.
- 497 Nina West Homes**  
Nina West founded a housing association for divorced and single parents. Sarah Strong describes their block of twelve flats and nursery school.
- 499 Planning and women's subordination**  
Planners in Britain tend to create as many problems as they solve. Irene Bruegel and Adah Kay discuss these.
- 501 Women as landscape designers**  
Margaret Maxwell loves her work as a landscape designer.
- 502 Kuwait green-belt pleasure gardens**  
Alison Smithson
- 505 Round up**  
International Council of Women/Janet Pott. Women in urban renewal/Maggie Bird. Coltheart's genetic findings. Woman's Building, LA.
- 507 Arts**  
Women artists, by Jasia Reichardt. 'Women in architecture', photos by Jessica Strang. 'The space between' by Jenny Lowe.
- 513 Who's who**
- Next month**  
Nine new towns in France. First of articles by John Turner et al. for Habitat Forum.

# Books

## Ideal city

The ideal city  
Helen Rosenau, Studio Vista,  
£6.00

This is a revised and redesigned edition of the book first published in 1959. Dr. Rosenau outlines the programme of her book by saying 'it is the regularity of plans combined with a concern for a better society which characterises ideal planning' and 'the aim of this work is to present designs and let them speak for themselves.'

She confines the book to European plans and divides it up into the normal art historical periods. It excludes America except for the mention of Washington DC and Frank Lloyd-Wright's Broadacre City.

There are problems of definition about the contents - one could not only have in Dr. Rosenau's terms - 'ideal' plans (like Palmanova) nor were planning motives always benign. The regularity part becomes increasingly irrelevant as the cities grow and geometry is imposed on an existing shape. Unfortunately she has to include 'planning' (as opposed to plans) where the strangest motives may at various times be 'ideals'.

Where the material is historically too thin the book spreads to monasteries to fill gaps in the mediaeval parts (but not to university plans) and later, to parts of cities replanned by Baroque and neo-classical megalomaniacs and others. In general the more geometrical and centralising their tendencies the better mention they get.

Because of the difficulty of definition the coverage is very uneven. One would I think expect to see the bastide towns and some mention of Maurice Beresford - also of Paris - maybe not ideal in Dr. Rosenau's terms but certainly image-worthy.

The chapter on the late 19th century entitled 'Utopian Socialists' has Frank Lloyd Wright's Broadacre city included! (no pictures). No mention is made of the growth of nineteenth century horror at the prospect of the modern city. The desire to destroy the city to save it became one of the most basic urges of the latter part of the century. The last chapter is on contemporary tendencies (i.e. from about 1900 onwards). There is no Radburn or Greenbelt, no linear cities or Hilbersheimer or Hook new town, or Stockholm.

The book was probably quite well read in 1959. Because of Colin Rowe and the Modern/Neo-classical revival; and Wittkower's *Architectural Principles in the Age of Humanism* (1952). Since then there have been books on many of the individual periods and cities, particularly on Bouleee, Ledoux, Schinkel and French Neo-classicism, Dr. Rosenau's speciality.

Margaret Richardson

## AC/DC

Electrical Association for Women  
handbook  
EAW, Mary George, director, English  
Universities Press, First Edition 1934,  
9th reprint, (completely revised)  
1971, £1.75

This is no feminist troubleshooter's manual. The editors tell us that the need for a book of this kind first became apparent in the 1930's when 'the increasing interest in electricity in the home had created a whole new subject for study.' This 'unique' textbook, they state 'provides an essential link between the technical and domestic worlds, describing the basic principle of electricity, its generation and supply, together with a wide range of domestic and commercial appliances.'

If you can deal with the back-to-school format (there is a question and answer section at the end of each chapter) the information provided is thorough, well illustrated and easy to understand. This is probably as good and simple an introduction as any to the technical significance of ohms, volts, rotors, stators and polyphase induction motors. The first six chapters (about 100 pages) describe the fundamentals of electricity - systems and units of measurement, electric current, direct and alternating current circuit electromagnetism, generators, and transformers are all lucidly explained.

A second section on distribution will be of interest to the most general reader. As well as the technicalities of kilowatt generators, transformers and distribution networks, there is a concise history of electrical supply in this country and a breakdown of primary energy sources showing the exact proportion of our power supply that is generated by each type of fuel (critical information for anyone wishing to calculate the possibilities of survival in the likely event of political and economic mayhem).

The final and longest section demonstrates the ways in which electricity can be 'knowingly' consumed. (In fact the 'essential link' turns out to be a strange hybrid of elementary-electro-physics-and-conspicuous-energy-consumption.) Although the Energy Crisis is likely to lessen the enthusiasm of potential Electrical Housecraft Students, much of the information will probably continue to be useful for some time to come. The section which deals with calculating service requirements in the home is particularly lucid and compares well with the treatment given in most architects' environmental handbooks.

The basic problem with this book is that it is difficult to imagine who, apart from the mysterious Electrical Housecraft Advisor and her students, might wish to consult it. There are

several unnering inconsistencies. For a start the term handbook does not really describe this admixture of inductive impedances, sinusoidal waveforms and pedestal-mounted potato-peelers. And the authors view of gender role definition speaks to a very traditional view of women.

James Thurber's grandmother is reported to have lived her last years in the fearful certainty that electricity was leaking from the light sockets. This book would have reassured her; but any woman wishing to re-wire a ring main would do better to buy an electrician's handbook.

Helen Sachs

## Springtime will never be the same

The new woman's survival catalog.  
Ed. Kirsteen Grimstad, Susan Rennie,  
Coward, McCann and Geoghegan,  
Inc, Berkeley, California, \$5, UK  
price £2.50

'Exhaustive research suggests that both men and women have an equal number of hands'. Here in the by now obligatory buff-paper format of the counter-culture catalog is a Women's answer to the Whole Earth. Conceived, researched, written, photographed, designed, typeset and pasted up by women, it is as the cover claims a 'woman-made book'.

The authors wish to combat 'the myth that sexual gender impairs your ability, your head and your hands'; and the catalogue is intended as a tool for women 'whose rising expectations are running into the wall of patriarchal privilege'. There are sections on women's communication organisations, women's art, self-health projects, children, learning, self-defence, work and the law, and the last chapter is about building the women's movement - women's centres, self-help and political consciousness raising organisations.

The book is illustrated with lithographs and halftone photos, which although standard catalogue graphics seem somehow fresher and better presented than most. But possibly the major factor which distinguishes this from other similar enterprises lies in the consistency of ideological commitment which the entries represent.

The women who produced this catalogue feel that theirs is possibly the first to attempt a coherent critical, as well as constructive, approach to survival. The projects they describe 'express a rejection of the values of existing institutional structures', and they claim that 'unlike the male, hip counter-culture' their efforts are directed towards 'an active attempt to reshape culture through changing values and consciousness.' It is probable that male cataloguists - Steve Baer, Lloyd Kahn et al, will resist this definition of their intention (or lack of it), but the point is a valid one and should be taken.

The change in consciousness and self-image which the women seek is 'the hallmark of the new feminism which will take us into cultural

change only conceived of by the most radical founding mothers'. The only draw-back, for English and European readers is that all entries concern American projects. But there is talk of a new revised edition which will include Europe and in any case the book will be valuable to women everywhere on an inspirational as well as practical level. Says the poster (by the Chicago Women's Graphics Collective) 'Sisterhood is bloomin' - 'springtime will never be the same.'

Women wishing to have projects included should write to the editors,  
200 Madison Avenue, New York,  
NY 10016

Helen Sachs

## Briefly

Science for people,  
BSSRS, 9 Poland Street, London W1

Science for People, number 29 was compiled by the Women's Collective. It examines the problems facing women entering scientific and technical careers, examining work situations, education, marriage and career and domestic issues. It is an informative and lively document.

B.G.

Women in world terms.

John MacHale, Magda Cordell, Centre for Integrated Studies, School of Advanced Technology, State University of New York, Binghamton, 1975.

Women in world terms, facts and trends by John MacHale and Magda Cordell is a pamphlet which will form part of a major document prepared for the International Women's Year Conference in Mexico. It examines the role of the women in society, the family, and economic structure throughout history, exploring perspectives for change and the trends of female involvement in the world of work outside the home. It contains a great deal of graphic and statistical information.

B.G.

My mind's still blown

Designed by Angela Stewart-Park,  
(limited edition), Royal College of  
Art, £20.00

My Mind's Still Blown, a book of interviews with lesbians, was compiled and designed by Angela Stewart-Park as her diploma project for the Royal College of Art. The interviews are illustrated with photographs of their subjects and keyed in to quotations from Valerie Solanas' *S.C.U.M. Manifesto*. The book is a highly personal, committed argument for the lesbian way of life. Interviews by Jules Cassidy and Angela Stewart-Park.

B.G.

From Tipi to Skyscraper

Doris Cole, 1 press incorporated  
Boston, \$8.95, \$3.95 (paperback)

This book is a straightforward and concise history of American women's architectural achievements since pre colonial times to the present day; giving credit to women previously hidden from history.

B.G.

# Extracts from Letters

As editor of AD, it has never before occurred to me to take any sort of stand about 'women in architecture'. (Of course women working have their problems. As a working mother myself, I accepted these as part of life and muddled through).

However, this year is International Women's Year; so, egged on by young women's libbers at the AA and my colleague Barbara Goldstein, I agreed to open the pages of our August issue to the subject of Women in Architecture. We wrote to 100 British women architects, asking them whether they thought there was any contribution to architecture which women can make and men can't (and vice versa); and seeking their ideas on ways in which they thought that being a woman could be an advantage or disadvantage to working in the profession. One and all, they agreed with us that architects were good or bad regardless of sex - or race, colour, sexual preference, build, or what you will.

We publish extracts from 18 letters and we have divided them roughly into three groups:

- 1) women compared with men.
- 2) coping with family.
- 3) work opportunities and conditions.

The bold numbers in brackets at the beginning of the quotes refer to their authors who are listed above.

Monica Pidgeon

1. Innette Austin-Smith (in partnership with husband Michael and Chip Lord)
2. Ursula Bowyer (in partnership with husband Gordon Bowyer)
3. Sylvia Bartlett (in partnership with engineer husband Stuart Hood)
4. Enid Caldicott (see page 468)
5. Ruth Drake (teaching)
6. Jane Drew (in partnership with husband Maxwell Fry. See page 485)
7. Molly Gerrard (partner in Gerrard, Taylor, Hind)
8. Jennifer Jones (in partnership with husband Colin Jones)
9. Ruth Lakofski (see page 492)
10. Kate Macintosh (see page 489)
11. Beeban Morris (see page 460)
12. Marjorie Morrison (in charge of AA slide library)
13. Pam Parkinson (works with architect husband)
14. June Park (in separate practice from architect husband Cyril Mardall)
15. Janet Pott (see page 505)
16. Santa Raymond see page 476)
17. Diana Rowntree (in private practice)
18. Rachel Wilson (in DoE Housing R&D department)

## Women versus men

1) For a woman to make a mark in her career, she must be more than competent to overcome the prejudices that do exist. Whilst an "also ran" can get by, it is my view that a woman must be better to get anywhere.

2) Girls taking up architecture are at a disadvantage for a term or so, because the boys have done carpentry and metal work at school while they learnt to cook and sew.

3) Given equality in upbringing and education, men and women are capable of contributing equally to the architectural profession. I have met equally sensitive designers in

men and in women working in all fields, similarly I have come into contact with aggressive 'pushers' of projects in both sexes.

4) Women could perhaps be somewhat more hidebound professionally than some men.

In a large-scale big business way men may be liable to a wider-thinking than women.

That there are fewer women than men in architecture could be because women are more normally interested in people rather than in things... such as buildings.

If a woman were to be an orphan, unmarried, without children, I can really see no disadvantages. (She nearly always, at some point in her life, is faced with the difficulties of

coping with children, aging and/or sick parents or brothers and sisters).

5) I doubt if it is possible to isolate the strong and weak points of either sex completely. My own deep concern is with the needs (as I see them) of the clients, whether they are users of a public building like elderly people or nursery school children or my own private clients... I think this sort of concern for people is a personality thing with a slight bias in favour of women over men...

I think that there are probably only two respects in which the sexes in the profession differ - and there will always be exceptions, viz; there are a fair proportion of men in the profession who regard it simply as a job, who are pretty bored by it, who don't care if they make mistakes as long as their job is safe. There must be very few, if any, women who feel this way. Perhaps because they all had to make a bigger effort to get where they are. The second thing is that women, by and large are prepared to ring up and check a point which is not clear whereas men - to a man! will all prefer to make a decision on the spot and if things go wrong afterwards prefer to have a flaming row if necessary, than to make the effort in the first place to clear something up. This has been my experience, but even as I am writing I can think of at least one male architect friend who would certainly not behave like this.

6) In certain places in Moslem countries I have found it useful to be a woman, inasmuch as I can make access to parts of the housing and communicate with the women which men can't.

7) The contribution that women or men can make to the profession is dependent upon: 1. The attitude of the client to either sex. 2. The type of project involved. 3. The ability and personality of the architect be they man or woman.

8) I think we women have an advantage as one tends to have a more responsible attitude to all matters. Society expects its female population to have an incredible versatility - one has the responsibility of all the 'living' requirements of the nuclear family. This tends to spread into other areas (or should do) and so, perhaps, our responsible attitudes cover a greater sphere than a male one, which has been educated into only taking and accepting defined areas of responsibility.

This aspect is an advantage but the reverse might be a disadvantage. We may become too diverse, not bear down strongly in one area. Yet I am still of the view that we are able to concentrate on a specific point and be aware of other factors which affect and effect the central issue.

9) As always, architects, if we have them should be left-handed, visually orientated, socialistically-minded poets, of no self-importance and with a light and brilliant sense of the funny. No repressed sadism, a knowledge of the womb and its inner enlargement, a love of the not-too-perfect and not-too-finished and an

acceptance of the built-in messiness of life. A working knowledge through sense of touch of the bodies of humans, and of the perversities of brilliances of their minds and perceptions through bringing them up. They should be aware of the rhythms and speeds at which people operate and the underlying rhythms of nature and consequently the underlying rhythms and touch of shelter and movement in and about groups of shelters.

These qualities are to my mind more easily to be found in a woman, especially in a woman who has managed to resist or escape the male orientated linear education so that his mind works in swirls rather than thrusts. If a man has survived all his linear moulding all well and good. Doubtful.

Must also have a feeling for the creativity of rubbish, its easy accumulation by each household.

10) I was very much moved by the history of the suffragette movement shown by the BBC (Shoulder to Shoulder) and was left with a strong feeling that it is women themselves who have betrayed those early pioneers.

12) Owing to the tiny percentage of women, taking the Profession as a whole, it is impossible to make any generalisations.

I am sure, however, that when women are free to put their whole concentration, their whole being into their work, as men do, and learn to be selfish enough to refuse to accept the main responsibility for the home and family, there would be no difference between men and women as architects. You would have brilliant, good and poor architects irrespective of sex.

13) In my experience women architects tend to avoid the technical/engineering side of architecture - at least they don't go in for convoluted conversation on structures/heating systems etc. that some men indulge in.

Conversely, many women seem to be interested in the human side of architecture - how people use the environment/how the environment impinges on them...

Of course there are clear reasons why women are back-room girls. To head for the top of a profession a woman has to sacrifice (if it is a sacrifice) home and family, either in fact or in effect. Successful 'top' people need servicing; they need to have the day to day tasks: cleaning, cooking, shopping etc. taken care of. Men have wives. Women don't have wives, and therefore competition with men for top, time-consuming jobs is unfair. Either she is alone and in the same situation as a bachelor male (who is probably better paid); or she has divided loyalties and can't concentrate on her job to the same extent. Most women therefore tend to set their sights lower, and understandably plump for an easier, less demanding life. During their studies, women tend to diversify into many fields, probably because they don't feel the need to compete aggressively later on.

15) It is difficult to generalise between 'women' and 'men' as architects, but my impression is that women have had a more practical and sympathetic approach to housing

problems and domestic practice (the field I knew best).

16) In designing buildings, I believe there are the four main skills involved, those of design, organisation, technical skills and skills related to understanding people. There seems to be a tendency amongst men for the really good designers perhaps not to be very good in all the other three fields, and likewise there seems to be a tendency for women to be able to combine all skills better, so I would say that women can often be more all-round architects. I would also say that they seem to have a very meticulous, painstaking approach; quite often their detailing is superb.

On the other hand, on the really big scale projects, perhaps the town planning schemes, men do seem to be better than women. There may be certain subjects where women and men vary in excellence; women tend to be interested in housing and perhaps are better at it, whereas they do not seem to be so interested perhaps in offices and factories.

I would say that it is both an advantage and a disadvantage to be a woman working in what is still basically a male profession and the skill is to accept and use one's womanliness. Some men and some women enjoy site work and likewise some men and some women do not. Perhaps women are in the most difficult position where they are leader of the team and where they are dealing with men who do not like work under a woman. Many architects now seem to be getting work from the Middle East where it would certainly be a disadvantage to be a woman in the architectural profession. Where we are dealing with contractors and site works, I do not believe that women are at a disadvantage. Many builders still feel that architects are rather sissy, that it is less offensive to have a sissy woman than a sissy man. In addition, it is probably easier for a woman to put across her point of view, if done in the right way, than it is for a man under certain circumstances.

18) An intuitive mind and a feminine sense of humour are both appropriate in architecture. So is "the touch" in dealing with people. So is "second sight". I suggest that home ties are disadvantages; as are a tendency to worry (over-conscientious) and a tendency to panic in a tight situation.

There might well be grounds for a study of women's specific relationship to the profession, if by this means the interest of careers teachers and parents etc. is kindled. I think the entry of girls into architecture is much too low and I think the main reason is ignorance.

Probably more women than men have a humanistic approach. And this is very much needed at this time.

### Coping with a family

2) You do not need me to point out the problems that women in careers have when they produce a family. On the other hand an architect is more fortunate here than many others. It is possible to take on small work and carry it out single-handed part-time from home if necessary. Small contracts have the same problems as longer ones. One can complete them more quickly and this can be very

satisfying, particularly re-habilitation work. I speak from experience. When the family has grown up it is possible to re-join a team and one will have kept "one's hand in"

3) Obviously the biggest disadvantage to a woman working in the profession is the building up of stability and continuity in her involvement to achieve progress, as this is interrupted quite naturally by her desire to also have a normal family life. She cannot be here today and gone tomorrow into the mist with her fairy prince and expect to return when she chooses to pick up the threads and do great things. Inevitably, through detachment, confidence is shaken, coupled with the knowledge that to make a contribution that is progressive you must be up to date.

### Work opportunities and conditions

1) In architecture, unless doing small jobs at home, the work is carried out as a team. It is not easy to give a position of authority to anyone who is only part time. This is why many women are "back-room girls".

2) Dealing with the building industry - which is and always will be a man's world - is often considered a major obstacle for women. I have not found it so. I have now been concerned with a number of different firms and different size contracts and have always been treated with courtesy and respect. Problems have been discussed and solutions carried out. I have come to suspect that the men on site quite enjoy dealing with a woman for "a change".

3) My views are those of someone who has been actively engaged in designing and building for eight years in the real world and are, therefore, based upon practical and factual experience.

Accepting as I do that design abilities are evenly matched, in architecture the remaining contribution is building. I still find that the glamorous part is in designing and that this constitutes 5% of the time given to a project, the rest getting it built is just slog with little time for emotion, and I find that some men like some women are better at coping with this aspect than others.

I find the advantages of working in the profession far outweigh any disadvantages there may be. There is no doubt about it, at a meeting, men are more polite in my presence than they would be otherwise, and there is an air of gentility in our negotiations which I like so long as they are not being introduced to cover for inadequacy of performance. I can't say I enjoy the policing of a contractor which we resort to when things go wrong - or just don't go. I usually get results, but then I have a partner that thrives in that aspect of the job.

As to being a woman with regard to relationships with clients, after all they select us in the first place.

6) At present one is still treated as something odd or special, and subject to certain disadvantages. There is a natural fear in men's minds that a young woman may get married or have a baby and leave the office, therefore there is a tendency not to

give her the same responsibility as a man.

11) Many (bad) men architects don't employ women architects at all.

Women don't meet influential men in the lavatory or in the clubs.

Some men architects are nervous of women as designers in their Team, because they don't like women on top. They can take women as working drawing people, filing people etc, but they don't like them setting the pace.

Women losing their name at marriage is very bad for identification (social and self).

13) In a day to day, superficial level, women architects have quite a good life. Offices tend to make a fuss of them for their rarity value - but only if they have proved they aren't dumb blondes but competent (or as competent as men!) in their field.

Builders, clients etc. probably have an inbuilt scepticism when confronted with women architects, but when competence is proved, tend to be perhaps doubly impressed. From my building site experience I have learnt that builders have no particular bias against women architects since they regard all architects as women anyway! Strong objections were raised against the notion of women bosses on site - emotional rather than rational - but architects weren't regarded as bosses, so much as visitors to be humoured once a week.

14) Women seem to have to find their own niche in architecture more than men do. Perhaps they can contribute more in this way rather than being lost in the crowd of a large office. They are more suited to the small organisation in many cases.

In the large organisations of today, perhaps men are more suited to thinking big and not getting bogged down in detail. On the other hand this only applies to the few men at the top anyway.

Men can be prejudiced and do not always let women rise as high as they are capable, but maybe they are right (women's other lives are so important to them), women must make their own terms. As in any job, drive and aggression leads to the top. Womens Lib attitudes tend to favour those with it.

So it is most important to carry on both jobs side by side and this is what I'm endeavouring to do with our particular set up.

My husband is a structural engineer, tough as old boots with unscrupulous contractors and clients, and we have joined together as partners in crime to practise. We have a son Miles, seven months old. We live in a thatched cottage in the middle of barley fields. Our office is in a separate building adjoining the cottage and it does mean I can be a proper mum and a working lady.

10) I recall vividly what a boost it was to me as a student (the only girl in a year of 30) working at LCC, to meet Beeban Morris. Here was a woman architect who successfully combined a career with motherhood.

The immense difficulties of sustaining this combination represent the ground which remains to be won. All other difficulties (and I do not underestimate them) are difficulties

of mind and attitude which are susceptible to alteration in the face of determined challenge.

13) I am in the latter stages of the very womanly function: pregnancy! With only a few weeks (or hours?!) to go, I am suffering collapse of the brain, which puts me at a serious disadvantage when compared to male colleagues. I am still working (sort of), mostly to keep me in contact with life as I used to know it before everything changes.

So, yes, women are different, particularly at times like these, and it's quite hard to admit it if you have lived the fairly neutral life of a student/professional person till it happens. Certainly in the world of work, there is very little support for this other side of life - short of rude remarks about not being able to get near the draining board etc. Our civilisation is divided into clearly-defined categories, and if one is trying to blur the edges, or make a gradual transition from one to the other, one meets a lot of opposition. It's not particularly overt, its not even recognised, but it's there.

17) Being an architect is a disadvantage to a mother; it is in fact not the brightest choice for women who intend to be mothers. This is because a job in its contract stage, and sometimes in other stages, requires the whole of the architect's waking hours and attention, in exactly the same way as a sick child may. Obviously there can be a clash.

17) In such countries as England, women architects are at a disadvantage because there are no women building workers on sites. So the woman architect is inevitably seen as a woman, whereas a man is just an architect. This adds some strain to site visits and such nerve-racking tasks as condemning substandard work. And the tension resulting from this may indeed make the woman work to more exacting standards than the male. I refer of course to architects who build buildings.

18) It is not true that women are "passed over" for promotion. If a woman is right for the job, she'll get it. Too many women still feel they have to apologise for themselves in some way. This does not inspire confidence.

Neither is it true that men club together to their mutual advantage, excluding women to their (women's) disadvantage.

Men can be, and are, very ruthless with each other but usually kind (though often surprised at any suggestion of ambition) to women colleagues.

I think any disadvantages to a woman are easily cancelled out by the advantages. However in the higher executive positions, the streak of ruthlessness which must be present or cultivated is distasteful to women.

Contractors do not despise ignorance of a process in women as they do in men. They enjoy explaining, as long as they are understood...

A mixed working team is more dynamic than a one-sex working team...

Men can be more active on site, e.g. field surveys. More agile - climbing on to roofs - jumping ditches.



Gail Boyvelier

## BEEBAN MORRIS hits out against male domination in architecture

Some years ago a meeting was called at the Architectural Association to discuss ways of encouraging qualified women architects who had 'dropped out' because of domestic commitments to come back into architecture. A prematurely middle-aged man pontificated on the usefulness of women architects as librarians, research assistants and filing clerks of various kinds. Women were very efficient and dependable, we were told (which I certainly was not). He felt deeply that they should be helped and encouraged to go back to work so that they could help service busy practices like his own, along with women secretaries and receptionists. Although this particular architect has a singularly uninquiring mind his attitude is still typical of the 'lumpen' architect - who, unfortunately for us and for the environment, is not uncommon. His brand of male self-congratulatory stupidity is also still the driving force of western (and probably eastern) civilisation - and God help us. No real progress is possible while we tolerate his kind.

The audience at this meeting were mostly women who had gladly given up their hard won skill on qualification to devote their lives to their ungrateful husbands and children. They listened attentively, for they were the crushed and defeated victims of the backlash of male supremacy, which in its last stages has been dominated by pseudo-scientific Freudian mumbo jumbo aimed at justifying a subservient role for women.

The beginning of the end of that era was marked for me by a banner carried by small schoolgirls in a Women's Liberation rally, which had printed across it in big black letters - 'DOWN WITH FROID'. Freudians and fellow mystics had been on the run ever since. Now women are no longer seeking to 'fulfil their femininity' by conforming to stereotyped roles. They, like men, are struggling to fulfil themselves as human beings. And it is an uphill struggle for all of us, women and men.

A glance at the new buildings around us shows how little fulfilment there is to be found in architecture today. Most, but not quite all, new commercial buildings in towns and cities are being built by developers' architects, who only want to be rich. Most, but not quite all, private housing is built by builders without architects, and they only want to be rich. Most, but not quite all, public housing is built by local authority architects who couldn't care less as long as their 'career structures', pay and conditions are as good as they can get. There are few enough opportunities for any architects to design good buildings. It is hard for men as well as women, but it is harder for women.

Often architects refuse to admit this, pointing in particular to public offices where there seems to be a breakthrough, several

women holding key positions (and well done). In many cases, however, this can be seen to be an extension of the acceptance of women as secretaries, or servants. They are often 'trusties' who flatter their bosses by carrying out orders without question or fuss. Similar men are also promoted of course, in much larger numbers. No wonder that with what seems to be an inevitable take-over by architects like this, several Local and Central Governments Architect's Departments happily embrace bureaucratic nonsenses like 'metric shells', and 'develop and construct'. (Architects who are concerned about design are well down the line and trampled on mercilessly).

It is harder for women than men to build up their own practices simply because many people who commission buildings are still not used to, and therefore prejudiced against, women architects. Women's organisations and colleges should try to use their patronage to help women architects at this difficult time.

It is much harder for women architects to gain real design responsibility in established private or public offices, because many male architects refuse to accept women as designers. They know that real design responsibility for a building must mean more than equality - amounting to absolute supremacy for the job architect - and feel threatened if women assume this role.

Senior architects, men, undermine these women in various ways - keeping them from vital meetings, overruling their decisions, taking care not to give them too much responsibility in the first place. Men close their ranks if they feel threatened by a competent woman. The culturally backward (male chauvinist or patriarchal) men are the most vulnerable, and often put on a defensive show of masculinity; they talk about the insides of cars whether they are interested in them or not, (foiled if women colleagues know about engines); they put up female pin-ups to demonstrate hostility and virility, (shocked and horrified if women colleagues put up equivalent male pin-ups); they talk to each other, man to man, about business deals, making money; they talk at length slowly and importantly and boringly to show that they are in command of the situation. The very idea of any woman becoming known as an architect designer, doing the creative work rather than the servicing, makes them shudder. They feel that the status of the profession and therefore their own status, their own manliness would somehow be undermined.

Fortunately not all men are so bigoted and insecure, so pathetic and frightened, we would be sorry for them were they not also sometimes extremely vicious, and ruthless when they feel threatened\*. So on with the struggle - but watch out.

\*When men fight with one another, and the wife of the one draws near to rescue her husband from the hand of him who is beating him, and puts out her hand and seizes him by the private parts, then you shall cut off her hand; your eye shall have no pity.

Deuteronomy - Chapter XXV, Verses 11 and 12

Ancient Crete was a creative and joyous society which viewed life as fundamentally female, with males as a variant. IRENE COATES writes about the traditions of this society where the direction of life flowed upwards from below:

# THE TAMING OF THE BULL



1. A goddess who was not a virgin. 'La Parisienne' fresco from palace of Knossos.

Minoan Crete is, for me, what classical Greece is for many men: the age from which we have deteriorated.

Not only this, but classical Greece was born, shining and beautiful, from the raped and murdered corpse of Minoan Crete. It was the barbarian Mycenaeans, the early Greeks, who destroyed Crete. They stole what was left of her treasures and carried them off to the mainland where they were copied in a debased form by a people who thus learned first to deprecate their weapons, and then to turn them into creative tools. Unfortunately, the Greeks had the clever idea of separating 'pure' thought from the gross body which is, in my view, the ultimate crime, the source of original sin and of the psychic alienation from which our civilisation suffers. We need



461 AD/8/75

to look back three thousand years.

The Minoans related the great wild bull which roamed their plains, with the earthquakes that shook the mighty stones of their palaces, every now and again toppling them. They tamed the bellowing male earthquake bull-god in elaborate ceremonies which included the young people of both sexes



2. Charging bull fresco. N. Propylon, Knossos

facing, one at a time, the charging bull and lifting themselves up by his lowered horns, to turn somersaults and dance on his back before leaping off with the help of those who had just achieved this dangerous feat. One fancies the bulls were used again and again, with occasional sacrifices on major occasions. These ceremonies took place in

the centre of the palaces in large arenas surrounded by balconies, crowded with the Minoan elite. The Minoans were unique in depicting scenes from their own daily lives on their walls. These scenes show people of both sexes experiencing a peaceful and relaxed happiness which we can only dream of, from the other side of the iron curtain of alienation.

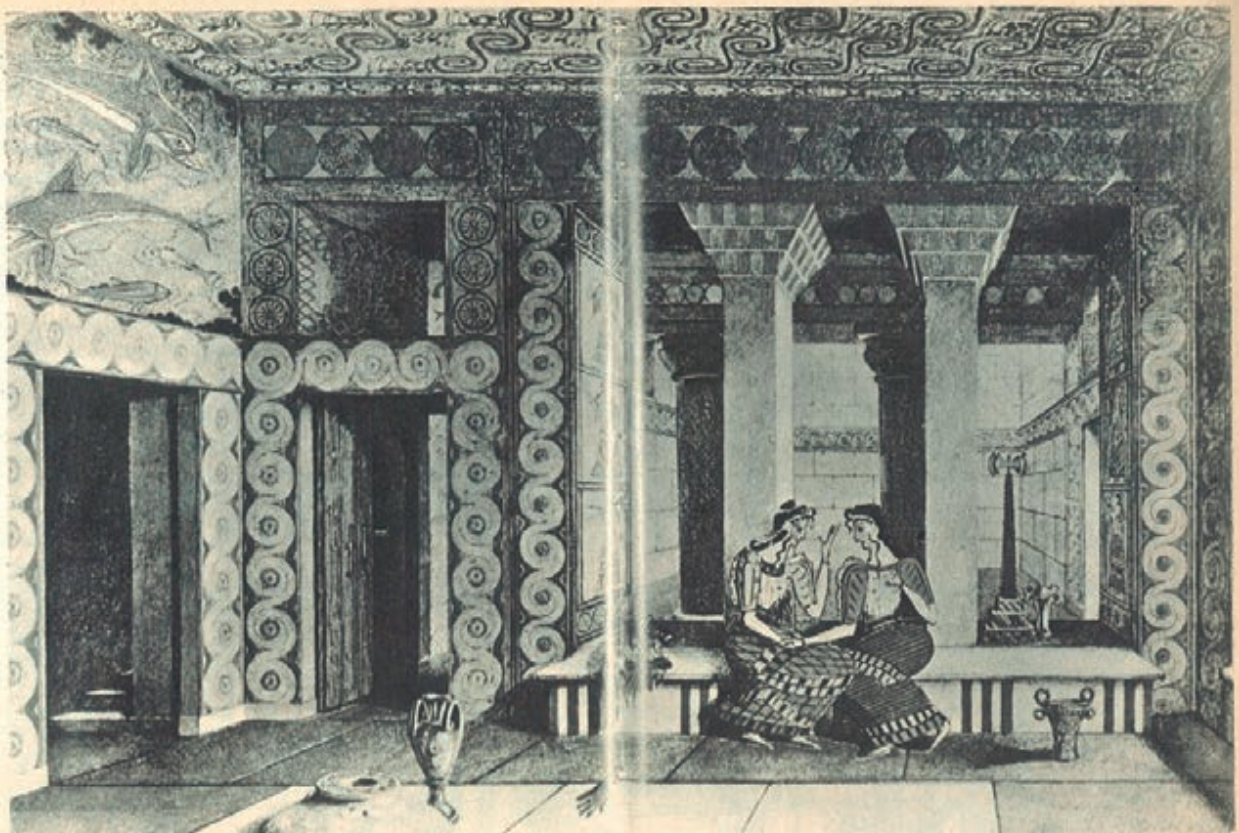
I believe that the main reason why the life style in ancient Crete was so happy, so peaceful, so beautiful, so creative and sane, was that both sexes accepted that human beings are fundamentally female, with males being a variant. They wouldn't have needed to think of it in such terms. They simply lived according to this biological truth. It was expressed in worship of the Great Goddess in all her manifestations, in the



3. Priestesses in a ritual dance? A gold signet ring from Isopata near Knossos. Shows the typical flounced Minoan dress.



4. Scene from rear of a painted limestone Sarcophagus from Hagia Triada. Left: 2 women offering libations, and a lute-player. Right: man and sacrificial offering. C.1400BC Iration.



5. The queen's megaron at Knossos.

leading roles played by the priestesses and queens, and in the building of the great palace-towns, of which the greatest was Knossos, which housed the community. (Contrast this to our society's male oriented town plans which stash women away in separate boxes in an attempt to keep them faithful.) The direction of the life force flowed upwards from below through all their art, which is the way of nature, instead of downwards from above. No wonder our patriarchal religion seeks to invalidate this natural, upward flowing life force as evil. It is the true source of women's spirituality. It was the creative force that inspired the art and architecture of ancient Crete and helped to tame the bull.

Pictures Nos. 1, 2, 3, 5 and 8 are taken from *Minoan Crete*, by H.E.L. Mellersh. Evan Bros. Ltd., London.

Pictures Nos. 4, 6 and 7 are taken from *Crete and early Greece*, by Freidrick Matz, Methuen, London.



6. Palace of Knossos: ground level of stair-well adjoining Royal Apartments. C.16BC.



7. The life force flows upwards from below. Amphora. From Palce of Knossos. Late 15th century BC.



8. Priest King fresco from Knossos.

# A MAN'S WORLD, A WOMAN'S PLACE

SARAH STRONG traces the insidious contraction from the beginning of the 19th century, of women's horizons within the space of the home; and she describes how this has been expressed in the design and decor of houses, and how, in turn, this has affected the women who lived in them. She says 'Our misplaced heritage of a man's world and a woman's place' has produced 'an environment that is inadequate in almost every area'

## A man's world, a woman's place

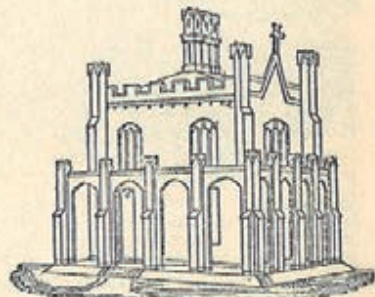
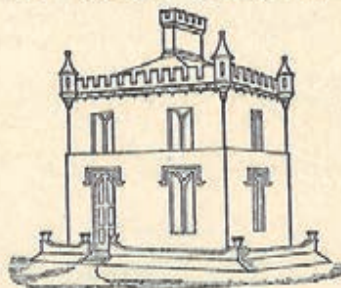
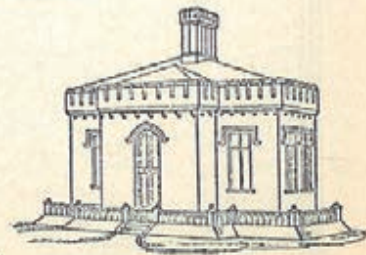
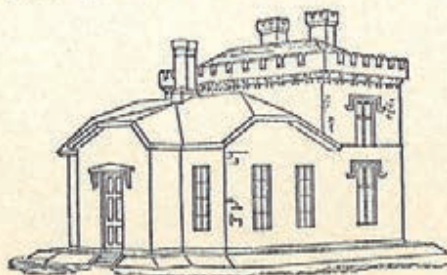
Generally speaking, English women have experienced their environment through housing, which, traditionally monopolised by men, has contributed more than anything to establishing the notion of a man's world and a woman's place. This concept was a result of industrialisation and has been our housing heritage, refined of course, ever since. Industrialisation broke the previous simple economic patterns, and the accompanying social transformation altered the traditional structure of the family, and along with it, the concept of the home. 'Women's horizons contracted sharply within the space of the home'.<sup>1</sup> This change was confined to the upper and wealthy middle classes, while the poor lived in essentially a pre-industrial way<sup>2</sup> until the end of the 19th century when an improved standard of living began to extend itself to all classes. Throughout the 19th century, working class housing was too elemental to give a clear picture of the planning of women in the home; whereas the affluent classes were effective in establishing a model, which was to lead to the eventual embourgeoisement of all classes and was a resolute embodiment of gender differentiation. 'Woman became the economically dependent housewife, and man the supporter of wife and children'.<sup>3</sup>

## Home sweet home

The change in emphasis upon the role of woman as a consumer, as opposed to a producer, was brought about by the gradual displacement of work from the home, and the emergence of the family, as a moral and spiritual entity and the consequent differentiation of child and adult roles<sup>4</sup>. The notion of a languishing and helpless female lent itself to the division of labour and to patriarchal authority within the home. 'Home' was considered a most important national institution, and such architectural

masquerades as castellated copings, 'Rapunzelesque' turrets, pseudo-evangelical dressings, indicated the social desire to fortify and preserve it. The internal planning of the home maintained a way of life that strictly categorised each person to a socially accepted pigeon-hole<sup>5</sup>. Within that framework, women were excluded from the world of work, education and politics. To this extent the 'home' was an architectural

intricacy of respective doors, corridors, stairs and ante-rooms. Internal decor reached the same elaborate proportions and the attempt to create comfort, and, at the same time, display prosperity, resulted in restrictive and unhealthy environments. The 'home' as embodied by the Victorian well-to-do was illustrative of how 'ideas about the nature of things are built into the structure of our surroundings'<sup>6</sup>.



Examples of architectural masquerades. (From *Mr Loudon's England* by John Gloag, Oriol Press, 1970.)

extension of a mode of 19th century public building which used walls or 'some other suitable obstacle in order to clarify the murky relationship between male and female'<sup>6</sup>. Parallel to this, 'the Victorian wife was quite literally insulated from her man's prosperity and, as the century progressed, not only women's clothes but also the household became larger and more up-holstered'<sup>7</sup>.

There was no architectural etiquette as such, but spatial arrangements were used to control accessibility and enforce segregation of sex and class. The result was an elaboration of rooms and buffer zones... smoking rooms and studies for men; parlours and boudoirs for women; adult quarters versus children's quarters; servant quarters and guest quarters... linked together by an

## Rites of exclusion

A woman's role in this scheme of things was to preserve and maintain a 'sanctuary', and to this extent she was a manager - though not in the manner of her pre-industrial equivalent. Her role was more the of an ornamental arbiter, supplying a remote affirmative. Real co-ordination lay with the housekeeper, whose empire was the kitchen, and it is interesting that this was one of the few 'influential' roles open to working women at the time. But to the family of the house, the kitchen was a service utility<sup>9</sup>, as opposed to the common activity hub of pre-industrial households. The previous casual treatment of children had been replaced by an awareness that they needed moral and spiritual guidance<sup>10</sup>. Yet, though they were central to the concept of the





family, they were most commonly looked after by nannies<sup>11</sup> and not by their mothers. In almost every area, a woman's potential contribution and creativity was superceded by a restrictive environment, an abundance of servants and a male-dominated consortium. Paradoxically, 'the middle and upper classes (women) constructed a structure of time-consuming devices to enable them to pass away dreary unmeaningful hours';<sup>12</sup> yet these devices relied heavily on etiquette, categorisation and segregation, thus perpetuating their isolation.

#### The kitchen explicit

This was the pattern until the end of the 19th century, although there was a domestication of certain public activities, which caused a breakdown in exclusiveness, while such technical innovations as the telephone and the car contributed towards a new concept of communication. 'Women also began to include themselves within the scope of radical argument'<sup>13</sup>, and to question the meaningfulness of their existence, but parti-

the 1900's, there was a servant problem.

Besides this, child-care ideals changed<sup>14</sup> and mothers became more involved with their children. In time, the differences between the working and middle class women faded, while the 'transition of the kitchen to the common focus of family life, affirmed the fashionable belief of a woman's natural domesticity'.

#### Capable housewives

Before 1914, the housewife's work was little affected by technological advance though there were improvements in sanitation, water supplies and lighting. In the 1880s, tinned food became available and there were signs of the gadgetry to come, but most domestic innovations were confined to institutional markets such as hotels, hospitals and clubs. The same was true of standardised fittings, gas and electrical innovations, but as more women became involved with the actual drudgery of housework, the industrialists responded with a flood of household gadgetry<sup>17</sup>. This resulted



Signs of gadgetry to come. (From *Mechanization takes command* by Siegfried Giedion. OUP, 1948.)



The capable housewife and efficient home. (From *Mechanization takes command* by Siegfried Giedion. OUP, 1948)

cipation for active change was very much restricted to the individual. Change only came about as a better standard of living became common to more people. At the end of the 19th century, the working class began to acquire the idea of home as being a place of privacy for one family, (centred on the rearing of children) composed of different rooms and functions.

The Model Dwelling movement was an influential form of this change in emphasis, for it was the concern of the Housing Reformists to uplift the quality of life and to educate the poor to a 'socially accepted' standard of living<sup>18</sup>. Implicit to this theme was the presence of a dependent wife and a working husband. At the same time, domestic servants became harder to obtain and by

in a new and stronger image of the Capable wife and mother and the Efficient home; images that reinforced the segregation of male and female role and provided justification for yet more consumption. The irony was to be that although gadgetry ostensibly 'liberated' women, it also emphasised their lack of extra-domestic fulfilment and creativity. Despite the tendency, between 1914-1950, towards a growing employment of women, coupled with the retention of housewifery, there was little sign of an overall environmental support system that acknowledged the dual role of working mothers. Neither the support of the TUC in 1884, nor the vote in 1919 brought about any effective change. Housing and the supportive environment were still planned in



The stair surfacing segregation of sex and status. (From *Victorian corners. The style and taste of an era* by F. Gordon Roe. George Allen & Unwin)

a way that assumed housewifery to be the primary role expected of women.

The growth of the suburbs was the classic example, for it polarised women as never before, while the archetypal image of the home greatly restricted the possibility of individuality. Besides this, the 'changes brought about by the War and the consequent lack of domestic service, left middle-class women without a pattern of behaviour or social goals'.<sup>19</sup>

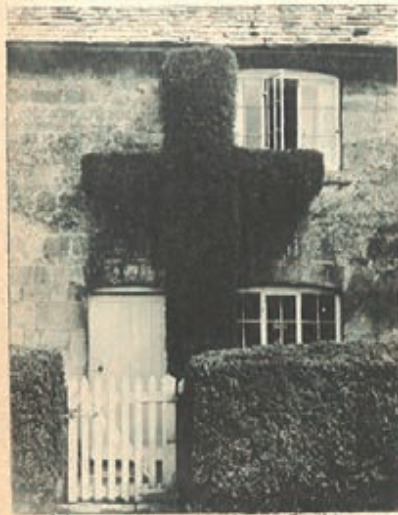
#### Stunted growth

The only time that the man-made environment has acknowledged women's limited horizons was during the War years when every possible facility was provided to enable them to become under-studies in the world of work. These years enabled women to act directly and not through the medium of their families; yet when peace was resumed, social support, in the form of nurseries and flexible working hours, was withdrawn, and the heroines of the wars forgotten. Today, we still provide prescribed items as though they have always been needed and always will be.

The ridiculousness of it can be seen in



The Reform Club. Examples of domestic innovation at an institutional level. (From *The Victorian scene: 1837-1901* by Nicolas Bentley. George Weidenfeld & Nicolson, 1968).



The sanctity of the home. (From *English cottage gardens* - by Edward Hyams with photos, by Edwin Smith. Thomas Nelson, 1970)

such local authority requirements for a ventilated cupboard, as though we are still living in the age of the pantry; or in the stubborn designation of master bedrooms, although there is an increasing number of single parents in Britain. In a recent article called *The living room*, the author unintentionally summed up where we have gone wrong, when he asked, 'why should not the laws of the living-room be as constant as the laws of the family?'<sup>19</sup>

The constancy that this question assumes is an example of our misplaced heritage of a man's world and a woman's place, that has resulted in an environment that is inadequate in almost every area. We supply buses and underground trains with impossible boarding systems that take no account of bags, babies and an exhausted mum; shops where shopping is impossible; work situations where half-term holidays and sick children are beyond entertainment; universities without child-care facilities; tower blocks that result in mental break-down; homes that aggravate the increasing number of battered wives and babies: 'Two children die each day in the United Kingdom, battered to death by their parents... in nearly all infanticides, the mother is the killer.'<sup>20</sup>

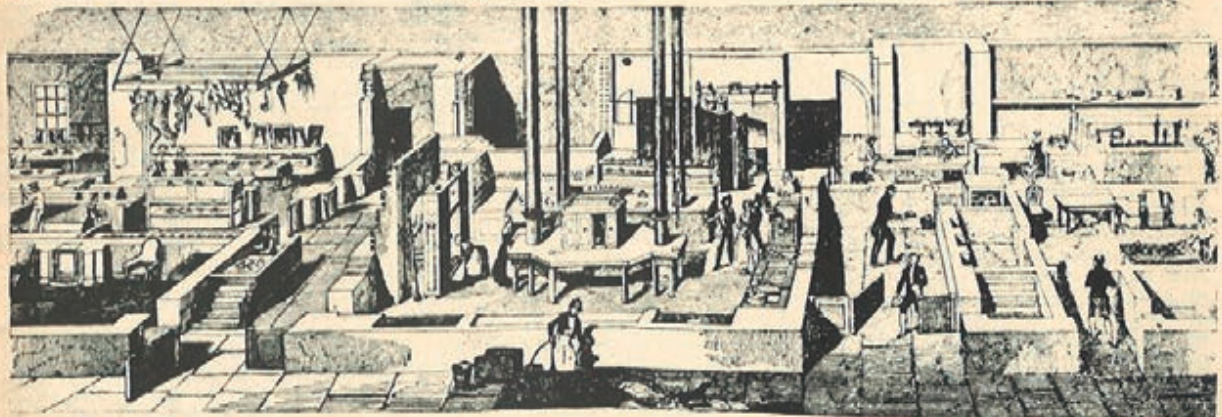
Sham environmental gestures such as 'pleasant surroundings', 'picture windows', 'open plans' 'efficient kitchens' are not enough! In 1903, a woman wrote, 'the effect of the house upon women is as important as might be expected of one continuous environment upon any living creature'<sup>21</sup>. Yet we still produce environments that are not calculated to extend experience beyond an 'interesting orientation'. The negative social consequences are apparent in the increasing need to provide 'homes away from home'. Another pregnant source of social discontent is to be found in women's poetry and literature. This plea sums up a theme that is recurrent in one form or another in women's literature - 'Rebellion? Yes I am, but part grown. We grow till death. Let me space. I cry for stars as in my callow years.'<sup>22</sup>

Is not such a plea as important for our overall social well being as the more fashionable pleas for 'public participation' or 'defensible space'? How much longer are we prepared to ignore it?

#### Notes

- <sup>1</sup> *Housewife* by Anne Oakley.
- <sup>2</sup> *Cruel habitations* by Enid Gauldie.
- <sup>3</sup> *Ibid* 1.
- <sup>4</sup> *Centuries of childhood* by Philippe Aries.
- <sup>5</sup> *Best circles* by Leonora Davidoff.
- <sup>6</sup> *The rights of retreat and the rites of exclusion - Notes toward the definition of WALL* by Robin Evans.
- <sup>7</sup> *Hidden from history* by Sheila Rowbotham.
- <sup>8</sup> *Ibid* 6.
- <sup>9</sup> *The kitchen in history* by Molly Harrison
- <sup>10</sup> *Ibid* 4.
- <sup>11</sup> *A history of the British nanny*.
- <sup>12</sup> *Ibid* 5.
- <sup>13</sup> *Women, resistance and revolution* by Sheila Rowbotham.
- <sup>14</sup> *Outcast London* by Gareth Steedman Jones.
- <sup>15</sup> Works by Freud and Jung began to have influence.
- <sup>16</sup> *Ibid* 1.
- <sup>17</sup> *Mechanization takes command* by Siegfried Giedion
- <sup>18</sup> *Ibid* 5.
- <sup>19</sup> *The living room - its implicit laws*, by David White. *New Society*, May 1975.
- <sup>20</sup> Article in the *Evening Standard* in April 1975
- <sup>21</sup> *The home*, by Charlotte Perkins Gilman.
- <sup>22</sup> *Sarah in passing*, a book of poems by Eithne Strong.

This article is a synopsis of a thesis entitled *The environment as fashioned by men for men*; an examination of planning for women in the home.



Devices that relied heavily on etiquette, categorisation and segregation. (From *The Victorian scene: 1837-1901* by Nicolas Bentley. George Weidenfeld & Nicolson, 1968).

# WOMEN THEORISTS

In the field of architectural theory women have been influential in everything from Victorian philanthropist self-help housing, to public housing and analysis of the urban social structure. Their influence has, in many cases, been responsible for new approaches to some of the most pressing environmental problems. MARGARET RICHARDSON examines the work of some of these theorists, discussing the movements they helped to begin.

I have looked on every shelf in the RIBA library for books on architecture and planning written by women, not by historians and researchers, but by women who wanted to be theoretical and who have actually had ideas. There are not many, but fortunately the ones I did find have been extremely influential so it is not a question here of making the best of a bad lot.

Starting in the 19th-century there is Octavia Hill (1838-1912) and many ideas held in the housing field go back to her: her policy in housing was one of 'self-help', she believed in improving tenants and their surroundings together - that the poor must first learn to live decently before they were fitted for a new house. In 1864 she bought a notorious group of houses in Paradise Place, and from the start her policy was built around ideas of personal management and reciprocal duty; she visited the tenants frequently and they in their turn made their own improvements, so as not to let her down! She wrote widely - *Homes of the London Poor*, 1875, and in periodicals - lectured, sat on committees. Her writing is immensely quotable in the present context - for example, 'It is far better to prove that you can provide a tolerable tenement which will pay, than a perfect one which will not' (1882), and one feels she laid the foundations for work now being carried on by social workers and housing associations.

Dame Henrietta Barnett was very much a disciple of Octavia Hill, and originated the scheme for Hampstead Garden Suburb. Her intentions were to provide cheap land for building in a rural area within a twopenny fare's distance of London, and in *The Story of Hampstead Garden Suburb* described how she and her husband, after 30 years work in the slums, had become convinced that any community must be based on the contact of class with class. The Garden Suburb Trust was formed in 1906, and she became



Hampstead Garden Suburb: a design by Parker and Unwin for old people's homes.

Director. Work was begun in 1907; Raymond Unwin being commissioned as planner and Lutyens as architect. HGS was a huge success and very influential, but its practicality was marred by Dame Henrietta's aversion to commercialism. No shops were allowed in the central square, although Lutyens wanted them. 'A nice woman', Lutyens described her, 'but proud of being a Philistine - has no idea much beyond a window box full of geraniums over which you can see a goose on a green'.

Another formidable woman of this period was Gertrude Jekyll (1843-1932). Her influence was of course primarily on garden design, but she also did much, through her writings, to spread the English 'country life' ideal of the 1890's. Her most important books are *Wood and garden* 1899, *Home and garden* and *Wall and water gardens*, and her influence can be seen in the integration of house and garden in the work of such architects as Lutyens and Baillie Scott.

There was, of course, in England in the latter half of the 19th-century, a subculture of architectural theory by women writers very like Mrs Beeton's and very popular. Mrs H.R. Haweis wrote *The art of beauty*, 1878 and *Beautiful houses*, 1882; Rhoda and Agnes Garrett, *House decoration*, in 1876; Mrs Loftie *The dining room*, 1878; and Mrs. Orrinsmith *The drawing room*, 1878. All these put forward aesthetic ideals for the

home, decoration and dress. Later, these handbooks became more practical: Shirley Forster Murphy edited *Our homes and how to make them healthy* (two chapters out of seven being by women, on 'Sickness in the Home' and 'House Cleaning'), and Mrs Arthur Stallard produced *The house as home*, 1913. (In this she actually dared to



Gertrude Jekyll, drawn by Lutyens, 1896.



write 'Man never was, and never will be, a home maker; that greatest of all powers, to my mind, is vested solely in women').

In America, Mariana Griswold Van Rensselaer (1851-1935) was a pioneer architectural critic. She published the first monograph on the work of H.H. Richardson in 1888, which did much to spread the influence of his architecture in this country, and also wrote widely about contemporary buildings in the American magazines.

In the 1930's, Catherine Bauer's name became synonymous with public housing in America. In 1931 she had won the Fortune prize in Industrial Design by writing an essay on the significance of modern housing, mainly in Germany, and in 1934 published *Modern housing*, the first analysis of European housing in comparison with similar movements in America. She then went to work in the practical housing field with John Edelman, Director of the American Federation of Hosiery Workers in Philadelphia and founder of the Carl Mackley houses project, and afterwards worked to set up the Federal Housing Authority. She was dubbed at this time 'the handsome blonde with brunette economic ideas', lectured and wrote widely, articles like 'The dreary deadlock of public housing', (1957), and 'By 1976 what city pattern?' (1956). One of her last articles was 'Can cities compete with suburbia for family living?' (1964). This is the way she writes, summing up: 'The greatest threat to the old cities is not suburban sprawl or automobil-

ities, although these help to create the cities basic problem. It is the trend toward increasing domination of the old cities by the disadvantaged, the low-income and minority families who have no other choice in the current housing market. Few families who do have the choice will want to bring up their children in an increasingly ghettoized city, with its dangerous conflict and hopeless social and economic problems - even if they hate suburbia'.

In 1962 the readers were putting aside *Theory and design* and turning to Jane Jacob's *The life and death of great American cities*. This did seem to have a tremendous impact at the time - largely because it cut across current theory in town planning and stated facts. Although theorists like Mumford and Bauer said that tolerable living conditions could not be obtained at high densities, Jane Jacobs showed that the most popular and demonstrably successful neighbourhoods in American cities did have high dwelling densities. To put over her argument she analyses how cities work in real life and she does it with a wonderfully detailed and racy observation.

'The street (West 57th, N.Y.) works by day because of small office buildings and large office buildings to east and west, and finally because the double-shift use is able to support secondary diversity that has, in time, become an attraction too. The time spread of users is of course stimulating to restaurants, and here is a whole gamut: a fine Italian restaurant, a glamorous Russian restaurant, a sea-food restaurant, an expresso house, several bars, an Automat, a couple of soda fountains, a hamburger house. Between and among the restaurants you can buy rare coins, old jewellery, old and new books, very nice shoes, art supplies, remarkably elaborate hats, flowers, gourmet foods, health foods, imported chocolates. You can buy or sell thrice-worn Dior dresses and last year's minks, or rent an English sports car'.

'Everything in this book', says J.J., 'has

been directed toward showing how this complex order of mingled uses works', and this theme is further developed in her later book, *The economy of cities*, 1969. Her influence, one feels, has been enormous, not only on the Leave It Alone school but on the whole concept of rehabilitation in the last decade. Is it any wonder that we all sit up in Camden Town or similar, in our decaying houses, with the Greek grocer on the corner, the coffee shop down the road, the railway in the next street, and hearing Big Ben?

'New York's Better Self', alias Ada Luise Huxtable, has also had a considerable influence, although possibly more in the States than over here. We have had our Betjeman and the Victorian Society for a long time, but she had to fight to make people aware of cast-iron facades, Beaux Arts town houses and brownstones, and that's much harder than fighting for St. Pancras. But there is no doubt that her efforts have helped preservation tremendously in New York.

The last theorist in this list is Nan Fairbrother, and maybe one can't as yet speak of her influence, only the impact of her book, *New lives, new landscapes*, 1970. Her thesis is that 'we want in fact new landscapes for our new lives, and if they are to be valid and therefore viable they must be created in terms not of the past but of our new industrial condition'. She has the strength to admit that simple preservation is not the solution, and classifies and describes four new landscape types: built up urban, green urban, rural and man-made wild.

Nan Fairbrother has, like many of the women theorists mentioned, a directness of approach and a talent for saying what appears to be the obvious. There are not many other similarities between them all, but perhaps that's enough. Anyway, we have already planted a tree and let the creeper grow.

GOOD HOUSES ARE CHEAPER THAN BAD ONES



ONLY 1 OUT OF 3 FAMILIES CAN AFFORD THIS MINIMUM HOUSE

the cost of this house can be reduced by:

- 1. LARGER-SCALE PLANNING . . . . . 55%
- 2. MASS-PRODUCTION . . . . . 10%
- 3. REDUCTION OF FINANCIAL CHARGES . . . . . 15%
- 4. DELIMITED DIVIDENDS. Voluntary limitation of lower rates than those for speculative housing.
- 5. DEBATE LOANS on approved housing at low rate of interest with long-term amortization.
- 6. COMMUNITY CONTROL OF LAND USE . . . . . 55%
- 7. MORE-GENEROUS PUBLIC UTILITIES RATES . . . . . 7%

Experiments in America with each of these factors separately prove... that all four must be used together

THEN GOOD HOUSES COULD BE AFFORDED BY 2 OUT OF 3 FAMILIES



A chart prepared by Catherine Bauer for the Museum of Modern Art's 'Modern Architecture' exhibition, 1933. (From *Modern housing*, 1935, page 229).



A street in Camden Town - a scene that might appeal to Jane Jacobs.



# ENID: 'BETWEEN THE WARS'

Enid Caldicott, former librarian at the Architectural Association, talks to STEPHANIE WUENSCHÉ about what it was like being a female architectural student between the two World Wars.

Enid Caldicott has been part of the architectural world in London since 1922, when she became a student at the Architectural Association School of Architecture. This was not on the advice of her headmistress, whose normally regal aplomb was shaken by the idea that one of her pupils wished to enter architecture, 'a profession with no future for women.' Enid stayed at the AA until 1926, when she 'managed to get her Intermediate' and then she worked for a year in an office as an 'improver', which meant no pay until she persuaded her kind boss to give her £1 per week.

In April 1928 she was appointed Organizing Librarian (on the appointment of Hope Bagenal as Consulting Librarian) at £200 per annum. Hope was a wonderful person, renowned for his 'decibel voice', and was a scholar of acoustics and of classic architecture.

'One of the AA's memorable crises arose about 1929, when F.R. Yerbury, the Secretary, hit on the idea of providing courses in interior design instead of architecture for the women. The scheme was revealed to one of them, reportedly by a Council member. There was a meeting of infuriated women, who would probably have torn Yerbury limb from limb had he appeared, and the idea was hastily dropped, never again to be mentioned.'

Except for four years at Barnet during World War Two, Enid ran the Library at Bedford Square until her retirement in 1963. Even now, she continues to work at the AA, part-time. In 1968, she worked on the Development Fund Appeal.

It was only a few years before Enid Caldicott had entered the AA School that women were admitted as students at all. Enid notes with dry humour the plight of the RIBA when, in December 1898, this dignified Body found itself forced to elect a woman to its ranks. One Miss Charles of Camberley had passed their examinations and, since there was nothing in the RIBA

rules to exclude women, she had to be admitted. Most awkward, but then it had never occurred to anyone that it would ever be necessary to ban women formally. The AA was no less guilty of this sort of attitude. Enid quotes a most sarcastic account in the AA Notes for April 1888 about a woman architect in Los Angeles:

*'We have heard of lady architects, but an architectural firm, consisting of a man and his wife, seems to be something quite out of the common... He plans for the ordinary home, and she for all the nooks and corners, closets, and out-of-the-way places. How charming. What an exquisite picture of domestic felicity.'*



Enid in the AA pantomime, December 1922. Scene 'The future of the AA'. Trousers!

In the '1922 Year' of the AA, about half the women students finished. The rest were 'overcome by marriage and children'. However, although Enid does see family responsibilities as a tangible burden on women professionals, she does 'not on the whole agree with 'this woman business', and she quotes Sheila Haywood (who has done much landscape work) whose response to the issue is 'I am an architect, not a woman architect'. Enid knows of one woman architect practising abroad who produced seven children, and it was reported that 'every time she had one, she planted it on the back of her bicycle and went out to keep an eye on her buildings.' As for the professional opportunities of women, Enid sees this as a question of personality rather than of gender. There are probably as many 'backroom boys' who like it back there as there are 'backroom girls'.

Areas of design work are also related to ability and inclination rather than sex. The

myth that women should know all about homes was dispelled, Enid recalls, when the Electrical Age for Women ran a competition in kitchen design which was won by a man. Even in the 1920's the only handicap she remembers was the problem of 'lavatory accommodation'. It was unthinkable for men and women to share the same lavatory, an office with only one such 'accommodation' did not employ women.

Enid has a long list of women who have done 'good public work'. She does feel that women had 'more detailed minds than men', who tend to think in a generalized way, and this makes women well suited to deal with social issues. There was Judith Ledeboer, for example, who had a top job in housing during the war. Also Pat Tindale, now head of the Department of the Environment Housing Directorate. Other women have gone into education: Elizabeth King became head of the school of architecture in Delhi; Barbara Price was involved in experimental schools in several parts of England. Many women have gone into practice overseas, and Doreen Greig, for example, is President of the South African Society of Architects. During the Depression many women architects went into art direction, Carmen Dillon being particularly successful in this field.

The first real breakthrough for women came, Enid says, when Elisabeth Scott won the competition for the Shakespeare Theatre at Stratford, and this was designed in a 'backroom' in Gordon Square. Unfortunately the building was built in brick, and not the stone it was designed for, but otherwise the theatre was very successful. Jane Drew is one of the few women architects to be publically known - 'very tough', Enid comments: when the hot season came in India, where Jane Drew and Max Fry were working with Corbusier and Jeanneret at Chandigarh, 'all the men went away' but Jane stayed on.

Although there are very few well-known women architects, Enid makes the point that there are few male architects who are well-known either. The profession as a whole is camouflaged from the public eye. And economic fluctuations, depressions, affect men and women alike in the building area. It is possible that in a few situations, for example, court cases, being a woman may be a professional handicap; but for the most part Enid does not believe that sex is an issue in architecture.



# THE RIBA AND WOMEN

*Of the total membership of the Royal Institute of British Architects, about 6% are women. NADINE BEDDINGTON, proud that the Institute has never differentiated between the sexes, discusses the evidence which it provided to the 1974 White Paper 'Equality for Women'*

The RIBA as an institute has never found it necessary to differentiate between the sexes in the practice of architecture, a fact of which I am personally proud. In fact, unlike most other professions, there is no special association of women architects; this has never proved necessary. Only one special proviso has been made by the Institute which specifically benefits women. There is provision for a reduced subscription rate for those members absent from the practice of architecture during a period when they may be, for domestic reasons, unable to practise.

The problems of women architects are in the main those of women in the professions generally, not specific to architecture. They are practical rather than fundamental and related more to legal and taxation handicaps than to any specific architectural problems. It was in this spirit that the RIBA, with a duty to monitor the interests of all its members, commented on the government White Paper "Equality of Women" in September 1974.<sup>1</sup>

To see these comments in their proper context one needs to go back a few years. In the Sixties, there was an acute shortage of architects and other professionals. The Architectural Association at this time ran a refresher course for women architects who wanted to return to the profession after raising a family. Following the general interest generated by this course, a committee of professional women was set up, serviced by the Federation of Medical Women, to investigate the causes of wastage in the professions. It was known as the Inter-Professional Working Party considering post-graduate careers for women. I was the RIBA representative, the other professions represented were doctors, dentists, solicitors, barristers, veterinary surgeons, chartered

accountants, chartered secretaries, engineers and headmistresses.

I should say here that the AA course, which was experimental, was not totally successful; but it was undertaken before the development of continued education by mid career courses, which are now available, and it played a useful part in identifying the problems. One thing in particular was apparent: the lack of confidence amongst qualified women who had been out of practice in both senses of the word, and felt that they had lost too much ground to be able to return. This was reflected in all the other professions. Here the RIBA reduced subscription, introduced later, can help in keeping members in touch with current professional affairs by means of the *Journal* and so on, during a period when they are not active.

Nevertheless, the main reasons for the reluctance of married women with families to return to the professions were found to be practical. Some of these are touched on in the White Paper and in the RIBA comments, and it is unfortunate that the White Paper does not deal with taxation. One of the taxation disincentives for married women to work has in fact now been overcome, after a long campaign in which the Inter-Professional Working Party played an active part. This is the joint assessment for surtax. However, the lack of tax relief for the replacement of oneself in the home to look after children or other dependents while working still remains. The RIBA comments in 1974 in the White Paper therefore relate still to the findings of the Working Party in the Sixties, i.e. "The period of a woman's working life which may be lost or marred by her child bearing and rearing is that which, if circumstances allowed, could be among her most creative and productive years. The aids she needs include:

- a) improved maternity leave and state benefits, with rights of reinstatement
- b) provision of day-nurseries
- c) flexible working hours, and possibilities of part-time work
- d) taxation relief for replacing herself in the home".

The Inter-Professional Working Party was concerned mainly with the problems of

married women with family responsibilities. The White Paper deals with equality for women generally. One point brought out by the RIBA comments is the status of women under social security legislation. This requires review, particularly in eliminating the differentials in retirement age, related pensions and redundancy benefits. Until this is done, says the RIBA, there will continue to be a distortion of promotion prospects for women at higher levels. (Is it fully realised for instance that women are not entitled to redundancy pay after the age of 60?)

The RIBA also strongly urges that the limits of the legislation should be lowered so that legislation can really influence the professions. The White Paper suggested that the bill would apply only to an employer who employs ten or more persons and the application to professional partnerships only to those firms with more than eight partners. Both these exclusions leave a large part of the architectural and other professions outside the scope of the legislation. I understand that the situation has been improved in the drafting of the bill.

However, these comments really apply to women in all the professions rather than to architects only. Let us look for a moment at the pattern of employment of women architects. In the RIBA Earnings Survey of 1973 women represented six per cent of the architects in the sample. Of these, approximately 42% were in full-time employment, 35% in part-time employment and 23% not working. Comparable rates among men were, 81% in full-time employment, 1.7% in part-time employment, 8.8% not working! It is interesting to note that the proportion of women working full-time dropped from 51% in 1970 to 42% in 1973, while the proportion working part-time had doubled from 17% to 35%.

Another interesting statistic, to my mind, which came out of the Earnings Survey was that amongst women architects in part-time employment, 22% were sole principals and 18% principals in partnership (with 48% being in salaried employment and 12% working freelance). This does suggest that women find it possible to run part-time practices on their own and it is also worth noting that amongst women architects in full-time



employment 16.4% are principals in partnership. These statistics do seem to substantiate the RIBA argument in their comments on the White Paper that architecture is a career well suited for women, (including those wishing to combine their careers with marriage and family). Statistics in other professions show that the proportion of professionally active married women is comparatively high in architecture, reflecting not only the availability of part-time work but the fact that architectural work is sufficiently flexible to be combined with domestic responsibilities.

But to leave this particular vexed question aside, how good are the opportunities for "professionally active women" in architecture? I can only cite here a few random examples taken from personal knowledge, as the RIBA does not keep discriminatory records of the work of women architects. To cite a few examples in the public field amongst many others, the following posts are held by women architects:

Director, Housing Development Division, Department of the Environment, Pat Tindale.

Planning Director and Chief Architect, Skelmersdale Development Corporation, Rae Evans, previously Chief Housing Architect, Northern Ireland.

Architect to Winchester Cathedral, Dean and Chapter of Winchester, Corinne Wilson, Purcell, Miller, Tritton & Partners, Sevenoaks, Kent.

Director, Centre on Environment for the Handicapped, Jean Symons.

Amongst a number of well known practices which include professionally active women principals who are chartered architects are: Fry, Drew, Knight & Creamer; Austin-Smith Lord; and Moxley, Jenner and Partners. These are only a few examples. There are many others, including the contri-

butors to this issue of *AD*. It is my belief that the proportion of women in senior architectural jobs is in direct ratio to their proportion in the profession, 4% to 6% and I think it may be of interest to compare total numbers with those in some other professions:

Institute of Chartered Accountants, 1974, 1,079 women members out of a total of 57,000, 1.9%.

The Bar Council, 1973, 239 women members out of a total of 3,137, 7.6%.

\*The British Dental Association, 1974, 2,589 women members out of a total of 18,756, 13.8%.

\*The Law Society, 1974, 1,299 women members out of a total of 28,741, 4.5%.

The Royal Veterinary College, 1974, 962 Women members out of a total of 9,935, 9.7%.

Institute of Bankers, 1974, 433 women members out of a total of 31,789, 1.4%.

Royal Institute of British Architects, 1973, 1,086 women members out of a total of 25,477, 4.3%.

(except where marked \* the above include home and overseas members)

For those who wonder if women are adequately represented in the "corridors of power" at the RIBA, there have been to date four women elected to Council. There have also been two women Vice Presidents. Amongst Chairmen and Conveners of committees at the time of writing, two are women - Competence Group and Building Legislation Group. There are women members serving on the Library Board, Public Affairs Board, Practice Board, the Monopolies Commission Steering Group, the Competitions Group, the Urban Design Group and the Building Control Panel, amongst others. This is at RIBA headquarters only and doesn't include those taking an active part in the regions. Incidentally, it gives some indication (by no means

comprehensive) of the range of subjects being dealt with at the present time by the RIBA.

To sum up, there appear to be no inherent difficulties in the practice of architecture for women other than those which beset all professional women and these are largely legislative and fiscal. As pointed out by the RIBA in their comments on the White Paper women do face prejudices, largely based on the greater risk for the employer employing a working wife of childbearing years, but women are not necessarily going to be employees in architectural practice! Let us remember that they may very well be principals and this is borne out statistically both in part-time and full-time employment. However, architecture is a profession in which employment in public service, both local and central government, plays an important role and there is a wide opportunity here for women architects, as well as in salaried employment in the commercial field and in private practice. Employment in all these fields is affected by the White Paper and the Sex Discrimination Bill. The RIBA reply dealt with women both as employees and as principals. Hopefully, for those who feel that there is a case for increasing the percentage of women in architecture, as in the other professions, the RIBA education statistics show that there is an increasing proportion of women training to enter the profession. So I will conclude by quoting the RIBA White Paper:

"In conclusion we would say that only when facilities are provided to enable women to compete on an equal basis in industry and in the professions, will the full benefit be available to society from equal education and training facilities. It is not enough to offer equal opportunities unless you also make it possible for people to take them."

<sup>1</sup> These comments were summarised in the April, 1975 issue of the *RIBA Journal*.

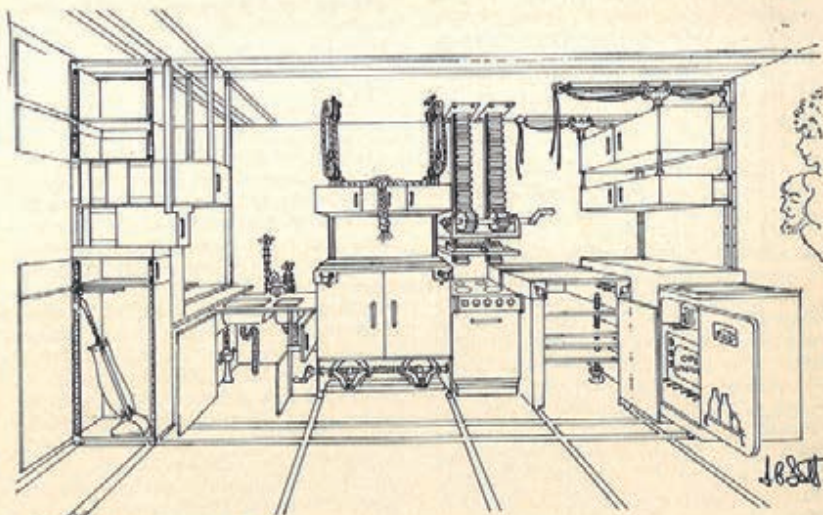


# THE OFFICIAL VIEW of the female user

MAUREEN TAYLOR deplors the view of official bodies such as the DoE – as reflected in their design policies – that a woman's place is very definitely in the home; and little account is taken of the needs of working mothers, single-parent families, or any other deviants from the nuclear family ideology

Family worship is fast becoming an obsession. Pre-industrial communal families had the togetherness of function with self-sufficiency on the land and in the home. The division of labour and the segregation of roles was presided over by the husband, the patriarch, and as well as their reproductive role wives had an economic role as workers. But the coming of the factory system destroyed this unity; the division between male and female roles was institutionalised and was no longer based on physical strength but on women's reproductive role. The new economy meant the disruption of the family unit into individual wage earners.

Now, however, we are seeing the unity of the family restored, not full circle back to the early unity of a production unit, but rather as a unit of consumption. With the benefits of modern technology, small time-saving machines for doing household tasks and more efficient design, women have been freed from the enslavement of home chores. Other trends too have been important, the decline of the extended family and its associated norms of behaviour, the extension of tertiary industry demanding an army of typists, copyists, secretaries and so on; but Young and Willmott<sup>1</sup> argue very powerfully that it is technology that has desegregated sexual roles. The task role and the power role are now blurring to form a new symmetry, with the resulting family again a very strong institution, but with both husband and wife having demanding jobs outside the home as well as inside it.



Design for the symmetrical family

As a female design 'user', however, a woman's place is still seen to be very definitely in the home. The Hole and Attenburrow<sup>2</sup> view, Activities in the home can be broadly divided into two categories. There are those daytime household tasks concerned with running the home and looking after the family which are normally the prerogative of the housewife, and the evening leisure pursuits and hobbies of the whole family<sup>3</sup> still underlies the DoE 'official' concept of the female role as homemaker. Is it still valid? Certainly the truly symmetrical family is now only found among the professional classes with generally greater role segregation surviving among those groups more usually provided with public housing. Government, however, sets space and fitting standards for the whole society that it safeguards; and movements towards new family aspirations have tended in the past to spread down the social class spectrum. The proportion of all wives in paid work has increased from 26% in 1951 to 42% in 1971 and is likely to increase further. Some authors<sup>4</sup> have seen the alliance between technology and the

changing family leading to an extreme simplification of family function. The home would become merely a place in which to store possessions, sleep, and dress; and the sole function of the family, with procreation, would be mutual affection and support. These are extreme views, but if dwellings designed now are meant to last and function efficiently through three generations they should be seriously considered.

Current perceptions on what is men's and women's work in the home, however, already demand adjustments in the Design Bulletin approach. The kitchen is the home area that has seen the greatest changes this century, and meal provision is still the major activity of the housewife's day. DoE research has consistently observed<sup>4</sup> the desire by families to eat in the kitchen. How might the resulting space pressures be resolved by the growth in use of prepared and pre-cooked foods needing less preparation space and probably less storage space, too, compared with the corresponding ingredients? Predicting storage requirements



is a difficult problem. Against the growth in use of packaged foods has to be set the trends towards less frequent shopping trips by working wives, and (in the current inflationary climate) the growing interest in 'hoarding'. If men are increasingly involved in cooking and in washing and cleaning, how can we adjust our use of anthropomorphic data? If the extra income earned by working wives is most likely to be spent on consumer durables, how does this affect the demand for space in the home? Some needs of working wives can be easily predicted - automatic controls on heating as homes are left empty in the daytime, for example.

Another major area as yet unexplored in official design advice, are needs generated by the growth of home-based employment, both for women and for men, (and again we must note in passing the role desegregation effect of having the man at home all day). An obvious development is the home office. This may double as a study as both the developmental needs of school students are recognised and as adults increasingly demand higher education which now can be home-based with the Open University.

As well as differences in home needs, working and non-working wives will have different needs in terms of community support. Arrangements for delivery of goods, meter reading, staggered local shopping hours and emergency assistance could be made and encouraged on council and private estates. A plea too for those deviants who do not fit into this neat family ideology. The DoE has tried to look at the needs of the single<sup>5</sup> and in Leicester an experimental flat block has been built<sup>6</sup>. Single-parent families, however, are clearly discriminated against in the housing market; almost all of these parents are women. In 1970, 33% of all families lived in council housing, but the percentage of unsupported mothers was only 6.5%. Similarly in 1970, only 5.5% were owner occupiers compared with the national average of 50%<sup>7</sup>.

If, as home designers, our client has become the idea of family, then we must design for the Symmetrical Family and enable the necessary support systems to operate; but we must also provide for those women unable or unwilling to conform to the new norm.

<sup>1</sup>Michael Young and Peter Willmott, *The Symmetrical Family*. Routledge, 1973.

<sup>2</sup>W. Vere Hole and J. Attenburrow, *Houses and People*. HMSO, 1966.

<sup>3</sup>W. F. Ogburn and M. F. Nimkoff, *Technology and the changing family*. Houghton Mifflin, 1955.

<sup>4</sup>*Design Bulletins* issued by MOHLG and DoE, especially 15 and 17, and 21.

<sup>5</sup>Department of the Environment *Design Bulletin 23, Housing single people*. HMSO, 1971

<sup>6</sup>Martin Funnell and Patricia Werr, *Homes for working single people in Leicester. Housing*, July 1973.

<sup>7</sup>Holmans, *Unsupported mothers and the care of their children*. Mothers in Action, 1970.

## ADVERTISEMENT New Books

### AUGUST

*This list of recently published books on art and architecture has been extracted by the staff of the London Art Bookshop from their catalogues, regularly compiled as part of their extensive information service.*

**AUSTERITY BINGE: DECORATIVE ARTS OF THE 40'S AND 50'S.**  
B. Hillier 208pp many ills  
186x240mm 1975 cl £7.00

**THE ESSENTIAL WRITINGS OF MARCEL DUCHAMP.**  
M. Senouillet & E. Peterson 90 ills  
150x230mm 1975 cl £5.00  
pb £2.50

**THE EXPERIENCE OF LANDSCAPE.** J. Appleton 293pp  
49 b/w ills 155x235mm 1975  
bds £8.95

**GROPIUS: BUILDINGS, PLANS, PROJECTS, 1906-1969** (Exhibition Catalogue). 26pp text 68 b/w ills  
222x204mm 1972 pb £2.50

**A HISTORY OF THE ENGLISH HOUSE FROM PRIMITIVE TIMES TO THE VICTORIAN PERIOD.**  
N. Lloyd 487pp b/w ills & line  
draws throughout 215x305mm  
1975 (reprint 1931 edn) cl £11.95

**HOUSES, VILLAS AND PALACES IN THE ROMAN WORLD.**  
A.G. McKay 153 ills 140x215mm  
1975 cl £8.00

**DE KOONING.** H. Rosenberg  
294pp 226 ills 65 col 340x310mm  
1975 bds £19.75

**MILITARY ARCHITECTURE IN MEDIEVAL ENGLAND.**  
A.H. Thompson 384pp 200 b/w ills  
140x222mm 1975 bds £6.00

**MEL RAMOS.** E. Claridge 158pp  
many ills 247x299mm 1975  
cl £7.25 pb £4.25

**J.L. SERT: ARQUITECTURA MEDITERRANEA.** M.L. Borrás  
31pp text in Spanish 226 b/w ills  
& col pls 213x208mm 1974  
cl £15.00

**SPECIFICATION 1975.** D. Harrison  
(Ed) 1500pp 205x295mm 1975  
2 vols pb £8.50

**TURNER: COLOUR SKETCHES 1820-34.** G. Wilkinson 160pp  
360 ills incl 190 col 254x273mm  
1975 cl £10.00

**WORKS IN ARCHITECTURE OF R. & J. ADAM.** R. Oresko 184pp  
154 ills 305x230mm 1975  
cl £10.00

*We supply books by post throughout the world. When paying, please allow for postage and bank charges. Orders and enquiries to Mr. Derek Brampton:*

**LONDON ART BOOKSHOP**  
7/8 Holland Street London W8  
Tel: 01-937 6996

**Advertisement**

Now... For a limited time only, you can use women to advertise your buildings. They're cheap... rugged and... attractive. Clad or unclad, a woman is perfect compliment architectural scheme.

the to any

With apologies to G. Brady and Co., Derbit, Imprá and Myson.

## SU: how to live on 24 hours a day

Su Rogers, a full-time unit master at the AA, talks to BARBARA GOLDSTEIN about some of her ideas and about how she came to be 'where' she is.

Being simultaneously a teacher of architecture, wife and mother, without giving up one role for another, might seem to some an impossible task. For others, it is exactly this combination in which they find their stimulus. The variety is so much a part of their lives that every activity is essential. Su Rogers is one of these women. Su is a full-time unit master at the Architectural Association. She lives with architect John Miller, running a household consisting of his two daughters, her three sons, and Lulu, a massive Great Dane.

Despite her obvious strength and tenacity in juggling various roles, Su thinks that the 'women's issue' is altogether over-rated when it comes to architecture and other professions. In fact, she feels that undue attention paid to women in certain circumstances tends to denigrate their achievements, and she wants to have no part in the women's movement.

Her involvement in architecture goes back to her final days in university, but it was not a career she chose for herself as a child. In the 'progressive' schools she attended there was little emphasis on academic subjects leading to qualification. It was not until she 'took herself in hand' with the pressure to choose a career at about the age of seventeen, that she went to a technical college. She studied sociology at the London School of Economics, and through friends at the AA, began her fortuitous involvement in architecture.

'I got involved in architecture through men. When I was at the LSE, I already had a circle of friends in London, with whom I'd been to school, who were at the AA. So I immediately become involved with the AA thing - socially tied with parties and having lunch in Ching's yard. I met Richard (Rogers) and subsequently married him when still a student at the LSE, agreeing mutually that we'd like to go to America. So



John Kinnear

he did a masters course in architecture at Yale, and I did the masters course in planning, and that was really my 'in' to learning to draw and things like that. Then, when we came back to London, the most economical thing to do was for me to work with Richard in the office, doing mundane jobs, rather than him employing an assistant - because we came back to do two private houses. So, whereas it started with typing and making models, it progressed from there to a greater understanding of what the thing was about, and I really learned as an apprentice.'

These were the days of practice in Team 4 with Norman and Wendy Foster. Later, when Team 4 split up, the Rogers practised under the name of Richard and Su Rogers.

Although her early days were very much as an all-round helper, Su soon became more and more involved in the conceptual and design aspects of the office.

'I was involved in the design stage, rather than the working drawings, because, certainly, I'm not competent in that direction at all. I would say I feel competent as a designer, but I think that my contribution to any office was at the critical level, rather than the creative level and that's where that partnership was successful from my point of view, because one could work as a catalyst, really within a group of architects.'

It was not only through this 'apprenticeship' however, that Su received her architectural education. She has, since her Yale days, taken the time to visit and analyse many buildings by the 'modern masters'.

'I've always said to my students and myself that my most important training as an architect was the 'world tour' and that's why I'm still very enthusiastic about students actually going and seeing buildings. In America, during those eighteen months, we went to look at most of Frank Lloyd Wright's houses, all the Sullivan buildings, all the Richardson buildings all the Neutra buildings, and all the American masters' buildings; and then we did the same thing in Europe. That really taught me a lot and I still enjoy doing that if possible'.

Today, at the AA, Su's unit is one of the most 'architectural' in its orientation. She sees teaching design as her critical task and has a reputation for being firm, honest and straightforward with her students, many of whom consider her as much a friend as a teacher.

'Some people criticise me for not being an architect yet teaching, but I think I am qualified by experience and by the 'world tour' as I say, and because I obviously have a critical sense which seems to respond to students. But then, I always say as a joke that there are lots of architects in the AA, teaching sociology or computer science or whatever they are teaching, without being any more qualified than I am teaching architecture'.

'There are very, very good women architects, and I feel among students that girls are, on the whole, more creative and less screwed up about it. I'm always delighted to have girls in my unit. Some of the architects that I really admire in my generation are women, too... but there are amazingly few women architects. If you take the ratio of women to men in this school (the AA)... I am always inclined to take every woman who applies, simply because I'm a woman and I want to have more women in the



school. But that's a bad thing to do... I think the problem rests with fathers, who in a subconscious way train women to be housewives, their education being less important. That's one problem. The second problem is with careers officers in girls' schools. We've had this experience with our own daughters who've had career talks from the age of 13. Architecture is *never* mentioned as a real option. It's still, even in grammar schools, things like nursing, English literature, history or languages that are the main things discussed'.

Despite this lack of encouragement to become architects, many women apply and complete the course. Unfortunately, in architecture, as in other professions, women's drop out rate is high, due to the responsibilities of childbearing and rearing. This is particularly problematical for women who are working in other people's offices or government where no allowances are made for children. Su suggests that the idea of starting a private architectural practice, early in a woman's career is one way of maintaining that career throughout marriage.

'I think it goes back to the very sad and boring problem that, taken the chronological cycle of one's life, you qualify, whether you're a man or a woman, you work for 2 or 3 years in somebody else's office, and then you try to start your own practice. Most people either have relatives who can afford private houses or they get work from that practice. Well, it is just about that time you start producing children. I think at that critical period of one's life, when one's bounding with energy, one is probably out

of the market a bit. But the exception is that one *needn't* be out of the market. When I was about to have my first child I got depressed and thought what am I going to do with myself; and it happened that the whole process was much easier that I anticipated, and *because* it was a private office, and there was pram space and that sort of thing, it never actually stopped me at all. It never has stopped me. Looking at it in reverse, that is the time when you actually *can* start an office because you are not actually tied to working for somebody else'.

Throughout her marriage and partnership with Richard Rogers, Su worked in the office full time, bringing the kids into the office. In addition to this, she managed her home, often entertaining after full days of work. Now, divorced from Richard, her household with John Miller runs much the same way, with her three sons, his two daughters (ranging in age from 6 to 15) and Lulu, the dog.

'I know I'm lucky because I've got an enormous amount of physical energy. I rarely get tired other than nervously. The most important role I play is being a wife, because that is where the support is needed, always, and if there is a problem about time that would always be the last to go. I suppose (the students would hate me for saying this) the next thing which I concentrate on is the children because they're rather valuable and fragile. But I've never actually been in a situation where I've had to choose, because sometimes a child is ill; I just phone up a student and say 'can you come to the house instead', so I'm

actually dealing with both problems. I think the difficulty is having the mental energy, not the physical energy, in the end. Physical energy is no problem, doing the washing, the cooking and the shopping. OK, it's like having a dinner party every night for 8 people: it's actually just a technical problem; you alter your getting up times and you can cope with that sort of thing. It's the requirement of mental energy, I think, to make everybody feel that they're important. I admit I have never found it a problem, and get irritated when people say 'how do you cope', because I think you just cope with what you've got to do in life, anyway'.

Su's parents, the Brumwells of Cornwall, are the owners of two much acclaimed modern homes, one by Team 4 (*AD* 5/75), the other by Colquhoun & Miller (*AD* 3/75). These homes are, in a way, further offspring of Su's romantic partnerships. Both houses are RIBA award-winners.

'All my father's life, his great thing has been in support of young artists. His collection of paintings was all bought in the 1930's when the artists were totally unknown. He doesn't collect any more, he doesn't like spending money on expensive paintings, but all the paintings he's had were done by people he's known personally. I suspect that now he likes to 'collect' modern houses and it happens that I have been involved with two architects. His creativity lies in encouraging and abetting other people to do things'.

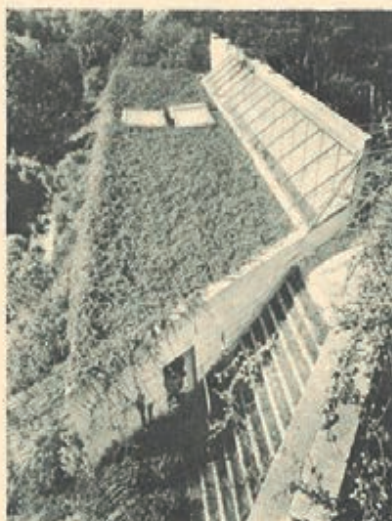
'It is certainly true, it's a joke in some of the architectural profession that there's a house built by Team 4, separated by a strip of water from a house built by Colquhoun and Miller, and at low tide they're very near, but at high tide they're very far apart'.

#### The future?

'I had so many theories ten years ago, I felt so strongly about so many issues that now I've got completely turned over about. So I'm not prepared to make predictions about what I'll be doing in ten years time. I don't even consider that my childbearing days are over, because I just love having kids around me. Now that my youngest is six, I'm getting restless in that direction. Why not? A child by every man with whom you live, for the record!'



Team 4 were winners in *AD*'s first Project Award Scheme, 1965. Su Rogers is pictured in the front, right; Wendy Foster is in the front, left.



Colquhoun and Miller design



Team 4 design

# THE STUDENT VIEW

Discussing the problems faced by women architectural students, STEPHANIE WUENSCHÉ maintains that the question is how to inject more 'feminine' qualities into the profession and its educational system — such qualities being a preference for cooperation rather than hierarchy, discussion rather than argument; social awareness rather than aloofness.

The way in which women students view the situation of women in architecture is influenced by their experience of architectural education, how they as women are treated in colleges dominated in numbers by men. So women in architecture has two dimensions from the student viewpoint: present experience within the existing education system, and expectations of what future employment would or should involve. The first point to be made is that women find themselves to be a very small minority in architectural schools. In Britain, women are about 10% of the student total. In America, the figure is even lower. Female tutors are a similar small percentage of the total staff.

This reflects upon the gender role stereotyping present in secondary education: girls are often discouraged from studying subjects required to gain admission to an architectural college. Art and science frequently cannot be studied together because timetables conflict, and counselling services represent architecture as a male profession in which only exceptional women can succeed. One student remembers being shown a film by her counselling service meant to show children which professions were appropriate for which sex. Architecture was of course for boys.

The gender consciousness of counselling services is only one aspect of the role stereotyping of the sexes fundamental to our culture and economy. Our most basic institution and economic unit is the nuclear family in which the woman stays at home and does not work (housework is not considered work), and the man is employed outside the home. Man, as the source of income, is also the centre of family authority and chief decision-maker. This patriarchal structure underpins ever-widening spheres of decision-making from the corporation to the state. It would be surprising therefore if architectural education did not reflect the prevailing gender belief system. The fact that women are such a small

minority in architectural schools makes them particularly vulnerable in this respect, more so than at universities with a near equal number of men and women.

Women students of architecture find that they are training in a system which expects traits typically considered male — competitiveness, keenness in problem solving, etc. — and yet shows discomfiture if women participate on these terms. There is subtle pressure upon the woman student to remain feminine which means that, given the masculine rules of the game, she is forever learning in a different way. The sugar-coated pill is the temptation to cajole and charm one's way through school. Juries are the most obvious case in point. The 'dressing up for juries' syndrome is a well-known tactic. Combined with the 'poor little me' approach aimed at stirring protective male feelings — it is supposedly an infallible way to survive any jury. Yet the results are self-defeating — people think you can't take the criticism where you would actually benefit by it. The articulate and self-assertive woman, on the other hand, often finds her work over-criticised with no counterbalancing appreciation.

For many women the situation is one of 'knowing that one is female and can use it, and yet knowing enough to know that one shouldn't use it'. However, it is hard to escape the feminine role expected. Women who venture into the masculine sacred ground of a workshop are likely to find that tools are taken out of their hands and given back to them with a smile — after the task at hand has been completed by a competent male. Helpfulness is nice, but assistance in learning how to help oneself in carpentry and metal-work is nicer yet. Unfortunately, women are not taken seriously in workshops, nor in other matters predominantly technical. The experience of asking technical questions to a tutor who insists on answering, not to you, but to your male partner, is not an uncommon source of frustration.

Beyond the issue of whether women students manage or wish to assume the masculine role architectural education require, is the deeper issue of values underlying the educational system. Perhaps competitiveness is a waste of valuable creative energy. Perhaps the aggressive quality which juries teach of being able to persuade the client to accept what is best for him, as well as the patriarchal image of the omnipotent, impartial designer — perhaps

these are all qualities unsuitable in socially responsive architecture. The question then is not how to make women students more masculine but rather how to inject more feminine qualities into the profession and its educational system: feminine qualities being a preference for cooperation rather than hierarchy, discussion rather than argument, and social awareness rather than aloofness.

Many women students express concern about their prospects in competing for employment and feel that being a woman will be a handicap. As one woman student put it, 'my greatest fear is that my ideas will be dismissed as 'a woman's viewpoint'. A growing number of women do not want to be professional if that means climbing the salary ladder in an hierarchical office.

The built environment is a positive reinforcement of sexual role stereotyping. If women architects were to deliberately design for a non-sexist environment, in the spatial arrangements of the home, the school, the office, then, in the future women in architecture and other professions would no longer be in a minority. Design policy is a positive contribution towards changing social policy. Traditionally feminism and professionalism have been diametrically opposed, based on the false philosophy of professional impartiality. But if design means involvement, then women cannot avoid the design implications of the issue which they know most intimately, the status of women in our society. Women students are beginning to draw connections between feminist theory and design practice, and in this way women in architecture will become a term no longer used to denote a curious minority but rather to describe a strong movement in design.



Gill Soyakhan

# WOMEN IN PRACTICE

*SANTA RAYMOND, concerned about the plight of women architects with children, describes the practice which she and several professional mums set up whereby each of them operates from their own homes; and she suggests how this idea might be developed.*

Women study architecture, qualify, work in offices, get married, have kids, find they can't manage work and home, so stop work. The kids grow up, are in full-time education, become adults and leave home altogether, and at some point many of the mums wish to start work again. Often they find doing this difficult, due to lack of confidence, suitable local office, offices prepared to accept part day, or part year working. So throughout the country there are people wanting to work, to earn money, to contribute to their own and the countries resources, but finding it difficult, impossible and getting little or no help.

It could be argued that in the current financial climate - with the whole profession being short of work, full dole queues, young architects emerging from school with no work prospects ahead of them - that it is irrelevant to consider part-time labour which in many cases is providing only a secondary source of income. Let us, however, presume that this is only a temporary crisis and that in the future we will return to the previous situation of shortage of labour, not of work.

It would seem to be that the present office set-up for both men and women is too rigid. Commuting time is generally wasted time, so why don't all offices go back to the fearful three day week, three in the office, two at home? The productivity should be even higher without all those office tea-breaks and chat during two fifths of the week, and meetings could surely be scheduled for Mondays, Wednesdays and Fridays. But what happens about the team working on a large rushed job, the technical information, files and co-ordination, you may well ask? Of course a three day week would not work universally, but it should be considered, as should the employment of two people filling one job on a half-time basis, the permanent employment of people from job to job so that they take time off to do their own thing when work is slack, and

perhaps they are paid on a percentage basis and only when the fees come in. This sort of worker/job relationship could lead to a much greater feeling of involvement and, with increased job-satisfaction, of resultant productivity, and would often suit women with other commitments; but might also suit men very nicely, and lead to an improvement in the quality of life and maybe even a lessening of teenage delinquency due to father being around more.

The local authority system works very well for many people, but working housewives tend to require to work hard when at work, otherwise they become obsessed with the undone housework, mending, decorating, and sheer alternate pleasure of home life. Life after all is for enjoying if at all possible. Which is perhaps why some people are tempted to join together to have their cake and eat it - that is to work in their homes, near their children, to service their husbands in the good old-fashioned way which many hard-worked husbands still genuinely need, and yet get pleasure and money from doing what they have been trained to do.

From the view point of the architectural profession and the service which the architect provides, there are many potential clients, would-be providers of bread, who need an architectural service of one kind or another, who are too frightened, ignorant, broke, sensible, opinionated - whatever - to employ an architect, but who, if they did, would save cash and be left with a better product. These people should be encouraged to use the available talent which cannot or will not find jobs in offices, and this talent should be helped to provide the ultimate in whatever service is required. Somehow the lingering jealousy in the profession, of one architect getting rather more and nicer work than another, should be overcome; and all the little firms, one man and his dog, should join together to help each other with stimulation and expertise, and "job sitting" so that the client gains all round. The client, in gaining, will love his architect; so more clients will use more architects; so we may all be able to afford to eat meat at least once a day.

The tiny Company of Women in Architecture, about which this piece is supposed to be, is symptomatic of a small facet of the whole situation and is a cross between a private practice, a group practice



Conversion in London by Santa Raymond.

and a co-operative, and the birth pangs look as if they'll continue for the next five years. We were warned about the problems of extended communications, and we all know that architects are the most individualistic breed in the world - down to the precise thickness of their rapidograph head - but in the professions there are those problems of professionalism, legal liability and so on, which don't exist in other lines of country and which make the setting up of a group organization difficult. However the basic idea is one of an administrative centre, with the workers operating in their own homes, rather than under a single roof. The client can contact the centre which is responsible for co-ordination, or the job-runner direct. The job-runner has a pair who is responsible for keeping fully conversant with the work, checking, advising, stimulating, so that she can take over at a moment's notice. Systems of payment are still being argued, as is the best all round work system distribution of work, etc.

It would be good to see teams, group practices, multi-disciplinary groups forming themselves all over the country consisting of both men and women and working not under one roof but under many, mostly their own home roofs. The professional bodies should also help in this by setting up advisory bureaux, and arranging design and technical seminars of a very practical kind. The institutes might even find they could make money out of these facilities, and so much the better if it helped improve the quality of life, the cash flow, and the standard of service to the client.

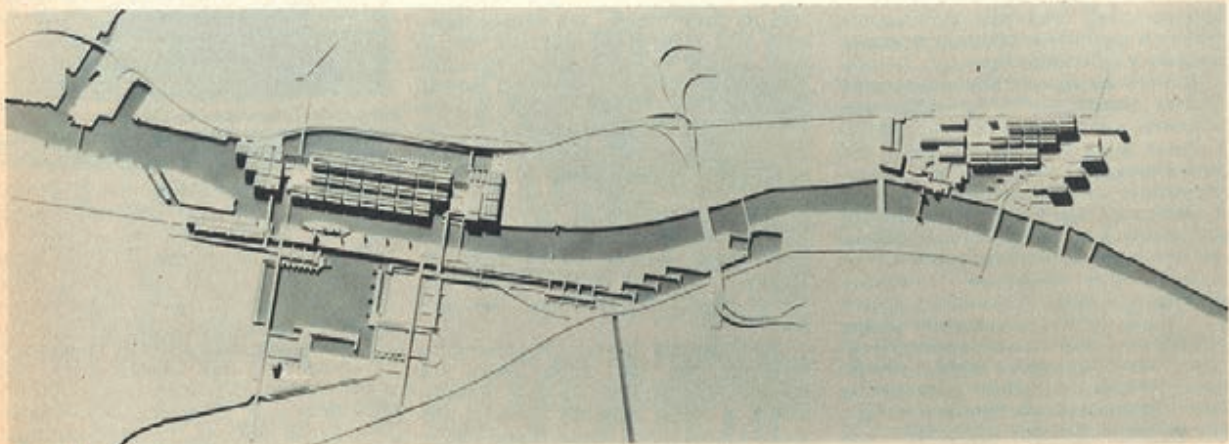


# SOME WORK

On the following pages and on page 502 we show a selection of designs by UK women architects from different types of working establishments: Janet Payne and Kate Macintosh are and were members of public authority teams; Jane Drew, Wendy Foster and M. J. Long are partners in medium-sized private practice; Eldred Evans, Alison Smithson and Nadine Beddington are in small private practices; and Irena Mardi and Ruth Lakowski work solo:

## CLYDESIDE STUDY

Eldred Evans (Evans and Shalev)



Model of the scheme.

Architects Eldred Evans and David Shalev submitted the following scheme to the Glasgow Corporation's Clydeside Competition (discussed in AD 6/74). The text we print is extracted from their feasibility study which, in its entirety, contained additional detailed proposals for landscaping, engineering and implementation.

### Introduction

Being the largest continuous space in the heart of Glasgow, the river naturally belongs to the city as a whole and could form the focus of all major communal activities. Throughout this century, the use of the River Clyde,

predominately for port facilities and ship building, precluded this multiplicity of use. The availability of land and water, now released by the relocation of these basic industries, creates the opportunity, in limited stretches of the river, for the reorganisation and redistribution of city functions in accordance with the physical structure of Glasgow.

The city of Glasgow, stretching from the heart of the old city to Clydebank is divided in two halves by the river and acres of dereliction. The outmoded forms of ferry and tunnel crossings should be replaced with strategic vehicular and pedestrian links to unify the south and north zones. These links could become the location of a chain of well served and easily accessible meeting places or nodes of communal activity. The

competition site could in this way, form a *Middle Zone* uniting the city as a whole.

The aims of this study can be summarised as follows: Continuity of public open spaces and pedestrian walkways on both sides of the river and across it, which will eventually link Glasgow Green, Kelvingrove and Pollok Grounds; urban continuity across the river between Glasgow Cross and the Gorbals; urban continuity across the river between Patrick and Anderston Cross to the North and Govan and Kinning Park to the south; provision of adequate open space and recreation facilities, in particular for the deficient areas to the south of the river.

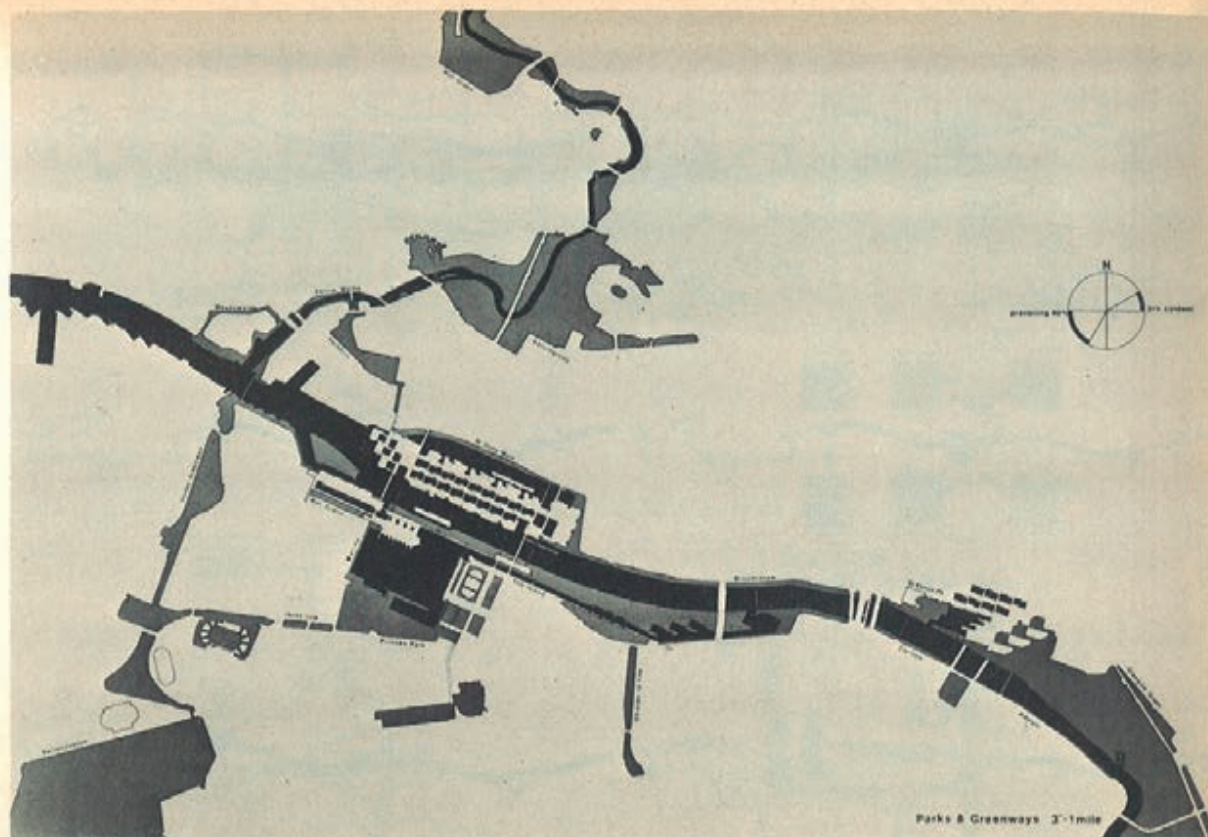
In fulfilling these objectives, the uniqueness of the site and its waterscape should be preserved and enhanced.

The available land consists of

six distinct and related sites each of which could be developed in its own time and pace:

- Site 1: Trongate and St. Enoch area
- Site 2: From Kingston Dock to Plantation Quay (ref: the Island)
- Site 3: Prince's Dock including Brand Street area. (ref: Marina, Sports Centre, Prince's Park)
- Site 4: Graving Docks. (ref: Botanical Gardens)
- Site 5: Queen's Dock:
- Site 6: Kelvin mouth and adjacent quays and basins

Sites 1 and 5 are immediately available, readily accessible by roads and public transport and both face south. We therefore propose that they become the first two communal nodes within the *Middle Zone*. Our proposals are to develop the St. Enoch area and the Queen's Dock as high intensity, well



serviced urban environments, with the remaining four sites acting as open space mainly for recreational and leisure use, designed as links between the nodes. Our proposals demonstrate what we believe to be an optimum use of land. Although we have designated most of the available land for recreation and landscaping we have maintained an overall plot-ratio of 1:1.

#### Planning considerations

As a result of economic pressures and land ownership, city redevelopment as we know it generally fails to achieve a well balanced, all embracing and comprehensible environment. The context and magnitude of this project called for a fundamental reappraisal of our attitudes to Urbanism, so that the city could adapt to the changing needs of a modern urban society.

The guide lines for this study can be summarised as follows: economical use of existing and reopened underground stations; economical use of existing road network for public transport; minimal and essential

use only of the private vehicle; extensive and continuous pedestrian precincts and walkways both internal and external; complete freedom of movement for the pedestrian at ground level; integration of local, city and regional activities; close proximity between living, work, culture and leisure, etc; and a round-the-clock life cycle.

We believe that it is possible within the next twenty years to transform the centre of Glasgow into a continuous park in scale and keeping with the River Clyde, related to a growing, modern urban texture of closely linked facilities which will serve the immediate hinterland of the area as well as Glasgow and its region.

#### 1 - Trongate development and St. Enoch Park

The planning objectives for this area were: to continue the fabric of the central area (in pattern and intensity) across Trongate down to the river; to link Bromielaw Quay Walk with the extended Glasgow Green; and to create a positive relationship between the extended central area

grid and Glasgow green.

The site is accessible from the region via the loop road; from the city via Victoria Bridge, Trongate and the Cross; and by underground by St. Enoch, Glasgow Cross and Trongate Stations. The pedestrian network is an extension of the already established pedestrian pattern for the area. Additional access for service vehicles is available only from Clyde Street via the station vaults and from Argyle Street.

We proposed to develop a multi-purpose enclosed environment, parallel to Argyle Street, Trongate, stretching from Glasgow Green to to St. Enoch Station.

The proposed vertical organisation of the site was city and communal functions on the ground with raised housing and associated amenities above.

The proposed horizontal organisation of the site was a network of covered streets linking the existing St. Enoch Station, possibly converted into an enclosed market, with a traffic interchange for trains, buses, taxis, etc., located in

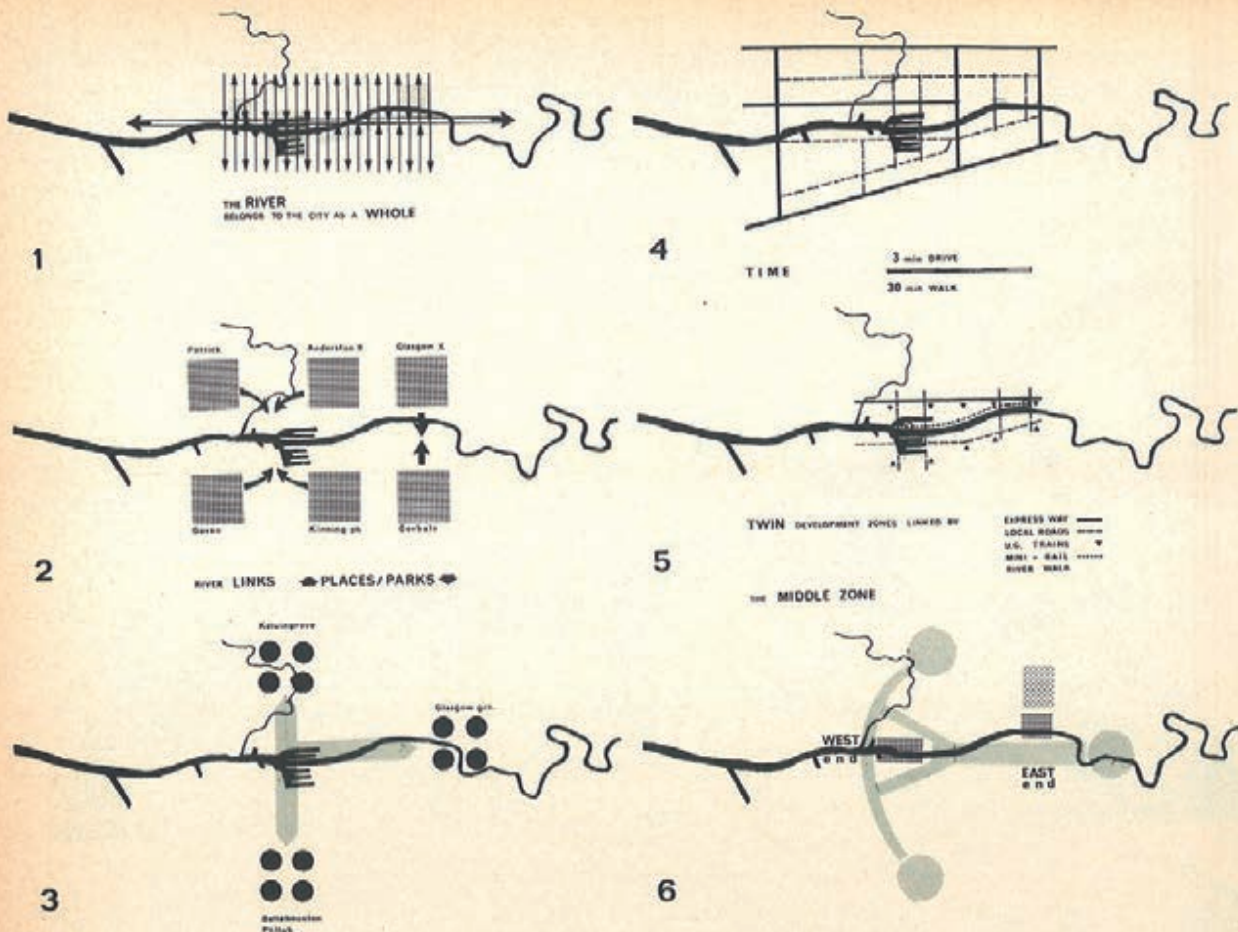
parallel with the existing St. John's rail link.

The proposed grid consists of 12 planning units in three zones, A, B, C. Zones B and C intended for general commercial use whilst Zone A was designated mainly for administrative over commercial use, to be carried out at a later date when the shopping into Trongate can be redeveloped.

This grid is related to Glasgow Green by hotels overlooking the Clyde. Adjacent to the hotels, on the ground level, are located activities such as restaurants, bars, multi-purpose halls and general entertainment.

There would be ground level parking for general central area short term use (at present in St. Enoch Station); short term parking for the development, directly related to the main concourse levels; and elevated short and long term parking, mainly for the housing.

The site development would proceed in phases. St. Enoch Station should be converted into a shopping bazaar as soon as possible to accommodate small shops at present located under



railway arches and elsewhere on the site. This would facilitate redevelopment without the loss of the specific type of trades and shops so vital for this area. St. Enoch's Park and the main traffic link with the bus station could be developed concurrently. The main grid would follow, starting from St. Enoch's Hall.

#### Site 2 - The Island

The planning objectives for this site were to create a landscaped link between Troonate and the Dock Developments and to provide public open space for the deficient areas south of the river.

The site is accessible for cars and public transport from Paisley Road; by underground from Stobcross, Anderston and Shields Road Stations; from Troonate and Queens Dock developments by the mini-rail; and local pedestrian access is provided for at strategic points along the canal.

We proposed to establish a densely planted urban park, bounded by the Clyde to the north and a new canal to the

south. As well as forming a continuous boulevard along the Clyde, a variety of smaller landscaped areas would evolve along the island. The canal widens near the park facilities building, and further east it forms a series of bays. It could be used for rowing, canoeing, fishing and other quiet activities. The island would terminate with the maritime museum related to the marina. Some parking would be available in the sports centre car park.

We proposed a single phased operation, apart from the maritime museum which could be phased with the construction of the marina.

#### Site 3 - marina, sports centre and Prince's Park

The planning objectives for this site were to create a hub of recreational facilities for Patrick, Anderston Cross, Govan and Kinning Park, as well as for regional and national use; and, to maintain and utilize the existing basins for recreation.

The site is accessible from the

north bank via the two proposed bridges: from the south bank from Govan Road and Paisley Road; from the region via the Expressway and the planned motorway; by underground by Copland Road, Cessnock, Kinning Park and Stobcross Stations; and by bus mainly from Govan Road and Brand Street. An important pedestrian link to the west could be achieved by landscaping the railway cutting.

We proposed to utilize this site for four main functions: water sports, a maritime museum, an all-weather national and international sports centre, and a park containing extensive fun-fair facilities.

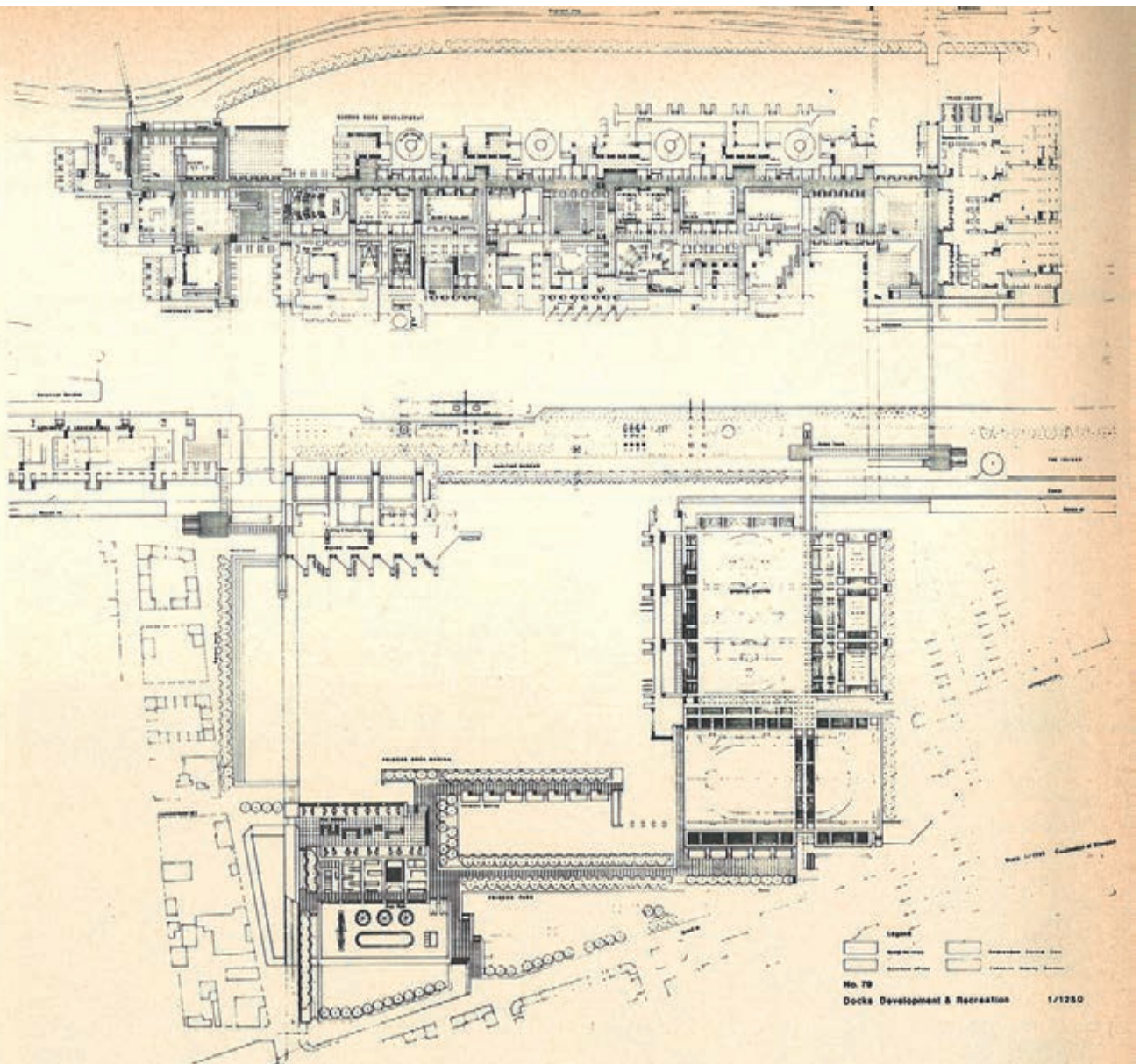
By levelling the north and south piers into the three basins and by constructing a lock at the west end of the Plantation Quay, we proposed to create a marina for water sports. The preserved Plantation Quay could be used as a maritime museum. Apart from large exhibits in open air we proposed to use a disused ship as an indoor

museum. The sports centre would provide all facilities required, for football, rugby, tennis, gymnastics, etc. All ancillaries were to be provided below seating areas. The complex could be covered, if necessary, by a light-weight umbrella. Restaurants for the users of the whole of this site are associated with the two mooring structures. The naval reserve headquarters and drill hall would be located on the Plantation Dock or alternatively on Graving Docks. Within Prince's Park we proposed to accommodate the displaced fair, now on a derelict Govan site.

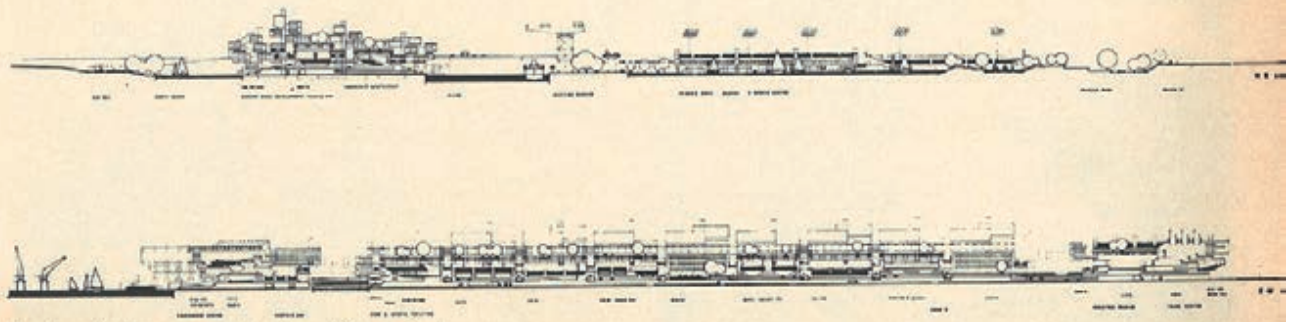
Because of the easy access to the site by public transport we planned for a minimal number of parking spaces under one of the sports areas.

Prince's Park, including most of the fun-fair area should be landscaped as soon as possible, with the Civil Engineering Works of the docks to follow, and the other facilities to be phased anti-clockwise around the marina.

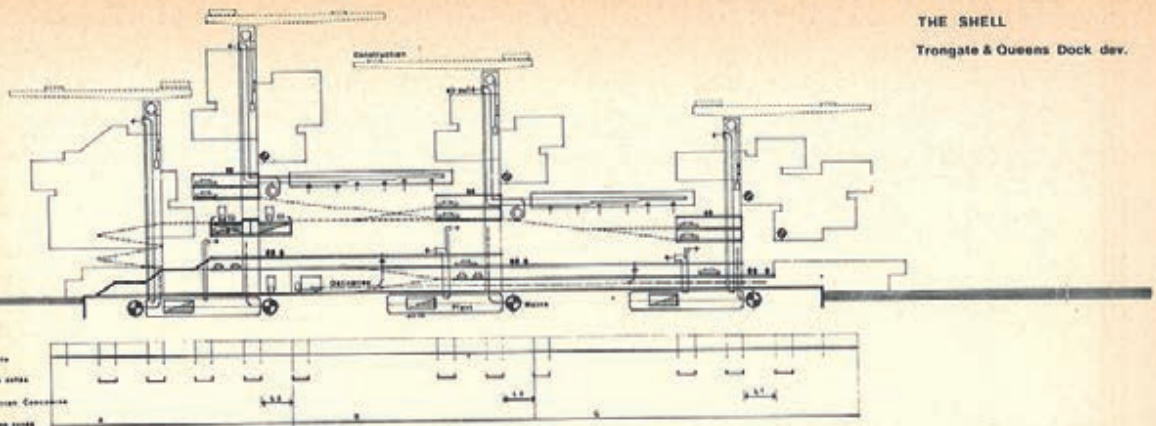




Plan of Queens Dock (top) and Princes Dock: development and recreation.

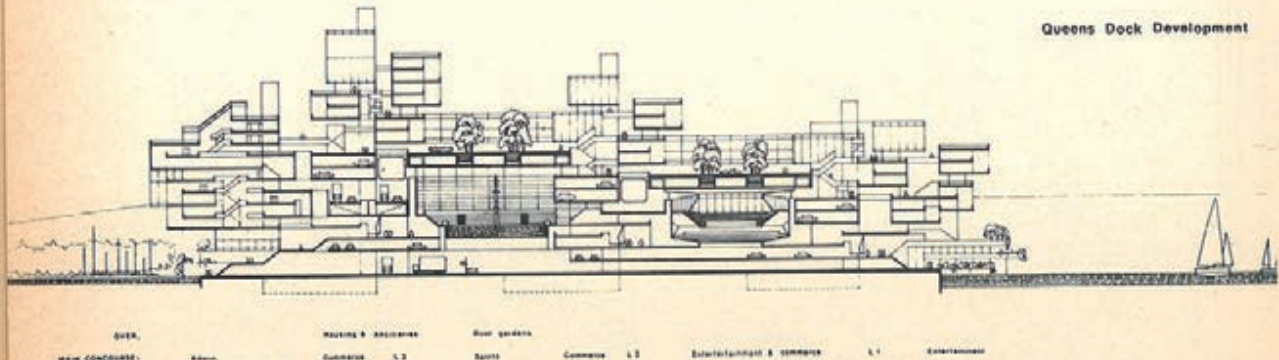


North-south and east-west sections through Queens Dock.



**THE SHELL**  
Trongate & Queens Dock dev.

The Shell, Trongate and Queens Dock development.



**Queens Dock Development**

Section through Queens Dock development.

**Site 4 – botanical & agricultural centre**

This area, which will be used in its present form for some time, could eventually be transformed into a regional agricultural and botanical centre. This could consist of outdoor botanical gardens and a complex of glass structures and exhibition halls.

The car parking located underneath these facilities would also serve the maritime museum area.

**Site 5 – Queens dock development**

The planning objectives for this site were to link the areas north and south of the river, both for cars and pedestrians; to establish an east-west continuity of movement alongside the river; to create a lively hub of activity in character with the uniqueness of the site; and to create an urban framework for activities of city and regional nature which could not be located anywhere else in

the central area.

The site is accessible from the region via the expressway and the Renfrew motorway; from the city via Sauchiehall, St. Vincent and Dumbarton Streets, Broomielaw and Govan-Paisley Roads; by underground: by Kelvinaugh & Stobcross Stations; and by foot via all existing and proposed walks.

We proposed to develop Stobcross Quay and the South basin at Queen's Dock as a multi-purpose enclosed environment, stretching from Kelvinaugh Pedestrian Bridge to Stobcross Station. The vertical organisation of the site would be city and communal function on the ground with raised housing and associated amenities above. The horizontal organisation of the site would be two vehicle centres to the east and west, related to the new crossing of the river, linked by a network of covered streets. Nearest to these centres would be located the national activities such as a trade

centre associated with an industrial museum, to the east at conference centre and multi-purpose halls with ancillaries and foyers facing down the Clyde, to the west hostel accommodation, for nurses, students and temporary residents is associated with the conference centre. The main grid consists of 24 planning units in three zones A, B, C. Zone C, related to the river, lends itself to commercial and entertainment uses. Zone B, the internal zone, lends itself to indoor sports of a regional and national order. The north facing Zone A is best used for regional and other administrative functions with small light industrial activities below.

There would be short term car parking for the development directly related to the main concourse levels and elevated short and long term parking mainly for the housing (related to the river crossing level).

Construction work could

start as soon as possible from the east, concurrently with the construction of the first river crossing to link Stobcross with Govan Rd. The main grid would develop westward terminating with the construction of the second river crossing, and if possible to coincide with completion of the marina and the glass structures.

**Site 6 – Kelvin Mouth and adjacent quays and basins**

Any available areas on this site should be landscaped as part of the continuous network of river sidewalks. In order to complete the link between Kelvingrove and Pollok Grounds we proposed to construct a pedestrian bridge across the river, which could coincide with the construction of a weir, and the conversion of the disused railway cutting and siding into a continuous greenway – Govan Greenway.

## SAINSBURY CENTRE FOR THE VISUAL ARTS, U.E.A.

Wen Foster (Foster Associates)

Skydivers hold hands to form a circle. Every link is of equal importance, every action a chain reaction. We liaise in this way with a team of clients, architects, engineers, quantity surveyors, modelmakers, photographers etc from day one.

Sir Robert and Lady Sainsbury have a large collection of art objects which they wish to give to the University of East Anglia, together with a place to house them. We developed the brief for this place using a language of common experience acquired during a visit with the Sainsburys to three European museums chosen for their differences rather than similarities. Aarlborg by Alvar Aalto, in Denmark — extensive and subtle use of daylight and flexibility. Louisiana, social informality, 'a place for family outings' and quietly integrated landscaping. The Mies Museum in West Berlin, an amazing dialogue between the structure and a large black steel Miro sculpture in the forecourt. Internally a hell

of a nice place to be . . .

The result is a radical retranslation of the relationships between looking and learning, ie a school with objects to look at and handle — a gallery for learning, the edges deliberately blurred, storage integrated and active, not dead.

Siting the Centre involved comparative studies and consultations with Denys Lasdun. The original geometry of his masterplan is a key generator with enough physical separation between the new and existing to reinforce the original green finger concept.

A large tube, internally white, externally reflective, made of a single span portal steel frame supporting a skin of glass and metal panels stretched from one pin to the other. The glass panels are placed sometimes at the side and sometimes above, and have really big adjustable louvres which control the views, sun and light angles. This will not only make it easier to show art objects but a nice place to be.

At one point along the tube the glass panels predominate to form a conservatory, a Victorian device for enjoying the sun and ever-changing English skies in comfortable conditions — an inside/outside place.

The combination of the generous internal height, opening panels and reflective cladding are all devices to obtain comfort conditions without resorting to the expense and high energy input of air conditioning.

Inside, full height glass divisions happen across the tube to allow control of different environments, from the totally natural (opening windows) to the totally serviced (hermetically sealed), whilst maintaining visual contact and awareness.

Paintings will not be attached to the skin but displayed against large movable walls — a system that is additive and therefore will not lead to secondary systems when the initial display becomes inadequate.

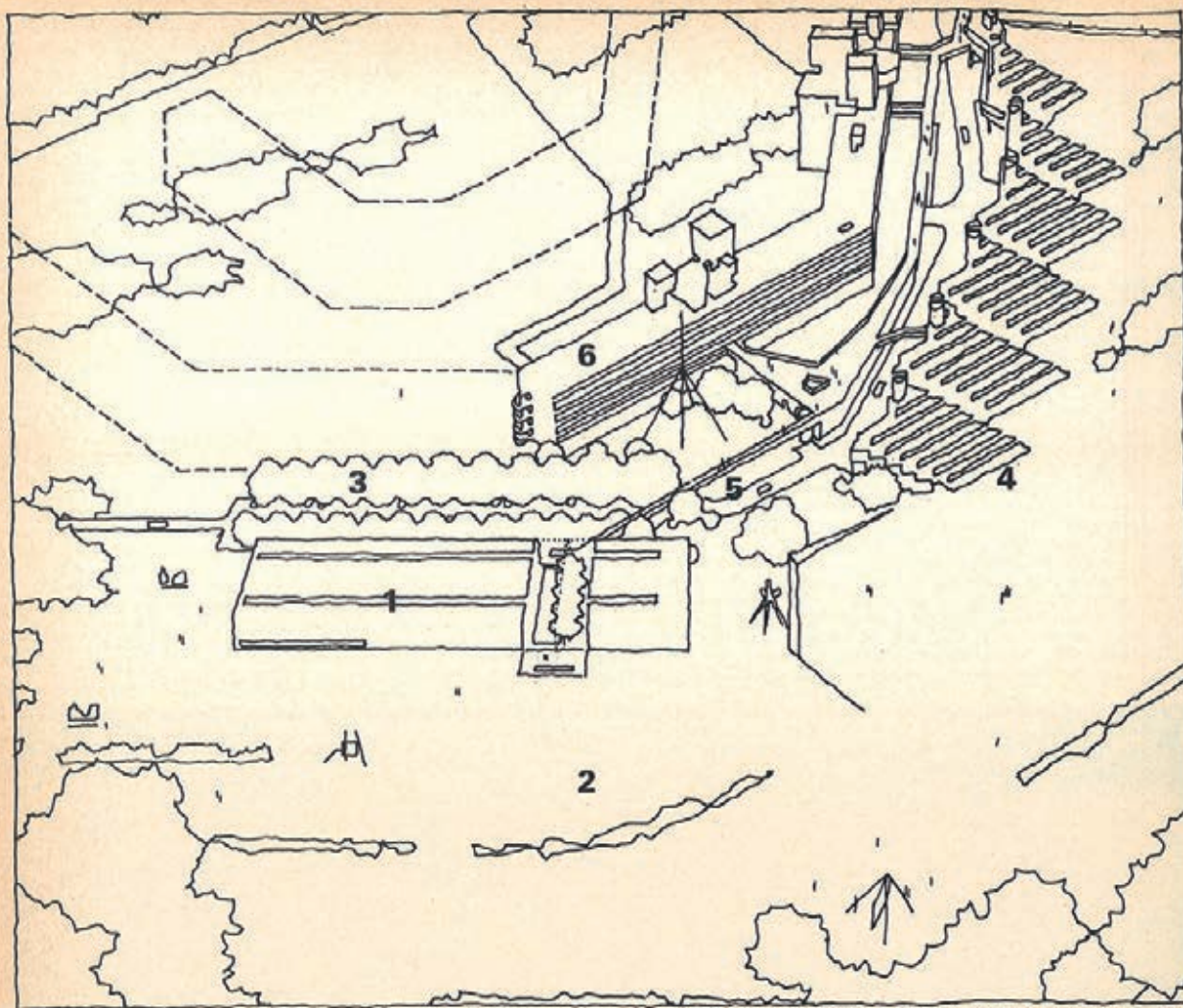
The display of art objects extends from within to without.

The scale of objects changes to relate to this shift: from courts at the ends of the building to sculpture in the landscape. Lanning Roper is the landscape architect, and the project involves not only the immediate surroundings but the creation of a new lake or broad which relates to the main focus of the building.

The building is open-ended, never finished but complete at any stage. It can grow in linear fashion or by overhead links to other new developments across the access road.

We never cease to be amazed at the extent to which the flexibility for change in our designs is exploited. For example, the IBM Head Office which we completed in 1971 has never stopped changing, computer areas doubled, restaurant relocated, entrances popped in and out again. In the case of the Sainsbury Centre the same potential is magnified by this ability to grow and change vertically as well as sideways. ▶





Key aerial drawing. 1 Sainsbury Centre for the Visual Arts. 2 Sculpture terraces. 3 Parking. 4 Residential terraces. 5 High level entry. 6 Teaching wall. (East Anglia University was featured in AD 5/69)



483 AD/8/75



Photos John Dorant

# TORBAY HOSPITAL

Jane Drew (Fry Drew & Partners)

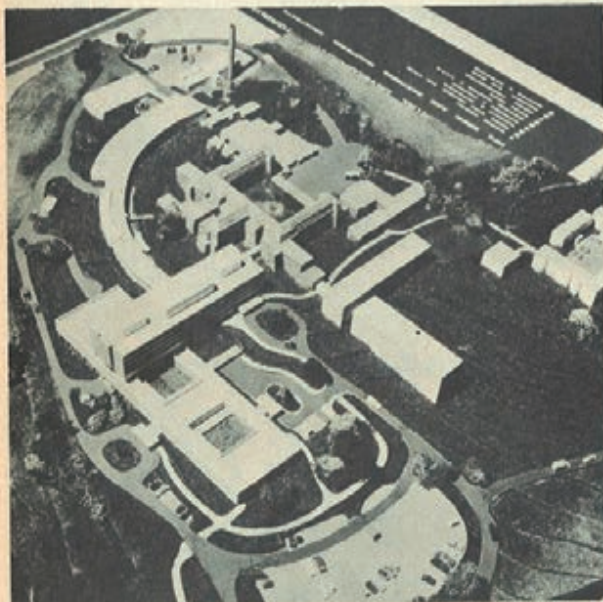
The design of this hospital, which was originally for the Torquay District Hospital Management Committee, which later became the South West Regional Hospital Board, was dictated by two major facts. One, the need to link the new extension to an existing well designed hospital by Adams, Holden and Pearson, in such a way as to make intercommunication easy and not spoil the existing design and to take advantage of the splendid site which had marked slopes and were sharply contoured.

Throughout the 5 years, from inception to completion close touch was kept by the design team with Torquay District Hospital Management Committee and I usually visited once a fortnight.

Far from my sex making things difficult, it enabled me to stay during my fortnightly visits as a guest in the Nurses Home and I frequently talked into the night after dinner, with the Matron, Mrs Stamp, about the plans. She had been in the hospital a long time, and not only lived for her work but was a wise and understanding person who was patient orientated, and emphasised the need for the hospital to create a friendly atmosphere as well as having efficiency; and was no believer in the clinical and anonymous hotel atmospheres so frequently found in hospitals.

Thus, we were able to commission local artists to include murals in the hospital and landscape the garden well, and use a pleasant brick and coloured tiles in the design, and curve the wing of the operating theatres etc, which in any case fitted the contours.

Many people in Torquay are old, and she understood the psychology of these people and the need for them to be comforted and not frightened when they had to be hospitalised. And since this article is to celebrate Womens Year, I must honestly say I had equal help from men and women in the design of this hospital and experienced no difficulty because of my sex.



## First Phase extension

Chief Architect, South Western Regional Hospital Board, H.J. Woods. Consultant architects, Fry, Drew & Partners Partner in charge, Jane B. Drew.

Torbay Hospital, designed in 1927, occupies an end position on a ridge about two miles north west of Torquay, within extensive grounds and with fine views in most directions. The new extension, much larger than the original 198-bed building, will have a total of some 600 beds.

It was decided to site the extension in such a way that while it would connect easily to the old hospital it would not interfere with it visually, i.e. on the north side where the ground fell away at a fairly steep slope, which helped the plan to maintain the identity of the two buildings. The slope also provides an imposing aspect for the extension and permits entrances to various departments at different levels. The units of vertical circulation in each building are as close together as possible to facilitate connection between the two.

The Hospital Development, now a Group Hospital, provides for a region of about ten miles radius around Torquay. The new building is being carried out in phases, and Phase 1A which consists of a residential block for 60 nurses and another for 12 sisters and a Nurses Training School was completed in December 1966. Four further blocks of accommodation for the nurses were subsequently completed under Phase 1C.

Main Phase 1D, described here, consists of 112 new beds in wards containing 28 beds each; an operating theatre suite (three theatres, a procedure room and Central Sterile Supply Department) which will also serve local medical practitioners; departments for Central Linen Supply, Casualty, Outpatients, Pharmacy, Pathology, X-Ray, Mortuary and Central Changing Rooms, and a major Boiler House serving both the new hospital and the nurses home.

Existing facilities retained in the old hospital include the wards, two operating theatres, X-Ray, central offices, and extended kitchen and dining rooms.

Further development is planned to include a Maternity Department (Phase 1D); another general ward block, Physiotherapy Department and new kitchens and dining rooms (Phase 2); and a final Phase providing Psychiatric and Geriatric Departments with 50 beds each.

atric Departments with 50 beds each.

The Phase 1B, 8-storey, ward block is roughly in the centre of the complex and rises from a two-storey podium which incorporates those departments which require easy access - Casualty, Outpatients, X-Ray, Pathology, Pharmacy, Mortuary - all of which can be approached from one level or another of the ground. The site contours enabled different entrances to be placed at different ground levels. The Mortuary has been hidden at basement level in a dip in the ground.

The main ward block in principle faces east-west, but it was possible to arrange for departments requiring north light, such as the Operating Theatres, to face in this direction. The wards all have fine views over the surrounding countryside.

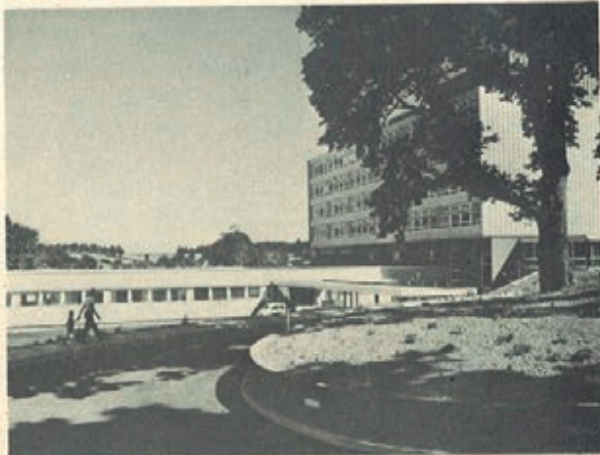
The steep slope of the site meant that the only plan form suitable for the wards was the double corridor or race-track type, with other departments at low level following the contours. The wards are placed directly over the X-Ray Department and Mortuary and have easy accessibility to the Operating Theatres, CSSD, Pathology and Pharmacy.

The large podium block, to the east of the ward block, comprises the Outpatients and Casualty Departments and encloses two internal courtyards. The other podium block, to the west of the ward block, houses the Pharmacy and Pathology Departments. Below them a further storey is incorporated covering about half the area of the other floors, as a void for future development. An internal courtyard is enclosed within this block.

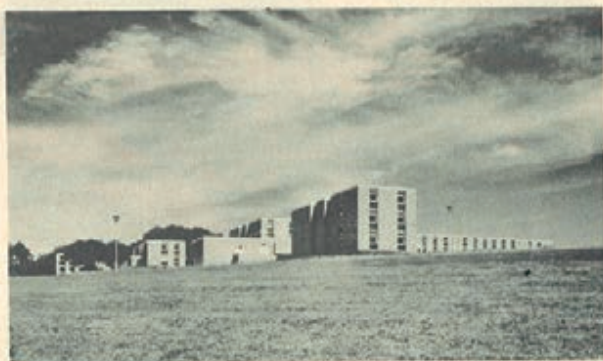
The two-storey Theatre Block has been curved to follow the contours of the site, enabling the Operating Theatres and Central Sterile Supply Dept., to face almost due north. The future Maternity block will be added at the end of the Theatre block in due course and will continue the sweep of the landscape.

The elaborate service engineering required for this contract accounts for over one-third of the total cost. There are two main sources of supply for the services, the oil fired steam boiler plant and the main high voltage electrical supply through the main Sub-Station. All this equipment is housed in the new Boiler House and serves the new residential accommodation and the whole of the existing camp hospital complex.

A distribution piping network supplies heat exchanger stations



Two views of the hospital which lies along a ridge.



The residential area



Two views of Casualty department



in each of the main buildings, from which space heating is provided through hot water radiators and panels to the wards, Pharmacy, X-Ray, Accident centre, Outpatients and stores. All departments are provided with hot, cold and drinking water services.

The Operating Theatres are equipped with full air conditioning, a constant temperature being maintained at all times, and the air being filtered, warmed and cooled as required. Sections of the ward areas are also provided with air conditioning. Medical gases are piped to the Theatre Suite, wards and other special areas; and services for specialist equipment are pro-

vided where necessary, as in the CSSD and Pharmacy Departments, the Mortuary, etc.

A high standard of artificial lighting and ventilation has been provided throughout the hospital, with special lighting where necessary. The communication system incorporates visual/audible patient to nurse call systems, staff location system and full telephone and intercommunication facilities.

Several high speed, automatically controlled lifts have been installed.

The total area covered by Phase 1B, including the Boiler House, is 177 743 sq ft.

Contract period: 150 weeks.

## TWO HOSPITAL DEPARTMENTS

Janet Payne (North West Thames Regional Health Authority)

Women architects tend not to leave the North West Thames Regional Health Authority (formerly the North West Metropolitan Regional Hospital Board); at least that is how it has been since I joined the office in 1963. Apart from one retirement and one marriage, two people have left but returned, and others have joined both qualified and unqualified. Of course the women do tend to become involved in R & D (Research and Development); interior design, and design of fittings, and can spend years working with a team on a large

project. I have done my share of these but was fortunate in that I took over one of three psychiatric units which were designed in the department based on a similar brief and started by Catherine Dickinson. The working drawings were being prepared when she had to retire prematurely due to ill health. I took her place as Job Architect for the Unit at Luton and Dunstable Hospital.

Working for a large well run organisation has many advantages, and releases the architect from time-consuming administration. Other advantages for women in the past have been equal pay and automatic salary increments.

The type of work in this

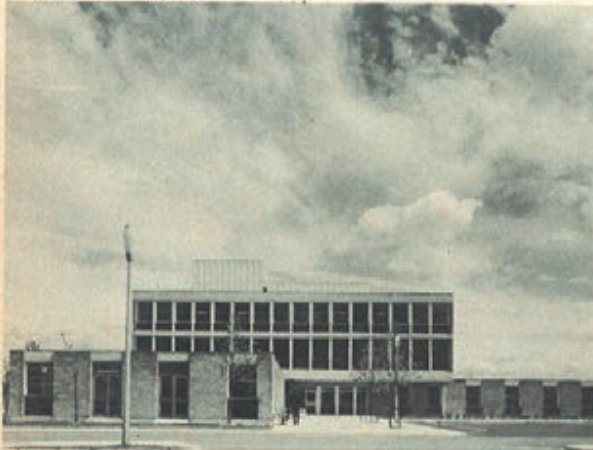
office varies from large new general hospitals to small alterations and additions and upgrading of old buildings – from highly specialised buildings to residential schemes for staff.

The job I found most satisfying was the first for which I was responsible from beginning to end – this was a dining room servery and coffee lounge at Luton and Dunstable Hospital. This was small enough not to qualify for assistants so I was able to do all the detail drawings myself. I particularly enjoy detailing and the building process – working in conjunction with contractors and specialists on site. I prefer jobs where having been responsible for the design and detailing I can exer-

cise proper cost control. I worked closely with the interior designer, Jayne Goodes, on the colour schemes and selection of furniture and fittings. I have not found that being a woman on site presents any particular disadvantages or advantages.

Women tend to have a strong sense of loyalty towards their employers, and when the work comes within the category of a social service it has an additional attraction for them. Employers should take advantage of these qualities and give more responsibility to the women.

Luton and Dunstable  
psychiatric unit  
Completed – January 1972



Luton and Dunstable  
dining room servery and coffee  
lounge  
Completed – February 1974.



Photographs by Christine Orrewell/Henk Smeek



## FACTORY EXTENSION

Irena Mardi

The clients are the Malacarp Group of Companies (embracing eight firms of specialists in pre-cast concrete, terrazzo, floor and wall tiles and mosaic). I have been architect to this Company since 1960 and during those years planning and designing was a continuous process to meet the Company's growing activities and to keep ahead of changes in production methods.

The relation thus established between client and architect was one of cooperation and understanding. In 1961 a factory was built on a restricted site bound by railway lines and a busy road. In 1969 a light structure single storey extension was built. In 1971 further alterations were introduced, the proposed Motor Box skirting the site making further development impractical.

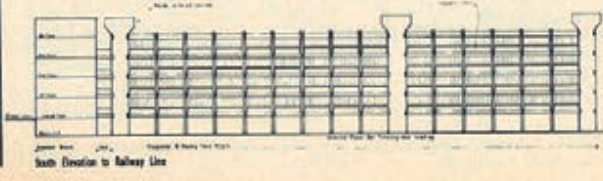
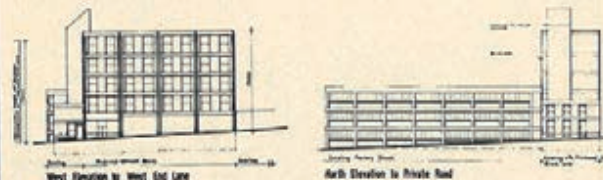
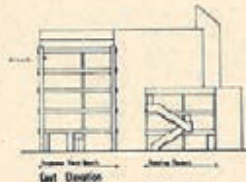
With the abandonment of the Motor Box plan, it became possible to consider further development.

In September 1973 I advised on the feasibility of extending the existing industrial complex. The main problems were the limited site, the need to maintain access for vehicles (including fire engines) and the necessity for factory production to be interfered with as little as possible.

In September 1974 a scheme was devised with the cooperation of structural consultants, quantity surveyors and the clients. The single storey light structure built in 1969 was to be demolished and the whole yard freed for vehicular access. A four-storey factory block was to be erected on stilts over the yard permitting turning and loading of vehicles. Every floor had independent servicing and access

through three service cores each housing a loading bay, lifts, staircases, lavatories and services (power and heating). Such arrangement provided maximum flexibility in programming building progress in either vertical or horizontal sectors, and later allowed extension or restriction of the use of the industrial floor area in times of varying demands on production.

The design and detailing of structural and facing elements was such that the Group could prefabricate the units within their own organisation and production capacities.



## SHOE SHOPS

Nidine Beddington



**True Form, Lister Gate, Nottingham**  
Designed on a split level plan, this shop contains three trading floors, including a self-service department.

On a restricted site, only 42 ft deep, with a frontage of 27 ft, a warm air curtain eliminated entrance doors and gained valuable space, besides opening up the shop to the street.



**True Form, Bradford**

The design of this stair formed part of the reconstruction of existing building to form a two storey shoe shop.



As chief architect to Freeman Hardy Willis, True Form and Character Shoes (a division of British Shoe Corporation), I was responsible, with a team of architects and designers which I built up, for the design of shoe shops for the Group.

Note that in each of the shop front examples, the shop is treated as a vertical unit and not divided by a fascia horizontally. I have strongly resisted the universal application of horizontal fascia treatments regardless of the street scale or use of upper part of buildings and these examples illustrate my argument.



**Freeman, Hardy & Willis, Ashton-under-Lyne**

This was an old-fashioned branch, modernised and extended.

Main decorative features are the graphics design on the rear wall, and the 'building block' effect of the wall displays.



**True Form, Poole**

Architect in charge, Pat Grant

This is a typical shop interior. The colour scheme is in tones and half tones of green, ranging from dark olive green to white, with touches of burnt-orange and an emphasis on overall lighting from fluorescent tubes over open painted timber louvres, with spot lighting on the open display.

**Freeman, Hardy & Willis, Rampant Horse Street, Norwich**

Architect in charge, Georgia Lakis

This shop was designed for maximum impact, in a commanding position opposite a road junction.

A two storey shop front was made possible by removing the upper storey front wall and one bay of the first floor. The shop trades on two floors, both fully visible to the street.

The colour scheme is basically black, grey and white, the illuminated fascia panel being scarlet.

# OLD PEOPLE'S HOUSING

Kate MacIntosh

I joined Lambeth in March '68 and started right away on what was to be Lambeth's pilot metric project. Until approval of final design, the job was in the Research and Development section so that I could have some theoretical backup on the mysteries of modular coordination. Space is too limited here to enter on this subject, but in passing, I would say that I gave it a thorough try and have con-

siderable reservations as to its advantages.

The site is in many ways unsuited to old persons housing, being in a quiet residential area, rather poorly served by public transport. The nearest existing shops were not within walking distance, even for the able-bodied. I proposed to the housing manager (at that time Harry Simpson) that a corner shop be included in the accom-

modation fronting onto the road. This will hopefully serve as a social meeting place between the old folk and their neighbours outside the scheme.

The site had been the private garden of a large Victorian villa and is long and narrow with a short road frontage. This could tend to increase the residents' sense of isolation from the life around them. Therefore, I decided at an early stage to locate the common room on the road frontage, so that they could view whatever passing activity there might be.

The warden's flat is over the common room, both so that he or she can casually supervise the entrance to the scheme, and so that the comings and goings of the warden's own family are not too closely observed by the residents. In that location, problems of noise disturbance to the old people from a (possibly young) family are minimized.

The site was well-tree'd, including some relatively rare species, such as a walnut tree. I

took great care to retain as many of the trees as possible, setting out the entire scheme from the largest tree which happened to be in a critical relationship to one of the blocks.

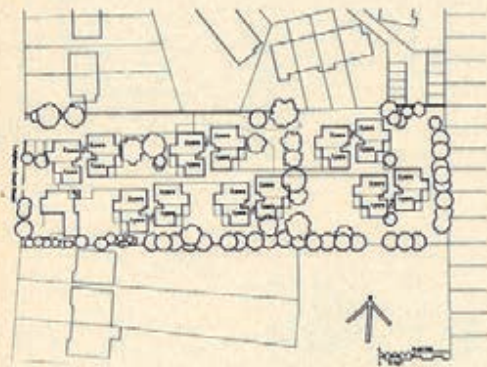
One of the reasons for the choice of concrete blocks was because they are one of the few building materials which are in any way adaptable to modular coordination (the blocks are 400 mm long, not 300 mm). I used 100 mm wide cavities, giving an overall width of 300 mm for external walls, which becomes important where setbacks occur.

The larger scale units and simplicity of detailing of concrete masonry blocks give a substantial appearance which I felt appropriate to this scheme.

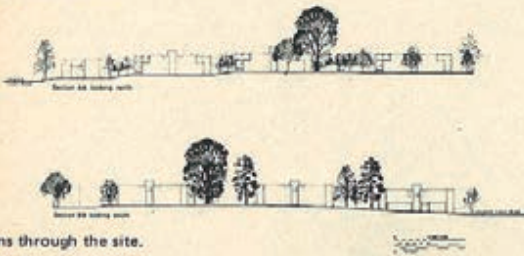
With the exception of a tubular metal balcony handrails and glass, the only other material used externally is timber which is stained dark brown. I prefer to restrict the range of materials and seek to achieve visual interest through the modelling and relationships of form and space.



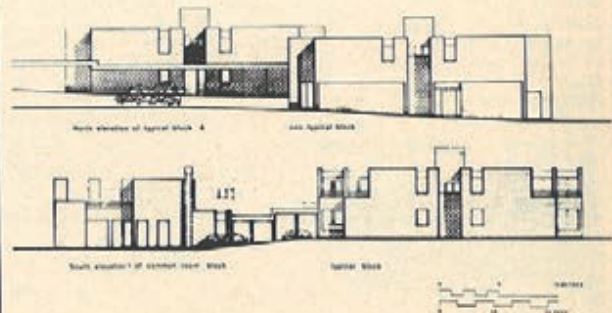
Ground floor site plan: the common room and shop at the entry to the site overlook activities on the street. The shop itself serves the old people, visitors and the general public. Car parking for thirteen vehicles is provided at the north side of the site.



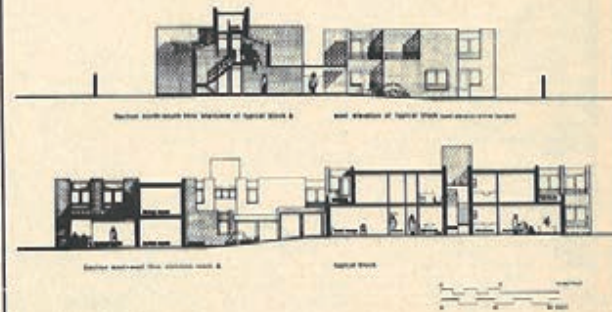
First floor site layout



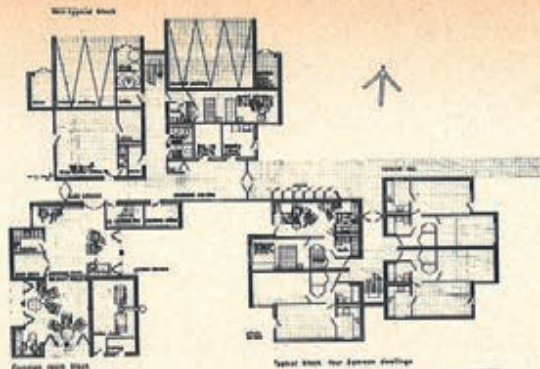
Sections through the site.



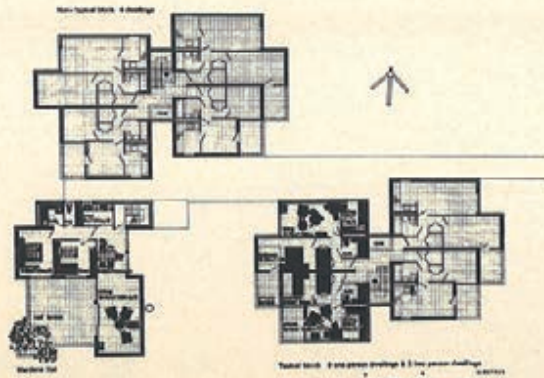
Elevations of old people's block: all dwellings have private open space overlooked by their own windows. Most of these open spaces are south facing with the remainder facing east or west.



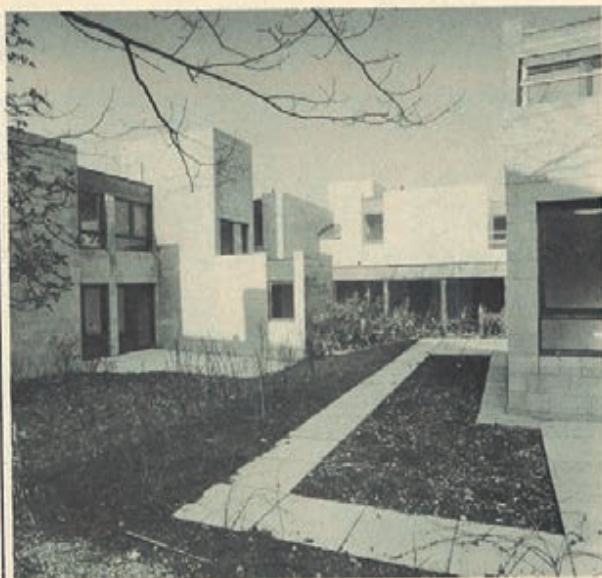
Sections through the blocks: each block has an enclosed staircase serving the four upper dwellings.



Ground floor plan: each block accommodates four two person flats at ground level.



First floor plan: each block accommodates one two person flat and two one person flats at first floor level.



Reinforced perforated concrete pathways provide access for the fire brigade and temporary access for ambulances and removal vehicles.



Axonometric drawing of the site.



The site designated for the old people's housing was covered with mature trees, many of which the architect retained.



Credits  
269 Leigham Court Road, old people's housing was built by the London Borough of Lambeth.

Kate MacIntosh, Job Architect

## TWO HOUSES

M.J. Long (Colin St John Wilson & Partners)

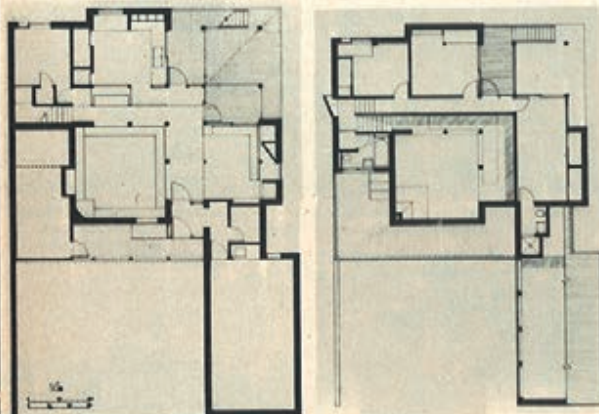
M.J. Long has practised architecture since 1963. She worked with Colin St John Wilson (to whom she is now married) as job captain on Cornford house (1965-1967); on analysis, brief and preliminary design of the Liverpool Civic Centre (1967, published *AD* 6/67); and as principal assistant on the British Museum development plan, library and extensions, M.J. was

job captain on the British Museum Library/National Library project, which is at present *sub judice*. She co-authored, with Peter Carolin, *AD*'s 7/74 Briefing article on libraries.

Illustrated here are the Cornford house, and the remodelling of her own St. John's Wood studio, completed as a private job. M.J. now has her own small office and works from home.



Section, Cornford house.



Plans, Cornford house.



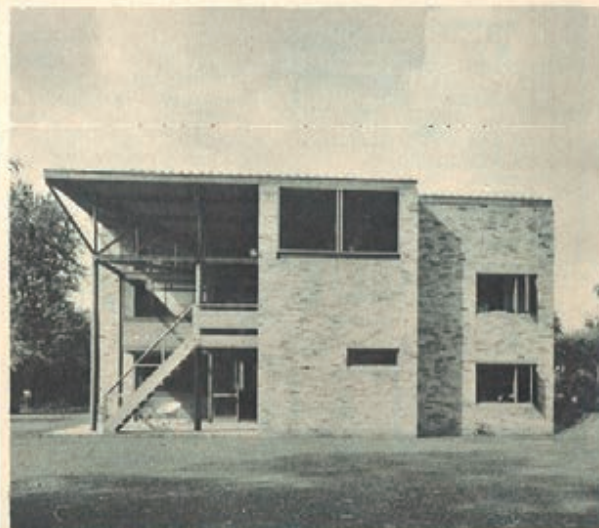
Interior St. John's Wood Studio,



Interior, Cornford house



Cornford, house.



Entrance front, Cornford house



Garden Front, Cornford house.

## HOUSE IN THE WOODS.

Ruth Lakofski

Here is the house and a rough history of my relationship with Lexden & Winstree Rural District Council which half way through the contact became Colchester Borough Council, or some such name.

First, I was asked by the SOS, (Stars Organization for Spastics) to apply for planning permission for an estate type house on this site. I didn't like the house but found the plan would be very liveable for a family, and as the society was being given the drawings and bill of quantities free, I felt that this would do the job. The rural district council turned it down, but neglected to let us know. With the delay, I offered to design a suitable house in record time and sent it off to the council on 15th November, 1973, with a covering letter to all concerned asking that as we had been so badly held up, could they please hurry with our application. On 27 November 1973, I sent off for planning permission and subsequently received a postcard telling me to expect permission by 16 January 1974. Meanwhile, on 11 December, 1973, the Chelmsford planning department phoned me querying the surface material of the house. The house was first designed to be covered in small green curved tiles, both roof and walls to give the impression more of a pile of leaves in the landscape than a rigid building. The telephone call was quite intriguing. The caller was very jokey with me implying previous knowledge of me as an AA student. One of his remarks was 'Of course, if it were built as drawn it would all fall down', (snigger, snigger). This I took to be an allusion to my rather unusual designs as a girl student at the time when there were few. What the caller did not know was that those drawings had in fact been drawn for me very kindly by Frank Linden a professional male architect of many years standing.

Anyhow Mr. J\*\*\* G\*\*\*\*\* continued, 'You must understand that we have no objections whatsoever to the form of the house... would you consider using slates instead of tiles,' in which case, he implied, everything would be OK.

I did some work to find out the comparative costs of slate

and within a week or two telephoned him agreeing to use slates as the overall material, writing a confirmatory letter of which I naturally kept a copy. I had no further written communication from the council until September, 1974 when they refused the house outright.

Between the date of the telephone call (December 1973) and September 1974 I had not been inactive. As I had been assured that the house would be acceptable, if I used slates, Frank and I prepared working drawings, went through the Building Regulations, and got a suitable estimate from a builder. In the meantime, I continued to telephone the council. They assured me that everything was OK, it was simply paperwork that was holding up the actual arrival of the planning certificate. This, they said, was due to the change over from rural to urban council. Had I not been so assured, I would have appealed in January, 1974. As it was, I had been assured that with slate as the surface material the house was acceptable, and that the council was under pressure of work. Being kindly, I just continued to pester them with telephone calls and letters to which I had no answer other than that the paperwork was behind.

By May, 1974, I had the house passed through the Building Regulations, and a good price from the builder, but was worried despite having been assured that planning was all right. I asked Mr. H\*\*\*\*\* K\*\*\*\* of the borough council Building Regulations to check that we had our planning permission as the builder was waiting to begin.

The answer came to the SOS by telephone and I was assured by the secretary that we had permission to start.

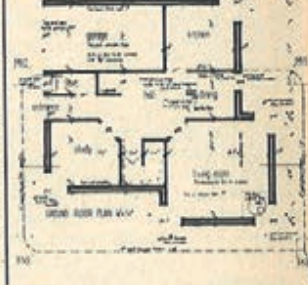
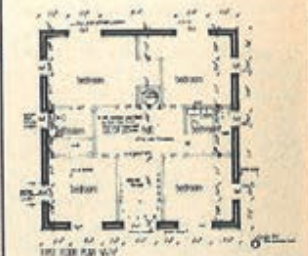
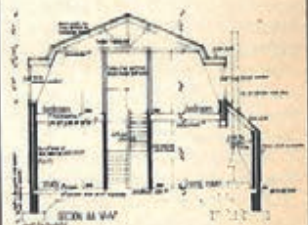
1974 was a period of rocketing inflation in the building industry, and after a clear-cut answer like this I did not feel justified in delaying any longer. Winstree and Lexden had always dealt by telephone anyhow, and if it's good enough for them well it has to be OK by us. We began building. I will never know how the good bourgeoisie of Essex made the eventual decision to reject a small, humble and unassuming little building, in the middle of a wooded site, only



### The house

In the design of the house I had to make a few compromises in the plan, owing both to cost and the particular family whom it was for. Ideally, I wanted it to have a much larger hall, green tiled, leading into a little glass conservatory with the dining area on one side of this and the living area on the other.

The overall form of the house was directly in line with the English Picturesque tradition, with the living room section coming out to meet and merge with the landscape, and this echoed by the windows on the corners also walking out to meet the grass. The whole was to be carried out in one material only, local second-hand slates, linking it visually to the neighbouring farm buildings, and the shape of the roof was to merge into the surrounding countryside, without jarring. I see no reason for wild emotions of any sort as regards this house, either refusing it or acclaiming it. To me it is a slightly innovatory traditional house, suitable for family living and to its fairly isolated wooded site. Although I was basically responsible for the house, I received a lot of help from Frank Linden. Had I continued with the job, I would have built the fireplace into the bay window, and not left it free-standing in front of the window as shown in the drawing.



passed by one road from which it stood back about 1/4 mile behind trees (there were literally no roads behind or on either side). The house was only 26 ft square and not even a full two storeys high, the second storey being in the slope of the roof.

My two contacts with the Spastics Society very unfortunately were away at this time, and officialdom came to an arrangement with the council,

which I was told by telephone and never had in writing. The arrangement was that as long as the SOS agreed to get rid of the architect, and gave no adverse publicity to the council, the council would not insist on the building, already up to first floor level, being taken down.

As I was also engaged in a second job on the same site, I wrote resigning from both of them.

# WOMEN'S SELF- HELP

Women, although traditionally viewed as helpless in the 'real' world of work and technology, have always borne the arduous responsibilities and long hours involved in keeping the home and family running smoothly — often in addition to working to supplement the family income. As a corollary to their involvement in the home, they have long been active in self-help movements to improve living conditions. HELEN SACHS writes about the development of women's self-help and about current self-help activities in housing, child care and other areas not traditionally considered to be 'women's work'

## Women's self help

In the past, women who have succeeded in the world have usually done so within the isolation of their own ambition. They have found the paths into politics and the professions strewn with compromises. And those who were open to the insight have perceived that knowledge and expertise are generally accompanied by an ideological sell of some sort.

Some help, in the present sense, is collective, selective and aware. It has been described as 'the attempt to seize the technology, without buying the ideology'<sup>1</sup>. This article illustrates the ways in which it operates for women today.

## Women in community self help

Historically, women have conceived their identities in relation to their social position which has always been firmly located within the confines of the family. This has had a dual effect: while on the one hand it has successfully incarcerated women in the domain of domesticity, it has also tended to make the home and the community their political arena. 'Women's struggles have traditionally been community struggles'.<sup>2</sup> Women lead bread riots in the North of England in the early 19th century. At the beginning of this century, and again in recent years, they have been active in rent strikes.

Traditionally it is women who have had responsibility for children and maintaining a home: since the Industrial Revolution, and recently, with increasing inflation, women are having to go out to work while still maintaining their traditional responsibilities. In working out these and other conflicts, they are now forced, more than ever, to consider the alternative forms which social and community welfare might assume.

In one way, the woman's active and prominent participation in contemporary

community action is a direct continuation of her historical role. But there is an essential and significant difference. Increasingly with the growth of consciousness, women are demanding rights not only for their families but for themselves as well.

## The politics of self help

In some ways, the Western world is very backward. While the lessons of direct action and self help are the ABC of alternative political practice in the Third World, most people in the West remain hampered by a misconceived respect for the processes of bureaucracy and the professional agencies of welfare.

Recently critics of welfare and aid have drawn attention to the serious contradictions which these embody. Much contemporary social and economic intervention is increasingly seen as control or imperialism masquerading as aid. In the conventional language of welfare, there is a sharp distinction between those who administer help and those who ostensibly benefit from it. And by the same token, it is the former who define terms.

In practice, underprivileged groups are discovering that there is all the difference in the world between helping yourself and paying others to help-you-help-yourself on their terms — a practice which might almost serve as a critical definition of the Welfare State. Even where the motives are demonstrably altruistic, aid can be dysfunctional for the recipient. For it has the effect of increasing 'heteronomy' — excessive dependence on external agencies for survival — at the expense of individual autonomy.

Radical self-help, in striving to right this imbalance, is not a return to individualism and laissez faire, but a bid for the rights of communities and groups to determine their own social and political praxis.

In this sense, self help has come a long way from its inception in the minds of the moralising philanthropists of the last century. When the Poor Law reformers advocated the abolition of 'alms' and suggested that 'the poor and downtrodden should be encouraged to help themselves', it was the Workhouse rather than the Claimants Union that they had in mind. There is a certain irony in the thought that the first advocates of self help would be appalled by its present day connotations. Squatters and

the many other variants on the theme of community self help would have been anathema to the Victorians, and women's self-help would have seemed even more unnatural. For women are 'helpless' almost by definition, and by a curious twist of logic have traditionally been expected to help and support almost anybody other than themselves.

The lesson of the cultural revolutions of the late '60s has been that not only the economic institutions, but their cultural counterparts, have to be changed if people are to gain self-respect and self-dependence: a counter to the prevailing cultural and ideological attitudes that have kept people confined within distorted and debilitating self-images.



Meeting and printroom in the basement of the Essex Road Women's Centre.



## The myth of female incapacity

Women, throughout history, have been prime subjects of this devaluing process. Both the pampered and enfeebled affluent wife and her less fortunate working sister have been considered too unsound emotion-

ally, if not physically, to participate in the affairs of the world.

The myth of female incapacity has always been less than consistent in its application: woman's weakness, while it has served to prevent access to power and self-determination, has never barred her from heavy agricultural and industrial labour, just as her imputed emotional disabilities (the word hysteria derives from the Latin *hyster*: womb) has never disqualified her from total responsibility for childrearing.

Formerly, the disqualifying fictions found their legitimization in religious teaching. With the advent of the Scientific Revolution they received, and are continuing to receive, 'objective validation'. Most of these 'empirical proofs' — such as the recent finding by psychological aptitude testing that women are unlikely to make competent designers or architects (see page 506) — are based on a normative myopia which repeatedly demonstrates the value-laden nature of the social sciences.

Bias in the educational system as well as society at large has tended to influence the expectations which women have of themselves. This has been particularly true in relation to science and mathematics — the basic tools of a technological society. These have remained the property of male education and women have tended to assume that there is a 'mystique' about them; a further proof, if any were needed, of women's inherent practical and conceptual deficiencies.

Overcoming this false ideology is a primary element of self help. Central to the women's movement is the belief that women can obtain the survival skills which will enable them to be independent. Collectively they can give each other confidence in their ability to survive and they can take control of their own lives. In a sense, therefore, the women's movement is synonymous with self help.

#### The practice of self help

Self help operates in a number of ways: the forms, while different, are complementary, and together they add up to a coherent practice:

1. In the first instance, self help serves as a process of learning and redefinition; in which people who were previously expected to experience their needs and desires through an alien culture, regain control of their own praxis.

2. From an acquired awareness of specific problems, self help groups confront government and local welfare agencies with demands for resources with which to create relevant forms of welfare.

3. Alternatively, through the acquisition of previously mystified knowledge and skills, people undertake concrete self help projects in which they provide their own expertise. (Gaining confidence and fluency in applying skills which traditionally belong to elite professional and managerial groups serves to

underline the possibilities of self help and acts as a feedback to the first two points.)

Women's Aid Centres, community nurseries and women who are working in traditionally male jobs, are all symptomatic of the same tendency. Women are refusing to continue with a regime of external definition, and are attempting to obtain benefits and opportunities that 'we need: not that someone thinks we should get.'

#### Womanspace

"We live in a world of alien objects not created by our fantasies or needs. The tools, the technological information, even the intellectual and spiritual discourse of our time is male dominated. In point of fact we remain stillborn until we begin to provide the nature of our own options." (*Womanspace Journal*, March 1973.)

The provision of support structures created by and for women, allows her the space and freedom to question the prevailing man-made images both of herself and of the world. The first widespread manifestation of the Women's Movement was the creation of local consciousness-raising groups. Out of the discussions in these groups, there developed an awareness that 'women's needs are in practice ignored in all spheres of society' and that they are not likely to be met while women remain in the position of home-ridden, isolated and powerless supplicants.

It became apparent that space, or an extended 'room of one's own', was a necessary prerequisite for women starting to overcome the difficulties of their roles. Aid centres could provide women with a chance to help one another and to feel more in control of their lives. With much council housing 'awaiting redevelopment,' women are able to negotiate with local authorities for houses: especially as it could be demonstrated that the centres would be meeting needs of a social nature which the official agencies were manifestly failing to do.

In 1971, the West London Women's Centre opened, followed closely by Kingsgate Women's house in North London, and the South London Centre in Radnor Terrace, Battersea. Simultaneously, centres are being created in all major cities across the country. The common features of all these were receptions space, staffed on a voluntary rota, for women seeking advice or information; space for discussions and meet-



Interior of women's squat.

ings; and workshop space where posters and leaflets could be designed and printed.

As the centres opened, and began to function, it became evident that the need for woman's space was even more pressing than was initially perceived. The uneasily submerged spectre of battered wives — raised to prominence by the possibilities of a refuge — began to haunt the centres. While the inevitable publicity usually fails to locate the problems of battered wives within the wider context of women, society and the family, the campaign for shelter and the better enforcement of legislation is growing.

The Chiswick Women's Aid centre in West London, originally intended as a house where women could come to 'talk out their problems, problems in the locality, and get simple advice support and friendship', very soon became a haven for battered wives and their children fleeing from untenable home situations. The centre soon became residential, and by 1974 — with the appropriation of additional accommodation in the neighbourhood — the centre housed over 100 women and their children. There are at present 80 groups throughout Britain campaigning for accommodation and welfare rights; and, of these, 20 have obtained houses and varying amounts of local authority support.



Women's squat in Islington.

#### Squatting

Less widely publicised than the Aid Centres, is the vanguard role played by women in many squatters' action groups. As everyone is aware, the chronic housing shortage and the mismanagement of existing accommodation has led to widespread direct action in the form of squatting. Lack of money and landlords, prejudices against single women — especially if they have children — has made

their problem of housing particularly acute, and there are large numbers of women's 'squats' throughout the country.

The Islington Squatters is one of many groups with a large proportion of women members. And in the East End of London the Hackney Women's Squatting Association co-ordinates and advises the activities of women squatters in the area. Squats may

the Convenor for the Women's Co-ordinating Committee on Nursery education in Britain (all are ad-hoc voluntary committees set up by women's groups), one of the founder members has described how the women got involved with the centre.

In March 1971, at a meeting on Childcare in Camden, two of us who were in Women's Liberation voiced some criticism at the com-

of three paid staff — and some of the voluntary rota staffing is done by men.)

After 20 months of meetings, phone calls and negotiations — "will eternity be the apprenticeship for the new world?" — one community nursery opened in Highgate New Town, a depressed area 'awaiting redevelopment'.

The women provided the brief for the council's conversion of a four storey terrace house (the kids like the house, it reminds them of being at home):

- a basement and yard for 'messy space'; one floor — ground level — for food preparation, eating and quiet activities such as drawing with emphasis on allowing the children maximum freedom and encouraging them to play amongst themselves;
- a third floor for resting and stories.



Preparing tea in the ground floor kitchen of the nursery.

vary from small houses, with two or three women, to large mansions, with up to twenty. Communal cooking and childcare facilities exist in the larger houses and, in some, space is provided for local community meetings, encounter group therapy sessions and arts workshops.

#### The Camden Community Nursery

The demand for 24-hour nurseries was one of the initial four demands of the Women's Movement. (The other three were equal pay, free contraception, and abortion on demand). Nursery provision in this country has always been seriously inadequate. A DES publication entitled *The Statistics of Education* (Vol I. 1968) states that in 1968 there were nursery places for less than 7% of the five million children of nursery age (under 5). This varied geographically, so that while some areas provided for as many as 20%, others were as low as 1% or less. Although in response to the *Plowden Report* on primary education in 1967, the government has taken steps to increase nursery provision, recent economic trends are tending to militate against any substantial improvement, and one of the ways in which the crisis is hitting the community is by nurseries being closed.

The Children's Community Centre in Camden which opened in 1972, grew out of the experience of women who had worked on the campaign for nurseries, and in the Camden Women's Action Group, which was

placency of the discussion on what seemed to us a very serious problem. The only provision by the borough for children under three are the Day Nurseries which are almost exclusively reserved for 'priority cases'. . . The next choice for a mother who has to go out to work would be a child minder, which would cost upward of £3 per week . . . The private nurseries are very expensive (£4-£8) and nursery schools are only open short hours — again mainly for priority cases and only of use to women who work part-time. It seemed to us that all these conditions combine primarily to discourage women from going out to work, but creating the worst possible amenities for women who have to go out to work.

From the ensuing discussion with officials of the Borough Health and Social Services department, a committee made up from several Camden women's groups made a proposal:

'If the council would give us twelve of the numerous empty houses in the borough plus a grant for each house with which we could employ a fulltime worker and cover basic running costs, we would organise a fulltime nursery in each house on a voluntary rota system; in effect if the council provided a given amount of cash, we would match that in labour.'

The initial group working for the nursery was joined during the negotiations by other women similarly stimulated by their own needs and an interest in the ideas and possibilities of a parent-controlled nursery. (From the start it was agreed that men should be encouraged to work at the centre in order to help overcome gender role definition in the minds of the children: the centre now has one paid male worker — out



The yard at the children's community workshop — concrete and timber play sculpture, designed by an AA student.

A crucial aspect of the brief which is intended to serve as a pattern for similar ventures, is the flat on the top storey for two single mothers to act as caretakers and provide emergency accommodation for children in need. Equally important, the eating and recreation space was intended to provide space for community meetings.

At present, the centre caters for fifteen children — twelve fulltime and six half-day. Those involved in running it speak of the difficulties which they have had to overcome in terms of neighbourhood integration and defining common educational and political aims and beliefs. Most of all, as inflation hits the council welfare budget, there is the continuing problem of finance. But if the centre, in common with most welfare projects — official and voluntary — is at present on slippery financial ground, it continues to serve as an example of what articulate demands and collective commitment can achieve. One of the founder members makes the point:



'In our original proposal to the council we asked for 12 empty houses - we got one. If it remains the only one, then it won't be of much significance. We had a dream of thousands of women's-liberation-initiated child-care centres up and down the country. We hope women will work to make this a reality.'

#### Women doing traditionally male work

Although in the case of the Community Centre the conversion of the house was carried out by council workmen, the women undertook to do the decorating, which, in the event, included most of the making good. They also built the playstructure in the yard, a simple and effective concrete and wood construction which was designed by a female student at the Architectural Association. (The concrete was mixed in situ and laid by the women).

Women squatters are doing their own running repairs, which frequently include rewiring and plumbing. While this form of self-help is common among all squatters, the idea of women doing the work still occasions comment. More remarkable - if that is the word - is the fact that women are starting to operate in traditionally male fields like the building trade. At the Essex Road Women's Centre in Stoke Newington, two women involved in the building trade have convened a once-monthly meeting to discuss the problems of working in 'traditionally male jobs': problems of obtaining skills, finding work, and facing the often hostile reaction to women doing this kind of work.

Despite the difficulties, the number of women in these occupations is growing. The Women's Work Register grew out of the 'She Can Do It' employment agency which was set up by the Women's Liberation Workshop in London. The register lists women seeking employment as plumbers, builders, electricians and decorators - as well the more conventional female skills of child-minding, typing and cooking. Women are also running removals companies ('Mother-Truckers') and driving delivery vans. Of course it isn't all happening at once, but in time these activities cannot fail to imprint themselves on the collective consciousness.

#### Manifestos and publications

Accompanying the spread of self-help principles has been the increasing output of information. Manifestos, manuals, and self-help kits are becoming available through the women's movement and through sympathetic bookshops. Most of the information given in Peter Harper's Directory of Alternative technology (AD December, 1974, April, May 1975) is relevant to women's self help. In addition, publications and information particularly for women are becoming available through the women's movement and through sympathetic bookshops. These are providing access to the tools of survival for women concerned with gaining control over their lives. (A short booklist as well as a list of some 'self help advisory services are printed below.)

Some of these tools are equal to the task

in hand, others are bargaining counters. A women's medical self-help publication puts the realities of the self help situation very succinctly:

'Self help has no limits beyond those imposed by our imagination and our resources. But if our imaginations are unlimited our resources

are not. If we are concerned with all women - not just those with (access) to self help enterprises, then we are once again up against the system... Self help is not an alternative to confronting the system with demands for reform of existing institutions. In fact it is precisely in this confrontation that self help proves its worth. It gives a vision in which needs are not met at the price of dignity.



The entrance to the Woman's Liberation Workshop office at Earham Street in Covent Garden.

#### References

- <sup>1</sup> *The sexual politics of sickness* (p.84), Ehrenreich & English (Glass Mountain Pamphlet No.2)
- <sup>2</sup> *Women and Welfare*, Elizabeth Wilson (Red Rag Pamphlet No.2)
- <sup>3</sup> *Sexual politics of sickness*, p.83
- <sup>4</sup> *Feminism and art*, Beverley O'Neill, *Womanspace Journal* (vol.1 no.1)
- <sup>5</sup> *Women and welfare*, p.27
- <sup>6-7</sup> *Children's community centre*, Pamphlet No.1 p.3-6
- <sup>9</sup> *Sexual politics of sickness*, p.84

#### Womens self help directory

##### Publications

*The body politic*, ed. by Micheline Wandor (Publ. Stage One 60p). A collection of articles written by women in the women's movement.

*The Penguin guide to social security*, by Tony Lynes. (Penguin paperback 40p)

*Women's rights - A practical guide*, by Anna Coote and Tess Gill. (Penguin paperback 25p).

'A self-help guide, a catalogue of evils and a manifesto'. The guide clarifies such questions as welfare benefits, equal pay, birth control, education, housing and others.

*Single mothers survival notes*, compiled by Mothers in Action. (Available from Rising Free Bookshop, 25p).

This is a kit put together by single mothers to help others in the same situation anticipate and survive problems that they may encounter. It includes

information on legal rights, advisory agencies and guides to appropriate action. (Contains a set of DHSS leaflets on how to use the Social Services);

*Women's struggle notes*. Produced by Women in Big Flame. (Available from Rising Free Bookshop, 6p).

Contains information on the present state of women's campaigns - community struggles, nurseries, women's work, strikes and squatting.

*Women's survival handbook*, reviewed on page 457 of this issue.

*Sparerib*. (Available monthly from W.H. Smith bookshops or by subscription, from Spare Rib, 9 Newburgh Street, London, W1.)

#### Advice, books, etc.

Woman's Liberation Workshop, 42 Earham St., London WC2. (01-836 6081).

(A list of women's centres throughout the country is available from the workshop). There is a bookshop at Earham St, and also the *Women's Work Register*, a job file.

South London Women's Centre, 14 Radnor Terrace, London SW8. (01-622 8495).

The centre houses AWARE, an advice research education project, run by women for women. This includes a health collective, a mortgages collective, and a women and psychiatry group.

Essex Road Women's Centre, 108 Essex Road, London N1. (01-226 9936).

The centre has a self-health collective. The meeting for "women in traditionally male jobs" takes place on the last Tuesday in every month.

Hackney Women's Squatting Association, 58, Brougham Road, London E8. (01-263 1053).

Rising Free Bookshop, 197 Caledonian Road, London N1.

# NINA WEST HOMES

Nearly two thirds of a million parents in Britain are looking after one million children single-handed; trying despite the hardship, struggle and deprivation, to maintain some kind of home.

Someone who has done something to alleviate this long neglected area of housing, is Nina West, a young Greek woman, who seven years ago, founded a housing association for divorced and single parents. The main aim of the association is to provide parents and children with an environment geared to its specific needs. Its first project, a purpose built block of twelve flats and a nursery school in Fairlope Road, E.11 (completed in 1972) provides a working

*NINA WEST founded a housing association for divorced and single parents, with the aim of providing parents and children with an environment geared to their specific needs. SARAH STRONG describes their first project in London, a purpose-built block of twelve flats and a nursery school*

model for local authorities to follow in the future.

Ms. West used her own experience of two broken marriages and the struggle to survive on her own as the framework for the project's brief. The emphasis was to provide

understanding and avoid loneliness, and thus emphasis was backed up by the support of child-care facilities. Her task was facilitated by a sympathetic architect, Sylvester Bone.

The flats consist of two groups of six, on three floors, linked by a common play area which contains a telephone and intercom system. The intercom is linked to every flat and acts as an audio-babysitter. The kitchens of the top eight flats have small windows overlooking the play area, each flat has a screenable bedsit and a separate room for the children, and each front door is painted a distinctive colour matching correspondingly painted post-boxes outside.

The day nursery is situated to the rear of



Nina West used her own experience of two broken marriages to formulate a brief for single parent family housing.



Stable doors and internal windows provide thoughtful visual links in the nursery.



the flats and is separated by a common garden. It operates within normal working hours and accommodates 32 children. The building is single storey, the plan L-shaped. Anthropometrics in relation to children have been carefully considered in all detailing. The inclusion of an internal window allows for visual supervision between the main room and toilets. Updated stable doors lend

a rural touch and provide an alternative visual continuity with outside spaces.

The success of this scheme owes much to the single-mindedness of Nina West, who with the architect has had 'to fight for every brick'. The traditional approach of local authorities to any deviation from the stereotyped family has proved to be a stumbling block, not only at Fairlope Road, but in subsequent projects. Parker Morris recommendations and the cost yardstick added considerable constraints. Consequent pruning operations rendered some of the more worthwhile features, such as the scanning windows in the kitchens, to be almost useless because of a reduction in size. One authority was so steadfast in its concept of the family, that drawings were consistently returned asking that double wardrobes be indicated; it took Ms West six months to prove to the authority that a single parent

does not require all that closet space. Another authority objected to a screen being installed in the bedsit 'because it might encourage the mothers to sleep with men'. These anecdotes indicate that a change in attitude is needed at official level. The bureaucracy is such that it takes approximately two and a half years for a project to be realised from start to finish. Yet in three years, Nina West Homes have two homes under construction, one under conversion, and two homes built.

## A sensible philosophy

The work of the Association only skims the surface of what Ms West sees as being the next social problem, the plight of the single parent. Personally, she values the concept of the family, not as an oppressive instrument, but in its traditional 'extended' sense. How-



s, and the support of facilitate ester Bon s of six, o n play are l intercor every fla he kitchen ll window flat has room fo is painted esponding the rear o



Internal finishes are appropriately hard-wearing.

ever, she sees the growth of the single-parent family as inevitable because no stigma is attached any more. Her concern is for the children as the future arbiters of society: the children are the future generation and if these children are eventually going to pass laws on me as a senior citizen, I might as well do a good job'. This is a philosophy that some planners might keep in mind when they speak of housing as being 'a long-term investment'. Nina West would like to see more housing and nursery schemes like hers and active encouragement towards self-help. She believes that her homes offer single parents, often shattered and helpless, the means to re-establish themselves in society. One unkind lady described the Nina West Homes as a 'ghetto'; but the fact has been that in two years, eight mothers out of



A nursery provides necessary extra support for the working mothers.

twenty-three units remarried — hardly indicative of a closed circle. 'I've even asked for a flat myself', laughs Ms. West.

#### A personal touch

With the growing commitments of the association, Ms. West had considered using a multi-professional management group, but she has abandoned this scheme because she feels that the 'personal involvement' is too important to lose. So she shares the task of administration and management with two other divorcees, with the spasmodic use of professional expertise. They will solve their high maintenance problems by installing caretaker flats in the housing schemes, and by sub-contracting any major repairs.

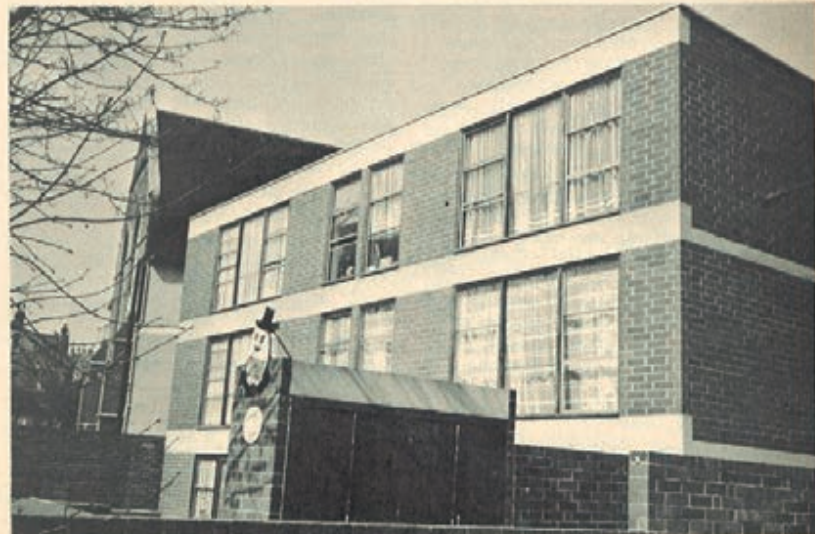
Although the task of administering and maintaining projects, and instigating new

ones, is tremendous, Nina West seems to thrive on her very busy life. Besides the housing association, she runs a commercial nursery, is mother to a 13 year old son and a grown up daughter. Her involvement with her tenants means that she is inevitably caught up in their personal problems, which she seems to manage with a mixture of pathos, commonsense and humour. Her 'blueprint for survival' for other single parents is to do what she has done — form a housing association, borrow money, buy a house, get an architect — 'I'll show you how!' She makes it sound so easy, but one cannot help feeling that another ingredient is necessary — one that is very apparent in Ms. West — an amazing energy, a capacity to carry other people. 'I love life' she says. Her work is a very positive affirmation.

set space screen being it might with men change in level. This is approx project to et in three wo home conversion



Port-hole windows provide child's eye views.



Nina West Homes — a place for single parents.

skims the being the the single concept of instrument use. How

# WOMEN AND PLANNING

*Accepting the values of society at large, which views women and their work as valueless, planners in Britain tend to create as many problems as they solve. IRENE BRUEGEL and ADAH KAY discuss the problems caused by this attitude and suggest that everyone would benefit by a more open and responsive approach to planning.*

'The wife is more sharply affected by physical and social planning than the husband. Her home is at once her place of work and her sphere of influence. When a 'move' is made, it is she who must find the shops, the schools, the doctor and dentist as well as establishing new contacts with neighbours. It is she who must push her pram over unmade roads, or wait on draughty corners with the children for a public transport service which can be different and uncoordinated.

This quotation from a conference on Social Planning in the late 1960's demonstrates both the usual acceptance of the traditional status and role of women in Britain, and an unusual appreciation of the frustrations and powerlessness that accompany such a position. Both the physical form of the built environment and the aims and results of economic, regional and urban planning, reinforce the subordination of women in our society.

## A woman's place is in the home

Women are defined first and foremost as housewives, whether or not they go out to work<sup>2</sup>. Domestic work may indeed have always been a predominantly female task, but it is only since the industrial revolution that it has become clearly separated in time and place from the production of goods and services for sale, i.e. from the so called 'real world'. The relegation of women to domestic tasks is central to understanding their position in society and their relationship to the built environment.

It is primarily the needs of the economy for growth, productivity and profitability which structure the form of the built environment, whereas the needs of those people involved in the domestic sphere tend to be secondary. This is partly because the domestic sphere is identified with women who are not recognised as contributing to the economy, but more fundamentally because the values of our society put market

production to the fore. Such an emphasis not only affects the quality of home life, but inevitably determine women's position in the labour market, restricting both their choice of employment and their career opportunities.

## The value of a housewife's time

In our society the domestic built environment is not designed to conserve effort, since the time women spend in domestic work has no money value. A case in point is the continued existence of sub-standard housing which lacks basic facilities such as hot water, bathrooms, separate cooking and food storage areas, etc. and thus increase the time of housework. Such drudgery has in the main been accepted unquestioningly by women and has rarely been seen as an argument for better housing. Thus, for instance, cases for slum clearance are generally defined in health terms.

New housing layouts also reflect this devaluation of women's domestic effort; the lack of usable play-space<sup>3</sup>, means that mothers often find themselves cooped up with their young children, their domestic work made harder, and their own time restricted. Repairs and maintenance are another area which illustrate the low priority placed on the domestic environment. Lifts in council dwellings are notorious for the percentage of time they are permitted to remain 'out of order'. Their main users are women working in the home. One should perhaps compare this situation to that of lifts used in office buildings, where a breakdown is treated with a considerable degree of urgency.

When decisions between planning alternatives are made, the low value which society places on women's domestic time will tend to militate against their interests. At best, in cost benefit analysis this domestic time is considered to be leisure time, valued at 25% of the husband's income<sup>4</sup>, but in general it is deemed valueless<sup>5</sup>. There is then a bias towards new motorways which speed business and commercial travel, because the costs which impinge on affected housewives, perhaps longer journeys and more washing and cleaning, are hardly acknowledged as costs, since women's domestic time is so little valued.

This is not because cost benefit analysis or any other evaluation methodology is inherently sexist; rather that the societal values they seek to reflect, discriminate against women by not recognising housework as work.

Intuitive decisions made by planners in the context of a male-dominated society probably have the same results. For instance the acceptance of centralisation of many facilities often increases rather than decreases the work of housewives.<sup>6</sup>

## Environmental rationalisation — the daily grind

In the drive to provide an environment which enables the fulfilment of stated objectives for economic growth<sup>6</sup>, other 'non economic' needs for identity, proximity, and locality are often neglected. Such neglect hits women particularly severely insofar as their current fulfilment in life is still home and community, rather than 'work' centred.

The centralisation of innumerable services such as hospitals, health centres, sports complexes, schools, shops<sup>7</sup> and commercial facilities into larger and more widely spaced units, illustrates this point. In the name of 'efficiency', accessibility is reduced to large sections of women, who remain relatively immobile (see below). The feelings of women on the issue of the erosion of local services, are being expressed in many instances. One example is the vigorous opposition of local women to the closure of their local hospital in Poplar, East London.

In the case of large, new or overspill developments, the implications of such 'economic' criteria may make the move particularly disruptive for women. For instance, the move is usually made to fit in with the man's workplace, a product, as often as not, of industrial location policies which move people to jobs and provide housing with it<sup>8</sup>. In such instances the woman may experience great difficulty in working, since she has left her previous social networks,<sup>9</sup> and yet the higher cost of living<sup>10</sup> may necessitate a second family wage.

The dominance of economic criteria as a basis for planning, also affects women's job opportunities. Rather than viewing the provision of employment for women as



fulfilling a social need, planners tend to regard women as a 'hidden labour reserve' to be tapped when industry experiences a shortage of low paid labour. A common solution to the 'problem' of female employment, is the provision of small, local, industrial estates. These provide the employer with a relatively captive labour force and women with a convenient job, but one with little choice or career opportunity. If planners were serious about developing job opportunities for women, there would be much more research and discussion about the social facilities, better transport, child-care and shopping provision that this would entail.<sup>11</sup>

Show us one planning report which actually discusses employment from the point of view of women!

#### The invisible woman

Women tend to get 'planned out' of the planning process. That is to say, they are ignored as a group who have identifiable interests and needs outside the home.

The recent interest in time budget studies, does indeed emphasise the difference in day to day activity patterns between men and women. Such studies are, however, essentially descriptive and not prescriptive, and do not confront the basic problems resulting from an acceptance of traditional male/female role distinctions.

When planners undertake analysis on the basis of categories such as households or families, women are rarely accorded their own, albeit oppressed, identity within it. For example, it is households that are seen to have cars, not the men, women or children within them. In practice it is only on the occasional Sunday afternoon or holiday that the car is used by the whole family. Generally it is the man who has the car; women in the main do not hold driving licences (10% in the 1965 National Travel Survey).

Thus women remain confined to public transport, or to their feet, for most of their journeys. The prevalent notion of a more mobile society, and the continuing decline in public transport, actually mean that the immobility of women relative to men is increasing. For instance, planners assume that with rising car ownership levels, numbers of people using their cars for shopping will increase.<sup>13</sup> The reality is that women are denied access to cars for everyday shopping.<sup>14</sup> So long as women are major shoppers, shopping plans which ignore this reality discriminate against them.

Thus, though the car may be 'the poor man's liberation from his limited horizon',<sup>15</sup> it is by no means the woman's.

The invisibility of women for planners is not helped by the low proportion of women in the planning profession (currently around 7%), although within the profession there appears to be equal pay and relatively little overt discrimination. (The RTPI currently has a woman president).

What is even more significant is that the planning profession, by adopting prevailing ideas of economic efficiency and accepting



the current role of women in society, contribute to the continuing subordination of women in our society.

#### Planning for emancipation?

We are suggesting that the specific frustrations which women experience through the built environment arise, at root, from the basic division between male and female roles in society and from the lack of power of ordinary women. Such frustrations are particularly acute for working class women whose economic position does not enable them to overcome the constraints of the built environment individually.

Since the planner is constrained in his activities by the structure and values of society at large, the solution cannot lie with him (or her) alone. Much more basic changes are needed. The planner might, however, help to bring about such changes by much more fundamental questioning of current ideas and practice. The acceptance of the nuclear family as the ideal is a case in point. For, in accepting the nuclear family as the basic unit for planning, planners contribute towards isolating and enclosing women within it.

If planning is to be about enabling change so as to increase people's opportunities, then all groups in society including women must be able to voice, more clearly than hitherto, their particular needs. As with so many planning issues, the beginnings of an answer lie in a much more open and truly responsive planning process.

#### Notes

<sup>1</sup>Town and Country Planning Association Conference: *Planning for people*, 1968. Baroness Phillips: *Women - What women want*.

<sup>2</sup>In May 1975 for example, *The Times* carried a headline 'Housewife wins top union position'. In practice today 43% of women over 15 go out to

work, forming 39% of the Workforce. (Department of Employment: *Women and Work*. Manpower Paper No 9, 1975)

<sup>3</sup>*Design Bulletin 25*: The estate outside the dwelling 1972 - the largest single complaint voiced was about unsatisfactory play provision on the six local authority estates surveyed.

<sup>4</sup>*Roskill Commission Report* Vol. VII Part 1 chap.2.

<sup>5</sup>R.F.F. Dawson *The economic assessment of road improvement schemes*. Road Research Technical Paper no 75.

<sup>6</sup>See the *Greater London Development Plan: statement of objectives*.

<sup>7</sup>*The future pattern of shopping*. NEDO Distributive Trades EDC, HMSO, 1971. This report forecasts a fall in shops from 542,000/1961 to 400,000/1980. Portsmouth, for instance, encouraged the closure of corner shops.

<sup>8</sup>See the GLC Industrial Selection Scheme policy.

<sup>9</sup>Rogers *Women and work in Overspill Areas*, Town and Country Planning, Jan/Feb 1969.

<sup>10</sup>*The needs of new communities*. HMSO, 1967, Appendix F, Report on the Financial Position of Families after moving from Liverpool to Winsford.

<sup>11</sup>The complexity of a working mother's travel pattern as compared to the normal journey to work, is rarely recognised.

<sup>12</sup>Ian Cullen *Space, Time and Description of Behaviour in Cities Environment and Planning* 1972. Bullock, Dickens, Shapcott and Steadman *Time budgets and models of urban activity patterns*. Social Trends 1974 CSO.

<sup>13</sup>See NEDO survey op. cit.

<sup>14</sup>The Sunderland Hypermarket Study showed for example that 1/5 of housewives in car owning households used the family car for shopping. Even amongst women who hold licences in one car families, between 1/3 and 1/2 of shopping expeditions were made by foot or public transport.

<sup>15</sup>D. Eversley *Planning and the Environment*. Chartered Surveyor Oct. 1972.

# WOMEN AND LANDSCAPE

MARGARET MAXWELL loves her work as a landscape designer and is informative about training and work conditions

I love my profession as a landscape designer. Almost every aspect of the work is stimulating, satisfying, and a continuing pleasure. But there are disappointments; like when I see carefully constructed pavings and planting left to disintegrate either because no one cares enough or because there is not enough understanding of the tremendous importance for careful maintenance in the early stages. It is sad to see growing things neglected and dying because I have failed to convince a client that only continual vigilance and care will produce an effect that was carefully planned months or years earlier.

For a landscape designer not only is a knowledge of plants essential, but there must also be a deep love of plant and animal life, and a concerned interest in the countryside and everything in it. Added to this must be design skill and the technical ability to draw well and to describe design and construction in detail; with drawing showing schemes in all their stages of development, to convincing both client and contractor.

Ideally landscape design is a post graduate discipline for qualified architects and designers, since so much work is concerned with architectural detail and drawings which have to be understood in plan, section and elevation before the form of the landscape design can be determined. The term 'landscape design' suggests urban rather than regional design work, and it is in urban design that skilled and competent designers are most needed. (In the countryside good design is

synonymous with good husbandry.) There is no end to the areas of waste space in our cities and towns which, though described on development plans as public or private open space, are really nothing of the kind.

Landscape designers are frequently not called in until near the end of a job and they are then expected to 'pretty up' odd bits of ground with this and that, to improve the setting for buildings; or, what is more usually the case, they are asked to hide with planting, such things as awkward changes in ground levels which were not properly dealt with at the beginning of the job. At the end of a contract money is invariably short and therefore an added and important skill is to be able to design simple landscape with good materials, in scale with its surroundings, and working within strict budget limitations.

Women make good landscape designers. Perhaps it is something to do with their instinct to preserve, conserve and procreate and the fact that design is an intuitive process. Women are usually more concerned with environmental problems than men. Also they are more aware of their surroundings than many men, for they spend far more time, particularly during their child-bearing years, using landscaped areas in all weathers, which gives them a lively, critical awareness of planning and appearance.

The profession of landscape design is especially suitable for women because training is possible in mid-career, and it permits interruptions for domestic reasons; It does not demand a complicated technical background but sometimes a particular job will require research into the specialist sources of information available to the profession.

Technical drawing is comparatively simple; it can be learnt if necessary and part time studies can be fitted in with family commitments.

Though much landscape design is based on straight-forward common sense and observation, the designer must be able to make schemes in sympathy with the immediate environment both in scale and structure. This is where previous design training helps.

Compared with some other professions, there is not great financial reward: even the smallest job needs an immense amount of attention to make it successful and this often involves the landscape designer in

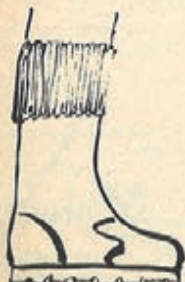
many hours of unpaid activity. However, the variety of the work is endless so there is little chance of being bored. So many of the materials used are living things and therefore unpredictable, that there is always something more to be found out about them.

Women taking up this profession must have a pioneering spirit, be active and healthy, and able to ignore cold, wet and uncomfortable working conditions in bad weather on open sites. Not to mention the coping with endless and welcome cups of contractors' tea; and no loo or hedge cover within miles! They must be able to put their ideas across to contractors and the men who actually dig or drive machines. Women being still thin on the ground in the profession, they must be prepared not to be taken seriously, and even to cope with ridicule or abuse. The hope is that, when working, they will be regarded as professionals rather than women.

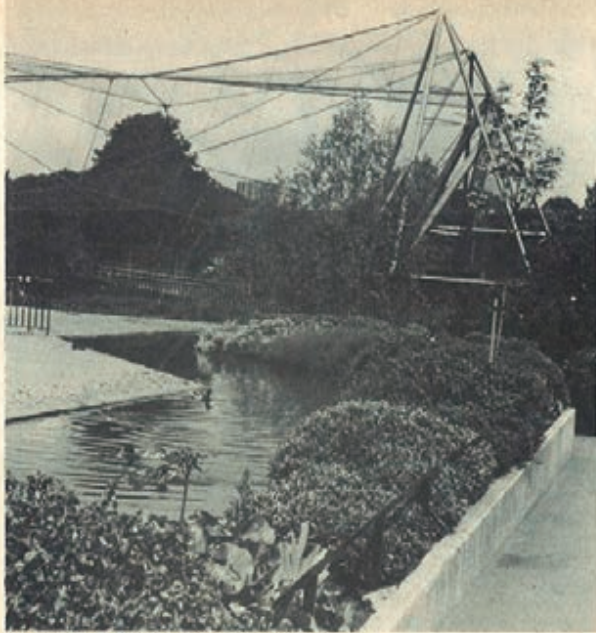
I have been fortunate in the really super jobs which have come my way, varying from small gardens which are very difficult, to large scale estate planting, and now work at the London Zoo designing both for animals and for people. No two days are the same and the staff in my office - incidentally they are all women - although working with me in close reference also have a great deal of independence. Those of us working in London are far more aware of, and get greater pleasure from, climatic and seasonal changes than most people who are up in cities.

Courses in landscape design are not easy to join as there are often long waiting lists and the entry qualifications are sometimes daunting. Private study leading to membership of the Institute of Landscape Architects is possible but needs determination and self discipline and the ability to work alone. But jobs are still plentiful and there is a crying need for well qualified tip-top designers in central and local government offices as well as in private practice.

There have been great women garden designers in the past: perhaps Gertrude Jekyll working in close harmony with Sir Edwin Lutyens is the prime example; and there are great women landscape designers at present, Brenda Colvin and Sylvia Crowe to name but two, who have truly pioneered and put down a foundation for us to work on.



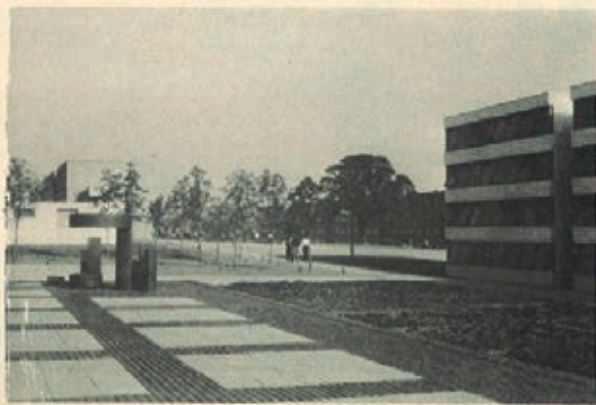
501 AD/8/75



London Zoo, planting to cattle and deerhouses



London Zoo, planting to Sobell pavilions.



University of Warwick landscape.

## KUWAIT GREEN BELT PLEASURE GARDENS.

Allison Smithson

In 1968-69 we undertook an urban form study for the Old City of Kuwait whose landward perimeter was a strip between ring roads that the 1951 Plan had designated as green belt: this curvaceous strip followed the line of an earthen wall built during the Wahabi Wars circa 1919; we named the proposals for the strip Rampart Gardens, and the elevated parking garages over the inner ring of Soor Road, Rampart Garages.

The report of April-May 1969 described the Rampart Pleasure Garden thus: 'The green belt as existing seems to demand built height to give it presence; we have therefore devised a built-garden of mounds of stabilized earth faced with Persian-type traditional tiles with the idea that the mounds will shield the garden from traffic noise:

The articulated curve of the Rampart Garages over Soor Road moves sufficiently often into proximity with the geometry of the tiled mounds to allow a number of pedestrian bridges to join the two: first parking level can thereby give access on the level to the walkways on top of the mounds. This comparatively slight elevation - to 5.500 metres - is sufficient to enable visitors to scan the villa-city and much of the rebuilt old city.

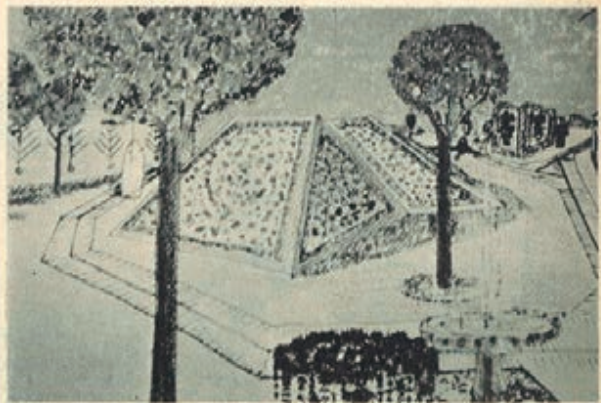
The faceted shape of the mounds make a variety of spaces; those at the Dasman Palace (east) end of the built-garden are like castle earthworks; at Dasman Point - where a tower may be built - the mounds form a kind of Battery Park: these would be definite

places to visit.'

The post 1951 city is devoid of historic place; the precedence for the linkage of the mound tops into a system of elevated walkways rested in the piste wall; they offered something to do in Kuwait: as does the wall in York; or that encircling Dubrovnik.

To elaborate on what it would be like to stand on the flat tops of mounds between old and villa city... first the roads and the cars moving on them are laid out below; all activities are observed from this aloof vantage point... on the observer moving his position, because of the geometry on which the mounds are laid out, perhaps first the person is nearer, then farther away from the sounds and activities of city: and experience of viewing from the edge of a raised island, then away from everything mechanical in the centre, protected by being on this raised island... like walking about on top of the slag heaps of Palmer's Yard, Hebburn-on-Tyne; or on the deserted plateau in the midst of London of the old LMS coal yards, St Pancras.

In each area of the pleasure garden, the tiles might have a predominant colour... turquoise blue, veridian, indigo: of especial significance in parched landscapes... rose madder, white, ochre: traditional dye colours... to give further point to the colour distinction of areas, the floral motives composing the decoration would be taken from like historic periods. The tile surfaces would reflect the worst of the sun during the day and would continue to



Reminder of sketch perspective from 1969 report.





Paths are shown either 2.5 or 5 metres wide; a width greater than that which might in similar circumstances be chosen for Europe, recognising that the rigours of the climate call for a greater sense, as well as actual degree, of spaciousness. A reminder is thus introduced of the immense spaciousness of the hinterland of Kuwait where, among real sand dunes, families during certain seasons set-up tented camps.

The paths would not be tiled as are the faces of the mounds; the floors at Blois and Ambois

are a warning that wear of decorative surfaces makes a melancholy spectacle. Pavements generally in Kuwait have suffered so much from the effects of climate that the paths are seen as using ancient brick pavement techniques - Ur of the Chaldaes is only 80 Km away across country. As with the paths, so the outside revetments towards the traffic. In all lights these surfaces would be mat, light absorbent; suitable to move around throughout the day, all through the year; a dun coloured natural background, planar surfaces relieved by the geometric patterns' darker natural tone tracings, copied

from similar massive surfaces in Herat, Afghanistan; the Bibi Khanum Mosque, Samarkand, Turkestan; and Isfahan, Iran. Skill permitting, names could be permanently set in geometric-patterned Kuffic letters set in brickwork as at Gulpaygan or Natanz, Iran. The outer surfaces are intended to be mute so are not like the Paris Metro stations with gigantic framing to receive posters (of Goodyear or Pepsi-cola).

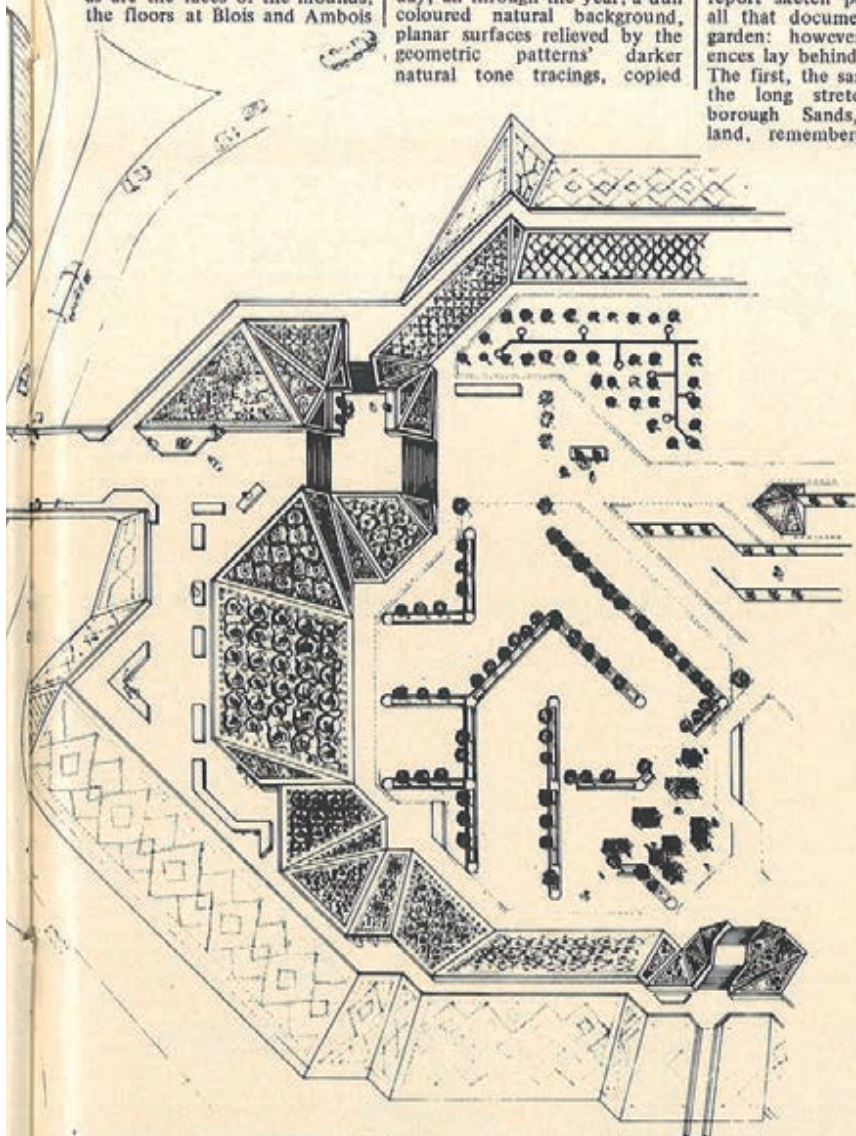
The 1969 plan and April/May report sketch perspective were all that documented the built-garden: however, two experiences lay behind its form-ideas. The first, the sand dunes lining the long stretches of Bamborough Sands, Northumberland, remembered from circa

1932... there the roar of the North Sea fills the air yet to anyone passing between the dunes, this sounding sea and the ever present bracing wind are quickly shut out; almost miraculously there is such a silence that, sitting down against the dunes, the trickle of disturbed sand can be heard to pass the stalks of marran grass. Surrounded by sloping surfaces of dunes, a person's relationship is to the sky above... a relationship that for the Arab lies at the very beginning of Islam - according to Creswell - 'their principal sanctuary before 608 was nothing more than four walls the height of a man enclosing the sacred well Zemzem'. Amongst the dunes at Bamborough exists always a very special micro-climate; however rough the sea, or grey the day, the dunes are giving out stored warmth; if there is sun, each dish-form seems to be radiating more than it receives... herein lay the seeds of two possibilities - a means to shut out traffic noise, and at the same time create a micro-climate for a garden for use in the early mornings and the evenings.

The second experience, the beauty of Turkish tiles despite generations of nil maintenance. With Iran across the Gulf, and old links with Iraq - Kuwait's water came from Basra by Dhow - it could be readily imagined that, with the aid of photographic processes, traditional designs could be relatively easily scaled up and tailored to fit faceted surfaces, each one different.

plished in 1975, all edges of the dune-garden bounded by roads are impenetrable and the ways-in assume people have left their car in the Rampart Garages or are walking through from city buildings, or in the few instances from existing ground level parking lots which worked quietly and well 1970: retained here to allow easier access for families bringing prams and tricycles in their cars. The parking lot - left of axonometric - has been organized to allow every car passenger access to a finger of the central pavement which - in addition to eliminating through-traffic - leads into the garden between ramps climbing the dune flanks, and penetrates by zigzag the walls sheltering the garden-bowl proper from arrival and departure noise. This sealing of the periphery ensures that air drawn in to the cooling cycle by rising air currents is not coming immediately from under the wheels of passing vehicles; a weak point of the sketch scheme.

In the urban form study of 1969 there were a number of gardens proposed on the sites of old cemeteries where these occurred within the mat-building of the Ministry Area. The 1975 axonometric draws on these proposals and explores one or two of the irrigation networks supporting orange tree and avocado plantations. Contact with would-be landscapists among Kuwaiti students made it obvious there was more interest in research or in college courses than in practical application such as establishing nurseries or pioneering maintenance organizations of the sort that would make the isolated trees of the 1969 sketch design at all feasible.



Axonometric drawing: 1975 Dune Garden

The first sketch scheme allowed that the area of the pleasure garden occupying the green belt could be passed through at ground level by pedestrians, allowing that peculiarly Arab tracking pattern, the point to point walking: in Kuwait striding figures crossed cleared sites, to walk on obliquely across

city roads. On reflection, it was decided ways through would also encourage the tendency among drivers to casually pull-off, across pavements already damaged by the affects of heat; not desirable in the green belt situation between Soor and First Ring roads with frequent inter-connectors. Therefore in the axonometric, finally accom-

## International conference

In 1888, some American women, primarily concerned with the idea of Women's Suffrage, called together a meeting of like-minded European women. This conference developed from consideration of the suffrage issue into a much wider council which would work for Women's Rights and interests: The International Council of Women.

It survived two World Wars and many vicissitudes and now holds 'consultative status' as one of the non-governmental organisations of ECOSOC. The President is Dr. Dolatshahi from Iran, its headquarters is in Paris, and it is made up of National Councils from 65 different countries, who confer every three years in widely scattered areas of the world (Bangkok, Vienna, Vancouver in 1976).

An Executive meeting took place recently in Paris, coinciding with International Women's Year, the social climax being a banquet at the Palais de l'Elysee given by Mme. Giscard d'Estaing and Mme. Francoise Giroud.

Through the European Centre of ICW, the National Council of Women of Great Britain has special links with the EEC and the 15 other European National Councils.

Although several public-spirited British women were closely involved in the early days of ICW - Lady Aberdeen, wife of the Governor General of Canada, was its president for 43 years between 1893 and 1936 - it was not until 1895 that the British National Council of Women was formed by the amalgamation of several organisations, notably the Ladies Union of Women Workers. It was affiliated to ICW in 1898.

Like ICW, the National Council of Women of Great Britain works closely with its affiliated societies. There are nearly 100 of these on a national level, representing religious, political and professional organisations and many other pressure groups concerned with women's interests and problems in the widest sense.

NCW is a two-way organisation. Its strength lies in its 146 branches, distributed throughout Great Britain, grouped into 17 regions, with a total membership of nearly 6500. It also works through 12 Special Committees, largely corresponding to similar committees of ICW, which make studies in such fields as education, health and welfare, housing, mass media, social welfare, and the status and employment of women.

At the NCW annual conferences, resolutions are discussed and passed on themes of topical interest and forwarded to the appropriate Ministry, and, because NCW has a justified reputation for having 'done its home-work'; these resolutions are given careful consideration in the House of Commons and Whitehall. Last year's resolutions covered a

*Dr. Dolatshahi, President of the International Council of Women, and Mrs. K.M. Fox, President of the National Council of Women of Great Britain, with Mrs. K.M. Fox and Mrs. K.M. Fox.*



varied range of subjects, including alcoholism, reclamation of waste material, dangers from nuclear reactors, needs of one-parent families and the promotion of 'shell houses'.

The Special Committee of most interest to AD readers is the Housing Committee, of which Mrs. I. Brain is the chairman and the link with the National House-Builders' Council.

This committee is particularly concerned with housing and planning from the housewife's point of view, although it is currently studying housing for the homeless, students and the disabled. These problems are included in the triennial plan of work of the ICW's Housing Committee, along with land development and migrant housing.

NCW branches send delegates to the Housing Committee meetings - architects (more are needed), housing managers, local councillors and housewives; and there is an active liaison with branch committee members' local housing and planning departments.

The Housing Committee is also represented on the RIBA, the Housing Centre and ROSPA. Its studies and comments to the Department of the Environment on housing legislation and White Papers, and parliamentary reports on housing, are read at the meetings. The Committee's 1969 report, *Guidelines for*

*happier living in high blocks*, added to the general pressure on Local Authorities not to build any more high-rise flats for families with children.

The Housing Committee is most actively engaged in the framing, passing and implementing of resolutions at the NCW annual conference. 18 months ago, one of these resolutions urged the setting up of WACH, Women's Advisory Committees on Housing, committees of lay-women to advise on the practical and functional aspects of domestic design, before plans are passed. (The idea stemmed from discussion with the Netherlands). Evidence for the need for such committees came from a questionnaire in which members were asked to look out for faults in the design of recently built houses on their local estates. A disgraceful number of such faults were found - inaccessible lofts, dangerous stairs, smallest bedroom with no space for a bed, badly placed doors and electric sockets, badly planned kitchens etc.

The report on domestic planning led on to a further study by the Housing Committee, 'Homes of today and tomorrow', in 1974; in part a survey, *Must we tolerate these*

*mistakes?* and in part a questionnaire and report on *The houses we need for the future*, covering not only the wants of 'average housewives' but of other members of the community, and including environmental conditions as well as interior planning. The Department of the Environment, local authorities builders, developers and the press all showed great interest.

Recently the Housing Committee organised a small conference in Paris for the Housing delegates from the European Centre of ICW (after the ICW Executive meetings) to discuss this report and any similar work carried out by women's organisations in other European countries. The conference ended with an interesting visit to the French New Town of Cergy-Pontoise.

*The president of NCW is Mrs. K.M. Fox and its headquarters is at 36 Lower Sloane St. London SW1.*

*Copies of the Housing Committee's reports (25p each) and other NCW literature may be obtained from the Secretary, NCW, 36 Lower Sloane Street, London SW1. (01-730 0619).*

*Janet Pott*

## Women in urban renewal

Historic features of the struggle for women's rights and the emergence of the professional woman were much in evidence at the 'Women in Urban Renewal' seminar run recently by the National Council for Social Service. It consisted of our examination of Inner Liverpool, itself a museum of social deprivations, by mostly female participants from about twenty different countries.

Appropriately the seminar took place on the historic home site of Eleanor Rathbone, the 18th century upper class woman who campaigned for the introduction of family allowances. She was the first female campaigner, and the first to point out that mothers, particularly those living in slum areas for which 'survival' was necessarily the major preoccupation, needed special assistance.

The labour and trade union movement should have created the opportunity for working class women to fight and improve their conditions. But again the burden of survival for them and their children kept them occupied while the men went off to participate. It was still the middle class woman who had the time to identify and pursue issues; issues

which now appear trivial but were then of major significance. The present day anti-abortion-law campaigners may have been outwardly infuriated by the apparent complacency of two such women who spoke in Liverpool, one from the \*WRVS and another from the Association of University Women (originally set up to fight for grants for women students) but it is easy to forget the importance of the work they once did, although this is no excuse for their present backward attitude in dismissing the current issues as 'political' and therefore not work for their organisations.

Women in high administrative posts were represented by two recently appointed chief planning officers (Merseyside and Staffordshire) indicating that local government reorganisation gave some good opportunities for women. It was perhaps this type of progress that prompted some of the women from developing countries to feel that the discussion of the professional women's problems was only for those who held such privileged situations, and were irrelevant to their countries while more pressing social problems

exist. And who can deny this is so, in comparison to, for example, the problems of black women in South Africa who are only afforded the status of minors.

But to dismiss these problems as irrelevant is tantamount to denying that a declining industrial city like Liverpool carries an important warning for developing countries. The strongest warning originated from the married section, headed by Dr Allison Ravetz, a professional with a large family.

Most important, she claimed, is the need to change man's reliance on women to continue shouldering the total home burden. Women are not only expected to be educated, as well as good homemakers and family diplomats, but are also cruelly overburdened by the mad modern idea that children require 24 hours attention per day. This causes the profes-

sional woman to feel guilty if she doesn't live up to it all and devalues her so called rights. Furthermore, the straight fight for women to become producers in equality with the present status of men does no more than promote the capitalist system.

The path is not as straightforward as it appears. Father Austin Smith of the Inner City Mission drew indignant comments when he declared his opposition to women in the priesthood. The church will use women, he said, to prop up its old hierarchical system at a time when it is finding difficulty in filling the posts with men. Women should not be fighting to become priests, they should be campaigning for their abolition if the church is to survive at all.

The message I think is clear.

Maggie Bird

\*Women's Royal Voluntary Service.



## Woman's building

The Woman's Building in Los Angeles, California was opened in 1973 as a centre for visual, literary and performing arts. It contains workshops, galleries, performance spaces, a feminist bookshop and library. Established and run by women, it acts as a growth centre offering courses of study and criticism, studios and workshops in all of the arts. The building was the venue for a recent conference on women in design.

## Colt-hearted facts

*Genetics of visuo space  
my feminine weakness did trace  
Now I spend my days  
in turning a phrase  
(I always remain in my place.)*

Whenever an expert in genetics produces a paper on the inherent tendencies of one group as opposed to another, half of the population jumps up and down screaming 'I told you so' while the other half turns hand-springs trying to refute the findings. This is a phenomenon we've often observed, and the results of publishing genetic 'facts' have been known to lead to violent reactions, as witness the students at the London School of Economics screaming Professor H.J. Eysenck off the stage in 1973 when he was about to lecture about his genetic findings on race.

Be this as it may, Max Coltheart, reader in Psychology at Reading University has recently published a paper (*New Behaviour*, 1 May, 1975) entitled 'Learning and Sex Differences.' In this paper he sets out the (inconclusive) results of several studies which demonstrate that women are weaker than men in per-

forming visuo-spatial activities. These facts were based on various tests carried out in America, Europe, China (sic) and Sierra Leone. The tests demonstrate the inherent tendency of men to be better at visuo-spatial problems. Visuo-spatial skills are those necessary in such activities as chess, watchmaking, spatial relations of one object to another and finding your way around. Extrapolating from the test results, Coltheart suggests that men would naturally have a greater tendency to enter visuo-spatial fields such as architecture and engineering and 'it would not be surprising if men on the whole were better architects or engineers than women'.

While admitting that the matter is more in the realm of politics than facts, Coltheart does suggest that 'a policy prescribing that 50 per cent of architects and 50 per cent of engineers must be women will mean that architecture and engineering would suffer, since some of the men who are not architects or engineers would have been better at these jobs than some of the women practising them.'

Now hold on, Max. Earlier on in your article you stated that there has not yet been an investigation into whether men and women could profit equally from training in these fields. And as I remember from my seventh grade biology class, inheriting a tendency does not mean that the particular tendency will blossom, environment plays an all important role. If we were to turn your argument around backwards, we might discover that women, who possess an inherently stronger verbal ability, would make up over 50% of the worlds' writers, linguists, teachers, etc.

The sad fact is, Max, that we simply do not know what the influence of environment combined with genetic tendencies is on the development of professional women, except that, given the educational and social system that exists, there is an extremely low percentage of women in any profession, be it visuo-spatial, or verbal. The opportunities and encouragement for women simply do not exist. In fact, the only professions that women would seem genetically suitable for are those requiring great manual dexterity: typing and changing nappies.

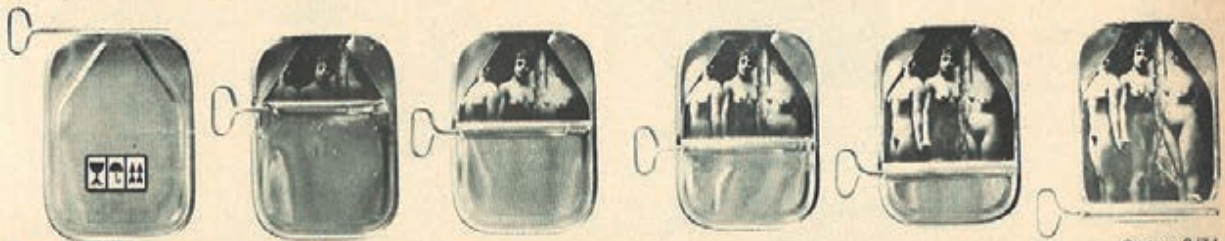
Well, I'm sorry to get carried away, and goodness knows, an awful lot of journals have 'picked on' Coltheart for the way he has extrapolated the facts. However, the trouble with scientific facts like these is that they can be manipulated and therefore it is especially important that the scientist who reports them does so in a responsible way. Or is responsibility, as one of our contributors suggested, a particularly feminine trait?

B.G.



Visuo-spatial test: which two elements combine to make a good architect?

## Revealing



Without words is the title of this series of photographs by Jagodis Stane.

Sinteza 9/74

## Individuality and imagination

No art movement since Surrealism has celebrated the virtues and vagaries of the imagination. That vast hoard of images and sources is tapped as always through, with and for art, but its possibilities are sought by individuals rather than by groups or movements. In contemporary art imagination is to be found, as a motivating force, in any new and unlikely associations – whether these relate to images, forms, or media. One could even say truthfully that there is no art without imagination, but the emphasis changes and whereas one might talk about Max Bill's imaginative use of permutations, the imagination which feeds and sustains a Dubuffet cow or his 'Corps de femmes' is something else. It is this latter aspect that I will deal with here – the flood of images which pours out of the interior workings of the mind, which may or may not make references to those aspects of the world which are familiar, and for which equivalents in words, explanations and analyses are embarrassingly inappropriate.

The three artists under discussion here are: Magdalena Abakanowicz, Franciszka Themerson and Deanna Petherbridge. They have in common a powerful facility to imagine. The term 'imagination' has been used by Magdalena Abakanowicz to describe that component of our mental make-up which is capable of rescuing the individual from the increasing pressure, speed, and other inhuman demands of urban life. She illustrated this by playing a tape of the roar of motorway traffic outside her studio in Warsaw which stressed the slowness, quietude and deliberation with which her woven, sewn and glued, sculptures are constructed. Despite the evidence of the intrusion of the external world, the contemplative nature of her timeless images remains unimpaired. The hanging monumental clothes, the seated figures without heads, and the round objects on the floor covered in sack-cloth, like sprouting buds, are made without technology, either in material which is sisal or in its manipulation. Her independent way of making soft sculptures is sometimes discussed as a devel-



Magdalena Abakanowicz's 'Organic structures and human forms'. Above, installation shot of an exhibition in Sweden, 1970. Left, 'Head'. (Photos Jan Nordahl).

opment of traditional weaving and today has even been referred to as ecological sculpture. The descriptions tend to come and go with fashion but the works develop continuously in their own way. One of their main characteristics is that they have a monumental quality, another is

that they are pliable and can be arranged in different ways. They are mostly very large and enveloping, creating spaces in relation to one another, conjuring up each time a slightly different atmosphere.

The 12 seated figures are among the most recent works. Here the material follows the form of a figure rather than giving form to the work as is the case with the suspended black and brown clothing. The figures are headless, they are identical except for the texture of fibre which forms a root-like surface on the body. They have been interpreted as the judges or the judged, as witnesses, as effigies from the theatre of cruelty. They have evoked strong responses in the viewers but each

time differently. The fact that all her works are made of sisal stresses the point that in the outside world all things are ultimately also made of the same components. Her works are unlike any others that we know of and that is probably why most of the people who look at them interpret them in different ways. Her imagination awakes that of others through her exhibitions.

In 'It all depends on the point of view' which is the title of her exhibition, Franciszka Themerson stresses the fact that we have many ways of looking at things, but that there are even more ways of which we are not aware – some of these may be real (an astronaut cleaning his teeth while floating upside down) and others metaphorical. In art one doesn't have to make a distinction between reality and metaphor. The point of view ultimately is in the eye of the beholder. In the proliferation of lines one can see a profile in one direction and by switching the focus a whole personage in the other direction. As in figure ground pictures where for example one might see alternately either two profiles of a vase, with the moment of defocussing curiously elusive, so here the pictures also have alternative possibilities visually, and not two of them but four, five, or six. In these paintings images exist in superimpositions and layers. They are dense with feelings, meanings and inventions – they are like dreams which we explain differently according to whether we have read Freud or Baudelaire. On the surface there is always at least one story line discernible – the continuous line of one figure becoming another, of one line being the junction of two profiles; appendages, limbs, textures are shared by the characters which emerge or are glimpsed in the paintings. Primeval soup is the name given to the dense and rich atmosphere of a planet on which life is about to hatch – many of Franciszka Themerson's paintings can be seen as a spiritual and passionate equivalent of primeval soup.

The woven, knotted and tied sisal of Magdalena Abakanowicz



Deanna Petherbridge. Details from 'The iron siege of Pavia'.



and the scratched, soaked and textured surfaces of Franciszka Themerson, in their own way, present the inner images of an old, violent and ruminating world. The case with Deanna Petherbridge is somewhat different because it is more specific. Her 'Siege of Pavia' is an epic line drawing about a great battle

in which the description of Charlemagne and his retinue covered in and resounding with iron, conjures up a vast and precise composition. The linear drawing is like a metallic dream where perspective is contradicted, where valour and vigour are presented as a series of abstract events, effects, atmo-

spheres, through which the fate of Pavia could be traced.

And here I must admit that the bringing of these three artists together, or the organisation of their exhibitions at the White-chapel Art Gallery, have nothing to do with the fact that they are women. They represent three powerful aspects of independence and the use of imagination in art. Their works encompass issues, ideas and sensibilities which are both personal and which can find some timeless resonance in those who look at them. There is something fundamental in the works of these three artists, as opposed to something contemporary or relating to some issue that is discussed currently. Today, quite exceptionally for many years, the most interesting work is done by people who work independently, and on their own, and whose recognition, as a by-product of all this, has been slow.

Jasia Reichardt



Franciszka Themerson. Left, oil painting 1954, 'Alors, on ne soit pas!' Right, design for a stage figure to be carried by an actor in Aristophanes' 'Thesmophoria'.



## Work in a cool medium

*Women at work/Mary Kelly, Kay Hunt, Margaret Harrison (Women Artists Union), S. Peckham Art Gallery, May 75*

Any exhibition about work in the metal industry might well have been expected to provide a plethora of expressive images and clichéd slogans. Which explains the impact of this remarkably austere factual document of the division of labour in the tin box trade.

Visually the show achieved an overall effect of extreme restraint and minimal expression. Style and concept cultists might well have found much to affect a refined sensibility in the supercool presentation of data sheets, stencilled tables and black and white photographic records of the work process. But this was not intended as a formalist exercise

The women who created this exhibition have their own views on the tendencies they discern: the gradual phasing out of women as the equal pay act reduces the cost benefits of employing them; the job re-grading which means essentially that women are employed only in the most mindless, mechanical and low paid production line jobs. But nowhere were these explicitly stated. Instead, the written documentation and the accompanying film, tapes and reports were allowed to speak for themselves, which they did with considerable eloquence.

The achievement of this show was considerable. While presenting its own subject matter, it incidentally made an important claim for art. For it could be that when the ubiquitous journalistic exposés and sensational media reports have thoroughly debased their own currency, it will be left to art to reinstate the primacy of facts.

Helen Sachs

## On the march

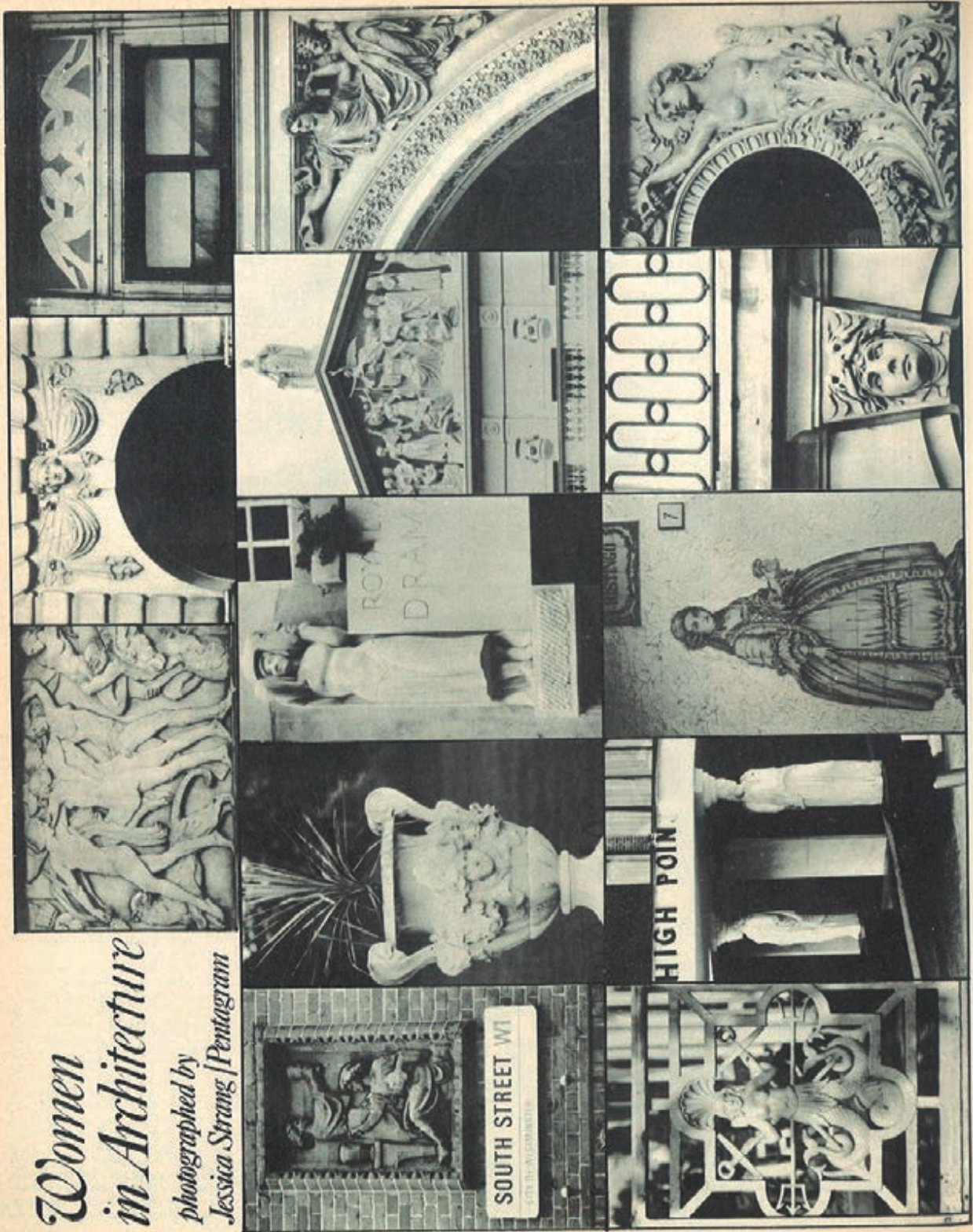
Angela Stewart-Park (sitting on the oil drums in the centre) organised this photo and included it in her diploma show at the Royal College of Art. The women are (left to right) Max, Jules, Linda, Kitty, Angela, JP, Val and Judy.

\*The women in the photograph are all involved in the Women's Movement. Six of them are squatters. All of them are lesbians. Out of the closet and very happy as a result. Jules, JP, Kitty, Val and Angela are all members of Sappho, an organisation for lesbians which holds meetings weekly in London and publishes a magazine monthly. Judy works at the Women's Centre in Earls Court, London. Max and Linda are activists from the Women's Movement in Sydney, Australia. We hired the guns from Bapty's in Harrow Road, borrowed the semi-demolished house from Westminster Council and had the photograph taken by Carole Moss a student in photography at the RCA.

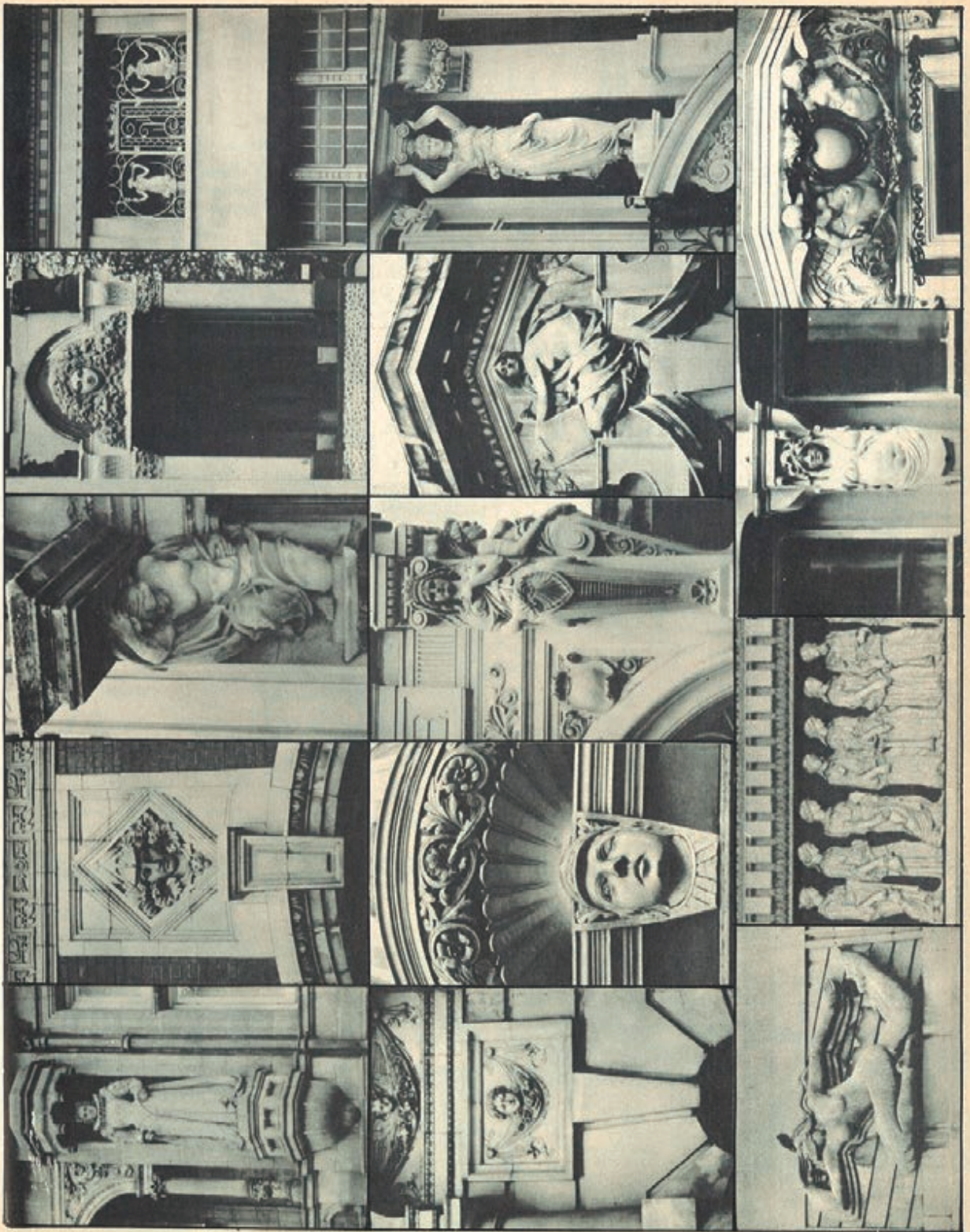
508

# Women in Architecture

photographed by  
Jessica Strang / Pentagram



509 AD/8/75



## THE SPACE BETWEEN

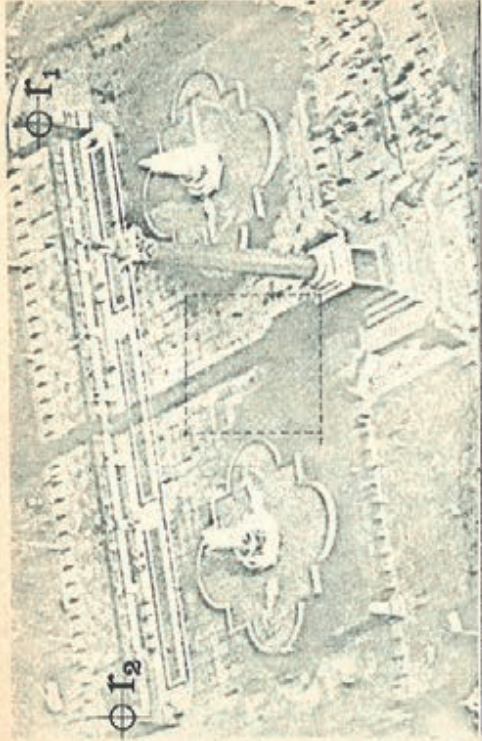
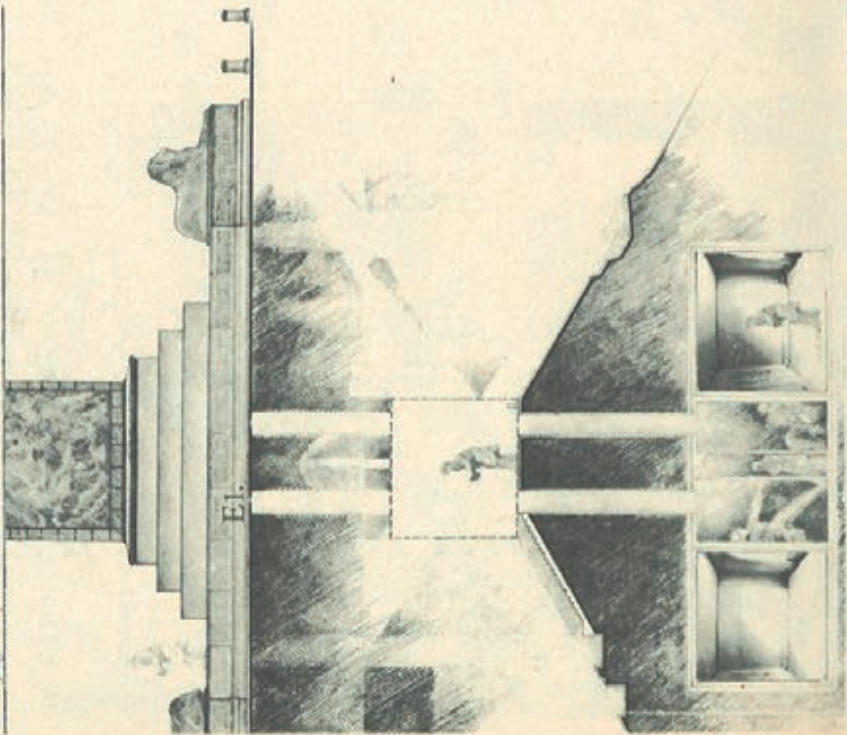
Jenny Lowe

His physical reference point within Trafalgar Square r2 was consequential to his mental reference point that confronted any space, and equally consequential was his desire to 'dig'.



To the pigeons adorning the column it wasn't a particularly unusual activity for a human being to be pursuing, and for the visitors to the Square he was expected, as their tourist guides had told them to expect him there, in the Square ... 'digging'.

Trafalgar Square and Nelson's Column, London.



Trafalgar Square and Nelson's Column, London.

When asked why he was 'digging' he would tell of his conviction to find an inherent meaning to this space that transcended the empty *idea* of meaning that objects defining and within this space preached. He refused to believe that the memory of imperialism would give meaning to his individual or social existence, to his rising each morning, or even his desire to 'dig'. He would speculate, with anyone who would share time with him, on the nature of the spaces he would find within the Square. If it was raining he would describe a space that was defined by the experience of water, the sun, or merely one autumn leaf, a space that was the experience of that space. This space existed in the fourth dimension of time but could never be consumed and, although it existed formally, it would never dictate a limit to the experiences it housed.



At other times he would look to the limits of the space in which he was 'digging' and understand the arbitrariness of its definition and the choice of objects within it, to be in this space was to not be in his House, to be in this space was to be in no other space except this space. This was the contradiction that existed because he existed. It was in this space that he would elevate the significance of pigeon shit until the battle of Trafalgar became a malicious rumour.

All of these spaces that he constructed were spaces that existed in Trafalgar Square relative to r2 and according to the desire for their existence, the inversion of which aspired to understand the language of a space that may be brought into existence from r2

(Substitute "she" for "he" should this be an issue of concern.)



# Who's who

Photos are shown below, together with personal biographical notes, of all but two of the women who have been concerned with editing, writing, illustrating or having work published in the *AD/Women in Architecture* number. The two women who have been omitted are Su Rogers and Enid Caldicott because they are already featured on pages 473 and 468 respectively.

## Page 490

Finna Alexander (seen here with her children) is 33. She trained at Regent Street Poly ('60 to '62) and the AA ('73 to '75). She's in the process of divorce from her consulting engineer husband. Her three children are ten, eight and five years old. She says 'Combining career/family has been constructively traumatic. It has meant 1) paying people to replace myself - six hours a week housework, 20 hours a week child-minding



(this has only been possible since my grant increased to become a 'separated woman's' grant); 2) using my friends; 3) knowing that when all seems lost, something will turn up'.

She is happiest when she can combine mothering/studying with as little housework as possible; and unhappiest doing unrelieved housework and mothering.

## Page 509

Jacqueline Atkinson was born in Cumberland in 1948. She studied art first at Chelsea School of Art (1967, Pre-Dip); then the Central School of Art & Design (1968-71, Dip A.D. Graphics).



'I came to the Royal College of Art for a three year illustration course. During my second year I won a Leverhulme Travel Scholarship for ten months' study in Europe (a year away from college) - in Turkey,

Romania, Austria, Italy, Sicily - keeping sketch book journals so that everything would be remembered.

'Now that I have finished at the RCA I hope to become a free-lance illustrator working mostly in the education and general knowledge field, but want to continue with my own work with my second interest which is playing the guitar and singing in various jazz groups.'

## Editorial Secretary

Sue Barrow (seen here in the *AD* office) is 22. She says 'I gave up university and worked as a tour



guide, cleaning up vomit on coaches after Beer Festivals. I have since acquired a husband, who's a publisher and a seat by the window at *AD*. I manage to combine career (running *AD*) and family very well because I don't yet have either. I hate cleaning the loo, washing and ironing, and love sunny days and cups of coffee - and posing for the cover of this magazine!

## Page 488

Nadine Beddington is over 50. She trained at Regent Polytechnic School of Architecture, she's single and has no children. She says 'I am incompetent at the domestic arts, find them boring, except for cooking which I like because I am fond of and interested in good eating. For this reason (and because of my specific retail interest) I also quite enjoy shopping.

'Architectural practice is such a kaleidoscope of different sorts of operation that I tend to think myself happiest - or unhappiest! - doing whatever happens to be the priority of the moment, depending on whether it is going well or badly. Perhaps design periods are the best on any job when - and if - things start to click into place. The worst? Office finance, fee accounts, VAT



etc. and dealing with any client who questions my goodwill'.

## Page 505

Maggie Bird is 24. She says 'I trained at Newcastle University and am now completing my course at the Architectural Association. I am single and have no experience of combining career and family.

So far I have worked for private firms and spent a year in a local authority (the 'GLC'). I have had



various free lance jobs and been quite involved with student politics which involved a great deal of travelling about. So far I have been lucky in having enjoyed all these very much, but maybe that's because none of them have been longer than a year's duration. Freedom of mobility has been very useful, and I have enjoyed leading an independant life which seems to suit me.

## Pages 460 and 475

Gail Boyajian was born in 1948 in Ohio and educated at Tufts University (1966-1969), the Slade School of Art (1969-1970), MIT Dept of Architecture (1972-1974) and the AA where she has had a year in the Diploma School. She says 'Drawing



gives me a feeling of satisfaction and accomplishment more quickly and directly than working on an architectural design problem - because the drawing itself is the finished thing. But I am fascinated by the process of designing buildings.

## Page 499

Irene Bruegel is 29. She says 'I was trained, along with Adah Kay, in how to get on in life at South Hampstead High School. I have a degree in Economics from Sussex University and in planning from University College, London. I have one child aged nine months and manage to combine career and family with difficulty and a local authority nursery place.



'I am happiest involved in trying to change society, and least happy trying to keep a home clean and tidy.'

Page 461

Irene Coates (seen here in a protest march) says of herself 'I have lived half a century. I am married to a musicologist, who prefers the octave to have 31 notes; and I have a daughter of 13.

'I write plays (three professional productions).

'I sat through most of the Greater London Development Plan Inquiry, putting cases on behalf of Women on the Move and Chiswick Motorways Liaison Committee. Am now chairman of The Conservation Society.



'Work has always been an expression of life. It has not had to support me financially, so no conflict. Both work and life have always been quite capable of causing me the greatest unhappiness and happiness, so I have not been deprived of either.'

Page 485

Jane Drew (seen here in her office) is over 50. She trained at the Architectural Association, is married to Maxwell Fry who at present paints. She has two married daughters and grandchildren.



She says 'the chief things that have made combination of career and family have been 1) always having my office and home in the same premises; 2) having an excellent West Indian with me for the last forty years - Nanny, cook and friend.'

She is happiest 'doing architecture for jobs that have aroused my enthusiasm, e.g. schools and universities. I have also enjoyed teaching.'

Page 477

Eldred Evans (seen here at a site meeting) qualified from the AA, then got a scholarship to do her MA at Yale. She won Lincoln Civic Centre competition before qualifying; later



she won Broadclyst Village competition and Newport High School competition with David Shalev, with whom she has been in private practice since 1968. She has taught at Regent Street Polytechnic and the AA and is currently teaching at the Central Polytechnic, London.

Newport High school was completed in 1972. At present she has a Children's Reception Centre and Home for Physically Handicapped People under construction for the London Borough of Camden.

Page 482

Wendy Foster (seen here inside a Bell Jet Ranger helicopter over the deep barrancos of Gomera in the Canaries. Foster Associates are preparing a general plan for the island). She says: 'In architecture the problems of women's lib do not exist. In short, any woman who wants to be can be, full stop. In Finland there are more women architects than men.

'I have been working with Norman Foster literally since the day we met. With two boys now 7 and 9 and a built-in aversion to au pairs this has meant an involvement in the practice that is wholehearted but not whole time.

'There are very considerable advantages in being just that much removed. People can get too close to things and can't see the wood from the trees. After one absence I came back to find an office which had expanded either side of a main road in Covent Garden, and still professed the team concept. My immediate response was to personally organise humpty dumpty back together again, by re-locating in our present open plan premises in Fitzroy Street.



'There's never enough time for everything. I do indulge in jazz dancing classes, guitar lessons, movies and some, but not enough, travel. Not to mention toys like paper kites, cassette tapes and cookbooks. Good food, like sun, has become a necessity, garlic an addiction. Seemingly trapped by the inadequacies of a Victorian town house, we are designing a place outside the centre. Design

preoccupations for ourselves are currently closer to hi-tech camping than the permanencies of a trad house?'

Front cover

Nancy Fowler was born in 1945, in Seattle, USA. She attended Chelsea College of Art and Design, and made a two-week stay at the RCA. Started ShirtSleeve studio with Malcolm Fowler, in 1968. Won a Silver award in 1970 for 'advertising art work', and the COID award for the best 'outside poster'. Had a one man show at Angela Flowers Gallery in 1970. In



1973 she won the D & ADA gold and silver awards for the 'best art work for posters'. ShirtSleeve's work was chosen for permanent collection by the V & A Museum in 1974.

She is married to Malcolm Fowler, and they have two children, Bo Lee (3) and Ben (2).

Deputy editor

Barbara Goldstein: born in Brooklyn New York in 1949 and grew up in Nyack ('Gem of the Hudson'), a dormitory suburb close to the big



apple. 'I decided to become an architect when I was fourteen and went off to study at the Rhode Island School of Design, spending my final year of college in Italy. After five years of study and another four years teaching part-time at the AA, I am totally mystified by architecture but still completely involved in it, in my own way. I have been working for AD, first as a contributor, now on the editorial staff since March 1973 and I enjoy the constant excitement of seeing new work and talking with people who wander in here from anywhere and everywhere. I enjoy trying to solve problems creatively and I dislike going to big parties and other non-productive, self-conscious-making activities. I still don't know what I want to be when I grow up.'

Page 475 and 505

Marilyn Jones who was born in San Francisco in 1946 and took her BA at Berkeley, UC, in 1967, was City Desk Editor for the AA's now defunct Ghost Dance Times.



Headings and feet in this number of AD - and page 470

Jo Ann Kaplan, is in her 20's, trained in art in New York City. She is single, has no children, and is a painter and film-maker.

Page 499

Adah Kay, aged 32, says 'I trained along with Irene Bruegel at South Hampstead High School for girls. We then diverged. I did social Anthropology at Edinburgh University' and planning at Central London Polytechnic. Then, after various training in jobs, we converged again at the AA. I am married to an architect and I have two children (3 & 5), and contrive such career as I have with my family, with difficulty and frenzy - and a lot of help from friends.



'I am happiest engaged in work which combines practical involvement within some analytical framework. Although I am frequently

happiest engaged in political activity with other people. I am unhappiest when feeling that I am wasting my time in invisible but necessary domestic activities'.

**Page 492**

Ruth Lakofski, age group 25-60, says: 'I live with Robin Middleton, whom I would describe as 'accelerated' and Billy Walton, telepathist; also a black Afghan and a tawny kitten, Meg and Lily. We have a very symbolically feminine flat of large empty rooms. I have never considered either marriage or children, although lately I have wanted to take as my own Robin's first name as I feel it suits me, both in charm and bisexuality. I have also considered Billy's for the same reason.'

'I have never aimed for a growing career so my non-family has not hindered this. I have done spasmodic work in a variety of fields, and was trained officially first in an art school and then the AA in its days of happy apathy, an atmosphere in which I function best.'

'Currently, as well as my communal life, I have a life of my own in a separate area in a separate flat which hovers between reality and illusion and is to me what Steppenwolf's magic theatre was to him. In it I attempt to make a person out of a magnetic field.'



'I am a urethral person and I try to keep myself fluid. I find great relaxation in imagining myself as part of the wave of a fast flowing brackish river.'

'My greatest pleasure, and one which makes me sing with happiness, is transforming a pedestrian set of rules into a poetic concept in whatever medium presents itself.'

'In income tax forms, my profession is listed as author and one might think to oneself 'They should know'. But when questions of identity crop up, with their usual terrors, I find no answer possible.'

**Page 491**

M.J. Long was born in 1939 in USA, took her BA in 1960 from Smith College, and her M.Arch in 1964 from Yale. With her Fourth Year student thesis for a Benedictine monastery and school in downtown Newark she won a N.I.A.E. Paris Prize Thesis Award (1964) and a travelling fellowship (1965). Since 1965 she has with some exceptions worked with Colin St. John Wilson as assistant and (from 1972) as Partner, Working on Cornford House, Cambridge, Liverpool Civic Centre, the



British Museum, the British Library, etc. In 1968 she assisted James Stirling in New York on W. Midtown Development Plan. She has taught at School of Architecture, University of Maryland, the School of Environmental Studies, University College, London, the School of Architecture, Yale University, and New York.

In 1972 she married Colin St. John Wilson and in 1974 gave birth of daughter. This she says 'led to the decision to work independently, and primarily at home. The working day is reduced to about four hours, but those hours are highly concentrated and productive.'

**Page 511**

Jenny Lowe, now in her 20's, trained at Melbourne University and the AA.



She is single and has no children. She is happiest doing work 'that is the means to an end which is based in the fundamental nature of existence. This rarely includes participation in a professionalism that lost sight of such ends several life-times ago'.

**Page 489**

Kate Macintosh, who is in her 30's trained at Edinburgh College of Art (now Heriot Watt). She has a common-law marriage with also an architect and she is now in private



practice and teaching. She has a 4-year-old son. She says 'I took LA maternity leave on half pay. Confinement was while the job was out to tender and going to Ministry. I returned to work when my son was three months old, a month after the start of the contract.'

'Until recently, child-minding was solved by letting out a self-contained garden-flat in our London house, to a young couple with one child of similar age. The child-minding services were in lieu of rent. In Lewes I have placed him with a registered child-minder who is exceptionally good. Even so, it is not as satisfactory as my previous arrangement, as one has no control over the general environment, the amount of television etc. This is the biggest problem, for which society offers little or no help.'

'I feel happiest designing & supervising my own work - of course! Though I have moments of intense insecurity & self-doubt following my own intuitions.'

'I have been very fortunate in

having done little of taking over peoples left-overs, or sorting out the inadequate drawings of nomadic architects. However, I did do some of this type of work, and found it an interesting challenge for a short period. But clearly such work, of which I fear many architects are fed an unremitting diet, is bound, in time to depress & demoralize even the most enthusiastic.'

'I have only felt really unhappy in two jobs. In both cases I was given to understand that I would have design control, but it soon became evident that my contribution in that area was not really wanted. I did not stay long in either job.'

**Page 488**

Irena Mardi, over 50, trained at the Faculty of Architecture, University of Rome. She is married to the architect-planner Bruno Schaffenburg and has no children.



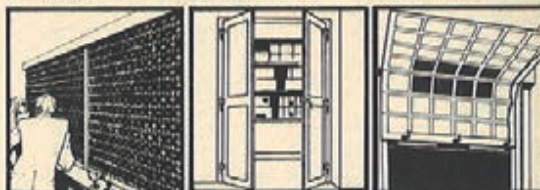
## Brady security takes many forms



Roller Shutters

'Colorastic' shutters

Sliding shutter doors



Nylon Grilles

Fire-resistant doors

Up-and-over doors

Straightforward closures of any size for factories, warehouses, markets, stores, garages... fire-resistant doors and shutters of all types... shutters, grilles and collapsible gates to protect arcades, entrances, display windows, counters... You name it - Brady can provide it!

G. Brady & Co. Ltd, Dept AD, Illegton Works, Ancoats, Manchester M60 0BL.  
Tel: 061-205 2797. And at London, Basingstoke, Birmingham, Cardiff, Glasgow, Leeds, Liverpool, Belfast, Dublin, Belgium, France, Halifax N.S., Hong Kong, Montreal, Sweden, Toronto.

**BRADY**  
the doors commanding the world's largest sale

She finds relaxation from her career, in her family and home activities. She is happiest working on public and industrial projects, and unhappiest working on private, domestic projects or small-personal service.

Page 501

Margaret Maxwell is in her forties. She trained at the Regent St Poly, the University of Liverpool School of Architecture, and Civic Design, and privately. She is married to an administrator/musician, has three children, and has managed to combine career and family 'by sheer hard work'.



Her favourite work is 'drawing, design and working details, and teaching. But she hates 'rows with contractors, or trying to collect debts from mean clients who consider that her fees are pin money rather than essentials to meet practice costs.

Page 460.

Beeban Morris is in her 40's. She trained at the Northern Poly and the AA. Married to architect Hugh Morris, she has several children and to solve the looking-after problem, had a nursery school in her house for several years.



The work she best likes doing is designing buildings, but she hates what she calls 'pretentious official "architectural research"'

Page 487

Janet Payne is in her 40's. She trained at the S. College of Art Dept of Architecture at Portsmouth, and the Northern Poly, London. She is single and has worked in the N W Thames Regional Health Authority since 1963, an organisation which employs a large number of women architects.



She is happiest when responsible for a job from beginning to end, and enjoys detailing and the whole building process.

Editor

Monica Pidgeon says more than half century old, it seems that I am now the doyenne of the British architectural journalism scene (since Jim Richards has stopped editing the AR)



'I suppose the things that have most determined the eclectic behind-the-scenes attitude I have taken therein are: 1) that I grew up in Chile amid Third World problems; 2) that after three years at architecture school, I had become a furniture designer and married an architect (resulting in a son and daughter, divorce and, now, four delicious grandchildren); 3) that I have always dabbled in 'other' things, like painting, music, photography, psychology, growth, economics; and 4) that I have been privileged to work with many many wonderful people, both inside and outside the AD office.

'I love travelling to new places, meeting people, and hearing about new ideas. Equally, I love being alone and lying in the sun. But if I'm ever housebound with children I feel trapped and claustrophobic.'

Page 505

Janet Pott, who confesses to 71, was trained at the AA. Her husband was chief architect at the Ministry of Education until his death in 1963. She has two children and 3 grandchildren. She says 'I had a small domestic practice until my second child was born, and then I gave up architectural work, but this was largely due to wartime and post-war conditions and to the fact that we were living in the country. When the children were older, I did voluntary work on committees in connection with housing and a little writing on subjects related to architecture, but I felt that conditions had changed so drastically in the architectural and



building world that I was no longer qualified to return to active practice. I rather regret that there were then no refresher courses. But I have enjoyed the benefits of an architectural background and training 50 years ago, particularly as these have given me an added perception of the buildings of the past.'

Page 476

Santa Raymond is 38, and she trained at the Regent Street Poly. She says 'The photograph is of me and my son Joshua, aged two, a very significant person in my life, (Jemima (5), Tabitha (0.5) and their father Timothy Burrill, a film producer, being the others). I also have a step-daughter Rebecca (14) who lives with her mother.



'I am finding career and family totally exhausting: at it seventeen hours a day and nothing really well done. The idea of a co-operative group of like-minded people working together in their homes, and joining together to pool resources, expertise, came to me after the birth of my second child. The unplanned appearance of my third has thrown a tremendous burden on my family and on those involved with the setting up of the Company, who are themselves over-committed.

'I love all sides of architecture, aesthetic, human, technical; but in the pressured situation of the working housewife.

Page 507

Jasia Reichardt is an art critic and exhibition organiser. She worked as assistant director of the ICA for nine years and there she organised Cybernetic Serendipity, Play Orbit, Ten Sitting Rooms and many other exhibitions. She has taught at the AA

# THE CORNER

# JUST AROUND



## FOR EXTERNAL ANGLES

Fits over bricks or breeze blocks.

## FAST ECONOMICAL

PLASTERING  
Thanks to exceptional keying facility.

## SUBSTANTIAL PROTECTION

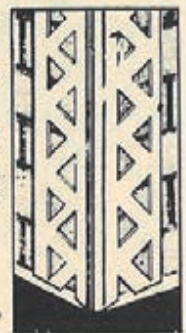
Against damage. Will not corrode, rust chip or break.

## BLAKEY STOP END CASING

Strengthens plaster at openings and abutments often enabling wet trades to complete work before joinery.

BLAKEY BEADINGS CONFORM WITH THE APPROPRIATE BRITISH STANDARD SPECIFICATION.

## BLAKEY GALVANISED METAL ANGLE BEAD



Blakey Cabinet & Metal Works Ltd.

61 Scotland Rd., Nelson, Lancs. Tel: Nelson 64941

Full literature available on request



written books and articles, edited, lectured and broadcast, and is currently director of the Whitechapel Art Gallery.

She has a tremendous appetite for work and likes to wear bright colours. Her main interest is finding links between art and other fields of human activity, and in particular, science. One of the things she is rather proud of is having been the art critic of *AD* since 1960.

**Page 466**

Margaret Richardson is in her 30's. She trained at University College, London, and the Courtauld Institute of Art. Married to architect Anthony Richardson, she has two daughters, Victoria and Candida (6) and (4). She has always worked only two days a week (since having children) at the RIBA Drawings Collection.



She is happiest sorting old architectural drawings, and unhappiest cleaning her house.

**Page 493**

Helen Sachs is in her 20's, is single and has no children. She says 'I have



never yet attempted to combine a family with a career so have no idea how I might manage it. Work I have enjoyed has usually been in the form of short-lived partnerships on specific jobs. I did not enjoy the year I worked in the DoE Housing Research Department.'

**Page 472**

Judy Scott (seen here with her four year old son) is in her 30's. She says 'I did not learn how to design clothes at art school. (beatnik phase). Parents discontinued all financial support. Got a job, sketching foam-back coats, was sacked. Got approximately 17 more jobs as a designer was sacked. Find niche in Greek-Cypriot dress factory - learn how to cut patterns and design.

'Work way up to high fashion and fanatic originality. Finance OK. Men disastrous. Decide to start own family. Beloved son is born. Then I noticed the council estates being built. Co-organised huge petition to save local building. Staggering re-



sponse from all public. Decided to be architect. Joined AA despite misgivings about geodesic domes. Completed 2nd year in exhaustion and poverty. When its good its very very good - and when its bad its murder.'

**Page 502**

Alison Smithson is in her 40's. She trained at the School of Architecture, University of Durham and (as is common knowledge) is married to architect Peter Smithson and has three children.



She says, about work 'everything is a pleasure, but timing is all'.

**Page 508**

Angela Stewart-Park is in her 20's. She has just received her MA in graphic design at the Royal College of Art. She says 'I am living and working for the Women's Revolution. This is the part of my life into which

I have brought graphic design. I would like to publish a further version of my book *And my mind's still blown* in paperback (see page 457) and start work on two other



books about women with my co-author Jules Cassidy'.

**Page 509**

Jessica Strang, designer, photographer member of Pentagram, is seen here working together with Alan Fletcher on a photographic mural designed for Kodak in the Harrow Civic Centre. She is in her 30's and trained at the Central School of Arts & Crafts, London. She says 'I seem to have worked harder on career than family, and find cat sitters an expensive part of photographic assignments!



'I am happiest collecting things and unhappiest trying to devise filing systems and order out of them!'

**Pages 463 and 497**

Sarah Strong (seen here with her son) is in her 20's. Born in Dublin, she was one of a family of seven girls and two boys, with a psycho-analyst/poet father and a writer/poet mother, and she was brought up in what is now called a commune. She trained for a year in Interior Design at Hammer-smith College of Art and Building; then had a year's office experience with the Shankland Cox Partnership, before going to the AA where she's just completed her 5th year. Divorced, she has a 7 year old son Luke. She is happiest doing part-time



work so as to be able to be with him, and hates working for people who are not prepared to acknowledge her family commitment.

**Page 471**

Maureen Taylor is in her 20's, trained at LSE and University of Manchester's Institute of Science and Technology. She is married to a TV sound engineer and has no children. At present she is Senior Lecturer in Local Planning at Manchester Poly.



She says 'I'm lucky that my marriage is not based on routine. Neither of us work regular hours so whoever is home cleans, cooks and washes the clothes. We do lead very independent working lives - I work in Coventry, David in London - but I believe this means we cherish our times together. We certainly don't feel we 'own' each other. I fully intend to carry our kids along to work with me, creches permitting.

'I've not been really unhappy in any work situation but I was thoroughly miserable as a student in Manchester. It was so impossible to think in my sub-zero bedsit. I ended up squatting in a hall of residence bathroom! I'm very happy teaching. Some of my most rewarding sessions are with open university students, they are so eager to learn. ?

**Page 475**

Stephanie Wuensche says 'I am 28 years old, Canadian born. I did a degree in political science at the Australian National University, and an MA at the University of London, School of Oriental and African Studies. I am married, and my husband, Andrew, is an architect. We have two daughters, aged three and two. Combining studying at the AA, with being a housewife, is very hectic but I find it a much healthier and happier situation than being confined to small children and endless household routines for 24 hours a day, seven days a week.



'I enjoy studying architecture very much, and I think being an older student helps to give one a general perspective in studying.'

## Recently in AD

8/74

Central Milton Keynes.  
Roissy airport.  
Norwegian house design.

9/74

Suburbs, toys, lumps, etc.  
Mat building.  
Solar house.  
CUPID game.

10/74

Persia: Sufi tradition  
Zambia design.  
Wellington Hospital.  
Habitat warehouse  
Briefing: hotels

11/74

Autonomous House, Cambridge,  
Alexander Pike.  
Alternative technology directory  
No 1.  
Briefing: university campus design.

12/74

SHIME, Binding/Unbinding.  
Gunter Nitschke.

1/75

AT. Solar building in Pyrenees.  
American alternatives.  
The space between.  
Making communities which  
really live.  
Housing case study, Brazil.  
Disaster area, Managua.  
Brighton Marina.

2/75

Opportunity Docks.  
Computers in architectural  
design.  
Neighbourhood in Eindhoven.

3/75

Glass houses.  
Buildings as organisms.  
Garbage housing USA.  
Collective design: the  
good-tempered gas man.  
Urban farm.  
Community park, Portland, Oregon.

4/75

Indigenous building in Third World.  
Docklands: scheme for Bermondsey.  
Alternative technology directory  
No 2.  
Neighbourhood government.

5/75

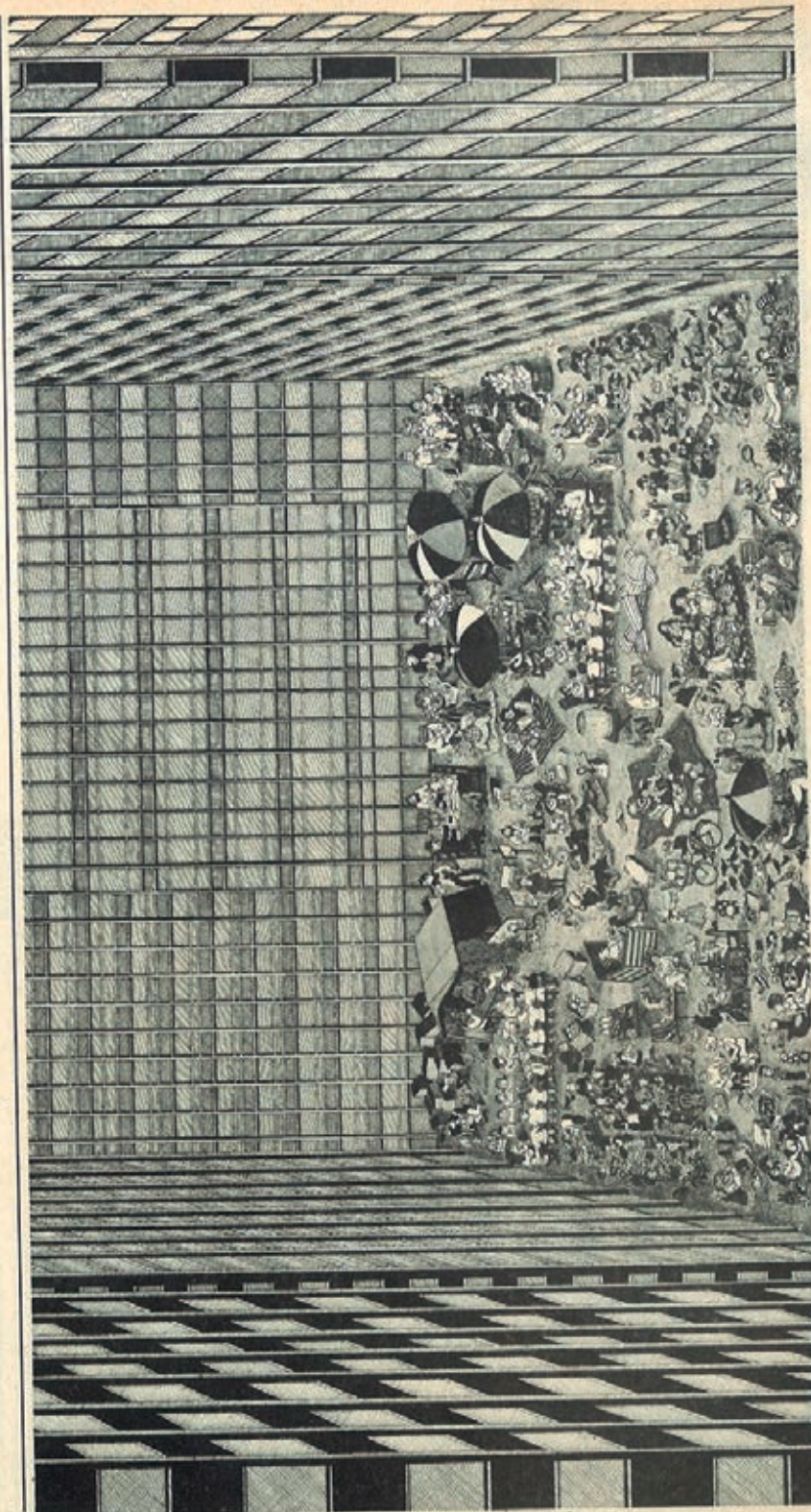
Piano & Rogers.  
Collective design: making the  
connection.  
Alternative technology directory  
No 3.

6/75

Byker.  
Jakarta kampungs.  
Van Eyck church, The Hague.  
Pains of Venice.  
Japan's love hotels.

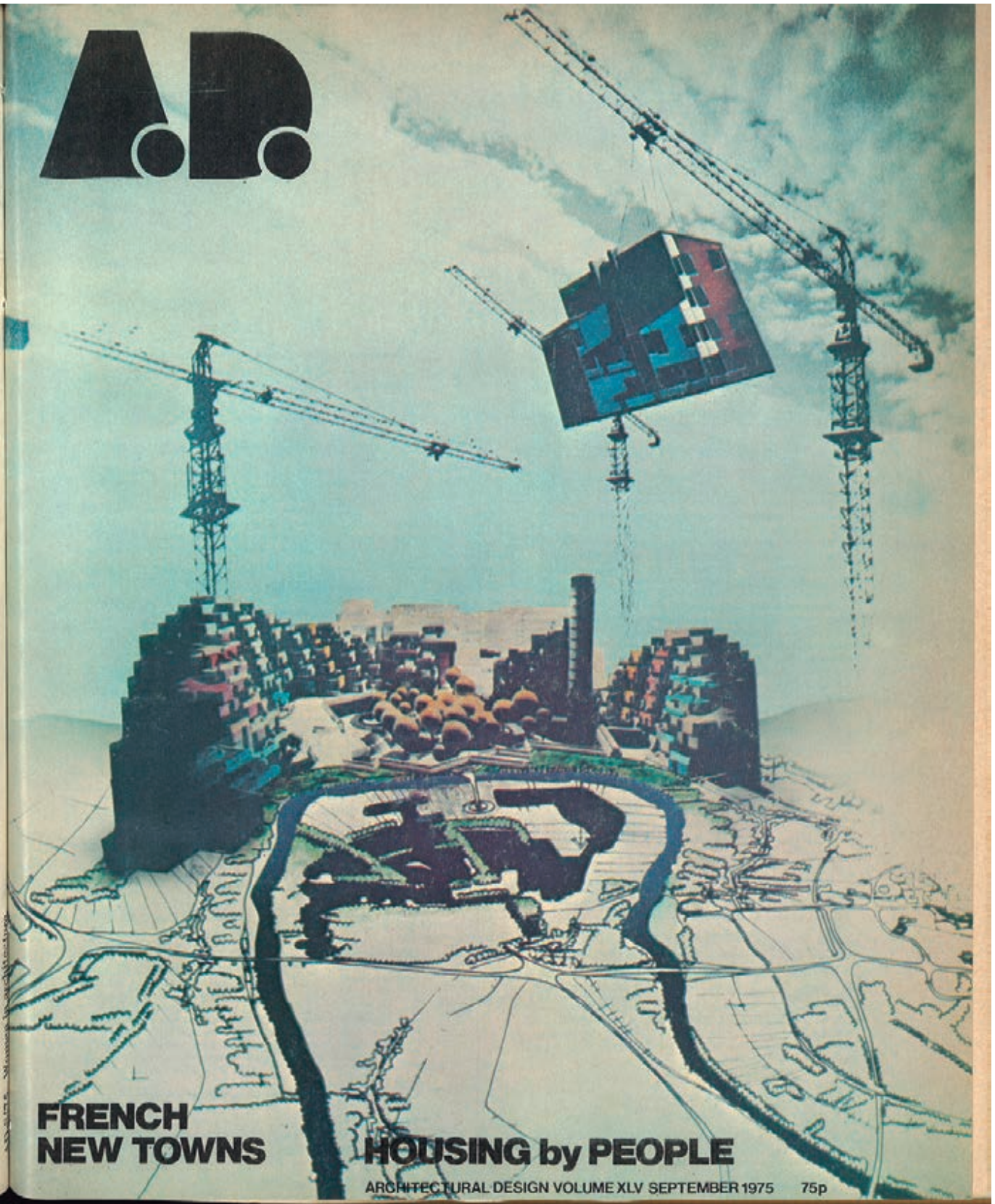
7/75

Bofill Taller de Arquitectura.  
Foster Assoc, Ipswich Centre.  
The AT movement.  
Newcastles in the air.



'Central eating', a drawing by Jacqueline Atkinson, exhibited with her RCA diploma work last June. She says about it: 'This drawing, originally illustrating the subject "Eating", is a statement about contemporary city life, a theme which ran through my work on returning to London after a summer spent in the Lake District. Some of the drawings were architectural fantasies, others were serious statements about the environment done in a humorous style. Among the people having a picnic are myself and a group of people whom I met on a summer art course in Ireland, my cat (with kittens), who had recently died, characters from Manet's "Dejeuner sur l'herbe" and Simple Simon and the Pieman.'

**AD**



**FRENCH  
NEW TOWNS**

**HOUSING by PEOPLE**

ARCHITECTURAL DESIGN VOLUME XLV SEPTEMBER 1975 75p

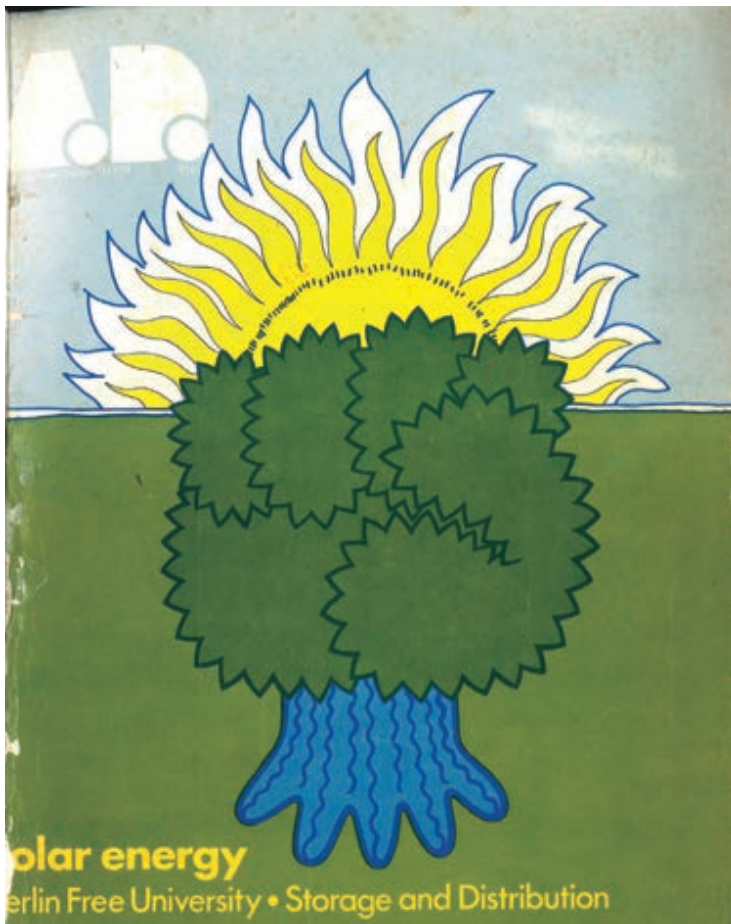




**Documento 2:**

***Architectural Design : A.D,***  
**Portadas e índices de los números de los años 1974/75**





Editor Monica Pilgrom  
 Technical editor Peter Murray  
 Deputy technical editor Martin Spring  
 Information Stephanie Casanovi  
 Art assistant Kerin Sparrow  
 Consultants Inez Coates, Roy Laidlaw, Robin Middleton, Colin Moorcraft, Alexander Pike, Martin Pawley, Andrew Rubenstein, Robin Thompson  
 Subscriptions Dorothy Reid  
 Marketing David Dorrington

Publisher The Standard Catalogue Co Ltd, 28 Bloomsbury Way, London WC1A 2SS, Telephone: 01-405 6323.  
 Printer N.W. Webb Offset and Whitefriars Press, England.  
 Publication date First of month.

Subscription rates/annual (including postage and packing)  
 U.K./Ire £4.60, Student rate £4.30, North America \$24.10, Special student rate \$12.60.  
 Second class postage paid at Long Island City, New York, NY 11101. Other countries £8.40, Student rate £4.00.

Back copies UK £0.90 each including p. and p. Overseas US\$2.00 or £1.00. Orders will not be accepted unless accompanied by cheque/postal order/bank order.

Index Free on request  
 Binder for 12 copies £1.10 including p. and p.

© Standard Catalogue Co Ltd and Architectural Design  
 The contents of this journal are copyright. Reproductions in part or in full without permission from the editors or publishers is strictly forbidden.  
 The editors will give careful consideration to material submitted (articles, photographs, drawings etc.), but they do not undertake responsibility for damage to their safe return. All articles submitted should be typewritten and all material should be accompanied by a stamped and addressed label for its return.  
 The opinions expressed by writers of signed articles and letters appearing in this magazine are those of their respective authors, and the editors do not hold themselves responsible for such opinions.

Architectural Design Vol XLIV 1/1974  
**CONTENTS**

Cover  
 Solar power message by Tony Vireo.

1 Summaries French

3 Ideas  
 'After' Remonborg explores 'Cronos' - a cybernetic approach. Natural architecture. Modern cities.  
 Wendingo, Caputo, Information city. A cybernetic approach. Natural architecture. Modern cities.

13 Pick of the Projects: fifth announcement

14 Free University, Berlin  
 A description of the latest building to be completed embodying the philosophy of Team 10. The building is described by Manfred Schödlbauer of Condit, Jona, Wachs and Schödlbauer, the architects of the University.

18 Solar energy part II  
 Colin Moorcraft continues his survey of ways of harnessing the sun's energy, while suggesting that it must not be seen merely as a substitute for existing energy systems.

30 Briefing: Centres for storage and distribution  
 Julian Davy surveys the historical and current situation of storage and distribution techniques, with particular emphasis on mechanical handling techniques. Davy believes that in the future the field must involve integrated planning and control rather than off-the-gag systems.

38 Interactions and transformation: urban structure and urban form  
 Peter Buchanan's essay based on observations of Houston, Texas.

41 Toronto notebook  
 Gerry Foley describes the latest growing city on the North American continent. Nevertheless it looks well as a city and is 'clean, safe and well run'. Herbert Ziefler describes the playground that he designed for children to find outlets for their creative and physical energies.

45 Planning  
 Amelio Ianni: ecological planning in Florida. Development control system. BRAG case study 2. Paddy power. Kin of 86, New Boundary: will help city.

52 Round-up  
 'Leading. Technical. News of PR&V. Lima. Sydney Opera House. Magazine spotlight. Help Chile. Milan.

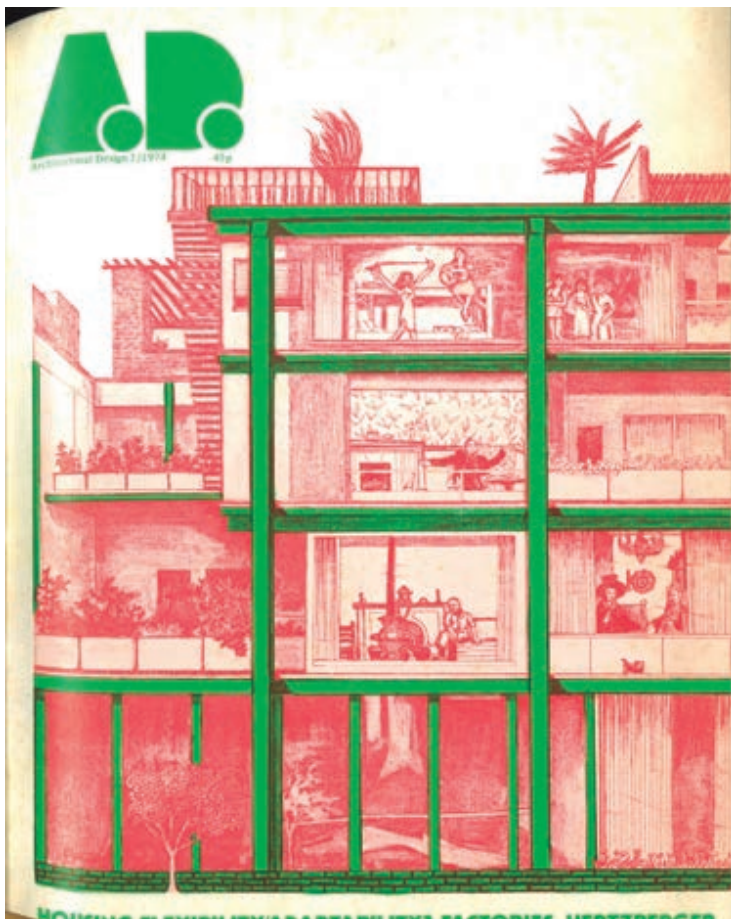
59 Letters

60 Check list  
 Alex Pike's subject this month is wallabies.

61 Catalogue  
 Outside contributors, Alex Pike.

66 Summaries/German

Next month  
 Andrew Rubenstein and his firm, BRD, continue with the Flexible (?) housing feature which he began last November. And Colin Moorcraft completes his Solar energy series. In Briefing, Derek English discusses factory design.



Editor Monica Pilgrom  
 Technical editor Arthur McNair  
 Deputy technical editor Martin Spring  
 Editorial secretary Elnah Delap  
 Art assistant Kerin Sparrow  
 Consultants Inez Coates, Roy Laidlaw, Robin Middleton, Colin Moorcraft, Alexander Pike, Martin Pawley, Andrew Rubenstein, Robin Thompson  
 Subscriptions Dorothy Reid  
 Marketing David Dorrington

Publisher The Standard Catalogue Co Ltd, 28 Bloomsbury Way, London WC1A 2SS, Telephone: 01-405 6323.  
 Printer N.W. Webb Offset and Whitefriars Press, England.  
 Publication date First of month.

Subscription rates/annual (including postage and packing)  
 U.K./Ire £4.40, Student rate £4.10, North America \$24.10, Special student rate \$12.60.  
 Second class postage paid at Long Island City, New York, NY 11101. Other countries £8.40, Student rate £4.00.

Back copies UK £0.90 each including p. and p. Overseas US\$2.00 or £1.00. Orders will not be accepted unless accompanied by cheque/postal order/bank order.

Index Free on request  
 Binder for 12 copies £1.10 including p. and p.

© Standard Catalogue Co Ltd and Architectural Design  
 The contents of this journal are copyright. Reproductions in part or in full without permission from the editors or publishers is strictly forbidden.  
 The editors will give careful consideration to material submitted (articles, photographs, drawings etc.), but they do not undertake responsibility for damage to their safe return. All articles submitted should be typewritten and all material should be accompanied by a stamped and addressed label for its return.  
 The opinions expressed by writers of signed articles and letters appearing in this magazine are those of their respective authors, and the editors do not hold themselves responsible for such opinions.

Architectural Design Vol XLIX 2/1974  
**CONTENTS**

Cover  
 Flexible/adaptability living visualized by Lars Holmgaard

67 Summaries/French

69 Ideas  
 The architectural fantasy of Jules Verne

71 Books

73 Solar energy, part III  
 Colin Moorcraft finishes his series with a survey of anomalous forms of plastic and organic waste.

75 Pick of the Projects: sixth announcement

76 Housing - Flexibility/adaptability?  
 Andrew Rubenstein and his firm, Building Systems Development, provide conclusions to their European survey of flexible housing that appeared in AD 11/73. They propose simple plans which are simply constructed and which can be simply adapted by adding to or subtracting. This constitutes a better solution, in their opinion, to the needs of flexibility than the more technical techniques which architects find in discussing.

92 Briefing: Factories  
 Derek English and Julian Davy of Arup Associates question the whole approach of commissioning industrial projects. They believe this should be re-established in most of a total system which achieves maximum.

108 Hertzberger  
 Laid versus space was known of Herman Hertzberger's palette than of his buildings. But now three sites are brought into reality in the form of an office block for a large insurance company.

118 Planning  
 BRAG case study 3: Making towns better.

119 Round-up  
 Schools of Architecture Conference. Magazine spotlight. Exhibition. Anny Tom architect

120 Catalogue  
 Outside contributors, Alex Pike.

131 Letters

132 Summaries/German

Next month  
 The first installment of a feature on planning and building in China is edited by Robin Thompson and Nick Jeffrey. Brian Richards reviews the state of the game in Personal Rapid Transit (PRV) systems. The Briefing series of articles is being held over temporarily due to non-arrival of contributions.



Editor Monica Polgreen  
 Technical editor Archie McHugh  
 Deputy technical editor Martin Spring  
 Editorial secretary Dinah Delap  
 Art assistant Kerin Spenser  
 Consultants Irene Coates  
 Roy Landon  
 Robin Mathison  
 Colin Mowbray  
 Alexander Pike  
 Martin Farley  
 Andrew Rahnenck  
 Robin Thompson  
 Marketing David Drottage  
 Publishers The Standard Catalogue Co Ltd, 28 Bloomsbury Way London WC1A 3SS, Telephone: 01-463 6325.  
 Printers W. W. Web Offset and Whitesheet Press, England.  
 Publication date First of month.  
 Subscription rates/annual (including postage and packing) UK/Eire £6.40, Student rate £4.30, North America \$24.00, Special student rate \$15.00, Second class postage paid at Long Island City, New York, NY 11101, Other countries £8.40, Student rate £4.00.  
 Back copies UK 65p each including p. and p. Overseas £282.00 or £180. Orders will not be accepted unless accompanied by cheque/postal order/money order.  
 Index Free on request  
 Binder for 12 copies £1.10 including p. and p.  
 © Standard Catalogue Co Ltd and Architectural Design  
 The contents of this journal are copyright. Reproduction in part or in full without permission from the editors or publisher is strictly forbidden.  
 The editors will give careful consideration to material submitted (articles, photographs, drawings etc.), but they do not undertake responsibility for damage or their safe return. All articles submitted should be typewritten and all material should be accompanied by a stamped and addressed label for its return.  
 The opinions expressed by writers of signed articles and letters appearing in this magazine are those of their respective authors, and the editors do not hold themselves responsible for such opinions.

Architectural Design Vol. XLIX 3/1974  
**Contents**

Cover  
 Chairman Mao down by Adrian George

133 Summaries/French

135 Ideas  
 Innovative Guang. How does your garden grow? Structures. Under-water hotel. Earth playhouse. From page.

138 Planning in China  
 Last October a group of architects and planners went on a special visit to China, where they stayed in six cities and talked to their Chinese counterparts. The photos on pages 139, 144, 139 and 154 were loaned to AD by Evers Gould. The photos in all the China articles were taken by Richard Kaler, Robin Thompson and Nick Jeffrey.

139 China's Strategy for development  
 Brian Richmond discusses Chinese history since 1949. Planning is now based on the principle 'from the top down and from the bottom up'.

144 Administrative/political structure in China  
 Nick Jeffrey uses a chart to explain the complexity of structure. The basic organisations are the Revolutionary Committees.

150 Containing the city in China  
 China has sought to contain the spread of the city whilst revitalising the countryside. Robin Thompson examines how this is achieved.

154 Transportation in China  
 A still limited technology, and promotion of equality of opportunity, have encouraged the Chinese to reject the private car and place their faith in the bicycle.

157 Pollution in China  
 The Chinese are adept at optimising and recycling the resources they have.

158 GRT/PRT  
 Brian Richmond presents the up-to-date situation of the two systems of public rapid transport which are being developed on a world-wide basis: GRT, or Group Rapid Transit, where 8-40 passengers alight and step at off-peak stations on a scheduled service, and PRT, or Personal Rapid Transit, where 2-4 person cabs run directly to the station selected by the passenger, with no stops between.

171 The exposed society  
 D. A. Hamilton Eddy discusses the politics in modern urban life.

177 Books

179 Planning and transportation  
 Planning for facilities. BRAC case study No. 4. Transport Research. Alternative transport.

185 Round up  
 Shelter's challenging year. Ups and downs of mortgages. GLC housing plans approved. The people take the Poles. Inhabitable warehouses, inflatable darkness. Urbicide last October. Radio tower. Egan pavilion. Solar greenhouse. Design for survival. Wind generation. Conference. Shenyang tower. Portuguese repression. Lucy the Magpie (photo). 1 children: Gapsos, Canada.

195 Catalogue  
 Outside contributor: Alex Pike.

198 Summaries/German

Next month  
 China Part II, in which the contributors are Sam Webb and Rosamund Moogson. A feature on Lawrence Halprin's 'Take Part' workshops.



Editor Monica Polgreen  
 Technical editor Archie McHugh  
 Deputy technical editor Martin Spring  
 Editorial secretary Dinah Delap  
 Consultants Irene Coates  
 Roy Landon  
 Robin Mathison  
 Colin Mowbray  
 Alexander Pike  
 Martin Farley  
 Andrew Rahnenck  
 Robin Thompson  
 Marketing David Drottage  
 Publishers The Standard Catalogue Co Ltd, 28 Bloomsbury Way, London WC1A 3SS, Telephone: 01 463 6325.  
 Printers W. W. Web Offset and Whitesheet Press, England.  
 Publication date First of month.  
 Subscription rates/annual (including postage and packing) UK/Eire £6.40, Student rate £4.30, North America \$24.00, Special student rate \$15.00, Second class postage paid at Long Island City, New York, NY 11101, Other countries £8.40, Student rate £4.00.  
 Back copies UK 65p each including p. and p. Overseas £282.00 or £180. Orders will not be accepted unless accompanied by cheque/postal order/money order.  
 Index Free on request  
 Binder for 12 copies £1.10 including p. and p.  
 © Standard Catalogue Co Ltd and Architectural Design  
 The contents of this journal are copyright. Reproduction in part or in full without permission from the editors or publisher is strictly forbidden.  
 The editors will give careful consideration to material submitted (articles, photographs, drawings etc.), but they do not undertake responsibility for damage or their safe return. All articles submitted should be typewritten and all material should be accompanied by a stamped and addressed label for its return.  
 The opinions expressed by writers of signed articles and letters appearing in this magazine are those of their respective authors, and the editors do not hold themselves responsible for such opinions.

Architectural Design Vol. XLIX 4/1974  
**Contents**

Cover  
 Drawing by Adrian George illustrating the article on Lawrence Halprin's 'Take Part' workshops. (Page 207).

199 Summaries/French

201 Ideas  
 Issues of the Century. Structures.

205 Pick of the Projects  
 The members of the panel study the entries.

207 Participation workshops  
 Barbara Goldstein has isolated one aspect of the work by Lawrence Halprin and Partners - the Take Part workshops which they have developed as a way of involving the community in the decision-making process of planning. Halprin and Jim Burns summarize the objectives and process of these workshops.

213 To embrace the machine  
 In the years around 1932 a change took place in Modern Architecture: the Herak Period ended, something new began, says Peter Smithson, and then elaborates.

218 China  
 The road to wisdom has no end... Continuing last month's series of articles, Sam Webb discusses architectural education...

223 Housing and people  
 ... and Kenneth MacQueen looks at housing and the role of women.

227 Aerolands  
 Jane Aulvert, Gildard Dyrholm-Salomonson, Jens Paul Jørgensen and Annette Elton are a young group of French architects operating under the name Aerolands. Since they came together they have produced a number of ideas for mobile structures for a variety of purposes.

231 Replies

241 National monuments  
 Melvin Charney: Monuments generated by events beyond cultural practice.

244 CEBG versus national needs  
 Robert Dow

245 B & B Factory  
 Piero & Rogers

247 DRG/DMG 1973  
 Gianni Sordini critique

249 Planning  
 Who are the vandals? Unblocking our Green Belts. Cyril Selfe. Alexandre Pelletier.

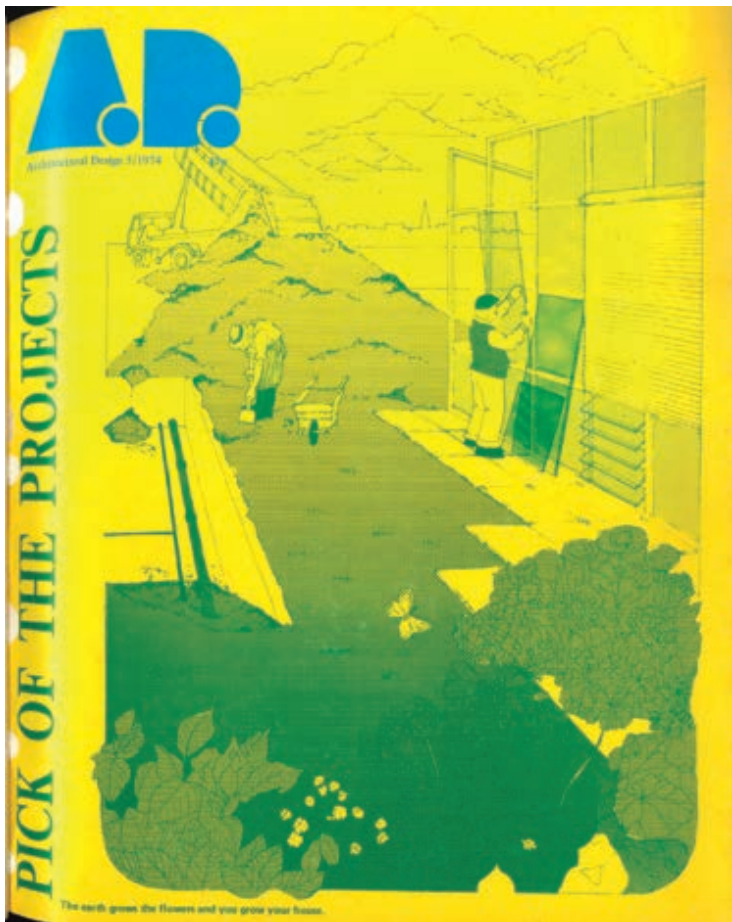
255 Round up  
 Exhibitions. PG2000. Malibon. Hot and cold. Poor housing performance. The homeless. Black and white. Magazine spotlight.

259 Catalogue  
 Outside contributor: Alex Pike.

263 Letters

264 Summaries/German

Next month  
 Pick of the Projects. Selected and other schemes, together with profiles/ observations.



Editor Monica Pilgum  
 Technical editor Archie McNab  
 Deputy technical editor Martin Spring  
 Editorial secretary Dinah Delep

Contributors: Irene Cooke, Ray Lander, Robin Middleton, Colin Mooncroft, Alexander Pike, Martin Fawley, Andrew Rabenoch, Robin Thompson

Marketing David Detttridge

Publishers The Standard Catalogue Co Ltd, 29 Bloomsbury Way, London WC1A 2SL. Telephone: 01-403 6323.

Printers K. W. Web Offset and Whitefins Press, England.

Publication date First of month.

Subscription rates/annual (including postage and packing) £2.00 (UK), Student rate £1.50, North America \$28.75, Special student rate \$13.40. Second class postage paid at Long Island City, New York, NY 11101. Other countries: £9.60, Student rate £3.80.

Back copies £1.00 each including p. and p. Oversee: £22.00 or £18.00. Orders will not be accepted unless accompanied by cheque/postal order/transfer order.

Index First on request

Order for 12 copies £1.10 including p. and p.

Standard Catalogue Co Ltd and Architectural Design  
 The contents of this journal are copyright. Reproduction in part or in full without permission from the editors or publishers is strictly forbidden.

The editors will give careful consideration to material submitted (articles, photographs, drawings etc.), but they do not undertake responsibility for damage or their safe return. All articles submitted should be accompanied by a stamped and addressed label for its return.

The opinions expressed by writers of signed articles and letters appearing in this magazine are those of their respective authors, and the editors do not hold themselves responsible for opinions.

**AD**  
 Architectural Design Vol. XLIV 5/1974  
**Contents**

Cover  
 Battersea housing, Drawing by Bob Hillier.

265 **Summaries/French**

267 **Ideas**  
 Ideas for housing: two student projects, Goldbergs.

274 **The violent consumer**  
 ... of waiting for the goods. 'The collapse of fashion of inhabiting cities', says Alison Williams, 'might be demonstrated by a plotted survey of habitats of London criminals, some of these habitats, 100 years later, in the 1970s, are the most desirable of urban dwellings. With its colourful streets and ornateness, the same map could be used to show that criminal behaviour could not be blamed on lack of social structure ... for the housing sites on the map is made up of clear cluster patterns giving totally out of hand ownership and continuing at three-4m consumers.'

279 **Tribute to Louis Kahn**

282 **Pick of the Projects**  
 Seven picked schemes and their designers. Comments by the architects. Special case study, MacLennan Schools, Bath, by MacCremer and Jamieson. Milton River redevelopment, London, by James/Greiner Partnership. Stamford Hill, incorporating PSHAA, by GIC Architects' Department. Housing for the elderly at Harlow, by Cross Street Gold Jones. Queens hall house, Sevenoys, by Andrew Marshfield. Church Hill, Hatfield, by London Borough of Hillingdon Architect's Department. Residential Village Centre, by Irvine Development Corporation Architects' Department.

301 **Some other projects**  
 Old Iron Factory Site at Brixton, by Rutherford Cooke and Edwards. Highgate, Ealing, by E Collins, N Chorney, P Tabor, S Woods, M Booth, St. Mary's, Northwood, by Hillingdon Borough Architects. Single parents' housing, Uxbridge, by Hillingdon Borough Architects. Lady's Hill, Twickenham, by the County Borough of Architect's Department. Great London Site 3, Milton Keynes, by Martin Richardson. Duxton Spinfield, by Michaelis Park Associates.

312 **Low-cost cluster housing in Nairobi**  
 Agri - Wamachi text and photos. Drawing by Cedric Vicens.

317 **Letters**

318 **Why elephant riddles are important to designers**  
 Lars Lerup.

322 **Planning**  
 BRAG case study 6.

323 **Round-up**  
 AA/Current Garden. Festival prices. Underneath the arches of Watway. Housing resources. Exhibition of Max Bill.

327 **Books**

328 **Catalogue**

330 **Summaries/German**

**Next month**  
 The story of Munich. Chandigarh: twenty years after. Environmental education for children. Fragments of built environment.



Editor Monica Pilgum  
 Technical editor Archie McNab  
 Deputy technical editor Martin Spring  
 Editorial secretary Dinah Delep

Contributors: Irene Cooke, Ray Lander, Robin Middleton, Colin Mooncroft, Alexander Pike, Martin Fawley, Andrew Rabenoch, Robin Thompson

Marketing David Detttridge

Publishers The Standard Catalogue Co Ltd, 29 Bloomsbury Way, London WC1A 2SL. Telephone: 01-403 6323. Telex: 261244 Whitefins.

Printers K. W. Web Offset and Whitefins Press, England.

Publication date First of month.

Subscription rates/annual (including postage and packing) £2.00 (UK), Student rate £1.50, North America \$28.75, Special student rate \$13.40. Second class postage paid at Long Island City, New York, NY 11101. Other countries: £11.20, Student rate £7.80.

Back copies £1.00 each including p. and p. Oversee: £22.00 or £18.00. Orders will not be accepted unless accompanied by cheque/postal order/transfer order.

Index First on request

Order for 12 copies £1.50 including p. and p.

Standard Catalogue Co Ltd and Architectural Design  
 The contents of this journal are copyright. Reproduction in part or in full without permission from the editors or publishers is strictly forbidden.

The editors will give careful consideration to material submitted (articles, photographs, drawings etc.), but they do not undertake responsibility for damage or their safe return. All articles submitted should be accompanied by a stamped and addressed label for its return.

The opinions expressed by writers of signed articles and letters appearing in this magazine are those of their respective authors, and the editors do not hold themselves responsible for opinions.

**AD**  
 Architectural Design Vol. XLIV 6/1974  
**Contents**

Cover  
 Chandigarh twenty years later

**Summaries/French**

333 **Ideas**  
 Underside Japan. Housing scheme in Eddelich competition. Umbrella dome. Cycle umbrellas.

337 **Books**

339 **The story of Munich?**  
 Edmund Heppehl and Michael Shilton review Zander 27 and the 1972 Olympic plans.

345 **DFW/Airport as big as Manhattan**  
 Jonathan King and William Connors provide a photo-essay of Dallas Fort Worth Airport.

350 **Chandigarh twenty years later**  
 Harriet Seligman and Patrick Wakely visit the Development Planning Unit attached to University College, London. Here they see the Extension Service which organises in other countries short courses on Housing in Urban Development. This Chandigarh article is the result of one of these courses.

362 **Chandigarh! sociological issues and urban development in India**  
 Sridhar Kumar Gupta, assistant professor in the Dept of Man-Environment Studies at the University of Waterloo in Ontario, has a completely different and more intimate view of Chandigarh from that of Seligman and Wakely, and discusses its problems and failures against the background of his native India's way of life.

369 **Housing case-study in Brazil: Guararapes**  
 Harriet Seligman describes the growth of a one-time favela in Rio as an example of improved housing projects in Brazil. She also explains how the National Housing Bank (BNH) is the controlling organ in housing.

373 **Taking to the streets**  
 A review by Patrick Parkinson of design and environmental education for children, both inside and outside school.

377 **Collective design: lightness of touch**  
 Peter Smithson adds to the Collective Design series which began with 'Initiators and movement' (AD 10/71) and continued with 'The violent consumer ... or Waiting for the goods' (AD 3/74).

379 **Planning**  
 Two articles by Robin Thompson about the implications of the recent reorganisation of development plans and local government in England and Wales.

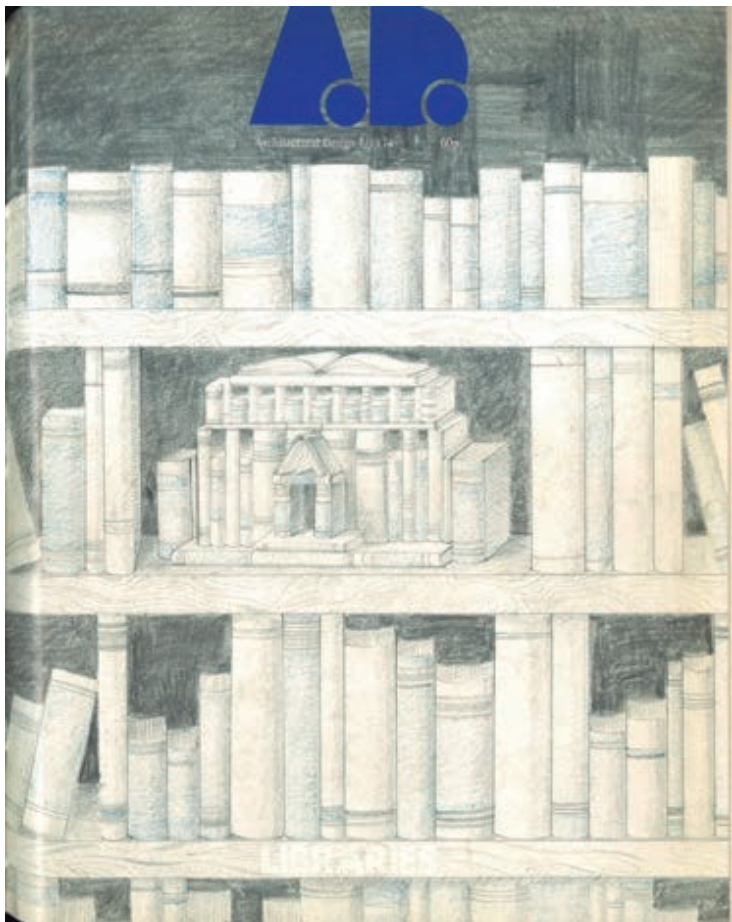
385 **Round-up**

392 **Catalogue**  
 Overseas contributors, Alan Pike

394 **Letters**

396 **Summaries/German**

**Next Month**  
 A 'briefing' article on Mexico by M. J. Long and Peter Corbett of Colin St John Wilson & Partners. Guide map to Los Angeles by Edith McCoy and Robert Winter.



Editor Monica Pilgorn  
 Editorial editor Archie McNab  
 Deputy editorial editor Martin Spring  
 Editorial assistant Robert Kingsley  
 Assistant secretary Sandy Heck  
 Editorial secretary Dinah Delap  
 Consultants Irene Coates  
 Ray London  
 Robin Middleton  
 Colin Moonen  
 Alexander Pike  
 Martin Pinsky  
 Andrew Rubenack  
 Robin Thompson  
 Marketing David Dontridge  
 Publishers The Standard Catalogue Co Ltd, 28 Bloomsbury Way, London, WC1A 2SS. Telephone: 01 407 6325. Telegrams: Britnews, 131344 Whiston.  
 Editors W. W. Webb Olfert and Whiteford  
 London, England.  
 Publication date 1st of month.  
 Subscription rates/annual (including postage and packing) UK/Eire: £8.40. Student rate £6.00 (with parents: £34). Special student rate £20.00. Annual class postage paid at Long Island City, New York, NY 11101. Other countries: £13.20. Student rate £7.80.  
 Back copies 12 copies for £1.00 including p. and p.  
 Single copies 12 copies for £1.00 including p. and p.  
 Standard Catalogue Co Ltd and Architectural Design Co Ltd contents of this journal are copyright. Reproduction in part or in full without permission from the publishers or permission in writing from the editors is strictly forbidden.  
 The editors will give careful consideration to material submitted for publication, photographs, drawings etc. They do not undertake responsibility for damage to their subscribers' articles submitted should be typewritten and all material should be accompanied by a stamped and addressed label for its return.  
 The opinions expressed by writers of signed articles and letters appearing in this magazine are those of their authors and the editors do not hold themselves responsible for their contents.

AD  
 Architectural Design Vol. XLIV 7/1974

## Contents

COVER  
 Adrian George: Britain

397 Summaries/French

399 Romanticism  
 Karim Issawi discusses the word 'romantic' to mean an expression of environmental pleasure and an understanding and harnessing of the resource - a reaction against the often overly depressive inhibitions of 'modern architecture'.

401 Alternative Technology  
 Examples from David Dickson's paperback recently published by Fontana.

403 Collective design: reappraisal of concepts in urbanism  
 The fourth in this series of articles by Peter and Alison Smithson. Previous ones have appeared in AD 10/73, AD 1/74 and AD 6/74.

406 Books

408 Ishik settlements of construction workers in Kuwait.  
 Karim Issawi discusses the periodic living conditions of immigrant labour (17% of the country's population).

414 Map guide to London markets  
 Prepared by students at the School of Environmental Design, University College, London, under the guidance of Barbara Goldstein.

416 Hangar home  
 Dr DeClair will park his plane inside the house which David Griffin has designed for him in Texas.

418 Briefing: libraries  
 In a large and complex library building, the sets of overlapping requirements for different functional elements demand the creation of an intelligible order to ease such demands - an order which must satisfy the needs of spatial intelligibility, and provide for functional effectiveness over a long period of time.  
 Miles M. J. Long and Peter Gordon (of Galia) by John Wilson & Partners distinguish the three principal functional elements in any library area for reading, book storage and staff work - and the relationship of requirements within and between these - that must be used to produce the order, and ultimately the system of building, appropriate to each library brief.

426 City map guide No 23: Los Angeles  
 Foster McCoy and Robert Winter have made the selection of 20th Century buildings.

432 Towards a poor world.  
 Or how scarcity might prevent the catastrophe  
 Yoram Friedman poses the impossibility of global communication.

446 Energetics of the built environment  
 Ken Yeang examines the cycle of use of the built environment, and discusses its energy implications and costs.

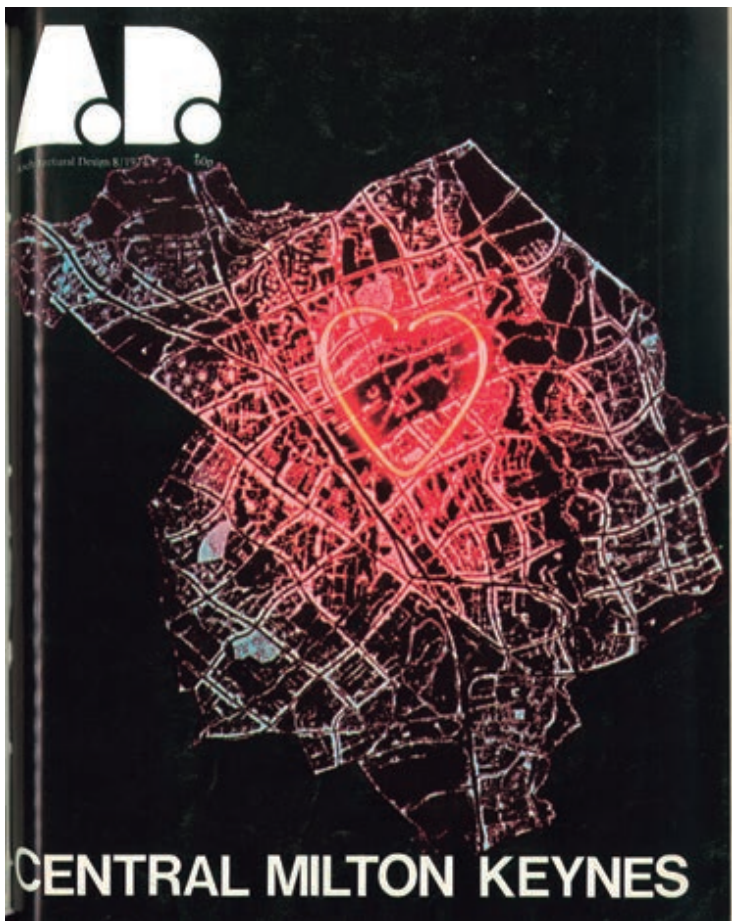
452 Planning and transportation  
 Regional planning. BRAC case study No. 8. In praise of both roads and electric buses.

456 Round-up  
 Housing legislation: 1) rent bill; 2) housing bill. Edgware. Garage into company. Tenants' structures. Political art. Built. Energy. Storage. Play.

461 Letters

462 Summaries/German

NEXT MONTH  
 Central Milton Keynes (shopping, sports and housing): This is a sequel to the AD June 73 progress report on Milton Keynes city as a whole. Like its predecessor, the feature is being prepared by the Milton Keynes team.



Editor Monica Pilgorn  
 Editorial editor Archie McNab  
 Deputy editorial editor Martin Spring  
 Editorial assistant Robert Kingsley  
 Assistant secretary Sandy Heck  
 Editorial secretary Dinah Delap  
 Consultants Irene Coates  
 Ray London  
 Robin Middleton  
 Alexander Pike  
 Martin Pinsky  
 Andrew Rubenack  
 Robin Thompson  
 Marketing David Dontridge  
 Publishers The Standard Catalogue Co Ltd, 28 Bloomsbury Way, London, WC1A 2SS. Telephone: 01 407 6325. Telegrams: Britnews, 131344 Whiston.  
 Editors W. W. Webb Olfert and Whiteford  
 London, England.  
 Publication date 1st of month.  
 Subscription rates/annual (including postage and packing) UK/Eire: £8.40. Student rate £6.00 (with parents: £34). Special student rate £20.00. Annual class postage paid at Long Island City, New York, NY 11101. Other countries: £13.20. Student rate £7.80.  
 Back copies 12 copies for £1.00 including p. and p.  
 Single copies 12 copies for £1.00 including p. and p.  
 Standard Catalogue Co Ltd and Architectural Design Co Ltd contents of this journal are copyright. Reproduction in part or in full without permission from the publishers or permission in writing from the editors is strictly forbidden.  
 The editors will give careful consideration to material submitted for publication, photographs, drawings etc. They do not undertake responsibility for damage to their subscribers' articles submitted should be typewritten and all material should be accompanied by a stamped and addressed label for its return.  
 The opinions expressed by writers of signed articles and letters appearing in this magazine are those of their authors and the editors do not hold themselves responsible for their contents.

AD  
 Architectural Design Vol. XLIV 8/1974

## Contents

COVER  
 The heart of Milton Keynes. Muscle Tattersfield and Proctor Ltd

463 Summaries/French

465 Proposal for a Manhattan skyline  
 Alan Yuster proposes totally altered changes on the New York skyline

467 Letters. Books

469 Fantasy  
 Caroline Axon

470 Charles de Gaulle Airport (Paris) at Roissy  
 Photo report by Monica Pilgorn

473 Norwegian house buyer options  
 Andrew Rubenack describes a system of house design whereby prospective occupants can determine their own plan. Its suitable for traditional or suburbanised urban construction.

476 Planning and transportation  
 Funshonbo: Retrial meeting with Mayor Hilman. BRAC case study No 9. Airport shuttle. Winter area growth.

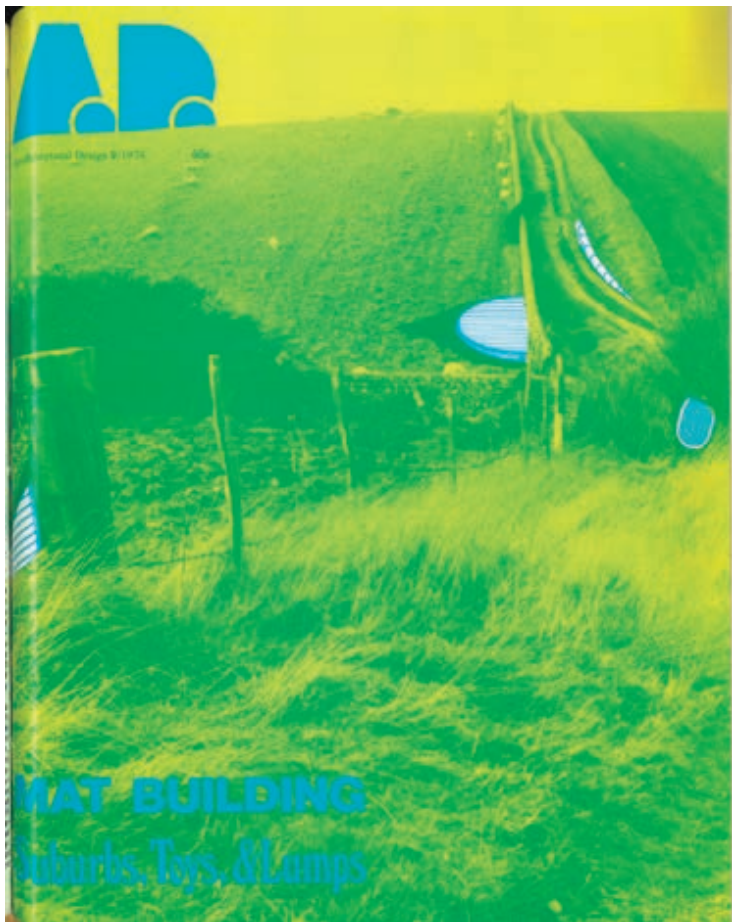
479 Exhibitions  
 Anthony Green: Festival of Britain 1951.

480 Central Milton Keynes  
 In June 1973, AD published a long progress report on Milton Keynes City. This month we follow with a closer look at the Central area, a feature again prepared by the Milton Keynes team.

540 Round-up  
 Adaptable building in Yona Friedman. University centre at Tolbois, Paris.

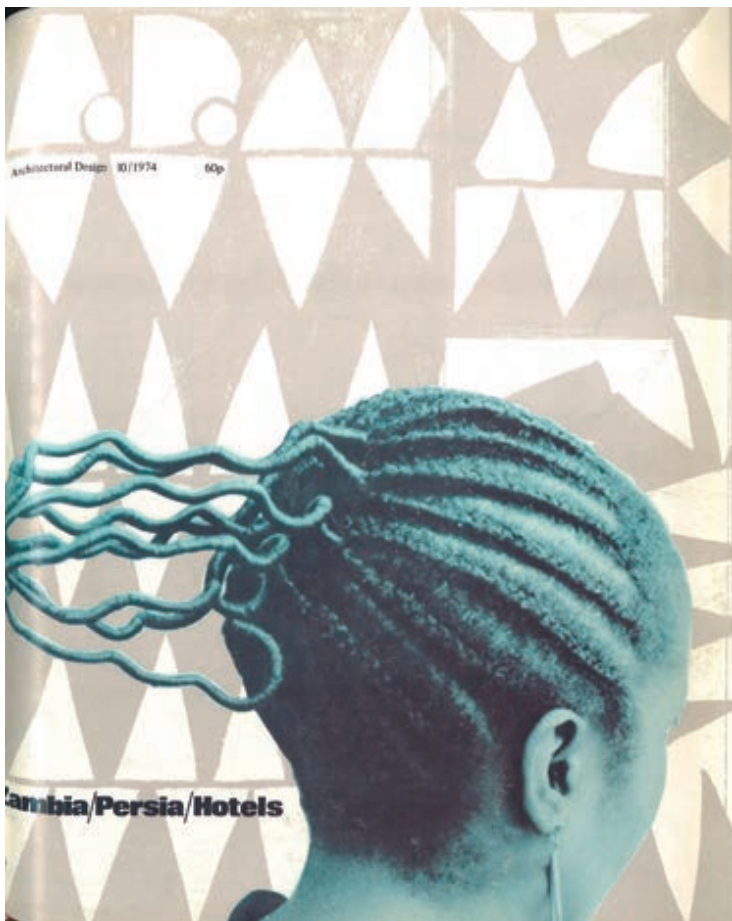
544 Summaries/German

NEXT MONTH  
 Richard Martin writes about the architecture of underdevelopment in the streets of self-determination in design in Zambia.



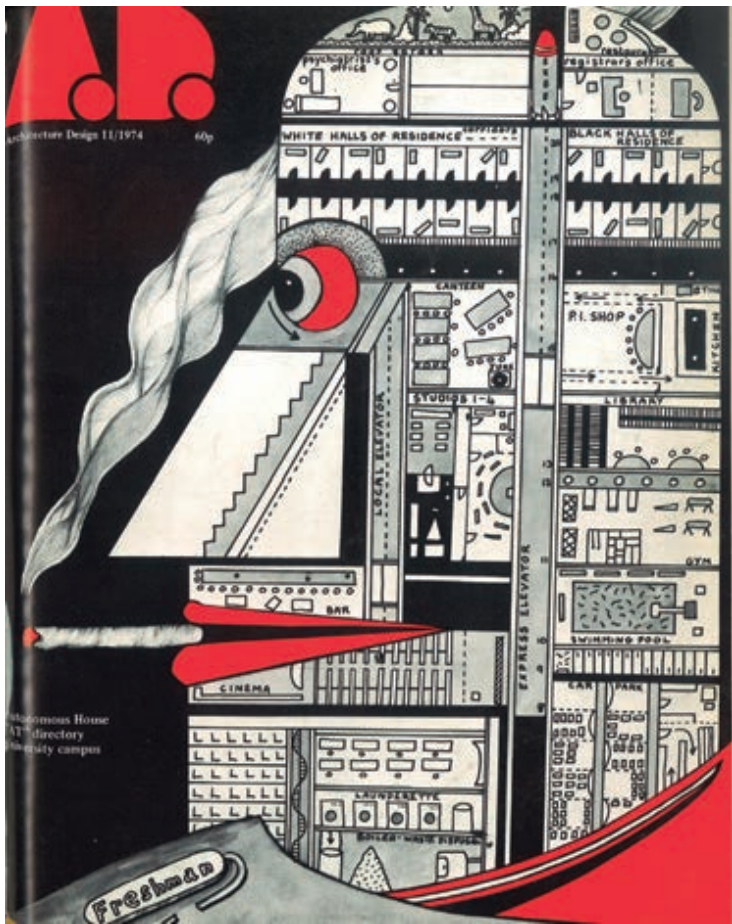
Editor: Monica Pelton  
 Technical editor: Archie McNab  
 Deputy technical editor: Martin Spying  
 Editorial assistant: Robert Kingsley  
 Editorial secretary: Susan Barrow  
 Consultants: Irene Cooke, Roy Lambie, Robin Middleton, Alexander Pike, Martin Pavitt, Andrew Rahnoch, Robin Thompson  
 Marketing: David Dorrledge  
 Publishers: The Standard Catalogue Co Ltd, 24 Brompton Way, London WC1A 2SS. Telephone: 01-426 5325. Telex: 261244 Whitson. Telex: 261244 Whitson.  
 US Mailing Agents: Air and Sea Freight Inc., 210, Box 1300, Long Island City, N.Y. 11101  
 Posters: G. W. Web Offset and Whitefriars Press, England.  
 Applications date: First of month.  
 Subscription rates (annual): (including postage and packing) £6.00 - £8.00. Student rate £6.00. Single copies: 15p. Special student rate £20.00.  
 Second class postage paid at Long Island City, New York, NY 11101. Other countries: £13.20. Student rate £7.80.  
 Back copies: UK: 50p each including p. and p. Overseas: £20.00 or £1.00. Orders will not be accepted unless accompanied by cheque/postal order/bank order.  
 Notes: Free on request.  
 Reader for 12 issues: £1.50 including p. and p.  
 Standard Catalogue Co Ltd and Architectural Design: The contents of this journal are copyright. Reproduction in part or in full without permission from the editors or publishers is strictly forbidden.  
 The editors will give careful consideration to material submitted (articles, photographs, drawings etc.), but they do not undertake responsibility for damage or their safe return. All articles submitted should be typewritten and accompanied by a stamped and addressed label for an return.  
 The opinions expressed by writers of signed articles and letters appearing in this magazine are those of their respective authors, and the editors do not hold themselves responsible for opinions.

AD  
 Architectural Design Vol XLIV 9/1974  
 Contents  
 Cover: Collage by Peter Cook. Photo by Sandra Mey.  
 Summaries/French  
 547 Security's big rip-off: Marie Perle anticipates that owner-occupiers may close ranks to guard their securities.  
 548 Urban ingenuity: Fritz Scheuber shows contradictions between the desire of cheap energy and the impulse that modern cities have created.  
 551 Letters  
 553 Books  
 561 Suburbs, toys, lumps + seaside, rural calm: Peter Cook as a counter-list to the 'innovations' of architecture.  
 573 Mat-building: how to recognise and read it: Alison Sautman presents a catalogue of plans and photos with which she shows how mainstream architecture has developed towards mat-building.  
 591 Solar house at Rickmansworth: Graham Brown discusses the solar house at Rickmansworth designed and built by Ed Curtis all of eighteen years ago.  
 593 Energy conservation policy: Robert Drew reviews a Dutch report on national energy policies whose approach and conclusions are of wider significance.  
 595 CUPID - a computer game: Keith Critchlow has devised a computer game for studying the decision-making activity in architectural design.  
 599 Planning: Leeds Vale redevelopment. BRAC case study no. 10. Super station plan.  
 603 Housing: Public Health Advisory Service. Shelter's housing rights.  
 604 Round-up: RIBA awards. Prize winning museum. Historic buildings' survey. Korea markets. Luncheon. Buildings for handicapped people. Indian's search. Prefabricated capsules.  
 609 Arts: Dudd as a precedent. Black Box Theatre.  
 Summaries/German  
 Next Month: Richard Martin illustrates how Zambian school their own design traditions in line with their Western requirements. Manfred Scherzinger presents a study of Marcel Lohr, a pioneer of flexibility in buildings. Keith Critchlow reviews with illustrations the book, *Sense of Order* - the built tradition in Persian architecture by Nader Ardalan & Laleh Bakhtiar. Scottish oil. Briefing: hotels.



Editor: Monica Pelton  
 Technical editor: Archie McNab  
 Deputy technical editor: Martin Spying  
 Editorial assistant: Robert Kingsley  
 Editorial secretary: Susan Barrow  
 Consultants: Irene Cooke, George Lambie, Roy Lambie, Robin Middleton, Alexander Pike, Martin Pavitt, Andrew Rahnoch, Robin Thompson, John Turner  
 Marketing: David Dorrledge  
 Publishers: The Standard Catalogue Co Ltd, 24 Brompton Way, London WC1A 2SS. Telephone: 01-426 5325. Telex: 261244 Whitson. Telex: 261244 Whitson.  
 US Mailing Agents: Air and Sea Freight Inc., P.O. Box 1300, Long Island City, N.Y. 11101  
 Posters: G. W. Web Offset and Whitefriars Press, England.  
 Publications date: First of month.  
 Subscription rates (annual): (including postage and packing) £6.00 - £8.00. Student rate £6.00. Single copies: 15p. Special student rate £20.00.  
 Second class postage paid at Long Island City, New York, NY 11101. Other countries: £13.20. Student rate £7.80.  
 Back copies: UK: 50p each including p. and p. Overseas: £20.00 or £1.00. Orders will not be accepted unless accompanied by cheque/postal order/bank order.  
 Notes: Free on request.  
 Reader for 12 issues: £1.50 including p. and p.  
 Standard Catalogue Co Ltd and Architectural Design: The contents of this journal are copyright. Reproduction in part or in full without permission from the editors or publishers is strictly forbidden.  
 The editors will give careful consideration to material submitted (articles, photographs, drawings etc.), but they do not undertake responsibility for damage or their safe return. All articles submitted should be typewritten and accompanied by a stamped and addressed label for an return.  
 The opinions expressed by writers of signed articles and letters appearing in this magazine are those of their respective authors, and the editors do not hold themselves responsible for opinions.

AD  
 Architectural Design Vol XLIV 10/1974  
 Contents  
 CONTENTS  
 Cover: Peter Cook collage in Zambia. See page 526.  
 611 Summaries/French  
 612 Archipelak: Walter Mesner lets out at Jergen  
 613 Books  
 618 A sense of unity: Keith Critchlow reviews the book 'A sense of unity: the built tradition in Persian architecture' by Nader Ardalan and Laleh Bakhtiar.  
 626 The architecture of underdevelopment - or the route to self-determination in design: Richard Martin illustrates the impact of ideas values or aspects of built design in Zambia, and looks to the development of a specifically African style.  
 636 Briefing: hotels: Sam Stephenson and Judith Nelson distinguish two broad categories of modern hotels - the commercial and the 'ultra-luxury' (exclusive) - and discuss the problems of designing either, whether large or small.  
 648 Wellington Hospital: London's new private general hospital, by Yorke Bonessing Mandall, containing 98 individual ward units and costing over £2 800 000. A distinct contrast with National Health Service scales of accommodation.  
 651 Habitat warehouse: Abraham Burton and Kozick built a new depot for Habitat, one of Kozick's leading neo-modernists of domestic furniture and equipment.  
 653 Nixon Memorial library: A spoof?  
 655 Adaptable row houses in Norway: Andrew Rahnoch describes a large adaptable housing project near Oslo which employs a method of construction and planning principles developed by a team under Erik Hultberg in collaboration with Professor Nils-Ole Lund.  
 660 Milton Keynes feedback: Philip Francis, Alan Riley, Nicholas Falk, and Roger Kitchen discuss various points about the new city - among one of the special features published in AD 8/74.  
 663 Planning: Robin Thompson discusses the current problems of inner city areas, drawing on a number of recent reports.  
 665 Round up: John Andrew. Djodjak able centre. ED&K. In La Corona Kwangju. Today's test. Award winner. Urban capital. In what's new? Edinburgh office. Civil service architects. Services for the home. Burlington Island.  
 675 Arts: Antoni Tàpies. Soft art. Architecture without architects.  
 676 Summaries/German  
 Next month: A feature by Peter Johnson on university campus design, brings AD's regular series of briefing articles to an end. The experimental autonomous house being developed in the Dept. of Architecture, University of Cambridge. Peter Harper's updated guide to alternative technology.



Editor: Monica Pegeon  
 Technical editor: Archie McNak  
 Deputy technical editor: Martin Spring  
 Editorial assistant: Robert Kingley  
 Editorial secretary: Susan Barrow  
 Consultants: Irene Castro, George Kambour, Roy Landa, Robin Midgton, Alexander Pike, Martin Peckey, Andrew Rubenack, Robin Thompson, John Turner  
 Marketing: David Doolittle  
 Publishers: The Standard Catalogue Co Ltd, 26 Broomfield Way, London W1A 2SS. Telephone: 01 405 6325. Telex: 6325. Telegrams: Britishcat. Tel: 262344 Whiston.  
 US Mailing Agent: Al and Son, Inc., P.O. Box 1305, Long Island City, N.Y. 11101  
 Prices: W. W. Web Offset and Whitefriars Press, England.  
 Publication date: First of month.  
 Subscription rates/annual (including postage and packing): UK/Eur. £8.40, Student rate £6.00 (North America), \$34 (Special student rate \$20.00). Second class postage paid at Long Island City, New York, NY 11101. Other countries: £12.25, Student rate £7.80.  
 Back copies: UK: 50p each including p. and p. Overseas: US\$ 1.00 each including p. and p. Orders will not be accepted unless accompanied by cheque/postal order/money order.  
 Index: Free on request.  
 Binder for 12 issues: £1.50 including p. and p.  
 © Standard Catalogue Co Ltd and Architectural Design  
 The contents of this journal are copyright. Reproduction in part or in full without permission from the editors or publishers is strictly forbidden.  
 The editors will give careful consideration to suitable submitted articles, photographs, drawings etc., but they do not undertake responsibility for damage or loss of material submitted or for return of articles. All articles submitted should be typewritten and in metric should be accompanied by a stamped and addressed label for its return.  
 The opinions expressed by writers of signed articles and letters appearing in this magazine are those of their respective authors, and the editors do not hold themselves responsible for opinions.

Architectural Design Vol XLIVII/1974

## Contents

Cover  
 Susan Cox revisits the idea of 'university'.

677 Summaries/French

679 Death of a community  
 David Hamilton-Fildy, a psychologist working with architectural students, analyses the deterioration of communal values in Weston society.

681 The Alexander Pike Autonomous House  
 Theoretical studies have been proceeding on the experimental house at the University of Cambridge Department of Architecture, in the Technical Research Division. The house, at conception by the Director Alex Pike, has been visited by the Science Research Council who will be funding the studies on a full-time research team to be built in Cambridge.

690 Peter Harper's Directory of 'Alternative technology'  
 Peter Harper attempts to do two things at once: to mark out a way for those who wish to know more about the subject; and to provide a general impression for site-sepers. He points out that he cannot paint a truly international picture, living as he does in London in a de-institutionalized milieu which precludes the necessary travel, subscription and translation.

699 User design  
 Yvon Froelich has been able to put some of his theories into practice. His client required a large factory building to be converted for their use as offices. YF worked on the technical side of the design in such a way as to let the employees design the rest of the spatial arrangement for themselves, using, for guidance, YF's handbook for teaching architecture to primary schools.

702 Briefing: the university campus  
 This is the last of the AD 'Briefing' articles and perhaps the most detailed. Peter Jackowich works in Westens Germany, but points out that though much of his examples come from that country, they are fairly representative of the kinds of problems involved and recent typical solutions.

719 Collective design: collective quality  
 This is the 6th in the series of articles by Alison and Peter Smithson. Previous ones have appeared in AD 10/73, 3/74, 6/74 and 7/74.

723 Street smarts  
 Lars Lerup, Robin Brundille and Glazd Longo demonstrate the potential of 'the street' as a necessary part of a rich urban life.

726 Letters

727 Books

730 Energy modernism  
 Curtis Franks reviews three recent reports on Energy by different establishment institutions.

732 Land  
 An open letter to AD readers from Robin Thompson about the Labour Party's White Paper on 'Land'.

734 Round-up  
 Tachiko Academic City. La Coruña gallery houses. Mr. Miy. Fields within fields. Reflections in Tokyo.

737 Arts  
 Solist Nilsson and concrete poetry. Automobils art. Art into landscape. Live in Dufur. Fine young architects. Bekib ARUOM buy network.

742 Summaries/German

Next month  
 Günter Nitschke - well known to past AD readers for his many writings on Japan - presents, under the title 'Binding/Unbinding', an investigation into 'the spirit of, and the relationships between, house building, summer signs systems, and religious belief of man in East Asia. His thesis is copiously illustrated by his own photos. This material formed part of a course of lectures which he gave this year at MIT, Cambridge, Mass, and at the Architectural Association.



Editorial: Monica Pegeon - Editor, Martin Spring - Deputy editor, Barbara Goldstein - Assoc. dep. editor, Robert Kingley - Production editor, Sue Barrow - Information/Secretary  
 Consultants: Irene Castro, George Kambour, Roy Landa, Robin Midgton, Alexander Pike, Martin Peckey, Andrew Rubenack, Robin Thompson, John Turner  
 Marketing: David Doolittle  
 Publishers: The Standard Catalogue Co Ltd, 26 Broomfield Way, London W1A 2SS. Telephone: 01 405 6325. Telex: 6325. Telegrams: Britishcat. Tel: 262344 Whiston.  
 US Mailing Agent: Al and Son, Inc., P.O. Box 1305, Long Island City, N.Y. 11101  
 Prices: W. W. Web Offset and Whitefriars Press, England.  
 Publication date: First of month.  
 Subscription rates/annual (including postage and packing): UK/Eur. £8.40, Student rate £6.00 (North America), \$34 (Special student rate \$20.00). Second class postage paid at Long Island City, New York, NY 11101. Other countries: £12.25, Student rate £7.80.  
 Back copies: UK: 50p each including p. and p. Overseas: US\$ 1.00 each including p. and p. Orders will not be accepted unless accompanied by cheque/postal order/money order.  
 Index: Free on request.  
 Binder for 12 issues: £1.50 including p. and p.  
 © Standard Catalogue Co Ltd and Architectural Design  
 The contents of this journal are copyright. Reproduction in part or in full without permission from the editors or publishers is strictly forbidden.  
 The editors will give careful consideration to suitable submitted articles, photographs, drawings etc., but they do not undertake responsibility for damage or loss of material submitted or for return of articles. All articles submitted should be typewritten and in metric should be accompanied by a stamped and addressed label for its return.  
 The opinions expressed by writers of signed articles and letters appearing in this magazine are those of their respective authors, and the editors do not hold themselves responsible for opinions.

Architectural Design Vol XLIVII/1974

## Contents

Cover  
 From the first column to the cosmogonic model. Announcement of status and types of construction of individuals in the KAWASU-MANUJI at CHIKHBU, Japan, on July 20. The drawing of a bundle stands here symbolically for 'offering', 'superior', a bundle; see in Günter Nitschke's interpretation 'the first column and, here, 'cosmogonic' model'.

Summaries/French

744 Letters, Books

747 SHIME: Binding/Unbinding  
 An investigation by Günter Nitschke into the spirit of, and relationships between, man's housing, sign-systems and religious belief in East Asia, occasioned by the sixteen renewal of the Sun and Food Goddess at ISE in 1973.

792 Play net  
 Mark Fisher describes the AA Nice Ideas Unit's project for a play-net for an education playground in N. London.

794 Students' self-build home in Portsmouth  
 Trevor James and Andrew Rubenack contribute a third article in their series on forms of housing which offer greater choice for occupants. The project was designed, managed and erected by three students as a home for themselves, and the accommodation proved ideal for students in that it was of a high standard as well as cheap, costing each occupant only £1.80 a week.

797 Planning  
 Development studies & holders. Debyer on decentralization.

799 Round-up  
 Miscommunication. Converting a bus. Evolution of lines  
 Self-ventilation. Back hole in Chile. Insect gone abroad

801 Arts  
 Germany in London. Stained glass by the M. Paper John. Chile in London.

807 Summaries/German

Next month  
 'The space between'. Walter Meisies investigates the planning of activities indulged in by man during the hours between work and sleep. Christopher Alexander mentions a proposal he and his Center for Environmental Structure have made to the Spanish Ministry of Information and Tourism, for the development of tourist areas in Andalusia. It incorporates a planning and building process which could equally apply to all Spanish tourist areas, both for the development of new communities and for the repair of existing ones.





**AD**  
Architectural Design Vol XLV 1/1975

**Contents**

**Cover**  
Pumping windmill in the desert photographed by Alain Germond.

**1 Summaries/French**

**3 Asian games**  
James Stirling takes a tongue-in-cheek look at a congress of star architects in Paris.

**4 Housing Problems Limited: desperate measures in the bedroom**  
A portrait by Martin Fyfe, with drawings by David Walnut.

**7 Letters**

**8 Books**

**13 Solar buildings in the Pyrenees**  
Ian Dorte, of Low Impact Design, describes the houses of the Centre National de la Recherche Scientifique at Odeillo, and LII's own design for a school which is being built at Padris.

**19 American alternatives**  
Last summer Alain Germond, of Low Impact Design, made a trip round the United States of America. He gives an account of just some of the groups and people that he found interesting.

**26 The space between**  
Walter Moriconi explores the space between work and culture and the space between the houses in a residential area. Drawing by David Walnut.

**31 Folly de grandeur**  
Archibald McNiff looks at the controversial proposals for the Brighton Marina.

**33 Making buildings and communities which really live**  
The Centre for Environmental Studies, founded by Christopher Alexander, is currently involved in a project to control the present deterioration of Spanish tourist sites. The article discusses their proposed programme of repair.

**38 Housing case study in Brazil II: Vila 31 de Marco, Belo Horizonte**  
David Cowling, Professor of Architecture at the University of Sheffield, describes the history and progress of Vila 31 de Marco, a self-help community founded on a genuine community philosophy.

**42 Disaster housing: a case study of Managua**  
Ian Dorte has been conducting research sponsored by ODA and TEAR FUND into the housing situation in Managua after the earthquake. His reports on the use of temporary housing directly after the disaster and the development of permanent housing.

**49 A changing view of change**  
Thomas Colquhoun comments on the discussion (pages in AD 9/74) of the book Public Housing: the anti-corporate dimension, this time from the viewpoint of a practicing US social science researcher who has just joined the AA's Graduate School staff.

**51 GLC Housing Competition for the Royal Mint Square**  
London's first major housing competition for over a decade commented on by Andrew Rubnson and James Kent.

**55 Planning and transportation**  
Planning in conflict. Social planning education BPT Sheffield Museum.

**59 Housing**  
Bed & breakfast apartments. Third floor in housing.

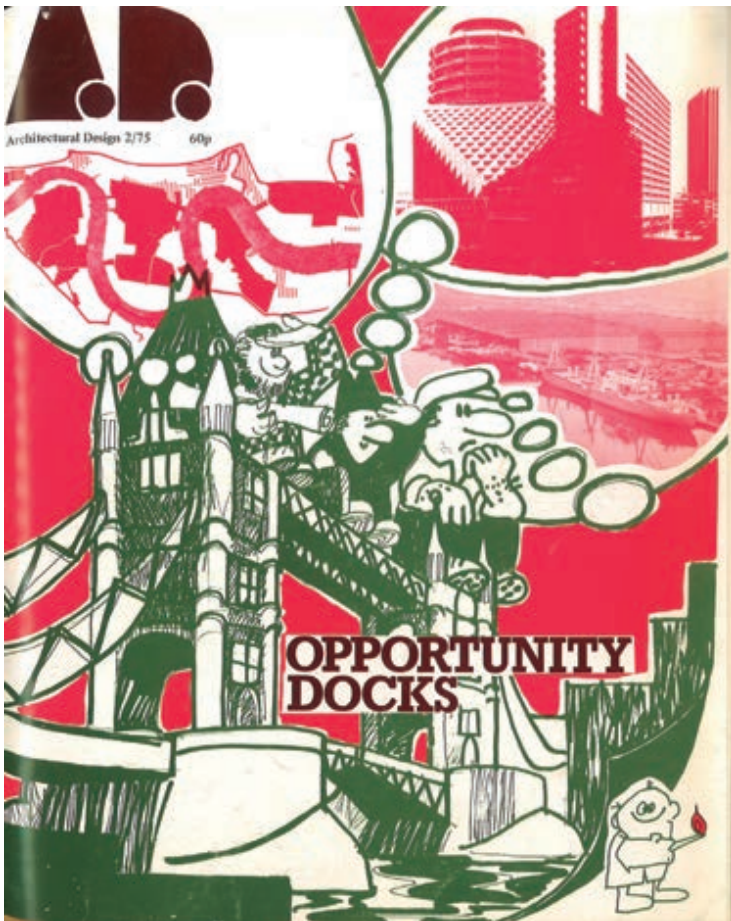
**61 Arts**  
Christy's spontaneous contemporary. Photos de l'art.

**62 Round up**  
Synthetic swim-wear. Furniture. War on waste. Covered award.

**66 Summaries/German**

**Next Month**  
London's docks! what next? Special feature edited by Nicholas Falk.

AD within its readers everywhere as happy a New Year as possible.



**AD**  
Architectural Design XLV 2/1975

**Contents**

**Cover**  
Dockslands, illustrated by Graham Whalley

**67 Summaries/French**

**69 Feedback**  
Violent apathy

**70 Books**

**74 OPPORTUNITY DOCKS**  
Guest editor Nicholas Falk

**75 Bief's eye view**

**79 FAST**  
Planning in London's Docks Nicholas Falk  
Yesterday what the old and the young can tell us.  
Productivity hangs fast Fades.

**85 PRESENT**  
Tell us the old old story John Peabody.  
Big deal Robin Thompson  
Going, going, gone John Hall  
Laying the foundations Wally Flack  
A question of Strategy Nigel King  
The case for computer-aided development Robert Maxwell

**87 FUTURES**  
91 Where there's a will there's a way Nicholas Falk  
92 Craving down the river Ian Terton  
93 Going to the Docks John Roberts  
94 Talk Coverage for example Chris Cahill  
95 A question of balance Martin Symes  
96 A plan to work Frank Duffy  
97 Housing for whom Andrew Rubnson  
98 Living on water Piers Abrahams  
99 Recycling buildings Nicholas Falk  
101 Who's the best? Pat Cook  
102 Eastern frontiers John Worthington  
103 Point fact, gone later Terton Fines

**108 ACTION**  
108 Planning at the grass roots John Docklands Action Group  
109 What Summary? Cynthia Hey  
110 The professors have no clothes on Mike Mason  
111 Making things happen Nicholas Falk and Mike Mason

**113 't Hood**  
Housing association neighbourhood in Eindhoven, by architect van der Brink and Bekema.

**118 Computers in architectural design**  
The work of ABACUS (Architecture and Building Aids Computer Unit, University of Stroud) described by Professor Thomas W. Mason.

**124 Round up**  
Bill Howell: Solar house. Solar energy: Contact from rice. Student street, Japan pyramid. Computer events. Child's play. Film space. Ward for sound. Portable bed. Living in space. European concentration of resources. English newspaper editor.

**129 Arts**  
La Diloma. Stonehenge, 20th century.

**131 Publications received**

**132 Summaries/German**

**Next month**  
Glen James discussed. Collective design: The good tempered gas man. A.J. discovery No.2.



**Editorial**  
 Monica Fulgome - Editor  
 Martin Sperry - Deputy Editor  
 Barbara Goldstein - Assoc. design editor  
 Robert Kingsley - Production editor  
 Sue Barrow - Information/Secretary

**Consultants**  
 Susan Coates  
 George Kaulbach  
 Roy Landon  
 Robin Madhavan  
 Alexander Pike  
 Martin Parley  
 Andrew Rahamank  
 Robin Thompson  
 John Turner

**Marketing**  
 David Dettlidge

**Publishers**  
 The Standard Catalogue Co. Ltd.  
 28 Bloomsbury Way, London  
 W1A 2BS. Telephone: 01-405 6325.  
 Telegrams: BULTECH.  
 Telex: 281244 Whitman.

**US mailing agents**  
 Air and Sea Freight Int'l.  
 P.O. Box 1304,  
 Long Island City, N.Y. 11101.

**Typesetters**  
 Daking Daking, London

**Printers**  
 W. W. Web Offset  
 and Whitcross Press, England.

**Publication date**  
 First of month.

**Subscription rates/annual (including postage and packing) £A/US:**  
 £14.00. Student rate £6.00. North America: \$34. Special student rate \$20.00.  
 Second class postage paid at Long Island City, New York, N.Y. 11101.  
 Telephone numbers: £11-26. Student rate £7.85.

**Back copies**  
 £K: 80p each including p. and p. Overseas: US \$3.00 or £1.80. Orders will not be accepted unless accompanied by cheque/postal order/ money order.

**Index**  
 Free on request.

**Index for 12 copies**  
 £1.50 including p. and p.

© Standard Catalogue Co Ltd and Architectural Design  
 The contents of this journal are copyright. Reproduction in part or in full without permission from the editors or publishers is strictly forbidden.  
 The editors will give careful consideration to material submitted (articles, photographs, drawings etc.), but they do not undertake responsibility for damage or their return. All articles submitted should be typewritten and all material should be accompanied by a stamped and addressed label for its return.  
 The opinions expressed by writers of signed articles and letters appearing in this magazine are those of their respective authors, and the editors do not hold themselves responsible for opinions.

**AD**  
 Architectural Design XLV 3/1975  
**Contents**



- Cover**  
 Felix Garcia illustrates the Glass House Station on p.144. (The weight of paper used for the cover has been reduced in order to meet increased postal charges without putting on the cost to readers.)
- 137 Letters**
- 138 Books**
- 144 Glass houses**  
 Sam Malachuk appraises the subject of 'the glass house' (about which there have recently been a number of studies and designs with particular reference to a public housing design by Genshild and Jensen, an article known by Felix Garcia's house study by the BIRA Northern Region, and John He's glass house in Cambridge).
- 149 Irish greenhouse**  
 Harry Berwick lives in a standard garden greenhouse in County Wicklow.
- 150 Dutch greenhouse**  
 The house was designed and built in Holland out of a greenhouse structure by Tom Heidekamp and his family for themselves.
- 153 Filwood House**  
 Holiday home in Cornwall designed by Colquhoun & Milne.
- 157 Buildings as organisms**  
 Guy Chetwold and Sean Walsley-Miller describe the work on solar mechanisms (translucent insulation) which they have been doing at Manchester Institute of Technology.
- 163 Collective design: The good-tempered gas man**  
 This essay by Alison Smithson, in the title in the series by A & P Smithson. Previous articles have appeared in AD 10/73, 1/74, 4/74, 5/74 and 11/74.
- 169 Garbage housing, USA**  
 Martin Parley has signed the case in AD 2/71, 2/72 and 12/73 for using discarded consumer containers and packaging for building construction. Now he dwells impermanently in that field by Mike Reynolds who works as an architect-contractor in New Mexico.
- 172 Milton Keynes feedback**  
 The debate continues over Milton Keynes. Britain's largest 'new town'. The Milton Keynes Planning and Design Team presented two reports on the city's progress, in AD 4/73 and AD 6/74. Feedback from readers has appeared in AD 10/74 and AD 1/75. Now we publish these more opinions, the concluding one from a group of planners working in the Development Corporation. They include social and economic information which add perspective to the two original progress reports.
- 179 Urban farm**  
 Justin Walsby describes Fun Art Farm, a project developed in Essex London by Inter-Artion (Ed Herman's Community Arts Trust) which includes an indoor riding school for local kids, allotments, workshops, etc.
- 182 Six years of community involvement**  
 Bruce Binnie describes how he and a group called Community Design Center have built a community centre and park in an inner area of Portland, Oregon.
- 186 Housing**  
 Philip Pearson discusses the Housing Association movement.
- 186 Round-up**  
 Community school, School for Art, Brighton's West Pier, Conceptual architecture: lateral or linear through TERAIA's House Unit System, Docklands amenities, Solar low profile, Wood energy for houses, luxury health club, Whitechapel, Rocker eat. A proper 'Use Galley', Trade store, Modular furniture plans, Guelphigan, Science fiction houses. Star architects at USA Congress.
- 194 Arts**  
 Reviews reviews, The old Mandala, Paradoxical structures.
- Next month**  
 Indigenous methods of building in developing countries, described by Allan Cole, Fernando Albarr and John Norton.  
 Peter Harper's Alternative Technology Directory No. 2.



**Editorial**  
 Monica Fulgome - Editor  
 Martin Sperry - Deputy Editor  
 Barbara Goldstein - Assoc. design editor  
 Robert Kingsley - Production editor  
 Sue Barrow - Information/Secretary

**Consultants**  
 Susan Coates  
 George Kaulbach  
 Roy Landon  
 Robin Madhavan  
 Alexander Pike  
 Martin Parley  
 Andrew Rahamank  
 Robin Thompson  
 John Turner

**Marketing**  
 David Dettlidge

**Publishers**  
 The Standard Catalogue Co. Ltd.  
 28 Bloomsbury Way, London  
 W1A 2BS. Telephone: 01-405 6325.  
 Telegrams: BULTECH.  
 Telex: 281244 Whitman.

**US mailing agents**  
 Air and Sea Freight  
 327 Madison Ave. Suite 1217  
 New York, NY 10022.

**Typesetters**  
 Daking Daking, London

**Printers**  
 W. W. Web Offset  
 and Whitcross Press, England.

**Publication date**  
 First of month.

**Subscription rates/annual (including postage and packing) £A/US:**  
 £14.00. Student rate £6.00. North America: \$34. Special student rate \$20.00.  
 Second class postage paid at New York, NY  
 Other countries: £13.20. Student rate £7.85.

**Back copies**  
 £K: 80p each including p. and p. Overseas: US \$3.00 or £1.80. Orders will not be accepted unless accompanied by cheque/postal order/ money order.

**Index**  
 Free on request.

**Index for 12 copies**  
 £1.50 including p. and p.

© Standard Catalogue Co Ltd and Architectural Design  
 The contents of this journal are copyright. Reproduction in part or in full without permission from the editors or publishers is strictly forbidden.  
 The editors will give careful consideration to material submitted (articles, photographs, drawings etc.), but they do not undertake responsibility for damage or their return. All articles submitted should be typewritten and all material should be accompanied by a stamped and addressed label for its return.  
 The opinions expressed by writers of signed articles and letters appearing in this magazine are those of their respective authors, and the editors do not hold themselves responsible for opinions.

**AD**  
 Architectural Design, Vol XLV, 5/1975



- Contents**
- Cover**  
 Photo of part of the back elevation of the Centre Beaubourg, Paris, by Piano & Rogers (see page 307).
- 266 Protest**  
 Dan Critchfield explains the destruction of city centres despite new official recognition of the cause of conservation.
- 267 Letters**
- 268 Books**
- 271 Collective design. Making the connection**  
 Peter Smithson contributes the seventh and last essay in this series by A & P Smithson. The previous articles appeared in AD 10/73, 3/74, 6/74, 9/74, 11/74 and 3/75.
- 275 Piano & Rogers**  
 The Anglo-Italian architectural group PIANO & ROGERS - based in London, Geneva and Paris - have, over the past ten years of their separate and joint existence developed a philosophy of problem-solving by the use of technology. A fully illustrated description of P & R's approach to architecture is presented below by AD as a contribution to the CEA Congress meeting this month in Madrid to discuss 'Architectural Creativity'.
- 312 Directory of Alternative Technology, Part 3**  
 Part 3 concludes Peter Harper's Directory of 'A.T.' Part 1 (AD 11/70) deals with general publications and contacts. Parts 2 & 3 provide more detailed information on specific topics. Part 2 (AD 4/74) covers the topics of shelter and energy in its various forms. Part 3 covers all the other topics that comprise 'alternative technology'.
- 319 Housing**  
 Tom Walsley introduces a series of feature articles on housing in Britain in which he looks at trends and new ideas, and reviews some recent publications in the context of the tightening economic situation.
- 320 Planning**  
 Nicholas Falk reviews recent publications and London's Docklands in the continuing discussion on this controversial area. (See AD 2/73 and 4/73).
- 320 Arts**  
 Bruce Lacey - a search for identity, 'A space, a thousand words' - an exhibition and book.
- Next month**  
 Aldo van Eyck's design at The Hague, discussed by Peter Smithson. Ralph Lindner's Bayreuth housing discussed in his new article context by Diana Rowland. Gianni Scola explores the social and housing problems of Venice. David Williams describes Jucker's superior housing. Japan's 'love hotels' are investigated and photographed by Chris Farrant.
- WOMEN IN ARCHITECTURE**  
 This year in Women's International Year AD, whose editorial staff is blessed on the female side, has finally agreed to devote the entire August number to the situation of women in architecture. All contributions will be by and about women. Non-subscribers should receive a copy by ordering before July 15th.

**AD**

BYKER  
JAKARTA  
VENICE

ALDO VAN EYCK

ARCHITECTURAL DESIGN VOLUME XLV, JUNE 1975 75p

**AD**

ARCHITECTURAL DESIGN, Vol. XLV, 6/1975

**Cover**  
Aldo van Eyck. Photo by Sandra Lonsdale

**329 Protest**  
Hugh Cuddeback protests against planned short life for buildings.

**330 Books**

**333 Byker**  
The famous Byker Wall of flats has replaced Newcastle's grim urban fabric, with a lightweight architecture in light colours. It symbolises the planned change from the heavy Terraced industry to modern light industry and offices. Byker, which was designed by the Anglo-Danish architect-planner Ralph Tubbs, is described by Dana Rowntree in the first of two articles about Newcastle.

**339 Jakarta's kampungs**  
David Wilson comments on the kampungs, or squatter settlements, of Indonesia's capital, whose distinctive methods of self-help building and environmental improvement are to be found.

**345 Church at The Hague**  
Aldo van Eyck has been preparing himself for a very long time to build this church, says Peter Southam. He traces the development of van Eyck's architectural language over twelve years and its culmination in the design for the church at The Hague.

**351 Pains of Venice**  
Lost to the din of ecological worries, Venice has another problem, just as pressing, yet ignored. In the past twenty years, Venice's housing shortage has increased dramatically, exacerbated by political manoeuvring and rates about conservation. Gianni Sotgiu and Paolo Donatoni discuss the problem and some possible solutions.

**356 Japan's love hotels**  
Chris Fawcett, an architectural researcher in Kyoto, writes about the uniquely Japanese 'love hotels' which seek to glamorise people's love experiences.

**359 Policy planning: environmental and utopian aspects**  
Utopian ideas and environmental concerns do not always complement each other. Thomas Reiner explores the ideas common to both and evokes some dialogue about their future interaction.

**365 Rational architecture**  
A recent London exhibition of Rational architecture, arranged by Leon Krier, concentrated on ergonomic problems. Alan Colquhoun discusses the whole philosophy of Rational architecture.

**371 Paris: capital of Europe?**  
Cuddeback comments on the transformation of Paris under grandiose developments, and the reaction of the younger generation of architects.

**373 Rust City**  
Jonathan King describes a dormitory in New York's Brooklyn State University which is in tune with changing student lifestyles.

**375 Planning**  
Iain Charles refers to the ideology of cost-benefit analysis used by the Government in transport planning.

**375 Housing**  
Tom Woolley discusses self-build housing associations in Britain.

**377 Alternative technology**  
Eva's converted cottage, Norfolk, set by Neil Strudman.

**378 Round up**  
A residential vacation home. Water wonderland in Florida. British Architectural Library report. Charaf's medical centre. Research in architecture. Underground hotels. Video game playing. Cocktail hotel in Krakow. Japanese public lavatory. Deconstructible furniture. Local trains.

**382 Arts**  
Han Ray, Milad La Chamare, Wilbert Tytes, James Stirling, RA Summer Academy.

**Next month**  
Geoffrey Broadbent discusses the free-flowing ideas and designs of the Barcelona team. *Taller de Arquitectura* led by Ricardo Bofill.

**AD**

TALLER DE ARQUITECTURA

ARCHITECTURAL DESIGN VOLUME XLV, JULY 1975 75p

**AD**

ARCHITECTURAL DESIGN Vol. XLV, 7/1975

**Contents**

**Cover**  
Photomontage by Bruce Burton based on the work of the Bofill Taller de Arquitectura (see page 402)

**393 Protest**  
David Will sits at architectural education.

**394 Letters - Books**

**399 Creation, creativity and architecture**  
Frit Otto's address to the CIA Congress in Madrid.

**400 Megastructures**  
F. Kiefer Bushman, at the UAA Congress, speaks about Megastructures, the subject of his forthcoming book.

**402 Bofill Taller de Arquitectura**  
In May, AD published a feature about Peter & Rogee's approach of problem-solving in architecture by the use of technology. The approach of the Barcelona Taller de Arquitectura, led by Ricardo Bofill, is totally opposite, starting always from a basic concept. Geoffrey Broadbent describes the development of this remarkable group.

**418 Willis, Faber & Dumas: Ipswich Centre**  
Peter Associates are the architects of the beautiful six-story office building whose winding outline follows the contours of the site and whose low profile/clerestory form is an excellent vehicle for saving energy.

**420 Newcastles in the air**  
Newcastle has undertaken ambitious schemes for urban renewal over the past twelve years. In the second of two articles on the city Dana Rowntree looks at the current situation.

**426 De-architecturization: the iconography of disaster**  
James Wain, American architect, explores the recent history of disaster, and proposes a way to translate it into architectural form.

**429 How to divert the course of architecture in cartoon form**  
Chris Fawcett meditates on 'loony' and 'snags' and the current architectural urge towards 'no form', with illustrations of the sort of prodigious ideas which seem to be the former architect's escape from study.

**433 Alternative technology**  
Two articles by Ian Hogg and one by Willard Rybczynski, trace the emergence of the AI movement and the threat it now faces of being subsumed by the Establishment. Henry Moss and Ian Hogg review major books on alternative technology.

**438 Housing**  
Contractor chalets, small housing forms. After the bulldozers, what next?

**442 Planning**  
"The Emily Report": a case for robust local authority planning.

**444 Round up**  
Alternative for Los Holes. EEA congress material. USA student competition. John Johnson's house. Checkwork groups. Saddleback structures. Bathrooms and water-churns. Pedestrian malls. Community action and video construction.

**449 Arts**  
Kenneth Martin. Shakers Class. Oshobogun.

**Next month**  
"Women in architecture". To honour Women's International year, we have finally agreed to publish a whole number by and about women in architecture.

**Habitat 76, Vancouver**  
The UN Conference on Human Settlements at Vancouver (May 31 to June 11, 1974) will be in two parts: an official, government section, and a non-government section called Habitat 76. AD, together with John Turner and his colleagues in the AA Graduate School, are preparing a programme for Habitat 76. We deal with the ends, means and ways (goals, instruments and strategies) of human settlement, using the language of non-orthodox, non-traditional, non-orthodox structures. It is intended as part of the programme, to publish a monthly series of articles on the subject, from September through April.



**AD**  
Architectural Design Vol XLV, 8/1975

**Contents**

**Cover**  
Nancy Fowler illustrates women's houses using AD's Sue Bacon as her model.

**457 Books**

**458 Extracts from letters**

**460 Protest**  
British March hits out against male domination.

**461 The taming of the bull**  
Irene Cooper writes about ancient Cretan society.

**463 A man's world, a woman's place**  
Sarah Strong traces the construction since 1800 AD of women's bedrooms within the space of the house, and describes how this has been expressed in the design of houses.

**466 Women theorists: not afraid to say the obvious**  
Margaret Richardson discusses the work of some of the influential theorists.

**469 The RIBA and women**  
Judith Boddington discusses the RIBA's attitude to the 1974 White Paper.

**468 Between the Wars**  
Evelyn Cadellott talks to Stephanie Warnecke.

**471 The official view of the female user**  
Margaret Taylor deplores the short-sighted view of women revealed in the design policies of official bodies such as the DOD.

**473 Su: how to live on 24 hours a day**  
See Rogers talks to Barbara Goldstein.

**475 The student view**  
Stephanie Warnecke would like to see more 'Tomlinson' qualities injected into the architectural profession and its educational system.

**476 Women in practice**  
Suzie Raymond discusses the practice which she and several professional friends run.

**477 Some work by women architects**  
Secretary Conway for the Flood Arts, D.E.A., by Wendy Foster. Clydeside study by Eileen Evans, Turkey House, by Jane Drew. Two hospital apartments, by Janet Payne. Show shops, by Nadine Boddington. Factory extension, by Irma Marik. Old people's housing, by Kate Macintosh. Two houses by M.J.L. Long. More in the south, by Ruth Lakowski.

**493 Women's self help**  
Helen Sachs writes about women's self-help activities.

**497 Nina West Homes**  
Nina West founded a housing association for divorced and single parents. Sarah Strong describes their block of twelve flats and nursery school.

**499 Planning and women's subordination**  
Planners in Britain tend to create an image of women as they solve, hence Brongel and Adah Kay discuss them.

**501 Women as landscape designers**  
Margaret Maxwell looks at work as a landscape designer.

**502 Kuwait green-belt pleasure gardens**  
Alison Smithson

**505 Round up**  
International Council of Women/United Post. Women in urban centers/Maggie Bird. Catherine's genetic findings. Women's Building, L.A.

**507 Arts**  
Women artists, by Jane Reichhold. 'Women in architecture', photos by Jessica Stang. 'The space between', by Jenny Lowe.

**513 Who's who**  
Next month  
New new books in French. First of articles by John Turner et al. See Richard Fournier.



**AD**  
Architectural Design Vol XLV, 9/1975

**Contents**

**Cover**  
Tovee Button illustrates French New Towns (page 524)

**521 Letters, Books**

**524 Originators**  
AD interviews with people who have generated new ideas of particular relevance to the built environment. This month John Turner is interviewed by Barbara Goldstein.

**527 Housing by people. From the bottom up, or from the top down?**  
The first of seven essays by John F. Charleswood Turner founded as a contribution to the clarification of the issues of housing and human settlement, and to the resolution of related problems in ways that reach down to their economic, social and institutional roots. This first essay takes the central issue of locally-controlled versus centrally-administered housing - the choice between autonomy and heteronomy.

**534 French New Towns**  
The French approach to the planning of their nine new towns is dynamic. Only ten years after the first plans were published, construction is well advanced. The new towns are also intended to act as seed-beds for innovation in planning and architecture. Adrian Cavé examines French attitudes to the planning and implementation of the new towns, and highlights significant examples of design and organization in the areas of commerce, employment, housing, transport, health, education and landscape.

**561 Telford: British new town with a past**  
Martin Spence reports

**563 Soviet new towns**  
Adrian Chelostov surveys some of the 1100 new towns which have been designated in the USSR since 1917.

**565 Planning**  
London's Docklands again. EIBA conference.

**566 Housing**  
The third arm! By Tim Woolley

**567 Adaptable housing by Georges Maurios**  
Discussed by Andrew Kibbenich

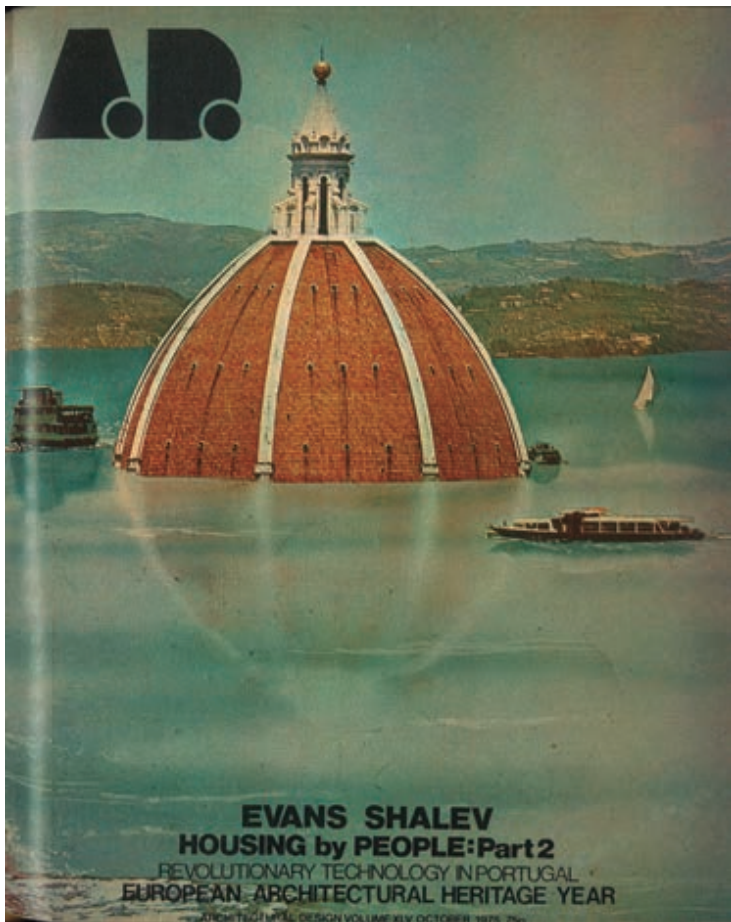
**571 Alligator farm**  
Jan Steenkovsky's Odyssey through the London sewers, to sefish.

**574 Round up**  
Deaths of plans (Robert Matthew and C. Desford). RIBA and Concrete awards to Powell & Moya. Villa Moderna, Japan. Living mountain. Frozen space. Kilo's footprints. Cuban prefab schools. Ryl's house revisited.

**577 Arts**  
The artist as an explorer of landscapes.

**579 The freedom machine**  
Andrew Kibbenich discusses the ideas of the Cyberneticist Staffed Base as expounded in two recent books.

**Next month**  
European Architectural Heritage Year appraisal. The work of Eileen Evans and David Studio. Housing by people part 2.



**AD**  
Architectural Design Vol XLV, 10/1975

**Contents**

**Cover**  
SUPERSTUDIO's suggestion for the restoration of Florence to 'historical virginity'. See page 392.

**585 Letters**

**586 Books**

**590 Originators**  
The month Colin Wood is interviewed by Barbara Goldstein.

**592 Restoration studies**  
SUPERSTUDIO's far-fetched proposals for Florence, Venice and Pisa.

**593 European Architectural Heritage Year**  
Helenie Holbrook picks her way through the mountains of documents, publicity, official statements and restoration projects that Heritage Year has amassed, and attempts to assess what has been achieved.

**598 Eldred Evans and David Shaver**  
Eldred Evans and David Shaver have worked together for ten years, and have produced a number of architectural projects, but as yet only one completed building, Newport High School, which they won in competition in 1972. A number of ideas or themes run through their schemes, which can be studied in the work shown, culminating in the Newport school.

**614 Housing by people.**  
The issue of alternative housing demands the second of seven essays by John F. Charlesworth Turner attempting to clarify issues of housing and human settlement.

**619 Revolutionary technology in Portugal**  
The Street Farmers were recently invited from London to help in a novel programme of slum renewal among shanty-town dwellers in central Portugal. They present an illustrated account of their attempts to develop a cheap and efficient solar heater and to propose other ideas.

**624 Comtek windmills**  
Jan Hagen visits the Comtek Festival of community technology in Bath, where he is confronted with some of the strangest machines he's ever seen.

**627 Building clinic in Baghdad**  
In the streets of Baghdad architecture students set up the Building Clinic where householders can go for prescriptions for treating their building problems. The clinic is described by Harriet Schmitzer, Patrick Walsby and Harriet Manton.

**629 The new PSSHAK**  
Andrew Rubnack describes how PSSHAK buildings work, and looks at the second PSSHAK housing scheme being developed in London.

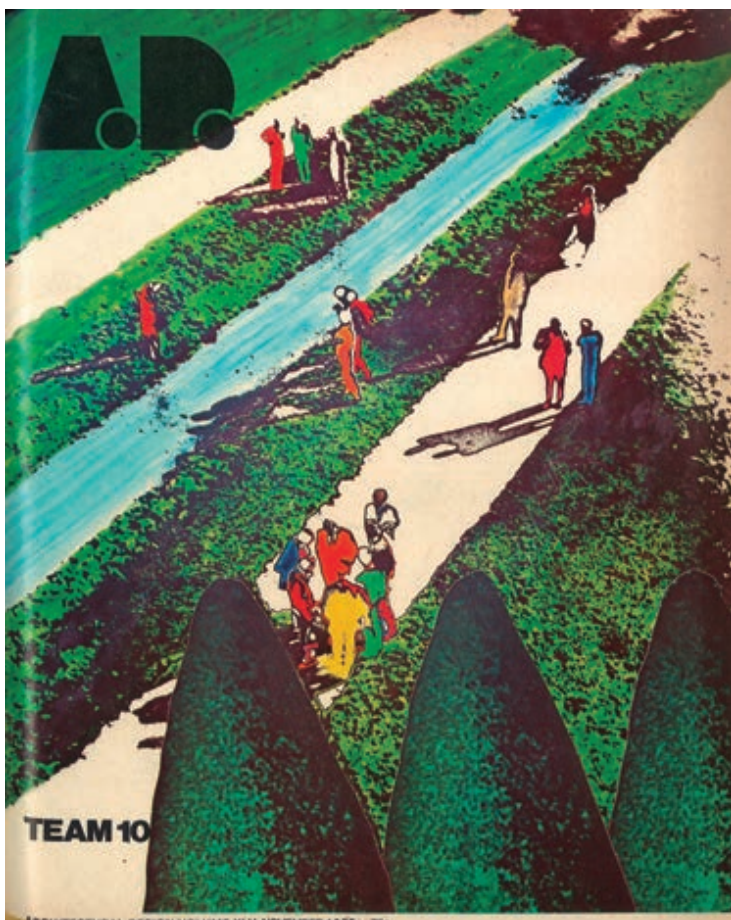
**634 The myths of architectural creativity**  
Peter Szilagy points out that designing (space and built form) consists of making hypotheses about certain effects, and creative designing should involve putting the hypotheses to the test. Regrettably, students are not required to do this.

**636 Housing**  
Toronto notes continued. By Tom Woodley.

**638 Round up**  
Letter from London. Museum award. Press review. Grand view ship hotel. D&B Hilton. Media boom. Palazzo exhibition.

**642 Arts**  
A natural painter: Richard Smith.

**Next month**  
Team X at Rooyamont - a rare and historic document. Housing by people. Part 3. Skopje rebuild.



**AD**  
Architectural Design Vol XLV, 11/1975

**Contents**

**Cover**  
Trevor Sutton simulates the Team 10 Conference at Rooyamont in 1962.

**649 Letters**

**649 Books**

**653 Originators**  
Lloyd Kahn, editor of the American compendium Shelter, is interviewed by Barbara Goldstein.

**655 Housing by people**  
The value of housing: what it does versus what it is. The third of seven essays by John F. Charlesworth Turner in which he attempts to clarify issues of housing and human settlement.

**660 Skopje rebuild**  
Jan Sava studies the reconstruction following the 1963 earthquake in Yugoslavia. He goes on to assess the varying approaches to disaster housing.

**664 Team 10 at Rooyamont, 1962**  
The text of this meeting, edited by Alison Smithson, is published here for the first time. As Peter Smithson says, 'It is the only Team 10 book between the Team 10 manifesto and manifesto of the 20's and the 70's when their ideas began to come to fruition.' At, for example, Yale in 1961, the Radin Free University, Beirut, the church at The Hague, and Robin Hood Gardens, projects that have all been subsequently published in AD. The Rooyamont document is a record of architects talking about specific work-based ideas and how these might extend out to the general field of architectural theories.

**690 Developments in urban transport: Japan**  
A compilation by Yoshio Tsuboi of new Japanese developments in urban rapid transit, which forms a sequel to Brian Richards' feature in AD 3/74.

**693 Roosevelt Island housing competition**  
Barbara Goldstein discusses last year's major housing competition in New York and shows a few of the more interesting English entries.

**697 Consumer comforts**  
George Kambou reviews a number of recent studies which present proposals for energy conservation in buildings.

**699 Garbage housing in North London**  
Martin Pawley looks at a shelter constructed out of tin cans.

**700 Housing**  
Tom Woodley reviews the state of play of the squaring movement in England.

**701 Round up**  
London letters from Halp Beck, Goodby... Hello. Wild Party. Idealist cycles. Magnificence-by-the-Sea. Window lounge-wings. Silence.

**708 Arts**  
Julia Rabinovitch reviews the workpieces of George Riekey and Nat Goodale.

**Next month**  
The third special issue of AD on Milton Keynes, which reviews the new city in the context of building both a new community and the housing and services to support it.



**Documento 3:**

***The Architectural Forum*, "FORUM".**

**Septiembre, 1972**







**THE ARCHITECTURAL FORUM**  
 WHITNEY PUBLICATIONS, INC.

**EDITOR**  
 William Meritt

**MANAGING EDITOR**  
 Paul R. Vitti

**SENIOR EDITORS**  
 Ellen Perry Berkeley  
 Marguerite Viscuso

**ART DIRECTOR**  
 Philip Dykstra

**EDITORIAL ASSISTANT**  
 Rick Sussman

**NEWS EDITOR**  
 Virginia DeJand

**EDITORIAL ASSOCIATE**  
 Maria-Anne M. Evans

---

**BOARD OF CONSULTORS**  
 Donald Canty  
 Ivan Chermayeff  
 Rosalind Comstock  
 George A. Dudley, AIA  
 Henry Finkle, AIA  
 C. Richard Hatch  
 Philip H. Hiss  
 Lady Barbara Ward Jackson  
 Samuel Kaplan  
 Burnham Kelly, AIA  
 Kevin Lynch  
 Dorothy Lyndon, AIA  
 Walter MacQuade, FAIA  
 Roger Montgomery, AIA  
 Charles W. Moore, FAIA  
 Roger Schafer  
 Vincent Scully Jr.  
 Raymond Smith  
 Bernard P. Spring, AIA  
 Douglas Haskell, FAIA

---

**CORRESPONDENTS**  
 Françoise Choay (Paris)  
 Sheila Jones (London)  
 Leo Lissai (Milan)

---

**POSTMASTER**  
 Charles E. Whitney

---

**WHITNEY PUBLICATIONS, INC.**  
 Charles E. Whitney, President and Treasurer; George McChesney Whitney, Executive Vice-President; Ben Nicholas Whitney, Vice-President; Ben P. Marston, Vice-President/Publisher. Whitney Publications, Inc. also are the publishers of the magazines *Interiors* and *Interiors Europe*, as well as the books of the Whitney Library of Design.

•On Reader Service Card, Circle 200

*Arch. 503176 15-*

**THE ARCHITECTURAL FORUM / SEPTEMBER 1972**

**5 FOCUS**

**12 BOOKS**

**16 LETTERS**

**21 FORUM**  
 A monthly review of events and ideas.

**24 USES OF THE PAST**  
 Broken is learning that the children of historic preservation are far more than financial.  
 By Robert L. Galois.

**26 THEORY IN PRACTICE**  
 The architect as practitioner and teacher.  
 By Robert L. Galois.  
 With an introduction and conclusion by William Lefkoff.

**42 ABOVE AND OLD WOOD**  
 Neil and Margaret Ovinger' home: far from the modern scene.  
 By Rosalind Comstock.

**46 WOMEN IN ARCHITECTURE**  
 As the number of women in the profession increases, so does their impact upon architecture.

**53 THE CASE FOR FLEXIBLE WORK SCHEDULES**  
 A new workers' organization offers a new solution.  
 By WMLAP.

**54 NAWJAD SCHOOL: A STUDY IN COMMUNITY CONTROL.**  
 Architects make sure that an Indian school grows out of local values and traditions.

**58 TECHNOLOGY**  
 New criteria in aerodynamics: "The shape of a city can determine its climate."  
 By Walter G. Hoydysh P.E.

**62 300 BUILDS RARA AVIS**  
 The world of Birds enhances an already splendid one.  
 By Ada Louise Huxtable.

**72 PRODUCT REVIEW**

**82 READER SERVICE FILE**  
 Cover photograph of Ovinger' home  
 By Orlando Coleman.

---

**80** THE YEAR OF PUBLISHING 1969-1972

---

**THE ARCHITECTURAL FORUM Vol 137 No 3, September Issue**  
 Published 12 times a year, comprising 120 pages and 120 illustrations.  
 The Year Book of Architecture, Inc., 100 East 57th St., New York, N. Y. 10022.  
 Single copies are available to subscribers in the U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$1.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$1.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$2.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$2.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$3.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$3.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$4.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$4.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$5.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$5.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$6.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$6.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$7.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$7.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$8.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$8.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$9.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$9.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$10.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$10.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$11.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$11.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$12.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$12.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$13.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$13.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$14.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$14.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$15.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$15.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$16.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$16.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$17.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$17.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$18.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$18.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$19.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$19.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$20.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$20.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$21.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$21.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$22.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$22.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$23.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$23.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$24.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$24.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$25.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$25.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$26.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$26.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$27.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$27.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$28.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$28.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$29.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$29.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$30.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$30.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$31.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$31.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$32.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$32.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$33.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$33.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$34.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$34.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$35.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$35.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$36.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$36.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$37.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$37.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$38.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$38.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$39.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$39.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$40.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$40.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$41.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$41.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$42.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$42.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$43.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$43.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$44.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$44.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$45.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$45.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$46.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$46.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$47.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$47.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$48.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$48.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$49.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$49.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$50.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$50.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$51.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$51.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$52.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$52.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$53.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$53.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$54.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$54.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$55.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$55.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$56.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$56.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$57.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$57.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$58.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$58.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$59.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$59.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$60.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$60.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$61.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$61.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$62.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$62.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$63.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$63.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$64.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$64.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$65.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$65.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$66.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$66.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$67.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$67.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$68.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$68.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$69.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$69.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$70.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$70.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$71.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$71.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$72.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$72.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$73.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$73.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$74.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$74.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$75.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$75.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$76.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$76.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$77.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$77.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$78.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$78.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$79.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$79.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$80.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$80.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$81.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$81.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$82.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$82.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$83.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$83.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$84.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$84.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$85.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$85.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$86.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$86.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$87.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$87.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$88.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$88.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$89.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$89.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$90.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$90.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$91.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$91.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$92.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$92.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$93.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$93.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$94.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$94.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$95.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$95.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$96.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$96.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$97.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$97.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$98.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$98.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$99.00 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$99.50 in U.S.A. and Canada.  
 Single copies are \$100.00 in U.S.A. and Canada.

# WOMEN IN ARCHITECTURE



True or false: The architects profession is a kind of "gentlemen's agreement," giving its women professionals unequal pay, unequal responsibility, unequal opportunity, unequal recognition, and unequal respect as serious professionals. False, say the official spokesmen. "Some of my best friends are women architects," jokes James A. Scheiner, Deputy Executive Vice President of the AIA. More seriously he says, "I've heard consistently there should be more women in the profession. But I'm not aware of our schools discouraging women; I'd like to see some facts." He defines a "positive program" as getting more women "into the pipeline," and a negative program as raising the subject of discrimination "without hard data."

Men are not the only defenders of the profession. Betty Low Curtis, Executive Secretary and Director of Public Relations of the St. Louis Chapter, AIA, cites a survey she made by mail of 12 architectural offices cross-country, to conclude "there's no discrimination at all." She is emphatically against Women's Lib, believing that this movement seeks undue benefits and recognition for women. Her own schedule (daytime for the AIA, evenings for her practice) exemplifies her belief that "you can't be an architect part-time; you have to be dedicated." She has been asked to write an article on women in architecture for the AIA Journal.

A growing number of women, however—long out of school or still "in the pipeline"—know second-class professional status on a first-hand basis. Few have been comforted or energized by the Women's Liberation movement. "I thought it was just me," says one woman in her mid-fifties. Many have been silent for 20 and 30 years. The times were never right for speaking out, for sharing humiliation and anger with men or other women, or for attempting to change the situation.

"Hard data" on a broad scale is not available. However, an intensive study of 25 women architects (plus an equal number of women lawyers and doctors, and 75 men to match) has just been tabulated by its authors, Kay Standley, Ph.D., and Bradley Soak, M.D., both with

the National Institute of Child Health and Human Development. (Jo Ellen Standley, an architect and Kay's sister, also assisted.) The women architects reported considerable discrimination in admission to the profession, 42% of the women; acceptance by peers, 29%; evaluation by professors, 27%; acceptance by clients, 20%; income practices, 65%; promotion, 69%. Interesting to the study's authors—a psychologist and psychiatrist, respectively—is the fact that 31% of the women architects say they've received no "undue discrimination," a question asked "almost tongue in cheek," according to Kay Standley. (How much discrimination is too much? Are women simply prepared for a certain amount?)

The following incidents must go beyond "acceptable" limits. Each is a true story, one of a growing number that women are gradually revealing about their professional lives.

- A British woman worked six years for a firm in the Boston area before attaining the level of responsibility she had enjoyed in Britain. She was not, however, made an associate. When she decided to move on, her projects were divided among several men, all associates in the firm.

- A woman who recently graduated from Yale, and had almost a year's office experience, was hired at \$1 an hour less than a man who had no experience. She asked him to speak to their employer but he declined, afraid he'd lose the dollar. At her insistence, the employer "remedied" the situation, raising her hourly wage \$6. (Another woman, registered for years, was doing the same work as men earning considerably more; when she asked for a raise she was told, "What are you complaining about? You're the highest paid woman in the office.")

- In the midwest, the gale dedication of a prominent public building was attended by John F. Kennedy, other dignitaries, and the male principals of the firm. The woman architect who designed the building was not invited.

- On a young designer's first visit to a project she had taken over in mid-construction, the construction administrator from her office and the workmen took

her up the outdoor service elevator at top speed, through open walls, and emerging over steel beams 14 stories in the air. The woman learned later (not from the construction administrator) that this wasn't exactly standard practice.

- A new graduate from Cooper Union found herself increasingly asked to do secretarial work. When her employer decided to move the bulk of his practice to the suburbs and leave only one person in the city, he asked her to type this advertisement to share with draftswomen who answers phones or whatever . . . "She typed the ad, leaving out her own part of it, and quit."

- At an architecture school in California, a woman (a foreign student) responded to a local architect's call for help on a two-week thesis. She kept declining his invitations to dinner, claiming the pressure of work. On the last day she finally accepted, and it soon became clear that unless she granted him her favors she would receive no check for her work. "You can get your check in your car," she said, and walked out. He did not pay after receiving a call from the department head, and when the woman herself called, he threatened to report her to the government for working on a student visa. She was never paid.

## Postures and attitudes

It would be comforting if such examples reflected the attitudes of the few reactionary practitioners found in any profession. But these and similar incidents are from the most successful offices in the country, the most prestigious design firms.

An article in *The New York Times*, April 11, 1971, on women employed by Marcel Breuer & Associates, was planned as public relations (the women count 'em, she!). It backfired when one woman "said she'd been bypassed several times in the income-sharing program that the other job captains and the partners [all men] enjoy. It happened because she is a woman," she said. But when she threatened to quit, she was told it had been an oversight and was immediately made a participant in the program." Checking new with this woman, who had been with the office since

years, one learns that by mutual agreement she took an extended vacation that August—"they ran out of work for me, and I wanted to visit my family in Europe." When she returned in November, the office told her they'd understand if she took another job as they still had no work for her.

Men are struggling to take the proper posture. In his President's Report to the last AIA convention, Max O. Urbahn speaks about women. Strongly urging that they be encouraged to enter the profession and make their maximum contribution to it, he added, however, "I hope they will not find me patronizing if I suggest that they may have, not just equal, but unique contributions to make to the cause of a more humane environment." When asked to define these unique contributions, Urbahn suggested that "innovative living patterns" might come from women, as opposed to the more "regulated" designs from men. Undoubtedly well-intentioned, his explanation unfortunately suggests that men have little ability

But the plot has changed. Today, the responsible woman architect rejects these sentiments as a kind of female chauvinism; she also rejects them as the product of a male chauvinism that sees women operating only in certain "female" areas. Today, women believe their role in architecture should be as broad as the field itself; women as a group have no "special contributions" setting them apart from men. (Women as individuals, of course, do have special contributions, and one of the major problems for a woman professional is getting the work she is qualified to do—no matter how unusual it is for a woman to do this work—and, alternatively, achieving respect as a professional if she chooses to specialize in an area considered "women's work.")

## How many women?

No one knows how many women are in the profession, are registered, or are even members of the AIA.

The best information on AIA membership comes from a tally of women members made by the AIA staff in 1960. The total

women often find fewer barriers to entrance into the relatively new and growing occupation than is stereotyped as "men's jobs."

In the 1960 Handbook on Women Workers, a compilation of facts published periodically by the Women's Bureau, the word "architecture" appears not once in the index or any tabulation. But women remain a small part of many professions, says the Bureau of Labor Statistics—1% of engineers, 7% of lawyers, 7% of physicians—despite growth in these professions.

Women generally earn about \$3 for every \$5 earned by a man, although this figure is as high as \$3.33 for "professional/technical" workers (four million of the 30 million women employed). The differential doesn't necessarily mean that women are receiving unequal pay for equal work; it reflects the fact that women are more likely to be in low-education jobs. Actually, only 2% of all women in the private sector earn more than \$10,000 a year, according to a White House staff member who is recruiting women into high-ranking government jobs. In fact, women's income relative to men's has deteriorated in most occupations in the last 15 years, during a time when the number of employed women has hit a record high. Women, today, comprise two-fifths of the labor force.

How many women are studying architecture? David Clark, Executive Secretary of the Association of Collegiate Schools of Architecture (ACSA) reports "a 7% increase in women last year [1971-72, over 1970-71], and this year it's even bigger." But since the number of women is increasing, the relative position is not improving. In 1971-72, for instance, the ACSA statistics for U.S. schools show 23,569 full-time students in architecture and 1,509 part-time students; the 1,509 women students were 5.9% of the total. In 1968-69, however, with 20,750 full-time students and 1,183 part-time, the 1,185 women were 5.4%.

Time, in its special issue on "The American Woman," March 20, 1972, made this single observation on the profession: "Women architects have fared even worse than painters. Only 6% of the students in archi-



The times were never right for speaking out, for sharing anger and humiliation, or for attempting to change the situation.

to create "innovative living patterns" (which is absurd) or that women can only operate in this area (which is awkwardly close to saying that women should sit in the kitchen in their professional work. Lulu Stoughton Bean, writing in *Island Architect* in October 1984, asserted proudly: Women are naturally better judges of color, better in the blending of fabrics, besides knowing intuitively what is wanted about a house—wants too small for men to perceive . . ." The magazine registered this in December 1971, under the heading "Women in Architecture: A Fisa Dating from 1884."

was then 235; it is now estimated at 250 to 300. Total except the membership in 1971 was 23,228.

Reliable statistics on the number of architects will soon be available in the Detailed Characteristics volumes of the 1976 census. Measurably rough estimates come from Elizabeth Duncan Rounts, Director of the Women's Bureau of the U.S. Department of Labor: 33,000 registered architects were employed in the U.S. as of late 1970, according to the Bureau of Labor Statistics, about 4% of them women. There were about 8,000 urban planners, about 20% of them women. This difference is "a too surprising," says Ms. Rounts, "since

architecture schools are women, and only 1% of the members of the American Institute of Architects. In art, of course, statistics are not so important as the quality of talent, but it is hard to believe that women are as untalented as the statistics imply.

Agatha measurement is the specialty of the Johnson O'Connor Research Foundation and its Human Engineering Laboratory, which has tested 200,000 people over the past 50 years. Of 22 distinct aptitudes—finger dexterity, tonal memory, "graphia," etc.—men and women are equal in 14. Women excel in six, men in two. These two aptitudes are grip, or physical strength, and "structural visualization," or the ability to visualize things in three dimensions, an ability that "women control to the technical/scientific professions (engineering, architecture, surgery, mechanics, building)." However, "the exact figures are one woman in four, one man in two." A paper on "The Potential of Women" by the Human Engineering Laboratory (247 Beacon St., Boston, Mass., 02116) suggests that only cultural bias keeps these professions from even remotely approaching a 25% female population.

#### Why so few?

The attitudes openly expressed in the schools offer a partial explanation:

- The dean of one Ivy League school of art and architecture was approached by a young woman at a party. "I'm one of your students," she said. He was trying to place her. "No, architect," he said. "No, architect." His reply was quick: "Women shouldn't be in architecture."
- The dean of another Ivy League School last year questioned his Committee on the Status of Women as to whether women should ever be encouraged to enter the design professions "because of the stamina involved."
- A design critic at still another major school announced over TV that he couldn't take seriously a certain gifted woman in his class, since she would "just go out and get married."
- When the NYC Commission on Human Rights asked several eastern architectural schools to recruit more women students, one dean was unenthusiastic,

said The New York Times: "Women approach architecture differently from men—they're either too finicky or too controlled," he said.

With these attitudes, a woman's application is likely to be very carefully scrutinized or even quickly dismissed. (One young woman tells of two schools "losing" her application.)

But the problem begins earlier. Beatrice Eisenman's research (Disc. '89 issue) shows that "close to two-thirds" of a representative group of women architects received no encouragement from counselors or faculty members to enter the profession; over half were "actively discouraged" from this choice.

The AIA hopes that its new brochure, "The new architect," will give special encouragement to women since it includes the plans and comments of a woman as one of the eight people trained as architects. The woman, however, is Fay DeAngelis, President of the Association of

Office, Washington, D.C., 20002, for 16.) The series of about ten leaflets is not being controlled, however, because of budget restrictions and because of the Bureau's "present emphasis on opportunities for women with a high school education or less."

So You Want to Be an Architect, a book by Carl & Carolyn Meinhart and Alan E. Hovnan, M.D. (1987) describes, in one chapter, the lives of seven hypothetical architects. Carolyn Meinhart recalls that she and her husband wanted to give the woman architect her own practice but Harper & Row ruled it out. The woman ended up as an associate in the Cooperative Firm (at \$20,000 a year), but her husband became an associate in the Higgs Anonymous Firm (at \$30,000).

Another in this genre is New York Life Insurance Company's "Should You Be an Architect?" by Pietro Belluschi. This was No. 7 in a 37-booklet series, so probably dates from about

in women planners in important positions contributing in major ways to the organizations they serve...")

#### School and beyond

The female student will often go through school getting either too little attention ("I had one critic who never gave me a crit," says a recent Harvard graduate), or too much ("I had one critic who would stand three inches away, breathing hard").

She will have difficulty getting financial aid. A woman at MIT last year, denied the official statistics, surveyed virtually the entire department to show that women were denied equal aid. Reviewing the situation, the department revealed that women, although 19% of the student body, received 21% of the scholarships (but far fewer fellowships and assistantships). No one was refused scholarship aid, but the administration revealed that women asked for less money than men, and one woman speculated that perhaps they were afraid of being refused. MIT's Assistant for Minority Affairs noted that while talk is good, action is better, and since a formal complaint had been filed with two regulatory agencies, the department should immediately counsel every woman on receiving "full per capita aid," should review constraining rules in which women are cast, and should make immediate restitution where pay discrepancies exist. MIT has now totally changed its system of distributing money. (At Harvard, meanwhile, when asked whether women receive equal aid, Dean Maurice Eklund replied that women "probably need less money," since many are married. Women are admittedly better over this attitude, especially since many are married to men who have no trouble getting financial aid.)

The female student will often experience hostility from male students. One woman recalls her first day at school five years ago. Another student recounted last: "You'll never have to support a wife and children; you're just taking jobs away from us."

"I don't want the men to accept me," says Fay DeAngelis, who will soon graduate from Boston Architectural Center; "I want to be part of it." In her



Why so few? The attitudes openly expressed in the schools offer a partial explanation.

Student Chapters, AIA; she regrets that "it looks like you have to be a special person to be a woman in architecture." Other women have a different criticism: realizing the lack of "role models" in their own early lives, they suggest that showing women at work in the profession would have made a stronger point. Each of the men in the folder speaks about the specifics of his work.

A 1970 leaflet from the Women's Bureau—"Why Not Be an Urban Planner?"—is not as lively or handsome as the AIA folder, but includes photos of a number of women at work, some identified as working part-time or on a flexible schedule. About 50,000 of these folders were distributed. [Available from the U.S. Govt. Printing

1955, says New York Life. It was reprinted in Scholastic Magazine, April 1970, and appears in a paperback compilation of the full series (latest revision, 1969), which had a distribution of two million copies before being discontinued last December. "I cannot, in whole conscience, recommend architecture as a profession for girls," writes Belluschi. "I know some women who have done well at it, but the obstacles are so great that it takes an exceptional girl to make a go of it. If she insisted on becoming an architect, I would try to dissuade her. If, then, she was still determined, I would give her my blessing—she could be that exceptional one." (Paul Opperman, on planning, thought he was being more hopeful: "I know a dis-

sembling time with AIA/AIA, she hopes to start an action program, asking the deans to increase their percentage of women students. Some schools are already doing so—MIT was aiming at a 33% quota, and Columbia's new freshmen class of 34 includes 16 women (without special recruiting effort). The ACSA has just issued three resolutions aimed at bringing in more women students, and as a new committee on career documents and recruitment, "but don't make too much out of these resolutions," says Robert F. Burns Jr., head of the department at North Carolina State, and retiring secretary of the ACSA: "they're kind of motherhood and the flag."

Somehere along the line, the woman student must resolve what is being called a "fear of success"—a fear that by attaining fulfillment as a professional person she will risk fulfillment as a woman, that she will disappoint her parents' real wishes for her and be in severe conflict with society's expectations. Men experience no such conflict between fulfillment as a human being and as a man. Marina Horner, a clinical psychologist and the new 34-year-old president of Radcliffe College, has been investigating this problem with extraordinary insight.

There is also fear of failure. "Do so many women architects marry other architects because they despair of making it on their own?" asks a young woman. Marriage to another architect does not end discrimination for the woman architect. Her professional concerns will often be secondary to her husband's, her name will often be omitted from the firm's name and her job may even consist of "all the work I don't want to do," as one husband put it.

But married or single, the woman architect finds nothing in the reward-and-penalty image that helps her to get jobs. The message that "some architects are more equal than others" is nowhere clearer than at the Harvard Club of New York City, where a man with an M. Arch. from Harvard enjoys full membership while a woman with an M. Arch. from Harvard joins with "Ladies Signing Privileges"—and even then is allowed in the main dining room only during limited hours, and is never allowed in the library, but, speak

courts, etc. The American Civil Liberties Union and NYCLU have brought suit against this Harvard Club for "illegal, discriminatory anti-discrimination" practices. (All other Harvard Clubs grant women equal membership.)

**WALAP, WALAP and others**

Early in 1971, some 200 women (and, inadvertently, one man) were asked to join in a Women's Architectural Review Movement. The questionnaire and quiet manifesto came from Regi Goldberg, a young architectural designer with Ulrich



"Do so many women architects marry other architects because they despair of making it on their own?" asks a young woman.

Frans & Associates. She explained her proposal for an expedition (with seminars and lectures) as "an attempt to educate ourselves, our male colleagues, the media, the universities, architectural historians and critics" about the "contributions and capabilities of the female architect."

The response to WALAP was only lukewarm. Of the moderate number replying, only a few wanted to exhibit their work with other women. But Regi Goldberg persisted. Early in 1972, she received the support and facilities of the Architectural League of New York, and with seven other women, attended an open meeting in early May; more than 80 women attended.

During the past summer, workshops met regularly, discussing ways to serve the profession and the newly named Alliance of Women in Architecture. An Education Workshop made plans to reach young women (through career counseling, the media, and a slide presentation of women at work in the profession). A Discrimination Workshop took steps to gather precise data and advise women of appropriate recourse. A Steering Committee took shape. A newsletter began to appear. A concentrated

"festival" of fall activities was planned. The Alliance hopes to gather names and addresses of every woman in the U.S. who was born or had ever been, a student of architecture. [AWA's address: 18 E. 33 St., New York, N.Y. 10003.] Active participants hoped their enthusiasm would spread. "I've never worked with a group before, and I'm not the Women's Lib type," said one AWA member, "but this is the right organization for me."

A parallel group began in the Boston area last November as WED (Women in Environmental

Design); 23 women were brought together by Deborah Hayden, now a graduate of Harvard. By the time of the first open meeting in March 1973, the group had renamed itself WALAP (Women Architects, Landscape Architects, and Planners). Its first meeting drew 100 women.

WALAP has been particularly concerned about changing the design profession. One workshop has tackled the question of minimum part-time work for women—and for men—and produced the article on flexible schedules appearing on the following pages. (WALAP also printed the state registration board, which gives no credit for part-time work.) Another group is considering an all-woman office, to be organized as a cooperative and non-hierarchical team. WALAP has also launched a campaign against sexist advertising by the manufacturers of building products, and is pressing for change on various other levels—locally, in the architecture schools, and nationally, in the professional organizations.

A Discrimination Workshop took steps to gather precise data and advise women of appropriate recourse. A Steering Committee took shape. A newsletter began to appear. A concentrated

League) and the University of Minnesota had formed local organizations, and in 1972 they formed the national organization Alpha Alpha Gamma for "mutual encouragement and the exchange of ideas among women in architecture and related arts." At its peak, the group had ten study chapters and even a summer chapter; when graduates outnumbered undergraduates, it reorganized (in 1968) as the Association of Women in Architecture, with Alpha Alpha Gamma its undergraduate affiliate. Today, only one chapter of AWA remains—80 members strong, in Los Angeles—although Dorothy Gray Harrison, President, reports that several schools inquired about starting or reactivating a chapter. The group runs meetings and tours for its members, has an annual exhibit, raises money for small scholarships. Since 1980, it has provided a survey of employment opportunities for women, with fresh data gathered every two years from almost 100% of the architectural and engineering offices in L.A. "Maybe this information gets passed along better by word of mouth," says Ms. Harrison, but the periodic questioning made people know they were on record." [Dir address: 2115 Pine Crest Drive, Alhambra, Calif., 91801.]

The Society of Women Engineers dates from 1922. It has 1,500 members from all branches of engineering—and a few from architecture—in its 22 regional sections and 28 student sections. Numerous committees work on employment opportunities, admissions, professional guidelines, etc. For 22 years, SWE has held an annual convention, and for the past two years has sponsored a conference jointly with the Engineering Foundation (proceedings soon available) on "Women in Engineering." [SWE is at the United Engineering Center, 345 E. 67 St., New York, N.Y., 10017.]

The National Association of Women in Construction has existed only since 1965, but at last count has 5,000 members in 138 chapters. Two years ago it set up a national Executive Office in Washington, D.C. (1600 Vermont Ave.; N.W.) and last year announced its "Operation Women Power," a comprehensive educational program to help more women qualify for responsible positions in the con-

struction industry. The three-phase program includes 12-week courses in the basic; 26-week courses in specialized subjects; and reimbursement to NAAC members "for the cost of tuition in college and university courses successfully completed in subjects leading to degrees in architecture, construction or engineering."

#### ASPO and AIP respond

Women planners are following a different route, finding favorable responses from two existing organizations—the American Society of Planning Officials and the American Institute of Planners.

In October 1971, ASPO issued an impressive document, *Women in Planning: A Report on Their Status in Public Planning Agencies*. "This report substantiates the commonly held beliefs that women are underpaid, denied supervisory responsibility, and restricted from rising to positions of responsibility and authority in planning agencies."

The study was undertaken largely because women planners (catalyzed by Planners for Equal Opportunity) had challenged ASPO at its 1970 national conference; in response, ASPO set up a Women's Rights Committee, and the committee charged

professionals, not the full 623 agencies responding last year to ASPO's annual questionnaire on expenditures, staff and salaries. Clearly, then, the overall picture for women planners in public agencies is "even more bleak" than this report indicates. The report also reviews personnel policies; 85% of the agencies give maternity leave, none give child care; almost one-quarter give flexible schedules. [The 28-page report is available for \$6 from ASPO, 1213 E. 90 St., Chicago, IL 60637.]

Reactions to the study have varied, says its author, Karen E. Haggood, Research Associate with ASPO. "Some planning directors showed it only to their women employees." But many agencies asked how to find more women. ASPO will establish a "resource pool" for women planners—simultaneously serving women who want to find a new job or return to the field, and professionals who want to hire them.

Research personnel at ASPO are also developing a proposal "to study the effect or non-effect of the planning process on women as a sub-group in our nuclear family society," reports Ms. Haggood. "It is the contention of the proposal that planning services exist primarily for the middle-class family

like to establish a clearinghouse for job opportunities. This is in line with our goal for increasing the numbers and the responsibilities of women in the planning professions." Chairperson of the committee is Diana C. Donald, who is also a member of the Board of Governors.

The AIP Board made a firm commitment to this issue last October, adopting a policy statement and guidelines for equal opportunity and treatment of women planners. The policy is broad: "The AIP affirms that the profession and practice of planning is entirely open to women equally with men." Also: "The AIP affirms that societal prejudices are never a justification for perpetuating discriminatory practices against women."

The guidelines cover such practices as giving equal work assignments ("Women planners must not be assigned lower grade assignments or non-professional work unless it is also being given to men") and providing equal access to the profession from within ("Women paraprofessionals, such as secretaries doing significant planning work, must be advanced and given the same educational opportunities as might be given to male paraprofessionals, such as draftsmen").

The AIP has gone further; in June 1972 the AIP Newsletter carried a concise "summary of remedies" for unlawful discrimination in employment. The review was prepared by AIP's legal counsel at the request of the Women's Rights Committee.

The committee expects to make a major report to the Board of Governors at the Boston Conference in October 7-11, "stating specific goals for numbers of women who should be employed by planning firms and agencies and creating a means for dealing with violations of the women's rights guidelines adopted by the Board last October." It is possible that opposition may surface at this point; the work thus far has met no difficulty.

The Boston Conference promises to have a good proportion of women among key participants; the program chairman calls himself "a sympathetic supporter of the movement. The conference will also have day care facilities, and a special program session on women in planning is being de-

veloped by an Ad Hoc Committee of Women in Planning (most of them from WALAP).

But this isn't a new perspective for the AIP. An excellent paper on "The Role of Women in the Planning Profession" was given at last October's Conference in San Francisco, by Tracy Parris Skoloff, Program Manager of the St. Paul Metropolitan Council and one of four women AIP members in Minnesota. She identified major problems facing women in the profession, and presented some realistic approaches to change, with recommendations directed to the AIP, to individual agencies, and to women planners themselves. [Copies available from the AIP, 917-15th St., N.W., Washington, D.C., 20005.]

#### The AIA reacts

Meanwhile, this past spring, the New York Chapter/AIA was inviting "members, ladies and gents" to its Annual Luncheon—this, in a chapter with some 27 corporate members, 19 associate members, 1 professional associate and 4 members emerita who are women. Quite a few women in the chapter (and a few men, too) found the salutation objectionable (Are women too thin-skinned?) Quite a few men—and a few women, too—would say so. But labels are important. More and more professional women are enjoying the new salutation Ms., which considers a woman as a person in her own right, with her marital status irrelevant in the business context. Men, after all, have always been addressed in these terms.)

On the national level the AIA is at least peripherally aware of the new women's movement in architecture. Soon after the WAEM questionnaire went out, Regi Goldberg was invited by AIA's Director of Research Programs to join a "Convection Group" aimed at making Houston "a turning point in the history of AIA Conventions." Her proposal to give a platform to all sub-groups (including women, immigrants, rural architects, young unregistered) drew no enthusiasm, she recalls.

Actually, the Houston convention did have a women's session; the AIA asked Gretchen Minshar, an architect with her own office in Grand Rapids, Mich., to run an informal dis-

Clearly, then, the overall picture for women planners in public agencies is "even more bleak" than this report indicates.

the staff to investigate the status of women professionals.

Among the report's findings: a man with a master's degree and over ten years of experience earns 26% more than a similarly qualified woman; even at entrance level, and under civil service, men earn 4% more. Overpaid situations, in fact, the result of unequal education since master's degrees are held by 40% of the men and 41% of the women.

ASPO surveyed only the 163 public agencies employing wom-

en—not for various individuals "and particularly not for women."

AIP also has a Women's Rights Committee, set up when 150 women responded to an AIP questionnaire on discrimination. A second questionnaire went out recently, to the 300 women who are 4% of AIP members. "The Women's Rights Committee of AIP hopes to identify qualified AIP women for office and other activities within the Institute (such as testifying on Federal legislation, etc.) and would also

50

question. Some 25-30 women (and several men) attended. A similar event at the 1971 convention also drew 20-30 women. "There's a continuity between one committee and the next," says Ms. Minshar. On her own, she has been counseling young women on architecture, and two girls who entered the field on her advice have just graduated. She is "very much against a separate organization for women in architecture. The fact that we are women shouldn't make a difference."

Also at Houston, the AIA received a proposal signed by the women's groups in Boston, LA and NYC. This "proposal for consideration and action" was prompted by an AIA-recommended book, *Opportunities in an Architectural Career*, which seemed to accentuate the unequal treatment of women. Asking for "immediate non-endorsement" of this book, the proposal then asked for a serious effort to achieve broader representation in the profession, a national plan to bring students into contact with architects, and a report on the status of women in the profession.

"There was no time to put it in the form of a resolution," says Fay DeAvignon. "Also, they should have gone to the student organization to see what's already being done." (No effort by student chapters seems to be aimed specifically at bringing women students and women professionals together, however, or improving the status of women in architecture.) The proposal never became a "resolution" offered to the full AIA membership, but it was noted in the convention transcript, with the request that the omitted material be revised before being published again.

But the rest of the proposal seems to have been swept under several rugs. According to James Scheeler, Deputy Executive Vice President of the AIA, "It's my understanding that high issues is following through on some of the questions raised." High Jones, however, says he was asked to bring the proposal to the Resolutions Committee simply because he is the Director for New England. He suggests that the women work up something for the 1973 convention: "You can put down anything across if you do it right."

Asked whether the AIA is considering any kind of effort or Task Force on women, Max Urban, President of the AIA, replies that "Jilly Harkness is reporting to the Board this fall on steps to be taken." Says Ms. Harkness, "I haven't heard about it if it is; it's a surprise to me." (Sarah F. Harkness is a non-voting member of the Board. Fay DeAvignon, a voting member, is the only other woman on the 30-member body.)

Sarah Harkness, a founding partner of The Architects Collaborative, believes that the AIA is "going very well on its own—asking me to be on the Board is one thing, and they'd like to get more women involved in committee work. The more I see of the AIA, the more I respect them. They're really trying."

The first woman on the Executive Committee of the New York Chapter, Judith Edelman, has said that she is "determined to find the AIA such an excellent gentlemen's club." She thinks that more women should join the AIA as one route to participating fully in the profession, and especially if they're going to make their presence felt.

Some women are concerned about the development of women's groups outside the AIA. "It would be better to work through the AIA where all the machinery exists," says one New York woman, "and avoid a fragmentation of efforts." But she deplores a decision by the Chapter's Equal Opportunity Committee not to release a report on prejudice "because it would make everyone hostile." The committee has broadened its scope to include women this year, but has developed no program as yet. "This spring we were getting together names of women working in architecture," says a woman on the committee; "we were using Regi Goldberg's list. For the summer we decided to let things run along, so as not to overlap the AWA."

Especially disturbing to some AIA women is the case of *Udion Internationale des Femmes Architectes*. The UIFA was organized in 1964 "to create bonds of friendship and of confidentiality between all the women architects of the world... second, to determine the place that the women architect has actually in the whole world and in the

different countries, making it clear that she doesn't wish to return to heretofore a purely and exclusively feminine field, and that, on the contrary, she wants to work in close collaboration with her masculine colleagues." [UIFA's address: 14, rue Dumont d'Urville, Paris XVI, France.] Its 3rd International Congress is scheduled for September 13-15 in Roumancy, where 600 architects—one-third of the profession—are women. One of UIFA's five Vice Presidents, and the only American office, is L. Jane Hastings, a Seattle architect with her own practice.

Last November, Ms. Hastings wrote to William L. Stanton, Executive Vice President of the AIA, asking for funds to attend the Bucharest meeting. In

existence. Actually, says Payne, "we've actually joined the UIFA—coordinate with the UIFA; we don't want to split our allegiance between two international agencies." But the UIFA is not likely to "coordinate" with the UIA, since the latter is "unanimously opposed" to a special women's group and has been successful in curtailing official participation in UIFA by several U.S. state chapters.

#### Legal action

Male-dominated professional societies will respond to the women's movement as they choose, and in their own good time. The only thing a reluctant organization can lose is its credibility—and a few members.

Women will resort increasingly to legal action against discriminatory employers and universities.

December, he answered that limited funds would not allow the AIA to assist. He assured her, however, that during 1972 the reorganized Committee on International Relations would be "seeking your input into its program." This hasn't happened.

Women who know if the UIFA wonder why the AIA has made no mention of the Bucharest conference while announcing full details of the International Union of Architects conference in Bulgaria later the same month, and is fast contributing to the expense of four U.S. delegates. Marie Payne, AIA Director for International Relations, says that information on the women's conference was received only in June, too late to be published in the AIA Journal. Several years ago, the Journal almost did a report on the 2nd conference of UIFA, but this "fell through" according to the editor. The Public Relations office, which publishes the *Memo*, says it has never received any information on the group and is not aware of its

But women will resort increasingly to legal action against discriminatory employers and universities, and their defendants can lose time and money alike.

A complaint filed in the spring of 1970 by 11 women planners at the Boston Redevelopment Authority is not yet settled; according to *The Phoenix*, a local underground newspaper, Massachusetts Commission Against Discrimination "can't decide" how far back in time to go in awarding the women damages. All but two women in the Planning Department joined the action, and their statistics tell an appalling story of discrimination on many levels—regardless of years of experience, for instance (given an advanced degree as a constant), the highest paid women didn't earn more than the lowest paid men. BRA's response—uncooperative and unhelpful, according to the "BRA Eleven" and others—suggested to one observer that sex discrimination is so successfully "blended" in the BRA's "world view" that the BRA sim-

ply cannot comprehend the case. A legal action takes its toll; several of the litigants are fired at once (which is clearly illegal) and their subsequent case over that was lost in Equity Court. A man who filed supporting affidavits, saying that his female supervisor was better qualified, was also fired. The ERA is now mostly hiring male pioneers. Another complainant that has dragged on is Franiska P. Hadden with HEW. The third woman to get an M.Arch. from Harvard's Graduate School of Design, Ms. Hadden has twice been refused a faculty position at the GSD. She charges that the selection method is "discriminatory, one-sided and totally undemocratic," and that her qualifications "are superior to those of many" who now teach there. Although HEW seems ready to find that women have been denied equal opportunity on the GSD faculty, there are signs that Ms. Hadden will not be one of the women chosen by the GSD to fulfill Harvard's Affirmative Action Program. [Full details of a school's AAP, once it is approved, can be learned by writing to Public Information Office for Civil Rights, HEW, Washington, D.C., 20201.]

Failure to comply with an Affirmative Action Program could mean cancellation of a university's federal funding, so the architecture schools will be kept on their toes by university administration, by HEW, and by minority groups. David Clarke of ACSA urges all women and other minority persons interested in teaching to send their names, addresses and fields of interest to ACSA (1785 Mass. Ave., N.W., Washington, D.C., 20006). He suggests that this list will help to place the few people who are available or will at least get everyone off the back of the architecture schools struggling with a scarcity of candidates.

But there is no substitute for local pressure. WALAP has made several petitions to Harvard's GSD, despite the existence of the school's Committee on the Status of Women—or actually because the committee was largely selected by the Dean (to support his position of defensive inactivity, say some) and appears to be his excuse for the school's lack of a positive program. WALAP's latest action is an "open letter" urging GSD graduates to make all contribu-

tions to the GSD conditional on "funding, functioning programs" that show a commitment to change. WALAP also protested GSD's questionnaire to its alumnae last year, charging that the GSD was leading future policy on women's past role in the design field, "whereas this role is now changing." (The questionnaire asked, among other things, for the names of "outstanding" women for the faculty; the GSD's Committee on the Status of Women later protested that women should be listed on the same basis as men—they should have to be "qualified," but need not be "nationally prominent.") The questionnaire turned up about 60 names. The Dean admits that not all were followed up.) New legal channels are available to women. The Equal Employment Opportunity Act of

1972 (which amends Title VII of the Civil Rights Act of 1964) now covers employees of state and local government, and as of March 1973 will cover private employers of 15 or more persons instead of 25 or more; this legislation prohibits discrimination on the basis of sex. [Further information: E. G. A. Employment Opportunity Commission, 1800 G. St., N.W., Washington, D.C., 20096.]

And, as of April 1972, the Office of Federal Contract Compliance requires the inclusion of women in the Affirmative Action Programs of federal contractors; out-of-pocket costs are a \$50,000 contract and 50 employees. This is the so-called "Revised Order No. 4" requiring specific goals and timetables in the hiring of women. [Further information: OFCC, Employment Standards Administration, U.S. Department of Labor, Washington, D.C., 20216.]



Laws already on the books will surprise many women who have been compliant participants in patterns of discrimination.

These laws, already on the books, will surprise many women who have been compliant participants in patterns of discrimination.

on who have been compliant participants in patterns of discrimination. The future will surely bring more than statistics and lawsuits. Creative energies are already turning towards research. An extraordinary first draft of "A History of Women in Architecture" has just been completed by Doris Cole, a young architect living in Cambridge, Mass. She traces women's concern with architecture in America—their practice of architecture—back to Indian times. She discusses the proliferation of "etiquette books" on domestic architecture in the 18th Century, and describes the constant attention women gave to practicality rather than monumentality. She traces the expansion of women

who have been meeting together regularly. Initially we decided to restrict the meetings to women only, until we had achieved some degree of self and group identity; presently we are considering methods to begin a dialogue with the men in the school. We seem to have arrived at the point where we can see that female liberation is going to be a limited good unless it is accomplished along with male liberation.

New and varied women's groups will spring up. Dolores Hayden of WALAP in Boston is now working in the Department of Landscape Architecture at the University of California in Berkeley; she has announced herself as a central contact for those "interested in starting a chapter" in the Bay Area.

Women active in the profession will be increasingly drawn into education. Denise Scott Brown, who was recently invited to speak to women students at Kansas State reports that the dean believes "the best thing the girls can see is a woman."

For some students, a women's design program or project will be appropriate. In the unique program at California Institute of the Arts, a dozen women last year attempted, in an intensive way, "to discover the design implications of the re-awakening of feminism." They hope to continue this year, perhaps designing "utopian feminist environments," perhaps creating maps that pinpoint areas of concern to women. The group is compiling a grand registry of all women involved in design—everything from graphics design to product design to urban design. [Women's Design Program, California Institute of the Arts, Valencia, Calif., 91355.]

Research will expand. Ruytin Lindholm, the only woman who is a full professor of architecture at Berkeley, says that "as the role of women changes, so will the design of physical form; no one is yet looking at this seriously." She herself wants to study "new environments for birth," considering birth a natural phenomenon to be joined by fathers and not a "disaster" requiring hospitalization. A psychiatrist and sociologist are also part of this project (not yet fully identified, it could result in the creation of such an environment. Prof. Lindholm is exploring another phase of wom-

en's lives is an interdisciplinary seminar on "environments for the aged." She points out that most of the aged are, in fact, women.

Research in another direction is being done by Lucinda Cider, who has a B.Arch. from Yale and an M.Arch. and M.C.P. from Penn; more recently she has been heavily involved in the women's movement (on the national board of the National Organization for Women, etc.). In 1968, Cider has been awarded an Arnold W. Brunner scholarship by the Architectural League of New York to study "Women in Architecture: The Influence of Professional Education." During the current school year she will visit various schools, and will query many female professionals in all age groups, and in all environmental fields ("one thing I'm interested in is seeing how women might have been diverted from architecture"). Men and women are invited to join this study (P.O. Box 246, Pleasantville Station, N.Y. 10564).

The structure of the workday will change, and a flexible schedule for men and for women (see the WALAP article, following) will be as great a change in our time as the eight-hour day was decades ago. Already, a number of employment agencies in major cities, and a national non-profit organization called Catalyst (6 E. 82 St., New York, N.Y., 10028) are dedicated to the "optimum use of America's trained womanpower," as Catalyst defines it. But like the eight-hour day, the part-time work schedule for women with a full-time home schedule will be only a marker along the way. Young professional women are looking increasingly toward "egalitarian marriage," where responsibility for home and family is shared equally—and joyfully—by both partners. The liberation of women depends on—and promotes—the liberation of men.

It is, then, a time of great awareness among women—and great anger. It is also a time of great creative ferment. Women see themselves as part of a world where there are more than enough problems to go around, more than enough challenges to occupy the best minds of both sexes. Women want "to" to this world.

—ELLEN PERRY BRADLEY

## THE CASE FOR FLEXIBLE WORK SCHEDULES

This article grew out of a series of discussions among a group of women in architecture, landscape architecture and planning in the Boston area. We met to discuss issues of mutual interest, and for many of us (particularly those with families) the subject of part-time work was important: the difficulty of finding it, the lack of Registration credit in Massachusetts, the low status and income, and the generally unfavorable economic conditions accompanying it. We soon came to question the viability of the standard work schedule into which we are trying to fit ourselves.

A flexible work schedule is mandatory at the present time, if the capabilities of women are to be realized. Women find that their childbearing years overlap a critical period in their careers and are forced to make an all-or-nothing choice between having a family or continuing their professional development. Women should be entitled to work if they want to or have it, in whatever way is possible for them.

The tendency in many planning and architectural offices, however, is to separate from the "committed" professional anyone who suggests a more flexible work schedule. The letter is released to "low status" jobs—for example, conducting neighborhood surveys (in planning) or drafting details (in architecture). The serious full-time professional on the rise goes to client meetings and is groomed for an executive or administrative position. Lacking serious part-time work opportunities, women must often drop out during the critical years of career development and lose work continuity and the opportunity to rise in their professions. The real question is whether the capabilities of women are worth the adjustments that must be made by an office. We believe they are, not only because good professionals are always needed, but also because a person

(continued on page 46)

WALAP is a group called Women Architects, Landscape Architects and Planners, organized earlier this year in the Greater Boston area (page 16). The following people contributed to this article: Andrea Laess Browning, Jane E. Gandy, Lisa Johnson, Shirley Hampden-Turner, Sarah P. Hadden, Joan Penzance Sprague, Jane Wintrop.

## WOMEN IN ARCHITECTURE

(continued from page 53)

who spends a significant portion of time in activities outside the office might approach environmental design quite differently, bringing further enrichment to the professions.

We further questioned whether architecture is best produced in a traditional office environment, whether it is possible to program an individual to perform regeneratively in an office for 40 or more specified hours per week, 50 weeks per year. We wonder whether this person doesn't become narrow, constricted, performing by rote rather than by interest or inspiration. Modern educators have found that students will learn if they are allowed freedom and are trusted to follow their learning impulses. Work and play become one, the same, activity. If an adult professional had similar opportunities, wouldn't the quality of the work improve?

All would benefit. Many architects and planners, while recommending and ostensibly designing for more rewarding lifestyles for their clients, perpetuate extremely rigid time commitments for themselves and their employees. To request an alternate schedule or to take a "sabbatical" at the end of a job leads to questions about one's seriousness as a professional. This equation of a specific time commitment with professionalism forces all of us to choose between family concerns and a satisfying, meaningful career. The traditional solution has meant that a woman gives up career for family; the man gives up family for career. We are women, but we believe that all professionals, not only women, would benefit from a reexamination of traditional work schedules and roles. The eight-hour day, five-day week does not seem ideal for all people and all jobs. This schedule may suit many, but variations may benefit others.

Objections will be raised against flexible work schedules. For example it might be felt that coordination within the office would be difficult. However, with little extra effort, specific

meeting times could be scheduled, and those attending might be more likely to come prepared.

Management might also feel that the office could not afford to have an empty desk part of the time. However, paired workers could share a job and/or desk. One should also consider that in the present system the person sitting at a desk eight hours a day may be mentally absent a good part of that time. There is reason to believe that a more flexible time schedule would lead to more intensive and efficient use of time on the job—and therefore greater economy.

Another objection might be that certain tasks can't be handled on a short or intermittent time basis. But the office work could be reviewed to see which jobs are suitable to this sort of scheduling. It will be found that the work flow in some jobs is such that they are best handled on a flexible schedule.

The prejudice that a full-time employee gains more experience and is more valuable to the office can be balanced by the fact that involvement in other interests can enrich a person's contribution to the field. S/he\* would have the opportunity to gain a different perspective than the person who chooses to concentrate exclusively on work and who perhaps goes stale or gets in a rut.

Again, it is said to be bad for morale if one or two people can come in late or leave early (even though they get less money). Perhaps other employees would not feel cheated if they could choose to do this themselves when a light work load in the office permitted. Time to read, write, travel, take care of one's house and family, or carry out one's own projects would at times have more appeal than the money lost. Time off with full job security would benefit many people at different stages in their careers. The additional training an employee obtains by taking time off to study would in many cases give the firm additional resources.

Despite possible problems, our discussions have produced some alternate work schedules which we believe should be seriously considered by employers and employees. *\*Author's Note: "S/he" is one researcher's solution of the "he/she" conundrum. It is pronounced sub-EE, the correct acronym on the research.*

employees. Some of the proposed alternatives might fit certain offices, certain jobs, certain people, better than the conventional schedules. Our purpose is to open discussions of the possibilities, to encourage the expenditure of the extra effort necessary for experimentation, and to counter the prejudice that deviation from the standard hours means lack of commitment.

### Alternative arrangements

The following are some suggestions for alternatives to the standard work schedule:

1. Flexible-time contracts in which an employee agrees to work a specific amount of time per year as needed (perhaps half or two-thirds the regular total), rather than on a regular schedule. This could prove to be a definite advantage for the employer. Peaks and lows in the work load or in phases of a job could be accommodated economically without short-term hiring and firing. There might be periods of charity and periods of no work at all. The variety in itself would be stimulating, and the time spent in the office would relate to real work needs, not to an artificial schedule.

2. Task-related contracts in which an employee agrees to accomplish a specific task by a specific date with no stipulation as to where or when the work must be done. This would allow freedom to work nights or mornings or weekends, as one's best time of day or other commitments suggest. Employer and employee might agree in advance how many total hours of work the job should require. The procedure might be as simple as saying, "We need this drawing completed by Tuesday. Do you think you can do it in about 20 hours?" The employee is then free to accomplish it when and how s/he believes best, and if there are questions, can schedule him/herself to be in the office when the appropriate person is available to help. In other situations the project coordinator might estimate a schedule and amount of time to accomplish various phases of the work and then "sub-contract" them out to various members of the team at such phase. In many cases this procedure is already being used informally, but if it is

formalized, each person gains the freedom to accomplish a task in the way best suited to the person and the specific job. 3. Paired workers for one job: Two or more workers might split a job in a fashion appropriate to that specific task. Some overlap of time and a good job diary would be required to keep each worker informed of problems and decisions. This is already being done with a limited number of teaching jobs in the Brookline, Mass., public school system, and there is an employment agency in Newton, Mass., that acts as a clearing house for employees wishing to share jobs in a variety of fields. This approach requires a certain compatibility between co-workers and probably would work best if the pair is self-selected. However, the principle of shared responsibility is already in effect in many offices where one worker covers for another on vacation or temporarily out of the office. Pairing assures a consistent backup in emergencies.

4. Expansion of the consultant approach. People with highly desired skills (spec writers, renderers, photographers, interior designers) are often able to set their own schedules, and in smaller offices where they cannot be supported full time they are welcomed on a job-by-job basis. In larger offices, several specialists could be on retainer for less than full-time work and would therefore be assured a regular income. These approaches could be extended to less specialized areas.

The work of an architect or planner is considered to be thinking work rather than mechanical, and for the committed professional the mental work often continues outside the office. Mere presence at a desk has not proved to be a guarantee of good work; there has to be trust on the part of the employer and responsibility on the part of the employee. If the employee is free to work when and how s/he believes best, dignity can be added to the roles of all personnel. This shared responsibility and respect would acknowledge the employee as a total professional rather than a tool in a hierarchy. The employer would reap the benefits of thought and effort from a whole person, instead of simply buying technical ability.

**Documento 4:**

***Casabella*, "The City as an Artifact".(359-360),  
Diciembre 1971**







# IL "POP" INSEGNA<sup>(1)</sup>

Denise Scott Brown

Las Vegas, Los Angeles, Levittown, gli appartamenti nelle case-albergo del Westheimer Strip, i circoli per il golf, le "boating communities", Co-op City, lo sfondo degli ambienti residenziali nei teleromanzi, i "caroselli", la pubblicità a colori nelle riviste popolari, le insegne propagandistiche e la superstrada n. 66... queste sono le fonti del rinnovamento in atto della sensibilità architettonica.

Si cercano nuove fonti quando le vecchie forme divengono stantie e non si sa come uscirne: a questo punto basta un ricordo classicheggiante e una corrente artistica, oppure "l'architettura senza architetti" dell'ingegneria industriale o dei primitivi, per aiutare a spazzare via i resti infiorati della vecchia rivoluzione, così come insiste a praticarla l'ultima progenie conservatrice dei suoi fondatori.

Negli anni sessanta in America a questa ricetta di rinnovamento artistico si aggiunge un altro ingrediente: la rivolta sociale. Il "risanamento urbano", fonte di lavoro per gli architetti nell'arco di due decenni e ultima spiaggia per i nostalgici discendenti del Movimento Moderno, è stato un evento non solo artisticamente anemico, ma anche socialmente dannoso. L'incombere dei problemi sociali, la critica dei sociologi nei confronti dell'"urban renewal" e della figura dell'architetto inteso come il servitore

di una stretta e ricca frazione della popolazione (vedi la critica di Herbert Gans), hanno avuto un'importanza paragonabile a quella degli operatori "Pop" nell'indirizzarci verso l'odierna società americana e i suoi artefici. Se l'architetto di chiara fama non produce ciò che la gente desidera o di cui ha bisogno, chi è invece che produce queste cose e cosa possiamo imparare da loro?

## Bisogni molteplici

Una sensibilità verso dei bisogni che sono molteplici è la prima ragione per rivolgersi alla città contemporanea. Dopo di che la lezione per l'architetto deve venire dal pluralismo dei fabbisogni. Nessun impresario edile o immobiliare coi piedi per terra può annunciare in tutta tranquillità: « ecco, io costruisco per l'Uomo ». Egli infatti costruisce per un mercato, per una classe definita da un reddito o da un'età, da una composizione familiare o da una particolare abitudine di vita. Città come Levittown e Leisureworld, villini in stile georgiano, scaturiscono tutti da un calcolo elaborato da qualcuno sui fabbisogni di qualcun altro, che alla fine andrà a costituire il mercato. Quindi la città si può leggere come l'artefatto edificato da un mosaico di sub-culture: e le sub-culture alla ricerca di architetti sono proprio poche.

Ovviamente per imparare da qui occorre assoggettarsi alla cautela e alle limitazioni tipiche di tutte le analisi del comportamento; occorre capire se un dato comportamento è indotto e se potrebbe essere diverso in condizioni diverse. Certo i poveri non abitano di buon grado le loro topaie, forse la borghesia non è bramosa di risiedere a tutti i costi in posti come Levittown e forse l'abitante della "townhouse" pensa più a quanto è l'affitto da pagare che allo stile georgiano della facciata. In tempi di carenza di alloggi un argomento molto convincente contro il "behaviorism" applicato all'architettura sembra essere la tesi che la gente non ha possibilità di sottrarsi a una data offerta optando per altre soluzioni, perché non esistono alternative. Ma per contrastare il pericolo di questa logica occorre individuare situazioni ambientali alternative, libere dalle imposizioni. Ci sono ambienti che danno un'idea di quelle che sarebbero le preferenze delle classi soggette alla pressione economica, se queste stesse classi non fossero limitate nella scelta: sono gli ambienti dei nuovi ricchi, sono le Hollywood di ieri e le Las Vegas di oggi, le ville degli attori, dei campioni sportivi e di tipi analoghi, dove la mobilità sociale, più che a una scalata, assomiglia ai decolli verticali e dove tuttavia si nutre la più rigida conservazione dei valori tradizionali.



# LEARNING FROM POP

Denise Scott Brown

Las Vegas, Los Angeles, Levittown, the swinging singles on the Westheimer Strip, golf resorts, boating communities, Co-op City, the residential back-grounds to soap operas, TV commercials and mass mag ads, billboards and Route 66 are sources for a changing architectural sensibility. New sources are sought when the old forms go stale and the way out is not clear; then a classical heritage, an art movement, or industrial engineers' and primitives' "architecture without architects" may help to sweep out the flowery remains of the old revolution as practiced by its originators' conservative descendants. In America in the 1960's an extra ingredient was added to this recipe for artistic change: social revolution. Urban renewal, supplier of work for architects for two decades and a major locus of the soft remains of the Modern movement, was not merely artistically stale, it was socially harmful. The urgency of the social situation, the social critique of urban renewal and of the architect as server of a rich narrow spectrum of the population — in particular the criticism of Herbert Gans — have been as important as the Pop artists in steering us toward the existing American city and its builders. If high-style architects are not producing what people want or need, who is, and what can we learn from them?

Needs, plural

Sensitivity to needs is a first reason

for going to the existing city. Once there, the first lesson for architects is the pluralism of need. No builder-developer in his right mind would announce: I am building for Man. He is building for a market, for a group of people defined by income range, age, family composition and life style. Levittowns, Leisureworlds, Georgian-styled town houses grow from someone's estimation of the needs of the groups who will be their markets. The city can be seen as the built artifacts of a set of sub-cultures. At the moment, those sub-cultures which willingly resort to architects are few.

Of course learning from what's there is subject to the caveats and limitations of all behavioristic analysis — one is surveying behavior which is constrained, it is not what people might do in other conditions. The poor do not willingly live in tenements and maybe the middle classes don't willingly live in Levittowns; perhaps the Georgian-styling is less pertinent to the townhouse resident than is the rent. In times of housing shortage this is a particularly forceful argument against architectural behaviorism since people can't vote against a particular offering by staying away if there is no alternative. To counteract this danger one must search out for comparison environments where for some reason the constraints do not hold. There are environments which suggest what economically constrained groups' ta-

stes might be if they were less constrained. They are the nouveau riche environments; Hollywood for a former era, Las Vegas for today, and the homes of film stars, sportsmen and other groups where upward mobility may resemble vertical takeoff yet where maintenance of previous value systems is encouraged.

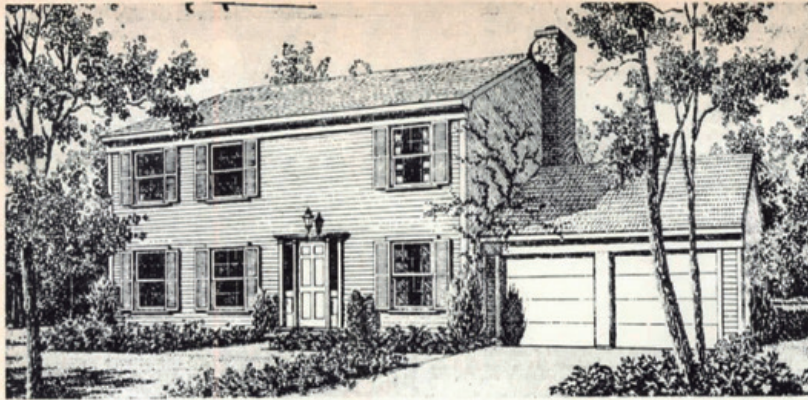
Another source is physical back-grounds in the mass media, movies, soap operas, pickle and furniture-polish ads. Here the aim is not to sell houses but something else, and the background represents someone's (Madison Avenue's?) idea of what pickle buyers or soap opera watchers want in a house. Now the Madison Avenue observer's view may be as biased as the architect's, and it should be studied in the light of what it is trying to sell — must pickle architecture look homey like my house or elegant like yours if it is to sell me pickles? But at least it's another bias, an alternative to the architectural navel contemplation we so often do for research; i.e., ask: What did Le Corbusier do? Both Madison Avenue and the builder, although they can tell us little of the needs of the very poor, cover a broader range of the population and pass a stiffer market test than does the architect in urban renewal or public housing, and if we learn no more from these sources than that architecture must differ for different groups, that is a great deal. But an alternative to both is to examine what people do to buildings, in

Levittowns, Society Hills, grey areas and slums, once they are in them. Here, costs and availability are less constraining forces since the enterprise is smaller. Also, changes tend often to be symbolic rather than structural and aspirations can perhaps be more easily inferred from symbols than from structures. Attention to built sources for information on need does not imply that asking people what they want is not extremely necessary as well. This is an important topic, as is the relation between the two types of survey, asking and looking; but it is not the subject of this enquiry, which is on what can be learned from the artifacts of pop culture.

Formal Analysis as Design Research

A second reason for looking to pop culture is to find formal vocabularies for today which are more relevant to peoples' diverse needs and more tolerant of the untidinesses of urban life than the "rationalist", Cartesian formal orders of latter day Modern architecture. How much low-income housing and 19th century architecture has been cleared so some tidy purist, architect or planner could start with a clean slate?

Modern architects can now admit that whatever forces, processes, and technologies determine architectural form, ideas about form determine it as well; that a formal vocabulary is as much a part of architecture as are



THE BRISTLECONE. FOUR BEDROOMS, TWO AND A HALF BATHS, FAMILY ROOM



**These houses are exactly the same.  
They just look different.**

3

1 Las Vegas Strip.

2 Lincoln and Pico Boulevards, Los Angeles.

3 Annuncio pubblicitario su un giornale di New Haven.  
/ Newspaper advertisement, New Haven.

4 Lottizzazione e porto turistico in Florida.  
/ Marina and suburban subdivision, Florida.

5 Cartellone pubblicitario.  
/ Tanya billboard.

6 Zona di urban renewal a Society Hill, Philadelphia, 1963.  
/ Society Hill urban renewal area, Philadelphia, 1963.

7 Progetto di urban renewal per Society Hill, Philadelphia.  
/ Society Hill urban renewal project, Philadelphia.



16

4

Un'altra fonte di reperimento di questi ambienti elettivi deriva dagli sfondi ambientali utilizzati nei mezzi di comunicazione di massa, nei films, nei teleromanzi, nei filmetti pubblicitari, nei manifesti di "Omo" e in quelli di "Pronto lucida all'istante". In questo caso il fine non è di vendere case, ma qualcosaltro: qui l'ambiente coincide con l'immagine che qualcuno (forse a Madison Avenue) si fa dell'arredo nella casa dell'acquirente di sottaceti e saponi. Ebbene, il punto di vista dell'esperto di Madison Avenue può essere tendenzioso come lo è quello dell'architetto, e lo si deve analizzare pensando a ciò che egli cerca di vendere: deve "l'architettura da sottaceto" sembrare ordinaria come quella di casa mia o essere elegante come quella di casa tua, se mi vuoi vendere sottaceti?

Ma per lo meno questa è una tendenziosità d'altro genere; un'alternativa all'autocontemplazione architettonica che noi così spesso usiamo nelle nostre ricerche, come ad esempio quando ci chiediamo: come avrebbe operato Le Corbusier?

Benché sappiano assai poco delle esigenze delle classi più povere, sia "l'adman" di Madison Avenue che l'impresario si rivolgono a un numero di persone più vasto e fondano la loro azione su un mercato ben più massiccio e sondato di quanto non riescano a fare i progettisti del "rinnovo urbano" o dell'edilizia pubblica; se anche da questi riferimenti riuscissimo a imparare soltanto che l'architettura deve differenziarsi a seconda dei gruppi cui è destinata, sarebbe già un buon risultato.

Un'altra possibilità è quella di studiare come la gente atrezza e modifica la sua casa, una volta arrivata nelle varie Levittown, nei vari Society Hill, oppure nei quartieri periferici e nelle case popolari. In questo caso, ovviamente, costo e disponibilità economica diventano elementi di minore importanza, poiché l'operazione è meno impegnativa; inoltre i cambiamenti tendono ad essere simbolici piuttosto che strutturali e le aspirazioni degli uomini si scoprono meglio nei simboli che nelle strutture portanti. Occuparsi del paesaggio costruito per cercar di capire i bisogni, non implica che a questo stesso scopo non sia altrettanto interessante chiedere direttamente alla gente che cosa vuole: è un tema molto importante questo, che coinvolge il problema della correlazione tra due categorie di sondaggio, quello visivo e quello inquisitivo; ma ciò non costituisce l'argomento di queste note, che intendono piuttosto analizzare i possibili insegnamenti che ci derivano dagli oggetti della cultura "pop".

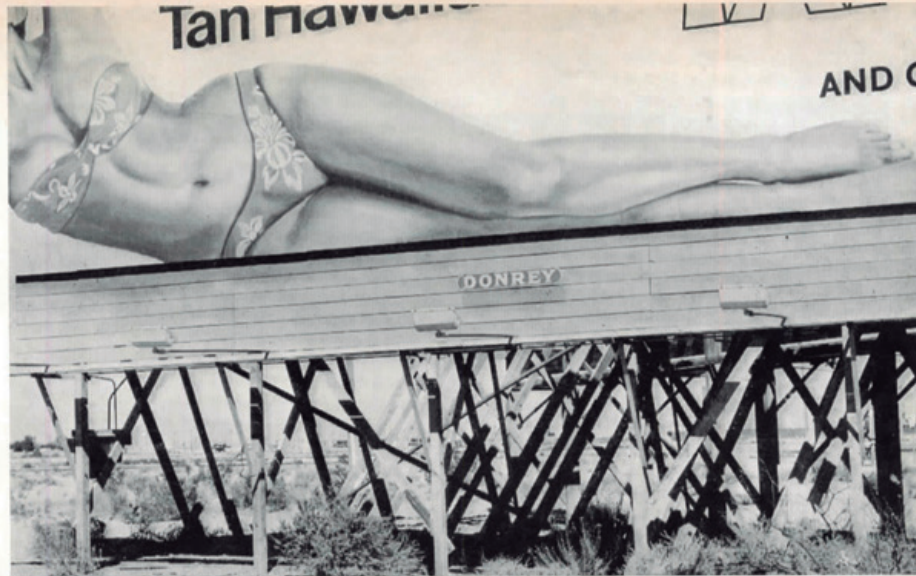
Analisi formale come ricerca di progettazione

Un altro motivo per occuparsi della cultura popolare è quello di trovare vocabolari formali adatti ai nostri tempi, più pertinenti alle svariate esigenze della gente e più tolleranti del disordine della vita urbana di quanto non lo siano i razionalistici ordinamenti cartesiani propri dell'architettura moderna dell'ultima ora. Quante abitazioni preesistenti e quante architetture del XIX secolo sono state spazzate via per consentire ad alcuni architetti o urbanisti affetti da perismo di iniziare la loro opera di progetta-

bricks and mortar (plastics and systems, for futurists); that form does not, cannot, arise from function alone, new born and innocent as Venus from her shell, but rather that form follows, "inter alia", function, forces, and form. Formal biases, if they are consciously recognized, need not tyrannize as they have done in urban renewal; and formal vocabularies, given their place in architecture, can be studied and improved to suit functional requirements, rather than accepted unconsciously and unsuitably — some old hand - me-down from some irrelevant master. The forms of the pop landscape are as relevant to us now as were the forms of antique Rome to the Beaux Arts, Cubism and machine architecture to the early Moderns, and the industrial midlands and the Dogon to Team 10, which is to say extremely relevant, and more so than the latest bathysphere, launch pad, or systems hospital (or even, "pace" Banham, the Santa Monica pier). Unlike these, they speak to our condition not only aesthetically, but on many levels of necessity, from the social necessity to rehouse the poor without destroying them to the architectural necessity to produce buildings and environments that others will need and like. The pop landscape differs from the earlier models in that it is also the place where we build; it is our context. And it is one of the few contemporary sources of data on the symbolic and communicative aspects of architecture, since it was untouched by the Modern movements' purist reduction of architecture to space and structure only. But formal analysis presents a problem. First, since form has for so long been an illegitimate topic, we have lost the tradition of analyzing it, and second, the forms we are dealing with are new and don't relate easily to traditional architectural or planning techniques of analysis and communication. Orthographic projection hardly conveys the essence of the Stardust sign, and, although this sign is a block long and has an overpowering visual impact "in situ", it doesn't show well on a land use map. Suburban space, being automobile space, is not defined by enclosing walls and floors and is therefore difficult to portray graphically using systems devised for the description of buildings. In fact, space is not the most important constituent of suburban form, communication across space is more important, and it requires a symbolic and a time element in its descriptive systems which are only slowly being devised.

New analytic techniques must use film and video tape to convey the dynamism of sign architecture and the sequential experience of vast landscapes; and computers are needed to aggregate mass repeated data into comprehensible patterns. Valuable traditional techniques should also be resuscitated by their application to new phenomena; for example Nelli's mid-18th century mapping technique, which he applied to Rome, when it is adapted to include parking lots, throws considerable light on Las Vegas. It could also lend itself fairly easily to computer techniques.

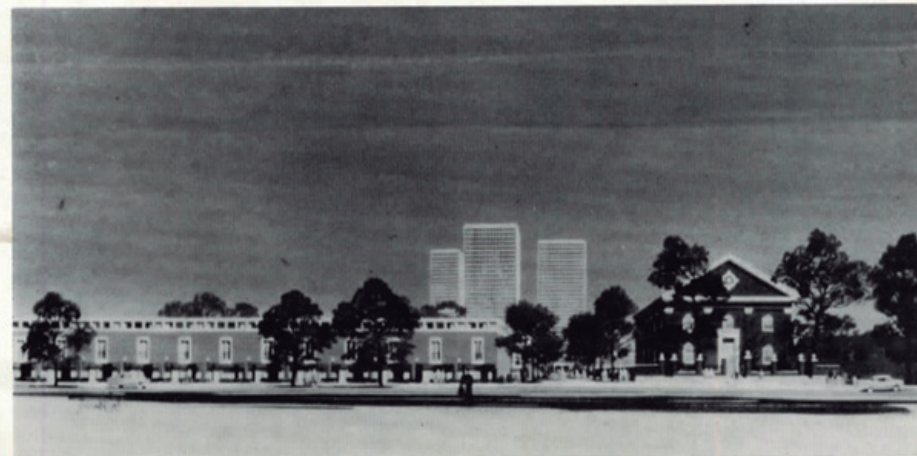
Formal analysis should be comparative, linking the new forms, by comparison, to the rest of the formal tradition of architecture thereby incorporating them into the architectural discipline and helping us to understand our new experience in the light of our former training. By suggesting that form should be



5



6



7

zione su un terreno completamente sgombro?

L'architetto può oggi ammettere che qualunque forza, processo o tecnologia determini la forma architettonica; ma questa stessa forma è anche originata dalle idee sulla forma; egli è ormai d'accordo che nell'architettura un vocabolario formale ha importanza pari a quella della malta e dei mattoni (o, per i "futuristi", delle materie plastiche e dell'edilizia modulare), così come ammette che la forma non deriva, non può derivare, soltanto dalla funzione, neonata e innocente come Venere nella sua conchiglia, ma piuttosto che la forma segue inter-alia la funzione, le forze e la forma.

Se riconosciute consciamente, quelle preoccupazioni formalistiche non hanno bisogno di giocare la parte dei tiranni nella progettazione, come è avvenuto nel caso dell'"urban renewal" in America; per quanto riguarda i linguaggi formali, una volta che sia stato loro assegnato un posto preciso nell'architettura, si possono approfondire e migliorare, al fine di guidarli verso l'utilità, e non accettarli inconsciamente e a sproposito, come qualcosa di seconda mano di un maestro ormai irrilevante.

Per noi le forme del paesaggio "pop" non sono meno significative di quanto sia stato il mondo dell'antica Roma per le Beaux Arts, o il Cubismo e le macchine per i primi seguaci del Movimento Moderno, o il paesaggio industriale dei "midlands" e il Dogon per il Team 10; e ciò è estremamente importante, ancora più importante delle più recenti batisfere e torri di lancio per satelliti, o delle progettazioni "computerizzate" (o, verbi-gratia, e con buona pace di Banham, del parco dei divertimenti sul molo di Santa Monica).

A differenza di questi ultimi esempi, l'ambiente "pop" tocca infatti da vicino la nostra condizione, non solo esteticamente ma a molti altri livelli di impegno: dall'impegno sociale per dare nuove case alle classi meno abbienti senza violentarne le abitudini, alla necessità architettonica di dar corpo a edifici e ambienti più conformi ai gusti e ai desideri degli altri.

Il paesaggio "pop" si differenzia dai modelli precedenti perché è anche il luogo ove noi costruiamo: è il nostro contesto. Ed è attualmente una delle poche fonti disponibili di dati concernenti gli aspetti simbolici e comunicativi dell'architettura; una fonte non contaminata dalle semplificazioni puriste operate dal Movimento Moderno nel degradare l'architettura a sola somma di spazi e strutture. Ma l'analisi formale presenta dei problemi. Anzitutto dal momento che per tanto tempo la forma è stata un argomento proibito, noi abbiamo perso l'abitudine di analizzarla; in secondo luogo le forme di cui andiamo discutendo sono nuove e non si legano facilmente alle tecniche tradizionali di analisi e comunicazione architettonica e urbanistica. La proiezione ortogonale riproduce con difficoltà l'essenza simbolica dello "Stardust" di Las Vegas e benché questa insegna abbia le dimensioni di un intero isolato e un enorme impatto visivo in situ, essa non lascerebbe traccia nelle mappe di un piano particolareggiato.

Lo spazio dei "suburbs", che è lo spazio di

18 dominio dell'automobile, ha una rappresen-

tazione non meno incerta, in quanto non è definibile né da pareti d'ambito né da solai e risulta alquanto difficile riprodurre le sostanze servendosi dei semplici sistemi grafici adottati per gli edifici. In effetti, lo spazio in quanto tale non costituisce la componente prioritaria delle forme dei "suburbs", dove ben più importanti appaiono invece le comunicazioni "attraverso" lo spazio e per le quali nei procedimenti descrittivi occorrono elementi simbolici e temporali, che solo ora cominciano con lentezza ad essere individuati.

Le nuove tecniche di analisi devono indirizzarsi all'uso di pellicole e di nastri registratori televisivi, in grado di conferire dinamicità al segno architettonico, per raffigurare la sequenza e l'esperienza visiva di vasti paesaggi; sarà anche necessario disporre di calcolatori, per poter aggregare la massa dei dati rispettivi e farne emergere uno schema comprensibile.

Si dovrebbero rispolverare delle tecniche tradizionali valide nell'applicazione a nuovi fenomeni.

Come esempio, il metodo di rappresentazione cartografica che il Nolli utilizzò alla fine del XVIII secolo per la città di Roma, modificato con l'aggiunta delle aree di parcheggio, ha gettato una chiara luce su talune relazioni fondamentali di Las Vegas. Questo metodo sopporterebbe probabilmente abbastanza bene un impiego dei calcolatori elettronici.

L'analisi formale dovrebbe essere comparata, così da permettere un raffronto tra le nuove forme e le figurazioni tradizionali, trasferendo quelle nel filone delle discipline architettoniche e cercando di capire le esperienze più recenti con l'occhio attento alla nostra preparazione formativa.

Nel suggerire che la forma va analizzata, non intendo affermare che la funzione (il programma operativo) o la tecnologia, o le forze in gioco (i fatti dell'economia urbana o regionale e i processi sociali) non siano aspetti vitali per l'architettura, oppure che non possano servire come fonte di ispirazione artistica. Tutto ciò è infatti necessario e agisce in coordinazione, ma la verità è che in questo momento questi altri soggetti non interessano in modo particolare il nostro discorso.

#### La zuppa in scatola e l'Establishment

E' abbastanza comico e significativo osservare come la cultura e il paesaggio "pop" sono in realtà tutt'altro che popolari fra coloro che hanno compiti decisionali in merito al rinnovamento delle città e alla costruzione di alloggi per la povera gente. Riferisco qui di seguito un brano dell'economista John Kenneth Galbraith, influente personalità liberale, pubblicato a suo tempo dal settimanale « Life »: « Per il cittadino medio esistono indizi semplicissimi che chiariscono il momento in cui si è passati dalle invocazioni liturgiche all'azione concreta sull'ambiente. Tra questi uno sarà la restrizione dell'impiego di automobili nelle grandi città. Un altro verrà quando i cartelli pubblicitari — una delle più deleterie e inutili proliferazioni della civiltà industriale — potranno essere eliminati dalle autostrade. Un altro ancora sarà allorché i pali telefonici e dell'energia elettrica, sparsi o-

8 Opuscolo per una lottizzazione a Philadelphia.  
/ Developer's brochure, Philadelphia.

9 Annuncio pubblicitario su un giornale di New Haven.  
/ Newspaper advertisement, New Haven.

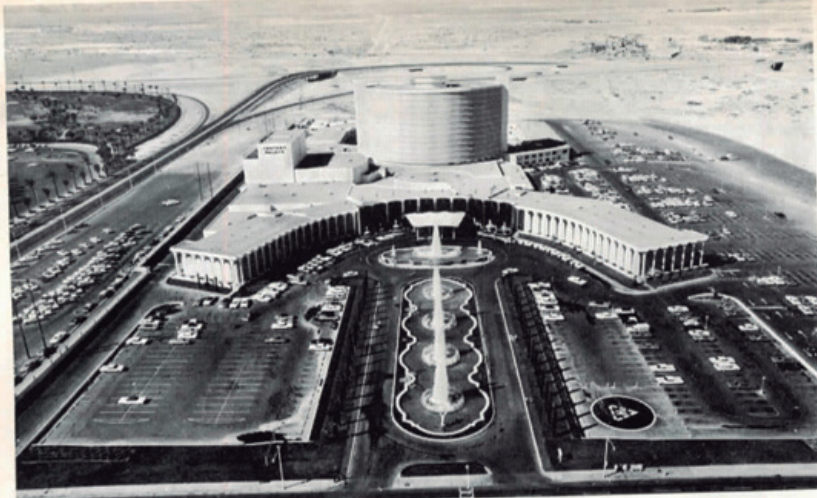




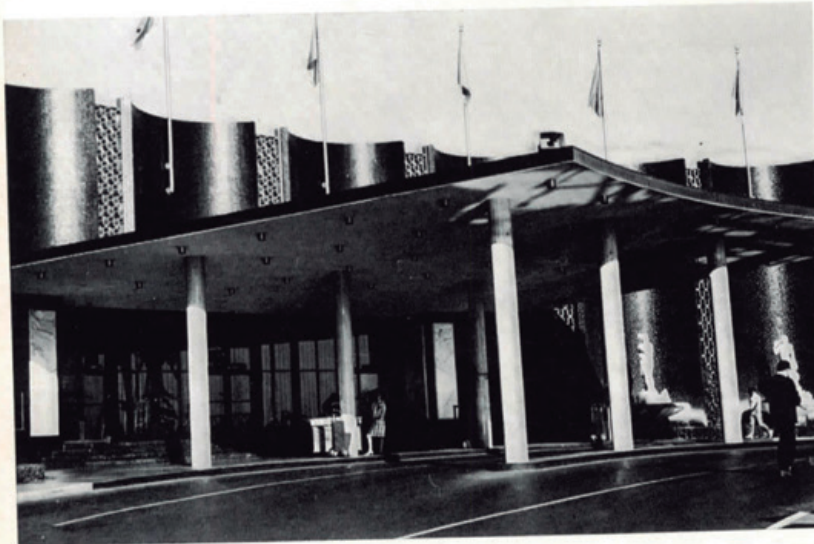
## *The Stage Is Set...*

*This 6th Annual Festival of Homes Is  
Now Excitingly Different For Those Who  
Desire Custom and Luxurious Living!*

**SHOP THIS SECTION FOR YOUR "DREAM HOME"**



10



11



20

12

vunque nelle nostre città, riusciranno ad essere sostituiti da linee sotterranee e nascoste, e noi accetteremo l'aumento delle tariffe.

Il mio test personale, per il valore che esso può avere, riguarda la stazione di servizio e rifornimento di benzina. Questa incarna il più disgustoso esempio di architettura che mai sia stato prodotto negli ultimi duemila anni. Anzitutto ve ne sono assai più di quante ne basterebbero. In genere sono sporche. La loro merce è orrendamente impacchettata e sgargiantemente in mostra. Sono incontrollatamente preda di pavesi di bandierine sbrindellate.

A proteggerle sta una minacciosa schiera di grandi e piccoli imprenditori. Questi impianti dovrebbero essere completamente esclusi dalla maggior parte delle strade ed autostrade. Là dove permessi, andrebbero rigidamente limitati di numero e regole severe dovrebbero essere imposte al riguardo della loro architettura, del loro aspetto e in genere della loro discrezione estetica. Solo il giorno in cui inizieremo ad operare in questo campo (interessandoci anche delle altre forme commerciali lungo le strade) comincerò a credere che facciamo sul serio<sup>2</sup>. L'autore non fa cenno della fame di alloggi per chi vive di redditi modesti come di un urgente problema ambientale, e allora a mio parere egli farebbe meglio a non uscir dal seminato.

Nondimeno la "saggezza convenzionale" di Galbraith è condivisa da altri suoi colleghi, e cioè dagli attempati radicali dell'architettura che tengono in mano le commissioni statunitensi delle Belle Arti, gli uffici di progettazione dell'Housing and Urban Development Department e delle varie agenzie di pianificazione e sviluppo: come a dire gli uomini che hanno l'incarico di pianificare e di edificare per i maggiori enti pubblici e privati e che hanno accesso diretto agli uffici degli amministratori urbani.

Se volessero servire adeguatamente la comunità, i suddetti membri dell'Olimpo architettonico dovrebbero per prima cosa imparare ad adottare criteri diversi di valutazione, distinguendo tra le loro preoccupazioni estetiche e le altre preoccupazioni che hanno a che fare con l'inquinamento ambientale. L'acqua lurida e i manifesti pubblicitari non sono certamente questioni di uguale importanza e di ordine paragonabile. L'inquinamento dell'acqua non può essere realizzato "bene", mentre i manifesti si! Specialmente se ci è data la possibilità di studiarne i termini per un po' e senza esprimere un giudizio di valore.

Quando i quartieri cosiddetti "in disfacimento" si radono al suolo assieme ai manifesti e alle stazioni di servizio all'insegna della volontà di evitare "l'inquinamento visuale", il danno sociale che ne può derivare può essere irreparabile.

Comunque sia, se è vero come abbiamo visto che una forma nel proprio farsi deriva (tra le altre cose) da un lessico formale, un vecchio modello figurativo (anche quando si dimostri un ostacolo per il progresso) non sarà accantonato finché a sostituirlo non sarà sorto uno nuovo.

Per l'Olimpo architettonico i nuovi linguaggi formali devono avere i crismi della rispettabilità. Quindi, se il paesaggio "pop" deve fornirci quel vocabolario dovrà, prima



13  
 essere accolto, passare al vaglio di particolari processi: dovrà cioè inquadrarsi nelle linee di un'alta tradizione artistica. In pratica dovrà essere l'avanguardia dell'anno passato! E questo è l'altro motivo per sottoporre i nuovi paesaggi all'analisi architettonica tradizionale: ottenerne l'accoglienza dai membri dell'Establishment. Appendi il tuo pop al muro dell'Accademia e di lì imparerai.

#### Il "pop" a tutti i costi

Mi è parso giusto in queste colonne invitare quegli architetti che intendono affinare la propria capacità e sensibilità, a seguire con attenzione le nuove forme della città contemporanea, sia in termini estetici che sociali. L'arte cosiddetta "colta" ha già seguito nel passato le manifestazioni dell'arte popolare e viceversa, con uno scambio continuo. Quale è stata infatti l'origine della parabola Mac Donald e delle villette stile "split-level rancher"?

Nel passaggio dall'arte popolare all'arte colta è sempre presente un elemento di rinuncia a giudicare. Il giudizio è sospeso a favore di una maggiore comprensione e ricettività. E' questa infatti una tecnica euristica stimolante, ma per certi versi dannosa; e come è irrazionale denigrare visceralmente tutta la cultura "pop", così lo è accettarne in blocco ogni manifestazione, salendo a spron battuto sul carrozzone, come se lì tutto fosse bello e buono, dimenticando del tutto l'esistenza del giudizio, anziché riservarsene la libertà di formularlo dopo un po' di tempo. Eppure artisti e architetti, in quanto agiscono, devono giudicare; magari, speriamo, con un sospiro. E' certo che dopo un ragionevole periodo di tempo, dei criteri appropriati dovranno pur affiorare dalla nuova fonte. Si tratta di sospendere per ora il giudizio, affinché esso divenga in seguito più sottile.

D. Scott Brown



<sup>1</sup> L'aggettivo "pop" non va confuso con il sostantivo "Pop". Il primo infatti definisce un fenomeno di cultura di massa; per esempio Frank Sinatra è un cantante "pop", i fumetti di Dick Tracey sono "pop". Il termine "Pop" invece connota una corrente artistica che fa riferimento al "pop", e lo utilizza come fonte iconica. Inoltre "pop" significa anche "papà" e bibite gassate.

<sup>2</sup> John Kenneth Galbraith: "To my new friends in the affluent society-greetings", in «Life», 27 marzo 1970.

10-11  
 Caesar's Palace, Las Vegas.

12  
 Millionaires' Row, Miami.

13  
 Fotogramma da un telefilm.  
 / TV Soap Opera.

14  
 Finestra decorata con cartoncini d'auguri in un quartiere di edilizia pubblica a New Haven.  
 / Display of greeting cards as window decoration in public housing, New Haven.





22

15

land economics) are not that architecture, nor indeed, that they too can't serve as sources of artistic inspiration to the architect. All are necessary and they work in combination. The others are merely not the subject of this particular enquiry.

#### The Soup Can and the Establishment

There is an irony in the fact that the "popular" culture and the "popular" landscape are not popular with those who make the decisions to renew the city and rehouse the poor. Here is John Kenneth Galbraith, an important and influential liberal, quoted in «Life» magazine:

«For the average citizen there are some simple tests which will tell him when we have passed from incantation to practical action on the environment. Restriction of auto use in the large cities will be one. Another will be when the billboards, the worst and most nearly useless excrement of industrial civilization, are removed from the highways. Yet another will be when telephone and electric wires everywhere in the cities go underground and we accept the added charge on our bills.

My own personal test, for what it may be worth, concerns the gasoline service station. This is the most repellent piece of architecture of the past two thousand years. There are far more of them than are needed. Usually they are filthy. Their merchandise is hideously packaged and garishly displayed. They are uncontrollably addicted to great strings of ragged little flags. Protecting them is an ominous coalition of small businessmen and large. The stations should be excluded entirely from most streets and highways. Where allowed, they should be franchised to limit the number, and there should be stern requirements as to architecture, appearance and general reticence. When we begin on this (and similar roadside commerce), I will think that we are serious.»<sup>1</sup>

He does not even mention the need for low-income housing as an urgent environmental problem, and in my opinion he should stick to economics. But the conventional wisdom which Galbraith expounds is shared by his colleagues the elderly architectural radicals who man America's Fine Arts commissions, the "design" departments of HUD and the planning and redevelopment agencies, who plan and build for the larger public and private corporations and have the ear of the city makers. If the public is to be well served by their decisions these members of the architectural establishment must learn to separate out for a different type of scrutiny their aesthetic from other preoccupations with "environmental pollution". Fouled water and billboards are not the same magnitude or order of problem. The first cannot be done well, but the second can; particularly if we are given the opportunity to study them for awhile, nonjudgementally.

When "blighted" neighborhoods are swept away together with billboards and gasoline stations in the name of the avoidance of "visual pollution" the social harm can be irreparable. However, an old aesthetic formula, even though it is shown to be obstructive, will not be relinquished until it is replaced by a new one, since as we have seen, form depends on form for its making. And, for the architectural establishment,



13

15  
Decorazione con elementi religiosi, floreali e patriottici a South Philadelphia.  
/ Religious, floral and patriotic decoration in South Philadelphia row housing.

16  
Allusioni rurali, storiche e patriottiche in un'abitazione suburbana.  
/ Rural, historic and patriotic allusion in suburban single family house.

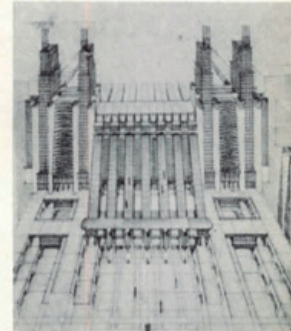
17  
Case semi-isolate "suburbanizzate" a Northeast Philadelphia.  
/ "Suburbanized" semi-detached houses, Northeast Philadelphia.

18-19  
Architettura futurista.  
/ Futurist machine architecture.



17

the new vocabulary must have a respectable lineage. Hence, if the popular environment is to provide that vocabulary, it must be filtered through the proper processes for its acceptance. It must become a part of the high art tradition; it must be last year's avant garde. This is another reason to submit the new landscape to traditional architectural analysis: for the sake of its acceptance by the establishment. They can't learn from pop until pop hangs in the academy.



18



19

#### Hop on Pop

I have recommended an investigation of the forms of the new, existing city on both social and aesthetic grounds for architects who hope to hone their skills to a sharp new edge. High art has followed low art before, and "vice versa", in fact, where did the MacDonald parabola and the splitlevel rancher come from in the first place?

In the movement from low art to high art lies an element of the deferral of judgement. Judgement is withheld in the interest of understanding and receptivity. This is an exciting heuristic technique but also a dangerous one since liking the whole of pop culture is as irrational as hating the whole of it, and it calls forth the vision of a general and indiscriminate hopping on the pop band wagon, where everything is good and judgement is abandoned rather than deferred. Yet artists, architects, actors, must judge, albeit, one hopes, with a sigh. After a decent interval suitable criteria must grow out of the new source. Judgement is merely deferred to make subsequent judgement more sensitive.

D. Scott Brown

<sup>1</sup> John Kenneth Galbraith: "To my new friends in the affluent society - greetings", «Life», March 27, 1970.



## AMERICA 1960-1970 APPUNTI SU ALCUNE IMMAGINI E TEORIE DELLA CITTÀ

Kenneth Frampton

*« Si può affermare che il romanticismo, pur senza essere esso stesso Kitsch, ne è il padre e che vi sono momenti in cui il figlio diventa tanto simile al genitore da non poterlo distinguere da lui ».*

*« E' superfluo ricordare come la borghesia abbia mentito a se stessa raccontandosi la favola di una completa vittoria dei propri orientamenti; per tutto il secolo diciannovesimo essa ha finto di credere di aver inaugurato la più grande stagione artistica della storia, di aver debellato per sempre il "libertinage" ».*

Herman Broch

*"Note sul problema del Kitsch"*

*(in: « Il Kitsch, antologia del cattivo gusto », Milano 1968)*

*« Invece di una graduatoria di luoghi (possibile certo per gli artisti neoclassici, o in senso inverso per i romantici, ma non agevole per noi da quando l'arte moderna ha iniziato a disinteressarsi delle operazioni massicce e monodirezionali di formazione, o deformazione del gusto), egli (Lionel Brett) propone una graduatoria degli accoppiamenti luogo-attività; ma il risultato a cui tende è sempre uno stato di armonia, a cui*

*la coscienza dell'osservatore accede ancora attraverso l'esercizio dell'esperienza percettiva ».*

Alberto Ferrari

*"La lettura dell'ambiente fisico nella cultura inglese" (in: « Zodiac » 18, 1969)*

Gli scritti recenti di Denise Scott Brown e di Robert Venturi portano le capacità sincretiche tipiche della tradizione pittorico-ambientale inglese al di là di ogni limite possibile.

Il loro studio edito nel 1968 col titolo composito di « A Significance of A e P Parking Lots or Learning from Las Vegas », esalta i pregi di questa città come esempio grandioso dell'urbanesimo dei nostri giorni, meritevole di studi approfonditi da parte dei pittori, architetti e urbanisti<sup>1</sup>.

Tra le altre cose i due autori sembrano ritenere, per citare ancora Ferrari, che l'architettura moderna, che ora appare come un fatto isolato e irrilevante, dovrebbe cercare la strada « della propria integrazione socio-economica nel campo della produzione e del consumo degli oggetti singoli, cioè degli oggetti presi indipendentemente dall'intero campo di relazioni fra di essi e fra essi e i loro fruitori »<sup>2</sup>.

Las Vegas, come ci insegna Tom Wolfe, sarebbe un posto di svago per anziani e cioè l'opposto del mito locale che la presenta come "Mecca" di modernità e giovinezza; non si può fare a meno di chiedersi se questa prospettiva di disponibilità integrale perseguita dalla città, si preoccuperà di soddisfare e includere anche quei signori occupati a cambiare gli assegni della loro pensione mensile ai banchi delle case da gioco e a trascorrere il resto dei loro giorni ipnotizzati davanti alle macchinette mangiasoldi; o quelle signore, così teneramente evocate da Wolfe, alla ricerca di un'evasione per gli ultimi loro anni, « prima che i tessuti del loro corpo si deteriorino per sempre e i circuiti della loro corteccia cerebrale si sfaldino nel cranio come ammasso di alghe rinsecchite »<sup>3</sup>.

Gli autori però per trattenere gli impulsi del nostro stomaco sono pronti ad assicurarci che la loro "analisi" di Las Vegas è soltanto uno studio fenomenologico sul tema della comunicazione architettonica e spiegano che, così stando le cose, non sono entrati nel merito dei valori. E continuano: « Non vi è ragione di credere che i metodi della persuasione pubblicitaria e il paesaggio dei suoi segni non debbano servire a scopi di stimolo

# AMERICA 1960-1970 NOTES ON URBAN IMAGES AND THEORY

Kenneth Frampton

<sup>1</sup> Progetto dei fratelli Vesnin per l'edificio della « Pravda », 1923. L'edificio come "segno".  
/ The Vesnine brothers' 1923 project for the « Pravda » newspaper building. The building as "sign".  
<sup>2</sup> Veduta di Las Vegas.  
/ A general view of Las Vegas.



« We can say that Romanticism, without therefore being kitsch itself, is the mother of kitsch and that there are moments when the child becomes so like its mother that one cannot differentiate between them... »

« It is superfluous to stress that the middle classes deceived themselves by saying that they had won a complete victory; throughout the nineteenth century they pretended that they had inaugurated great art and defeated libertinage for ever. »

Hermann Broch  
"Notes on the Problem of Kitsch",  
« Kitsch, The World of Bad Taste »,  
New York, 1969

« Instead of a classification of places (certainly possible for neo-classical artists and in an inverse sense for the romantics but less easy for us since modern art has begun to lose interest in the massive and one track operations of formation or deformation of taste) he (Lionel Brett) proposes a classification of place activity coupling; but the result he tends towards is always a state of harmony which the observer's consciousness still attains to, through the exercise of perceptive experience. »

Alberto Ferrari  
"La lettura dell'ambiente fisico nella cultura inglese", « Zodiac 18 », 1969

The recent writings of Denise Scott Brown and Robert Venturi extend the syncretic capacity of the English picturesque tradition beyond its trac-

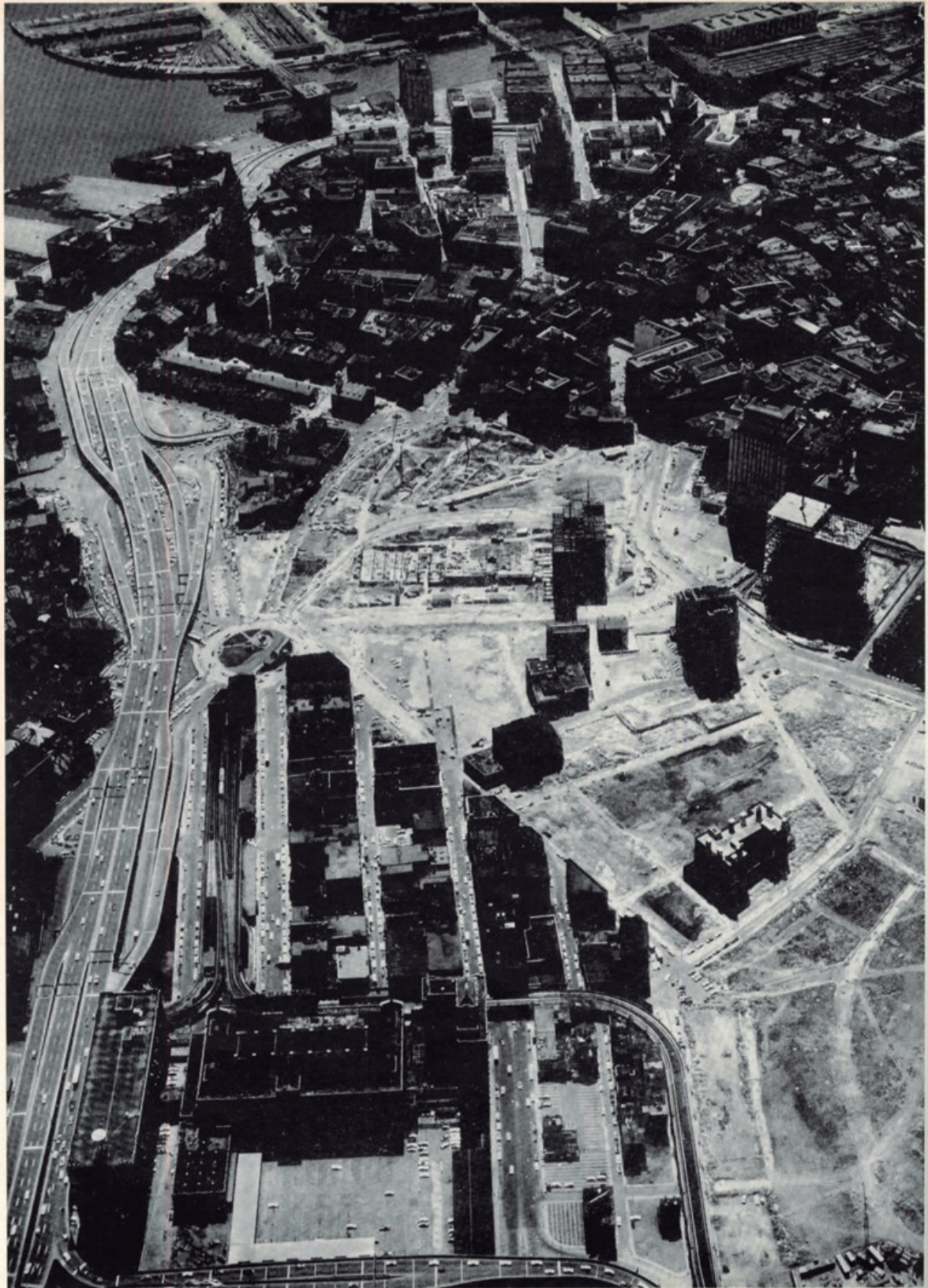
table limits. Their joint text, « A Significance of A & P Parking Lots or Learning from Las Vegas » of 1968, extols the virtues of that city, as a paramount example of an urbanity; worthy of serious study by future architects and planners.<sup>1</sup> Amongst other things, they seem to imply, to quote Ferrari again, that modern architecture now irrelevant and isolated should seek, « for its social-economic integration in the field of the production and consumption of single objects, that is objects considered independently of the entire field of relationships between them and their consumer. »<sup>2</sup> Las Vegas, as one learns from Tom Wolfe, is a resort for the old, contrary to popular local myth which naturally casts it as a desert "mecca" of modernity and youth. One cannot but wonder therefore if such an integration would also include those senior citizens who cash in their monthly pension checks at the casinos, before spending the rest of their days mesmerized before the fruit machines; those women so tenderly evoked by Wolfe, as seeking liberation in their final years, "before the tissue deteriorates and the wires of the cerebral cortex hang in the skull like a clump of dried seaweed".<sup>3</sup>

Scott Brown and Venturi are prompt to reassure us, lest we should become squeamish, that their Las Vegas "analysis" is merely a phenomenal study in architectural communication and that this being so, its values are not questioned. They continue: « The-

re is no reason, however, why the methods of commercial persuasion and the skyline of signs should not serve the purpose of civic and cultural enhancement », and indeed there is not, as Oscar Nitschke, Johannes Duiker and the Vesnine Brothers, amongst many others, have long ago demonstrated.<sup>4</sup> « But this is not entirely up to the architect », they advisedly conclude, and in architecturally un-encumbered Las Vegas it is obviously not, for it is presumably up to the holding "interests" to decide whether or not they will pay for the erection of a giant sky sign.

This essentially picturesque prospect of Las Vegas relates however elliptically to the English "townscape" position, first initiated in « The Architectural Review » in the late 40's as an integral part of that post-war Anglo-Saxon concern to "humanize" the modern movement. This "humanization" was a popular success and by the mid-50's Townscape had been academized into a Sitescue "method" of urban design, that was commonly accepted and practiced in the States. Townscape was introduced into "respectable" American planning circles via the development of an M.I.T. methodology that was first publicly presented in 1960, in Kevin Lynch's « The Image of the City ». <sup>5</sup> This work, appearing in retrospect as a pioneering piece of populist urbanism, (almost in anticipation of advocacy planning), largely had the intended effect of rationalising the post-war erosion of the American city by

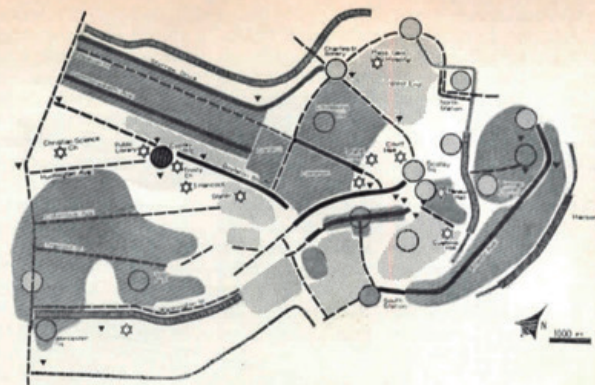
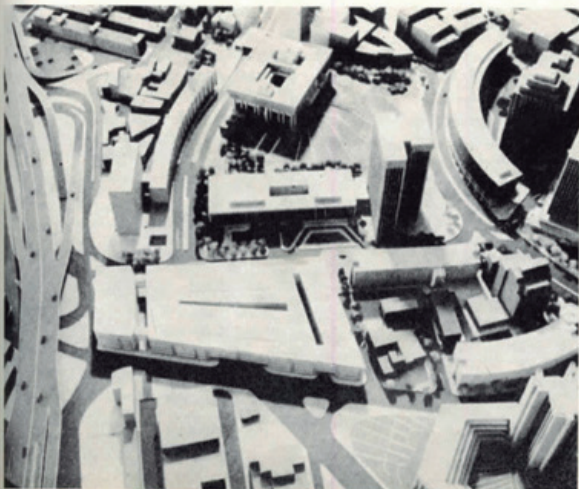






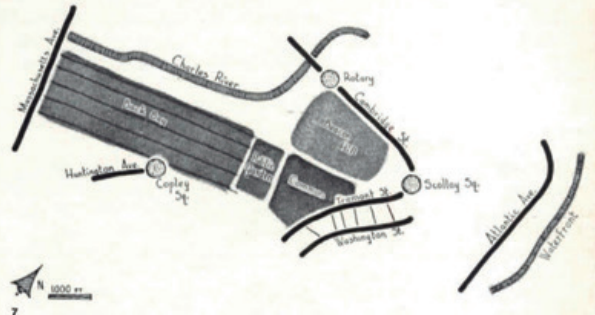
the automobile. Of the ruthless superimposition of federally subsidized highways and of the sporadic speculative urban renewal, contingent upon the displacement of the urban poor, that followed predictably in their wake, it passed no comment (3, 5). Once again, no doubt, such value judgments were regarded as being extraneous to the study. Thus other than urging that an uncommon sensibility be statistically compiled from common consensus to serve as the basis for future urban design; a collective sensibility to express itself in terms

of "edge", "district", "landmark" and other similar nuances; as are of course invariably respected by real estate interests; it had no comment to make, in respect of the then imminent dissolution of the existing structure of Boston. To distract from this instant institutionalized vandalism, it posited the creation of urban "image" maps, employing a graphic notation, compounded out of a sophisticated infusion of Sitte with latter-day Gestalt theory (6 to 8). This ingenious instrument of a picturesque pluralism was succeeded a few years



6 Elementi primari emergenti caratterizzanti una zona di Boston in un diagramma di Kevin Lynch.

7 "La Boston che tutti conoscono" in un diagramma di Kevin Lynch. / Kevin Lynch's "The Boston that Everyone Knows".



3 Sventramento nel downtown di Boston presso la Central Artery per far posto al nuovo "pittoresco" Government Center, 1964.

7 / Model of Government Center and Artery, Boston, final form.

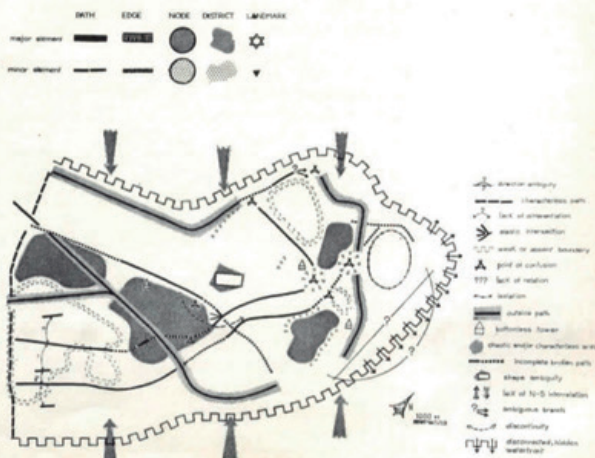
4 The erosion of downtown of Boston by the Central Artery in 1964; cutting away for the new "picturesque" Government Center.

8 Nel diagramma di Kevin Lynch sono analizzati alcuni problemi dell'immagine di Boston, definiti con "ambiguità di direzione"; "mancanza di caratterizzazione" e di "differenziazione" ecc. La legenda mostra la classificazione di Lynch di elementi quali "percorso", "limite", "nodo" ecc.

Il progetto (1936) di Oscar Nitzschke di un edificio per la pubblicità sugli Champs Elysées è uno dei primi esempi di edificio progettato come "sky sign".

Kevin Lynch's diagram showing certain problems with the Boston image, characterized as "direction ambiguity", "characterless path", "lack of differentiation" etc. Key shows Lynch's classification of elements as "path", "edge", "node" etc.

5 Modello del progetto definitivo del Go-



8

civile e culturale, come, tra i molti, hanno dimostrato da molto tempo Oscar Nitschke, Johannes Duiker e i fratelli Vesnin »<sup>4</sup>.

« Ma questo obiettivo non è solo una responsabilità dell'architetto », concludono sagacemente: il che è assai vero, soprattutto nella disinvolta architettura di Las Vegas, dove presumibilmente spetta agli interessi locali decidere se è o non è il caso di sborsare per l'erezione di una nuova insegna gigante. Questo modo di vedere Las Vegas per via di immagini si ricollega ellitticamente alle posizioni del "townscape" inglese avanzate per la prima volta verso la fine degli anni '40 dalla rivista « The Architectural Review », come aspetto integrale dell'interesse post-bellico anglosassone che si proponeva di "umanizzare" il Movimento Moderno. Tale "umanizzazione" riscosse un vasto successo di pubblico e intorno alla metà degli anni '50 il tema del "townscape" raggiunse le soglie dell'accademia, configurandosi come "metodo" Sittiano di progettazione urbana, comunemente accettato e praticato in tutti gli Stati Uniti.

Il "townscape" venne allora introdotto nei circoli dabbene degli urbanisti americani, grazie anche agli studi metodologici sviluppati presso l'M.I.T. e pubblicizzati nel 1960 dal libro di Kevin Lynch, « L'immagine della città »<sup>5</sup>.

Questo scritto, contrabbandato come l'opera di un pioniere dell'urbanistica populista (quasi precorritore della pianificazione partecipata dal basso), conseguì in misura più che notevole l'effetto inconscio di ratificare la erosione postbellica operata dall'automobile ai danni della città americana.

Tra le sue pagine non si trovava cenno delle spietate autostrade urbane calate dall'alto coi sussidi federali né del fiorire diffuso, nella loro scia, di episodi speculativi di "urban renewal": operazioni collegate dal minimo comune denominatore dell'allontanamento della popolazione negra (illustrazioni 3 e 5). Anche qui evidentemente i giudizi di valore erano ritenuti estranei ai fini dello studio.

Così per esempio, mentre sembrava impellente ricavarne una forma di percettività eccezionale da utilizzare come base per il futuro dell'urban design, desumendola staticamente dalle percezioni comuni della gente — percezioni comuni espresse coi termini di "margine", "nodo", "distretto", "emergenza" ed altre simili piacevolezze (naturalmente sempre rispettate dai veri interessi immobiliari) — si evitava d'altra parte di fare qualsiasi commento sull'imminente dissoluzione della struttura urbana di Boston. Per distrarre la mente del lettore da simile esempio di vandalismo incombente ed istituzionalizzato, il libro proponeva la compilazione di mappe dell'"immagine" urbana, ricorrendo a notazioni grafiche desunte da una sofisticata mescolanza tra le idee di Camillo Sitte e la più recente teoria della Gestalt (illustrazioni 6-7-8).

Questa forma ingegnosa di approccio fu ripresa qualche anno più tardi, con l'aiuto di Donald Appleyard e John R. Myer, in una versione per così dire cinetica ed automobilistica dello stesso argomento, dal titolo significativo di « A View from the Road »<sup>6</sup>. Con ammirevole capacità di captazione dell'essenza dei problemi, che certo persino la General Motors avrebbe saputo apprezzare,

il rapporto concludeva affermando che da un "punto di vista" del genere di quello considerato, le strade sopraelevate erano la soluzione preferibile (illustrazioni 11 e 12). Pur consapevoli di porre sul tappeto nelle loro conclusioni un insanabile conflitto di interessi, gli autori saggiamente decisero di non riservare alcuna attenzione per coloro che, trovandosi nella sfortunata necessità di rimanere in città, avrebbero dovuto limitarsi ad osservare da terra le suddette sopraelevate.

Nel suo articolo "Il Pop insegna" anche Denise Scott Brown invoca un simile uso cinematografico di alcune raffinate tecniche di rappresentazione. Ella scrive infatti: « Le nuove tecniche di analisi devono indirizzarsi all'uso di pellicole e di nastri registratori televisivi, in grado di conferire dinamicità al segno architettonico, per raffigurare la sequenza e l'esperienza visiva di vasti paesaggi; sarà anche necessario disporre di calcolatori, per poter aggregare la massa dei dati rispettivi e farne emergere uno schema comprensibile ». Mi chiedo: ma la vera ragione d'uso di questi modelli è davvero il fine che essi possano divenire comprensibili o non piuttosto l'eventualità che l'insegna di "Stardust" a mo' di odierna Colonna Traiana, possa essere imperialisticamente codificata e poi disseminata in tutto il mondo?

Non vi è dubbio che una ricerca simile, opportunamente programmata, fornirebbe risultati operativi ed estetici interessanti, dal punto di vista della comunicazione cinografica, della visione diretta, dei tempi di reazione, eccetera; ma quando i processi informativi e commutativi (assumendo la tesi di McLuhan secondo cui « il medium si identifica col messaggio ») sono enfatizzati, come avviene oggi, al di là dei punti terminali di arrivo e di partenza, la nozione cosciente di un luogo tende ad essere minacciata, con potenziale detrimento per l'esperienza umana. Come ha chiarito Hannah Arendt, « in questi casi (il concetto di) "al fine di" (si tramuta) in "per amore del" (e) l'utilità assunta come significato genera assenza di significati »<sup>7</sup>. E' davvero divertente lo sforzo di Denise Scott Brown, che tenta di attribuire a simili serbatoi di progresso e falsi punti di arrivo, come sono le aree di parcheggio, quelle qualità specifiche che le culture del passato riservavano agli « spazi della presenza umana »<sup>8</sup>, come erano ad esempio quelle chiese così squisitamente rivelate patrimonio comune nelle mappe di Roma disegnate dal Nolli. A questo proposito essa dice infatti: « Il metodo di rappresentazione cartografica che il Nolli utilizzò alla fine del XVIII secolo per la città di Roma, modificato con l'aggiunta delle aree di parcheggio, ha gettato una chiara luce su talune relazioni fondamentali di Las Vegas »; ma questa luce, si è indotti a pensare, sarebbe probabilmente alquanto meno vivida di quella già proiettata su queste stesse aree da quell'Eduard Ruscha, che, a fini arcani, ha dimostrato esaurientemente che i parcheggi all'aperto, a differenza delle piscine e dei distributori di benzina, si presentano nel loro aspetto migliore quando vengono visti dall'alto, e cioè quando sono alienati dal normale campo visivo dell'uomo<sup>9</sup>.

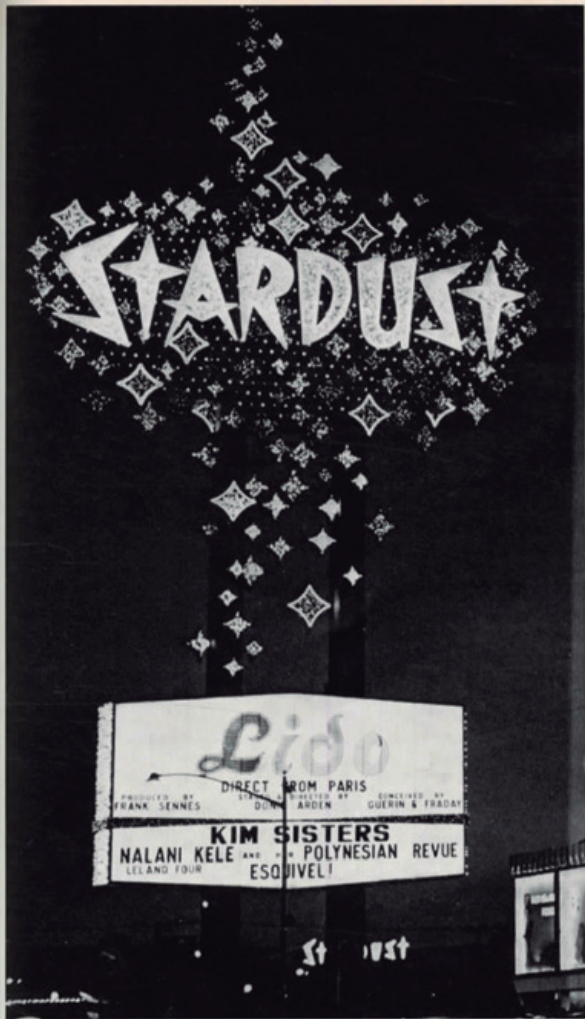
Il "Pop" evidentemente non è dotato di una grande sensibilità storica, se considera le

spianate di asfalto dei parcheggi gli equivalenti dei tappeti erbosi di Versailles.

Che cosa dunque possiamo apprendere da due fenomeni superficialmente così simili eppure così diversi nella loro intima essenza come Motopia (vale a dire Las Vegas, Los Angeles, Levittown, eccetera) e la Pop Art, dato che sicuramente "Pop Art" non è sinonimo di cultura popolare consumistica, quale è quella attualmente prodotta industrialmente e fatta dilagare nel mercato? I progettisti hanno davvero bisogno di elaborare inchieste sociologiche come quella di Gans per farsi chiarire che la gente chiede quello che già possiede?<sup>10</sup> Non c'è dubbio che tutta Levittown sarebbe indotta a dare pieno consenso alle attuali politiche repressive degli Stati Uniti, sia all'interno, sia all'estero. Piacerebbe ai progettisti che i politici si piegassero ai dettami della "maggioranza silenziosa", e in tal caso, quale sarebbe la loro interpretazione di questi dettami? E' davvero compito di personaggi dal talento progettuale sottocoppato suggerire alle masse oppresse di Levittown o di qualunque altro posto che anche loro potrebbero perseguire gli obiettivi stravaganti dei "nouveaux riches" della Costa Occidentale, esercitando così una supplenza rispetto alla funzione già da molti anni svolta più che soddisfacentemente da Madison Avenue? In tal senso di sicuro ben poco rimane del nostro tanto vantato "pluralismo", che non sia già stato condizionato dalle fantasie intruppate del gusto di massa. Come ha osservato Vittorio Gregotti a proposito dell'antagonismo tra ricco sviluppo suburbano e povero sviluppo urbano, « di fronte alle nuove tipologie inventate dalla midcult dello sfruttamento edilizio, il villino neogotico, il finto castello fine secolo conserva una propria dignità della finzione teatrale oggi mascherata dal finto funzionalismo del basso costo. Si ammassa così in una pasta continua alla periferia della città o nelle zone più centrali il tugurio del ricco, che possiede le stesse caratteristiche strutturali del quartiere nuovo popolare, il quale a sua volta si sforza disperatamente di dimenticare la propria origine proletaria per raggiungere almeno la dignità del condominio, il livello della proprietà privata: da due parti si converge così verso quel medio livello che è la sede naturale dell'oggetto Kitsch »<sup>11</sup>.

Contemporaneamente l'ipocrisia della classe dominante, utilizzando le sanzioni economiche e mescolandole all'opulenza, ha strumentalizzato con cura tutte quelle speranze per le quali l'"advocacy planning" sarebbe stato in grado di aggredire i reali bisogni degli americani poveri, sulla base della partecipazione e del consenso.

Dobbiamo allora crederci per forza costretti entro i binari di una specie di archeologia del tempo presente, dove le aleatorie analisi visuali delle forme del nostro ambiente sterile ed autodistruttivo sono da considerare le uniche fonti rivelatrici disponibili ai progettisti, in un'epoca dominata dal dilagare dei valori del "Pop"? Se così fosse, allora forse dovremmo piuttosto servirci di tecniche analitiche organizzate in modo da includere nel loro "spettro" quegli elementi dell'esperienza che collegano forma e contenuto e che perciò forniscono un'informazione culturale solitamente estranea all'approccio tipo "townscape": tecniche cioè simili a quelle



9

Insegna dello Stardust a Las Vegas realizzata dalla Ad Art Co. di Stockton, California: 25.000 lampadine, 611.000 watts, 27 combinazioni luminose.  
 / The Stardust Sign, Las Vegas by Ad Art Co., Stockton, California. 25.000 bulbs, 611.000 watts, 27 light sequences.

10 Spazi a "scala umana" in una pianta di Roma del Nolli.  
 / The "spaces of human appearance" in Nolli's map of Rome.

11 Sequenza da "The View from the Road".  
 - I cambiamenti di livello possono essere

stimolanti, mentre le variazioni modeste di origine non percepibile visualmente, agiscono come elementi di leggero disturbo ».

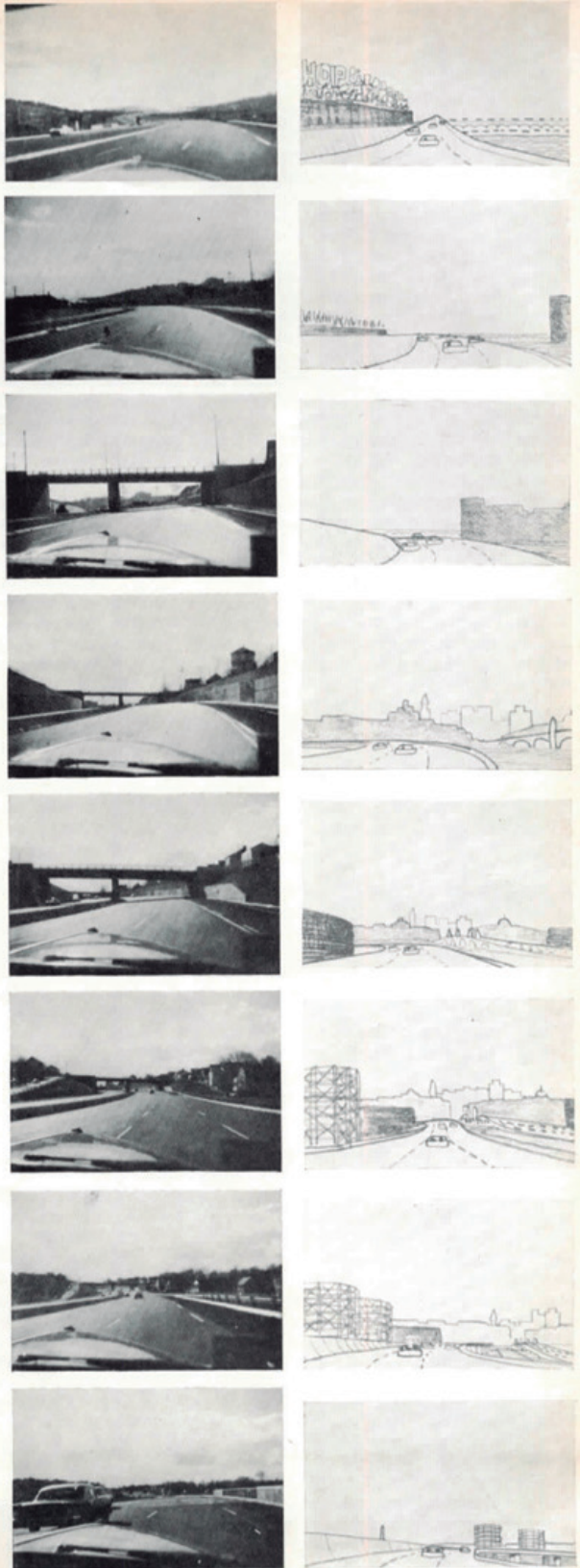
12 Sequenza from "The View from the Road". The text reads: "Changes in level can be quite exciting, but small variations, whose origins are not visually explained, act only as minor irritants ».

13 Interpretazione degli elementi del campo visivo lungo un percorso. (Da "The View from the Road".)

Sketches illustrating a "designed" view from the road. (From "The View from the Road".)



10



11

12

29



recentemente approfondite negli studi di Gunter Nitschke, Philip Thiel e Gaudenz Domenig sulla formazione dello spazio giapponese<sup>12</sup>.

Nel loro ultimo saggio sulla riprogettazione delle metropolitane, dal titolo « Mass Communication on the People Freeway or Piranesi is Too Easy » (1969), Denise Scott Brown e Robert Venturi accennano ad un approccio semiotico, dove il « giudizio » non è affatto « differito » o « lasciato da parte », ma ancora una volta è caricato di commenti provocanti. Come il testo su Las Vegas, anche questo lavoro polemizza a favore di spazi pubblici bassi, totalmente recintati e condizionati (la sotterranea di New York, per esempio), dove, lungi dall'essere troppo facile, un ambiente simile ai chiaroscuri Piranesiani, sporco ma con aria condizionata, sarebbe — secondo Denise Scott Brown — proprio ciò di cui i poveri avrebbero bisogno, se non ci fossero le mani caritatevoli dei patronati assistenziali della General Motors protese ad offrire loro delle automobili<sup>13</sup>. Quantunque Las Vegas possieda in gran parte, anche se con qualche eccezione, quegli attributi « Pop » elencati da Richard Hamilton nel 1957, nella misura in cui è « Popolare, Provvisoria, Consumabile, A Basso Costo, Prodotto di Massa, Giovane, Brillante, Sexy, Ingegnosa, Fascinosa e Affarista »<sup>14</sup> è chiaro che per se stessa non rappresenta un'opera di « Pop Art »; e questo perché, come ha fatto ben notare Robert Indiana, « il Pop è fatto con un'asprezza e una concretezza tale che non fa certo parte degli strumenti abituali dell'arredatore »<sup>15</sup>.

Ciò senza dubbio serve a spiegare l'assenza di « Pop Art » all'interno del Caesar's Palace, sullo Strip: dopo una messinscena costosa a lato di una strada, come avrebbero potuto farla Yamasaki o Ed Stone, chi, a parte gli ipnotizzati che la frequentano, si potrebbe costringere a pensare alla Zuppa Campbell, o alla Sedia Elettrica di Andy Warhol, o quell'Incidente del Sabato, che loro, in ogni caso, sono stati abbastanza fortunati da evitare?<sup>16</sup>

Las Vegas in realtà altro non è se non una droga ipnotica. Come dice Tom Wolfe: « Dal momento stesso in cui si scende all'aeroporto, sino all'ultimo istante, prima di lasciare le case da gioco, una musica perenne pervade Las Vegas. Esce dalle piscine, la si ritrova nei « drugstores ». Sembra quasi che sia diffusa la paura che qualcuno, in qualche angolo di Las Vegas, possa esser preso dall'intenzione di restare solo, responsabile di se stesso »<sup>17</sup>.

Lo stato di coscienza è l'ultima qualità che si può sperare di trovare nei progetti di Las Vegas, mentre invece il controllo sugli altri è una presenza costante. In proposito Denise Scott Brown e Venturi sono assai chiari quando descrivono l'interno tipo della casa da gioco, con i suoi soffitti coperti di specchi. « L'intimo labirinto di spazi che si svolge sotto il basso soffitto, non entra mai in contatto con la luce e con lo spazio esterno e ciò disorienta le persone, toglie loro la nozione di spazio e di tempo. Il tempo perde i suoi limiti perché la luce artificiale rende incerti i contorni, anziché definirli »<sup>18</sup>.

In breve, si tratta di un modo deliberato per confondere la coscienza degli uomini che induce a concludere, a prescindere dai suoi rapporti col « Pop », che Las Vegas è la cit-

tà-kitsch della manipolazione.

La formazione progettuale che matura nelle università dell'Europa occidentale ed americane si impernia sostanzialmente sull'abilità e sui successi tecnologici del neocapitalismo; inibita dal consenso di massa, la capacità di critica sociopolitica è stata seriamente compromessa; incantati dalla cosiddetta « democratizzazione del consumo » e dalla inevitabilità di quanto, come ho altrove chiarito, potremmo chiamare « l'utopia del presente » di Los Angeles<sup>19</sup>, ci si occupa soprattutto di descrivere, elogiare ed estrapolare quella midcult che già esiste.

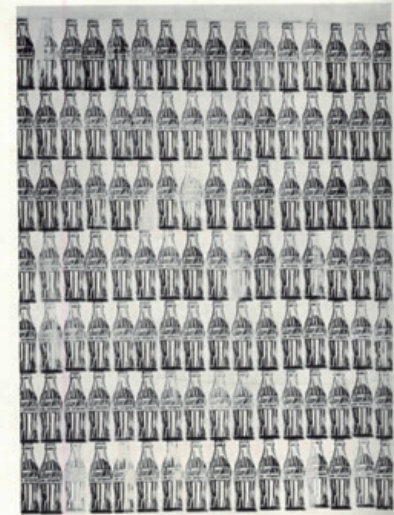
I nuovi utopisti dell'anti-utopia<sup>20</sup> sono impegnati lucrosamente a razionalizzare in pubblico e post-facto l'inquinamento già operato sui nostri ambienti. Le discipline della architettura, della pianificazione e della sociologia, oggi mezze derelitte per l'uso inetto o volgare che di esse si è fatto, si ritrovano particolarmente intente ad occuparsi di attività « terapeutiche », costrette da interessi potenti a limitare ogni significativa messa in pratica dei loro indirizzi socialmente più avanzati. Il problema si presenta tanto con aspetti socio-culturali ed economici, quanto con aspetti metodologici. Architetti e urbanisti sono incastrati in una società che, preoccupata unicamente del suo sviluppo industriale, è strutturalmente ostile alle loro forme sintetiche di approccio ai problemi. Ciò non significa screditare l'odierna ondata di anti-utopismo, né rifiutare di ammettere il trascorso fallimento della progettazione « dogmatica » e formalista, ma vale piuttosto a collocare ogni genere di critica della professione di progettista in un contesto più ampio. Jerzy Soltan puntualizzava con estrema chiarezza la situazione quando nel 1967 scriveva: « E' un segno paradossale di cattiva salute che un campo così pragmatico, una scienza e un'arte così implicitamente applicate, come sono i fatti di progettazione urbana, vedano la maggioranza dei cultori costretti solo a teorizzare. Cosa accadrebbe della medicina applicata se dovesse limitarsi alle teorie sui farmaci, senza poterli sperimentare? Quanti sono i grandi progetti di urban design che nascono ogni giorno, e che pubblicano le riviste di architettura? E quanti di questi progetti arrivano alla realizzazione? Quale relazione esiste tra la filosofia o lo spirito che anima la maggioranza delle proposte e i pochi occasionali nuovi episodi urbani realizzati? Non è forse vero che spesso si tratta di eventi radicalmente opposti tra di loro? E' possibile da un esempio realizzato in forme conservatrici o addirittura ripiegate verso il passato, ricavare informazioni utili per una progettazione proiettata nel futuro? Per quanto tempo si può continuare a discutere, senza operare? »<sup>21</sup>.

Lo svuotamento della professione di progettista, specialmente nell'architettura e nel planning, spiega altresì l'attuale preoccupazione di definire nuovamente il nostro obiettivo professionale, i nostri fini e la nostra metodologia. Il fatto conduce alla conclusione assolutamente illogica, anche se comunemente accettata, che non la società ma soltanto queste professioni si trovano nella necessità di essere ristrutturate: e non v'è che un passo da qui alla posizione di Maldonado, che parla di scuole « status quo » di progettazione ambientale<sup>22</sup>.

Malgrado sia sempre più chiaramente evi-



13



14



15

later by an automotive kinetic version along similar lines which was co-authored with Donald Appleyard and John R. Myer and significantly entitled «A View from the Road». With an admirable concentration on essentials, which GM would have appreciated, this report concluded that elevated highways were preferable in respect of such a view (11, 12). Aware that in their conclusion there lay an irresolvable conflict of interest, the authors wisely chose to exclude from their report any consideration of those who, out of the unfortunate necessity of remaining in the city, would look at such highways from the ground.

In «Learning from Pop», Denise Scott Brown advocates a very similar cinematic use of sophisticated technology. She writes: «New analytical techniques must use film and video tape to convey the dynamism of sign architecture and the sequential experience of vast landscapes; and computers are needed to aggregate mass repeated data into comprehensible patterns». Is this because they are incomprehensible otherwise, or is it that like Trajan's Column, the Stardust Sign is imperially destined to be codified and then disseminated throughout the world?

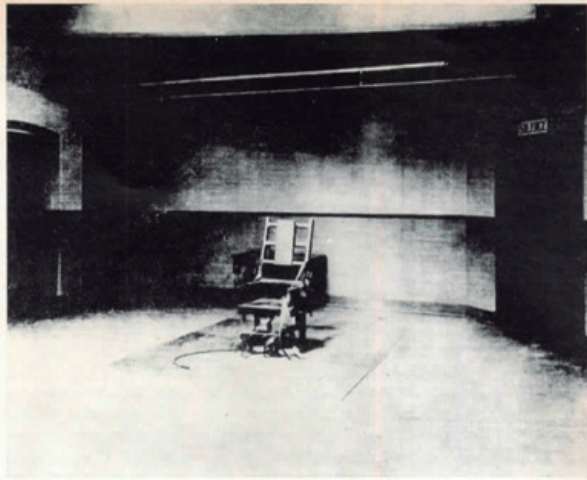
There is no doubt that such research, properly programmed, would yield useful operational and aesthetic data, in respect of kino-graphic communication vis-a-vis visibility, reaction time, etc; yet once informational/computational processes are emphasized, as they are now, above places of arrival and departure, the very notion of place itself tends to become threatened, to the potential detriment of «human» experience. As Hannah Arendt has put it, «The «in order to» (becomes) the content of the «for sake of» (and) utility established as meaning generates meaninglessness». It is ironic that Denise Scott Brown should attempt to bestow upon such reservoirs of process and pseudo points of arrival, as parking lots, those very attributes which previous cultures reserved for «space of human appearance»<sup>13</sup>; such as those churches, so clearly revealed as «res publica» in Noll's maps of Rome. Of the latter she writes: «Noll's late 18th Century mapping technique which he applied to Rome, when it is adapted to parking lots, throws considerable light on Las Vegas». Rather less light, one would have thought, than that already thrown by Eduard Ruscha who has exhaustively demonstrated, to arcane ends, that parking lots, unlike swimming pools and gasoline stations, are at their best when seen from the air; that is when alienated from the normal field of human vision.<sup>14</sup> Pop clearly has little feel for a «camp» historicism such as would see A & P parking lots as corresponding to the «tapis verts» of Versailles.

What then are we to learn from two phenomena so superficially similar yet so different in ultimate intent as Motopia (i.e., Las Vegas, Los Angeles, Levittown, etc.) and Pop Art, for surely Pop Art is not quite synonymous with consumer folk culture, as now industrially mass-produced and marketed? Do designers really need elaborate sociological ratification à la Gans, to tell them that what the people want is what they already have? No doubt Levittown could be brought to yield an equally affirmative consensus in regard to current American repressive policies, both domestic and foreign. Should designers like politicians wait upon the dictates of a silent majority, and if so, how are they to interpret them?

Is it really the task of under-employed design talent to suggest to the constrained masses of Levittown — or elsewhere — that they might prefer the extravagant confines of the West Coast nouveau-riche; a by now superfluous function which has already been performed more than adequately for years by Madison Avenue? In this respect there is now surely little left of our much vaunted pluralism that has not already been overlaid with the engineered fantasies of mass taste. As Vittorio Gregotti has remarked of rich suburban versus poor urban development, «Faced with new conceptions of building exploitation produced by mid-cult, the neo-gothic villa and the sham «fin-de-siecle» mansion maintains a dignity which benefits their theatricality, but which today hides behind the false functionalism of low cost production. In this way, the slums of the rich pile up in continuous development in the suburbs or in the more central areas of the city. Structurally, they are built on the same principles as the new working class housing which in its turn strives desperately to turn its back on its proletarian origin... There is thus a dual convergence towards that mean level which forms the natural habitat of the kitsch object».<sup>15</sup>

In the meantime, establishment hypocrisy, in the form of economic sanction amid affluence, has neatly disposed of any hope that advocacy planning would be able to meet the real needs of the American poor on the basis of participatory consensus. Is one inevitably reduced then to instant archaeology; to an aleatory video analysis of the form of our haptic self-consuming environment, as the only prime revelatory act open to environmental designers in an era dominated by the expendable values of Pop? If so then perhaps we should use analytical techniques that set out to include within their spectrum those experiential elements which relate form and content and which thereby yield cultural information normally excluded from a townscape perspective; analytical techniques such as have been recently developed in studies of Japanese «space-making» by Gunter Nitschke, Philip Thiel and Gaudenz Domenig.<sup>16</sup> In their later text on subway redesign, their «Mass Communication on the People Freeway or Piranesi is Too Easy» of 1969, Denise Scott Brown and Robert Venturi intimate a comparable semiotic approach which far from being «deferred» and «non-judgmental», is once again burdened with provocative value judgments. Like their Las Vegas text it again advocates the creation of low, totally enclosed and air-conditioned public spaces, such as the New York subway, for example, where far from being too easy, Piranesi-like chiaroscuro, dirty but air-conditioned, is, according to Denise Scott Brown, what the poor need, should the GM hand of patronage not extend to provide them all with cars.<sup>17</sup>

Although Las Vegas, with some notable exceptions, largely meets those Pop criteria outlined by Richard Hamilton in 1957 as being «popular, transient, expendable, low cost, mass-produced, young, witty, sexy, gimmicky, glamorous and big business»,<sup>18</sup> it is clear that it is not in itself a work of Pop Art, for as Robert Indiana has remarked, «There is a harshness and matter of factness to Pop that doesn't exactly make it the interior decorator's indispensable right hand».<sup>19</sup> This no doubt accounts for the absence of Pop Art to the interior of Caesar's



16

- 13  
Andy Warhol: «100 Campbell Soup Cans», 1962.  
14  
Andy Warhol: «Green Coca-Cola Bottles», 1962.  
15  
«Alla periferia della città si ammassano i «tuguri dei ricchi»». (V. Gregotti) / «The «hovels of rich» conglomerate on the outskirts of cities». (V. Gregotti)  
16  
Andy Warhol: «Electric Chair», 1965.  
17  
Andy Warhol: «Saturday Disaster», 1964.



17

31

dente che è alla scala mondiale che matura lo squilibrio ecologico, la mentalità propria di questa "scuola" rimane quella intesa a riattivare la professione progettuale soltanto col tramite di un prevalente conformismo "populista" allineato con i fini "sacrosanti" della società opulenta.

Formulata da principio in varie forme negli Stati Uniti all'inizio degli anni '60 da uomini come Kevin Lynch e Melvin Webber e da allora mitizzata ed estetizzata da uomini come Tom Wolfe e come Eduard Ruscha, questa posizione comprende ora evidentemente tra i suoi adepti anche Denise Scott Brown e Robert Venturi.

Nel suo libro «Complexity and Contradiction in Architecture»<sup>23</sup>, Venturi manifestò il suo ultimo manierismo in un testo e con un titolo in cui traspaiono limpidamente le sue predilezioni per la "falsa" monumentalità e per la trasformazione delle forme geometriche astratte in forme cosiddette "di disturbo". A differenza di quanto avviene per Scharoun o per Aalto, il simbolismo di Venturi non è né antropomorfo, né, per usare un termine di Jung, archetipo. Esso si riduce ad un commento empirico, distaccato, fatto sull'insita fragilità dell'uomo e delle sue strutture istituzionali. Si regge sulla costruzione di elaborate metafore estetiche e sulla formulazione di paradossi non sovversivi ma soltanto cinici. L'attitudine all'uso abile del materiale, il gesto monumentale che si dissolve in un sottile storicismo, la giustificazione di un manierismo d'élite che si muove sul terreno dell'interesse per la fattibilità e il significato sociale delle opere, l'aperto impiego di un'iconografia "Pop" fuori dimensione, leggibile da un iniziato come ironico riferimento estratto da brani non datati del folklore americano, ogni aspetto è testimonianza di uno spirito "popolare" che in ultima analisi rimane conservatore (illustrazione 18).

A differenza della monumentalità eroica di un Kahn, dal quale naturalmente è in parte derivata, l'opera di Venturi non gravita affatto nel verso dei valori propri di un arcaismo autentico.

Al contrario mostra un palese atteggiamento di tolleranza nei confronti di quei valori che ormai vanno profanando larghi tratti del nostro ambiente. Strizza l'occhio ad una cultura folk brutalizzata dai processi industriali, al fine di promuovere quello che Ada Louise Huxtable ha a suo tempo descritto come il culto dell'"ottusità" e della "mediocrità"<sup>24</sup>. E poiché la "mediocrità" costituisce naturalmente l'attributo basilare di ogni vera architettura popolare, ne consegue che il discorso non può trascurare le aree suburbane. Ma il recupero creativo della mediocrità su fondamenta economiche e la sua nobile elevazione al rango di fatto culturale impegnato nella ricerca di effetti banali o bizzarri, può risultare tanto improprio per un dato progetto quanto lo è il formalismo retorico. Inoltre la pratica architettonica, benché resasi indipendente dai canoni dell'arte colta, non può alienarsi da un'implicita responsabilità verso l'ambiente, che fa incombere sui progettisti l'obbligo di dichiarare la loro irriducibile opposizione a quei programmi di edilizia pubblica che risultino socialmente, culturalmente o finanziariamente inadeguati. Si tratta di una funzione politica, anche se estranea agli schieramenti di parte. In questo

senso inneggiare in termini integralmente visualistici e paesaggistici alla Kitsch midcult di Las Vegas, come a un modello di urbanesimo, rappresenta una risposta che difficilmente ci sentiamo di chiamare progressista. Nonostante si sia dichiarata l'assunzione dimostrativa di un metodo svincolato dal problema dei valori, l'implicita dicotomia tra forma e contenuto rimane una circostanza priva di validità culturale.

E' ovvio che il futuro non potrà ammettere la formazione di entità urbane chiuse in se stesse, simili agli insediamenti progettati al volgere del secolo scorso, con intenti medievalistici, dal movimento inglese della città-giardino. La città satellite avvolta nella sua cintura di verde, dotata di una sua dimensione ottimale, a densità edilizia prestabilita, sta chiaramente e rapidamente divenendo un'esperienza obsoleta.

Insediamenti autonomi dal punto di vista fisico e da quello economico, non possono più essere proposti come modelli in un'epoca in cui la popolazione urbanizzata, in continua crescita, trova sempre più la sua principale forma di impiego in quelle "industrie dei servizi" che sono il nucleo centrale della megalopoli.

Sotto una tale spinta demografica ed economica, ad esempio, le città satelliti che circondano Londra si trovano a dover dilagare nelle rispettive green-belts, con una frattura che darà vita all'incongruente saldatura di strutture urbane essenzialmente ad albero. Prive di attendibilità sono anche quelle città terziarie progettate da Le Corbusier nella prima metà di questo secolo fondate su un nuovo tipo di socialismo utopistico: enormi capoluoghi che, assieme agli esempi di pianificazione attuati sulla scia della Neue Sachlichkeit dei CIAM, dovevano più tardi diventare eredità per il Team 10.

Nell'immediato dopoguerra era difficile per i gruppi dell'avanguardia europea andare con le loro opere al di là delle pur necessarie e valide critiche al determinismo dei CIAM. In un primo momento si indirizzarono verso una progettazione più libera, meno dogmatica, rivolta ad un "proletariato" virtualmente scomparso; più tardi si lasciarono suggestionare dalla mobilità "liberatrice" di marca americana, che, quantunque stimolante, li privava di un adeguato punto di riferimento per l'approfondimento di un ordine urbano convincente. Tra le più rigorose e fertili idee destinate ad essere sviluppate dal Team 10, vi furono le infrastrutture sistematiche e semi-indeterminate dell'architetto Shadrach Woods: in particolare i suoi progetti per Toulouse-le-Mirail e per le università di Bochum e di Berlino. Dati, come i primi scritti di Melvin Webber, attorno agli inizi degli anni '60, questi lavori appaiono ancora oggi come la piattaforma su cui poter costruire una convincente strategia urbana.

Ma mentre Woods è profondamente consapevole dell'influenza critica esercitata dalla forma fisica sulle abitudini di vita e sulla cultura degli uomini, Webber ignora il fenomeno, come fatto di conseguenze trascurabili; dove Woods si dimostra assai puntuale, come nel caso delle diverse scale di ordinamento, Webber è estremamente generico e vago, e lo si direbbe indifferente ai problemi umani generati dalla grande dimensione e dalla lunga distanza. Lo spazio e la

forma per Webber tendono a svuotarsi di significato culturale. Egli non sente il bisogno di ipotesi semiotiche o visuali almeno al livello delle forme costruite. Per lui, come per Wolfe, l'automobile rappresenta il fulcro e l'essenza della civiltà industriale.

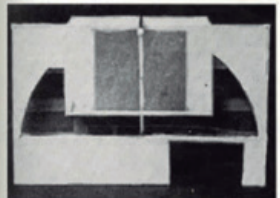
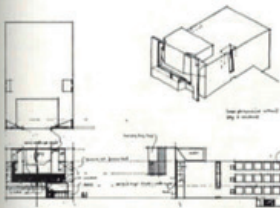
L'ideale "motopico" di Webber, così come è delineato nel suo primo saggio del 1963 dal titolo «Order in Diversity or Community without Propinquity», è nelle 5000 miglia quadrate della città regione di Los Angeles, dove almeno i due terzi dell'area centrale sono riservati all'automobile. Scrive Webber a proposito di quest'area: «Alla tranquilla velocità media di sole 15 miglia all'ora non occorrono che 4 minuti per raggiungere un altro ufficio situato alla distanza di un miglio, e soprattutto per i viaggi su lunga distanza, le velocità aumentano in maniera considerevole... Benché io non sappia se mai sono stati fatti rilevamenti del genere, sono indotto a pensare che gli uffici di una ditta localizzata sul Wiltshire Boulevard di Los Angeles hanno altrettanti rapporti con altre ditte situate nei limiti di una certa distanza temporale, di quanti ne abbia una ditta simile con sede al Rockefeller Center»<sup>25</sup>.

Per ovvie ragioni Webber non rileva le diversità qualitative proprie nell'esperienza umana di chi percorre un nastro di 8 miglia rispetto a chi attraversa pochi isolati cittadini, né fa alcuna osservazione su coloro che per ragioni d'età (sotto i vent'anni o sopra i sessanta) si trovano inevitabilmente privati di questa mobilità e di questa libertà. Los Angeles come comunità favorisce in primo luogo il produttore e il consumatore, ragione per cui tutte le questioni estranee al gioco di mercato non godono di considerazioni nei primi scritti di Webber. Assunta a esemplare delle sue concezioni del 1961, relative ad una realtà urbana caratterizzabile come «una comunità urbana svincolata da un luogo»<sup>26</sup>, Los Angeles presuppone, ai fini dell'ottima partecipazione del cittadino, una certa quantità di consumo, di educazione e di benessere.

A parte l'insensibilità alle questioni di salute o di età, chiunque si trovi al di sotto di questi livelli minimi necessari viene automaticamente escluso. L'urbanesimo in questione è valutato unicamente sulla base del grado di diffusione del dato informativo, non costruito e non già per le qualità insite in uno specifico modo di occupare lo spazio del territorio<sup>27</sup>.

E infatti, a parte il diagramma di Kristaler-Loesch sui luoghi centrali, Webber non fornisce nessuna strategia teorica e strutturale per il futuro dell'ordinamento territoriale, capace di conservare un minimo di equilibrio tra le forme costruite e l'amenità naturale di luoghi "essenti da alterazioni". Qualsiasi modello dotato di vestigia fisiche, come ad esempio il Washington Plan per l'anno 2000, è subito respinto da Webber, semplicemente per la remora della sua "fisicità". La logica conseguenza del conformismo tipico della società aperta di Webber fu la "reductio ad absurdum" di ogni forma di pianificazione fisica.

A quell'epoca (nel 1963) la prospettiva di Webber era eminentemente quella di una scienza sociale acritica, sintetizzata per la prima volta nel saggio "A Communication Theory of Urban Growth" all'interno di un libro che, nel 1962, Richard Meier pubbli-



10

10 Venturi and Rauch: progetto di un municipio nell'Ohio, 1965. Secondo il progettista la bandiera va vista « dalla strada come un'insegna commerciale ». È una anticipazione del « culto dell'ottuso e del mediocre ».

11 Model photos and floor plans of a Town Hall in Ohio, designed by Venturi and Rauch, 1965. The flag according to the designer is intended to read « from up the street like a commercial sign ». This anticipates the « cult of the dumb and the ordinary ».

Palace on the Strip. After an expensive roadside build-up, à la Yamasaki or Ed Stone, who, out of all those mesmerized therein, need to be reminded of Campbell's Soup or Andy Warhol's "Electric Chair", or the "Saturday Disaster", that they have been, in either case, fortunate enough to escape.<sup>16</sup> Las Vegas is nothing if not hypnotic and as Tom Wolfe writes: « Music pervades Las Vegas from the time you walk into the airport to the last time you leave the casinos. It is piped out to the swimming pool. It is in the drugstores. It is as if there were a communal fear that someone, somewhere in Las Vegas, was going to be left with a totally vacant minute on his hands. »<sup>17</sup> Consciousness is the last quality to be designed for in Las Vegas, while surveillance, of course, is to be constantly maintained. This Scott Brown and Venturi make clear in their account of the typical casino interior, with its ceiling lined with "one-way" mirror glass. « The intimate maze under the low ceiling never connects with outside light or outside space », they write. « This disorients the occupant in space and time. Time is limitless because artificial light obscures rather than defines its boundaries. »<sup>18</sup> In short, a deliberate disorientation of human consciousness that leads one to conclude that apart from relating to Pop, Las Vegas is the "manipulative" city of kitsch.

Design oriented expertise in Western European and American universities stands largely transfixed before the technical prowess and success of Western Neo-Capitalism; inhibited by a mass consensus, its socio-political critical faculty has been seriously undermined; entranced by the so-called democratization of consumption and by the inevitability of that, which I have elsewhere characterized as the "instant utopia" of Los Angeles, it largely occupies itself with describing, eulogizing and extrapolating upon the triumph of mid-cult which already exists. These anti-utopian New Utopians<sup>19</sup> are to be gainfully engaged in the "post facto" rationalization of our already "polluted" environments. The architectural, planning, and sociological disciplines, now semi-derelict through inept or trivial use, are particularly prone to these occupationally "therapeutic" activities, primarily because these disciplines are largely restrained by powerful interests, from any significant realization of their most socially progressive prescriptions. The dilemma is as much socio-cultural and economic as it is methodological. Architects and planners are embedded in a society which having become exclusively preoccupied with industrial growth, is structurally inimical to their inherently synthetic approach. This is not to discredit the current realistic wave of anti-utopianism, nor to disclaim the past failure of formalist "dogmatic" design, but rather it is to place any critique of the design profession in a more comprehensive context. Jerzy Soltan characterized the predicament with great exactitude when he wrote in 1967: « It is an unhealthy paradox that in a domain so pragmatic, in a science and art so very much "applied" as urban design, theorizing is what remains to the majority of practitioners. What would become of applied physics if it should be limited to theories of medicine without practice? How many major urban design projects are born every day? — published in architectural magazines? — how many of them reach realization? — what is the relation between philosophy, the spirit of the overwhelming majority

of the projects and the occasionally realized urban units? Aren't they often representing complete extremes? — can one obtain useful feedback for an intransigently forward-looking project, from a conservative or even backward-looking realization? — how long can one discuss without acting? »<sup>21</sup>

This deactivation of the design profession; in particular architecture and planning; no doubt accounts for our current preoccupation with the redefinition of our professional scope, aim and methodology. This commonly leads to the not entirely reasonable but nonetheless publicly plausible conclusion that it is not the society but only these professions which are in need of such restructuring and from this it is but a step to that which Tomás Maldonado has characterized as the "status quo" school of environmental design.<sup>22</sup> Despite ever escalating evidence as to the scale of the world's ecological imbalance, the implicit attitude of this "school" remains one in which the design professions are to be reactivated only through greater conformity to the sacrosanct "populist" goals of our affluent society. First variously formulated in America in the early 60's by planners, so widely polarized as Kevin Lynch and Melvin Webber, and since heavily mythologized and aestheticized by men such as Tom Wolfe and Eduard Ruscha, this attitude now evidently numbers among its adherents Denise Scott Brown and Robert Venturi.

In his book « Complexity and Contradiction in Architecture » of 1966,<sup>23</sup> Venturi declared his ultimately mannerist attitude in a text and title that nicely reflected his predilections for an illusory monumentality and for the transformation of abstract geometry into alienating form. In contrast to a Scharoun or to an Aalto, Venturi's symbolism is neither anthropomorphic nor, in Jungian terms, archetypal. It restricts itself to detached empirical comment upon the inherent frailty of man and his institutional structures. It sustains itself through the construction of elaborate aesthetic metaphors and through the projection of paradoxes which, far from being subversive, verge on the cynical. The cavalier attitude to material, the monumental gesture that dissolves into historicism, the justification of an elite mannerism on the ground of feasibility and social concern, the overt use of out-sized Pop imagery that may be read by the initiated as some comic cut-out reference to a piece of out-dated American folklore, all testify to a "popular" wit that is ultimately conservative (18). Unlike Kahn's heroic monumentality, to which it is related, Venturi's work does not gravitate towards the values of the archaic. Instead, it adopts a marginally tolerant attitude towards those values which are already desecrating large tracts of our physical environment. It flirts with an industrially brutalized folk culture in order to engender that which has since been proclaimed by Ada Louise Huxtable as the cult of the "dumb and the ordinary" <sup>24</sup> The ordinary, of course, constitutes the basis of any true vernacular and from this suburbia cannot be excepted. However the "creative" recapitulation of the ordinary on economic grounds and its fashionable elevation into a "camp" cult concern for banal or quaint effects, may be just as inappropriate to a given design as any piece of rhetorical formalism. Moreover, architectural practice, however provisionally removed from the canons of high art does not

absolve itself from an implicit environmental responsibility that devolves upon designers to declare their opposition to public building programs which are either socio-culturally false or fiscally inadequate. The issue is political, yet suprapartisan. Thus to canonize, from a quasi-townscape standpoint, the mid-cult kitsch of Las Vegas as a general model of urbanity is hardly a progressive level of response. Despite the declared value free demonstration of method involved, the implicit divorce between form and content is culturally invalid.

It is obvious nonetheless that the future cannot sustain the creation of self-contained urban entities, such as those towns which were projected at the turn of the century by the English Garden City movement. The satellite town, constrained by its green belt, to an optimum size, at a given density, is clearly becoming obsolete. Independent settlements both physically and economically cannot possibly be postulated as general models in an era in which the ever growing urbanized population, increasingly finds its main employment in the established service industry, centre city concentrations of the megalopolis. Under such demographic and economic pressure the peripheral satellite towns around London, for example, are bound to break through their green belts; a rupture which will yield an incoherent fusion of inherently tree-like structures. Equally invalid of course are those "de novo" Utopian Socialist service industry cities projected by Le Corbusier during the first half of the century; those giant capital cities which along with the realized Neue Sachlichkeit CIAM planning were to become the heritage of Team 10.

During the immediate post-war period, it was difficult for the European avant garde to creatively transcend their necessary and valid critique of CIAM determinism. At first they tended to design in a freer, less dogmatic manner, for a "proletariat" that virtually no longer existed; later they became involved with a "liberating" American mobility, which although stimulating, effectively deprived them of an adequate point of departure from which to develop a convincing urban model. Among the most rigorous and fertile ideas to be developed out of Team 10 were the systemic, semi-indeterminate infrastructures of the architect Shadrach Woods; in particular his projects for Toulouse-le-Mirail and for the Universities of Bochum and Berlin. Dating, like the first writings of Melvin Webber, from the early 60's, these works still appear to constitute a basis upon which to build a convincing urban strategy. However, where Woods is highly conscious of the critical influence exerted by physical form on life style and culture, Webber dismisses it as being of little consequence; where Woods is specific, as to order at different scales, Webber is extremely generalized and vague and apparently indifferent to the human problems posed by great size and distance. Space and form for Webber tend to be voided of all cultural significance. He has no need of either the semiotic or the Townscape hypothesis, at least not at the level of built form. For him, as for Wolfe, the automobile is the fulcrum and the essence of industrial civilization.

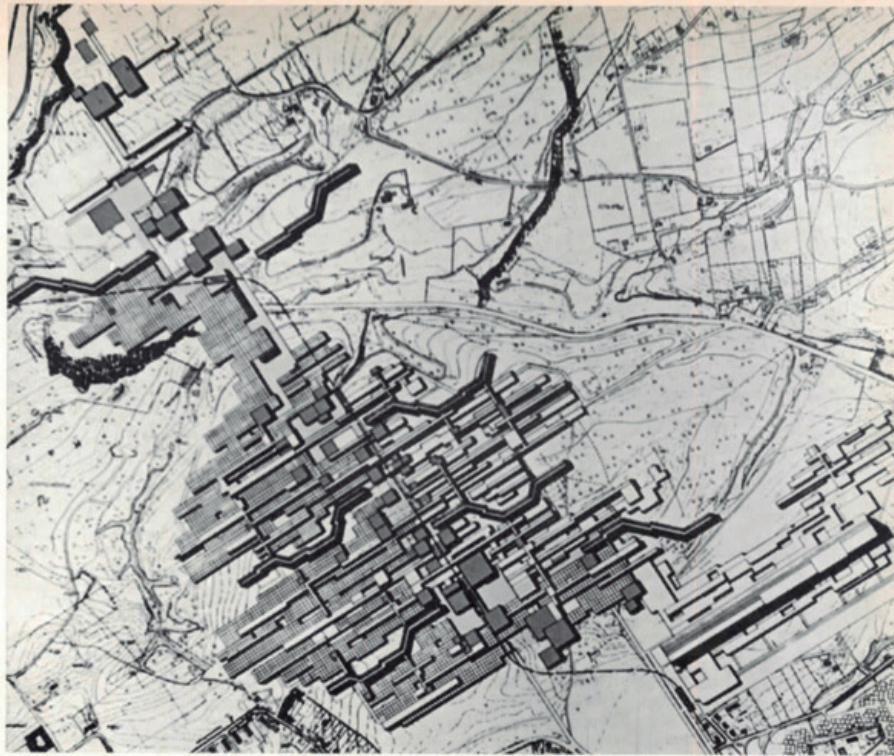
Webber's motopian ideal, at least as outlined in his early essay « Order With Diversity Or Community Without Propinquity » of 1963, is the



5,000 square mile city region of Los Angeles, with as much as two-thirds of its downtown area given over to the automobile. Webber writes of this area: «At door-to-door average speeds of only 15 mph, it takes but four minutes to get to another's office a mile away; and, especially for long distance trips, average travel speeds are considerably higher. Although I know of no measurements of this sort having been made, I would guess that... an establishment on Wilshire Boulevard in Los Angeles has as many linked establishments within a given time-distance as does a similar establishment at Rockefeller Center».

For obvious reasons Webber does not remark on the qualitative differences in human experience between traversing an eight mile strip and a few city blocks, nor does he comment on those who through reasons of age, (the under 20's and over 60's), are inevitably to be deprived of such mobility and independent freedom of access. Los Angeles as a community favours the prime producer-consumer so that aspects not to be accounted for by the play of the market, tend to be discounted in Webber's early writings. Exemplary of his 1961 conception of an urban realm which comprises a "non-place urban community",<sup>24</sup> Los Angeles presupposes, for optimum citizen participation, a certain quantum of consumption, education and affluence. Apart from the deficiencies in respect of health and age, those below this level are automatically excluded. The urbanity in question is seen as depending solely on the dissemination of non-built information, rather than on qualities inherent to any specific spatial occupation of territory.<sup>25</sup> Indeed other than the Kristaler-Loesch central place diagram, Webber offers no theoretical structural strategy for future land settlement, capable of maintaining a minimum balance between built form and "unspoilt" natural amenity. In short, any model possessing a vestige of physical constraint, such as the Washington Plan for the year 2000, is initially dismissed by Webber, simply on the grounds of its physicality. The logical consequence of Webber's open society conformism at this time was the "reductio ad absurdum" of all physical planning.

Webber's perspective of 1963 was eminently the non-critical social science perspective, first synthesized into «A Communications Theory of Urban Growth», in Richard Meier's book of this title published in 1962. The Meier thesis paradoxically prepared the way for the political awareness of Webber's later writing. Growth was then regarded by Meier as an attribute to be avidly sought for by urban civilizations irrespective of their natural tendency to grow through demographic increase. The implication was that an urbanized open system must conserve negative entropy in terms of information, if it was to survive. The underlying assumption was economic, in as much as the urban production of wealth and power and hence the GNP, was seen as being a direct or indirect result of information growth. The value questions as to information for what ends and survival under what conditions; those questions later to be posited by E. J. Mishan, in his book «The Cost of Economic Growth» of 1967, were not asked.<sup>26</sup> However, Meier did anticipate a scenario of violence and conflict for he wrote: «In a very real sense "information" brings with it a capacity to select from an ensemble of alterna-



22

21  
Downtown Los Angeles. Le aree in nero sono riservate esclusivamente all'automobile: strade, autostrade, garage, parcheggi ecc. Esse occupano i due terzi della superficie disponibile.  
/ Downtown Los Angeles. Indicated in black are those areas serving the automobile exclusively: streets, roads, freeways, garages, parking lots, etc. They occupy two

thirds of the available ground area.

22  
Candilis, Josic and Woods: University of Bochum, 1962.  
23  
Il "culto dell'ottuso e del mediocre" afferma la sua parentela con il Kitsch.  
/ The cult of the "dumb and ordinary" declares its affinity for Kitsch.

THE  
ARCHITECTURAL LEAGUE  
OF  
NEW YORK  
LECTURE SERIES

**MORRIS LAPIDUS:  
ARCHITECTURE OF JOY**

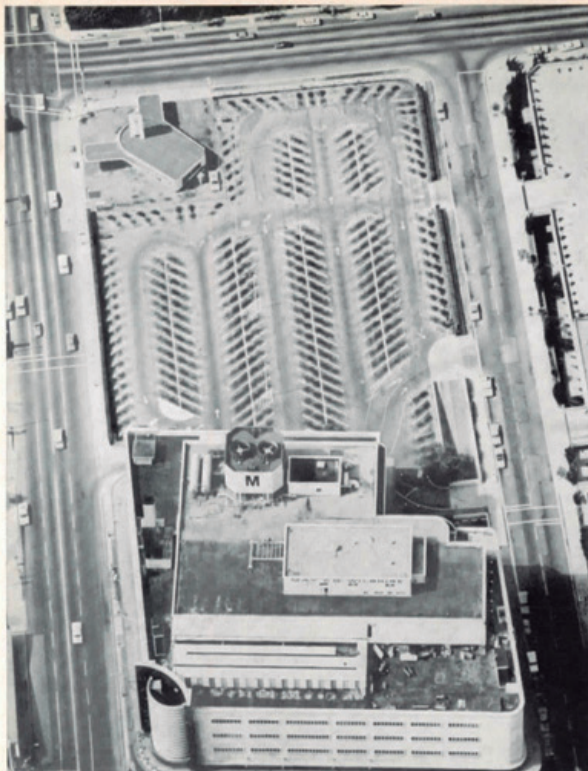
TUESDAY, OCTOBER 27, 1970  
8:30 P.M., A PANEL DISCUSSION  
AT THE AMERICANA HOTEL  
ROYAL BALLROOM

AN ARCHITECTURE  
THAT PEOPLE CAN LIKE  
...  
DISCUSSIONS ARISING  
FROM THE EXHIBITION

PANELISTS:  
TOM WOLFE  
JOHN JOHANNSEN  
CHARLES MOORE  
BRIAN O'DOHERTY  
ROBERT JENSEN  
MODERATOR

23

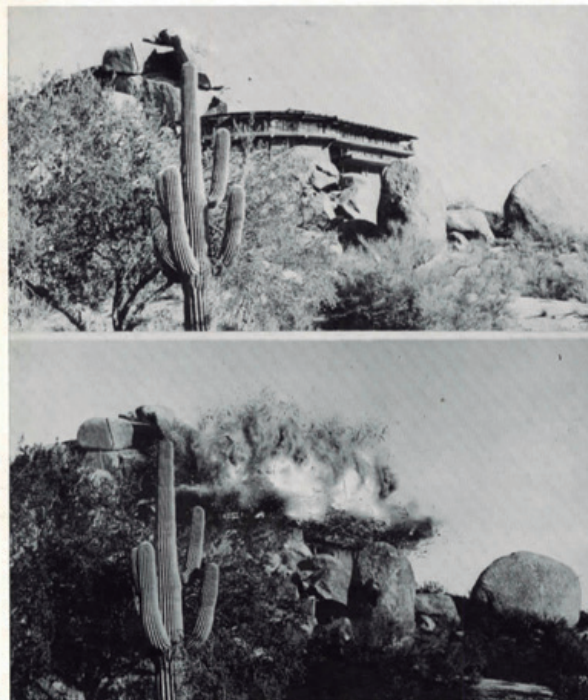
35



24

24 May Company, 6067 Wilshire Blvd., Los Angeles. Lo sfogo del consumatore in automobile; l'impero della produzione e del consumo.  
/ May Company, 6067 Wilshire Blvd., Los Angeles. The consumer outlet and the automobile; the dominance of process and consumption.

25 «Zabriskie Point». Il consumo e il desiderio di morte. La casa del Kitsch balza esplosa. La distruzione dell'oggetto. / «Zabriskie Point». Consumption and the death wish. The house of mid-cult Kitsch exploding. The dissolution of objects.



36

25

tives, whoever has this information is in a position to discover that some alternatives yield more of the commodities that are temporarily scarce than others.<sup>20</sup> This is surely close to being the information thesis of the performance principle itself, characterized by Marcuse as defining the standard of living solely in terms of automobiles, television sets and airplanes.<sup>21</sup> Mishan's postulation that information proliferation and industrialized production, in respect of their redundancy or pollution factor, constitute a megalopolitan system, profligate in its maximized energy consumption and hence by definition rapidly running down in a non-informational sense (to human detriment) appears as totally foreign to Meier's thought.

There is a marked difference between the early and later writings of Melvin Webber; in particular between his conference text of 1963 entitled «Comprehensive Planning and Social Responsibility»<sup>22</sup> and his essay of 1965 entitled «The Role of Intelligence Systems in Urban Design». Whereas in his early polemical essays and in his AIP conference text he betrayed an apolitical easy confidence in the late maturity of the planning profession (through its assimilation of advanced social science), proclaiming its broad social mandate and its, as then unproven, new instrumental ability to act effectively, by 1965 he was concerned to reveal the inherently political predicament of any urban planning perspective. He was then to write: «Whether we like it or not, social science, and especially policy-oriented social science cannot be value free science...

Seemingly straightforward facts about societal things and events are seldom, if ever, neutral. They inevitably intervene into the workings of the systems they describe. The information supplier, whatever his motives and methods, is therefore inevitably immersed in politics.

The kinds of facts he selects to report, the way he presents them, the groups they are distributed to, and the inferences he invites, each work to shape subsequent outcomes - subsequent facts».<sup>23</sup>

In this context, one may suggest that certain aspects of Pop Art, do in fact correspond to the value free science goals of the 60's. For is not the objectivity of an Eduard Ruscha say, very comparable to the objectivity of a «value free» scientist? The essence of Ruscha's photo folders is surely that of the alienated environment augmented by subsequent alienation through dead pan photographic record. Although the vernacular is by common definition, however industrialized, the art of the people, a sophisticated Pop record of its meaningless yet varied vacuity, (all of Ruscha's photos are effectively without people) displays little warmth for the life styles that these deculturated forms no doubt serve to support. For far from having an affinity to their kitsch subject matter Ruscha's photos are solely clinical observation, made nonetheless objective through their fixation on motopia; swinging through the open city from car park to gas station, to apartment, to swimming pool, to stadia, evoking a cycle of restless, secular, homogeneous movement. (24)

There is little doubt that it is the measure of a highly developed mannerist taste (not at all popular) that against one's instinctive reaction, one should like such Ruscha material as Denise Scott Brown claims she does in her article «On Pop Art, Permissiveness and Planning» wherein she

writes: «This is not to abandon judgment for planned action implies judgment. Judgment is merely deferred awhile in order to make it more sensitive. Liking what you hate is exhilarating and liberating, but finally confirming for judgment».<sup>24</sup>

Taken at face value, «liking what one hates» seems a Newspeak method with which to make value judgments or through which to arrive at some desired future state; the latter presumably being the «sine qua non» of all planning activity. Such a sophisticated rationalization leaves one with two outstanding questions of a highly critical nature. Is it that the inevitability of kitsch is only to be transcended through such a perverse exultation of our industrial capacity to induce and satisfy mass taste in the endless promotion and repetition of kitsch? or is it that the present triumph of kitsch is testament in itself, without the illuminations of Pop Art, that our urban society is organized towards self defeating ends, on a sociopolitical basis that is totally invalid?

#### K. Frampton

<sup>1</sup> Venturi, R. and Scott Brown, D., «A Significance for A & P Parking Lots or Learning from Las Vegas», «Architectural Forum», March 1968.

<sup>2</sup> Ferrari, A., «La lettura dell'ambiente fisico nella cultura inglese», «Zodiac 18», Milano 1969.

<sup>3</sup> Wolfe, T., «The Kandy Kolorod Tangerine Flake Streamline Baby», Farrar, Straus and Giroux, New York, 1965, page 16.

<sup>4</sup> Prior to Nitschke's building there was of course Johannes Duiker's Cinec Building, built in Amsterdam in 1934 and the Vesnine Brothers famous Pravda project of 1926.

<sup>5</sup> Lynch, K., «The Image of the City», M.I.T. Press, 1960.

<sup>6</sup> Lynch, K., «The View From the Road», co-authors Donald Appleyard and John R. Myer, M.I.T. Press, 1964.

<sup>7</sup> Arendt, H., «The Human Condition», Doubleday Anchor Books Edition, 1959, page 135. See also Venturi, R., «Complexity and Contradiction in Architecture», MOMA Papers, No. 1, Museum of Modern Art, New York, 1966, page 133; wherein the «space of human appearance is to be seen as having «unpatriotic» connotations». Venturi writes: «The piazza, in fact, is «un-American». Americans feel uncomfortable sitting in a square; they should be working at the office or home with the family looking at television». There are only two possibilities presumably.

This argument is twisted with nice sophistry in the last sentences of Venturi's book which read: «We are in the habit of thinking that open space is precious in the city. It is not. Except in Manhattan perhaps, our cities have too much open space in the ubiquitous parking lots, in the not-so-temporary deserts created by Urban Renewal and in the amorphous suburbs around».

<sup>8</sup> Arendt, H., «The Human Condition», op. cit., p. 45.

<sup>9</sup> Ruscha, E., «Thirty Four Parking Lots», Los Angeles, 1967. See also other books by Ruscha: «Twenty Six Gasoline Stations», 1963; «Every Building on the Sunset Strip», 1966; «Nine Swimming Pools», 1968.

<sup>10</sup> Gans, H. J., «The Levittowners: Ways of Life and Politics in a New Suburban Community», New York, 1967.

<sup>11</sup> Gregotti, V., «Kitsch and Architecture», edited by Gillo Dorfles, New York, 1969, page 268 and page 270 (Milan, 1968).

<sup>12</sup> Such analytical techniques have recently been attempted in studies of traditional Japanese «space-making». See Nitschke, G. and Thiel, P., «Anatomie der gelebten Umwelt», (Anatomy of Lived Environment) «Bauen und Wohnen», Nos. 9, 10 and 12, 1968. See also in the same series Gaudenz Domenig's «Weg-Ort Raum» (Way-Sociality-Space): an essay in the structural analysis of movement in architectural space, comparing access routes to different Japanese shrines.

<sup>13</sup> Scott Brown, D., «Mass Communication on the People Freeway or Piranesi is Too Easy», «Perspecta 12, The Yale Architectural Journal», New Haven, 1969, pages 49-51.

<sup>14</sup> Russell, J. and Gabblik, S., «Pop Art Redefined», New York, 1969, page 33.

<sup>15</sup> See «Pop Art Redefined», page 80 for G. R. Swenson's interview with Robert Indiana.

<sup>16</sup> Much of Andy Warhol's work corresponds directly to many of the profound and ambiguous socio-cultural insights that

are concentrated in Walter Benjamin's essay, "The Work of Art in the Age of Mechanical Reproduction" first published in 1936. (See « Illuminations » by Walter Benjamin, New York, 1968, pages 219-253). Benjamin was obsessed by the transformation wrought upon art by mass consumption and mechanical reproduction; that is by the shift from unique cult objects to mass produced images engendering ever-changing sensation. Thus he was to write of the decay of unique aura; « uniqueness and permanence are as closely linked in the latter as are all transitoriness and reproducibility in the former. To pry an object from its shell, to destroy its aura, is the mark of a perception whose "sense of the universal equality of things" has increased to such a degree that it extracts it even from a unique object by means of reproduction. For Benjamin, the film, with its dissolution of the stage actor's aura and its artificially induced "star" cult, is the art of mechanical reproduction par excellence. It is interesting that Warhol, after the Dadaists (who for Benjamin anticipated the impact of film culture) should create just those images of sensation and distraction, in his own overt attempt to come to terms with the culture of mass society. It surely confirms Benjamin's thesis that Warhol should have concentrated upon the blatant reproduction of mass production, to effect only a transitory and sensational content along with the phenomena of mass consumption. Hence his famous « 100 Soup Cans » and « Green Coca-Cola Bottles » (c.f. Edward Ruscha), hence also his postage stamp reproductions of the Mona Lisa and Marilyn Monroe and his "empty" scenes of industrialized crime, his « Electric Chair » and « Saturday Disaster ». These are surely images of distracted mass sensation; "stills" abstracted as "sections" of increasing production or "frames" taken from a moving continuum. This intent is confirmed by Warhol's opening statement in his interview with G. R. Swenson: (See « Pop Art Defined » by John Russell and Suzi Gablik, New York, 1969, page 116) « Someone said that Brecht wanted everybody to think alike. I want everybody to think alike... It's happening here all by itself without being under a strict government so if it's working without trying, why can't it work without being Communist? Everybody looks alike and acts alike, and we're getting more and more that way. I think everybody should be a machine. I think that everybody should like everybody ». This is a prognostication that Benjamin cannot be made to answer for in retrospect, nevertheless the idea that this notion, despite its sentiment, might not be progressive is confirmed in the last paragraph of Benjamin's essay: « "Fiat ars perere mundus", says Fascism, and, as Marinetti admits, expects war to supply the artistic gratification of a sense perception that has been changed by technology. This is evidently the consummation of "l'art pour l'art". Mankind, which in Homer's time was an object of contemplation for the Olympian gods, now is one for itself. Its self alienation has reached such a degree that it can experience its own destruction as aesthetic pleasure of the first order. This is the situation of politics which Fascism is rendering aesthetic. Communism responds by politicizing art ».

26 = The New York Times, September 3, 1969.

27 = The New York Times, September 3, 1969.

28 = The New York Times, September 3, 1969.

29 = The New York Times, September 3, 1969.

30 = The New York Times, September 3, 1969.

31 = The New York Times, September 3, 1969.

32 = The New York Times, September 3, 1969.

33 = The New York Times, September 3, 1969.

34 = The New York Times, September 3, 1969.

35 = The New York Times, September 3, 1969.

36 = The New York Times, September 3, 1969.

37 = The New York Times, September 3, 1969.

38 = The New York Times, September 3, 1969.

39 = The New York Times, September 3, 1969.

40 = The New York Times, September 3, 1969.

26 = The New York Times, September 3, 1969.

27 = The New York Times, September 3, 1969.



**"Crime dropped 62% when General Electric joined the Syracuse police force."**

Crime is up across the country. But not in Syracuse, New York. There crime has dropped. Sharply. 62% in one neighborhood.

Police Chief Thomas Sardino, above, figures the success of a General Electric Innovation—Crime Control Teams—had a lot to do with it.

GE was working with the Syracuse Police, analyzing patterns of crime—when and where it occurs. That information led GE scientists to suggest a change in the way policemen patrol. The result was the Crime Control Team.

This team concept is unique in American police work. It gives responsibility for crime control back to patrolmen on the beat. And frees them from jobs unrelated to crime.

Each member of a Crime Control Team is specially trained and patrols in a scientific pattern. So he has a better chance of catching criminals in the act.

The first team has been working in a large, representative neighborhood of Syracuse. In the first year, crime there dropped 62%! And it helped cut the entire city's crime rate by 21%—the best record of any major city in the country.

The Crime Control Team concept has recently been adopted by a number of communities. It will soon be at work experimentally in New York City.

It's only one way General Electric is helping fight crime. GE streetlights have cut night crime in many cities. GE radio equipment has streamlined police communications. GE closed-circuit TV systems are helping business prevent theft and vandalism.

Rising crime can be stopped. Progress from the people at General Electric can help.

Men helping Man

**GENERAL ELECTRIC**

27

Lyndon, Turnbull design for Pembroke College at Brown University, Rhode Island. Ordinarity in any event is not new in 20th century architecture. There are plenty of precedents from Hannes Meyer to Hugo Haring from De Klerk to Alvar Aalto. What distinguishes the Philadelphia West Coast School from such work is clearly its camp flirtation with Pop Art on the one hand and its somewhat inconsistent ties to the classic and the archaic, through its formal sources in the work of Louis Kahn, on the other. Whether or not this school will be able to transcend its self imposed "gauchness", to achieve, as it promises to do, environments which are truly responsive to current human needs, both operationally and culturally, remains to be seen. As it is, only Joseph Escherick's Cannery Building in San Francisco, seems to have passed beyond the cult of the "ordinary", to arrive at a mode of building which is at once appropriate, articulate and liberating.

28 = The New York Times, September 3, 1969.

29 = The New York Times, September 3, 1969.

30 = The New York Times, September 3, 1969.

31 = The New York Times, September 3, 1969.

32 = The New York Times, September 3, 1969.

33 = The New York Times, September 3, 1969.

34 = The New York Times, September 3, 1969.

35 = The New York Times, September 3, 1969.

36 = The New York Times, September 3, 1969.

37 = The New York Times, September 3, 1969.

38 = The New York Times, September 3, 1969.

39 = The New York Times, September 3, 1969.

40 = The New York Times, September 3, 1969.

41 = The New York Times, September 3, 1969.

42 = The New York Times, September 3, 1969.

43 = The New York Times, September 3, 1969.

44 = The New York Times, September 3, 1969.

45 = The New York Times, September 3, 1969.

46 = The New York Times, September 3, 1969.

47 = The New York Times, September 3, 1969.

48 = The New York Times, September 3, 1969.

49 = The New York Times, September 3, 1969.

50 = The New York Times, September 3, 1969.



<sup>1</sup> Venturi, R. e Scott Brown, D.: "A Significance for A & P Parking Lots or Learning from Las Vegas", in «Architectural Forum», March 1968.

<sup>2</sup> Ferrari, A.: "La lettura dell'ambiente fisico nella cultura inglese", in «Zodiac» 18, 1969.

<sup>3</sup> Wolfe, T.: «The Kandy Kolorod Tangerine Flake Streamline Baby», New York 1965, p. 16. (Tradotto in italiano con il titolo «La Baby Aerodinamica Kolor Karamella», Feltrinelli, Milano 1969).

<sup>4</sup> In particolare, naturalmente, dell'edificio della Cineac, costruito da Johannes Dulker ad Amsterdam nel 1934 e il famoso progetto per la Pravda elaborato dai fratelli Vesnin nel 1926.

<sup>5</sup> Lynch, K.: «The Image of the City», M.I.T. Press, 1960.

<sup>6</sup> Lynch, K. (co-autori Donald Appleyard e John R. Myer): «The View from the Road», M.I.T. Press, 1964.

<sup>7</sup> Arendt, H.: «The Human Condition», Doubleday Anchor Books, 1959, p. 135. Si veda anche Venturi, R.: «Complexity and Contradiction in Architecture», MOMA Papers n° 1, Museum of Modern Art, New York 1966, p. 133, dove «lo spazio della presenza umana è considerato costituito di connotazioni "non nazionali"». Venturi scrive: «La "piazza" in effetti non è americana. Gli americani considerano scomodo star seduti in una piazza: preferiscono lavorare in ufficio o rimanere a casa con la famiglia a guardare la televisione». Pare dunque che vi siano solo queste due possibilità. Questo argomento lo si insinua con elegante sofisticata nelle ultime frasi del libro di Venturi, ove si legge: «Siamo abituati a credere che gli spazi aperti siano un bene raro nella città. Non è vero. Tranne forse sia a Manhattan le nostre città sono piene di spazi liberi, nelle innumerevoli aree di parcheggio, nei vuoti non tanto provvisori creati dall'Urban Renewal e fra le periferie amorse».

<sup>8</sup> Arendt, H.: «The Human Condition» cit., p. 45.

<sup>9</sup> Ruscha, E.: «Thirty Four Parking Lots», Los Angeles 1967. Vedansi anche gli altri libri di Ruscha: «Twenty Six Gasoline Stations», 1963; «Every Building on the Sunset Strip», 1966; «Nine Swimming Pools», 1968.

<sup>10</sup> Gans, H. J.: «The Levittowners. Ways of Life and Politics in a New Suburban Community», New York 1967.

<sup>11</sup> Gregotti, V.: «Kitsch and Architecture», in Gillo Dorfles ed.: «Kitsch, The World of the Bad Taste», New York 1969, p. 268 e p. 270. L'originale italiano è del 1968, edito a Milano con il titolo: «Il Kitsch, antologia del cattivo gusto».

<sup>12</sup> Nitschke, G. e Thiel, P.: «Anatomie der gelebten Umwelt», in «Bauen und Wohnen» numeri 9, 10 e 12 del 1968. In proposito vedi anche Gaudenz Domenig: «Weg Ort Raum» (appartemente alla stessa serie); saggio sull'analisi strutturale del moto nello spazio architettonico, in cui si confrontano le vie di accesso ai vari santuari giapponesi.

<sup>13</sup> Scott Brown, D.: «Mass Communication on the People Freeway or Firenze in Too Easy», in «Perspecta» 12, The Yale Architectural Journal, New Haven 1969, pp. 49-71.

<sup>14</sup> Russel, J. e Gablik, S.: «Pop Art Redefined», New York 1969, p. 33.

<sup>15</sup> Vedi «Pop Art Redefined», cit., p. 80 per l'intervista di G. R. Swenson con Robert Indiana.

<sup>16</sup> Gran parte dell'opera di Andy Warhol manifesta una rispondenza quasi diretta con molte delle ambigue e profonde concezioni socio-culturali contenute nel saggio di Walter Benjamin: «The Work of Art in the Age of Mechanical Reproduction», apparso nel 1936 e poi riportato nel volume «Illuminations» dello stesso Benjamin, edito a New York nel 1968, pp. 219-253.

Benjamin era ossessionato dalla trasformazione operata sull'arte dai consumi di massa e dalla riproduzione meccanica, vale a dire dal passaggio dal pezzo unico colto alle sue immagini massificate che ingenerano sensazioni in perenne mutamento. Ciò lo indusse a scrivere sul decadimento del «senso di unicità» che: «L'unicità e la stabilità sono in un caso così strettamente legate come nell'altro lo sono la transitorietà e la riproducibilità. Togliere un oggetto dal suo intorno per distruggere la sua atmosfera è il segno di una pervertibilità per cui "la sensazione dell'universale eguaglianza delle cose" si è a tal punto accresciuta da poterla desumere persino da un oggetto unico mediante la sua riproduzione». Secondo Benjamin, il cinema, con la dissoluzione dell'individualità dell'attore da palcoscenico, sostituita artificialmente dal culto del divismo, rappresenta la forma d'arte tipica della riproduzione meccanica. È interessante il modo in cui Warhol (dopo i dadaisti, che, secondo Benjamin, precorsero l'avvento della cultura cinematografica) è giunto a creare le sue immagini di sensazione e di evasione in un aperto tentativo di sintonizzarsi con la cultura della società di massa. È sicuramente una conferma della tesi di Benjamin il fatto che Warhol avrebbe in seguito concentrato i suoi sforzi nella ostentata riproduzione dei prodotti di massa con l'intento di ottenere soltanto un confronto di massa; da qui le sue famose «100 Soup Cans» e le «Green Coca Cola Bottles» (al riguardo vedasi Eduard Ruscha); da qui anche le sue riproduzioni tipo francobollo di Monna Lisa e di Marilyn Monroe, le scene «vuote» del crimine industrializzato, la «Electric Chair» e il «Saturday Disaster». Immagini queste che di certo sono espressioni della confusa sensazione di massa; «distillati» estratti come «attori» di una produzione crescente o «fotogrammi» isolati da una continuità di movimento. Questo intento è confermato dalle affermazioni di Warhol nella sua intervista con G. R. Swenson (vedi «Pop Art Redefined» di John Russel e Suzi Gablik, New York 1969, p. 116): «Qualcuno ha detto che Brecht voleva che tutti la pensassero allo stesso modo. Bene, lo desidero che tutti la pensino allo stesso modo... E qui da noi, questo sta succedendo automaticamente, senza che occorra un governo autoritario; e quindi se questo avviene spontaneamente, perché mai il concetto non deve poter funzionare senza essere Comunisti? Tutti quanti hanno un aspet-

to simile e si comportano in maniera simile: è un fenomeno che va di giorno in giorno estendendosi sempre più. Ritengo che chiunque dovrebbe essere una macchina. Ritengo che a chiunque dovrebbe piacere chiunque altro». Non possiamo costringere retrospettivamente Benjamin a rispondere a questo pronostico, non di meno l'idea che questo concetto — nonostante le intenzioni — potrebbe non essere progressista è contenuta nelle ultime pagine del suo saggio: «Fiat ars — percat mundus», dice il Fascismo, e — come ammette anche Marinetti — si aspetta che la guerra fornisca l'appagamento artistico di una sensibilità percettiva condizionata dalla tecnologia; evidentemente questo altro non è se non la consumazione del concetto dell'«arte per l'arte». Il genere umano — che ai tempi di Omero era oggetto di contemplazione per gli dei dell'Olimpo, contempla ora se stesso. La sua autoalienazione ha raggiunto un punto tale che può sperimentare la propria distruzione come piacere estetico di prim'ordine. Ecco quale è la situazione dell'indirizzo politico che il Fascismo si sforza di trasformare in estetica. Quanto al Comunismo, la sua replica è la politicizzazione dell'arte».

<sup>17</sup> Wolfe, T.: «The Kandy Kolorod...», cit., p. 6.

<sup>18</sup> Scott Brown, D. e Venturi, R.: «A Significance for A & P Parking Lots...», cit., p. 89.

<sup>19</sup> Si veda il mio articolo «City of Dialectic», in «Architectural Design» October 1969, pp. 541-546.

<sup>20</sup> Si veda «The New Utopians» di Robert Boguslaw; si veda inoltre «Technology: The Opiate of the Intellectuals» di John McDermott, in «The New York Review of Books», July 31, 1969, pp. 25-35.

<sup>21</sup> Si veda «Team 10 Primer», Alison Smithson ed., M.I.T. Press, 1968, p. 14.

<sup>22</sup> Maldonado, T.: «La speranza progettuale - Ambiente e società», Einaudi, Torino 1970, pp. 101-103.

<sup>23</sup> Venturi, R.: «Complexity and Contradiction in Architecture», cit.

<sup>24</sup> Vedi «The New York Times», 18 gennaio 1970, «Heroics Are Out - Ordinary Is In» di Ada Louise Huxtable. Malgrado alcuni indiscutibili risultati, come il Seagram Building a New York, non si può fare a meno di accogliere con sollievo la liquidazione di quel neo-classicismo corporativo che ha dominato l'architettura americana del dopoguerra. In realtà, come sostengono sia Ada Louise Huxtable che Robert Venturi, è vero che «l'ordinario» offre un'alternativa rispetto a questo neoclassicismo ormai in decadenza. Tuttavia è più agevole reperire questa alternativa in talune opere che in altre. Così ad esempio il progetto del 1968 elaborato da Scott-Venturi e Rauch per Transportation Square a Washington contiene solo un lieve riferimento all'«ordinario» in un contesto che rimane sostanzialmente monumentale. Altre si può osservare che l'«ordinario» fluttua tra la Guild House di Venturi a Filadelfia, dove rasenta un deliberato sinistrismo, e il progetto del Penbrooke College della Brown University a Rhode Island, di Moore, Lyndon Turnbull, con la sua ricercata e sintatticamente anomala mescolanza tra complicate raffinatezze e banalità.

L'«ordinario» è in fatto non nuovo per l'architettura del XX secolo. Esistono numerosissimi esempi in questo senso, da Hannes Meyer e Hugo Häring, da De Klerk a Alvar Aalto. Ciò che distingue da questi lavori la scuola di Filadelfia e della West Coast è da una parte chiaramente il suo ammicciare alla Pop Art e dall'altra i suoi inconsistenti legami con il classico e con l'arcaico, stabiliti attraverso riferimenti formali al lavoro di Louis Kahn. E' da vedere se questa scuola sarà capace o meno di superare il populismo che si è autimposto per realizzare, come promette, ambienti realmente congruenti con gli attuali bisogni umani, sia pratici che culturali. Per ora in effetti solo il Cannery Building di Joseph Escherick a San Francisco sembra essere andato oltre il culto dello «ordinario» e aver conseguito un costume costruttivo che appare allo stesso tempo appropriato, articolato e liberatorio.

<sup>25</sup> In Lowdon, Wingo Jr., ed.: «Cities and Space», Johns Hopkins Press, 1963, p. 45.

<sup>26</sup> Webber, M.: «Explorations in Urban Structure».

<sup>27</sup> Per una eventuale strategia, vedasi: «Planning Strategy for the 1970's» di J. R. James e A. Derbyshire, in «RIBA Journal» October 1967, pp. 419-429.

<sup>28</sup> Mishan, E. J.: «The Cost of Economic Growth», New York 1967.

<sup>29</sup> Meier, R.: «A Communications Theory of Urban Growth», M.I.T. Press, 1967.

<sup>30</sup> Marcuse, H.: «Eros and Civilization», Vintage Books, New York 1962, p. 139.

<sup>31</sup> Webber, Melvin M.: «Comprehensive Planning and Social Responsibility (Towards an AIP Consensus on the Profession's Roles and Purposes)», in «AIP Journal», November 1963, pp. 232-241.

Benché il saggio citato manifesti da un punto di vista sociale una consapevolezza di gran lunga maggiore del quasi contemporaneo «Order in Diversity: Community without Propinquity», le sue conclusioni per certi versi compiaciute vennero puntualmente contestate dalla Francis Piven nel «AIP Journal» del novembre 1964, pp. 229-230, in cui scrisse: «Webber mette in evidenza alcuni dei maggiori dilemmi etici di fronte a cui è posta la nostra società, e i problemi professionali e politici che da questi dubbi scaturiscono. Egli comunque li accantona, anche se con una certa quasi spavalderia. Ad esempio, il concetto astratto per cui la pianificazione è un processo grazie al quale la società si sforza di accrescere le possibilità offerte al singolo individuo di effettuare una scelta racchiusa problemi filosofici che lasciano oltremodo perplessi. Inoltre, l'affermazione empirica secondo cui la nostra società dimostra una considerazione crescente nei confronti della disparità culturale apre la strada ad un interrogativo non indifferente. Webber propone combinazioni di accentramento e decentramento quali soluzioni amministrative senza addentrarsi in ulteriori specificazioni, e non dedica nessuna attenzione alle complessità organizzative che tutto ciò comporta. Alcuni dei dubbi e delle difficoltà accennati sono stati recentemente focalizzati nel modello stesso verso cui si indirizza Webber: il sistema per la pubblica istruzione. Pochi critici hanno riconosciu-

to l'efficacia di questo sistema come istituzione atta ad ampliare la gamma di scelta dell'individuo. Sistema che, al contrario, è stato accusato di estendere le possibilità di scelta per alcuni a scapito di altri e di esercitare un rigidissimo controllo sociale alla luce degli interessi e degli obiettivi dei gruppi dominanti».

<sup>32</sup> Webber, Melvin M.: «The Role Of Intelligence Systems in Urban Systems Planning», in «AIP Journal», November 1965, pp. 289-296.

Questo saggio si può interpretare come replica ad alcune critiche mosse da Francis Piven. Per esempio, là dove Webber, malgrado la sua fiducia nel pluralismo, scrive che: «Merita scarsa considerazione un piano urbanistico che ipotizzi un'auspicata condizione futura per l'attuale classe bisognosa senza al tempo stesso indicare i metodi per raggiungere questa condizione».

<sup>33</sup> Scott Brown, Denise: «On Pop Art, Permissiveness and Planning», in «AIP Journal», May 1968, Denise Scott Brown, prendendo in esame l'opera di Eduard Ruscha, sostiene una chiara corrispondenza fra la nuova sensibilità per l'ambiente artificiale spontaneo e il cinema d'avanguardia; essa cita quale esempio i film di Michelangelo Antonioni: «La notte», «Deserto rosso» e «Blow-up».

Eduard Ruscha, al pari di Antonioni, è certamente ossessionato dalla «presenza dell'assenza», vale a dire dalle scene del crimine. La Scott Brown, comunque, non esprime un'opinione circa la complessità di atteggiamento del regista italiano nei confronti del materiale da lui scelto. «Deserto rosso», indubbiamente, esprime in modo chiaro e inequivocabile l'auto-alienazione dell'uomo dalla natura: ciò avviene con un involontario rapporto di causalità tra pensiero e civiltà industriale; una alienazione cioè che si può intendere sia in termini metafisici che ambientali. Il concetto si ritrova nel film «Zabriskie Point», dove la centrale elettrica sullo Strip di Los Angeles si contrappone alla sequenza iniziale in cui studenti attivisti preparano la loro manifestazione usando una terminologia marxista. Come sottolinea il protagonista, «sono stufo di ragazzini che fanno gran discorsi sulla violenza finché non arriva la polizia a farli smettere». Le sequenze finali del film si possono intendere come violenta «messa in orbita» della società dei consumi, preceduta da un'altra sequenza in cui i protagonisti del mondo imprenditoriale predispongono una campagna «paramilitare» per un futuro sfruttamento speculativo destinato a «urbanizzare» il deserto californiano.

#### Credits of the illustrations

- page 24: «The New York Times»; photographer: I. B. Shavitz.  
3, 5: Aerial Photos of New England.  
6, 7, 8: «The Image of the City», by Kevin Lynch.  
11, 12: «The View from the Road», by Appleyard, Lynch and Myer.  
15: «Il Kitsch, antologia del cattivo gusto», a cura di Gillo Dorfles.  
18: «Complexity and Contradiction in Architecture», by Robert Venturi.  
21: «The Heart of Our Cities», by Victor Gruen.  
24: «34 Parking Lots», by Eduard Ruscha.  
25: «Zabriskie Point», by Michelangelo Antonioni.



# RISPOSTA PER FRAMPTON

Denise Scott Brown

Frampton nel suo articolo non coglie il senso di angoscia presente nella nostra accettazione della cultura "pop"; impacchetta ed etichetta sommariamente sia noi che gli altri; confonde le fonti originali del "pop" ("la cultura del consumismo") con la "Pop Art"; intravede nella "città-Kitsch" ogni forma di artificiosa manipolazione, di cui per altro verso probabilmente si dimentica dinanzi a Chartres o a Versailles; sembra volerci far credere che Kevin Lynch ha lasciato correre l'operazione del "risanamento urbano"; secondo lui poi gli architetti dovrebbero dimostrarsi drastici proprio nel modo più sbagliato e cioè ponendo il loro mestiere non tanto al servizio delle riforme sociali, quanto al servizio di una rivoluzione in architettura: il che rappresenta un compito molto più comodo, visto che non vi è la più remota eventualità di poterla realizzare; non ci dice, infine, dove mai lui, Ken, prenda posizione. Frampton inoltre deforma ad arte le seguenti argomentazioni e idee:

a) il saggio di Tom Wolfe su Las Vegas, omettendo quelle citazioni che dimostrano il fascino sottile esercitato da questa città sull'autore. Il tono di Wolfe è ambiguo, ma non sprezzante.

b) Il nostro punto di vista sul nuovo arredo della metropolitana di New York.

A questo proposito infatti non fummo noi a propugnare la creazione dell'attuale spazio della metropolitana, ma dicemmo di accettarne l'esistenza nel suo stato presente. Tanto meno io mi sono sognata di dire che questi spazi sarebbero « ciò di cui i poveri hanno bisogno »; l'impostazione del mio articolo intendeva precisamente l'opposto, e cioè mi chiedevo in che modo si potessero rendere accoglienti e civili gli ambienti in questione, accettandoli così come sono, dal momento che essi rappresentano quanto ci è dato di avere. Abbiamo sostanzialmente proposto di affrontare il problema in termini realistici, senza fantasie alla Piranesi (e si noti: quando Ken parla di Piranesi intende esattamente l'opposto di quanto noi intendiamo, perché queste fantasie verrebbero impiegate da membri dell'establishment proprio per insabbiare ogni azione di riforma con questo falso pretesto: « certamente anche a noi piacerebbe molto ristrutturare la metropolitana, ma purtroppo l'onere economico è insostenibile ». A parte ciò, io personalmente preferirei che i fondi destinati a una tale radicale ricostruzione fossero spesi

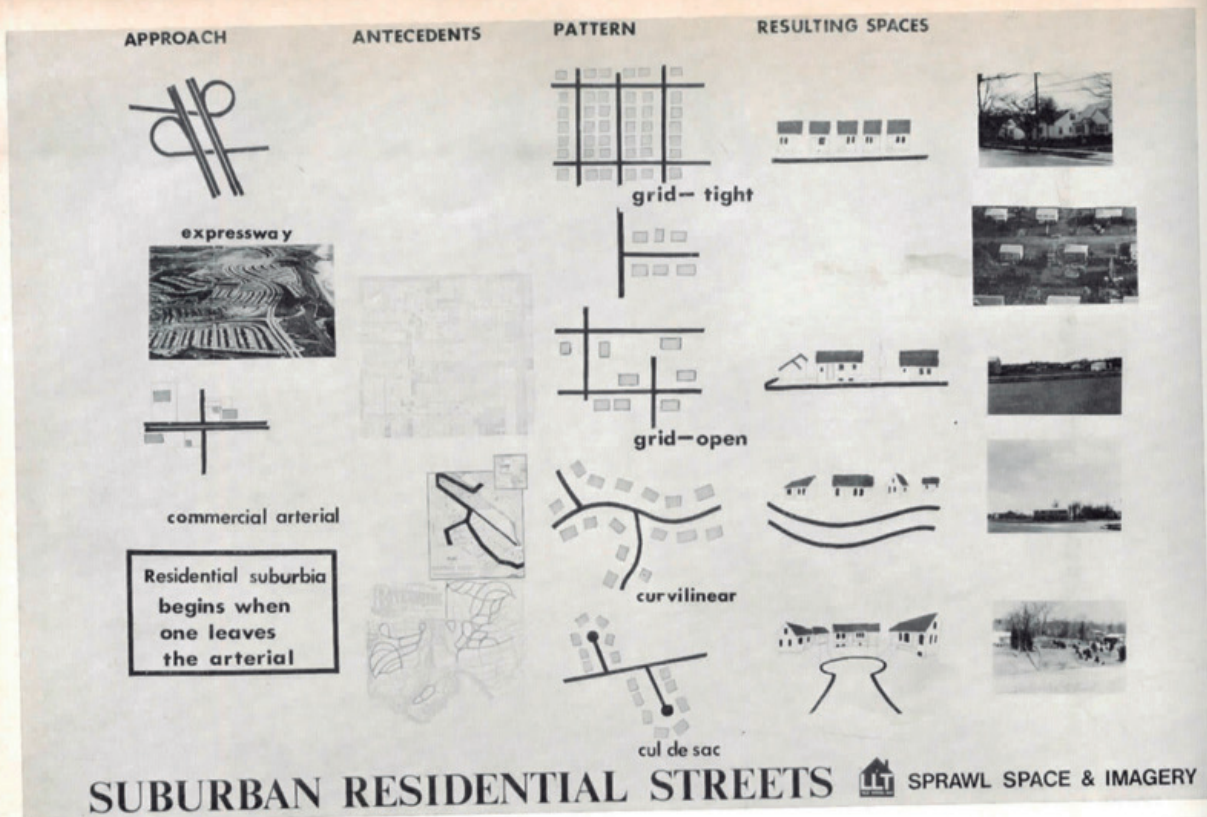
in nuove case d'abitazione e non in palazzi sotterranei.

c) La mia affermazione, secondo la quale ci è dato di apprendere che cosa la gente vuole osservando quali ambienti usa; e che possiamo anche imparare che cosa la gente vorrebbe, senza poter permettersi, osservando che cosa altre persone, simili ma più ricche, hanno scelto. Frampton interpreta questo nostro pensiero come frutto dell'acume di « designers dal talento sottoccupato » (noi nel caso specifico), che si divertono a suggerire agli abitanti di Levittown che « anche loro potrebbero preferire gli obiettivi stravaganti dei "nouveaux riches" della costa Occidentale ». Ma è un vero capovolgimento: dall'imparare cosa la gente vuole, al suggerire che cosa dovrebbe desiderare.

d) Il nostro modo di affrontare i problemi, avanzando l'idea che noi consideriamo gli oggetti singolarmente, slegati dalle loro correlazioni. A questo proposito il nostro punto di vista è che invece sono proprio molti architetti a sottovalutare la complessità delle correlazioni esistenti tra i fatti urbani e che Las Vegas è l'esempio tipico che insegna tali correlazioni complesse.

Per citare dei dati di cronaca, vorrei aggiun-

39



gere che cominciai a pensare nel modo in cui penso ora all'inizio degli anni cinquanta, presso la AA; questo è il motivo per cui trovai il pensiero di Gans così congeniale al mio, quando studiavo presso di lui nel 1958; e così con Venturi nel 1960. Ken avrebbe dovuto ricordarsi anche di Davidoff e Mitchell, i quali, assieme a Dyckman e Webber, hanno continuato ad insistere sulle responsabilità sociali e politiche del pianificatore, per un periodo assai più lungo di quanto lo stesso Frampton si renda conto.

E naturalmente in architettura la tradizione di « essere innamorati di ciò che si odia » risale a periodi più remoti di quelli a cui egli si riferisce; risale infatti fino al tempo dei primi rappresentanti del Movimento Moderno e al loro «trasporto» nei confronti del vernacolo industriale.

A parte tutto ciò, la mia principale divergenza da Frampton riguarda ciò che lui considera socialmente importante e socialmente dannoso in architettura. La nostra dichiarazione, che prendevamo in esame la città di Las Vegas dal punto di vista della sua forma fisica e non già in considerazione dei suoi significati economici e sociali, ha irritato un discreto numero di critici; lo stesso è accaduto quanto invitammo la commissione giudicatrice dello studio su Las Vegas a non criticarci per mancanza di sensibilità sociale, dal momento che il nostro intento era mettere a fuoco il problema di rendere più «orientato» il nostro mestiere di architetti: orientato, avremmo forse dovuto aggiungere, verso gli odierni bisogni della società; quanto poi alla forma fisica, forse andava precisato che ci interessava dal punto di vi-

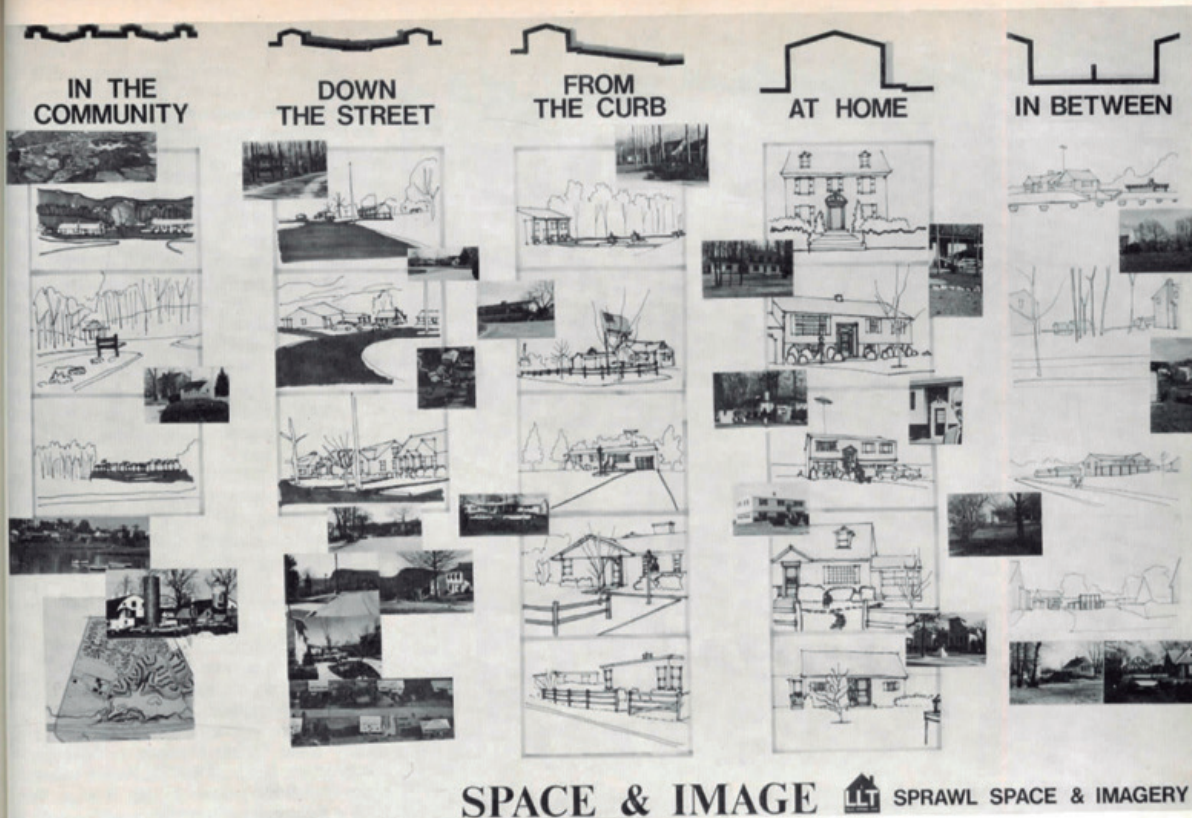
sta dei fini funzionali, percettivi e simbolici. Ma architetti e critici dei nostri giorni danno l'impressione di considerare consequenziali un interesse per l'analisi delle proprietà e degli assetti fisici e una mancanza di coscienza sociale, il che evidentemente è un salto logico ingiustificato. Disaggregare la variabile di un problema (l'assetto fisico e normale di Las Vegas), allo scopo di studiarne profondamente le implicazioni, non significa necessariamente irresponsabilità nei confronti delle altre variabili; è questo un convincimento ormai acquisito e comune sia al metodo scientifico che a quello umanistico. Frampton ha il diritto di far sentire le sue critiche quando i vari frammenti non vengono ricomposti nella sintesi del progetto. Questo indubbiamente è stato il caso del «risanamento urbano», dove progettisti ben addestrati nella tecnica del coordinamento non hanno incluso (e non sempre potevano farlo; onestamente non possiamo addossare agli architetti tutte le colpe della società) nella loro opera di coordinazione il tema delle domande sociali del momento. Ciò che poteva apparire come «abitazione popolare», tipo CIAM, escludeva in effetti i poveri.


Il problema di quegli architetti spesso non era tanto quello dell'indifferenza nei confronti di certi valori, quanto quello della non consapevolezza; essi erano sostanzialmente inconsapevoli delle esigenze e dei valori di persone diverse da loro. Gli scienziati e i tecnici agnostici tipici dell'inizio degli anni '60 non possono essere messi a confronto, come invece fa Frampton, con Ed Ruscha. Ruscha non è un agnostico, ma piuttosto una specie di «faccia tosta». Non occorre fare

dell'espressionismo per dimostrare che si è in possesso di una scala di valori e di una coscienza. Del resto, che quest'uomo non sia affatto privo di valori, mi sembra evidente dalla stessa scelta dei materiali da lui operata e dalla sua tecnica di rappresentazione. Ciò che appare come esposizione «scientifica» o «anonima» dei fatti, è in verità una satira «Pop Art».

Ma non ci si può mettere nello stesso pannello. Noi abbiamo preso posizione sia in architettura che in questioni sociali e ci sforziamo con fatica nella nostra vita professionale di portare avanti assieme tanto gli interessi formali, quanto quelli sociali. Benché Frampton critichi l'architettura dell'«urban renewal», in realtà egli è profondamente inconsapevole di certi valori, al punto di arrivare a credere che «la cultura del consumismo» sia stata fabbricata a Madison Avenue e che le preferenze della cosiddetta maggioranza silenziosa siano frutto di «manipolazioni artificiali del gusto di massa». Numerosi architetti da molti anni ripetono il ritornello « non vi fate abbindolare da Madison Avenue, date retta a me! », ma resta il fatto che si sono sempre dimostrati incapaci di condizionare con le loro idee le «masse» (e questo stesso termine è una formulazione poco raffinata; persino Madison Avenue individuava in esse una struttura). E' vero che la maggior parte delle persone non gradisce quanto viene loro offerto a Levittown (anche se non ci sono prove in tal senso), ciò nondimeno queste persone sembrano gradire ancor meno le alternative proposte dagli architetti.

Le critiche rivolte a Madison Avenue sono



SPACE & IMAGE  SPRAWL SPACE & IMAGERY

## REPLY TO FRAMPTON

Denise Scott Brown

### Frampton:

- misses the agony in our acceptance of pop
- squeezes us and others into pigeonholes
- confuses pop sources ("consumer mass and folk culture") with Pop Art
- sees manipulation in the "city of Kitsch" but discounts it presumably in Chartres and Versailles
- seems to suggest that Kevin Lynch allowed urban renewal to happen
- suggests architects be radical about the wrong thing: not about using their skills to serve social innovation, but about revolutionary architecture, an easier task since we won't come within fighting distance of getting any
- nowhere suggests what he, Ken, stands for.
- He distorts:
  - Tom Wolfe's essay on Las Vegas by omitting quotations which demonstrate his fascination with the city. Wolfe's tone is ambivalent rather than derogatory
  - our argument on subway redesign. We did not advocate the "creation" of the New York subway spaces, but the acceptance of their existence as they are. Nor did I say their squalid conditions are "what the poor need", the tenor of the article was in the opposite direction: how to make these spaces welcoming and civic while accepting them as they are,

- because they're all we'll get. We recommended facing their challenge realistically rather than dreaming up Piranesian fantasies, (and by "Piranesian" Ken means the opposite of what we mean) since these fantasies will be used by the establishment to put off doing anything; saying « Of course we'd love to renovate the subways, but it would be too expensive ». Besides, I'd rather see the money which radical reconstruction would require spent on housing, not subway palaces
- my statement that we can learn about what people want from looking at the environments they use; and also learn about what people would like but can't afford by looking at what others like themselves but richer have chosen. He interprets this as « underemployed design talent » (us) suggesting to Levittowners « that they might prefer the extravagant confines of the West Coast "Nouveau Riche" ». A 180° turnabout: from learning what people want to suggesting to them what they ought to want
- our approach, by suggesting that we consider objects independently of their relationships. Our point is that architects tend to oversimplify relationships in the city; that Las Vegas is an object lesson in complex relationships.
- For the record:

- I started thinking the way I do now in the early '50s at the AA
- that's why I found Gans so "simpatico" when I first studied with him in 1958
- and Venturi in 1960
- Ken should have mentioned Davidoff and Mitchell, who with Dyckman and Webber have been pressing the social and political responsibilities of the planner for much longer than he realizes. And, of course, the tradition in architecture of "liking what you hate" goes back further than he suggests too, to the early moderns and their appreciation of the industrial vernacular.
- But my main argument with Frampton lies in what he deems to be socially relevant or socially irresponsible in architecture. Our statement that we were analyzing Las Vegas for its physical form and not for its social or economic values has raised the hackles of several critics, as did our request to the Las Vegas studio jury not to criticize us for lack of social concern since we were trying to focus on making our architectural skills more relevant: relevant, we should have added, to present social needs and physical form; we should have added, from the point of view of the purposes, functional, perceptual and symbolic, it serves. But modern architects and critics seem to equate analysis of physical pro-

- erties with lack of social concern. This is a "non sequitur". The separation for closer study of one variable (Las Vegas' physical form) does not imply irresponsibility to the others; it is approved scientific and humanistic behavior. Frampton should criticize if the pieces are not resynthesized in design. This, no doubt, has been the case in urban renewal, where architects well-trained in the art of coordinating have not (and often could not — we can't blame all the faults of the society on the architects) included important social requirements in their coordinations. What looked like CIAM "social housing" excluded the poor.
- These architects were often not so much "value-free" as value-unaware; unaware of the needs and values of people unlike themselves. The dubiously "value-free" scientists or technicians of the early '60s cannot be compared, as Frampton compares them, with Ed Ruscha. Ruscha is not nonjudgemental, he is deadpan. You don't have to be expressionistic to prove you have values. That he is far from value-free I would have thought was apparent from his choice of material and techniques of representation. What poses as a "scientific" or "anonymous" setting out of facts is Pop Art satire. Nor can we be tarred with the same brush. We have taken a stand on values archi-



- 1 Stardust Hotel, Las Vegas.
- 2 Le strade nei quartieri residenziali suburbani.  
/ Suburban residential streets.
- 3 Gli spazi e la loro rappresentazione.  
/ Sprawl space and imagery.
- 4 Collage su una pianta di Roma del XVIII secolo di Giovan Battista Nolli.  
/ Nolli's map of Rome collage.
- 5 Veduta aerea dello Strip di Las Vegas.  
/ Aerial view of the Las Vegas Strip.
- 6 I simboli nei quartieri suburbani.  
/ Precedents of suburban symbols.
- 7 Una pianta espressa in parole.  
/ A map in words.
- 8 Distributore di carburante a Las Vegas.  
/ Gasoline station, Las Vegas.
- 9 "Urban removal".
- 10 Paraboloide della MacDonald per la vendita di hamburgers.  
/ MacDonald's Hamburger paraboloid.
- 11 South Street, Philadelphia.



tecturally and socially and try hard in our professional lives to keep formal and social concern together. Although Frampton criticizes urban renewal architecture he is value-unaware to the extent that he believes « consumer folk culture » to have been manufactured by Madison Avenue, and the « silent majority's » preferences to be « the engineered fantasies of mass taste ». Architects have used this argument, i.e. « be uninfluenced by Madison Avenue, see things my way », for many years now, but have been unable to sway « the masses » (this in itself is an unsophisticated formulation, even Madison Avenue separates them out). The majority of the population may not like what Levitt offers, although there is no proof of this, but they support even less the architects' alternatives. The critique of Madison Avenue is old now and a bore.

I thought we were on a better wicket asking « To what extent are peoples' choices constrained, and can we examine them where they have been more freely made? ». Why must architects continue to believe that when « the masses » are « educated » they'll want what the architects want? Why do we turn to exotic folk cultures as interpreted by other architects (Frampton recommends Nitschke's, Thiel's and Domenig's studies of Japanese traditional spacemaking — not Japan's present patterns) rather than learning directly from the cultures around us? A Scandinavian architect working in an eastern U.S. office produced a public housing project of single span roofs and vertical timber siding. It was impeccable in a clearly Scandinavian idiom and much admired by his colleagues. Unfortunately, to the recent southern migrants who occupied it, the timber sidings and lean-to roofs spelled out something nearer to home: southern outhouses.

And why should the concept of the « silent majority », hostile to liberal beliefs and « ergo » to « good » architecture, be taken up with avidity by critics as different as Ulrich Franzen (P/A April 1970), Roger Montgomery (personal altercation with Robert Venturi) and Frampton? First, why should the fact that one disagrees with the silent majority's political and social beliefs (to the extent that there is a silent majority that shares beliefs) make one arrogant about their architectural preferences? Second, I feel the test of a true liberal will be increasingly how he reacts to the notion of a silent majority. One can be totally committed to civil rights, social progress and the needs of the poor without having to hate the lowermiddle classes who face injustice too. But the concept of a hard-hat majority to be scorned will legitimize and expose a lot of now repressed upper-middle-class prejudice.

Although Frampton implies the opposite, we have been involved both theoretically + practically with the relation between architectural formalism and social concern, in teaching and writing, in our work and particularly as architects and planners to a Philadelphia low income citizens' committee fighting an expressway. From the point of view of the ghetto community the architect has often been among the villains, planning for « the people » from the lap of the chamber of commerce. Poor Lynch, although harshly judged by Frampton, has caused far less harm than the Gropius-Miesian school in this respect. And, although I am convinced Ken will not understand our work if he tries to box us with the

English townscape movement, he must admit that it was not their vision but the « Ville Radieuse » which has been the antecedent of our most socially harmful urban renewal. The megastructure revolutionaries continue this same unintended betrayal. On South Street, Philadelphia, the highway department and chamber of commerce, intent on ramming the Crosstown Expressway through the ghetto, have used the work of an idealistic young architect to prove you could cover the expressway with a megastructure of oh-so-socially beneficial uses. The community asks pardon but would rather not risk losing what it has in return for flimsy promises to build two miles of cover which would make South Street the most expensive roadway in America. It wouldn't be built. If it were, it wouldn't be for them. Enter a powerful local realtor, self-styled city father: « You say it can't be done! Where is your faith, Mrs. Venturi! America can do it! Remember the Bauhaus! ». Thus are our best architectural ideals used against us. Because the social and economic impact of their physical solutions are insufficiently thought through, the social concern and moral values which lie behind them, though worthy in a naive way, are unattainable through them. Physically, the poor are out on the streets before all the « good » changes happen. But the social aspirations, incongruously attached, serve as a rhetoric for getting the scheme past city council.

(From the above it is clear that I don't agree with Webber either in his negation of the importance of physical concerns — although I find his arguments highly instructive. In fact I look forward to a generation of young social planners less hung-up on architecture than their elders and more open-minded about working with architects. Webber however, for the record, admits that he exaggerated his anti-physical emphasis in his early writing in order to present his argument in its strongest form.)

Ken must pardon us for believing that learning to like Las Vegas for its body will help us to understand how to be gentle with the body of South Street and hence with the lives of its occupants. From its soul too we can learn — or, to put this in the jargon Frampton prefers: from its psycho - socio - politico - economic structure we may derive analytic insights into the form-content interface variables which parameterize its temporal conjoinings.

But we as architects and planners don't presume to pass on souls, either to criticize Las Vegas' or to dictate South Streets'. Architects shouldn't play God.

Advice to socially-concerned architects: keep your ire for social evil, not the « degradation » of taste of the « masses », and your energy for the difficult task of finding ways to put your skills where your heart is. Try to help people live in houses and cities the way they want to live. Try to do what will satisfy you and them. When you disagree do so honestly and without a tone of « injured-expert ». Lose some battles because their needs are greater than your aesthetics; win some because you say so and they have learned to trust you; compromise mostly; sometimes, but rarely, ride out on a white horse but not because « their » values have been « perverted » by the mass media; yours have been brain washed by the elitist culture. Irony may be the method that allows all these cultures and values to fit together. Ironic

Camere di Commercio. Il povero Lynch, benché così aspramente giudicato da Frampton, ha in realtà causato assai meno danni in questo campo di quanto non abbia fatto la scuola di Gropius e Mies. Anche se sono convinta che sarà impossibile per Ken riuscire a capire il nostro lavoro se cercherà di ricondurlo nel solco del movimento inglese del "townscape", egli deve ammettere che fu non questa posizione, bensì quella della Ville Radieuse, l'antesignana delle attuali spaventose iniziative di ristrutturazione urbana. E i rivoluzionari delle megastrutture non fanno che perpetrare questo involontario tradimento.

A Filadelfia il Dipartimento Autostradale e la locale Camera di Commercio, decisi a sfondare il "ghetto" con una superstrada, la Crosstown Expressway, si sono serviti dell'opera di un giovane architetto idealista per dimostrare che si sarebbe potuto avvolgere l'arteria con una megastruttura apportatrice di "incontestabili" benefici sociali. La comunità dall'altra parte ringrazia cordialmente ma fa presente che preferirebbe non esporre al rischio di perdere quello che ha in cambio di vaghe promesse di costruire due miglia di involucro capace di trasformare South Street nella strada più costosa d'America. In realtà — dice la comunità — l'involucro non verrà mai realizzato e se anche lo fosse, sarebbe a vantaggio di qualcun altro. A questo punto entra in scena un influente agente immobiliare che si appoggia a "padre coscritto". « Voi dite — osserva — che non si può fare: ma dove è andata mai a finire la sua fiducia signora Venturi! L'America può farlo, e come! Ricordi la Bauhaus! ». Ecco la fine dei nostri migliori ideali architettonici: presi, rivoltati e usati contro di noi. Poiché la previsione dell'impatto socio-economico delle loro soluzioni fisiche non è stata pensata a fondo, succede che l'impegno sociale e il sistema morale che è loro sotteso (per quanto ingenuamente degni di merito) rimangono irraggiungibili tramite loro. I poveri vengono letteralmente buttati per strada, in attesa che si verifichino le "buone" trasformazioni. E la retorica sociale, appiccicata incongruamente allo schema, serve a superare gli scogli del Consiglio Comunale.

(Da quanto ho detto dovrebbe esser chiaro che io non sono affatto d'accordo con Webber quando nega l'importanza dell'interesse verso le forme fisiche, anche se considero le sue argomentazioni altamente istruttive. In realtà aspetto con desiderio la nascita di una generazione di giovani pianificatori sociali meno traumatizzati dall'idea dell'architettura di quanto non siano stati i loro predecessori e in pari tempo dotati di una mentalità più aperta sull'esigenza pratica di lavorare fianco a fianco con gli architetti. Webber comunque, per la cronaca, ammette di aver calcolato la mano nei suoi primi scritti in quanto a enfasi anti-fisica, e ciò nell'intento di esporre le proprie convinzioni nella forma più energica.) Ken Frampton deve perdonarci se crediamo che imparare ad amare il corpo fisico di Las Vegas significa capire come trattare con delicatezza anche il corpo di South Street e quindi anche i problemi della gente che vi abita. E anche dall'anima di Las Vegas possiamo imparare: cioè, per usare un gergo che Frampton preferirebbe, possiamo evidenziare dalla sua strutturazione psico-socio-politico-economica un

approfondimento retro-analitico delle variabili fattorizzanti dello spazio di interazione forma-contenuto, che parametrizza i suoi nessi tempometrici. Invece come architetti e urbanisti non ci sentiamo qualificati a giudicare sull'"anima", sia che si tratti di criticare quella di Las Vegas, sia che si tratti di imporne una per South Street. Gli architetti non devono svolgere il ruolo di semidei. Un consiglio ai progettisti orientati socialmente: conservate la vostra rabbia per il male sociale, non sprecatela contro il cosiddetto "decadimento del gusto delle masse"; risparmiatene le vostre energie per spiegare il difficile compito di trovare il modo di porre il vostro mestiere al servizio delle vostre convinzioni. Cercate di aiutare la gente a vivere nelle case e nelle maniere che desidera. Cercate di operare in quanto soddisfa sia voi sia la gente, e quando non concordate con i desideri di questa, esprimetelo con sincerità, senza assumere il tono dell'esperto umiliato ed offeso. Non vi preoccupate di perdere delle battaglie, perché certi bisogni sono ben più importanti delle vostre scelte estetiche; ne vincerete altre quando parlerete con convinzione e gli altri avranno imparato a fidarsi di voi; accettate il compromesso quasi sempre; qualche volta, ma non troppo spesso, andatevene pur via, montando in arcione, ma fatelo senza appigliarvi al pretesto che la scala dei valori è stata "pervertita" dai mass-media; non dimenticate che anche i vostri cervelli hanno subito il lavaggio della cultura di élite.

L'ironia piuttosto può essere un sistema per far sì che tutte queste culture e questi valori si integrino reciprocamente: un commento ironico (non cinico) sullo status quo è lo strumento migliore a disposizione dell'artista nella sua incruenta opera di sovvertimento. Esso non ferisce nessuno, eccetto quei profeti dell'architettura che tali si sono autonominati, e aiuta a conservare a fuoco la prospettiva dei problemi. (Quanto a noi, l'ultima delle ironie è che le nostre richieste di fondi per i progetti di Las Vegas e di South Street sono state bocciate entrambe: quella di Las Vegas perché — si diceva « mancavamo di impegno sociale », e quella di South Street perché « eravamo troppo politicizzati »).

Io credo che Frampton sia intrappolato in mezzo a due tipi di critica sociale degli Stati Uniti: l'una di origine europea, l'altra americana. Da una parte egli suggerisce: « La nostra civiltà urbana è organizzata verso fini autodistruttivi, su una base sociopolitica tutta malata »; e aggiunge: « Architettura, pianificazione e sociologia, a seguito di un loro uso inetto e praticamente futile, sono diventate discipline pressoché alla deriva »; per altro verso egli condanna i fallimenti dell'architettura "sociale" autoritaristica e idealistica che attualmente si produce da noi nel risanamento urbano e — in certa misura — anche in Europa. In altre parole Marcuse è sugli altari per Frampton, mentre Gropius è nella polvere. Eppure in realtà Gropius e Marcuse suonano assai simili, (né questo deve sorprendere, dato che appartengono alla stessa generazione e si sono formati nello stesso paese e nell'ambito della medesima tradizione sociale).

Personalmente trovo che il rifiuto formulato in Europa nei confronti dell'intera società americana, sia semplicistico e sostanzialmen-

(not cynical) comment on the "status quo" is the artist's gentle subversion. It hurts no one, except self-appointed architectural prophets, but it helps to keep perspectives focused. (For us, not the least of ironies is that our applications for funds to support our Las Vegas and our South Street projects were both turned down; the Las Vegas because we "lacked social concern" and the South Street because we were "too political".)

There now, if I was misunderstood in the first place, it will surely be worse now.

I feel Frampton is caught midway between two social critiques of America, a European and an American. On one hand he suggests « our urban society is organized toward self-defeating ends on a socio-economical base that is totally invalid » and « the architectural, planning and sociological disciplines are now semi-derelict through inept and trivial use »; on the other he denounces the failures of authoritarian, idealistically-based "social architecture" as it actually turned out here in urban renewal, and to some extent in Europe as well. In other words, Marcuse is up for Frampton, but Gropius is down. Yet Gropius and Marcuse sound extremely alike (not surprisingly since they are of the same generation, nation and social tradition). You can't have it both ways.

I personally find the broad-gauge, European-based dismissal of the entire American society over easy and not useful for several reasons:

first, to tell a real social activist that the whole thing stinks invites the response « What else is new? » and, following that, the question asked of students by Allard Lowenstein: « After you marched in Washington what else did you do? ». If your response is not to join the bombers but to get involved in strategic change at a local level then you need a finer-grained, more focussed critique that takes the bombast as given and goes from there. Of this type there is a long American tradition from the early muckrakers through the « New Republic » to the « Southern Patriot » and, for architects, it includes the work of Charles Abrams and other social planners and some of the student journals, especially Harvard's « Connection ». Much European criticism is based, at some remove, on these American sources. As Norma Evensen said to Aldo van Eyck « I know things wrong with America you haven't even heard of ».

Second, in view of the results of architects' having the power to translate their flip, value - unaware social prescriptions into physical form, I distrust the presumption behind the social critique, that a society which gives a freer rein to its architects and planners will find its life improved. American planners and urban designers may lack the power to do more than « discuss without acting » as Soltau says (though this is owing, to some extent, to the nature of their discussion) but some of them view with dismay the naive way in which their European counterparts use their power.

Third, America is different from Europe; more different than most visiting European architects realize. U.S. traditions diverged from the European four hundred years ago, and the immigrant groups, particularly those that left their stamp on American culture, were deviants from their homeland cultures in the first place. European-based prescriptions useful from the Dardanelles to Denmark may not apply here and the



harassed American planner may have difficulty explaining why, since, when the gap is great, there is no basis for comparison.

Finally, there is something distasteful about sitting in a plush American university with enough financing to do one's thing full-time instead of part-time, as most European based architectural scholars must, and taking superior armchair-revolutionary pot shots at the capitalists that support you there.

I think I have made it abundantly clear that this is not an "America, love it or leave it" statement. Rather it says "people who really want to change things here think more deeply". In the same way I feel there are real caveats and pitfalls to be watched for in our approach although Frampton has not found them: first, there is the generic criticism by revolutionary thinkers of evolutionary thinkers, by theoreticians of pragmatists, by prescribers of describers: that there are times when stiff-backed resistance, generalized schema or normative models are necessary in the lives of men, and I would agree that these times are upon us in our social, economic and political lives. But in architecture we have had a surfeit of them and for the moment they are doing us no good.

Second, mannerist we are (for reasons we have given elsewhere) and we are part of a high art, not a folk or popular art, tradition. We are using these other traditions, as others have before us, for an artistic reason; but for a social reason as well. Here we differ from the Pop artists: they are socially interpretative, we are and should be socially constrained. There is a social need for architectural high art to learn from and relate to folk and pop traditions if it is to serve its real clients and do no further harm in the city.

Third, Maldonado is right: (in «La speranza progettuale») Las Vegas communication happens at high speed and cannot cover the contemplative aspects of human nature. Although it appeals to deep drives and motivations (sexuality, feelings of adequacy) its message to them is superficial. We cannot find this bad in and of itself; but the challenge to us is to use this source to convey profounder, interpretative, perhaps ironic, messages which do reach the contemplative and introvert in the perceiver. We should be commentators not imitators.

Fourth, what do we do, having learned from Las Vegas? This is basically the question: «How do you move from analysis to synthesis?» And it applies to whatever you learn from. What do you do after you've seen the Parthenon? At a prosaic level you've learned some perceptual tricks of the trade. Beyond this the process of assimilation is unconscious at its most fruitful level, although its results may be evaluated in the work you do. Facing the implications of Las Vegas in our work is proving much more difficult than describing Las Vegas.

Finally, we have left the whole question of judgement and non-judgement in the air since we have not defined when we defer judgement and when we re-assert it, but merely suggested (in «Hop on Pop» above) that the problem exists. Here again, we are in the realm of the unmeasurable and "a priori" rulings will take us so far and no further; beyond that you prove your point by what you do.

D. Scott Brown

45



te inutile per parecchie ragioni. Anzitutto dire a un attivista sociale che nella società tutto è marcio è come invitarlo a rispondere « ma che bella novità », e quindi ad aggiungere quello che Allard Lowenstein chiese agli studenti: « Dopo aver marciato a Washington, cosa altro avete fatto? ». Se la risposta è che non volete unirvi ai dinamitardi, ma che intendete essere coinvolti in trasformazioni strategiche a livello locale, allora vi occorre una critica più affinata e meglio focalizzata, che dia per scontato il bagaglio retorico e prosegua di lì. In questo senso esiste una lunga tradizione americana che, partendo dai primi "muckrakers" (che "esponevano" gli scandali; lett. raccoglitori di melma), arriva attraverso la « New Republic » fino alla « Southern Patriot », e, per quanto riguarda gli architetti, comprende l'opera di Charles Abrams e quella di altri pianificatori sociali e di urbanisti, così come anche alcune riviste studentesche, e specialmente la « Connection » di Harvard. Molta critica europea, per molti versi, prende spunto e deriva da queste fonti americane.

Terza osservazione. L'America è diversa dall'Europa. Ben più diversa di quanto si renda conto la maggior parte degli architetti europei che la visitano. Le tradizioni degli Stati Uniti cominciarono a differenziarsi da quelle del vecchio continente quattrocento anni or sono, e i gruppi immigrati, soprattutto quelli che lasciarono un'impronta nella cultura americana, erano formati da individui che già si scostavano dalle forme di cultura esistenti nei paesi di origine. Ricette adottate per l'Europa, valide dai Dardanelli alla Danimarca, possono qui essere inapplicabili e l'urbanista americano può trovarsi in imbarazzo nel cercare delle spiegazioni, perché quando il divario tra due ambienti è troppo grande, vengono a mancare le basi del confronto. Infine ho la sensazione che vi sia qualcosa di spiacevole nello starsene comodamente seduti in una ben imbottita università americana a farsi i fatti propri a full-time (e non a part-time, come accade forzatamente alla maggior parte degli studiosi d'architettura nelle sedi europee) tirando frecce

Non esito a convenire che queste circostanze sono adesso attorno a noi, nella nostra vita sociale, economica e politica. Ma in architettura di rivoluzioni ce ne sono state troppe e per ora da esse non sembra scaturire alcunché di buono.

2) Noi siamo dei manieristi, per i motivi altrove chiariti, e le nostre opere sono parte dell'arte colta, non di una tradizione popolare o folklorica. Ci serviamo di queste tradizioni, come altri prima di noi hanno fatto, per una scelta artistica, ma anche per ragioni sociali. In tanto ci distinguiamo dagli operatori "Pop" in quanto loro propongono delle interpretazioni della società, mentre noi siamo e dobbiamo essere maggiormente vincolati alla società. Ma esiste certo un bisogno sociale per l'architettura colta di apprendere dalla tradizione folklorica "pop" e di riferirsi ad essa, se si vogliono evitare ulteriori errori a danno delle città e se ci si vuole porre al servizio dei propri clienti reali.

3) Maldonado ha ragione quando nel suo ultimo scritto « La speranza progettuale », rileva che « la comunicazione a Las Vegas avviene ad alta velocità e non coinvolge lo aspetto contemplativo della natura umana. Per quanto cerchi di richiamarsi a spinte e motivazioni ben radicate (sessualità, sensazioni di potenziamento, ecc.), l'informazione del messaggio a queste direzioni rimane superficiale ». Noi però non consideriamo questo fatto di per se stesso un male: anzi è quasi una sfida l'utilizzazione di questa fonte di stimoli per trasmettere messaggi più profondi, interpretativi, magari ironici, che raggiungono effettivamente ciò che vi è di contemplativo ed introverso nell'osservatore. Dobbiamo essere dei commentatori, non degli imitatori.

4) Ci si potrebbe chiedere cosa fare in effetti dopo aver imparato da Las Vegas.

Questa è la domanda fondamentale: come passare dall'analisi alla sintesi? Sono domande che si possono applicare a qualunque altra esperienza: cosa fare dopo aver visto il Partenone?

Rimanendo in un discorso prosaico, si può rispondere che si è imparato qualche trucco del mestiere, a livello percettuale. Al di là di ciò i processi di assimilazione rimangono inconsci quando raggiungono i livelli più fruttuosi, anche se è certo che i risultati sono visibili e valutabili nelle opere: ma controllare all'interno del nostro lavoro la presenza di implicazioni desunte da Las Vegas è sicuramente molto più difficile che non descrivere questa città.

5) Per concludere: abbiamo lasciato in sospeso tutta la problematica del giudizio e del non-giudizio, poiché non abbiamo specificato in che occasione differiamo il giudizio e quando lo riasseriamo. Abbiamo solamente rilevato (cfr. « Il pop a tutti i costi ») che il problema esiste. Ancora una volta ci troviamo in un campo non misurabile e le norme a priori conducono fino ad un certo limite e non oltre. Al di là di questo limite il proprio punto di vista si prova con la propria azione.

D. Scott Brown



11

« Dall'America — disse una volta Norma Evensen a Aldo Van Eyck — so di guai di cui tu non hai nemmeno l'idea ». Secondariamente, visti i risultati ottenuti da certi architetti che ebbero il potere di tradurre in forma fisica le loro ricette sociali nate da fisime e incosapevolezza dei valori, mi viene senz'altro di diffidare della presunzione che si cela dietro il filone della critica sociale: la presunzione cioè che una comunità disposta a dar via libera agli architetti e agli urbanisti possa ritrovarsi in uno stato di esistenza migliore. Forse è vero, come dice Soltan, che ai pianificatori e agli urbanisti americani non è dato il potere di fare qualcosa che vada al di là delle chiacchiere a vuoto (il che in parte è da imputare alla natura stessa delle loro discussioni) e tuttavia alcuni di loro non possono fare a meno di osservare con costernazione il modo ingenuo col quale i loro colleghi europei fanno uso del potere di cui dispongono.

46

con l'aria di superiorità dei rivoluzionari da "boudoir", contro quei capitalisti che vi mantengono agli studi.

Credo che sia abbastanza chiaro che tutto questo non è un discorso alla "America, amala o vattene"; il concetto piuttosto è: "quelli che vogliono veramente cambiare le cose in questo paese, cerchino di approfondire di più". Così pure io credo che nel nostro approccio vi siano cautele e trabocchetti reali ai quali occorre prestare attenzione, anche se Frampton sembra non essersene accorto.

1) Prima di tutto vi è una critica di base sollevata dai rivoluzionari nei confronti dei riformisti, dai teorici nei confronti dei pragmatici, da chi "prescrive" nei confronti di chi "descrive": vi sono cioè momenti — dicono i primi — nei quali la resistenza a oltranza, gli schemi generalizzati e i rigidi modelli normativi sono necessari per la vita degli uomini.



**Documento 5:**

***Prospectus***

**Architectural Association. School of Architecture. 1975-76**



# ADMIN & SERVICES

## CHAIRMAN'S OFFICE

### History of the Present Administration

The departure of the Principal and the Director at the end of the 70/71 academic year, and the uncertainty of the School's financial future led to a situation where all the then limited administrative resources of the AA had to be concentrated on ensuring the very survival of the School.

In administrative terms this meant that the major problems that needed to be solved concerned re-establishing the credibility of the School both in educational and governmental eyes; retrieving the AA finances and establishing new budgetary and financial planning procedures — and ensuring the establishment of the new Forum form of government where the School Community would be a party to all major decisions affecting its future.

During this period many working parties were initiated to help consolidate and develop the total organisation. Perhaps the most administratively important outcome of these was the policy developed for the merging of School and Association administration.

The Chairman's office was charged with responsibility for the organisation, administration and future welfare including its evolving educational style.

Amongst other areas of concern are:

#### The School

This consists of 550 students/75 teaching staff, subdivided by virtue of the current culture into some 30 quasi-independent units with a decentralised secretariat and supporting service units (workshops, communications, general studies, technical studies).

#### Administration of education activities of Association

These activities involve meetings; trips, publications, exhibitions, special events, and archives.

#### Administration of establishment

This includes premises, restaurant, library, reception, insurance, maintenance and equipment.

#### Government

Chairing of Forum. The responsibilities are to the Council, the secretariat and administration, as well as overseeing financial concerns.

The Chairman's Office is organised to handle this array of problems and activities by assembling a mobile administrative team, each responsible for supervising a portion of the load.

Now that these immediate survival pressures have been eased the emphasis of the Chairman's own office is turning towards problems of medium and long-term future development. These must include the continued financial success of the School given the unprecedented inflationary period we are all experiencing, new premises and the continued growth of the School and Association as an international body.



AA Chairman Alvin Bevarsky chats to Marjorie Morrison and James Gowan at the launching of Gowan's new book on the AA 'The Continuing Experiment'.

## Administrative Team

### Registrar's Office

Sarah Matheson: Registrar, assisted by:

Ann Weber: Assistant Registrar

Marilyn Dyer: Admissions

Rosemary Draper: Counselling

Dorothy Rowe: Local Authorities

Liza Upton: Secretary

### Activities

Student selection and admissions.  
Academic requirements and assessment procedures.  
RIBA Parts I and II, AA Diplomas and Post-Graduate.  
Students records.  
Students grants and bursaries etc.  
External students.  
Student counselling  
School secretariat.

### Assistants to the Chairman

Within the Chairman's office there is a small nucleus of assistants concerned with developmental activities.



#### Helen McEachrane

Special events — AA 125 Exhibition, National Schools Council, Conferences, Exhibitions etc.  
Liaison for Chairman's Office e.g. Bursaries Committee, Overseas activities etc.  
Catering — including supervision of the AA bar.  
Public relations.

#### Henry Marriott

Preparation and co-ordination of budgets.  
Monitoring and control of income and expenditure.  
Introduction of comprehensive financial information systems.

#### Alastair Robertson

Extension Studies — administration of programmes, evening events, trips, exhibitions etc.  
Links with Membership and agencies for educational purposes.  
Premises — maintenance, equipment, furnishing and alterations.  
External students — special short courses.  
Professional practice.  
Co-ordination of internal services.

#### Angela Merryweather

Co-ordinator.

#### Marilyn Grahams

Chairman's secretary and administrative assistant.

## REGISTRAR'S OFFICE



#### Sarah Matheson: Registrar

Before coming to the AA in 1972, as assistant to Chairman, worked as administrative assistant at RCA School of Environmental Design. Appointed Registrar July 1974.

The Registrar's Office is responsible for student selection/admissions, academic requirements, monitoring students' progress, maintaining central records, LA grants, bursaries, assistantships, loans, scholarships and prizes. The Registrar participates in the evolution of the style of education, often working closely with staff and students to maintain the education programme on a day-to-day basis. There is a close liaison with the School secretariat for which all hiring, briefing, etc. is carried out by the Registrar's Office.

Through its prime function of academic administration the Registrar's Office had traditionally become the base for student counselling, which is of great importance in such a large varied staff and student body. It evolves not only out of the students' need for educational direction in a broad context which is not always possible within a tutorial relationship, and from the close working relationship maintained between academic staff and the Registrar's Office, but also the need to discuss things outside the strictly academic picture encompassing personal anxieties, financial, legal and health problems etc.

The School has a doctor local to Bedford Square in the case of emergency and a consultant psychiatrist who is available for students to see after discussion with the Registrar's Office.

### Approximate Student Breakdown

#### Undergraduate School

First Year	(	2nd Year	63
Intermediate School	(	3rd Year	77
	(	4th Year	83
Diploma School	(	5th Year	128
	(		122
			473

#### Graduate and Planning School

Graduate (full time)	25
(part time)	12
Planning	42
	79

TOTAL STUDENT NUMBERS 552 23

## STUDENT REQUIREMENTS

### First Year Requirements

All students will share a common course for the first six weeks, after which they will have the choice to enter one of the three Units available. Their Unit will be responsible for monitoring the student's all-round development and studio work. In addition, the Unit will be responsible for assessing the student's required First Year technical submission. A General Studies essay will be completed through the General Studies Unit where an introductory lecture and seminar course will be offered.

#### Summary

Studio work  
1 Technical Studies submission  
1 General Studies submission  
1 Communications submission

### Intermediate School Requirements (2nd and 3rd Years)

Students at this stage will be based in a Unit of their choice each academic year. Each Unit's activities over a two year period will be regarded as adequate in total content, subject to satisfactory completion for students to qualify for RIBA Part I (Intermediate). In addition to the two year project, work completed as part of Unit programmes, students are required to produce one General Studies and one Technical Studies project each year in the Intermediate School. A summer survey communications project is completed prior to the end of the third year.

#### Summary

Studio work — 2 years  
2 Technical Studies submissions  
2 General Studies submissions  
Summer survey/Communications project.

### Diploma School Requirements (4th and 5th Years)

The Diploma School requires two years residence. Each Unit's activities over the two year period will be regarded as adequate in total content, subject to satisfactory completion for students to qualify for RIBA Part II and the AA Diploma. In addition, students will, during the two years, be required to prepare and satisfactorily complete a dissertation or thesis of research into a specific field of technical or scientific content, and history thesis of at least 10,000 words.

#### Summary

Studio work — 2 years  
1 Technical thesis  
1 History thesis.

### General

No outstanding work may be carried into the following year of the course. A four week extension at the end of a Session can be sought in order to complete any unfinished work. This should be agreed with the appropriate services unit and/or tutor and the Registrar's Office.

### Exemptions

- Students entering the School in years other than First Year will be exempt from all AA requirements up to the year of their entry unless they are specifically advised otherwise by the Registrar's Office at the time of entry (e.g. a student accepted into the Third Year would be exempt from General Studies I and II, Technical Studies I and II and Communications I) (See requirements). Any student who wishes to appeal against decisions of exemptions must put it into writing during the first term of entry to the School.
- Students entering the Fourth Year who have not passed RIBA Part I at the AA or via any other route should consult the Registrar's Office at the time of application. If the student wishes to apply for exemption from RIBA Part I through previous study at a non-recognised course here or abroad or through previous extensive office practice, this will have to be sought from the RIBA (66 Portland Place, London W1). They have a Special Entry Committee which deals with such queries. The application may take up to six months to be considered, a fact which should be borne in mind.

24

## FINANCIAL AID TO STUDENTS

### AA Bursaries

The student bursary fund was set up during the summer of 1973 in response to the Government's unfortunate withdrawal of mandatory grant aid to students enrolling at the AA.

Although the reaction from local authorities has been encouraging, and a great number are continuing their support for students, members and supporters of the AA are attempting to ensure financial assistance for students who are eligible for local authority grant aid, but who have been refused it.

These bursaries are distributed annually in early August and existing bursaries are renewed annually subject to the progress of the holder. Eligible students should apply to the Registrar by mid-July.

### AA Assistantships

The student assistantships are aimed primarily at students from years 2–5 receiving grants from local authorities whose policy is to give only part fees and maintenance. Currently, the assistantships are in such work areas as duplication/printing, Workshop, Communications Unit, and the Information Centre. Generally students work approximately two hours per day in return for an agreed remission of some of their fees. Students wishing to apply should see the Assistant Registrar by mid-July.

### AA Hardship Fund

The fund is in existence to provide small sums of money to assist students in cases of proven hardship. Students are advised to see the Assistant Registrar before making application to a committee which meets three times a year to consider various applications.

### Students Loan Fund

This fund is primarily for short term loans to students in the event of money being delayed through processing through foreign banks, loss or theft, delay in grant cheques etc.

### Note on Student Funding in 1974/75

During the 1974/75 academic year, 248 of the undergraduate UK students received LEA grants, 25 received financial assistance from other sources and 69 were self-financing.

In July 1972 Local Education Authorities were relieved of the obligation to support AA students on a mandatory basis because of the relatively high fee structure. Each individual Authority now uses its discretion in this matter and the responses vary between policy decisions to give full support or to give partial support, each student's case being considered on its individual merits and, in a few cases, policy decisions not to give any support. The Registrar's Office is able to provide applicants with the most up to date detailed information.

### Undergraduate School — Overseas Students

202 of the students in the Undergraduate School came from overseas. Of these 162 were self-financing and 40 received grants or scholarships.

### Post-graduate School — UK

In the Post-graduate area, 19 of the UK students received government grants and 3 were self-financing.

### Post-graduate — Overseas

68% of the students in the Post-graduate School came from overseas. Of these 17 were self-financing and 27 received grants or scholarships.



Henry Marriott, newly appointed financial advisor to the Chairman.

## ADMINISTRATIVE STAFF

### Chairman's Office

Alvin Boyarsky: Chairman  
Alastair Robertson: AA Services  
Sarah Matheson: Registrar  
Helen McEachrane: Bursaries, Public Relations, Catering, AA125  
Henry Marriott: Financial Advisor  
Marilyn Grahame: Personal Assistant  
Angela Merryweather: Co-ordinator

### Registrar's Office

Sarah Matheson: Registrar  
Ann Weber: Assistant Registrar  
Marilyn Dyer: Entrance Secretary  
Liza Upton: Secretary  
Rosemary Draper: Counselling, External Students  
Dorothy Rowe: LEA Research

### First Year

Jo Olsen: Co-ordinator

### Intermediate School

Philippa Clare: Co-ordinator  
Lynn Lewis: Secretary

### Diploma School

Anna Harvey: Co-ordinator  
Lucinda Ford: Secretary

### Graduate School

Caroline Parkinson: Co-ordinator

### Planning Department

Sharon Kretzmer: Co-ordinator

### General Studies Service Unit

Sheila Alsop: Co-ordinator

### Communications

Dominique Murray: Co-ordinator

### Extension Studies

Alastair Robertson: Tutorial  
Dale Benedict: Exhibitions  
Dennis Sharp: Evening lectures  
Charles Jencks:



Alastair Robertson

### Editorial Office

Dennis Sharp: Editor  
Margaret Vallely: Editorial secretary

### Information Centre

Mary Wall: Co-ordinator and Events list Editor

### Association

Edouard le Maistre: Secretary of the Association  
Ann Funston: Co-ordinator

### General Office

Gwen Sinden: Reception  
Brenda Corcoran: Switchboard  
Gary Beattie: Post  
Enid Caldicott: Membership

### Print Room

Noel Sparks: Manager  
Dominique Murray: Typesetter

### School Shop

Peter Davy: Manager  
Mrs V. Reddi: Assistant  
Christine Sands: Assistant

### Library

Elizabeth Dixon: Librarian  
Elizabeth Underwood: Technical Librarian  
Pat Hodges: Admin. Assistant  
Hazel Askew: Cataloguer  
Janet Childs: Assistant Librarian

### Slide Library

Andrew Higgott: Librarian  
Marjorie Morrison: Researcher  
Hazel Cook: Assistant  
Sue Beeby: Assistant

### Accounts

Sam Russell: Accountant  
Queenie Barkshire: Assistant  
Lesly Clements: Assistant  
Chris Fitzsimmons: Cashier  
Sham Patel: Assistant  
Felicia Faka: Secretary



Sam Russell, AA Accountant

### Crèche

Brenda Simons  
Dee Ferguson

### Catering/Bar

Danny Keen: Caterer  
Lily Anderson: Assistant  
Polly Grant: Assistant

### Maintenance

Mick Donnelly: Caretaker  
Peter Emerton: Assistant  
Ron Ross: Assistant  
Bert Warren: Night Watchman

### Workshop

Gille Djilali: Technician



Gwen Sinden, Enid Caldicott and Brenda Corcoran in the Reception Office.

## ACADEMIC STAFF

### First Year

**Unit 1**  
Chris Cross, AADipl (Hons), SADG  
Gerry Foley, BE MICE Pip. Struct.E  
Ranulph Glanville, AADipl, PhD  
**Unit 2**  
Rick Mather, BArch (Oregon) ARCUK  
Dale Benedict, BArch (Illinois)  
**Unit 3**  
Mark Fisher, AADipl FRGS  
Don Gray, BArch (Hons) (Strathclyde)

### Intermediate School

**Unit 1**  
Ranulph Glanville, AADipl, PhD  
Thomas Stevens, AADipl, BA  
Stephen Gage, AADipl, RIBA  
**Unit 2**  
Su Rogers, BSc Sociology (LSE)  
David Shalev, BArch, Technion  
**Unit 3**  
Jeremy Dixon, AADipl (Hons)  
**Unit 4**  
Tony Dugdale, AADipl RIBA  
Bob Evans, AADipl  
**Unit 5**  
Brit Andresen, Arkitekt (NTH)  
**Unit 6**  
Don Gray, BArch (Hons) (Strathclyde)  
Mark Fisher, AADipl, FRGS  
**Unit 7**  
Keith Critchlow, ARCA  
David Tasker, BScEng (Swansea), MSc Architecture  
& Structures (UCL)  
Carl Kowsky, BArch (Illinois)  
**Unit 8**  
David Greene, DipArch (Nottingham)  
John Frazer, AADipl, MA  
**Unit 9**  
Doug Clelland, AADipl, RIBA  
Daniel Libeskind, MA

### Diploma School

**Unit 1**  
Dalibor Veseley, DiplngArch PhD (Prague)  
Daniel Libeskind, MA  
Don Genasci, MA  
Doug Clelland, AADipl RIBA  
**Unit 2**  
Leo Krier  
Peter Allison, AADipl  
**Unit 3**  
Andrew Rabeneck, MArch (Berkeley)  
Peter Town, AADipl  
**Unit 4**  
Fred Scott, Des.RCA  
Bob Evans, AADipl  
**Unit 5**  
Mike Gold, AADipl RIBA  
Ed Jones, AADipl (Hons)  
Paul Shephard, AADipl  
**Unit 6**  
Peter Cook, AADipl RIBA MSIA  
Ron Herron, RIBA MSIA  
Ingrid Morris, AADipl  
**Unit 7**  
Dick Hobin, DipArch MI Struct.E  
**Unit 8**  
Brian Anson, DipArch RIBA  
**Unit 9**  
Ella Zenghelis, AADipl  
Rem Koolhaas, AADipl  
Peter Wilson, AADipl  
Jeanne Sillett, AADipl  
**Unit 10**  
Gerry Foley, BE MICE Pip.Struct.E  
**Unit 11**  
Tom Woolley, BArch (Edin.)  
Hans Harms, Diplng\_Arch, MArch (Pennsylvania)  
Hugo Hinsley, MA DipArch (Cantab)

### General Studies Service Unit

Co-ordinator: Robin Middleton PhD (Cantab)  
Tutors: Richard Harris, MA (Cantab)  
Hermione Hobhouse, BA Hons (Oxon)  
Anne Holmes, BSc Sociology (Hull)  
Charles Jencks, BEngLit (Harvard), BArch GSD (Harvard), PhD (Lond)  
George Michell, BArch (Melbourne) PhD (Lond)  
John Roberts, BA (Sydney)  
Dennis Sharp, MA, AA Dipl, ARIBA  
Thomas Stevens, AADipl, BA  
Rosemary Treble, BA (Courtauld Inst.)  
Peter Fowler, MA, FSA  
Myles Burnyeat, BA (Cantab)



Robin Middleton, Co-ordinator of General Studies

### Communications Unit

**Academic**  
Co-ordinator: Dennis Crompton, ARIBA, DiplArch Cert TP  
**Graphics**  
Ron Herron, ARIBA MSIA  
**Graphics:** Emanuel Sandreuter  
**Photography:** John Walmsley  
**Film:** Gus Coral  
**Video:** James Meller, BArch (Cantab)  
**Video:** "Graft-On"  
**Video:** Charles Elssesser  
**Technical**  
**Silkscreen:** Steven Gettler  
**Darkroom:** Gail Turner  
**Video Studio:** Jackie Cooper  
**Video techn.:** Peter Buller  
**Video techn.:** Monique Hayat

### Technical Studies Service Unit

**First Year**  
Co-ordinator: Ranulph Glanville  
**Intermediate School**  
Co-ordinator: Pedro Guedes, BA DipArch  
Tutors: Peter Jackson, DipArch, RIBA  
Paul Gillieron, BSc  
Ian Dougill, BS (NY State College of Forestry, MLA (Berkeley), AILA.  
Dennis Crompton, DipArch, ARIBA

### Diploma School

Co-ordinators: John Starling, BA DipArch  
Jonathan Park, MA Msc DIC

### Workshop

Grahame Caine  
Bruce Haggart  
Mark Fisher, AADipl, FRGS  
Anthony Hurst  
Gilles Djilali

### Graduate School

Co-ordinator: Roy Landau, AADipl ARIBA  
Staff: Hans Harms, Diplng\_Arch MArch (Pennsylvania) MURP  
Tom Woolley, BArch (Edin.)  
Geoffrey Payne, DipArch (Nottingham)  
Bob Drew, BSc PhD FInstP  
Gerry Foley, BE MICE Pip.Struct.E  
Reginald Wood, FRIBA

### Planning Department

James Anderson, BA (Hons) Geography (Belfast), MA (Alberta)  
Irene Breugel, BA (Hons) Economics (Sussex), MSc Economics (Lond)  
Adah Kay, MA (Hons) Social Anthropology (Edin), DipTP (CLP)  
John Mason, BA (Dublin), M Civic Design (L'pool)  
Jonathan Schiffer BA, AADipl (Planning) MA

### Extension Studies

Co-ordinator: Alastair Robertson, AADipl





**Documento 6:**

***The Crisis of Identity in Architecture :Report of the Proceedings of the  
International Congress of Women Architects.***

**Ramsdar, Iran,1976**

**Jane Drew, Ann Tyng, Denise Scott Brown,  
Anna Bofill y otros autores.**

Extraído del Archivo personal Anna Bofill.



# THE CRISIS OF IDENTITY IN ARCHITECTURE

Report of the Proceedings of the  
International Congress of Women  
Architects, Ramsar, Iran, 1976

Prepared for the Ministry of  
Housing and Urban Development  
of the Imperial Government of Iran

## Participants

The participants to the International Congress of Women Architects included 20 internationally known architects who were the invited guests of the Ministry of Housing and Urban Development, 100 international architects (a number of them members of the U.I.F.A.) who came in groups, in addition to Iranian women architects both special guests and individual participants. The Congress was organized by the Ministry of Housing and Urban Development in co-operation with the U.I.F.A.

The 20 international guests included:

Mme. S. D'Herbez de la Tour, France,  
President of the Union International  
des femmes architectes

Marie Christine Gagneux, France

Alison Smithson, England

Monica Pidgeon, England

Jane Drew, England

Ann Tyng, U.S.A.

Joice Whitley, U.S.A.

Denise Scott Brown, U.S.A.

Gae Aulenti, Italy

Anna Bofil, Spain

Indira Rai, India

Eulie Chowdhury, India

Nobuko Nakahara, Japan

Nelly Garcia-Bellizzia, Mexico

Suher Hande, Turkey

Bola Sobande, Nigeria

Hanne Kerholm, Denmark

Helena Polivkova, Czechoslovakia

Mertsi Laurola, Finland

Ellen Perry Berkeley, U.S.A.



Cathedrale, France. And La Maison D'Abraxas, France.

General Morphological Research in the fields of Aesthetics, Music and Architecture.

Principal Musical works "Esclat" a piece for chamber orchestra, "Poema" for piano have been performed in Barcelona in 1971-74

**Academic:** Professor of Architectural Design at The Polytechnic of Barcelona since 1975

**Anna Bofill, Spain**

**Born:** Spain, 1944

**Education:** Graduated from the School of Architecture, Barcelona, 1972

Ph.D. In Urban Studies, 1974

**Qualification:** Founder Member of The Institute of Urban Research of Barcelona.

**Professional Work:**

**Private:** Member of "Taller De Arquitectura", 1964

Director of Morphological and Sociological Research for "Taller".  
Principal Architectural Work Within The Taller include: Barrio Gaudi - Reus - Catalonia, City in Space, Madrid,  
Walden 7. Barcelona, La Petite

### **Design as a Response to People's Dreams**

I am very pleased to be in Iran. I have been very touched by its culture, its history and its architecture. After visiting Persepolis, Shiraz and Isfahan, I feel that what I am going to say is as true in Iran as it is in other countries with ancient cultures like Spain where a very strong indigenous culture exists.

The subject of my paper is intended as a goal for any responsible architect, planner or others involved with building the environment.

Once upon a time, design was a response to the people's culture, why isn't it now? And why do all newly built developments look alike in any country that had originally very different ways of life? And why is design only a response to economic interests, houses are a merchandise, the land is something from which to make money? We come upon political criteria which govern all the developed and developing countries. The "Modern Movement" or the so called "International Style of Architecture" has been the

best physical language to respond to capitalistic interests as well as paying the least attention to the cultural needs of the inhabitants.

We cannot create a new man as a prototype or a robot synthesizing all human beings: it is also not possible to have a model of society able to be applied everywhere. Using the same reasoning, it is not possible to have an international style of architecture.

The team I belong to, "Taller De Arquitectura", consists of Latin people working in Latin Countries. We refuse models coming from Northern European or American sources because they misshaped the behaviour of their inhabitants. We think each country has to develop its own built environment adapted to its culture and its technical possibilities.

A spontaneous indigenous architecture has existed, while architects and artists designed palaces, churches, and monuments; at present, big business concerns create an uninspired environment for anonymous people. The taste for built landscape has been lost, and people's dissatisfactions and social diseases are increasing. Techniques have been developed to solve problems of massive density, but people are less and less able to decide what kind of environment they really desire.

People very often act by mimetism. Mostly in countries that have suddenly known technical progress and big differences of social classes have been developed: the goal of each

man is to imitate the way of life of the upper class. People's motivations are based on material concerns and we think that a better configuration of our future environment must be related to a change of mentality, with a rediscovering of our predecessors' sensibility.

New stimuli must be set up: a desire of knowledge, a sense of solidarity, a developing of intelligence, a need of an aesthetic environment.

It is not possible to cut one's relationship with history. A good design has to recuperate the past, looking to the future and using the present techniques. I am speaking as a citizen of a Mediterranean Country: Catalonia, that belongs to Spain, but indicates strongly its identity in its culture, language, politics, and of course in its architecture, because architecture is the physical tradition of the social, economical and political life of a people.

I am also speaking as a citizen of the world in the sense that any country can enrich their own knowledge and sensibility. Along with being a good architect or environmental designer, one must be able to understand cultures other than one's own.

I think that the lack of identity in developing countries that have had a too rapid industrialization have been very similar. The main reasons: a rapid fast growth of some of their cities creates new unqualified neighborhoods like cemeteries and destroy the original character of old **peripheral** villages absorbed by the growing urban tissues.

In Spain, like in other countries invaded by tourism, there is also the problem of destruction of the landscape because of the increasing high buildings in front of the sea.

Behind these problems, we think that there is a need to stop the growth of big cities and stimulate the developing of little ones: to stop land speculation by means of socialization (or control of prices of urban soil); to educate inhabitants, politicians, builders, and technicians to be conscious of what they need and to have a sense of responsibility towards their tasks. But that cannot be the task of architects or planners alone, it has to be the task of the whole society. As architects or planners, we have very limited possibilities.

We, The "Taller De Arquitectura", as a group of architects, urban designers, and thinkers coming from different cultural fields, intend to propose alternatives for neighborhoods based on the preparation of the quality of the environment, so that urban spaces can have again a life and a significance. These alternatives have to deal particularly with the problems of each country, in response to each individual culture in an effort to indicate the urban spaces that used to exist in their history (like streets, squares, gardens, patios, piazzas, passages, galleries, etc. . .) as they exist in Spain, France, Italy . . . or Isfahan.

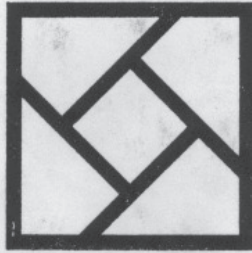
Identity can be also understood as the propriety of an object which is distinguished by special traits, as in the human face: architectural spaces

(cities) must have a face, different traits according to each country or region.

To give specific traits to urban spaces is a difficult task, but the only way to achieve that goal is to realize that those spaces, where people live, are physical forms, are a language. So in our team we made projects basically believing that creativity, imagination, and logical reasoning together, must be the main actions to transform our environment. In those aspects covering the physical form, we need to use a special method to synthesize, to overcome the contradictions and to arrive at a compromise which has to be the every day work for an environmental designer. Society needs to educate those kind of environmental design specialists who have the task of mediating and coordinating other technicians, in an overall effort to reshape the landscape.

We are trying to accomplish that task in a very limited way, within the conventional framework of the professions in which we are obviously immersed and of course according to the economical system and the laws and rules that are always a break for new proposals.





کنگدوره بین‌المللی  
رئیس‌ان معماران  
ناممکازی U.I.F.A. رامسر  
ایران، مهرماه ۱۳۳۵

International Congress of  
Women Architects with the  
Cooperation of the U.I.F.A.  
Ramsar, Iran, October, 1976



**Documento 7:**

***The Letterhead is Soddily Male***

**Ada Louis Huxtable.**

Publicado en *The New York Times*, 19/5/1974



## Architecture

# The Letterhead Is Solidly Male

By ADA LOUISE HUXTABLE

THE New York Chapter of the American Institute of Architects has mounted an exhibition in its headquarters offices at 20 West 40th Street called "Women in Architecture" (through June 7th). It is extremely interesting both as architecture and as polemics. The initial (thankful) reaction is that the trap one feared of having to judge architectural design in terms of sex, with appropriate allowances and innuendos, just doesn't exist. The product is blessedly asexual.

But the issues are there, as they are everywhere today, demanding and deserving attention. They are succinctly stated by some telling statistics appended to the display. The show contains the work of 58 women representing less than one tenth of A.I.A. firms in New York City. Of these women, 29 are foreign born and 19 were educated abroad, which says a lot about the comparative status of American and European architectural education and practice.

Of the 58, 23 are married, and some are in husband-wife partnerships. Otherwise partnership or full associate positions are rare. Eleven in this highly selective show are principals in firms; six are associates. Some are designers and job captains, but they are more likely to be assistants in these categories. If they are in charge of anything it is apt to be interiors, the traditional role of women in the field and low spot on the architectural totem pole. (Actually, men are just as good at it, sometimes better.)

Of the 23 who are married, 10 have children—a figure you may make what you want of—but it could indicate that both the practical and emotional problems of family responsibility for the professional woman are far from solved. Make no mistake; today's woman is having a rough time with role resolution and that involves a great deal of personal uncertainty and agony, whatever rights are won. It's not easy, either, for the men.

Only 16 of the group are registered architects. Nineteen belong to the A.I.A. In the national membership, there are 24,000 men and 300 women, a pretty appalling statistic. In 1970, women represented 3.5 per cent of

the 56,214 practicing architects in the United States. In 1973, the median year income for men was \$15,800 for women, \$13,200. It is obviously not the field to get into to get rich, male or female, but the women have to slice the bread a little thinner.

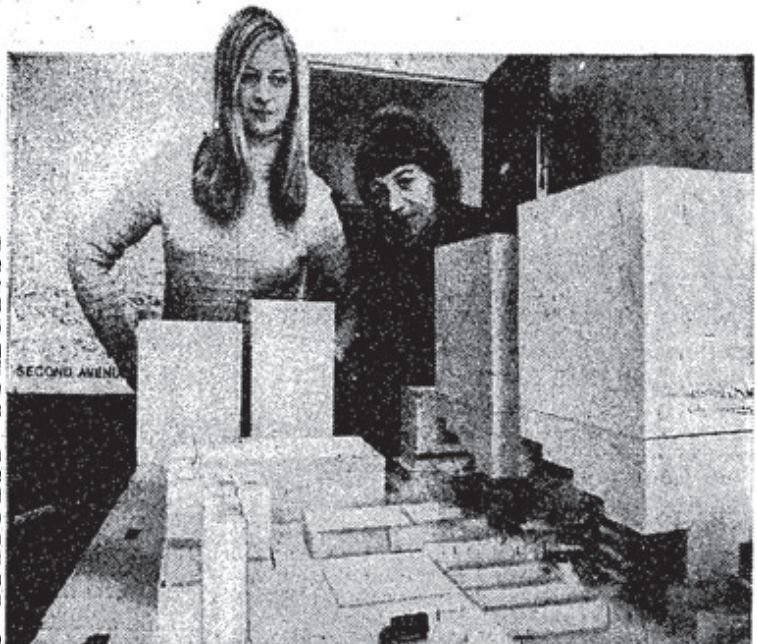
In a survey of women architects, 70 per cent said they found discrimination in the area of promotion and advancement within their firm. 95 per cent of the men said there are no special difficulties for women in professional practice.

Does this mean that male architects are male chauvinist pigs or just nice denigrating status quonicks in tweed jackets, button-down shirts and pipes? Is discrimination—which obviously exists by positive act or a static state of mind? As a professional group, do men architects consciously represent a heavy traditional inertia that must be pushed and shoveled into change by activist women?

Certainly the action has begun. The Alliance Women in Architecture started in 1972, with an ambitious program of consciousness raising for both men and women, and plans for an institute for special training and projects for and by women. A most perceptive article was sounded by El Perry Berkeley in a comprehensive article dealing with the problems in the September, 1972, Architecture Forum.

It was only by considerable persistence that women of the New York Chapter's Equal Opportunities Committee, led by Judith Edelman of Edelman, Salzman and Anna Halpin Sweet's Catalogue and the New York Chapter Executive Board, got a resolution passed by last year's national A.I.A. convention in San Francisco. It put the fact record that woman's lot in architecture is not a happy one and called for an affirmative action program. It barely made it with men by a three to two vote.

The current exhibition is sparked by Rosaria Piomonte of the I. M. Pei office. It causes an impressive drop in the bucket. One of the most enlightening things that this show reveals about architecture by women is that it who has had to spend a lot



Raquel Ramati and Ada Karmi-Melamede with the Second Avenue Subway Study

But the product is blessedly asexual

like architecture by blacks, which sometimes (but only sometimes) reaches self-consciously for real or imagined ethnic tradition or identification, architecture by women comes out of the same modernist cultural and educational mold as that of their male colleagues.

The second fact is that the work of the women is also markedly in the idiom of the firm in which they are employed. For whatever it is worth, that style has been set by a man. In every case, the office style is turned out equally and predictably by men or women. And it can range from banal to exceptional, again without sexual signals of any kind. Superficially, at least, there is no way to separate the boys from the girls except by salary and advancement.

Is there, or isn't there, then, a difference in sensibility between the male and the female designer? Do women perceive the environment differently from men? The answer is yes, women do, when they deal with the environment with which they are most familiar. And what they know well is strongly influenced by their traditional sexist role.

They often (but not always) design better houses and apartments than men, be it in their housewife hats they are more intimately concerned with this particular kind of environmental success or failure. A woman who has had to spend a lot

of the kitchen a view. She knows that the kitchen-as-walled-off-end-of-a-living-room is a perversion of layout, function and life. (Some prestigious men architects have inexplicably given these abominations to garden apartments.) She understands the relationships between space and privacy and pleasure, operational efficiency, and the potential human violations of a bad plan. But such affinities and insights are accidents of the social role, not just aspects of architectural art.

There is no doubt that some of the best houses are designed by husband-wife teams, such as Julian and Barbara Neski. And it is also noticeable that this is a field in which husband-wife teams seem to specialize.

On the other hand, this is by no means the limit of female sensibility. Women employed by such firms as Gruzen and Partners are involved in the kind of civic and institutional commissions that are that office's mainstay. To name two: Hortensia Mateos is listed as project manager for the Downtown Manhattan High School, and Annette Kwok is credited as designer of York College in Queens. No line can be drawn between men and women in ability to understand educational programs, or many others; talent in translation is a completely individual thing.

The job range is wide, but the firm role remains narrow. Only through specialties

team, in preservation, Narelle Townsend has done impeccable house drawings for the assessment of restoration of Manhattan's Saint Nicholas Historic District, for the office of James R. Doman and Associates. That is a study we keep on hand for pure pleasure. In urban planning, significant breakthroughs have been made by such women as Raquel Ramati of the New York City Urban Design Group.

But in traditional practice, advancement stands out because of its scarcity. Eleanor Larrabee, for example, of Warner, Burns, Toan and Lunde, moved from designer (1958-60) to associate (1960-66) and then to senior associate. More commonly the letterhead is monolithically male.

Symbolically, the problem is at least as old as the Erechtheum. With conscious irony, the announcement poster of the exhibition shows one of the famous Greek ladies who hold it up.

"Created by man to carry the great burden of the stone entablature," T. M. Prentice, president of the sponsoring New York Chapter, explains, "the caryatids stand frozen, uncomplaining, one knee gracefully broken forward in a half step to suggest that the load is borne effortlessly. They seem less a symbol of the self-aware involvement of women in artistic creation than an image drawn by man of female subservience." Baby, you have a long way to go.



**Documento 8:**

**Carteles 1 y 2 de la exposición:**

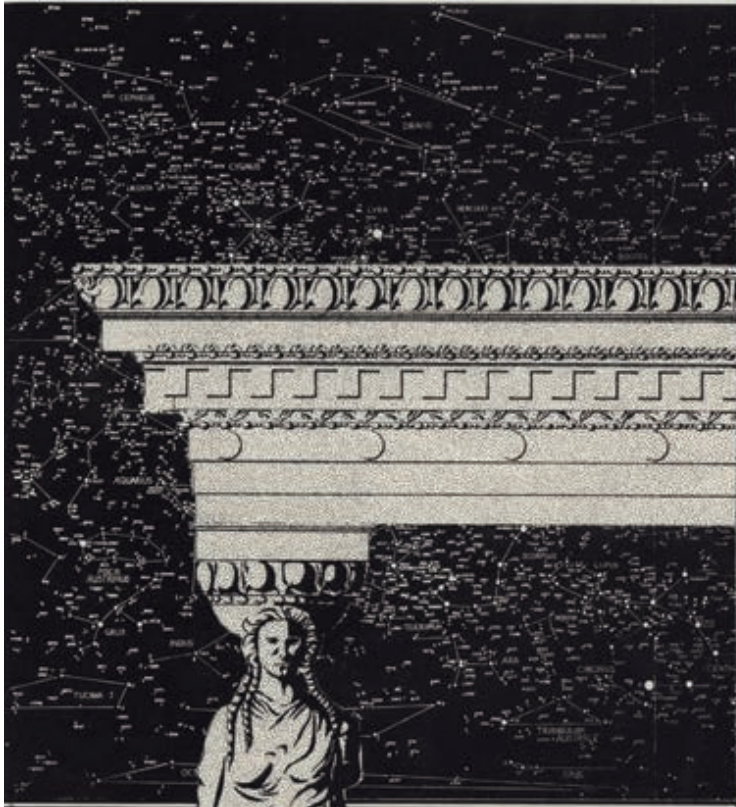
***Women in Architecture: An exhibition of work by women (1974).***

**Comisaria: Rosaria Piomelli.**

El cartel 1 ha sido remitido por el Archivo de la Universidad de Virginia,  
*Special Collections, Virginia Polytechnic Institute and State University,*  
*VirginiaTech*



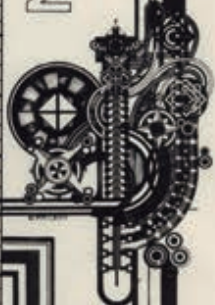




# IN ARCHITECTURE

AN EXHIBITION OF WORK BY WOMEN

NYC/AIA



# WOMEN

THE EXHIBIT IS OPEN TO ALL WOMEN CHAPTER MEMBERS AND EMPLOYEES OF MEMBER FIRMS  
SUBMISSIONS ARE DUE BY 15 APRIL. SEND INQUIRIES TO: ROSARIA PIOMELLI, c/o NYC/AIA 20 WEST 40th STREET, NYC, NEW YORK 10018  
EXHIBIT OPENING WILL BE 30 APRIL; 5-30 PM





ARCHITECTURE



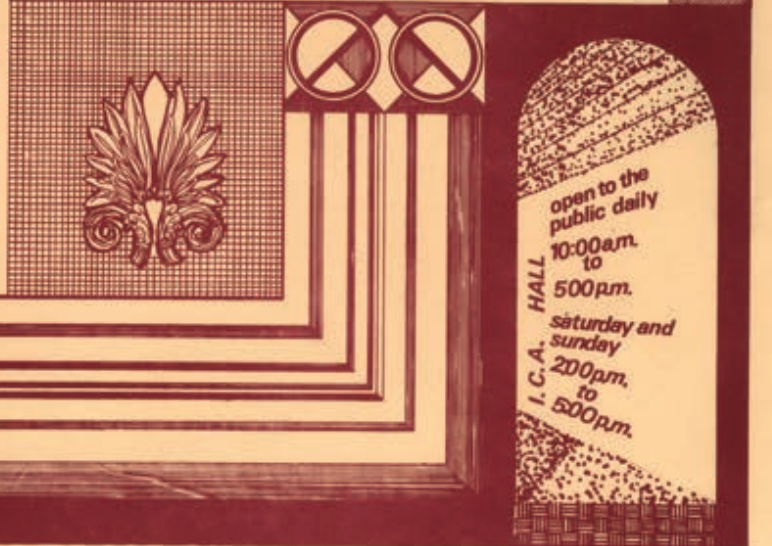
ITALIAN  
CIVIC  
ASSOCIATION  
SPONSORS

WOMEN IN  
AMERICAN  
ARCHITECTURE  
AN EXHIBITION OF WORK BY WOMEN

ORGANIZED AND PRESENTED  
BY  
ROSARIA PIOMELLI A.I.A.  
CHAIRMAN OF PRATT INSTITUTE SCHOOL OF ARCHITECTURE



PLACE: ICA HALL north fifth avenue & north st. mount vernon  
n.y. 10550  
DATE: OCTOBER 12  
TIME: 8:00 P.M.  
duration of the exhibit — oct. 12 to oct. 28



open to the  
public daily  
10:00 a.m.  
to  
5:00 p.m.  
saturday and  
sunday  
2:00 p.m.  
to  
5:00 p.m.  
I.C.A. HALL

RALPH A. TROSCCO



**Documento 9:**  
**Carta de Su Rogers, para el Seminario de Valencia**  
Mayo de 2015



*I want to say a few words about the position of women in architecture. I am sorry not to be in Valencia to talk to you myself.*

*Although I am not a qualified architect, I have worked as an architect, with my husband, in our practice, John Miller + Partners.*

*I have been concerned for a long time about the drop out of women in architecture. I did some extensive research into this issue when I was teaching at the Architectural Association in the 70's. Currently, 44% of all students in Schools of Architecture in the UK are women. Only 34% of architects gaining 'Part Three' (the professional qualification in the UK) are women and only 12% become Partners in Architectural Practices and most of those are in Practices, which have been started by the women themselves –ie not in the large commercial firms. This has not changed substantially since the 70's.*

*Apart from the usual problems related to child rearing and non flexible working hours in architects' practices, one of the reasons cited for the drop out is that it is a macho profession and that women get treated badly on building sites.*

*My experience is that this is not true. In our practice, I seemed to become a specialist in running jobs on site. I was always treated with respect by the contractors and in turn respected them. Contractors often know more than architects allow and it is wise to learn from them. I used to love the smell of the building site – wet concrete, new paint, both so evocative of the construction under way.*

*So what I want to say, particularly to the young people and students in the audience, is that don't be put off fully participating in the practice of architecture. It is such a creative and exciting profession to be in and when you are on site and see a building rising out of the ground, it is a very rewarding experience.*

*In our Practice we tried to have as many women architects as men. We also tried to have an international mix of both men and women, and our women architects included those from France, Italy, Pakistan, Switzerland etc. John Miller, my husband and partner, has always said that he enjoys and appreciates working with women architects. They are often so bright, talented and hard working. This is also true of our women students.*

*Maybe this is because we have to prove our worth as women in a male dominated profession and juggle with so many other roles. We cannot afford to be complacent.*





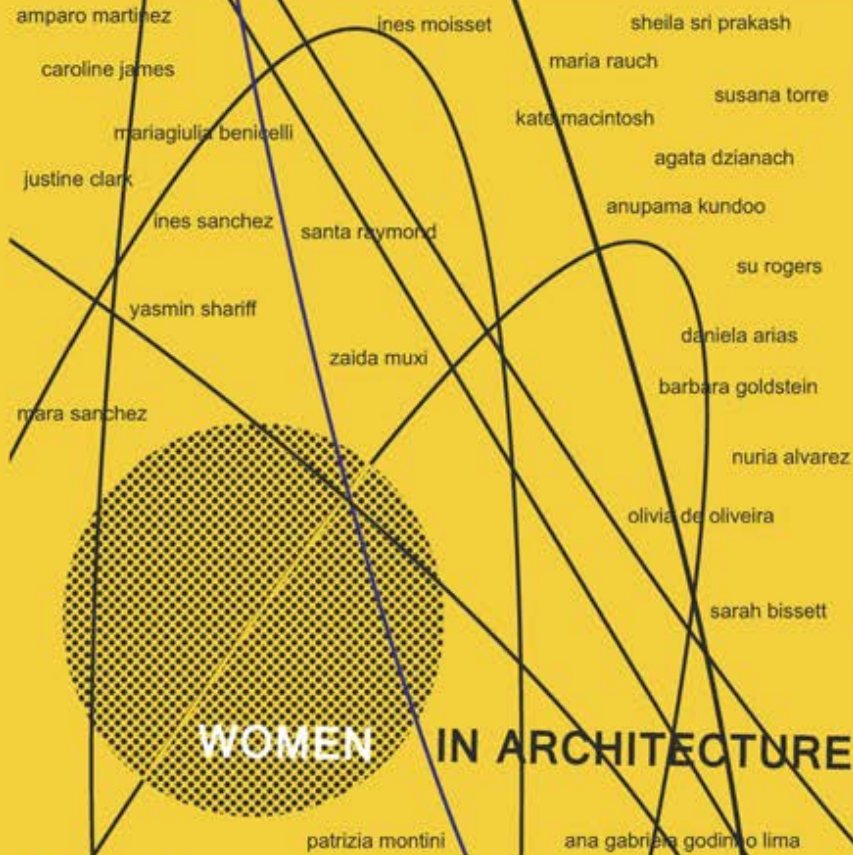
**ANEXO 4**

**MATERIAL GRÁFICO DE LOS SEMINARIOS, 2015**



**Seminario 1:**  
**Seminario Internacional en Valencia**  
Mayo 2015





Hour	Activity	Person in charge
09:00-09:30	Protocol welcome	Carmen Jordà, UPV Vice Chancellor Rosa Puchades, UPV Vice Chancellor Vicente Mas, E.T.S.A. Dean Francisco Pancorbo, hna delegate
09:30-09:50	Valencia Seminar Overview (10 min)	Eva Alvarez
	ParLOUR from Melbourne (10 min)	Justine Clark (Skype)
09:50-10:15	1975 AD Women in Architecture (25 min)	Yasmin Shariff
	Women in Architecture Group (20 min)	Kate Macintosh
	Women in Practice (15 min)	Santa Raymond
10:15-12:15	Women in American Architecture (20 min)	Susana Torre
	Women in Building site and Practice (15 min)	Su Rogers (Skype)
	Discussion moderated by Zaida Muxi (50 min)	Zaida Muxi
12:15-12:45	Morning break	
	Spain overview (6 min)	Eva Alvarez
	Switzerland overview (6 min)	Olivia de Oliveira (Skype)
	Argentina overview (12 min)	Ines Moisset
	Brazil overview (12 min)	Ana Gabriela Godinho Lima
12:45-14:45	Italy overview (12 min)	Mariagiulia Benicelli Pasqualis
	Poland overview (12 min)	Maria Rauch/Agata Dzianach
	Uruguay overview (12 min)	Daniela Arias
	India overview (12 min)	Sheila Sri Prakash (Skype)
	Africa overview (12 min)	Patrizia Montini
	Discussion moderated by Inés Sánchez de Madariaga (24 min)	
14:45-16:00	Lunch break	
	Tackling structural inequalities (15 min)	Inés Sánchez de Madariaga
	Entrepreneur view (15 min)	Mara Sánchez Lloreña
16:00-18:00	Justice and Governance (15 min)	Sarah Bissett Scott
	Academic world (15 min)	Nuria Alvarez Lombardero
	Discussion moderated by Ana Gabriela Godinho Lima (60 min)	
18:00-18:30	Evening break	
	Day review & work agenda moderated by Santa Raymond (45 min)	
18:30-20:00	Media strategy moderated by Ariadna Cantis/Amparo Martínez (25 min)	
	General photo (20 min)	

valencia seminar  
sala proyecciones etsa upv  
may 22<sup>nd</sup> 2015  
<http://www.womeninarchitecture1975.wordpress.com>  
streaming  
<https://www.youtube.com/watch?v=...>

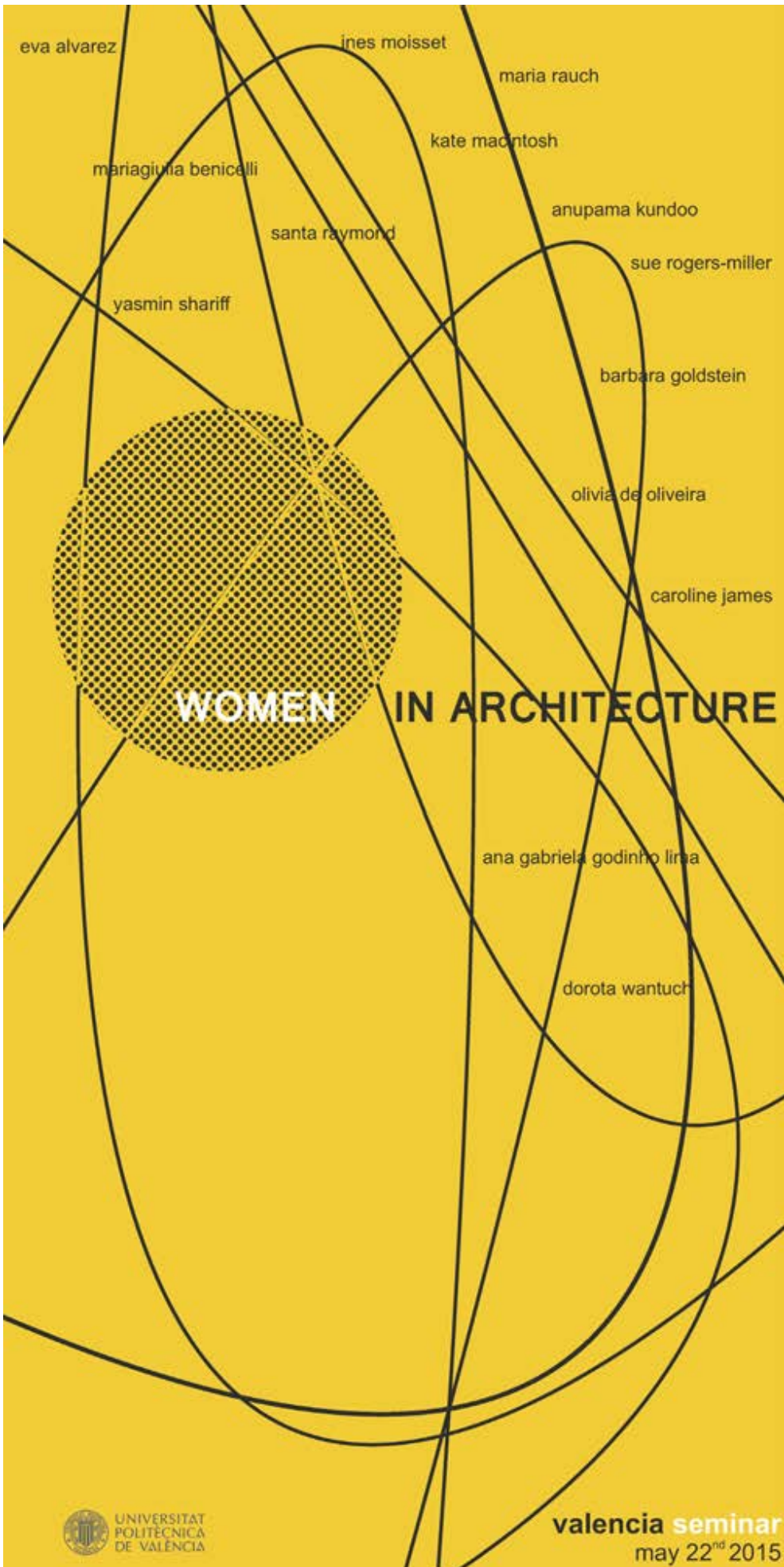












eva alvarez

ines moisset

maria rauch

kate macintosh

mariagiulia benicelli

anupama kundoo

santa raymond

sue rogers-miller

yasmin shariff

barbara goldstein

olivia de oliveira

caroline james

**WOMEN**

**IN ARCHITECTURE**

ana gabriela godinho lima

dorota wantuch



UNIVERSITAT  
POLITÈCNICA  
DE VALÈNCIA

**valencia seminar**  
may 22<sup>nd</sup> 2015





Hour	Activity	Person in charge
09.00-09.30	Protocol welcome	Carmen Jordá, UPV Vice Chancellor Rosa Puchades, UPV Vice Chancellor Vicente Mas, EITSA Dean Francisco Pancorbo, hira delegate
09.30-09.50	Valencia Seminar Overview (10 min) Parlour from Melbourne (10 min)	Eva Alvarez Justine Clark (Skype)
09.50-10.15	1975 AD Women in Architecture (25 min) Women in Architecture Group (20 min)	Yasmin Shariff Kate Macintosh
10.15-12.15	Women in Practice (15 min) Women in American Architecture (20 min) Women in Building site and Practice (15 min)	Santa Raymond Susana Torre Su Rogers (Skype)
12.15-12.45	Discussion moderated by Zaida Muxi (50 min) Morning break Spain overview (6 min)	Zaida Muxi Eva Alvarez
12.45-14.45	Switzerland overview (6 min) Argentina overview (12 min) Brazil overview (12 min) Italia overview (12 min) Poland overview (12 min) Uruguay overview (12 min) India overview (12 min) Africa overview (12 min) Discussion moderated by Inés Sanchez de Madariaga (24 min) Lunch break	Olivia de Oliveira (Skype) Ines Moisset Ana Gabriela Godinho Lima Mariagiùlia Berticelli Pasqualis Maria Rauch/Agata Dziazech Daniela Anias Sheila Sri Prakash (Skype) Patrizia Montini
14.45-16.00	Tackling structural inequalities (15 min) Entrepreneur view (15 min) Justice and Governance (15 min) Academic world (15 min) Discussion moderated by Ana Gabriela Godinho Lima (60 min) Evening break	Inés Sánchez de Madariaga Mara Sánchez Llorens Sarah Blissett Scott Nuria Alvarez Lobarnero
16.00-18.00	Day review & work agenda moderated by Santa Raymond (45 min) Media strategy moderated by Ariadna Cantis/Amparo Martinez (25 min) General photo (20 min)	Santa Raymond Ariadna Cantis/Amparo Martinez



**Seminario 2:**  
**Seminario Internacional en Londres,**  
Noviembre 2015





Yasmin Shariff

Julia Barfield

Paul Warner

Helen Castle

Peter Murray

Barbara Goldstein

Clare Devine

Lucy Bullivant

Helaine Blumenfeld

Mary Bowman

Eva Alvarez

Judit Kimpian

Eleanor Gawne

Ed Bottoms

Mariagiulia Bennicelli

Kate Macintosh

Santa Raymond

Nuria Alvarez



1975

2015



UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE VALÈNCIA



Architectural Association School of Architecture  
Celebrating 100 Years of Women at the Architectural Association

# WOMEN IN ARCHITECTURE

9.30-5.30pm Saturday 7 November 2015  
36 Bedford Square, London WC1B 3ES

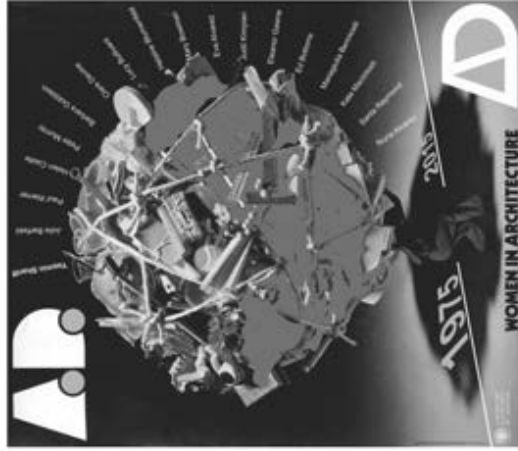
Free event Booking essential  
women@aaschool.ac.uk





To mark the 40<sup>th</sup> anniversary of AD's special issue on Women, AA XX 100 is bringing together highly successful, remarkable women who have won awards and are challenging as well as changing practice, research, media and technology in the virtual and built environment.

AA XX 100, a group of staff, students, graduates, scholars and friends of the AA, is working on a multi-faceted project to celebrate a centenary of women at the AA in 2017. They have embarked on a journey to showcase the work of women and this seminar is part of that journey.



'One and all, they agreed ... (that) architects were good or bad regardless of sex – or race, colour, sexual preference, build or what you will.' AD 1975
















9.30 AM - 6.30 PM  
7<sup>th</sup> NOVEMBER 2015  
women@aa.school.ac.uk



**AA XX 100 – Architectural Design**  
**WOMEN IN ARCHITECTURE 40 YEARS ON...**

ARCHITECTURAL ASSOCIATION, 36 BEDFORD SQUARE, LONDON WC1B 3ES

<p>9.45 Opening Yasmin Shariff, Chair AA XX 100 10.00 Welcome Paul Warner, President AA</p> <p>10.10 Architectural Design Helen Castle, Editor AD 10.20 Monica Pidgeon and AD Peter Murray 10.40 Women in Architecture Barbara Goldstein /Eva Alvarez</p> <p>11.00 Coffee</p> <p>11.20 Leading Women Clare Devine, Director, CABE</p> <p>11.40 Urbanistas Lucy Bullivant 12.00 High Density Living Mariagjulia Bennicelli Pasqualis 12.20 Carbon Buzz and Eco Design Judith Kimpian 12.40 From Architecture to Action Eva Alvarez</p> <p>1.00 Lunch break</p> <p>2.00 AALibrary and Archives resources Eleanor Gawne and Ed Bottoms</p> <p>2.20 A Life in Practice Kate Macintosh Santa Raymond</p> <p>2.40 Landscape and Architecture Mary Bowman 3.00 Space and Form Helaine Blumenfeld</p> <p>3.20 The Future of Architecture Brief portraits of women at the Architectural Association Nuria Alvarez 4.00 AA into Practice Julia Barfield</p> <p>4.30 Closing remarks</p> <p>5.00 Drinks and networking</p>	
---	--

 <p><b>Yasmin Shariff</b> chair of AAXX 100, enrolled as a student at the AA a few weeks after the publication of AD's special issue on Women in Architecture in 1975. She is director of Dennis Sharp Architects and education consultant for Eric Parry Architects.</p>	 <p><b>Paul Warner</b> is President of the Architectural Association and an acolyte with the Academy of Urbanism. For much of his career he was Research Director at SPURst undertaking projects in the UK and in Malaysia.</p>
 <p><b>Helen Castle</b> is Editor of Architectural Design (AD) and Executive Commissioning Editor on the UK Architecture list at John Wiley. She has over 20 years of publishing experience on architecture publications.</p>	 <p><b>Ed Bottoms</b> is the Archivist at the Architectural Association. He has published on a range of subjects including eighteenth century portraiture, art collecting, architectural museums and student journals.</p>
 <p><b>Peter Murray</b> trained at Bristol and at the AA before joining AD in 1970 when he worked for four years. He then became editor of Building Design, editor of RIBA Journal and in 1983 started Blueprint magazine with Bryan Sage. He is now Chairman of New London Architecture and of the London Society.</p>	 <p><b>Kate Macintosh</b>'s recently issued Grade 2 project for Loughan Court was published in the 1975 issue of AD. Kate has worked as an architect in the public sector and in private practice with her husband George Finch. Her housing project Dawson's Heights has received wide acclaim.</p>
 <p><b>Barbara Goldstein</b> worked with Monica Pidgeon on the 1975 Women in Architecture issue of AD. She is now based in USA focusing on creative place making and public art planning</p>	 <p><b>Santa Raymond</b> featured in the 1975 issue of AD. She co-authored Tomorrow's Office and works as a lecturer and Client Advisor. Her consultancy helps practices develop strategy and vision.</p>
 <p><b>Clare Devine</b> is director of CABE and chair of Women in Architecture. She was Director of Capital Symonds Architecture when she was National Head of Education and Public Buildings.</p>	 <p><b>Mary Bowman</b> studied architecture at the University of Virginia and the Architectural Association in London. Archited in the UK and RIBA member. Mary worked for Foster + Partners and Walters + Cohen before joining Kathryn and Neil in 2002 as a founding partner of Ovation Foster LLP.</p>
 <p><b>Lucy Bullivant</b> PhD has FRIBA is Adjunct Professor of Urban Design History and Theory, Syracuse University, and was made an Honorary Fellow of RIBA in 2010. In 2014-15 she curated Urbanistas: women innovators in architecture, landscape and urban design.</p>	 <p><b>Helaine Blumenfeld</b> is widely recognised as one of the most significant sculptors of her generation. She has created large scale sculptures for private and public clients all over the world including the Lincoln Centre (New York).</p>
 <p><b>Mariagjulia Bennicelli Pasqualis</b> architect and PhD (University of Florence) – works and teaches in Florence. Her personal field of study focuses on temporary architecture, social and collective housing dealing with participative processes and new strategies for urban renovation.</p>	 <p><b>Nuria Alvarez</b> is an architect and co-directs the London-Seville based office Canales &amp; Lombardo. She is a unit matter at the AA. Her main research interests are in gender studies, architecture and urbanism.</p>
 <p><b>Judith Kimpian</b> is AHR's Director of Sustainable Architecture &amp; Research. With a background in design and virtual information modeling, she leads collaborative research projects, including the RIBA/IBSE platform CarbonBuzz.</p>	 <p><b>Julia Barfield</b> trained at the AA and worked with Richard Rogers &amp; Partners and Foster Associates, before setting up her own practice with David Marks, where they jointly conceived the London Eye as a millennium project.</p>



## AD Women in Architecture 1975-2015

It has been 40 years since AD published the August 1975 issue on Women in Architecture. The editor, Monica Pidgeon, sent letters out to 100 women architects asking them: what can women contribute that men can't (and vice versa) and what are the advantages or a disadvantages of being a woman in architecture. We want to know what has changed for women by asking a few simple questions.

7 November 2015

<b>1. About you</b>	
1. First name	
<input type="text"/>	
2. Surname	
<input type="text"/>	
3. Birth surname	
<input type="text"/>	
4. Country of birth	
<input type="text"/>	
5. Country of residence	
<input type="text"/>	
6. Gender (tick square)	
<input type="checkbox"/> Female	<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Other
7. Age group (tick square)	
<input type="checkbox"/> Below 20	<input type="checkbox"/> 21-30 <input type="checkbox"/> 31-40
<input type="checkbox"/> 41-50	<input type="checkbox"/> 51-60 <input type="checkbox"/> 61-70
<input type="checkbox"/> 71-80	<input type="checkbox"/> Over 80
8. Birth order in family (tick square)	
<input type="checkbox"/> Only child	<input type="checkbox"/> Oldest <input type="checkbox"/> Youngest
<input type="checkbox"/> Other	
9. Are you an architect? (tick square)	
<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No but I studied architecture
<input type="checkbox"/> No	
<input type="checkbox"/> Other:	
<input type="text"/>	

<b>2. Work</b>	
10. Work (tick square)	
<input type="checkbox"/> Full time	<input type="checkbox"/> Part time
<input type="checkbox"/> Not in paid employment	<input type="checkbox"/> Retired
11. Sector (tick square)	
<input type="checkbox"/> Private practice	<input type="checkbox"/> Self employed
<input type="checkbox"/> Academia	<input type="checkbox"/> Institution
<input type="checkbox"/> Other:	
<input type="text"/>	
12. Field (tick square)	
<input type="checkbox"/> Architectural practice	<input type="checkbox"/> Urban planning/Planning
<input type="checkbox"/> Landscape design	<input type="checkbox"/> Product design
<input type="checkbox"/> Graphic design	<input type="checkbox"/> Digital/media
<input type="checkbox"/> Other:	
<input type="text"/>	
13. Seniority: Are you... (tick square)	
<input type="checkbox"/> an equity partner?	<input type="checkbox"/> self employed?
<input type="checkbox"/> employee?	<input type="checkbox"/> an associate?
<input type="checkbox"/> Other:	
<input type="text"/>	
14. How many architects in your work place are directors?	
<input type="text"/>	
15. How many directors are women?	
<input type="text"/>	
16. Should there be equal number of women in the profession? (tick square)	
<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
17. Why?	
<input type="text"/>	

<b>3. Family</b>	
18. Do you have children? (tick square)	
<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
19. Is your life partner an architect/engineer or in a related profession? (tick square)	
<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
20. Are you in practice with your life partner? (tick square)	
<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No





#### 4. Women compared to Men

22. Women working in the profession can make a contribution that most men can't  
[Mark only one number]

Strongly disagree	1	2	3	4	5	Strongly agree
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

23. What contribution can make that men can't?

24. Men working in the profession can make a contribution that most women can't  
[Mark only one number]

Strongly disagree	1	2	3	4	5	Strongly agree
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

25. What contribution can men make that women can't?

26. What ADVANTAGES do WOMEN in the profession have that MEN don't?

27. What ADVANTAGES do MEN in the profession have that WOMEN don't?

#### 5. Women's work

Who do you think are the most inspirational women working in the built environment?

28. Architect

29. Planner

30. Landscape Architect

31. Designer

32. Writer/Critic/Journalist

33. Pedagog

34. What is your favorite place designed by a women?

#### 6. In brief...

36. Additional comments



